

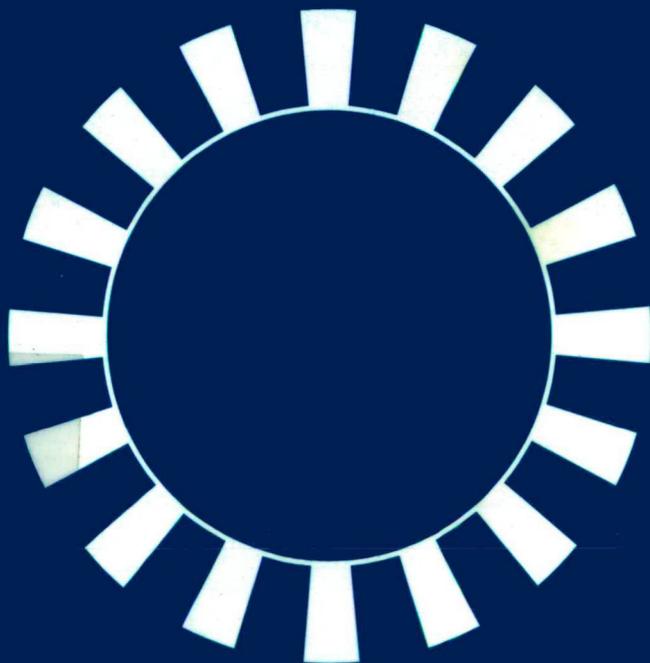
JATE
EGYETEMI GYŰJTEMÉNY
HELYBEN
OLYASHATÓ



EUGEN HELIMSKI

DIE MATORISCHE SPRACHE

WÖRTERVERZEICHNIS - GRUNDZÜGE DER GRAMMATIK -
SPRACHGESCHICHTE
UNTER MITARBEIT VON BEÁTA NAGY



Die matorische Sprache

12 681 1

Studia uralo-altaica 41

Redigunt

Á. BERTA
P. HAJDÚ
T. MIKOLA
A. RÓNA-TAS



B 160457

© JATE Finnugor Tanszék 1997

All orders should be addressed to John Benjamins, Amsterdam, Holland.

Published by the Department of Altaic Studies (University of Szeged)

Printed by Typo System, Szeged (Hungary)

ISBN 9630481 881 1

ISSN 0133 4239

JATE
EGYETEMI GYŰJTEMÉNY

HELYBEN
OLVASHATÓ

§ 160457

Eugen HELIMSKI

DIE MATORISCHE SPRACHE

Wörterverzeichnis - Grundzüge der Grammatik - Sprachgeschichte

unter Mitarbeit von Beáta Nagy

Szeged 1997

VORWORT

Seit mehr als zwanzig Jahren beschäftigte ich mich hin und wieder mit dem Studium und der Bearbeitung der Sprachmaterialien - es handelte sich dabei zumeist um Handschriften in Archivalsammlungen - zum Matorischen, einer samojedischen Sprache, die schon 1839 von der Sprachkarte Sibiriens verschwunden war. Der direkte Ansporn, die vorliegende Monographie zu schreiben, kam jedoch von **Beáta Nagy** (Budapest - Szeged), die die langwierige Systematisierung des matorischen Wörterverzeichnisses, welches sich bis zu diesem Moment nur in Form meiner Arbeitskartei befand, und seine Eingabe in den Computer auf sich genommen hat.

Die zum großen Teil durch die Forschungstradition bestimmte Wahl des Deutschen zur Sprache dieses Buches verband sich mit zusätzlicher Mühe sowohl seitens des Verfassers selbst, als auch seitens seiner Kollegen, den Herren **Florian Sobanski** (Hamburg - Szeged) und Dr. **Marek Stachowski** (Berlin - Krakau), die die Arbeit des Sprachlektoren und -konsultanten übernommen haben. Ich möchte an dieser Stelle den beiden Kollegen meinen herzlichen Dank aussprechen. Für eventuelle Sprachfehler bzw. Inkonsistenzen im endgültigen Text trage jedoch stets ich allein die Verantwortung, denn die Redaktionsarbeit an den einzelnen Kapiteln wurde bis zum letzten Moment von mir gemacht, weswegen keiner der Lektoren das Typoskript der ganzen Monographie einsehen konnte.

Darüber hinaus sei gesagt, daß mir Dr. M. Stachowski als Turkologe auch bei der Diskussion und der Redaktion mancher Stellen im Buch (besonders im etymologischen Teil des Wörterverzeichnisses) behilflich war.

Dank der freundlichen Genehmigung der Verwaltung von russischen Archiven (**Russisches Staatsarchiv der Alten Akte - Российский государственный архив древних актов**, Moskau; **Archiv der Akademie der Wissenschaften - Архив Академии наук**, St. Petersburg; **Handschriftenabteilung der Öffentlichen M. E. Saltykov-Schtschedrin Bibliothek - Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина**, St. Petersburg; **Staatsarchiv des Großgebiets Krasnojarsk - Государственный архив Красноярского края**, Krasnojarsk), konnten die dort aufbewahrten Materialien in diesem Buch verwendet werden.

Bei der Arbeit an der Monographie wurde die von Herrn Prof. **Sergei Starostin** (Moskau) entwickelte Software (Computerized system for multilingual database processing STARLING) gebraucht. Dieses System erwies sich, nicht zuletzt dank der freundlichen Hilfe seines Autors, sowohl bei der Vereinheitlichung und

Bearbeitung des Wortmaterials, als auch beim Zusammenstellen von Belegen für die grammatikalische Beschreibung sowie von Indizes ganz besonders effizient.

Durch ein besonderes (wenngleich in unseren Zeiten ziemlich gewöhnliches) Zusammentreffen von Umständen arbeitete ich an der vorliegenden Monographie zuerst in Ungarn (Anfang 1995) und dann in Deutschland und Rußland, um sie in Polen (Herbst 1997) zu Ende zu schreiben. Dadurch erklärt sich die lange Liste von wissenschaftlichen Institutionen, denen mein herzlicher Dank für günstige Arbeitsbedingungen und die finanzielle Unterstützung gilt:

Institut für Sprachwissenschaft - Nyelvtudományi Intézet, Budapest;

Deutsche Forschungsgemeinschaft und das Institut für Turkologie, Freie Universität Berlin;

Fakultät der theoretischen und angewandten Linguistik, Russische Humanistische Staatsuniversität - Факультет теоретической и прикладной лингвистики, Российский государственный гуманитарный университет, Moskau;

Russische Stiftung für humanistische Forschungen - Российский фонд гуманитарных исследований, Moskau;

Otto Benecke Stiftung e. V. und das Seminar für Hungarologie, Humboldt Universität zu Berlin;

Deutsch-polnische Akademische Gesellschaft und die Jagellonen-Universität - Uniwersytet Jagielloński, Krakau.

Nicht zuletzt danke ich sehr Herrn Prof. **Tibor Mikola** und dem Lehrstuhl für Finnougristik an der Universität Szeged für die Aufnahme der Monographie in die Reihe "Studia Uralo-Altaica" und die Unterstützung bei der Vorbereitung der Druckvorlages des vorliegenden Buches.

E. H.

Dezember 1997

INHALT

0. EINFÜHRUNG	13
0.1. GEOGRAPHIE DES MATORISCHEN SPRACHGEBIETES	13
0.1.1. Stämme und Dialekte	13
0.1.2. Nachbarn und Nachfolger	16
0.2. ZUR VORGESCHICHTE DER MATOREN UND IHRER SPRACHE	17
0.3. ZEUGNISSE UND QUELLEN	18
0.3.1. 1609	19
0.3.2. 17. Jahrhundert	19
0.3.3. 1721: Messerschmidt und Strahlenberg	22
0.3.3.1. Messerschmidt 1721: Tagebuch	23
0.3.3.2. Strahlenberg 1730: Tabula Polyglotta	24
0.3.4. 1733-1743: Die Große Sibirische Expedition - G. F. Mueller	25
0.3.4.1. Mueller 1735: Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes	25
0.3.4.1.1. Kamassischer Bezirk: Taiginzen, (?) Matoren	27
0.3.4.1.2. Koibalischer Bezirk: Matoren	29
0.3.4.1.3. Bezirk Uda (Udinsker Bezirk): Karagassen	29
0.3.4.2. Mueller 1734-1740: Taiginzisch-Karagassisch-Matorisches Wörterverzeichnis	31
0.3.4.3. Mueller 1733-1743: Gebräuche der Kamassen und Taiginzen	31
0.3.4.4. Mueller 1739: Reise von Krasnojarsk nach Sajanskij Ostrog usw.	33
0.3.4.5. Mueller ca. 1740: Samojedisches Vocabularium	35
0.3.5. 1772: Die akademische Expedition - P. S. Pallas	40
0.3.5.1. Pallas 1772: Karagassisches Wörterverzeichnis	40
0.3.5.2. Pallas: Matorisches Wörterverzeichnis	40
0.3.5.3. Pallas 1776: Reisebeschreibung	40
0.3.5.4. Pallas 1784-1788, 1811: Flora Rossica et Zoographia Rosso-Asiatica	41
0.3.5.5. Pallas 1786-1789: Vocabularia Comparativa	41
0.3.5.6. Georgi 1776: Völkerkunde Rußlands	50
0.3.5.7. Adelung 1806: Mithridates	50
0.3.6. 1773-1774: Efim Pesterew	51
0.3.7. 1806: G. I. Spasski	52
0.3.7.1. Спасский 1806: Wörterverzeichnis aus der matorischen Sprache	52
0.3.7.2. Спасский 1818: Nomadenstämme am oberen Jenissei	53

0.3.7.3. Klaproth 1816, 1823, 1823a	53
0.3.8. 1835: A. P. Stepanov	61
0.3.9. 1847-1848: M. A. Castrén	61
0.3.10. 1860-1861: W. Radloff	62
0.3.11. 1912-1914: K. Donner	62
0.4. ZUR ETHNONYMIE	63
0.4.1. <i>Mator</i>	63
0.4.1.1. <i>Md'rba</i> : Matoren oder Magyaren?	64
0.4.2. <i>Taiginzen (Taigi)</i>	64
0.4.3. <i>Karagas</i>	65
0.5. MATOREN (SAMOJEDEN) ODER DOCH TÜRKEN?	65
0.5.1. <i>Dubo - Tuba - Tuva</i>	66
0.5.2. Der <i>Mat</i> -Stamm	66
0.5.3. <i>Sojot (Sojon)</i>	67
0.5.4. Tofalaren (Tofa-Karagassen)	67
1. LAUTLEHRE	68
1.1. LAUTSYSTEME	68
1.1.1. Bemerkungen zur ursamojedischen phonetischen Rekonstruktion	68
1.1.2. Das matorische Lautsystem	70
1.2. LAUTGESCHICHTE: KONSONANTEN	71
1.2.1. PS <i>*p</i>	71
1.2.2. PS <i>*t, *c</i> (und <i>*t^{l-3}</i>)	73
1.2.3. PS <i>*k</i>	77
1.2.4. PS <i>*s</i>	78
1.2.5. PS <i>*m</i>	81
1.2.6. PS <i>*n</i>	83
1.2.7. PS <i>*ń</i>	83
1.2.8. PS <i>*ŋ</i>	84
1.2.9. PS <i>*l</i>	85
1.2.10. PS <i>*l'</i>	86
1.2.11. PS <i>*r</i>	86
1.2.12. PS <i>*w</i>	86
1.2.13. PS <i>*j</i>	88
1.3. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER ERSTEN SILBE	91
1.3.1. PS <i>*a</i>	92
1.3.2. PS <i>*ä</i>	94
1.3.3. PS <i>*o</i>	95

1.3.4. PS *e	95
1.3.5. PS *ø	96
1.3.6. PS *e	96
1.3.7. PS *u	99
1.3.8. PS *i	100
1.3.9. PS *ü	101
1.3.10. PS *i	102
1.3.11. PS *ə (*â und *ä)	104
1.4. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER NICHTERSTEN SILBEN	108
1.4.1. PS *a	109
1.4.2. PS *ä und *e	111
1.4.3. PS *o	113
1.4.4. PS *e	114
1.4.5. PS *ø	114
1.4.6. PS *u	115
1.4.7. PS *i	115
1.4.8. PS *ü	116
1.4.9. PS *i	116
1.4.10. PS *ə (*â und *ä)	117
1.4.11. Diphthonge	120
1.5. LAUTBEZEICHNUNG, PHONOLOGIE UND PHONETIK	120
1.5.1. Orale Klusile	121
1.5.2. Glottalklusil (Stimmbandverschlußlaut)	122
1.5.2.1. Wortauslautende Alternation	124
1.5.3. Affrikaten	124
1.5.4. Sibilanten	125
1.5.5. Gutturalfrikativ	126
1.5.5.1. Gutturalfrikativ im Stammaslaut	127
1.5.6. Sonoren	127
1.5.7. Fremde Konsonantenphoneme	128
1.5.8. Kardinale Vokale	128
1.5.9. /ä/	129
1.5.10. Vordere Labialvokale	129
1.5.11. /j/	129
1.5.12. /ç/	130
1.5.13. /ə/	130
1.5.14. Lange Vokale	130
1.5.15. Vokalharmonie	132
1.5.16. Akzentzeichen und Betonung	133
1.5.17. Phonetische Komplexe	133

2. FLEXION	134
2.1. SUBSTANTIVE UND NOMINALFLEXION	134
2.1.1. Absolute Flexion	134
2.1.1.1. Numeruskategorie	134
2.1.1.2. Kategorie des Kasus	134
2.1.1.2.1. Nominativ	134
2.1.1.2.1.1. Nominativ des Objekts	135
2.1.1.2.1.2. Nominativ des Attributs	135
2.1.1.2.2. Genitiv	136
2.1.1.2.2.1. Genitiv nach <i>a,ä,e</i> -Stämmen	137
2.1.1.2.2.2. Genitiv nach anderen Vokalstämmen	138
2.1.1.2.2.3. Genitiv nach Konsonantstämmen	138
2.1.1.2.3. Akkusativ	138
2.1.1.2.4. Lativ	139
2.1.1.2.5. Lokativ	139
2.1.1.2.5.1. Vokalischer Lokativ	139
2.1.1.2.5.2. Konsonantischer Lokativ	140
2.1.1.2.6. Ablativ	140
2.1.1.2.7. Prolativ	140
2.1.2. Possessive Flexion	141
2.1.2.1. Nominativ mit Possessivsuffixen	141
2.1.2.1.1. PxSg1	141
2.1.2.1.1.1. PxSg1 <i>-m</i>	141
2.1.2.1.1.2. PxSg1 <i>-ma/-mä</i>	142
2.1.2.1.2. PxSg2	142
2.1.2.1.3 PxSg3	142
2.1.2.1.4. PxPl1	144
2.1.2.1.5. PxPl2	144
2.1.2.2. Genitiv mit Possessivsuffixen	144
2.1.2.2.1. Gen. + PxSg1	144
2.1.2.2.2. Gen. + PxSg3	145
2.1.2.3. Nominativ Plural mit Possessivsuffixen: Pl + PxSg1	145
2.2. ADJEKTIVE	145
2.3. NUMERALIA	145
2.3.1. Kardinalzahlen	145
2.3.1.1. Grundbenennungen	145
2.3.1.2. Abgeleitete Benennungen	146
2.3.2. Ordinalzahlen	146
2.3.3. Zu den "abakanischen" Numeralia	147

2.4. PRONOMINA (MIT PRONOMINALADVERBIEN)	147
2.4.1. Personalpronomina	147
2.4.2. Possessivpronomina	148
2.4.3. Reflexivpronomen	148
2.4.4. Demonstrativpronomina	148
2.4.5. Interrogativpronomina (und Indefinitpronomina)	148
2.4.6. Pronomina anderer Kategorien	149
2.5. ADVERBIALIA	149
2.5.1. Lokalsuffixe der Adverbialia (Adverbiale "Flexion")	149
2.5.1.1. Adverbialer Lativ	149
2.5.1.2. Adverbialer Lokativ	150
2.5.1.2.1. Vokalischer adverbialer Lokativ	150
2.5.1.2.2. Konsonantischer adverbialer Lokativ	150
2.5.1.2.3. Adverbialer Ablativ	151
2.6. VERBALFLEXION	151
2.6.1. Vorbemerkungen	151
2.6.2. Indikativ	152
2.6.2.1. Präsens	152
2.6.2.1.1. - <i>ŋ</i> -Präsens bei intransitiven Verben	153
2.6.2.1.2. - <i>ŋ</i> -Präsens bei transitiven Verben	156
2.6.2.1.3. - <i>j</i> -Präsens bei transitiven Verben	157
2.6.2.1.4. - <i>j</i> -Präsens bei intransitiven Verben	159
2.6.2.1.5. - <i>ŋ</i> -Präsens und - <i>j</i> -Präsens nebeneinander belegt	159
2.6.2.1.6. \emptyset -Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen	160
2.6.2.1.7. \emptyset -Präsens bei Hilfsverben	161
2.6.2.1.8. \emptyset -Präsens bei <i>j</i> -, <i>jə</i> -Stämmen	161
2.6.2.1.9. \emptyset -Präsens bei zweisilbigen Stämmen	161
2.6.2.1.10. \emptyset -Präsens und - <i>j</i> -Präsens nebeneinander belegt	161
2.6.2.2. <i>l</i> -Präsens (Futur, Optativ?)	162
2.6.2.3. Chakassisches Präsens	162
2.6.2.4. Präteritum	162
2.6.3. Imperativ	163
2.6.3.1. Imperativ bei intransitiven Verben	163
2.6.3.2. Imperativ bei transitiven Verben	163
2.6.4. Interrogativ	164
2.6.5. Verbale Personalsuffixe	164
2.6.5.1. VxSg1	164
2.6.5.1.1. Karag. VxSg1 - <i>sin</i>	165
2.6.5.1.2. VxSg1 - <i>na</i> (?)	166
2.6.5.2. VxSg2 (?)	166
2.6.5.3. VxSg3	166



2.6.6. Nicht-finite Formen	167
2.6.6.1. Konverb (Konauxiliar, Null-Form, Stammform)	167
2.6.6.1.1. Konnegativ (postpositives Konverb)	167
2.6.6.1.2. Präpositives Konverb	168
2.6.6.2. Infinitiv (Infinitiv-Gerundium)	168
2.6.6.3. Partizipien	169
2.6.6.3.1. Präsenspartizip	169
2.6.6.3.2. Perfektpartizip (Passivpartizip)	170
2.6.6.3.2.1. Perfektpartizip auf <i>-m</i>	170
2.6.6.3.2.2. Perfektpartizip auf <i>-ma/-mä</i>	170
2.6.6.3.2.3. Perfektpartizip auf <i>-jma/-jmä</i>	170
2.6.6.3.2.4. Perfektpartizip türkischen Ursprungs	171
2.6.6.3.3. Futurpartizip	171
2.6.6.4. Verbalnomina	171
2.6.6.4.1. Verbalnomen auf <i>-ma/-mä</i>	171
2.6.6.4.2. Verbalnomen auf <i>-kma/-kmä/-ḡma/-ḡmä</i>	172
2.6.6.4.3. Verbalnomen auf <i>-mul/-mü (?)</i>	172
2.6.7. Das Existenzverb	172
2.7. NEGATION UND VERNEINUNGSWÖRTER	172
3. DERIVATION	174
3.1. DENOMINALE NOMINA	174
3.1.1. Diminutiva	174
3.1.2. Caritiva	174
3.1.3. Similitiva	175
3.1.4. Emphatische Bildungen	175
3.1.5. Denominale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	176
3.1.6. Denominale Adjektive	177
3.1.6.1. Relative Adjektive	177
3.1.6.2. Besitzanzeigende Adjektive	177
3.1.6.2.1. Besitzanzeigendes Suffix <i>-ta/-tä</i>	178
3.1.6.2.2. Besitzanzeigendes Suffix <i>-ka/-kä</i>	179
3.1.6.2.3. Besitzanzeigendes Suffix <i>-(u)ho (?)</i>	179
3.1.6.3. Formative Adjektivsuffixe	179
3.1.6.3.1. Das Suffix <i>-mbuj/-mbüj</i>	179
3.1.6.3.2. Farbbezeichnungen	180
3.1.6.4. Andere Adjektivsuffixe (Hapaxe)	180
3.1.7. Pronominale Ableitungssuffixe	180
3.2. DEVERBALE NOMINA	181
3.2.1. Nomina agentis	181

3.2.2. Nomina instrumenti	181
3.2.3. Deverbale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	182
3.3. DEVERBALE VERBEN	183
3.3.1. Faktitive Suffixe	183
3.3.1.1. Mat. <i>-də-/-tə-</i> < PS <i>*-ta-/*-te-</i>	183
3.3.1.2. Mat. <i>-ldə-</i> < PS <i>*-lca-/*-lce-</i> (? <i>*-lta-/*-lte-</i>)	183
3.3.1.3. Mat. <i>-btə-</i> < PS <i>*-pta-/*-pte-</i>	184
3.3.1.4. Mat. <i>-rə-</i> < PS <i>*-ra-/*-re-</i>	184
3.3.1.5. Zweisilbige Suffixe (Suffixalkomplexe): <i>-galdə-, -raldə-</i>	184
3.3.2. Suffixe mit aspektuellen Bedeutungen	184
3.3.2.1. Frequentative Suffixe	184
3.3.2.1.1. Mat. <i>-l-</i> < PS <i>*-l-</i>	184
3.3.2.1.2. Mat. <i>-r-</i> < PS <i>*-r-</i>	185
3.3.2.2. Imperfektives Suffix <i>-r-</i> (Formativsuffix der Lehnverben)	186
3.3.2.3. Duratives Suffix	187
3.3.2.4. Inchoatives (?) Suffix	187
3.3.3. Voluntativsuffix <i>-(u)nžū(h)-/-(ū)nžū(h)-</i>	187
3.3.4. Hilfsverben	188
3.3.4.1. Hilfsverb <i>amdə-</i> 'sitzen' mit dem Infinitiv	189
3.3.4.2. Hilfsverb <i>astə-</i> 'schicken'	189
3.3.4.2.1. Mit dem Infinitiv	189
3.3.4.2.2. Mit dem Konverb	190
3.3.4.3. Hilfsverb <i>kajətə-</i> (? <i>kaitə-</i>) 'gehen, fahren' mit dem Konverb	190
3.3.4.4. Hilfsverb <i>kan-</i> 'gehen, weggehen'	190
3.3.4.4.1. Mit dem Infinitiv	190
3.3.4.4.2. Mit dem Konverb	191
3.3.4.5. Hilfsverb <i>kurə-</i>	191
3.3.4.5.1. Mit dem Infinitiv	191
3.3.4.5.2. Mit dem Konverb	191
3.3.4.6. Hilfsverb <i>mənžə-</i> '*sich bewegen, *arbeiten' mit dem Konverb	191
3.3.4.7. Hilfsverb <i>Neməndə-</i> 'stehen' mit dem Konverb	191
3.3.4.8. Hilfsverb <i>tajbə-</i> '*erreichen' mit dem Konverb	192
3.3.4.9. (?) Hilfsverb "гул(я)-" mit dem Konverb	192
3.3.4.10. Andere Hilfsverben	192
3.3.5. Deverbale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	192
3.4. DENOMINALE VERBEN	193
3.4.1. Denominale M-Suffixe	193
3.4.1.1. Resultatives Suffix <i>-m-</i>	194
3.4.1.2. Statives Suffix <i>-mu-/-mü-</i>	194
3.4.1.3. Faktitives Suffix <i>-mdə-</i>	194
3.4.2. Suffix der Geschmacksempfindungsverben	194

3.4.3. Denominale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	194
4. WORTSCHATZ	196
4.1. STRUKTUR DES WORTARTIKELS	196
4.2. WÖRTERVERZEICHNIS	199
4.3. PHANTOMWÖRTER	378
4.4. TOPONYMIE	379
4.4.1. Verzeichnis der Ortsnamen	379
4.4.2. Topoformanzen	383
4.4.2.1. Topoformans <i>-rma/-rmä</i>	383
4.4.2.2. Topoformans <i>-t3</i>	384
4.5. WEITERES ZUR LEXIKOLOGIE: LENHWÖRTER	385
REGISTER DER BEDEUTUNGEN	386
INDIZES	420
PROTOSAMOJEDISCH	420
ENZISCH	431
KAMASSISCH	432
NENZISCH	435
NGANASANISCH	437
SELKUPISCH	437
URALISCH, FINNO-UGRISCH	439
FINNO-UGRISCHE SPRACHEN	439
TÜRKISCH	440
MONGOLISCH	452
TUNGUSISCH	456
JENISSEISCH	456
RUSSISCH	456
ANDERE SPRACHEN	457
LITERATUR	458
ABKÜRZUNGEN	470

0. EINFÜHRUNG

Das Matorische (Motorische, Mator-Taigi-Karagassische) ist eine ausgestorbene Sprache, die zum samojedischen Zweig der uralischen Sprachfamilie gehört. Es wurde bis zur ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Südsibirien, im Gebiet des Sajangebirges gesprochen. Innerhalb des uralischen Sprachraums bildete das matorische Sprachgebiet den südöstlichen Winkel (die drei andere Winkel sind die Sprachgebiete des Ungarischen im SW, des Lappischen im NW und des Nganasanischen im NO).

Fast alle sprachlichen Angaben über das Matorische stammen aus einigen Wörterverzeichnissen, die im 18. und frühen 19. Jahrhundert von deutschen und russischen Polyhistoren während ihrer sibirischen Reisen zusammengestellt wurden. Wenige ergänzende Daten kann man aus der Forschung des matorischen Adstrat- und Substrateinflusses in den Türksprachen des Sajangebietes (im Chakassischen, Tuvinischen und Tofalarischen) sowie der Toponymie schöpfen.

Insgesamt sind jedoch diese Zeugnisse genügend, um ein relativ vollständiges und (hoffentlich) genaues Bild von Wortschatz, Phonetik und Morphologie des Matorischen (bzw. von seiner Etymologie, Laut- und Formengeschichte) zu erhalten. Obgleich vereinzelte Angaben aus dem Matorischen schon seit langem in der Uralistik und in der Samojedologie benutzt wurden, ist das vorliegende Buch der erste Versuch, eine solche synthetische Beschreibung vorzunehmen.

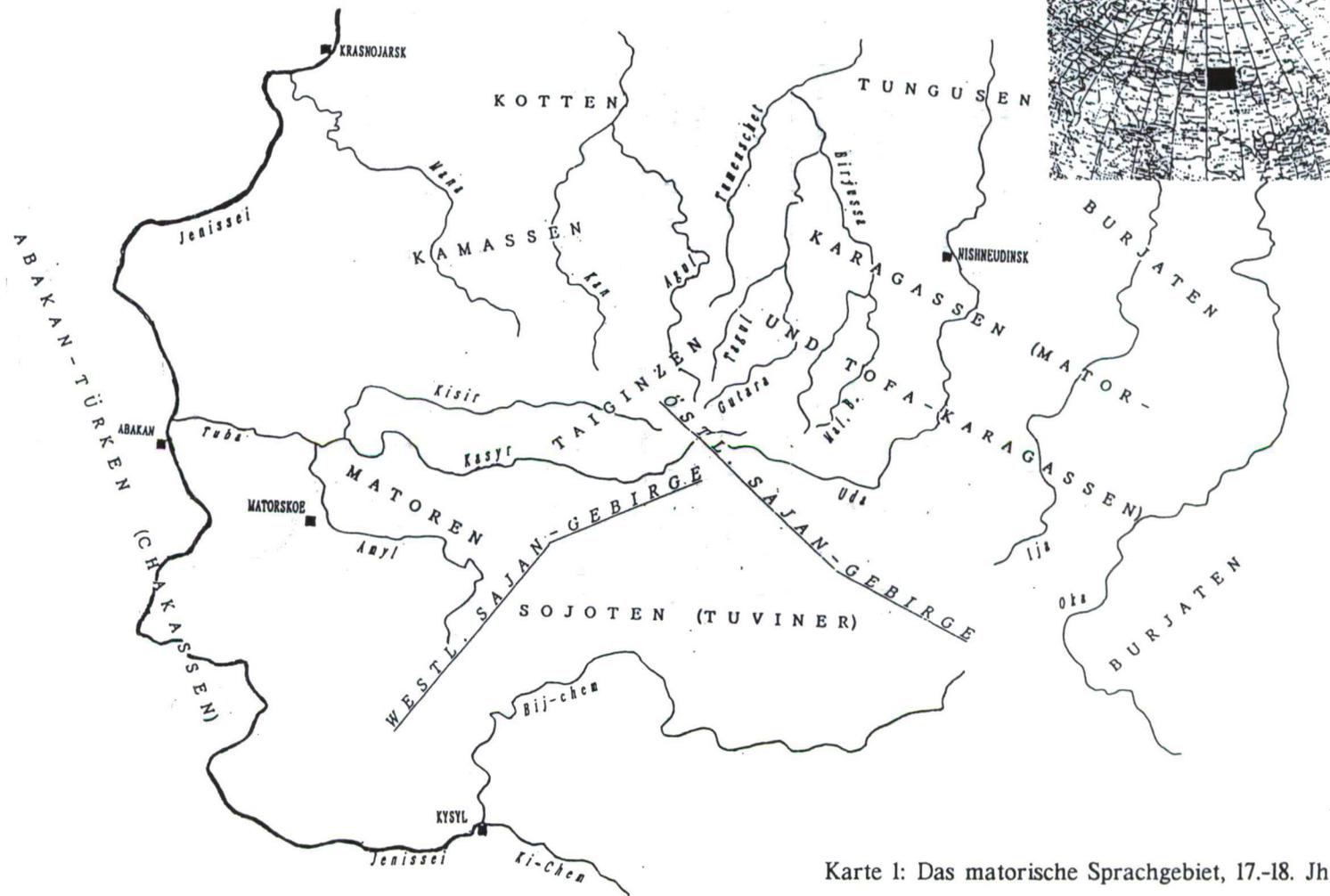
0.1. GEOGRAPHIE DES MATORISCHEN SPRACHGEBIETES

Da die Matoren ein Nomadenvolk waren, können keine feste Grenzen ihres Wandergebietes angegeben werden. Die Karte 1 (S. 14) zeigt die ungefähre Lage dieses Gebietes (mit den wichtigsten Flüssen) nach den Quellen des 17. und 18. Jahrhunderts. Die von B. O. Dolgich (Долгих 1960) angenommene Lokalisation dieses Gebietes kann man auf der Karte 2 (S. 15) sehen.

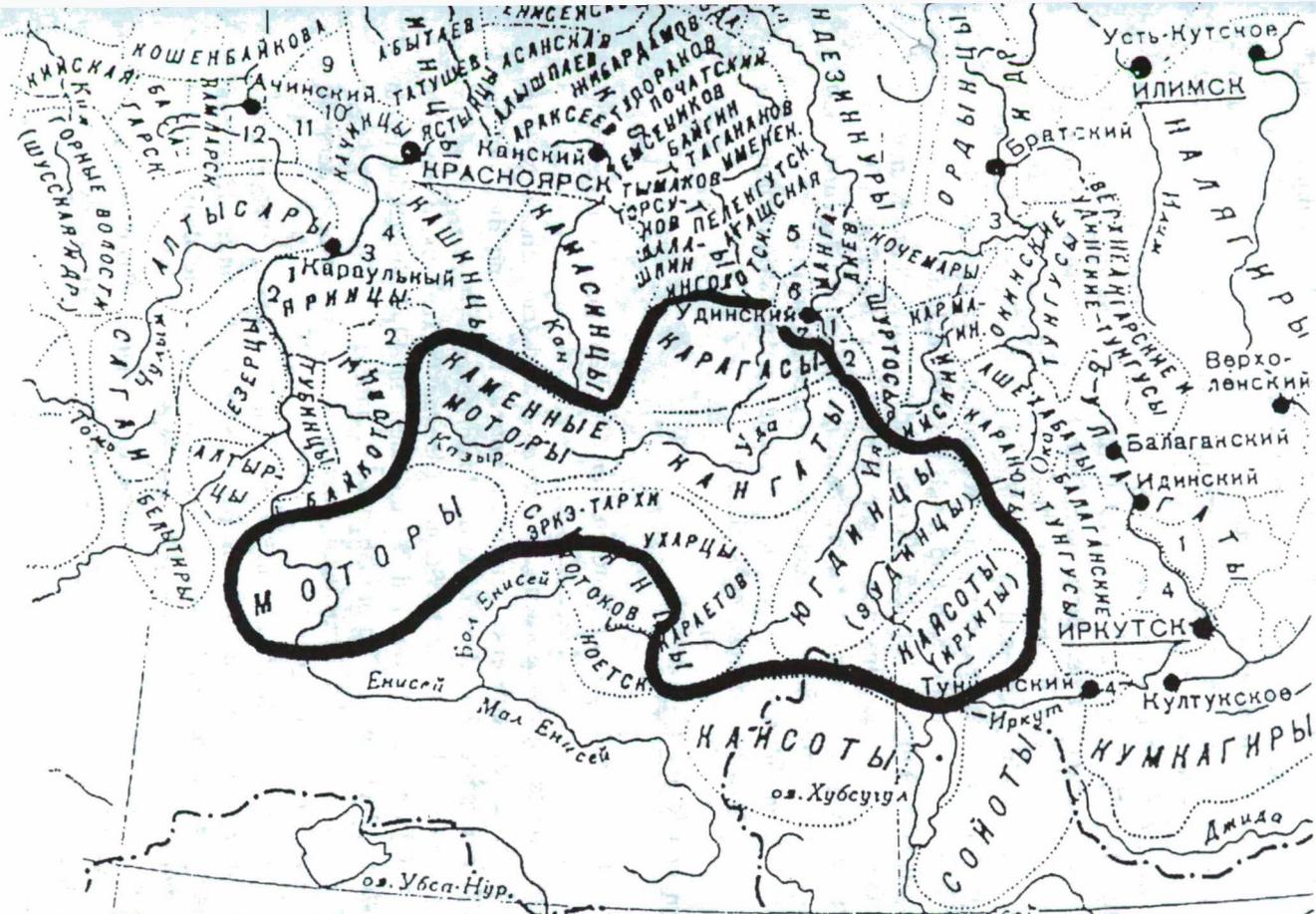
0.1.1. Stämme und Dialekte

Das ganze Sprachgebiet wurde zwischen wenigstens drei Stämmen bzw. Hauptdialekten verteilt.

Die *Matoren* (eigentliche Matoren: nach ihrer Benennung wurde auch die ganze Sprache bezeichnet) nomadisierten im 18. Jahrhundert in den Wäldern und Vorgebirgen des Mittel- und Oberlaufs des Flusses Tuba (ein rechter Nebenfluß des



Karte 1: Das matorische Sprachgebiet, 17.-18. Jh.



Karte 2: Das matorische Sprachgebiet, 17. Jh., nach V. O. Dolgich (Долгих 1960).

Die Annahme, daß die als Кангагы, Эркэ-Тархи, Ухарцы, Караетов, Югдинцы (Эудинцы), Кайсоты (Ирхиты) bezeichneten Stämme (Ulusse) im 17. Jh. samojedischsprachig waren, wird durch keine Quelle gestützt. Es gibt auch keine unmittelbaren Beweise, daß das matorische Sprachgebiet sich westlich vom Jenissei erstreckte.

oberen Jenissei) mit seinem Nebenfluß Amyl und den Konfluenten Kasyr (Unterlauf) und Kisir (Unterlauf). Unweit von Amyl befindet sich jetzt ein Kirchdorf namens *Маторское (Моторское)*. Früher bewohnten sie wahrscheinlich auch den Unterlauf des Flusses Tuba, möglicherweise (nach Dolgichs spekulativer Annahme) sogar das benachbarte linke Ufergebiet des Jenissei. Heute bildet dieser Raum den südöstlichen Teil des Großgebiets (Krai) Krasnojarsk.

Die Erwähnung der *Taiginzen* (und die Sprachangaben aus ihrem Dialekt) findet man nur bei G. F. Mueller (s. 0.3.4.2-4) ohne eine genaue Lokalisation. Vielleicht ist dieser Stamm mit den Berg- oder Stein-Matoren (*каменные маторы*), die in geschichtlichen Quellen mehrmals erwähnt sind, identisch (s. 0.4.2). Wenn diese Identifizierung richtig ist, sollten die Taiginzen die bergige Landschaft zwischen den eigentlichen Matoren, den Kamassen und den Karagassen (d. h., die Oberläufe der Flüsse Kasyr, Kisir, Kan und Agul) besiedelt haben.

Die *Karagassen* wohnten östlich der Matoren und Taiginzen (und Kamassen), im südwestlichen Teil des Beckens des Angara-Flusses (an den Oberläufen der Flüsse Tumenschet, Tagul, Birjussa, Uda, wahrscheinlich auch an Ija und Oka). Jetzt gehört dieses Raum zum Bezirk Nižneudinsk des Gebiets Irkutsk.

Zur "abakanischen" Mundart s. 0.3.3.1; zur Mundart der "sajanischen Bergbewohner" (*lingua monticolis Sajanenses*) s. 0.3.5.4.

0.1.2. Nachbarn und Nachfolger

Die unmittelbaren Nachbarn der Matoren (vor dem Eindringen der russischen Bevölkerung) waren:

im Norden - die samojedischsprachigen *Kamassen* und (möglicherweise ohne unmittelbaren Kontakt) die jenisseischsprachigen *Kotten*; heute sind die Sprachen dieser zwei Völker ausgestorben, ebenso wie das Matorische;

im Westen - verschiedene türkische Stämme (*Abakan-Türken*), die heute unter dem Sammelnamen *Chakassen* bekannt sind (zumindest am Fluß Tuba könnte ein gemeinsames Wohngebiet mit den Matoren bestanden haben);

im Süden - die ebenso türksprachigen *Tuviner (Sojoten)*, insbesondere die nördliche *Todscha*-Gruppe der Tuviner;

im Osten - die mongolischsprachigen *Burjaten* und die kleine türksprachige Gruppe von *Tofa (Tofalaren)*, die auch als *Karagassen* (d. h., unter demselben Namen wie einer der matorischen Stämme) bekannt sind; wahrscheinlich wohnten die *Mator-Karagassen* und die *Tofa-Karagassen* verstreut;

im Nordosten - die *Tungusen (Ewenki)*; eine ihrer kleinen Gruppen (ca. 160 Personen in 1658-1735) lebte am Fluß Uda (in Удинская землица) neben den Karagassen (Долгих 1960: 253-254).

Vermutlich war die ehemalige matorische Bevölkerung, wenn nicht während der Epidemien ausgestorben und während der Kriege ausgerottet (s. unten),

zumeist von den westlichen, südlichen und östlichen türkischen Nachbarn assimiliert worden.

Eine kleine Gruppe von Matoren und/oder Taiginzen wurde erst von den Kamassen sprachlich assimiliert (s. 0.3.9, 0.3.11 und Joki 1951: 374-375) und dann, zusammen mit den letzteren, russifiziert.

0.2. ZUR VORGESCHICHTE DER MATOREN UND IHRER SPRACHE

Die Vergangenheit der Matoren, vor dem Auftreten schriftlicher Zeugnisse, - d.h., bevor Südsibirien von den Russen erobert wurde - kann nur hypothetisch, meistens von linguistischen Überlegungen ausgehend, rekonstruiert werden. Der Verfasser hat sich mit den diesbezüglichen, in mehrfacher Hinsicht den Rahmen der matorischen Geschichte sprengenden Problemen in einigen früheren Publikationen beschäftigt (Хелимский 1988b, 1991, 1996; Helimski 1991, 1996). Hier werden die wichtigsten Thesen dieser Studien wiedergegeben, ohne die ganze Argumentation zu wiederholen.

1. Die Gesamtheit der linguistischen Daten gestattet es, die späte samojedische Urheimat kurz vor dem Zerfall der Ursamojeden in Einzelgruppen in der Region Tschulym - mittlerer Jenissej zu lokalisieren, innerhalb des Dreiecks "Tomsk - Krasnojarsk - Jenissejsk" und rundherum. Von den samojedischen Völkern der neueren Zeit blieben in dieser Region die Südselkupa und Kamassen. Natürlich, sollte das Territorium der späten Urheimat groß genug gewesen sein - was durchaus wahrscheinlich ist - so könnte es, ganz oder teilweise, auch die anliegenden Territorien umfaßt haben, darunter das nördliche Sajangebiet - das spätere Wohngebiet der Matoren - wie auch den mittleren Ob mit seinen Nebenflüssen, den nördlichen Altaj, das Gebiet östlich des mittleren Jenissej. Unvorsichtig wäre es jedoch, die samojedische Urheimat auf eines dieser anliegenden Gebiete zu begrenzen, etwa nur auf das Hochland des Sajan, wie es manchmal getan wird. Die Frage nach möglichen archäologischen Korrelaten der ursamojedischen Epoche bleibt bestehen, insbesondere wegen der ungenügenden archäologischen Erforschung der oben genannten Region.

2. Der Zerfall der ursamojedischen sprachlichen Gemeinschaft geschah vor etwa 2000 Jahren (eine ungefähre Datierung, wiewohl sie auch durch voneinander unabhängige linguistische Untersuchungsmethoden von der Glottochronologie bis zur Analyse der phonetischen Gestalt der Entlehnungen bestätigt wird). Dabei trennten sich vier Zweige, vier ethnische Untereinheiten voneinander, nämlich die Vorfahren der Selkupa, Kamassen, Matoren und der nördlichen Samojeden (was natürlich die Existenz weiterer Zweige in der Vergangenheit, die später wieder verschwanden, nicht ausschließt).

3. Man kann vermuten, daß seit jener Zeit die Vorfahren der Sajansamojeden, Matoren und Kamassen getrennt voneinander in die Vorberge und Berge des Sajaner Gebiets zurückgedrängt wurden, wobei sie im weiteren ihre Siedlungsplätze nicht oder kaum mehr veränderten. Vergleichsweise wenig änderte

sich auch ihre wirtschaftliche Lebensweise, in der Jagd, Fischfang, Rentierzucht und das Sammeln essbarer Wurzeln dominierten. (Das Fehlen domestizierter Rentiere im 18. Jh. bei den Matoren oder zumindest bei einigen ihrer Gruppen war das Resultat einer tragischen Verquickung von Umständen.)

4. Im Verlauf vieler Jahrhunderte erhielt sich in der Region des Sajan die natürlich zustandegekommene Situation einer ethnischen und ökologischen Balance zwischen den Matoren und ihren zahlreichen türk-, mongolisch- und tungusischsprachigen Nachbarn. Die Matoren (wie auch die Kamassen) verband mit diesen Nachbarn eine feste ökonomische Beziehung, was kontinuierliche kulturelle Einflüsse mit sich brachte - sowie auch ein Tribut, den die Matoren an türkische oder mongolische Herrscher zahlen mußten. Jedoch blieben sie von deren zahlreichen Eroberungszügen und Umsiedlungen verschont, welche sich im Verlauf des ersten Jahrtausends bis zur ersten Hälfte des zweiten Jahrtausends n. Chr. in der unmittelbaren Nachbarschaft des Sajangebirges entwickelten und, wie allgemein bekannt, die ethnische Landkarte der gesamten Steppengebiete Eurasiens vielfach umschichtete. Diese Balance wurde erst durch die Eroberung Sibiriens seitens des russischen Staates zerstört.

5. Die unmittelbare Nachbarschaft von Matoren und Kamassen bedingte das Entstehen (oder die Erhaltung) einiger ähnlicher sprachlicher Züge, lexikalischer Isoglossen. Dennoch sind die beiden Sprachen zwei voneinander recht weit entfernte Zweige der samojedischen Sprachgruppe. "Sajansamojeden" ist daher ein rein areal, nicht genetisch zu verstehender Begriff.

6. In der frühesten Periode ihrer ethnischen und sprachlichen Geschichte haben die Matoren möglicherweise auch Einflüsse von Seiten der ehemaligen indoeuropäischen Bevölkerung des Minusinsker Beckens (Andronowo und Afanas'ewo Kulturen) erfahren, verwandt entweder mit den Indoiranern oder den Tocharern.

7. Die Kontakte der Matoren mit der türkischen Sprachwelt - zuerst mit den Prototürken, später mit den orchon-jenisseischen Türken, den Kurykanen (den Vorfahren der Jakuten), den Jenissei-Kirgisen und schließlich mit den heutigen türksprachigen Völkern Südsibiriens (Chakassen, Tuvinern, Tofalaren) - haben, so scheint es, in allen Abschnitten der matorischen Sprachgeschichte ihre Spuren hinterlassen (vgl. hierzu die Diskussion: Janhunen 1989 und Helimski 1991).

8. Im Verlauf ihrer ganzen Geschichte haben die Matoren keine bedeutenden Einflüsse von Seiten anderer Völker und Sprachen, außer den oben genannten, erfahren. Eben damit erklärt sich die hohe etymologische Durchsichtigkeit des Kulturwortschatzes der matorischen Sprache.

0.3. ZEUGNISSE UND QUELLEN

Die unmittelbaren Zeugnisse über die Matoren (zusammen mit Taiginzen und Karagassen) und über ihre Sprache sind so spärlich und rar, daß es weder schwer noch unnötig wird, alle uns bekannten Quellen zu erwähnen und ausführlich zu zitieren oder, wenn möglich, photomechanisch anzuführen. In diesem Buch ist dies

kaum überflüssig, auch wenn viele (aber bei weitem nicht alle!) Angaben in den früheren Darstellungen der sajansamojedischen Völker- und Sprachgeschichte zu finden sind (s. besonders Donner 1920: 1-6; Joki 1944: XXXV ff., 1952: 25 ff.; Бахрушин 1955: 178 ff.; Порапов 1957; Потаров 1957; Долгих 1960: 240, 254-257, 263-275).

0.3.1. 1609

Die erste Erwähnung der Matoren wurde von G. F. Mueller im Kanzlei-Archiv des Tomskischen Verwaltungsgebiets entdeckt (zu Muellers Archivforschungen in Sibirien s. Бахрушин 1937; Андреев 1965; Элерт 1990) und veröffentlicht (Миллер 1750: 442-443, s. S. 20-21).

Die deutsche Fassung dieses Textes (hier mit Kürzungen angeführt) heißt:

[1609] "Man gieng noch weiter, und kam um eben dieselbe Zeit [...] an den Fluß Jenissei, um einige Völker zinsbar zu machen, die bis dahin noch gar nicht bekannt gewesen waren. Man hatte von den Kirgisen nur bloß ihre Nahmen nennen hören. Nach diesen waren es die Mati, die Matorzi, die Tuba, oder Tubinzi, die Dsjesari, oder Jesari, welche damahls alle jenseits des Jenissei Flussès an der Gegend, wo jetzt Abakanskoi Ostrog stehet, ihre Wohnungen hatten. [...] Die Matorzi [...] sind die noch gegenwärtig am Flusse Tuba, oder, wie ihn die Tataren nennen, Upsa, wohnenden Modoren" (Mueller 1761-1763, 5. Buch = Bd. 6 [1762]: 553).

S. auch denselben Text in Миллер 1937: 323, 426. Eine Kurzfassung findet man in Fischer 1768, 1. Teil: 318 (J. E. Fischer hat keine eigenen Angaben über die Matoren gesammelt; von ihm stammt aber die - im Lichte des obigen Textes - falsche Vermischung der Matoren mit den türksprachigen Maten, s. 0.5.2).

0.3.2. 17. Jahrhundert

In späteren russischen Urkunden (Amtsberichte usw.), großenteils auch von G. F. Mueller entdeckt und aufbewahrt, erscheint der Name des Volkes (meistens nur in Zusammenhang mit der Abgabenzahlung) auch als матарцы, матарские люди, мотарские люди, моторские люди, vgl. z.B. Миллер 1937: 430, 1941: 263, 264, 286, 352.

Diese und weitere urkundliche Quellen wurden ausführlich von russischen Geschichtsforschern und Ethnographen bearbeitet und bewertet.

Fast immer wurden die Matoren zusammen mit den türksprachigen Völkern - Jenissei-Kirgisen (Qyrghyz) und Tubinern (Tuba) - als deren Kriegsbundesgenossen, die dem russischen Drang fest widerstanden, erwähnt (Бахрушин 1955: 179, 191, 195, 203, 204). Nach einem Erlaß (Ukas) von 25. September 1673 sollten alle

нихъ пишуиѣ, называются Мэпы, Маторцы, Туба или Тубинцы, десары и Есары, и тогда они всѣ жипельство имбли по ту сторону рѣки Енисѣя въ той странѣ, гдѣ нынѣ

твоимѣ Первуша бобрѣ съ товарищи сказывали, что де онѣ Государю по повелю Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея руси указу лутчихъ матцкихъ людей звали съ собою въ городѣ къ твоему Царскому жалованью, и онѣ де Государю не пошли, а имѣ де Государь сказали, что будутъ въ Томск.й городѣ на осень съ ясакомѣ, и ясакъ де Государь впредь хотѣиѣ платить сполна, какъ къ нимѣ будутъ твои Государевы люди для твоего Государева ясаку, и онѣ де Государю будутъ въ Томской городѣ съ служивыми людьми вмѣстѣ. А нынѣ де Государь онѣ въ Томской городѣ за тѣмѣ не пошли, что есаку дали мало, въ поминкахъ несть иѣчево, чемѣ тебѣ Государю часамъ ударить, и ясаку де Государь имѣ заплашить и всего годѣ сполна иѣчемѣ, что ихѣ Алтынѣ Царь воевалъ, и многихъ людей ихѣ помялъ въ закладѣ, и ихѣ у себя держитѣ, а иныхъ де Государь послѣ, а иныхъ де Государь матцкихъ людей человекѣ шесть солѣ, а платили ясакъ прежде сево Алтыну Царю, а нынѣ де Государь онѣ отъ Алтына Царя отступили, а хотѣиѣ служить тебѣ Государю, и кочевать съ киргискими людьми вмѣстѣ ближе къ Томскому городу.

Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси холопи твои Васька Волинской, Михаило Новосильцовѣ человекѣ бьютъ. Въ нынѣшнемѣ Государь во 117 году Нолбря въ 8 день послалѣи Государь мы холопи твои въ новую землю въ Маторцы да въ Тубу приводить подѣ твою Царскую высокую руку Маторскихъ людей Томскихъ казаковѣ Софошку Петрова, да Ваську Казакова, да въ Толмачахъ казачково татарина Алебикаго, и пришлѣ Государь онѣ изъ новихъ земель Марта въ 10 день, и въ роспрѣ Государь онѣ изъ Софошко съ товарищи намѣ холопомѣ твоимѣ сказали, что онѣ подѣ твою Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея руси высокую руку привели Маторскихъ и Тубинскихъ Князцовѣ, Маторсково Князъка Колика да Тубинсково Князъка Нобдая и ихѣ людей, и тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси на томѣ онѣ шертовали, что имѣ быть подѣ твоею Царскою высокою рукою неотступнымѣ, и тебѣ Государю служити и просити и есакъ платить, и есаку

нынѣ Абаканской острогѣ спойиѣ, и признавали Мунгальскаго Хана Алтына за своего Государя: копорому по ихѣ объявленію до того времени и дань давали, токмо япо иногда и Черные Калмыки и брацкѣ люди набѣгами своими

Ф ф 2

ихѣ

тебѣ Государю Маторскѣ люди дали съ себя 35 соболей, а Тубинскѣ люди 25 соболей, а болѣше де Государь имѣ твое есаку дань нечево, что до твоихъ Государевыхъ людей ясакъ съ нихѣ взяли съ Маторѣ и съ Тубы черные Колаки, а впредь тебѣ онѣ Государю хотѣиѣ есакъ платить сполна, а сами де Государь Маторскѣ и Тубинскѣ люди хотѣиѣ быть лѣтомѣ въ Томской городѣ битичеломѣ тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси, чпобѣ ты Государь пожаловалъ велѣлѣ ихѣ оберегать отъ черныхъ Колаковѣ, а Маторцѣ де Государь въхѣ людей человекѣ съ триста, да въ Лубѣ де Государь человекѣ 10 солѣ. Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси холопи твои Васька Волинской, Михаило Новосильцовѣ человекѣ бьютъ. Въ нынѣшнемѣ Государь во 117 году Нолбря въ 8 день, послалѣи мы холопи твои въ новую землю за Енисѣи въ Десагы, ко Князю Гемецу Есарскихъ людей приводить подѣ твою Царскую высокую руку Томскихъ стѣбъцовѣ Федьку Локаса да Максима Авонасьева. да въ толмачахъ Урукса Левонтьева. и пришли Государь онѣ изъ Десарѣ февраля въ 13 день, и въ роспрѣ Государь намѣ холопомѣ твоимѣ Федька Локосѣ съ товарищи сказали, что онѣ въ Десарѣхъ были и Князъка Гемецу и сво людей подѣ твою Царскую высокую руку пригели, и тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси на томѣ онѣ шертовали, что имѣ быть подѣ твоею Царскою высокою рукою не съступнымѣ, и тебѣ Государю служити и прѣмити и ясакъ съ себя давать, и есаку Государь онѣ съ себя дали шестидесятѣ шесть соболей, а иныхъ де Государь Десарсково Князъка лутчихъ сво людей звали съ собою въ Томской городѣ къ твоему Царскому къ жалованью; и онѣ де Государь онѣ сказали, что имѣ итти въ Томской городѣ нечемѣ, человекѣ ударить тебѣ Государю нечемѣ, и есакъ де мы Государю дали не сполна, что твоихъ Государевыхъ людей не чали приходу къ себѣ, а до твоихъ Государевыхъ людей ясакъ съ нихѣ взяли брацкѣ люди, а сбраѣ де Государь съѣ пеминки, чемѣ тебѣ Государю человекѣ ударить, и ясакъ сполна, и хотѣиѣ быть въ Томской городѣ лѣтомѣ, а Десарскихъ де Государь людей

ихъ, обзаконивая принуждали давать себѣ подарки, которыхъ отъ незнающихъ людей почтены были за дань. Къ подданству Россійскаго государства, и къ ясашному платежу склонились сіи народы тѣмъ охотнѣе, что происходилия тогда къ Алтыну Царю частыя отправления, о которыхъ въ своемъ мѣстѣ упомянуто будетъ, общему разглашению причиною были, якобы оной Алтынъ Царь и самъ склоненъ себя подвергнуть Россійской державѣ. О Мапахъ въ послѣдующія времена болѣе ничего не упоминается. можетъ быть они были особливою родъ иъ котораго другаго народа, и слѣдовательно другимъ именемъ назывались. А Мопорцы тѣмъ же что Модоры, которые и понинъ живущіи при рѣкѣ Тубѣ, или по Татарскому названію Уисѣ. Такожъ Тубинцы и Есары или Джесары довольно извѣстны, о копорыхъ, для соединенія ихъ съ Киргизами, еще многократно объявлено будетъ. Алтырцы, иъ которой другой родъ Татаръ, которые послѣ такожде за одинъ народъ съ Киргизами почитались, равномѣрнымъ образомъ приведены были въ Россійское подданство, что явствуется по нижесоборщеннымъ архивнымъ письмамъ.

§. 80.

Ежели бы Киргизы не были такою неспокойной и въ-роломной народъ: то владѣніе надъ помянутыми новоизобрѣтенными язычниками не такъ скоро бы пресѣклось. Ибо едва (*) токмо единый годъ прошолъ, то оные по

(*) Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичю всея Руси холопи твои Васька Вольнской, Михаило Новосильцовъ челомъ бжють. Въ прошломъ Государь во 117 году приведены Государь были подъ твою Царскую высокую руку новые волости Мапцкаа и Кимская и Алшерскіе волости, а живущіи около Киргисѣ блиско, и оиѣ твоѣ Государю извѣстили, сложилися съ Киргизцы за одно, и твоего Государева ясаку на нынѣшней на 118 годъ не дали. Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичю всея Руси, холоди твои Васька Вольнской, Михаило Новосильцовъ челомъ бжють. Въ прошломъ Государь во 117 году приведены были подъ

по востослѣдовавшей отъ большой части Киргизовъ измѣнѣ, отъ Россійскаго владѣнія опять отпали. Игъ которые изъ помянутыхъ новопокоренныхъ народовъ самовольно съ Киргизами соединились, а къ прочимъ приипти было не можно Россіянамъ за тѣмъ, что дорога лежала туда чрезъ Киргисскіе улусы. Киргисской бунтъ (*) начался еще въ 7117. году,
Ф. Ф. 3.

твою Царскую высокую руку новые волости Десары да Матарцы да Туба, и съ тѣхъ волостей твое Государева ясаку не взято на нынѣшней на 118 годъ; что приходу не было въ тѣ волости для Киргисѣ, что тѣ волости живутъ позади Киргисѣ; а мимо Государя Киргисѣ въ тѣ волости приходу нѣтъ, и за тѣмъ съ тѣхъ волостей твоего Государева ясаку не взято.

(*) Господайъ Василью Васильевичу, Михайлу Игнатъевичу Иванъ Катыревъ рословской челомъ бжеть. Лисали есте въ Тоболескѣ, что въ нынѣшнемъ во 117 году Генваря въ 4 день послали естя въ Киргизы Томскихъ казакѣ бурнашка Никонѣва съ товарищи для Государева ясаку, и бурнашко съ товарищи въ Томской городъ пришли июля въ 8 день, и сказывали вамъ, что Киргизской Князекъ Номца асакъ съ себя и съ людей своихъ далъ, и прислалъ за асакѣмъ жену свою, а въ достальномъ ясаку прислалъ срока, и хотѣлъ самъ быти; а Кочейай и Номци и Кошкай асаку съ себя и съ людей своихъ не дали, а ихъ были плетми и голодомъ морили. А Номчина жена сказала, что Кочейай съ товарищи Государю не премѣтъ, и мужа ее Номци не слушаютъ. Да къ вамъ же приходили Чюлымскихъ волостей Кыззакы и асачные люди, и били челомъ, что приходили къ нимъ на Чюлымъ тѣмъ Киргизскіе Кыззакы Кочейай съ товарищи войною, и ихъ грабили, мякую рухлядъ имали, и имъ отъ ихъ чинища насильство великое, что объ ихъ отъ Киргизскихъ людей насильства оборонитъ. И Юня въ 25 день послали есте въ Киргизы войною Томскихъ служилыхъ людей, и татаръ человекѣ съ триста, и велѣли ихъ воевать, а Киргизскихъ служилыхъ людей немного человекѣ съ полтараста. И Юля въ 4 день Томскіе служилые люди и татаровъ изъ Киргизѣ пришли, а сказали, что въ Киргизы пришла на Киргизскихъ людей ночью, и они отъ ихъ побѣжали за Енисью, а животъ свой весь пометали, а копорые остались, и они ихъ побили, и жены ихъ и дѣти и весь животъ поймали, и съада асакіи животины опогнали тысяи съ три. И какъ оиѣ

zugänglichen kosakischen und (moslem-)tatarischen Kriegskräfte gegen diese Koalition genutzt werden: "изменников киргиз и тубинцев и алтырцев и моторцев и товарищей их, которые с ними в измене, за их многое воровство и измены смирити томскими, кузнецкими, красноярскими, енисейскими всяких чинов русскими служилыми людьми и татараы" (Ibid.: 211). Die russischen Strafkampfhandlungen waren radikal, öfters schonungslos. In lediglich einer Schlacht (1692) wurden 600 Tubiner erschlagen (Ibid.: 221). Im Jahre 1703, nicht mehr an die Möglichkeit weiteren Widerstandes glaubend, zogen die gesamten verbliebenen Jenissei-Kirgisen über die Grenze in die Mongolei (Ibid.: 223). Es unterliegt keinem Zweifel, daß auch bei den Matoren direkte und indirekte Bevölkerungsverluste sehr hoch waren.

Die demographischen Angaben über die "Ulusse" (Stammesgruppen, bzw. territoriale Gruppen) der sajanischen Samojuden im 17. Jh. bei Boris Dolgich (Долгих 1960) stammen zum Teil von G. F. Mueller und aus Muellers Quellen (s. unten), zum Teil aus der Bearbeitung der Steuerregister (ясачные книги). Diese Register zeigen nur die Anzahl von steuerpflichtigen Männern; nach Dolgichs Schätzung machen diese etwa ein Viertel der gesamten Bevölkerung aus.

Diesen Angaben zufolge waren die zwei matorischen Ulusse (Татаров улус und Тагин улус) des Kamassischen Bezirks (Камасинская/Камашинская земля) in den Jahren 1658-1735 zusammen zwischen 19 (1669) und 48 (1701) Mann stark. Nach ihrer Stamm- und Dialektangehörigkeit waren diese wahrscheinlich Taiginzen (Bergmatoren), teils möglicherweise auch eigentliche Matoren. Der Karagassische Uluss (Карагасский улус) des Uda Bezirks (Удинская земля) war in diesen Jahren zwischen 15 (1658) und 30 (1712) Mann stark, vier weitere "karagassische" Ulussen (deren Bevölkerung eher türkisch als matorisch war) zusammen zwischen 16 (1688) und 92 (1712) Mann stark.

Der einzige (eigentlich) matorische Uluss (Турчаков/Таражаков улус) des Tuba-Bezirks (Тубинская земля) war 29 (1712), 24 (1735) und 32 (1770) Mann stark. Diese relativ späten Angaben spiegeln die Nachkriegslage wider, als der Stamm schon stark dezimiert war. Früher waren die zwei vermutlich samojudischen (matorischen und koibalisch-kamassischen) Ulusse des Tuba-Bezirks zusammen zwischen 70 (1666) und 120 (1662) Mann stark (Долгих 1960: 238 ff.).

Vielleicht setzen diese Angaben die Bevölkerungsanzahl zu niedrig an: es sollten in jedem Uluss auch solche Männer und Familien gewesen sein, die auf ihren Nomadenwegen die Registrierung und Steuerzahlung erfolgreich hatten vermeiden können.

Einige weitere Aspekte der ethnischen Geschichte der Matoren sowie deren allmähliche Eingliederung in die chakassische ethnische Gemeinschaft wurden in L. P. Potapovs Werken behandelt.

0.3.3. 1721: Messerschmidt und Strahlenberg

Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) und Philip Johann von Strahlenberg

(1677-1747) haben während ihrer sibirischen Reise (1719-1727; s. dazu Вдовин 1954: 13-14; Winter - Figurovskij 1962; Новлянская 1966, 1970; Krueger 1975; Ширина 1983: 6-15; Stipa 1990: 173-177) auch das Gebiet des Sajangebirges besucht.

0.3.3.1. Messerschmidt 1721: Tagebuch

[26. Dezember 1721, bei den "Tattern" (Tataren; = Chakassen) am Syda-Strom nebst Abakan]: "Unter andern waren allda zwei Tattern von einem andern Geschlechte, die eine ganz andere und fremde Sprache hatten, wesfalls wir einige Zahlen und Wörter aufgeschrieben, und wird folgende Kagmatschi oder die kagmasinische Sprache genannt, so die Tattern zwischen den Jenissei und dem Angara-Strom oder bei Kanskij und Udinskij Ostrog am Uda und Kan-Strom reden, als: 1 *Op*, 2 *Tschida*, 3 *Naghor*, 4 *Thāta*, 5 *Sumbulan*, 6 *Mucktu*, 7 *Seigbi*, 8 *Schindātā*, 9 *Togus*, 10 *Būd*, 11 *Būd-op*, 12 *Būd-tschida* etc.; ‚Gott’ *Numm*, ‚Sonne’ *Kaya*, *Kyschtin* ‚Mond’, *Aiba* ‚Kopf’, *Nunda* ‚Pferd’, *Thui* ‚Feuer’, *Hyā* ‚die Nase’, *Bu* ‚Wasser’, *Dscha* ‚Erde’, *Chasa* ‚ein Mensch’, *Nah* ‚ein Weib’, *Abam* ‚Vater’, *Imam* ‚Mutter’, *Aya* ‚Bruder’, *Yhā* ‚Schwester’, *Neidschim* ‚Freund’, *Udam* ‚Hand’, *Hylā* ‚ein Felsen’, *Biā* ‚ein Berg’, *Higidi Biā* ‚Hoher Berg’, *Horgo Biā* ‚Sandberg’, *Hora* ‚Sand’" (Messerschmidt 1962: 163).

Dieser Extrakt aus Messerschmidts Tagebuch ist für die matorische Quellengeschichte wichtig, weil unter den dort erwähnten "kagmasinischen Tataren" zumindest einer nicht die kamassische Sprache, sondern einen Dialekt des Matorischen sprach.

Die sprachliche Zugehörigkeit der "abakanischen" Aufzeichnungen wurde schon von K. Donner ausführlich behandelt: "Was sie als Material für die geschichtliche Erforschung der Sprache weniger geeignet macht, ist, daß es sehr schwer ist mit Bestimmtheit zu beurteilen, aus welcher Mundart die Wörtersammlungen eigentlich stammen. Das, was Castrén und ich unter Kamassisch verstehen, ist es jedenfalls nicht" (Donner 1920: 2). Die Vergleich zeigt, daß die "abakanische" Wortliste in zwei Teile zerfällt: die Appellativa, die der matorischen Sprache, bzw. der taiginzischen Mundart ganz nahestehen, und die Numeralia, die eher kamassisch, bzw. koibalisch sind. "Eine Erklärung ist natürlich, dass die beiden Reisenden diese Zahlwörter durch irgendeinen anderen "Sprachmeister" bekommen haben. Wenn diese Vermutung richtig ist, können wir mit Sicherheit behaupten, dass die betreffenden Wörter aus einer taigi-samojedischen oder dem T ähnlichen Mundart stammen. Daß die Zahlwörter einem koibalischen Dialekt entnommen sind, scheint wiederum ziemlich sicher zu sein" (Donner 1920: 3; s. auch Joki 1944: XXXV-XXXVI; Хелимский 1982: 37 Anm.).

In Janhunen 1977 und in späteren Publikationen wurden die sämtlichen betreffenden Angaben als "Abakanisch" bezeichnet.

In demselben Tagebuchabschnitt wurde auch **"das Ulus Modur oder Motor"** erwähnt, ohne irgendwelchen Zusammenhang mit den "abakanischen" Aufzeichnungen (Messerschmidt 1962: 165).

Noch ein weiterer Abschnitt bestätigt die Identität der "kagmasinischen" (abakanischen) Sprache mit dem Matorischen:

[20. Februar 1722] **"Die Tattern aber, so am Mana-Strom Werschina wohnten und Kištimcy genannt würden, redeten ihre eigene Sprache, welche die kotovskische Sprache genannt wurd, die kamasinskische aber wäre wieder vor [für] sich eine aparte [besondere] Sprache, und redeten solche die Tattern am Uda-Strom"** (Messerschmidt 1962: 183) -

wie alle späteren Quellen beweisen, siedelten am Uda-Fluß nicht die Kamassen, sondern die matorischsprachigen Karagassen.

0.3.3.2. Strahlenberg 1730: Tabula Polyglotta

Während Messerschmidts Tagebücher fast 250 Jahre im Manuskript blieben, hat sein Reisegefährte Strahlenberg mehrere in Sibirien gesammelte Angaben schon 1730 veröffentlicht. Die folgenden Abschnitte aus seinem berühmten Buch können als die erste Aufnahme der matorischen Sprache - mit richtiger genealogischer Zurechnung, wenn auch unter einem falschen Namen! - in der wissenschaftlichen Literatur gelten:

"Zur dritten Classe rechne ich die Samogäden, welche sich auf dem Europäischen Boden bey Archangel [...] in Westen anfangen, und von dar sich weiter gegen Osten zu in Asiam längs dem Eys- Meer, der Mündung des Oby und Jenisei vorbeÿ, bis an den Lena-Strohm, erstrecken. Es befinden sich aber von dieser Classe weiter gegen Mittag, von dem Eys-Meere ab in Sibirien hienein viele vor weniger Zeit abgerissene Stämme; Nemlich: die bey denen Städten Narim, Tomskoi und Crasnoyahr wohnende Ostiacken und so genannte Kanskische Tatern; welche eine kaum noch kenntliche Samogädische Sprache haben, und solches daher, weil selbe durch die Wörter anderer angränzenden Nachbarn gemischt worden. Sie sind aber, wie die Samogäden selbst, ebenfalls noch pure Heyden" (Strahlenberg 1730: 36).

Dann, in der zu seinem Buch angelegten "Tabula Polyglotta", führte Strahlenberg die obige Liste der "kagmasinischen" (abakanischen) Wörter (mit wenigen Abweichungen) an - auffallenderweise unter dem Titel **"KANSKOI, nennen sich selbst Khotowci, wohnen am Kann-Strohm in Siberien"**. In

Wirklichkeit gehörte die Sprache der Kotten, auch als Assanen und als Kanskische Tataren oder Kan-Tataren bekannt, zu der jenisseischen Sprachfamilie. Die Specimina der echten kottischen Sprache (*esch* 'Gott', *pang* 'Erde', *uhl* 'Wasser' etc., vgl. Messerschmidt 1962: 163) sind dagegen in der "Tabula Polyglotta" als "kamatzinzische" Wörter angeführt.

Offenbar hat Strahlenberg bei der Vorbereitung seines Buches irgendwie die Titel der beiden Wortlisten verwechselt.

Eine weitere Bemerkung bei Strahlenberg kann sich entweder auch auf die Matoren oder, was nicht ausgeschlossen ist, auf die echten Kamassen beziehen:

"Kamatzincische Tatern. Wohnen am Ursprung des Mana-Strohms, welcher zwischen der Stadt Crasnoyahr und Abakan in Jenisei-Strohm hinein fällt. Sie sind nicht starck, und können etwa 3. biß 400. Mann ausmachen. Ihre Sprache kan ersehen werden aus meiner Tabula polyglotta" (Strahlenberg 1730: 384).

0.3.4. 1733-1743: Die Große Sibirische Expedition - G. F. Mueller

Besonders zahlreiche und wichtige Zeugnisse stammen aus der Tätigkeit der Großen Sibirischen Expedition (auch als die Zweite Kamtschatka Expedition bekannt) von 1733-1743. Der wissenschaftliche Leiter und (was die west- und mittelsibirischen Forschungen betrifft) der aktivste Teilnehmer der Expedition war Gerhard Friedrich Mueller (1705-1783). Aus der reichen Literatur dazu s. Gmelin 1751-1752; Андреев 1937; Андреев - Бакланова 1937; Вдовин 1954: 40-52, 150 ff.; Косвен 1961; Андреев 1965; Ширина 1983: 20-30; Стипа 1990: 183-184.

Die die Matoren, Taiginzen und Karagassen betreffenden Angaben Muellers stammen von seinem ersten Besuch der Stadt Krasnojarsk (Winter 1734/1735) und von der Zeit seines längeren Aufenthalts in dieser Stadt (1739-1740), als er auch eine Reise nach der Gegend des oberen Jenissei und seiner Zuflüsse unternahm.

0.3.4.1. Mueller 1735: Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes

Diese Beschreibung stützt sich auf die in der Stadt Krasnojarsk den Kanzlei-Registern entnommenen Angaben; womöglich hat Mueller sich bemüht, die Eigennamen in diesen Angaben durch die Befragung der Sprachmeister zu korrigieren und zu ergänzen.

Es ist zu wiederholen, daß die angeführte Anzahl der "Personen" in jedem *Uluss* sich nur auf die steuerpflichtigen Männer bezieht; zusammen mit Frauen, Kindern und Alten sollte die Bevölkerungszahl in jedem Fall etwa viermal größer sein.

"Die heidnischen Völcker des Krasnojarskischen Gebiethes sind in denen Cantzellej-Registern, nach welchen der jährliche Tribut von

Dieſen Onaſch und Kom Grifly Abcaſch
und Karakuloi obrey auf dem Felde, wie
wie auch an den Fluſſen Tida und Taba an
den Fluſſen befandte die Karakuloi uluſt
ſich mehr auf dieſe ſetzt.

Die Kamafchinkaja Semlibao, die wofür
die Ken in Mana heißt, befandte ſich
in der Kamafchinkaja gebirg, beſteht
aus folgenden uluſt:

- Tatar-ſang. Tat. 1.) Tatarow uluſt, 12 Fluſſen in der Tatarlar.
- Buga-ſang. Tat. 2.) Bugaſcheew-uluſt, 13 Fluſſen in der Bugalar. Tat. macorlar
- Urgun-ſang. Tat. 3.) Urgunſkaja-woloſt, 5 Fluſſen in der Urgunlar.
- Siti-ſang. Tat. 4.) Kugina-uluſt, 15 Fluſſen in der Koiſa lar.
- Nigi-ſang. Tat. 5.) Faginſkoi-uluſt, 11 Fluſſen in der Taha lar. Taly in 2 dem madoſi in der Taha in der Kamafchinkaja
- Baiga-ſang. Tat. 6.) Baigina-uluſt, 12 Fluſſen in der Baigalar. und in der Taha in der Kamafchinkaja
- Chargil-ſang. Tat. 7.) Uqunow oder Kurgunow-uluſt, 4 Fluſſen in der Chargilar.
- Hipoi-ſang. Tat. 8.) Uqumalow-uluſt, 7 Fluſſen in der Hipular.
- Mogati-ſang. Tat. 9.) Mungatkow-uluſt, 7 Fluſſen in der Mogatlar.
- Schalba-ſang. Tat. 10.) Agafchinka-uluſt, 19 Fluſſen in der Schalbalalar.
- Bugulma-ſang. Tat. 11.) Muntukow-uluſt, 21 Fluſſen in der Bugulmalar.

Von dieſen Kamafchinkaja, 8 uluſt, wofür die
ſich ſetzen in einem oberen Gebirg die Karo
uluſt, die ſich mehr und mehr uluſt aus Ma-
na ſetzt, und die ſich mehr an einen
Luſt Libna, wofür ſich die ſich ſetzt
in der Kar ſetzt.

Die Karabakaja

ihnen eingenommen wird, in sechs Haupt-Abtheilungen eingetheilet, welche im Cantzellei-Stylo *Semlizi* genannt werden. Selbige Haupt-Abtheilungen sind: 1) *Katschinskaja*, 2) *Iarinskaja*, 3) *Kamàschinskaja*, 4) *Kaibalskaja*, 5) *Kanskaja* und 6) *Udinskaja Semliza*. Die ersten drey stehen unmittelbar unter der Stadt Cantzellei: die drey letzteren aber dependiren von denen Ostrogen *Abacansk*, *Kansk* und *Udinsk*. Besagte Eintheilung kann auch allhier in Erzählung der verschiedenen Geschlechter eines jeden Volkes beyhalten werden" (Mueller 1735: 25r).

Unten sind Muellers Angaben nur über die 3 *Semliza* (Bezirke) angeführt, die u. a. auch von den Matoren, Taiginzen und Karagassen bewohnt waren (die Angaben über den 8. bis 16. Uluss der Uda Bezirks, die ausschließlich burjatische Bevölkerung hatten, sind auch ausgelassen).

0.3.4.1.1. Kamassischer Bezirk: Taiginzen, (?) Matoren

"Die *Kamaschinskaja Semliza*, zu welcher die in denen Wäldern des *Kan* und *Mana* Flußes wohnende besondere Nation der *Kamaschinzen* gehöret, bestehet aus folgenden *Ulusen*:

- | | |
|-------------------------|---|
| <i>Tatàr-ssang.</i> | 1) <i>Tatarow-Uluss</i> , 12 Personen starck. |
| <i>Tat. Tatarlar.</i> | Darunter sind die meisten <i>Modori</i> . |
| | <i>Camasch. Mador-ssang. Tat. Modorlar.</i> |
| <i>Bugà-ssang.</i> | 2) <i>Bugatscheew-Uluss</i> , 13 Personen. |
| <i>Tat. Bugalar.</i> | |
| <i>Urgunè-ssang.</i> | 3) <i>Urgunskaja Wolost</i> , 5 Personen. |
| <i>Tat. Urgunèr.</i> | |
| <i>Silì-ssang.</i> | 4) <i>Kugina-Uluss</i> , 15 Personen. |
| <i>Tat. Koigalar.</i> | |
| <i>Nigì-ssang.</i> | 5) <i>Taginskoi-Uluss</i> , 11 Personen haben mit |
| <i>Tat. Takalar.</i> | denen <i>Madori</i> einerley Sprache die von der |
| | <i>Camaschinzischen</i> unterschieden ist. |
| <i>Baigà-ssang.</i> | 6) <i>Bagina-Uluss</i> , 12 Personen. |
| <i>Tat. Baigalar.</i> | |
| <i>Chargìl-ssang.</i> | 7) <i>Ugunow</i> oder <i>Kurgunow-Uluss</i> , 4 Personen. |
| <i>Tat. Kargilar.</i> | |
| <i>Hipdù-ssang.</i> | 8) <i>Ugumakow-Uluss</i> , 7 Personen. |
| <i>Tat. Ugulèr.</i> | |
| <i>Mogáti-ssang.</i> | 9) <i>Mungatkow-Uluss</i> , 7 Personen. |
| <i>Tat. Mogatlar.</i> | |
| <i>Schalbà-ssang.</i> | 10) <i>Argaschina-Uluss</i> , 19 Personen. |
| <i>Tat. Schalbalar.</i> | |
| <i>Bugulmà-ssang.</i> | 11) <i>Muntutkow-Uluss</i> , 21 Personen. |
| <i>Tat. Bugumalàr.</i> | |

Die Kaibalkaja Semlita, im Jahre 1870
 gegen die Kirche der Kaiserin Maria
 und gegen die Kirche, besteht aus folgenden
 Kaibalkaja Uleuten:

- 1.) Maloi Naikotowski Uleut, 22 Personen für die Kirche der Kaiserin Maria
- 2.) Boschki Naikotowski Uleut, 36 Personen
- 3.) Taratshakoi Uleut, 24 Personen diese werden auf 100
 Korbis geteilt 23 Kaibalkaja 23 Personen
- 4.) Arschapow Uleut, 10 Personen
- 5.) Utschkin Uleut, 5 Personen * diesen den ein Uleut
 für die ganze Semlita
- 6.) Jagerski Uleut, 11 Personen * für die Kaiserin Maria
- 7.) Karnaiki Uleut, 11 Personen } haben die Kaiserin Maria
- 8.) Siskoi Uleut, 8 Personen } 2
- 9.) Kol Uleut, 7 Personen - 3 - 1 haben die Kaiserin Maria
- 10.) Siska Uleut, 3 Personen
- 11.) Lajtschi oder Schäffchen Uleut, 10 Personen } haben die Kaiserin Maria
- 12.) Kigenow Uleut, 10 Personen
- 13.) Bugatschew Uleut, 11 Personen
- 14.) Ostalnic f. d. russische Kirche / Tschinzi, 0 Personen

Von diesen werden die sechs ersten Uleuten in dem
 gegen die Tuba Uleuten und gegen die Kirche
 derselben aus dem die Tschinzi-Kol, werden auf 4 Uleuten
 in dem Jahr 1870, und die Tuba für die 10 Uleuten wird in
 dem, die dem Tschinzi aber auf 20 Uleuten werden
 ist die Kirche Uleuten werden zu dem Uleuten der Kirche
 Kaiserin, werden für auf die Kirche für 2, wird die Kirche der
 sechs Uleuten in dem Jahre 1870 Uleuten die Kaiserin Maria
 die Kaiserin folgen die Uleuten in dem Jahre 1870
 der Kirche Kaiserin, und die Kirche, werden in dem Jahre
 die Kaiserin der Kirche ist, die Kaiserin der Kaiserin Maria
 werden für die Kirche Kaiserin, am Kaiserin Maria.

Die Kaibalkaja

Von diesen *Kamaschinskischen Ulussen* wohnen die sechs ersten in denen obersten Gegenden des *Kan Flußes*, die siebende und achte *Uluss* am *Mana Fluße*, und die drey letzteren an dem Bache *Ribna*, welcher von der Südl. Seite in den *Kan* fällt" (Mueller 1735: 26v; s. auch Photokopie S. 26).

0.3.4.1.2. Koibalischer Bezirk: Matoren

"Die *Kaibalskaja Semliza*, in denen obersten Gegenden des *Ienisei Flußes* zwischen *Abacansk* und *Sayanskoi ostrog*, bestehet aus folgenden *Kaibalischen Ulussen*:

- | | |
|---|--|
| 1) <i>Maloi Baikotowskoi Uluss</i> , 22 Personen starck | } haben die <i>Kotow-</i>
<i>zische Sprache</i> |
| 2) <i>Bolschoi Baikotowskoi Uluss</i> , 36 Personen. | |
| 3) <i>Taratschakow Uluss</i> , 24 Personen, diese werden auch <i>Motorzi</i> genannt und <i>Koibali</i> , und haben ihre eigene Sprache. <i>Koibal</i> u. <i>Modor</i> sind 2 Brüder gewesen. Von dem ältesten hat die ganze <i>Semliza</i> den Nahmen. | |
| 4) <i>Arschupow-Uluss</i> , 10 Personen. | } haben die <i>Kotowzische Sprache</i> |
| 5) <i>Urtschin-Uluss</i> , 5 Personen. | |
| 6) <i>Ingara-Uluss</i> , 11 Personen. | |
| 7) <i>Karnazkoi Uluss</i> , 11 Personen | } haben die <i>Camasinzische Sprache</i> |
| 8) <i>Kol-Uluss</i> , 7 Personen. | |
| 9) <i>Syskoi-Uluss</i> , 8 Personen. | } haben die
<i>Camasinzische Sprache</i> |
| 10) <i>Askà-Uluss</i> , 3 Personen. | |
| 11) <i>Järdshi</i> oder <i>Dschärdshi-Uluss</i> , 10 Personen. | |
| 12) <i>Urgunow-Uluss</i> , 15 Personen. | |
| 13) <i>Bugatscheew-Uluss</i> , 11 Personen. | |
| 14) <i>Ostalnje</i> (d. i. nachgebliebene) <i>Tubinzi</i> , 6 Personen. | |

Von diesen wohnen die acht ersten *Ulussen* in denen Gegenden des *Tuba Flußes* und zwar die letztere derselben an einem See *Tasik-Kol*, welcher auf 4 Werste im Umkreise hat, und von dem *Tuba Fluße* 10 Werste weit in Süden, von dem *Ienisei* aber auf 30 biß 40 Werste entlegen ist. Die neunte *Uluss* wohnt an dem Ursprunge des *Sida Flußes*, wovon sie auch den Nahmen hat, weil derselbe Fluß in dortiger Landes Sprache *Sy* genennet wird. Die hiernächst folgende vier *Ulussen* aber in denen Gegenden der *Oia Flußes*, und die letzte, welche ein Überbleibsel von denenjenigen *Kyrgysen* ist, die worden dem *Krasnojarskischen Gebiethe* so schädlich gewesen, am *Abacan Fluße*" (Mueller 1735: 27r; s. auch Photokopie S. 28).

0.3.4.1.3. Bezirk Uda (Udinsker Bezirk): Karagassen

"Die *Udinskaja Semliza* in der Gegend des *Uda Ija* und *Occa Flußes*

Uda
Kortshanski uduf, in der Gegend der Uda
Ija und Ocau flusst in den Ostsee
Bergflüsse uduf.

1.) Kortshanski uduf, von Kortshani am Uda
am Uda flusst, die Gegend der Uda
Ostsee 22 Personen sind.

2.) Koberinski uduf, an einem
Ort, wo der Uda flusst, in der Gegend
der Uda flusst, die Gegend der Uda
10 Personen.

3.) Koberinski uduf, an einem
Ort, wo der Uda flusst, in der Gegend
der Uda flusst, die Gegend der Uda
9 Personen.

4.) Koberinski uduf, an Uda flusst, eine kleine
Rage flusst, die Gegend der Uda
13 Personen.

5.) Koberinski uduf, an Uda
flusst, eine kleine Rage flusst, die Gegend
der Uda flusst, die Gegend der Uda
11 Personen.

6.) Karagalski uduf, 219

7.) Karagalski uduf, 21. Personen. An dem Quell
der Uda und Koberinski

8.) Koberinski uduf, 15. Personen, welche in der
Gegend der Uda flusst, die Gegend
der Uda flusst, die Gegend der Uda

9.) Koberinski uduf, an einem kleinen Topo.
Ort, wo der Uda flusst, in der Gegend
der Uda flusst, die Gegend der Uda
8 Personen.

10.) Koberinski uduf, an Koberinski
flusst, die Gegend der Uda
10 Personen.

besteht aus folgenden *Burjätischen Ulussen*.

1) *Kortschunskoi-Uluss* oder *Kortschun aimàk* am *Uda* Fluße zunächst ober und unterhalb *Udinskoi Ostrog*. 42 Personen starck.

2) *Baibirinskoi Uluss* an einem Bache *Mara* welcher auf 20 Werste unterhalb dem *Ostroge* von der Westl. Seite in den *Uda* fällt. 10 Personen.

3) *Mansurskoi-Uluss* an einem Fluße *Rumakin*, welcher von der Westl. Seite 5 Werste oberhalb dem *Ostroge* in den *Uda* fällt. 9 Personen.

4) *Turalizkoi Uluss*, am *Uda* Fluße, eine halbe Tage Reise zu Pferde oberhalb dem *Ostroge*; 13 Personen.

5) *Schura[]zkoi-Uluss*, am *Uda* Fl. eine Tage Reise oberhalb der vorigen *Ulusse*, 11 Personen.

6) *Karagatzkoi-Uluss*, 21

7) *Kangatzkoi Uluss*, 21

8) *Silpigurskoi Uluss*, 19

} Personen. An denen Quellen des *Uda* und *Birussa* Flußes, welche nicht weit von einander entfernt sind, in denen Wäldern"

(Mueller 1735: 28r; s. auch Photokopie S. 30).

0.3.4.2. Mueller 1734-1740: Taiginzisch-Karagassisch-Matorisches Wörterverzeichnis

Diese Handschrift, die in sprachwissenschaftlicher Hinsicht von hervorragender Bedeutung ist, wurde in Helimski 1987 veröffentlicht (auch mit Photokopien) und kommentiert; selbstverständlich ist sie auch in diesem Buch stetig benutzt worden. Das Wörterverzeichnis wurde wahrscheinlich im Jahre 1739 zusammengestellt. Sein Aussehen zeigt, daß ursprünglich nur die taiginzische und die karagassische Wortspalte (neben der lateinischen) vorgesehen war; die matorischen Angaben wurden etwas (nicht viel) später hinzugefügt.

Neben diesem Wörterverzeichnis hat Mueller wahrscheinlich auch ein "Vocabularium von Thieren, Vögeln und Fischen" in denselben Dialekten zusammengestellt. Dieses ist heute vielleicht nicht mehr erhalten, war aber P. S. Pallas zugänglich und wurde von ihm in seiner "Zoographia Rosso-Asiatica" benutzt (0.3.5.4; s. auch Хелимский 1978: 51).

0.3.4.3. Mueller 1733-1743: Gebräuche der Kamassen und Taiginzen

Der relativ kurze und thematisch begrenzte Abschnitt über die sajanischen Samojeden in dieser umfangreichen und sehr wertvollen Handschrift (die ethnographische Angaben über viele sibirische Völker enthält) wurde wahrscheinlich mehr oder weniger gleichzeitig mit dem oben angesprochenen Wörterverzeichnis verfaßt.

"Camasinzi u. Taiginzi halten den Bären hoher als alle Thiere, und

fast als einen Gott. Sie essen zwar das Fleisch und gebrauchen oder verkaufen die Haut, den Kopf aber hängen sie an einem Baume auf.

Sie gießen und werfen ins Feuer von Essen u. Trinken, jedoch nicht bey einer jeden Gelegenheit.

Sie nennen die Rußische Kayserin so wie die Tataren *Chairachan* auch *Urgo-chong*. Die *Taiginzi* *Orgò dschar*.

Sie legen die Todte auf *Labassi* die eines Mannes hoch sind, zwischen Bretter, geben ihm Kleider und einiges Hausgerath nach Vermögen mit auf die Reise.

Dergl. *Labassi* heißen auf *Camasinz*. *Parè*
- *Taiginz*. *Háre*.

Diejenigen *Labassi* auf welchen sie ihren Vorrath halten, nennen sie eben so.

Todte zu begraben oder zu verbrennen ist bey ihnen eine unerhörte Sache. Allezeit auf *Labassi*. Das Austragen geschieht entweder denselben Tag, da der Todte verschieden, oder den Tag darauf, sobald man fertig werden kann. Nur muß es nicht bey Nachte geschehen, oder da des Morgens die Sonne noch nicht auf- u. des Abends noch nicht untergegangen, wenn es auch gleich noch helle ist.

Übernachtet die Leiche bey ihnen, so sprützen sie abends denen Teufel Waßer in die Höhe gegen das Rauchloch und zur Thür hinaus, damit die Teufel sich damit befriedigen u. die Leiche mögen unangetastet laßen.

Die *Labassi* werden nicht weit von den Jurten an dergl. Orten gebauet, wo Waldung ist.

Die Leiche wird auf Stangen oder schlechten Brettern ausgetragen, diejenige Bretter, zwischen welche die Leiche auf dem *Labass* in Form eines Sarges gelegt wird, werden daselbst bey dem *Labas* in Bereitschaft gehalten.

Das Austragen geschieht durch die nächsten Anverwandten und Nachbarn von mann. Geschl. Sind aber nicht Männer genug vorhanden, so dürfen auch die Weiber und Magdens helfen.

Die Leichen Träger waschen nach ihrer Zurück Kunft die Hände und sprützen Waßer nach der Gegend hin, wo die Leiche auf den *Labas* gelegt ist. Damit der Todte sich damit vergnügen und die Nachgebliebenen unangetastet laßen möge. Keine Reinigung über das Feuer.

Es werden kein Vieh noch Rennthiere noch Hunde erstochen, um dem Todten so gantz bey zu legen.

Die *Taiginzi* schlachten ein Rennthier zur *Pominka*, hängen die Haut mit Kopf und Füßen auf, und verzehren das Fleisch.

Diese schlachten auch Rennthiere bey ihren *Schamanereyen* über Krancken, und hangen von der Haut die Bauchriemen mit Kopf u. Füßen

auf. Die übrige Haut aber gebrauchen sie zu ihrer Nothwendigkeit und verzehren das Fleisch, nachdem sie vorher eine Schüssel voll über dem Feuer Heerde gegen das Rauchloch hin in die Höhe halten, um die Teufel zu füttern und zu versöhnen. Werfen auch einige klein geschnittene Stücken Fleisch in die Hohe und sprützen eben so etwas von der Brühe.

Camasinzi dagegen, die weder Viehzucht noch Rennthiere haben, thun dieses Opfer mit allerhand gemeinen Fleisch von Wilde, daß sie in die Hohe halten und etwas werfen u. sprützen.

Sie geben auch dem Schaman Zobel, Elends-, Reh-Felle, Füchse, Wölfe, oder was sie sonst haben, daß er dadurch die Teufel befriedigen möge, wohernächst, wenn der Krancke geneset, der Schaman noch besonders bezahlt wird.

Schamans Kleider und *Bubben* kann machen, wer da will. Er mag rein oder unrein seyn, nicht wie bey denen Tataren.

Schamanerey mit Stecken ist im gantzen Krasnoj. Gebiethe nicht" (Mueller 1733-1743: 111v, 113r-114r; zitiert hier nach Katz - Helimski 1996).

0.3.4.4. Mueller 1739: Reise von Krasnojarsk nach Sajanskij Ostrog usw.

Diese Handschrift (s. auch Helimski 1997) wurde im August und September 1739 als ein Reisetagebuch geschrieben und kurz darauf (als Mueller schon wieder in Krasnojarsk war) mit weiteren toponymischen Angaben ergänzt. Hier wurden nur diejenigen Abschnitte angeführt, die unmittelbare Erwähnungen von den Matoren und Taiginzen, sowie die aus deren Sprache stammenden Ortsnamen enthalten; weiter zur matorischen Toponymie s. Abschnitt 5 dieses Buches.

"Die Gegend der *Tuba Fl.* und deren dahinein fallenden Bäche ist biß an die *Rossochen* von *Koibalen* und *Bei-Kotowzi* bewohnt. Am *Amyl Upsa* in der Gegend des *Bes Fl.* wohnt ein *Volck Modori*, und an denen Flußen *Kasir* und *Kesir Upsa* in der *Taiga* wohnen *Kaidinische Tataren*" (Mueller 1739: 29v; s. auch Photokopie S. 34).

"Da in Beschreibung der Waßer-Reyse von *Jeniseisk* nach *Krasnojarsk*, von die obern Gegend des *Kan fl.* aus damahliger Ermangelung vollständiger Nachrichten wenig umständliches beygebracht ist so will hier dasjenige, was nachgehends aus mündlichen Berichten verschiedener an der *Kan fl.* wohnhaften Leute von denen heidnischen Völckern derer *Kotowzi*, *Camasinzi* und *Taiginzi* oder *Modori* erfahren haben, anführen.

Die *Kan fl.* wird auf Tatarisch und *Kotowzisch Chang* oder *Kang* oder *Kan*, auf *Kamasizisch Ku* oder *Kun-bu*, auf *Taiginzisch* oder *Modorisch Emmè* oder *Emmen-bu* genannt, welche letztere Benennung

Käk. tag r. mit Nordr. 3 wische Vord. Vord.
 Bagalyk r. mit Nordr. 3 wische Vord. Vord.
 Karbaja r. mit Nordr. 3 wische Vord. Vord.
 Kiling r. mit Nordr. 15 wische Vord. Vord.
 Anthe Julia Dingen ge. Raden. 15 wische Vord. Vord.
 In Kisten gelegentlich gefüllt. In
 das Kiste Kupa fallen. In Kiste
 gewist, als das sie nicht von Kupa
 auf Nische. Dehnt fange gefüllt. In
 Kiste, die mit oben einfallen. In Kiste
 Kupa, die nicht von Kupa Vord. Vord.

Die Kiste der Tube ist in Kiste
 Kupa, die in Kiste Vord. Vord. In
 die Kiste der Kupa Vord. Vord. In
 Kiste Kupa Vord. Vord. In Kiste
 Kupa Vord. Vord. In Kiste Kupa
 Vord. Vord. In Kiste Kupa Vord. Vord.

Bei Kiste Kupa Vord. Vord. In Kiste
 Kupa Vord. Vord. In Kiste Kupa
 Vord. Vord. In Kiste Kupa Vord. Vord.

Die Kiste der Kupa Vord. Vord. In Kiste
 Kupa Vord. Vord. In Kiste Kupa
 Vord. Vord. In Kiste Kupa Vord. Vord.

Die Kiste der Kupa Vord. Vord. In Kiste
 Kupa Vord. Vord. In Kiste Kupa
 Vord. Vord. In Kiste Kupa Vord. Vord.

§

§

in der Sprache dieser Volcker soviel als Mutter bedeutet.

Ich habe in denen von diesem Fluße allbereits gegebenen Nachrichten gesagt, daß derselbe 45 Werste oberhalb *Kanskoi Ostrog* von der Süd-Ostl. Seite einen anderen großen Fluß einnimmt, welchen die Tataren, weil sie mit dem *Kan* fast von einerley Gröse ist, auch mit gleichen Nahmen benennen. Nur daß sie zum Unterschiede einin jeden noch einen besondern Beynahmen zulegen, welche von der verschiedenen Beschaffenheit den Gegend, so diese Fluße durchströmen, hergenommen sind, dergestalt, daß die eine *Dschaasi-Kan*, d. i. der Steppichte *Kan*, der andere aber *Agaschti-Kan*, d. i. der Waldigte *Kan* genennet wird. Ersterer ist der eigentliche *Kan* Fluß. Letzterer ist im Russischen unter dem *Kotowzischen* Nahmen *Agul* am bekanntesten, deßen Bedeutung mit dem Tatarischen *Agaschti-Kan* übereinstimmt, denn *Ak* oder *Ag^k* bedeutet bey denen *Kotowzi* einen Wald, und *ul* einen Fluß, oder insgemein Waßer. Die *Kamasinzi* nennen den *Agul Paswöku* oder *Paswökun-bu*, die *Taiginzi* oder *Modori Kurù* oder *Kurun-bu*" (Mueller 1739: 47r-47v; s. auch Photokopie S. 36-37).

"Von dem See *Kyschilme-tu* 20 Werste gegen Osten lieget noch ein anderer See gleiches Nahmens, der aber nur halb so groß ist, und dem obigen Bache *Kóruk* seine Quelle giebt. Die *Taiginzi* und *Modori*, so diese obere Gegenden derer Flüße *Kan* und *Agul* inne haben, nennen den Bach *Kóruk*, so wie den *Agul* beyde *Kurù*. Sie geben solche für zwey Quellen oder Äster einer Flußes an, welcher denselben Nahmen biß an seine Mündung behält. Die untere Gegend des *Agul* fl. ist von denen *Kotowzi* bewohnt, und die Gegend des *Kan* fl. von dem *Agul* fl. strohmaufwärts biß fast an den Ursprung ist so wie der *Mana* der eigentliche Wohnsitz der *Camasinzischen* Nation" (Mueller 1739: 49v-50r; s. auch Photokopie S. 38-39).

0.3.4.5. Mueller ca. 1740: Samojedisches Vocabularium

In einer der Spalten von G. F. Muellers Handschrift "Samojedisches Vocabularium von 13 Dialekten" wurden die taiginzischen Angaben aus Mueller 1734-1740 angeführt (mit Kürzungen und unerheblichen Veränderungen, und ohne Angabe des karagassischen und eigentlichen matorischen Sprachmaterials). Diese Quelle ist sekundär (vgl. Хелимский 1978, Helimski 1993) und wurde deshalb in diesem Buch nicht benutzt. Im Gegensatz dazu wurden bei Pallas (1786-1789) und Klaproth (1823b), sowie in vielen späteren Publikationen und Forschungen, die taiginzischen Wörter aus dieser Quelle aufgenommen.

Waisinghan
Von dem Kan - flüßer
gesammelt

97

Zu Kasimow
M. Decbr 1759 und M. Januar 1760.

Da zu Verfertigung der Kupfer - Karte von Sibirien
Sich die Kasimow, den die oben gezeig
et Kan flüßer ^{damaliger} am Ende der See - Küste
Waisinghan wenig einflussreich ^{eingebürgert}
so will für diejenigen, wer nachfolgend auf
den Küsten Sibirien besiedelt, an dem Kan flüßer
wichtige Punkte von dem Sibirischen Völkern
der Kotowik und Camajati und Tajig ^{der Modori}
sich zu setzen, unfehlbar.

Der Kan flüßer auf Tatarisch und Kotowik ^{der}
Chang von dem Kan von Kan, auf Kama
ling Ku oder Kun - bu, auf Tajig
oder Modori Emne oder Emmen - bu genannt
wird die für den Handel in der Provinz Sibirien
nicht so leicht als Mittler zu sein.

Auf der in dem von diesem flüßer allenthalben
den Waisinghan gezeigt, daß die Inseln
wobei oberhalb Kasimow ^{den 29. 08. 1760} ^{den 29. 08. 1760}
gewesen Leiß ^{den 29. 08. 1760} ^{den 29. 08. 1760}
wie es mit dem Kan flüßer von dem flüßer
ist.

4705

auf, auf mit gleichen Namen
 Wie das für zum Ansehen der neuen, alten
 auf diese Art derer Eigenschaften. In einem
 welche die dem Körper derer Eigenschaften
 der Körper, so für die Eigenschaften, derer
 eine sind, die Eigenschaften, daß die
Schaaf-Kan, d. i. die Heilige Kan, die
andere Obere Heilige Kan, d. i. die Obere
Heilige Kan genannt wird. Geheime auf die
 eigentliche Kan sei. Geheime sind in
 im Körper derer derer Körper derer
 unter Heile am die Körper, deren Eigenschaften
 mit der Eigenschaften Heilige Kan unter
 Himmel. Der Körper derer derer Körper derer
 unter Körper derer Körper, und die Körper
 derer derer derer Körper derer Körper. Die
 Eigenschaften derer derer Körper derer
 derer Körper derer Körper, die Eigenschaften derer
Modori Körper derer Körper derer Körper. Nach
 alle der Eigenschaften derer Körper derer Körper
 derer Körper derer Körper derer Körper. Von dem
 also eigentliche mag sowohl der Kan als
 derer Körper derer Körper derer Körper derer Körper
 derer Körper derer Körper derer Körper derer Körper

dem Kan sei

Arbeit so viel derer Körper derer Körper derer Körper
 derer Körper derer Körper derer Körper derer Körper

Kesa r. mit Oyster, 10 wasser vom Uring
auf 8 faden Breit.

Hülke r. mit Oyster, 6 wasser vom Uring
auf 10 faden Breit.

Telle r. mit wasser, 1 wasser vom Uring
auf 2 faden Breit.

Djeltarba r. mit Oyster, 10 wasser vom Uring
auf 2 faden Breit.

Mungit r. mit Oyster, 1/2 wasser vom Uring
auf 3 faden Breit.

Tellagao r. mit wasser, 2 wasser vom Uring
auf 5 faden Breit.

Körk r. mit Oyster, 20 wasser vom Uring
auf 3 faden Breit.

Ostobai r. mit wasser, 10 wasser vom
Uring, auf 2 faden Breit.

Im Uffnung des Haul ff. 10 wasser
vom Uring, aus einem der Kyschil-
me-tu, wasser auf 6 wasser im
Ingefritte sind mit einem von
womit der Kan, Keso und Manas
tuffingen, in gleichen Maße
der Uffnung Zwischen dem der Kyschil-
tu sind das der Chodola-ke, als dem
Uffnung des Kan ff., wird auf 30 bis
40 wasser zu sein gegeben. Von
dem

Der die Kyschilme. In 20 werke ggen
Oder Lupt und die andere der glie-
der Neustad, der aber nur halb so groß
ist, und die obigen beide Kotek sein
Luzerni St. Der Targizi und
Medori, so die aber ggen
den feyden Kan und Agul in der
Pforte, unter der bey Kotek, die wir
die Agul bey der Kute. Die gte folge
für Gutz Quellen oder Äste sind
aus der an, welche dieselbe Neustad
an ihre Mündung besied. Die Untere
Gegend der Agul ist eben die
Kotowzi besetzt, und die Gegend
der Kan ist von der Agul ff. Pforte.
Anfange wird sehr an der Ursprung
ist so wie der Maru der tigulley
weshalb der Cemapi ist die Natur.

50

X

0.3.5. 1772: Die akademische Expedition - P. S. Pallas

Vierzig Jahre später wurde das Wohngebiet der Sajansamojeden wieder von einer wissenschaftlichen Expedition besucht. Diese Expedition (1768-1774) wurde von Peter Simon Pallas (1741-1811) geführt; s. dazu Georgi 1775; Pallas 1776; Макашев 1877; Кенен 1895; Stipa 1990: 199-200.

0.3.5.1. Pallas 1772: Karagassisches Wörterverzeichnis

Das Original dieses Wörterverzeichnisses, welches vielleicht von Pallas selbst im Juli 1772, während seines Besuchs bei den Karagassen, zusammengestellt wurde, ist nicht aufgefunden worden. Der Hauptteil des Verzeichnisses (nur die Zahlwörter sind ausgelassen) wurde aber von Vasilij Fedorowitsch Zuev (1754-1794), einem der Hauptmitarbeiter Pallas' (s. Зуев 1947; Фрадкин 1948; Райков 1955), sehr genau kopiert und mit Zuevs eigenen samojedischen (nenzischen), ostjakischen und tungusischen (ewenkischen) Wortlisten in einer Handschrift zusammengestellt. Diese Handschrift - eine der drei wichtigsten Quellen zur Erforschung des Matorischen - wurde in Helinski 1987 veröffentlicht (mit Photokopien) und kommentiert.

Das nicht bewahrte Original-Wörterverzeichnis wurde von seinem Verfasser selbst auch mehrmals benutzt (in Pallas 1776, wo auch die in Zuevs Kopie fehlenden Zahlwörter zu finden sind; Pallas 1784-1788; Pallas 1787-1789; Pallas 1811).

0.3.5.2. Pallas: Matorisches Wörterverzeichnis

Unverkennbar hat Pallas auch ein Wörterverzeichnis aus dem matorischen Dialekt notiert, dieses ist jedoch weder im Original noch in Kopien bewahrt. Es wurde aber von dem Verfasser in denselben Büchern wie das karagassische Wörterverzeichnis benutzt.

0.3.5.3. Pallas 1776: Reisebeschreibung

Die ausführlichste veröffentlichte Beschreibung zweier matorischer Stämme - Karagassen (= "Karakassen", "Udinskische Bergtataren") und eigentlichen Matoren ("Motoren") sowie von anderen sajansamojedischen Völkerschaften befindet sich in Pallas' Reiseberichten von 1772, s. Photokopie S. 42-49.

Die Angaben in der matorischen Wortspalte bei Pallas sind dem oben erwähnten verlorenen Wörterverzeichnis entnommen und müssen deswegen als eine primäre Quelle gelten. Die karagassische Wortspalte ist nur eine stark gekürzte Version von Pallas 1772 (mit unerheblichen Unterschieden), deshalb sind unter den dortigen Angaben eigentlich nur die Zahlwörter von Interesse. Die Wörter aus der Sprache der "Kaymaschen" (S. 373, Anm.) sind "abakanisch" (und nach Messerschmidt zitiert), s. 0.3.3.1.

Bemerkenswerterweise findet man bei Pallas (wie auch in späteren Originalquellen) schon keine Erwähnung der Taiginzen mehr.

0.3.5.4. Pallas 1784-1788, 1811: Flora Rossica et Zoographia Rosso-Asiatica

Die vereinzelt phytonymischen und zoonymischen Angaben in diesen Büchern sind jetzt auch von B. Fehlig (1982) und I. Kecskeméti (1968) wiedergegeben und systematisiert worden. Die matorischen Formen sind unter den folgenden Rubriken zu finden:

(1) (Lingua) "Motoris" (wahrscheinlich dem verlorenen matorischen Wörterverzeichnis von Pallas entnommen);

(2) (Lingua) "Taiginzis" oder "Tayginzis" (wahrscheinlich zumeist der verlorenen zoonymischen Handschrift von Mueller - s. 0.3.4.2 - entnommen, da es in Pallas' Reiseberichten keine Erwähnung der Taiginzen gibt);

(3) (Lingua) "Caragassis" oder "Caragasso-Samojedis" (dem karagassischen Wörterverzeichnis von Pallas entnommen; meistens mit den Formen in Pallas 1772 identisch oder nur unerheblich abweichend);

(4) (Lingua) "monticolis Sajanenses", "monticolis", "monticolis Sajanensibus ad ejus stirpis", zweimal auch "Caragassis monticolis" oder "Caragassis monticolis Samojedicae stirpis". Wie schon früher dargelegt wurde (Хелимский 1982: 33-35), gibt es kaum einen sprachlichen Unterschied zwischen dem Dialekt der "Monticolis" und dem karagassischen Dialekt; vgl. auch die Charakteristik der Karagassen als Bergbewohner (= lat. *monticolae*) in Pallas 1776: 304. Deshalb werden hier diese Angaben zusammen mit den karagassischen betrachtet.

Somit können Pallas 1784-1788 und Pallas 1811 als wichtige selbständige Quellen gelten. Es ist jedoch zu bemerken, daß hier (wie öfters in den alten gedruckten Quellen) die Transkriptionen, im Vergleich zu Originalhandschriften, weniger genau und manchmal entstellt sind. Man findet hier auch einige Phantomwörter (s. 4.3), die in das Wörterverzeichnis dieses Buches nicht eingeschlossen sind.

0.3.5.5. Pallas 1786-1789: Vocabularia Comparativa

Was gerade über die unbefriedigende Qualität der gedruckten Quellen gesagt wurde, bezieht sich leider insbesondere auf dieses berühmte Opus Magnum (aus der neueren Literatur s. Haarman 1979).

Nur die matorischen Formen (die dem fehlenden Wörterverzeichnis von Pallas entnommen wurden) und ein karagassisches Wort (das in Pallas 1772 fehlt) sind von selbständiger Bedeutung und werden in diesem Buch berücksichtigt. Die taiginzischen Angaben sind sekundär im Vergleich zu Mueller 1734-1740, die karagassischen Angaben sind es im Vergleich zu Pallas 1772. Entstellungen und Phantomwörter sind sehr häufig.

Ubinskoi D. dieser Ort, so ist doch ein Commendant, der ein Staabsofficier
strog. zu seyn pflegt, daselbst bestellt, dessen Befehle sich nur auf eine
mäßige Anzahl Kasaken und zwey Gränzwachten erstrecken, und
der unter dem Tomskischen Commendanten steht. Ueber die Bauern
des Ubinskischen Gebiets ist ein Aufseher bestimmt, der unter
dem in Kanskoi Ostrog und beyde unter die Krasnojarskische
Woerwoden-Kanzley gehören. Unter Ubinsk werden sechzehn kleine
Stämme heydnischer Völker gerechnet, die zusammen 553 schätz-
bare Mannsbilder zählen. Einige davon sind tatarischer, die
meisten aber burätischer Herkunft und letztere haben einen Knäsez,
welscher auch zugleich den übrigen vorsteht.

Ubinskische
Bergtata-
ren.

Die hiervon in der Wildniß des Gebürges zerstreuten
kleinen Stämme scheinen bloß von Flüchtlingen abzustammen,
die vormals von verschiedenen aus diesen Gegenden Sibiriens
durch Kriege oder Heerzüge vertriebenen Völkerschaften übrig
geblieben und die äusersten und dicksten Gebürgswälder zu ihrem
Aufenthalt zu wählen gezwungen worden sind. Einige davon
scheinen vermischter Abkunft zu seyn und haben eine aus den
mongolischen und tatarischen vermengte Sprache. Am merkwür-
digsten ist der Karakassische Stamm, der wie die Kolbalen und
Motoren am Jenisei, die Samojedische Sprache mit weniger
Vermischung unter sich erhalten hat, obgleich er nur aus 22
erwachsenen Mannsbildern besteht. Es sollen aber noch einige
kleine Stämme im Gebürge seyn, welche eigne Sprachen reden,
von welchen ich jedoch keine genaue Nachricht habe einzusehen
können. Die Karakassen leben, mit den übrigen Gebürgtataren
bloß von der Jagd, und halten kein andres Hausvieh, als
einige wenige Rennthiere mit welchen sie ihr Hausgeräth von
einem Ort zum andern bringen. — Ihr Aberglauben, den sie
auch noch, obgleich sie dem Schein nach getauft sind, bey-
behalten, ist der einfachste von der Welt; sie haben weder Zauberer
noch eigentliche Götzen, sondern beten dem Himmel und
der Sonne, und wissen von keinen andern Opfer, als daß sie,
wenn ein Stück Nothwild oder ein Bär gefällt ist, das
Haupt und Herz davon auf einer Rinde jen Himmel erheben
und um künftige gute Jagd dabey bitten. Sonst pflegen sie
auch gewissen Bergen und Flüssen, nach Art vieler andrer sibirischer
Heyden eine Art von Ehrfurcht zu erzelgen, letztere zu füttern
und

und auf ersteren ein Steinchen oder Reiß, das sie mit hinauf Udinskische nehmen, oder etwas Taback beym Uebergang zu hinterlassen. Verglases Ihre Todten bestatteten sie gemeinlich auf einem Gerüste von reu. Gabeln und Strauchwerk, oder auf Bäumen, mit dem Kopf gegen Osten, oder bedeckten sie bloß mit Strauchwerk. Die Ihnen werth waren, pfl egten sie auch wohl zu verbrennen. — Ihre elende Jurten sind mit Thierhäuten überzogen und dazeln kleiden sie sich auch. Selten stehen sie mehr als zwey oder drey Tage an einer Stelle. Im Sommer ziehen sie längst den Bächen der Sarana (Liljenzwobel) nach, welche ihren Haupttheil ihrer Nahrung ausmacht. Zwey Säcke getrockneter Sarana oder guter Zedernüsse, welche etwa vierthhalb Pud enthalten, werden bey Ihnen gegen ein Rennthier gerechnet und darnach vertheilten sie sonst ihren Tribut, der von dem ganzen Stamm auf zwanzig Rennthiere betrug. Ihe. versehen sie nebst noch einem Satarischen Stamm Kasch die Udinskische Gränzwächtern und zahlen dabey noch den Jassak, der sich von dem Mann fast auf zwey Rubel beläuft. — Ihre Weiber tragen im Sommer, wie die Coreer, breite, runde, aus Schilf geflochtene Sonnenhüte, aber sonst keine Mützen. Statt der Strümpfe umwickeln sie die Füße mit dem äußern Bast von Beluholz (*Lonicera pyrenaica*). Von ihrer Sprache soll unten eine Probe gegeben werden, wo ich von andern mit der Samojedischen verwandten Mundarten Erwähnung zu thun habe.

Vom Udafluß an folgt wieder eine Strecke trockner und Bach berglatter Birkenwaldung, die eine sandige Unterlage hat, folg mensk. lich eine angenehmere Gegend. Zwölf Werste von Udinsk muß man sich von den Höhen durch ein schmales, ausgewaschenes Thal, worin kaum ein Wagen Platz hat, zum Bach Kamensk hinunter lassen. An demselben sieht man ein schönes, sehr hohes Ufer, welches aus so weichen Sandfelsen besteht, daß man ihn mehrentheils mit der Hand zermalmen kann. — Im Thal wuchs die kleine *Circea lutetiana* ungemein häufig.

Etwas weiter forat man in einem breitem Sumpf über den Bach Mara, welcher wie jener dem Uda zufällt, und bald darauf erreicht man den Uk, wo mit wenigen Höfen ein Dörfchen Jeniseischer Bauern liegt, welche die Postpferde hergeben. —

Dritter Theil.

D. 9

Der

Vorspann, und erreichte noch denselben Abend den äußersten von Dorf Bolbroyen kleinen Bächen, welche unter einem gemeinschaftlichen Nah, kaloma, men Kaly einen gleichen Lauf gegen den Jenisei haben, aber ohne denselben zu erreichen in die Erde versieget. Dasselbst übernachtete ich in Koibalischen Jurten etwa 6 Werste vom Jenisei und ohngefähr zehne von dem etwas niedriger gelegnen Sajanfki Ostrog.

Die Koibalen, mit welchen ich auf der heutigen Reise Koibalische Bekanntschaft machte, sind von allen bisher erwähnten heydni- Jurten am schein Tataren ein ganz verschiednes Volk, zwar nicht an ihlger Bach Kaly Lebensart und Kleidung, aber in ihrem Ansehn, in der Sprache 70 Werste. und solchley auch im Ursprung. Ihre Gesichter gleichen theils den Tungusischen, rund und platt, aber dabey ziemlich bärtig. — Ihre Sprache hat eine sehr große Ähnlichkeit mit der Samojedischen, und obgleich eine starke Vermischung vom Tatarischen selbst verunstaltet hat, so ist doch wohl aus den ansehnlichen Ueberbleibseln jener Sprache unter der Koibalischen Horde, denen von mir schon oben erwähntet Karatassen, dem Kalmaschen (*) und Möroren an der östlichen Seite des Jenisei, und den Sojoten im Sajanischen Gebürge: ausserhalb der russischen Gränze, mit der größten Wahrscheinlichkeit zu schliessen, daß diese zerstreuten Stämme die Ueberbleibsel der aus diesen ihren alten Wohnsitzen bis in die Nördländer verdrängten Samojeds

W a a 3

schen

(*) Folgende Worte der Kalmaschen können mit den hier gelieferten Wortverzeichnissen verglichen werden: 1. Dy; 2. Dshida; 3. Nagur; 4. Thät; 5. Sumbulan; 6. Mufen; 7. Erigbi; 8. Schindita; 9. Logus; 10. Būd; 11. Būdob; 12. Būdschida — Gott, Num; Sonne, Raj; Mond, Kyschin; Kopf, Aiba; Erde, Dsha; Feuer, Thui; Wasser, Bu; Mensch, Chata; Weib, Nab. Die Kyschimischen Tataren haben in einer kleinen Anzahl von Familien eine ganz eigne Sprache, wovon folgendes eine Probe ist: 1. Chuodshā; 2. Juas; 3. Longga; 4. Chagā; 5. Chagā; 6. Chelusa; 7. Chelina; 8. Chelronga; 9. Chelshaga; 10. Haga; 20. Yntugu; 30. Enatugu; 40. Kaitugu. Gott, Esh; Himmel, Uesh; Sonne, Ega; Mond, Eshui; Stern, Alagan; Wasser, Abl; Feuer, Oib; Erde, Pang; Wind, Tapel. Diese Sprache ist auch mit einiger Veränderung unter den Jeniseischen Ostjaken üblich.

Koibalische
Jurten.

schen Nation seyn müssen. Zu einem Beweis der Aehnlichkeit der Sprachen dieser Völker, mag folgende Probe genug seyn, in welcher man die Motorische als die ähnlichste mit der mir nicht zuverlässig bekant gewordenen Sojotischen annehmen kann, wie selbst die Motoren und Koibalen, die zuweisen auf der Jagd mit den Sojoten auf der Gränze zusammen kommen, solches einmüthig bestätigen:

Wörter:	Samosjedisch.	Koibalsch.	Motorisch.	Karagaßisch.
Ein.	Ob.	Obp.	Ullak.	Uak.
Zwey.	Side.	Eschida.	Kidda.	Side.
Drey.	Nar.	Nagor.	Nagur.	Nagur.
Vier.	Tedt.	Tatde.	Tetde.	Deite.
Fünf.	Somby lang.	Sumula.	Schumbu la.	Schumby la.
Sechs.	Mot.	Muktut.	Muktut.	Muktut.
Sieben.	Ssiu.	Eselgbe.	Kelpbe.	Sydyb.
Acht.	Sseidet.	Syndade.	Kidding teitde. (zweymal vier.)	Syndidute te.
Neun.	Chasowoju.	Togus.	Obdenasch ta.	Obtujast.
Zehn.	Ju.	Bi.	Oshjuen.	Tjutt.
Elf.	Objanga.	Bilo.	Oshjun ob.	Schudob.
Zwölf.	Sidejanga.	Bisda.	Oshjun kidda.	Schudli de.
Dreizehn.	Narjanga.	Blnagor.	Oshjun nagor.	Schudna gur.
Zwanzig.	Sideju.	Schidwit.	Kiddid shud.	Sidetur.
Dreißig.	Narju.	Nagorbit.	Nagor oshu.	Mahurtut.
Vierzig.	Tetju.		Tetted shu.	Deittetur.
Fünfzig.	Somby leng ju.		Sumbula oshu.	Schumbu latut.
				Wörter:

Wörter:	Samojedisch.	Kolbalisch.	Motorisch.	Karagaßisch.	Kolbalische Jurten.
Sechzig.	Mottſſur.	Muktuaät.	Muktun ds hu.	Muctutut.	
Siebenzig.	Siuſſur.	Seigbit.	Keipbe ds hu.	Güdbü.	
Achtzig.	Seidetsſur.	Eindädes bit.	Kiddindelt dedſ hu.	Güddin dſitte tut.	
Neunzig.	Chasowos ſur.		Obdenaſch dadſ ſur.	Obtujas tut.	
Hundert.	Luzſſur.		Dſ hün ds hüs.	Dſhur.	
Gott.	Chal.	Chubal.	Burkan.	Zere.	
Teufel.	Siudybè.		Haala.	Sedkyr.	
Himmel.	Num.	Num.	Orgochal rachan.	Zere.	
Wolken.	Tr.	Klnſigä.	Tr.	Dl.	
Schnee.	Syra.	Sirrä.	Sirrä.	Strä.	
Hagel.	Sirobta.	Duſ funaſ.	Duſ funaſ.	Surit.	
Regen.	Sarju.	Surumo.	Stru.	Sjuru.	
Wind.	Mlreſchè.	Warſſe.	Mlegä.	Merge.	
Feuer.	Tu.	Sy.	Tuſ.	Dul.	
Wasser.	Uſt.	Bü.	Bu.	Bu.	
Erde.	Ta.	Dſ hu.	Dſ ha.	Dſ ha.	
Berg.	Tanaba.	Mulja.	Bil.	Blä.	
Stein.	Pat.	Pi.	Hilä.	Tangalt.	
Baum.	Pa.	Pa.	Häb.	Chy.	
Wald.	Hoderä.		Tünda.	Chyttyd ſha.	
Menſch.	Menetſch. Chasowa.	Küdfä.	Kaſa.		
Frau.	Ne.	Mäufa.	Miſidä.		
Kopf.	Uibä.	Ulu.	Mhamba.	Uibada.	
Haar.	ſupny.	Ubdè.		Obſida.	
Niige.	Sainoy.	Simä.	ſſimä.	Sjimidä.	
Zahn.	Tiu.	Temä.		Dimida.	
Öhr.	Cha.	Ku.	Kufda.	Kuſta.	
Backe.	Padu.	Putmo.		Chſodo.	

Wörter:

Koibalische Wörter:
Jurten.

	Samojedisch.	Koibalisch.	Kotorisch.	Karagaisch:
Hals.	Uik.	Balgge.	Bulkö.	Bulkki.
Bauch.	Mun.	Nana.	Aehnde.	Sergede
Nase.	Pyä.	Via.	Hia.	Hilda.
Schlen bein.	Puly.	Püfut.	Hool.	Ujundy.
Velz.	Pany.	Pyrga.		Charga.
Jurte.	Mät.	Mat.	Mät.	Ottok.
Fisch.	Chals.	Cholla.	Challa.	Kals.

und so weiter.

Von der Koibalischen Horde, welche ganz unter Krasnosarsk steht, wohnen zwischen dem Ubaikan und Jenissei folgende Stämme: Taragal von 32 Köpfen, Bolschoi Baigarol 36 Köpfe, Karnar 32 Köpfe, Urgen mit welchen der Bugudsche Almal verehligt ist, nicht völlig 30 Köpfe. Ostwärts vom Jenissei werden unter die Koibalische Horde gerechnet die Stämme Arschuporwa von 23, Systowa von 15, Astasowa von 8, Kolstoi von 16, Angarowa von 31, die Tubinzen, worunter ist die Motoren mit inbegriffen sind, von 29, Ubugarschewa von 16, Arschinskoi von 25, Maloi Baigarol von 42, und noch von Bolschoi Baigarol 65 zinsbare Köpfe.

Die Koibalen sind fast sämmtlich getauft, und haben also die heydnlischen Gebräuche wenigstens öffentlich, abgelegt. Sie kamen darin und besonders in der Art und Kleidung ihrer Zauberer, mehr mit den Kalmaschen, als mit ihren Tatarischen Nachbarn überein. Ihre Erwachsene und alte Leute begraben sie in die Erde, Kinder aber wurden auf Bäumen nach Beltrischer Gewohnheit beygesetzt welches sonst auch unter den Tschulyralschen Tataren in Gebrauch gewesen seyn soll. Sie sind an Vieh nicht sehr reich, doch haben sie weaen der ziemlich guten Jagd und weil sie sich merklich auf den Ackerbau legen, ihr gutes Auskommen, und manche giebt es doch die bis hundert Pferde besitzen. Ihren Acker haben sie mit dem russischen Pflug, den sie Saban nennen, zu bestellen gelernt, säen auch schon mehr als sie selbst nöthig haben und verkaufen einen Theil ihres Ueberflusses an andre Tataren. Woraus, so wie aus ihrem ganzen Wesen, ein

ein biegsames und dem Tatarischen ganz entgegen gesetztes Na=Koiballsche turell erhellet. — Wilden Lein und Messeln pflegen sie mehr, Jurten. als andre Tataren zu samlen und verfertigen auch Stricke davon. Viele haben von Holz gezimmerte Winterwohnungen und auch von denen, die in Jurten herum ziehn, halten einige Hüner.

Auf den Wild- und Zobelfang zerstreuen sie sich im Herbst Partheyweise hauptsächlich in die jenseit dem Jenissei, um den Ursprung des Or und Tuba gelegne Wildnis, auch an der linken Seite des Jenissei, längst den Bächen die aus dem wildesten Gebürge kommen, z. E. den in den Jenissei fallenden Bach Dshoi aufwärts gegen die Schneegebürge (Tashtyl oder auf Motorisch Beigga). An den kleinen, waldigten Gebürgebächen lebt es noch an Bibern und Ottern einen guten Fang, den sich die Kolbaleu, nebst der Zobeljagd, hauptsächlich vorbehalten. Die erste Jagdzeit, sonderlich auf Rothwild, ist zu Ausgang des Augusts. Im December und Januar geht der Fang der Zobel, Biber, Ottern, Luchse und anderer theuren Thiere an; und im März wenn der Schnee überhält, wird wieder auf Schneeschuben nach Elenn, Hirsch und andern Rothwild gejagt. Das Pelzwerk wird meistens durch Rusnejsche Aufkäufer weggeholt, die Elenn- und Hirschhäute aber kommen als Tribut in die Casse und das fehlende wird mit Geld ersetzt.

Eine besondre Art dem Bieskraß nachzustellen, die auch bey andern Jagdvölkern in Gebrauch seyn soll, hörte ich von den Koibalen. Dieses Thier soll den Fuchsspuren nachgehn, um mit dem Fuchs die Beute zu theilen. Man stellt daher bey Fuchsspuren Geschoß und-Klemmen auf, in welchen gemeinlich der Bieskraß zuerst gefangen wird.

Wenn die Kolbaleu in den Bergwildnissen zur Herbstzeit auf der Jagd liegen und ein tiefer Schnee die Reitpferde zu weiden hindert, so suchen sie die Heuhaufen, welche der kleine Kilppenhaase (*Lepus alpinus*), den sie Kilbe nennen, unter Felsen, oder um Bäumen, von beträchtlicher Größe zum Winterdorrath aufsieht, und welche aus den saftigsten Kräutern bestehn, worunter zwar viel Wolfskraut (*Lupinus*) gemischt ist, das aber den Pferden doch nicht schadet. Sie bezeugen daß man um die größern Haufen tiefe Spuren oder Wege im Rasen sehen könne, auf welchen die fleißigen Thierchen zu und absaufen.

Dritter Theil.

B b b

Von

Koibalische
Jurten.

Von alten Gebräuchen ist wenig unter den Koibalen übrig. Ihre Weiber tragen Köpfe auf die Schultern herab, und Mützen fast nach Mongolischer Art. Sie sollen auf den Knien gebähren und sich dabei von einer Mannsperson unterstützen lassen. Eine Freundin fängt das Kind. Die Wöchnerin wird mit viel Butter und fettem Fleisch gespeist und darf in den ersten drey Tagen kein kaltes Getränk genießen. Nach drey Tagen geht sie herum und thut Arbeit, doch darf sie, so lange sie unrein ist, welches gemeinlich zwey oder anderthalb Wochen dauert, keine Speisen vor den Mann bereiten. In den ersten sieben Tagen wird sie drey mal gewaschen; welches auch monatlich geschehen muß. Die letzte Reinigung aber geschieht in allen Fällen durch das Räucherin mit Irren.

Es wird nicht überflüssig seyn hier noch der Matoren oder Motoren besonders Erwähnung zu thun. Sie nennen ihren Urmak selbst Maror. Ihn sind kaum mehr als zehn Mann von ihnen übrig, nachdem die Vocken zweymal unter ihnen gewüthet haben; sonst waren sie wenigstens 30 kühnere Köpfe stark. Sie wohnten zuerst über Casanskol Ostrog am Gebirge, als man sie von der Gränze entfernt und unterhalb dem Tuba, gegen Abakansk versetzt hat. — In Tracht und Kleidung haben sie wenig besonderes vor den Koibalen. Sie sind arm, haben wenig Vieh, nähren sich größtentheils von der Jagd oder daß sie bey Russen und reichen Katschingern dienen, und haben vor sich keinen Ackerbau. Die Sarana sammeln, trocknen und zerstoßen sie, um sie an allerley Speisen zu gebrauchen. — Sie sind nun vor mehr als dreyßig Jahren gestarbt; sonst setzten sie ihre Todten zwischen drey Brettern auf die Bäume. Ihre Jurten decken sie mit Birkenrinden und im Winter mit Haut zur Wärme. Die Thür muß gegen Osten gekehrt seyn. Sie können oder wollen aber übrigens von ihrem verigen heydnischen Aberglauben nichts mehr erinnern seyn.

Ich erfuhr erst hier, daß zwischen denen Bei und dem Abakan, ober- und unterhalb der erstern verschiedne Bittersalze seyn innerhalb 40, bis 50 Werste vom Jenisei gelegen sind. Zwey davon befinden sich unterhalb dem größern Bei und von demselben 15 Werste entfernt.

Im



0.3.5.6. Georgi 1776: Völkerkunde Rußlands

Das Buch von Johann Gottlieb Georgi (1738-1802), einem Teilnehmer der besprochenen akademischen Expedition (s. Georgi 1775), ist prachtvoll illustriert und kann als ein Meisterwerk der populärwissenschaftlichen Ethnographie gelten. Diejenigen Abschnitte, die den Sajansamojeden gewidmet sind (Georgi 1776: 285-292; [russische Übersetzung:] Георгий 1777: 13-20), enthalten jedoch keine Illustrationen und nur wenige beachtenswerte Angaben, die weder bei Pallas (1776) noch bei Mueller (Мюллер 1750) vorhanden sind. Die sprachlichen Materialien fehlen hier überhaupt.

„Die Matoren nennen sich selbst Mati, auch Mator Aimak. Als Sibirien von den Russen erobert wurde, traf man sie in ihrem jetzigen Gebiete am sajanischen Gebürge nehmlich, an der Rechten des Jenisei, über Abakanskoi Ostrog am Tubafusse. [...] Im Jahre 1609 wurden sie das erste mal Rußland zinsbar. In der Folge gerieten sie nun unter die Kirgisen, denn unter die Soongaren. Dadurch sowohl als durch ihre jedesmalige Befreyung schmolz dieser schon im Anfange des 17ten Jahrhunderts nur schwache Stamm fast ganz ein. Bey der Zählung im Jahre 1760 wurden 30 Köpfe zur Steuer aufgeschrieben, und die sind besonders durch die Pocken so ausgerieten, daß im Jahr 1772 nur noch 10 Männer, also eben so viel Familien übrig waren. Dieser Rest hält sich sorgfältig zusammen, ob er schon zerstreuet wohnt. [...] Seit mehr als dreyßig Jahren sind alle getauft“ (Georgi 1776: 288).

„Die Karakassen gehören zu den kleinen Ueberresten der krasnojarsischen Völker, samojedischer Verwandtschaft. Vielleicht haben sie sich in der kriegerischen Unruhen von Läuflingen gesamlet, wenigstens kommen sie in der Geschichte der Eroberung Sibiriens nicht als merkwürdig vor. Gegenwärtig steuert dieser Stamm nur für 22 Männer die Familien haben.

Sie nomadisiren am Tassewa, einem Flusse der oberen Tunguska in einer etwas bergigen Gegend und stehen unter Udinskoi Ostrog“ (Georgi 1776: 291).

0.3.5.7. Adelung 1806: Mithridates

Die kurze ethnolinguistische Beschreibung der matorischen Stämmen (inkl. die Sojoten, s. 0.5.3) von J. Ch. Adelung stützt sich hauptsächlich auf die Berichte von Pallas und Georgi. Die Bedeutung dieser Beschreibung liegt darin, daß Adelungs „Mithridates“ im Laufe von vielen Jahrzehnten eines der wichtigsten Nachschlagewerke blieb und die späteren sprachklassifikatorischen Vorstellungen stark beeinflußt hat (u. a. Zurechnung des Sojotischen zur samojedischen

Sprachgruppe).

”D. Die Karagassen und Taiginzen. Schwache Überreste stärkerer Stämme, welche an dem Tassewa, einem Flusse der obern Tunguska herum streifen. Ihre Sprache soll eine nicht sehr veränderte Samojedische Mundart seyn. Einige Wörter befinden sich in *Pallas Reise*, Th. 3, S. 304, und dem *Vocabul. Petropol.* No. 130, 131” (Adelung 1806: 558).

”G. Die Motoren. Sie werden auch *Madoren* und *Matorzi* genannt, nennen sich aber selbst *Mati* und *Mator Aimak*. Sie wohnen auf der Oberseite des Jenisei am Flusse Tuba und dem Sajanschen Gebirge. Sie sind arme Nomaden, und waren ehemdem den Kirgisen und Sonjoren zinsbar. Sie sollen an Sitten und Sprache den folgenden Sojeten völlig ähnlich seyn. Einige Wörter in *Pallas Reise*, Th. 3, S. 374, und dem *Vocab. Petropol.* No. 134” (Adelung 1806: 559).

”H. Die Sojeten. In den höhern Sajanschen Gebirge, am westlichen Ende des Baikals, auf die Mongolischen Grenze, zum Theil auch im Sinesischen Gebieth. Sie sind armselige Nomaden und Schamanische Heiden. Ihre Sprache ist mit der Samojedischen verwandt, dagegen Büschung sie für Mongolisch hält. Vielleicht ist sie aus beyden gemischt” (Adelung 1806: 559).

0.3.6. 1773-1774: Efim Pesterew

Die 1793 veröffentlichten Notizen von Efim Pesterew (? - ?) beziehen sich auf die Jahren, in denen er in dem russisch-chinesischen Grenzgebiet im Dienste war; seine Zusammentreffen mit den Matoren fielen auf 1773-1774.

”Кочующие около Шедатского пограничного караула ясашные называются Моторы, которые питаются саранюю, кандыком, Марьяным кореньем; хлебопашества совсем не имеют; и хотя у Русских покупают муку и крупу, но в домах весьма мало употребляют, а уносят для пищи на промыслы.

За промыслами зверей ходят по реке Амылу и по впадающим в оную речкам, и точно такияж делают партии, как и Кандынской землицы ясашные, в берестяных лодках; скота у них как рогатого, так и лошадей весьма мало, и живут в крайней бедности; но уже по застарелой привычке отзываются своим состоянием довольны. За ясаком к ним посылаются из Красноярска нарочные сборщики, и берут деньгами” (Пестерев 1793, ч. 1: 71-72).

[Pesterew während einer Reise zum Oberlauf des Flusses Amyl] **”наехал на свежую стойбу, и думал, что тут стояли Моторского рода Красноярского уезда татара; [...] увидел в стороне мертвого оленя, из чего подлинно узнал, что стояли тут не наши местные, ибо у Мотор домовых оленей нет”** (Пестерев 1793, ч. 1.: 81-82).

0.3.7. 1806: G. I. Spasski

Die biographischen Angaben des Verfassers des umfangreichsten matorischen Wörterbuchs sind wenig bekannt, deshalb sind sie unten angeführt (hauptsächlich nach Сордина s.a., vgl. auch Каралькин 1956).

Grigorij Iwanowitsch Spasski(j) - Historiker, Quellenforscher, Ethnograph, Archäograph, Sprachforscher und Herausgeber - wurde am 25. September 1783 in Jegorjewsk (Gouvernement Rjasan) geboren. Sein Vater war ein Priester. Er studierte an dem Geistlichen Seminar in Kolomna und war seit 1800 ein außerordentlicher Hörer an der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. Seit dem 22. November 1803 lebte Spasski im Gouvernement Tomsk. Seit 1804 war er ein Gerichtsbeisitzer von Adelstande (дворянский заседатель) im Gebiet Krasnojarsk und begann mit dem Sammeln geschichtlicher und ethnographischer Angaben über die Gegend des Jenissei. 1805-1806 wurde Spasski Ju. A. Golovkins Gesandtschaft nach China als wissenschaftlicher Gehilfe zugeordnet. 1806-1807 unternahm er zahlreiche Reisen in Sibirien, von Berdsk bis Turuchansk und bis Nižneudinsk und sammelte Angaben zu Geschichte, Geographie, Statistik, Altertümern und Philologie. Einige Materialien (inkl. der Wörterbücher) wurden 1810 der Akademie der Wissenschaften zur Betrachtung vorgelegt. 1809-1817 war Spasski an den Altaischen Bergwerken tätig. 1817-1834 lebte er in St. Petersburg; er war der Gründer und Herausgeber der Zeitschriften *”Сибирский Вестник”* (1818-1825) und *”Азиатский Вестник”* (1825-1827). Später lebte Spasski auf der Krim (1834-1837) und dann in Moskau. Er starb 1864.

0.3.7.1. Спасский 1806: Wörterverzeichnis aus der matorischen Sprache

Diese in diesem Buch ständig zitierte Handschrift wurde von L. P. Potapov (1957) veröffentlicht (s. auch Потанов 1957: 291-305). Einige Berichtigungen, die sich auf eine andere Kopie der Handschrift stützen, wurden in Helimski 1987: 103-106 angeführt. Leider blieb mir noch eine Handschrift Spasskis, die sich im Archiv des Großgebiets Krasnojarsk unter dem Titel *”Словарь из слов, употребляемых некоторыми из обитающих в Сибири народов 1806”* befindet, und möglicherweise eine weitere Version dieses Wörterverzeichnisses enthält, aus technischen Gründen nicht zugänglich.

Die Reihe der von Spasski zusammengestellten Wörterverzeichnisse schließt auch ein Wörterbuch der koibalischen (= kamassisch-koibalischen) Sprache (Potapov 1957: 33-56; Потанов 1957: 279-290), sowie auch sibirisch-türkische (s.

Спасский 1973), ein ostjakisches (Surgut), ein selkupisches (Narym) und ein kottisches Wörterverzeichnis ein.

0.3.7.2. Спасский 1818: Nomadenstämme am oberen Jenissei

In seinen Vorbemerkungen zu diesem ethnographischen Aufsatz nennt Spasski die Matoren eines der "erstgeborenen" Völker der oberen Jenisseigegend ("Народы первородные: Койбалы, Моторы, Арины и Камасинцы"), im Gegensatz zu den "gemischten" türkischen Völkern ("Народы смешанные: Качинцы, Сагайцы, Белтиры, Бирюсы и Каргинцы") (Спасский 1818, ч. 1: 88).

Hier wird ein größerer (nicht nur die Matoren betreffender) Auszug aus diesem interessanten Zeitschriftenartikel angeführt (S. 54-60).

Es ist zu bemerken, daß die auf S. 68 angeführten Listen der Zahlwörter teilweise aus Spasskis eigenen Aufzeichnungen stammen (z.B. die koibalische Liste, vgl. Potapov 1957: 50), die matorische Liste aber aus Паллас 1788 exzerpiert ist.

Eine Handschrift (Спасский 1806-1807), die mir auch unzugänglich blieb, ist mit diesem Artikel thematisch verbunden.

0.3.7.3. Klaproth 1816, 1823, 1823b

Die von Spasski nicht veröffentlichten koibalischen und matorischen Wörterverzeichnisse erschienen (mit Kürzungen) in Klaproth 1816, 1823: 155-159 (s. auch Donner 1932: 18-35). Die anderen sprachlichen und allgemeinen Angaben über die Matoren bei J. von Klaproth stammen hauptsächlich, direkt oder mittelbar, von Mueller (1740) und Pallas (1776).

"Nördlich vom Sajanischen Schneegebirge, also im Russischen Gebiete, am Flusse Tuba (der Rechten des Jenisei,) der bei den benachbarten Türkischen Stämmen auch Upša oder Ufza heist, wohnen die Mati, welche von den Russen Matorzi oder Modori, gewöhnlich aber Motoren genannt werden. Von 1618 hatten sie ihre Wohnplätze jenseits des Jenisei, in der Gegend, wo jetzt Abakansk erbaut ist. Sie waren dem Altyn-chan der Mongolen zinsbar. Im gedachten Jahre aber unterwarfen sie sich den Russen, und zogen nach und nach etwas östlicher den Tuba aufwärts. Sie sind ein kleiner und armseliger Hirtenstamm und leben ohne Ackerbau. Ihre Hütten sind beweglich und bestehen aus gegen einander gestellten Stangen, die mit Birkenrinde bedeckt werden. Im Winter suchen sie dieselben durch eine Lage trockener Kräuter noch wärmer zu erhalten. Der Eingang dieser Hütten ist stets gegen Morgen gerichtet. Da ihre Viehzucht sie nicht hinreichend ernährt, so ersetzen sie den Mangel an Lebensmitteln durch die Jagd, und im Sommer dienen ihnen die Wurzeln von verschiedenen Pflanzen und besonders Lilienzwiebeln zur Speise.

НАРОДЫ
КОЧУЮЩИЕ ВЪ ВЕРХУ РЪКИ
ЕНИСЕЯ.

(ОКОНЧАНИЕ.)

Послѣ обозрѣнія жизни, нравовъ, обычаевъ и всего, въ чемъ сходствуютъ между собою народы обитающіе въ верху Енисея, должно теперь замѣнить, въконецъ особенныя черты, которыми отличается одинъ народъ или одно поколѣніе отъ другаго.

Койбалы.

Койбалская земля (*) или волость состоитъ изъ 6 улусовъ, имѣющихъ 528 душъ; а каждой улусъ порознь содержитъ слѣдующее ихъ число: большой Байкаповскій 138, малой Байкаповскій 88, Кольскій 98, Таражановъ 95, Абулгачевъ 95 и Арши 60 душъ (**). Койбалы кочуютъ по правой

(*) Волости Ясаинскихъ, прежде назывались обыкновенно земляцами; подъ симъ именемъ въ письменныхъ дѣлахъ извѣстны они и донынѣ.

(**) Число душъ въ Койбалскихъ и прочихъ улусахъ назначено то, какое было по 5 ревизіи.

Сиб. Вѣст. Т. III. Ч. 5.

сторонѣ рѣки Абакана. Они составляли прежде одно изъ значительныхъ поколѣній, но нынѣ очень обѣднѣли. Койбалы отличаются языкомъ и видомъ отъ соседственныхъ народовъ, сходствуя въ помѣ съ жителями отдаленной Сибири, каковы Самоѣды и Остяки. Хотя въ языкѣ ихъ немало находится и Татарскихъ словъ, но легко можно замѣтить, что сіи слова некоренныя ихъ, а приняты или потому, что выражаемая чрезъ нихъ вещи до знакомства съ Татарами не были извѣстны Койбаламъ, или по причинѣ легкости въ произношеніи. Койбалы Кольскаго улуса имѣютъ и въ кочуврѣй особый языкъ, несходный ни съ Койбальскимъ, ни съ Татарскимъ. Важнѣйшее изслѣдованіе языковъ здѣшнихъ народовъ, безъ сомнѣнія много открыло бы подобной разности, если бы важной для Историки изысканій. Койбалы прежде держались Шаманства; но въ послѣдствіи всѣ приняли Христіанской законъ, однако же не совсемъ отстали еще и отъ языческихъ суевѣрій.

Моторы.

Бѣдность отличаетъ Моторъ отъ всѣхъ соседственныхъ съ ними кочующихъ народовъ, а языкъ сближаетъ ихъ наиболѣе съ

Койбалами. Они кочуютъ въ вершинѣ рѣки Карануса и близъ Шадатскаго Форпоста. Улусъ ихъ состоитъ только изъ 20 бѣднѣйшихъ юртъ. Небольшое ихъ число обращается въ работѣ у Качинцевъ. Моторы почти оставили природной свой языкъ и говорятъ употребивъ дѣйствіемъ въ тамошней странѣ Ташаро-Монгольскимъ нарѣчіемъ (*). Ростъ оны имѣютъ невысокой, лицо блѣдное и сухощавое; но сіе можетъ

(*) Когда въ 1806 году, по порученію бывшаго въ санктъ-петербургѣ посланника въ Китай Графа Павла Осиповича Потоцкаго, нужно было мнѣ собрать болыше словъ Койбальскаго и Моторскаго языка, то я съ трудомъ могъ описать двѣхъ пресѣрѣлыхъ Моторъ, которые въ то время знали свой языкъ. Сіи словари совершенно удостоверяли о сходствѣ сихъ языковъ съ Самоѣдскимъ (см. Вѣст. Европы 1807 года N 11. стр. 195). Незамѣненнымъ считаю присовѣднить здѣсь перечень письма Графа Потоцкаго, о семъ сдѣланномъ мнѣ порученіи, потому болѣе, что оно содержитъ еще и нѣкоторыя любопытныя замѣчанія сего знаменитаго изслѣдователя древностей, относящіяся до описываемыхъ мною народовъ.

Томская Губернія заключаетъ въ своихъ предѣлахъ крики горы Алтайскихъ и часть Саянскихъ. — Съ давняго времени сдѣлано замѣчаніе, что всѣ большія горы служили убѣжищемъ какихъ нибудь особенныхъ народовъ, непринимавшихъ уча-

быть производимъ отъ жеоплатства ихъ и худой пищи.

Въ такомъ положеніи находились и сказанныя горы: родъ сихъ древнихъ жипейскій продолжался тамъ въ Кайбайцахъ, Мотобяхъ, Сошпахъ и пр. послѣдніе были извѣданы Кипчайскѣмъ и мы не имѣемъ объ нихъ никакого свѣдѣнія. Между оспавшимися въ Россіи народами, кажется, одни только Мотгоры сохранили древній свой языкъ, но и тотъ день отъ дня шерлецка и сіе поколѣніе, состоящее изъ немногихъ семей, можетъ также совсемъ изгнаться. Нѣкоторые Нѣмецкіе ученые думали, что сей языкъ есть шопъ же самой, что и Самоѣдскій, но они не могли иначе объ немъ судить, какъ по Россійскому лексикону многихъ языковъ и сколько словъ содержащему.

Чтобы выдти по сему случаю изъ сомнѣній полезно было собрать словарь того и другаго языка, но каждаго порознь. Чѣмъ болѣе было бы въ немъ словъ прилагательныхъ и глаголовъ, тѣмъ лучше. Что же касается до порядка и правилъ, въ шопѣ мало нужды.

Не надобно спрашиваться у сихъ народовъ о именъ ошвлеченныхъ, такъ какъ: красота, доброты, но прилагательныхъ добрый, пригожій.

Особенно нужно спрашивать одно и то же слово у многихъ порознь, чтобы быть увѣрену, не быть обманушу и лучше вслушаться въ выговоръ. Нужно, чтобы тотъ, кому сіе поручено будетъ, любилъ точность и истину. Если онъ прибавитъ

Арины.

Вѣроятно южная Сибирь была некогда жилищемъ многихъ обитающихъ нынѣ въ Сѣверѣ народовъ, изгнанныхъ можетъ быть туда Татарами и Монголами, захватившими ихъ мѣста: ибо ближе полагають, что Арины и прочіи малочисленныя поколѣнія, сохранившія досель сходство вида и языка съ нѣкоторыми обитателями Сѣвера, суть остатки ихъ, нежели чтобы они удалились сюда отъ нихъ въ послѣдствіи.

Арины кочуютъ въ верхонѣхъ рѣки Тубы, съ правой стороны въ Еписей впадающей и въ другіяхъ нѣкоторыхъ мѣстахъ. Всѣхъ людей въ Яринской или Аринской землицѣ считается до 255 душъ, но они живутъ раздѣльно и безъ сомнѣній между ими находились такія племена, которыя по происхожденію своему совсемъ къ нимъ не принадлежатъ. По виду Арины не отличаются отъ другіихъ кочующихъ тамъ народовъ; но по языку сходств-

къ тому нѣкоторыя свои замѣчанія о семъ народѣ, по будеть еще полезнѣе.

„Не желалъ бы я, чтобы онъ старался узнавать правила грамматики ихъ, снѣ увеличивъ трудъ его и припомъ грамматику какого нибудь языка должно дѣлать тому, кто языкъ шопъ совершенно уже знаетъ.“

вуютъ съ Остяками, живущими въ пижнихъ мѣстахъ рѣки Оби и съ нѣкоторыми племенами, обитающими въ верьху рѣки Енисея, каковы суть: *Хайдины*, *Котовы* и *Асань*: изъ которыхъ первые были довольно многолюдны; но при разграниченіи Сибирской линіи отошли въ Китайское владѣніе; оставшіе же за тѣмъ въ Сибири въ небольшомъ числѣ живутъ вмѣстѣ съ Аринами и Камасинцами; а перешедшіе въ Китай живутъ тамъ между народами, извѣстными подь именемъ *Сойтовъ* (*).

(*) Многие описатели народовъ упоминали о Сойтахъ и всѣ вообще производили ихъ отъ Самодскаго племени: иной по языку, другой по виду и образу жизни; но между тѣмъ ни одинъ изъ нихъ не подтвердилъ сего ларода и не имѣлъ порядочнаго свидѣнія о языкѣ его. Въ 1806 году будучи на рѣкѣ Тосѣ въ Качинскихъ улуснхъ, я имѣлъ случай видѣть двухъ Сойтовъ, отъ которыхъ, сколько краткость времени дозволила, старался получить свидѣнія о жизни ихъ единоземцевъ и собралъ небольшою словарь ихъ языка. Я узналъ отъ нихъ, что подь именемъ Сойтовъ извѣстны разные племена, кочующія на юго-восточной сторонѣ Саянскихъ горъ, между рѣкою Усомъ и вершинами Енисея. Сіи Сойтны бѣдны, живутъ въ бересняныхъ или покрытыхъ драномъ юртахъ, подобно Бирюсамъ, съ которыми очень много сходствуютъ, какъ въ одеждѣ, такъ въ обрядахъ и нравахъ. Они мало имѣютъ

Камасинцы.

Въ образѣ жизни и лиценачертаніи совершенно сходны они съ Аринами, но по языку наиболѣе сближаются съ Койбалами и Остяками Нарымскими. Они живутъ нынѣ по берегу рѣки Тубы и по другимъ мѣстамъ на вос-

скопа и держатъ отчасти оленей. Главное пропитаніе получаютъ отъ звѣриной и рыбной ловли и отъ дикорастущихъ нравъ. Нарѣчія имѣютъ различныя.

Вотъ нѣсколько словъ собранныхъ мною отъ поминутныхъ двухъ Сойтовъ: Богъ *Улукдай*. Огонь *Отѣ*. Вода *Сухѣ*. Земля *Джеръ*. Гора *Урка*. Камень *Ташѣ*. Дерево *Ашѣ*. Трава *Сасекъ*. Звѣрь *Алды*. Мушкетъ *Киджи*. Женщины *Ишти*. Голова *Вашѣ*. Волось *Тчулаха*. Щеки *Надѣ*. Шелъ *Вотсы*. Ситѣтъ *Харѣ*. Дождь *Тюскель*. Вѣтеръ *Капѣ*. Тепло *Джалыхѣ*. Холодъ *Серень*. Одежда *Тонѣ*. Обувь *Удюкѣ*. Рубаха *Койлакѣ*. Масло *Сарыаѣ*. Городъ *Юрса*. Трубка *Торола*. Отецъ *Агашиѣ*. Мать *Ана*. Мальчикъ *Улукѣ*. Дорога *Орукѣ*. Лошадь *Моракѣ*. Корова *Иксѣ*. Олень: самецъ *Джарѣ*, самка *Икселѣ*. Собака *Идыѣ*. Медвѣдь *Иридджла*. Соболь *Анеалда*. Добрый *Еке*. Худый *Восай*. Здоровый *Скай*. Вольный *Васаи*. Молодой *Улугѣ*. Старый *Кранѣ*. Бѣлый *Шажанѣ*. Скупый *Ватай*. Глупый. *Тена*.

Сколь ни кратокъ сей словарь, однако же въ немъ на половину Татарскихъ словъ; но видѣ сихъ двухъ Сойтовъ, болѣе еще языка доказывалъ Татарское ихъ происхожденіе.

пючной сторонѣ Енисей, а прежде кочевали между рѣками Маною и Каномъ, въ Енисей впадающими. Камасинская земля раздѣляется на два улуса, изъ коихъ въ Абалтаковомъ счисляется 105, Угумаковомъ 99, а въ обихъ улусахъ 204 души. Камасинцы доселѣ ренношныя послѣдователи Шаманскаго изычства.

Качинцы.

Они соспавляютъ одно изъ многочисленнѣйшихъ поколѣній. Въ улусахъ Качинской земли счисляется слѣдующее число душъ: Шилошиномъ 778, Кубановомъ 318, Татпаровомъ 446, Мунгатомомъ 176, Тубинскомъ 539, Татушевомъ 110, Яринскомъ 113 и Абалтаевомъ 123: по всѣхъ же 8 улусахъ 2603 души. Качинцы занимаютъ самую привольную и прекраснѣйшую мѣста въ перьху рѣки Енисей. Кочевья ихъ простираются отъ рѣки Чулыма до Абакана. Название свое производятъ они отъ слова *Кашъ*, означающаго ремень, которое будто бы дано имъ отъ гибкости ихъ и проворства. Хотя въ Качинскомъ нарѣчии очень много Калмыцкихъ или Монгольскихъ словъ и въ выговорѣ ихъ вмѣсто Татарскаго *и* и *г* встрѣчается часто Калмыцкое и Монгольское *дж*, и *дз*, и присовокупляемыя

къ глаголамъ частицы *дымб* и *тымб*: однако же сіе нарѣчiе есть болѣе Татарское, нежели другое какое нибудь. Въ видѣ и одеждѣ Качинцевъ довольно также общаго съ Монголами: лице они имѣютъ болѣею частію продолговатое, оканчивающееся къ бородѣ весьма острыми углами; носъ плоской; глаза черные, къ носу опустившіеся. Все сіе могли они получить отъ сосѣдственной жизни съ сими народами, или и отъ того что они, какъ и другіа кочующія въ верху Енисей племена, находились некогда подъ игомъ Монголовъ и Калмыковъ. Качинцы самые закоснѣлыя язычники, преданные Шаманству. Они богаты и гостепріимны.

Сагайцы.

Хотя они и одного происхожденія съ Качинцами; но въ лицеобразованіи своемъ болѣе, нежели тѣ имѣютъ сходства съ Татарами. Нарѣчiе Сагайское отличается отъ Качинскаго однимъ только произношеніемъ нѣкоторыхъ словъ: гдѣ Качинцы выговариваютъ *дж*, Сагайцы вмѣсто того *г*, гдѣ же первые прикладываютъ числицы *дымб* и *тымб*, тамъ послѣдніе употребляютъ *гадеръ*. Нѣкоторые изъ Сагайцевъ приняли законъ Христіанской и упражняются въ земледѣліи; но многіе преданы еще Ша-

маншву и всё вообще ведутъ кочевую жизнь. Улусы ихъ находятся по Аскысу и другимъ рѣчкамъ впадающимъ въ Абаканъ, при испуленіи его изъ горныхъ ущелинъ въ степныя мѣста. Всѣхъ Сагайцевъ до 200. душъ.

Белтиры.

Числомъ душъ равняются съ Сагайцами и кочуютъ съ ними смѣжно; но по виду, языку и одеждѣ ближе къ Монгольскимъ народамъ самыхъ Качинцевъ. Они ревностнѣйшіе послѣдователи древнихъ обычаевъ и всё погружены въ Шаманство. Белтиры хорошіе земледѣльцы и много имѣютъ розсѣятого скота.

Бирюсы.

Нѣсколько поколѣній, сходныхъ видомъ, Татарскимъ нарѣчіемъ, образомъ жизни и бѣдностью, но завѣдываемыхъ различными *байшыками*, названы общимъ именемъ Бирюсовъ. Сіи поколѣнія: суть Каргинское, Кобійское и Каинское, изъ коихъ въ каждомъ находится до 50 душъ. Они живутъ между мѣсистыми сѣверооспичными отраслями Алтайскаго хребта, въ верховьяхъ рѣчекъ текущихъ въ Абаканъ и Мрасу, и суть наилучшіе звѣроловцы; но урочища ими

занимаемыя не изобилуютъ звѣрями. Сей недостатокъ стараются они вознаграждать въ мѣстахъ отдаленныхъ отъ своихъ жилищъ, какъ то, по западу му и восточному берегу Енисея, гдѣ не только вылавливаютъ звѣрей, но будто бы умѣютъ даже выгонять ихъ куда хотятъ, сожигая на мѣстѣ трупы убитыхъ ими звѣрей. Бирюсы болѣе, нежели другіе народы сохранили просноту нравовъ своихъ праотцевъ: что кажется наиболѣе зависило отъ уединенной жизни ихъ и малой связи съ прочими народами. Они ограничиваются тѣмъ, что опредѣлило для нихъ Провидѣніе и что необходимо нужно для продолженія ихъ бытія. Лѣтомъ сарана и вандыкъ составляютъ главнѣйшее ихъ пропитаніе. Они избираютъ тогда и для юртъ своихъ мѣста изобилующія сими растѣніями, которыя служатъ также имъ для употребленія въ пищу и зимою.

Наконецъ должно замѣтить, что всѣ кочующіе въ верху Енисея народы имѣютъ отчасти сходной наружный видъ: они средняго роста, широкоплечи, лицомъ смуглы и скуловаты, глаза имѣютъ каріе, волосы черные, цвѣтъ кожи красноватой. Но нарѣчія показываютъ многихъ изъ нихъ различное происхожденіе, въ чемъ можно даже удостовѣриться изъ слѣдующаго сло-

вѣря, представляющаго, какъ выражаютъ числа отъ одного до десяти сіи кочующіе и другіе единоплеменные съ ними народы.

Самовды.	Койбалы.	Моторы.	Кольскаго
1 Опъ	Унемъ	Млекъ	Уласъ.
2 Сиде	Сыда	Кидде	Уагасъ
3 Неръ	Нагоръ	Нагуръ	Ина
4 Тедъ	Таде	Тедше	Тога
5 Сомбылентъ	Сумула	Шимбыде	Сега
6 Мошь	Мукупшь	Мукупшь	Кега
7 Ссыю	Ссейгое	Кейбе	Халыджа.
8 Ссейдепъ	Сыипаде	Киддешедъ	Чедше
9 Хасоаюю	Тогосъ	Обленашпа	Хелпога
10 Юъ	Бешъ	Джюнь	Гуча Ага

Остяки На- рымскіе.	Кама- синцы.	Остяки Арины. Ени- сейскіе.	Качин- цы.
------------------------	-----------------	-----------------------------------	---------------

1 Оккеръ	Опъ	Хуземъ	Крузей	Бирь
2 Шипилхъ	Шидья	Унемъ	Кина	Ики
3 Нагоръ	Нагуръ	Донгемъ	Гьейга	Юпъ
4 Тидтъ	Тьедти	Семъ	Шал	Тёрпъ
5 Сомбола	Сумуланъ	Гагемъ	Кгага	Бешъ
6 Мукшашъ	Мук- ипуть	Агезъ	Огга	Аалпы
7 Селджъ	Сейгбу	Онзе	Юнья	Джашы
8 Шипилд- шехъ	Шипидитя	Юнемъ- бойземъ	Кина- манчау	Сегысъ
9 Оккурд- янгешъ	Амешунъ	Хуземъ- бойземъ	Кгуза- манчау	Тогусъ
10 Кѣшъ	Бьешпы	Хогемъ	Кгоа	Онъ

Не смотря на многія здѣсь нарѣчія, употребительнѣйшее то изъ нихъ, которымъ говорятъ Качинцы и другія поколѣнія. Но и сіе нарѣчіе можетъ только быть достапночно, для изъясненія мыслей народа дикаго и необразованнаго; ибо ограничиваясь обыкновенными вещами по роду кочующей жизни, не имѣетъ никакихъ выражений для предметовъ отвлеченныхъ.

Всѣ существительныя имена, какъ въ нарѣчій Качинскомъ такъ и во всѣхъ прочихъ, въ падежахъ, склоненій единственнаго и множественнаго числа окончанія свои перемѣняютъ; но прилагательныя имена при существительныхъ не склоняются на прим. им. *джакши киджи* (добрый человекъ) род. *джакши киджины*; дател. *джакши киджиги* и такъ далѣе.

Сему послѣднему правилу подлежатъ также и мѣстоименія, которыя однакожъ употребляются болѣе при глаголахъ для различія лицъ и ставятся обыкновенно позади ихъ. Глаголы сихъ нарѣчій въ спряженіяхъ, лицахъ и временахъ удивительно какъ едиобразны и недоступны.

Прочія часныя рѣчи, по видимому не содержатъ ни чего, что могло бы обратить особенное вниманіе, исключая предлоговъ, которые полагаются не впереди словъ, а позади ихъ, какъ въ Та-

Wahrscheinlich sind die Russischen Motoren Verwandte des S. 148 erwähnten Stammes *Mattar* oder *Matlar* der Chinesischen Sojoten. Jetzt sind sie Christen, vormals aber waren sie Schamanistische Heiden. In Jahre 1722 [c: 1772] blieben nur noch zehn Familien von der ganzen Nation übrig, so dass sie wahrscheinlich aussterben wird" (Klaproth 1823: 153).

0.3.8. 1835: A. P. Stepanov

In seiner Beschreibung des Gouvernements Krasnojarsk berichtete der Gouverneur, daß die Sprache der Motoren türkisch und nicht samojedisch ist (Степанов 1835: 50-51).

0.3.9. 1847-1848: M. A. Castrén

Matthias Alexander Castrén (1813-1852), der den Minussinskischen Kreis (den Wohnsitz der Motoren) zwischen April und September 1847 und den Wohnsitz der Karagassen im Januar 1848 besucht hat, konnte keine samojedischsprachigen Motoren und Karagassen mehr finden. Dank seinen Angaben kann der wahrscheinliche Zeitpunkt des endgültigen Verschwindens der matorischen Sprache auf das Jahr 1839 festgelegt werden:

"Der Koibalenstamm ist jetzt vollständig tatarisiert und ebenso soll es sich auch mit den wenigen übriggebliebenen Motoren verhalten, unter denen noch vor acht Jahre ein altes, blindes Weib seine Muttersprache gekannt haben soll" (Castrén 1856: 343-344).

An mehreren Stellen von Castréns Reiseberichten sind die Aussagen eines Augenzeugen, die Angaben der früheren Quellen (vielleicht öfters aus dem Gedächtnis zitiert, und deshalb nicht immer genau) und hypothetische Behauptungen vermischt:

"Zieht man hierbei auch in Betracht, dass die Motoren, welche sich auf dem Chinesischen Gebiet noch heut zu Tage *Tubalar* nennen, seit Alters das Flussgebiet der Tuba inne gehabt haben, so dürfte man wohl ohne Gefahr eines Missgriffs annehmen können, dass das Katschinsche Tuvinzen-Geschlecht ein Motorenzweig ist. Zu dieser Annahme findet man sich auch durch den Umstand veranlasst, dass die 400 Motoren, die einstmals an der rechten Seite des Jenissei nomadisirten, gegenwärtig auf acht steuerpflichtige Seelen zusammengeschnolzen sind" (Castrén 1856: 322).

"So steril das Ufer [des Amyl-Flusses] auch war, so glaubte ich doch

an manchen Stellen Spuren eines alten Weges zu entdecken, der vermuthlich von den Matoren gebahnt worden war. Denn nach der Tradition hielten sich vor Zeiten am Amyl zahlreiche Matorenfamilien auf, welche bald im Gebirge jagten, bald an den Flüssen fischten. Nun ist dieses Geschlecht bereits verschwunden" (Castrén 1856: 337).

"Viele alte Tataren wissen zu erzählen, dass Matoren und Koibalen ehemals ein Volk ausgemacht, dieselbe Sprache gehabt und in naher Beziehung zu den Sojoten gestanden, bei denen sie sich auch noch in den neuesten Zeiten ihre Weiber geholt hätten" (Castrén 1856: 344).

"Das mit dem Koibalischen nah verwandte *Matorische* ist wenigstens diesseits des Altais erloschen. Es heisst zwar, dass bei der Regulirung der Chinesischen Gränze 200 Matoren nach China hinübergegangen seien, wahrscheinlich sind sie aber schon mit den Sojoten verschmolzen" (Castrén 1856: 351).

"Die Matoren sind tatarisirte Samojuden" (Castrén 1856: 368).

Auf S. 380 nennt Castrén *Mador* als eines der fünf Geschlechter bei den Wald-Kamassinzen des Uluss Abalakov; den Geschlechtsnamen *Mator* trifft man auch unter den Koibalen (S. 322).

0.3.10. 1860-1861: W. Radloff

Der Turkologe Wilhelm Radloff (1837-1919), der die Wohngebiete der sajanischen Türken mehrmals (z.B. 1860-1861) besucht hat, konnte die Angaben Stepanovs und Castréns nur bestätigen:

"In der sibirischen Geschichte werden drei Samojudenvölker genannt, die östlich vom Jenissei und südlich vom Flusse Kan wohnten, die Tubiner, die Matoren und die Kamassiner. [...] Heute sind die Tubiner verschwunden und alle diese Samojuden, bis auf einige Zehnt-Kamassiner vollkommen zu Turken geworden" (Radloff 1884: 190-191).

0.3.11. 1912-1914: K. Donner

Die letzten Belege für die Bezeichnung *Mator* stammen vom finnischen Sprachwissenschaftler und Ethnographen Kai Donner (1888-1935), der in den Jahren 1912 und 1914 seine kamassischen Sprachmaterialien im Dorf Abalakova gesammelt hat. Darüber schrieb A. J. Joki (der Herausgeber von Donners Materialien) folgendes:

”Castrén hatte in Abalakova fünf des Kamassischen kundige Familien angetroffen: *Njeg, Mador, Bögöshā, Bejga* und *Sela*. Drei von diesen waren 1914 noch übrig, nämlich *mādorlar, mādōrlar*¹ (russischer Name *Дѣтѣиов*), *ńĩgʷzeŋ* (russ. *Ašpurov*) und *šĩlʷzeŋ* (russ. *Andžigatov*).

¹ Dieser Familienname ruft den Gedanken wach, dass das von Donner und auch das von Castrén aufgezeichnete Kamassische gar nicht ”rein” war, sondern mit ihm auch die letzten Reste von der Sprache der einst mächtigen, aber nunmehr ziemlich sicher ausgestorbenen oder völlig assimilierten Motoren verschmolzen sind. Die Samojuden von Abalakova konnten diese Vermutung zwar ebenso wenig bekräftigen wie widerlegen, aber das ist keineswegs zu verwundern [...]. Allerdings wussten sie zu berichten, dass früher zwischen den Kamassen und Motoren ein sehr naher Verkehr geherrscht hatte, da diese Stämme mit ihren Renttierherden in denselben Gegenden des Sajanischen Gebirges jagten und umherstreiften, ja einige Tataren von Abalakova behaupteten Donner gegenüber, dass noch im ersten Jahrzehnt unseres Jahrhunderts irgendwo im Kreise Minussinsk einige Leute, die das an das Kamassische erinnernde Matorische sprachen, gelebt hätten. Früher hätten sie nach der Überlieferung nahe bei Abalakova mit den Kamassen zusammengewohnt, seien aber dann in zahlreicher Menge über das Sajanische Gebirge nach den Ufern des Amyl, eines Nebenflusses der Tuba, gewandert. Ein Mann aus Abalakova hatte von einem minussinskischen Tataren folgende angeblich matorische Wörter gehört: *urɣāba* ‘Grossvater’, *urɣa* ‘gross’, *ada* ‘Onkel’, *ɣā*, *ɣā* ‘Mutter’, *aba* ‘Vater’” (Joki 1944: XXXVII-XXXVIII).

Da alle diese angeblich matorischen Wörter in Wirklichkeit kamassisch (oder koibal-kamassisch) sind, kann diese Mitteilung in keinem Fall als ein Beweis der Beibehaltung der matorischen Sprache bis Anfang des 20. Jahrhunderts gelten.

0.4. ZUR ETHNONYMIE

Bedauerlicherweise sind in den Aufzeichnungen keine Selbstbenennungen der matorischen Stämme sowie keine einheitliche Bezeichnung für die Matoren, Taiginzen und Karagassen unmittelbar belegt.

0.4.1. Mator

Die Varianten *mator, mador, motor* und *modor* wechseln in den Quellen immerfort ab. Beachtenswerterweise findet man diesen Wechsel nicht nur in den russischen Widergaben dieses Ethnonyms (*маторцы, матарцы, моторы* usw.), sondern teilweise auch in den Türksprachen: ”tat.” (M) *Modorlar* Pl., koib. (C) *Mador* (Name eines koib. Geschlechtes). Die im Kam. belegten Formen sind einheitlicher: (M) *Mador-ssang* Pl., (C) *Mador*, (D) *mador, madorlar* Pl.

Die Variante *mator* (von welchem die in diesem Buch bevorzugte Schreibung ausgeht) scheint ursprünglich zu sein. Es ist aber wahrscheinlich, daß selbst im Mat. diese Benennung **modor* lautete, da für diese Sprache beide Lautentwicklungen - **-t- > -d-* und **aC(C)o > oC(C)o* - charakteristisch sind (s. 1.2.2C, 1.3.1C).

Vgl. weiter Hajdú 1948-1950: 92-93; Joki 1952: 222-223. Nach der Meinung von Joki ist die Verbindung mit türk. **batur*, **matur* 'Held', mongL *bayatur* nur volksetymologisch. Wenn auch die Überlieferung (erwähnt von Mueller, s. 0.3.4.1.2) über zwei Brüder-Stammgründer, *Koibal* und *Modor*, glaubwürdig ist, kann dieses Ethnonym relativ neu sein und von dem türk. Personennamen **Matur* oder **Mator* ('Held, tapfer') abstammen. Die etymologische Praxis in der Samojedologie zeigt, daß späte Umbenennungen der Stämme (z.B. nach den Namen ihrer hervorragenden Vertreter) viel häufiger vorkommen, als die Bewahrung der uralten Ethnonyme.

0.4.1.1. *Md'rba*: Matoren oder Magyaren?

K. Donner (1933: 120) hat seine Aufmerksamkeit dem Namen *Md'rba* zugewendet, der in der 1228 verfassten Schrift des Persers Nūru'd dīn Muḥammad i'Aufī (aufgrund der Angaben von Maḥmūd i'Gardēzī, 10. Jh.) vorkommt; die Schrift wurde von J. Marquart (1920) veröffentlicht und kommentiert. A. J. Joki benutzte diese Zusammenstellung als einen historischen Beweis des hohen Alters des Namens der Matoren (1944: XXXV). Die Identifizierung *Md'rba* : *Mator*, *Mador* scheint jedoch absolut willkürlich zu sein. Nach Muḥammad i 'Aufī, "In der Nähe der Kīmāk, nach der Südseite (K'ibla), sind Leute, die man *Md'rba* nennt. Sie besitzen einen besonderen Häuptling. Ihr Aufenthaltsort ist in Wäldern und Röhrichten" (Marquart 1920: 297). Das Volk Kīmāk selbst, eigentlich (türk.) *Iki Imāk* 'die beiden (Stämme von) Imāk', hatte seinen Hauptsitz am mittleren Irtysh und wurde später von Qypčak und Qangly abgelöst (Ibid.: 293). Es ist höchst unwahrscheinlich, daß die Matoren irgendwann ihren Wohnsitz südlich vom mittleren Irtysh hätten haben können; Marquart selbst hat eine ganz andere Identifizierung des Namens *Md'rba* vorgeschlagen: "Man könnte auf den ersten Blick versucht sein, in diesem Volke die finnischen *Meščera* zu sehen" (Ibid. 299). Diese Erläuterung ist aus geographischen Gründen ebenso fraglich.

Es wäre aber nicht unmöglich, an die Zusammenstellung *Md'rba* : *Magyar* zu denken. Der Name der Ungarn kommt in den arabisch-persischen Quellen auch als *Mažyar* usw. vor, und der ehemalige Aufenthalt der Ungarn oder ihrer im Osten gebliebenen Stammverwandten in dem Gebiet südlich vom mittleren Irtysh ist in der heutigen ethnohistorischen Forschung weitgehend akzeptiert.

0.4.2. *Taiginzen* (*Taigi*)

Dieser Stammname, welcher, aller Wahrscheinlichkeit nach, den Bergmatoren gehörte, ist nur in Muellers deutschsprachigen Aufzeichnungen belegt: *Taiginzi* < russ. **тайгинцы* Pl., **тайгинец* Sg. Die letzte Form, mit einem russ. Suffix der Ethnonyme versehen, kann von *Tajgi*, *Tajga*, *Tajgin* oder sogar *Tajgij* abgeleitet worden sein.

Folgendes kann zum Vergleich herangezogen werden:

A. Russ. (< türk.) *maǰzá* (so auch Hajdú 1948-1950: 93; Menges 1956: 172). Nach

Muellers Mitteilung über das Sajjanische Gebirge wurde es auf türkisch "Sajän-táiga, d. i. die Sayanische Schwartzwald genannt" (Mueller 1735: 4v). Dies ermöglicht die Gleichung (türk.) **tajga madorlar* = (russ.) *каменные маторы* 'Bergmatoren'.

B. Im mat. Siedlungsgebiet ist der Flurname *Тайгъши, Тайгши* belegt (s. Abschnitt 5, ON17), vielleicht eine deethnonymische Ableitung.

C. Ein der beiden bergmatorischen Ulusse hieß *Taginskoi Uluss*, tat. *Takalar* (nach Mueller, s. 0.3.4.1.1). Wahrscheinlich sind die Schreibungen *Tagin-* und *Taigin-* nur Varianten (vgl. der Name des benachbarten Ulusses: *Bagina-Uluss* = kam. *Baigà-ssang*, tat. *Baigalar*), aber die türkische Form *Taka(lar)* braucht dann eine zusätzliche Erklärung.

0.4.3. Karagas

Aller Wahrscheinlichkeit nach ist das Ethnonym *Karagas* rein türkischen Ursprungs und erklärt sich einfach aus *Karagass, Karagasse* 'Fichtenwald' (Mueller 1739: 39r), weiter zu türk. **qara ayač* 'schwarzer Baum'. Man kann auch den Flurnamen *Karagas* (ein Nebenfluß des Abakan; s. Messerschmidt 1962: 310) in Betracht ziehen.

Diese Benennung wurde sehr detailliert von P. Hajdú (1948-1950: 93-97) behandelt (vgl. auch Menges 1956: 168-172), aber die Identifizierung von *-gas* (*-kas*) mit dem türkischen Stammesnamen *qāč, qāš* und besonders die Herleitung des letzteren von sam. **kaasa* 'Mensch' (> mat. *kaza, ? kāza*) ist höchst problematisch, s. dazu Joki 1952: 171-173; Татаринцев 1993.

0.5. MATOREN (SAMOJEDEN) ODER DOCH TÜRKEN?

Nach meiner Meinung wurde die Rolle der sajanischen Samojeden in der Ethnogenese der türkischen Völker des Sajangebietes schon seit M. A. Castrén (1856) und W. Radloff (1884) etwas überschätzt.

Der Begriff "Samojede", "samojedisch" ist rein sprachwissenschaftlich, deshalb scheint es unrechtmäßig, alle oder fast alle diejenigen türkischen Geschlechter und Gruppen, in deren Wirtschaft Jagd, Fischerei oder Rentierzucht dominierten (und weiter auch die gleichnamigen Viehzucht betreibenden türkischen Geschlechter und Gruppen), als ehemalige Samojeden zu betrachten, wie es öfters z.B. in den Werken von Historikern und Ethnologen (B. O. Dolgich, L. P. Potapov) sowie Turkologen (Menges 1956; Schönig 1997) gemacht wurde. Es ist kaum richtiger, eine samojedische Herkunft denjenigen Völkern und Stämmen zuzuschreiben, für deren Benennungen eine samojedische - manchmal zweifelhafte - Etymologie vorgeschlagen wird.

0.5.1. Dubo - Tuba - Tuva

Die Benennung *Tuba*, *Tuva* (Тыва), *Tofa*, die bei den türkischen Nachbarn und Verbündeten der Matoren öfters vorkommt (erst als *Dubo* in alten chinesischen Chroniken), wurde von Castrén (1856: 322-323) mit sam. *tebe* usw. 'Mann, Ehemann' (= PS **tipe*) zusammengestellt. Darauf wurde auch Radloffs maßgebliche Behauptung begründet: "Tuba ist also kein Geschlechtsname, sondern der Volksname eines weit verbreiteten Samojedenvolkes, das die Chinesen schon in VII. Jahrhundert Dubo nennen" (Radloff 1884: 207); "Die im VII. Jahrhundert von der Chinesen erwähnten *Dubo* sind jedenfalls derselbe Samojedestamm. Es deutet darauf nicht nur der Name hin, sondern auch die von den Chinesen beschriebenen Wohnsitze dieses Volkes, wie auch ihre Lebensweise und Beschäftigung mit Jagd und Fischfang, die sie vom VII. bis XVII. Jahrhundert nicht geändert haben" (Ibid. 191).

P. Hajdú (1948-1950: 100) hat seinen völlig berechtigten Zweifel über die Zusammenstellung *Tuba* - *tebe* sowie über die Identität des *Dubo* Volkes mit den Samojedem geäußert. Seitdem wurde die Meinung Radloffs mehrmals wiederholt (z.B. Menges 1968: 47), aber mit keinen zuverlässigen Beweisen bekräftigt. Andererseits hat S. I. Weinstein überzeugend gezeigt, daß die *Dubo/Tuba* türksprachige Pferdezüchter (und nicht Rentierzüchter, wie die samojedischen Stämme!) waren und den Kurykanen (Proto-Jakuten) nahestanden (Вайнштейн 1974).

0.5.2. Der Mat-Stamm

Auch wenn die Stammnamen *Mator* und *Mat* (Pl. *Matlar*, *Mattar*) in einigen frühen Urkunden nebeneinander erwähnt sind (s. 0.3.1), und wenn sie - was schon weniger sicher ist - etymologisch zusammengehören (Hajdú 1948-1950: 92, 99), ist die Identifizierung der beiden Namen - und der Stämme selbst - falsch. Der Siedlungsraum des tuvinischen (sojotischen) Stammes *Mat* lag in den Steppen südlich des Sajangebirges, und in den entsprechenden Urkunden sind die *Maten* von den *Matoren* deutlich unterschieden.

Diese falsche Annahme kommt erst bei J. E. Fischer vor ("Tubinzen und Motoren... sonst *Mati*" - Fischer 1768: 67) und wurde u. A. von J. Ch. Adelung (1806: 559) und M. A. Castrén (1856: 359) übernommen (M. A. Castrén erwähnt, "daß das Sojotengeschlecht *Mattár* der Tradition nach von den bekannten *Matoren* herkommt"). Dieser häufige Fehler wurde schon früher enthüllt (Бахрушин 1955: 178 Anm.; Potapov 1957: 10).

0.5.3. Sojot (Sojon)

Das Ethnonym *Sojot*, etymologisch mit *Sajan*-(Gebirge) verwandt, dient oder diente (im Chak., Kam., Bur., Russ.) normalerweise als die Benennung der türksprachigen Tuviner, manchmal auch als ein Sammelname, der "alle

Volksstämme in sich fasst, die sich im Sajanischen Gebirge umhertreiben" (Castrén 1856: 359). Nur eines Mißverständnisses wegen, das ausschließlich aus Pallas' Mitteilung stammt und vom Verfasser schon früher ausführlich behandelt wurde (Хелимский 1982: 32-35), hat man lange von einer "samojedischen" sojotischen Sprache und von den Sojoten als einem samojedischen (oder sogar matorischen) Stamm gesprochen. Die "Sojoten" bei Pallas (1776: 373-374, s. 0.3.5.3) sind nämlich diejenigen Matoren oder Taiginzen, die südlich der damaligen russisch-chinesischen Grenze lebten.

K. Donner hat angenommen, daß in Pallas' "Zoographia" möglicherweise einige (samojedisch-)sojotische Wörter zu finden sind, nämlich die Tiernamen der sog. "Monticolae (Sajanenses)" (Donner 1920: 5-6; vgl. Joki 1952: 26). Wie oben erwähnt, ist der Dialekt der "Monticolis" mit dem Karagassischen Dialekt identisch (s. 0.3.5.4).

0.5.4. Tofalaren (Tofa-Karagassen)

Die Teilnahme der Mator-Karagassen an der Ethnogenese der heutigen Tofalaren (Tofa-Karagassen) unterliegt keinem Zweifel. Es ist aber kaum berechtigt, die Tofalaren einfach als "türkisierte Samojuden" zu betrachten. Über einen längeren Zeitraum hinweg wohnten die Mator-Karagassen und die Tofa-Karagassen nebeneinander. Wie V. I. Rassadin (1969) mit Recht bemerkt hat, können die zahlreichen Besonderheiten der tofalarischen Sprache nicht durch die einfache Adaptation der einzigen türkischen Nachbarsprache, d.h. des Tuvinschen, erklärt werden; das Tofalarische als eine Sondersprache existierte schon viel früher.

1. LAUTLEHRE

Der spezifische, sehr unvollständige und in Einzelheiten nicht immer sichere Charakter der matorischen Sprachangaben bedarf einer besonderen, geschichtlich orientierten Art der Behandlung des Materials.

Im Wörterverzeichnis dieses Buches sind die meisten matorischen Wörter in ihrer vermuteten phonologisierten Form angeführt. Nur aufgrund der Schreibungen in den Quellen, ohne vergleichende Überlegungen mit gemeinsamojedischem Hintergrund, wäre aber diese Phonologisierung so gut wie unmöglich. Deshalb (sowie aus gewissen praktischen Gründen) fängt das Kapitel über die Lautlehre mit der Lautgeschichte an. Erst danach folgt die Analyse der synchronen phonologischen und phonetischen Verhältnisse und der Schreibweisen.

1.1. LAUTSYSTEME

1.1.1. Bemerkungen zur ursamojedischen phonetischen Rekonstruktion

Für das Ursamojedische (PS) läßt sich das folgende Phonemparadigma rekonstruieren:

Konsonanten:	*p	*t	*c	*k	// Die Bezeichnung *c steht für *ç
		*s			
	*m	*n	*n'	*ŋ	// Möglicherweise auch *ŋ
	*l		*l'		// Möglicherweise auch *l'; *l' selten und deshalb problematisch
			*r		
	*w		*j		
Vokale:	*ä		*â		// Reduzierte Vokale
	*i	*u	*i	*u	
	*e	*ö	*e	*o	
			*ä	*a	// Vokalharmonisch gehörten die beiden tiefen Vokale zur hinteren Reihe, so daß die "traditionellen" Bezeichnungen *a und *ä wahrscheinlich für *a bzw. *ɔ stehen

In den Fällen, wo sich in der Rekonstruktion die Wahl zwischen zwei oder mehr Phonemen, deren Reflexe einander ähneln, als unmöglich oder problematisch erweist, werden auch die archigraphemischen Bezeichnungen benutzt:

*t ¹ = *t oder *c	*ə = *ä oder *â
*t ² = *t, *c oder *s	*ə ¹ = *ə oder *a
*t ³ = *t, *c, *k oder *s	*ə ² = *ê oder *a
*s ¹ = *s oder *j	*e ¹ = *e oder *ê
*n ¹ = *n oder *ń	*o ¹ = *o oder *ö
*n ² = *n oder *ŋ	*ä ¹ = *ä oder *e
*w ¹ = *w oder *m	*a ¹ = *a oder *ä
*j ¹ = *j oder *ń	*ɜ = näher nicht bestimmter Vokal

Die zahlreichen ursamojedischen Diphthonge gehörten eigentlich nicht zum Phonemsystem (oder nicht mehr als z.B. die Konsonantenverbindungen): phonologisch sollen sie als die Sequenzen "Vokal + Vokal" oder "Vokal + Halbkonsonant" betrachtet werden. Die häufigsten Diphthonge in unserer Rekonstruktion sind:

*əj *əj *aj *äj *oj *ej *ij *aə *oə *uə *iə *uə *iə (usw.); seltener (und deshalb mit einer gewissen Unsicherheit rekonstruiert) kommen auch andere Verbindungstypen vor, wie z.B.:

*əa *ua *aw *ew *uw *iw.

Es ist möglich, daß einige Diphthonge schon im Ursamojedischen als **Langvokale** ausgesprochen wurden, z.B. *aə als *ā, *ij als *ī, *uw als *ū (es gibt jedoch keine Indizien zur Rekonstruktion der langen **Vokalphoneme**).

Im wesentlichen ist diese Darstellung des ursamojedischen Lautsystems, sowie auch viele konkret rekonstruierte Urformen (hier und im etymologischen Teil des Wörterverzeichnisses), auf der PS Rekonstruktion in Janhunen's "Samojedischem Wortschatz" (Janhunen 1977; = SW) begründet (s. auch Janhunen 1980, 1981; Mikola 1988). Der Verfasser dieses Buches benutzt jedoch hier, wie auch in mehreren früheren Schriften, seine eigene Version dieser Rekonstruktion. Einige Unterschiede sind schon aus dem Vergleich der obigen Lauttabellen mit den entsprechenden Tabellen bei Juha Janhunen und Tibor Mikola zu erkennen, einige andere wurden z.B. in Хелимский 1978b, 1993b, Helimski 1995 besprochen (oder in anderen Publikationen marginal erwähnt, nie aber völlig systematisiert).

Insbesondere sind die folgenden Züge der von uns benutzten Version zu unterstreichen:

1. Die Unterscheidung zwischen zwei reduzierten Vokalen (das hintere *ə, meistens aus PU *u, und das vordere *ə, meistens aus PU *i), die sich in erster Linie auf die Angaben der nganasanischen Vokalharmonie stützt, aber teilweise auch im Matorischen widergespiegelt ist.

2. Veränderungen und Präzisierungen in der Rekonstruktion der Diphthonge (die in einzelnen rekonstruierten Urformen zu erkennen sind).

3. Die Annahme, daß alle oder fast alle Vokale und Diphthonge nicht nur in der ersten Silbe, sondern auch in nichtersten Silben und im Wortauslaut vorkommen konnten, obwohl tatsächlich einige von ihnen in diesen Stellungen ziemlich selten vorkamen. In diesen Stellungen kann man u. a. zwischen *e und *ä unterscheiden, die Labialvokale (*u, *o, *ū, *ō) sowie andere obere und mittlere Vokale (*i, *e, *i) rekonstruieren; seitens der matorischen Sprache erfahren diese rekonstruktiven Lösungen eine wichtige Bestätigung.

4. Die Rekonstruktion der vokalharmonisch bedingten Erscheinungen in Suffixalmorphemen; es ist jedoch zu bemerken, daß innerhalb des Wortstammes die Vokalharmonie nicht obligatorisch war, so daß auch die "vermischten", "disharmonischen" Stämme (z.B.: *ena 'Wahrheit', *sarō 'Regen') ganz üblich waren.

5. Die Annahme, daß einige allophonische Erscheinungen - zum Beispiel die stimmhafte oder halbstimmhafte (schwache) Aussprache der phonologisch stimmlosen Konsonanten in den Stellungen zwischen Vokalen oder nach einem nasalen Konsonanten, oder die Erscheinung eines stimmbandverschlußlautartigen Allophons der Verschlußlaute am Silbenende - schon im Ursamojedischen vorhanden waren.

6. Die Rekonstruktion der vom Stufenwechsel der Konsonanten bedingten Erscheinungen in Stämmen und Suffixalmorphemen.

7. Aus rein technischen Gründen wurde das Zeichen der Labialisierung bei PS *ä ausgelassen (auch beim Zitieren der Formen aus SW).

1.1.2. Das matorische Lautsystem

Das Phonemparadigma des Matorischen sah ungefähr folgenderweise aus:

Konsonanten:	/(p)	t	č	k	?			
	b	(d)	(ʒ)	(g)				
		s	(š)	h				
		(z)	(ž)					
	m	n	ń	ŋ				
		l						
		r						
			j/					
Vokale:	/i	ī	ü	ū	(j)	?(j)	u	ū
	e	ē	ö	?ö	ɛ	ē	o	ō
	ä	ǣ			a	ā		
					ə/			

Die phonologische Unabhängigkeit der in Klammern stehenden Laute wurde

größtenteils oder gar ausschließlich durch die Existenz des entlehnten Wortschatzes bedingt.

Auch für das Matorische muß man manchmal die archigraphemischen Bezeichnungen benutzen: *E* = *ä* oder *e*, *N* = *n* oder *n̄*, *ɜ* = näher nicht bestimmter Vokal, *ɜ̄* = näher nicht bestimmter Langvokal. Auch hinter der Bezeichnung *ə* (ein reduzierter Vokal) stehen möglicherweise manchmal die nichtreduzierten Vokale der nichtersten Silben, deren Qualität sich aus den belegten Notationen nicht eindeutig feststellen läßt.

Die grundlegenden Lautverhältnisse zwischen dem Ursamojedischen und Matorischen sind meistens trivial (Ausnahmen: PS **p* - mat. *h*, PS **c* - mat. *t*, PS **j* und ? **l* - mat. *č*, PS **i* - mat. *i*). In dieser Hinsicht kann das Matorische als eine der archaischen samojedischen Sprachen gelten.

Die positionsbedingten Entsprechungen im Matorischen sind jedoch viel komplizierter.

1.2. LAUTGESCHICHTE: KONSONANTEN

1.2.1. PS **p*

Dieser Konsonant wurde im Mat. zu *h*, *b* und ?*b*. Die Distribution dieser drei Reflexe kann mit einer großen Genauigkeit beschrieben werden, was als eine gute Illustration mehrerer allgemeiner Entwicklungstendenzen im Konsonantismus dienen kann (im weiteren sind die Kommentare zu einzelnen Lautentsprechungen manchmal weniger detailliert).

A. **p* > *h* im Wortanlaut, mit Ausnahme der Sequenzen **pVs*-

252 *hā* 'Jahr' < PS **poa* oder **pua*;

253 *hajŋa* 'Bett, Schlafstelle' < PS **pajŋa* (usw.).

B. **p* > *h* intervokalisch:

231 *čuha* 'warm' < PS **jupa*;

232-233 *čuhur(ə)kəmbuj* (? *čühür(ə)kəmbüj*) und *čuhurhuj* (? *čühürhüj*) 'weich', abgeleitet von PS **je^lpɜr(kɜ)*-;

348 *inihɜ* 'Schwiegervater' < PS **inəpə*;

476 *kehe* 'Biene, Wespe' < PS **kəpə*;

520 *koha*, *K koho* 'Haut, Fell, Schale' < PS **kopa*;

621 *lähä* (?) 'Ruder' < PS **lāpā*;

797 *oha* 'Handschuh' < PS **opa*;

916 *sühüj* 'Harnblase' < PS **səpoj*;

937 *taha* 'Schmutz; Asche' < PS **t^ləpə*;

1014 *tihj* 'Mann, Ehemann' < PS **tipe*;

- 1030 tir(i)hã (?) 'Kruste' < PS **t^lirɜpɜ*;
 1044 *toha, K toho 'Huf' < PS **topa*;
 1115 ühã 'ältere' Schwester' < PS **äpa*.

C. **p* > *h* wortinlautend nach nicht-nasalen Sonorkonsonanten (es gibt Beispiele nur für **jp* und **rp* - in dem ersten Fall kann die Stellung von **p* auch als intervokalisch, nach einem *j*-Diphthong, interpretiert werden):

- 570 kühã (?), kihã (??) 'leicht' < PS **kejɜɜ*;
 724 ñarha, M narha 'neu' < (?) **ñarɜɜ*.

D. **p* > *b* in den Sequenzen **pVs-* (s. speziell dazu Хелимский 1987):

- 129 bisigã ~ M biskã 'cunnius' < PS **pəsi*;
 130 bisin- 'lachen' < PS **pisin-*;
 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS **posama*.

Vgl. auch 140 borsa 'Fischmehl' (möglicherweise aus PS **porsa*, aber eher eine Entlehnung aus den Nachbarsprachen).

E. **p* > *b* wortinlautend vor einem Obstruenten (nur **pt* und **ps* sind belegt). Tatsächlich ist es ein "fiktiver" - phonologischer, aber nicht phonetischer - Wandel, da mat. /b/ in dieser Position stimmlos ausgesprochen und oftmals als *p* bezeichnet wurde (s. 1.5.1).

- 4 abtaldã- 'setzen' < PS **apta-lca-*;
 163 čabtambuj 'dünn' < PS **japta* (? ~ **jäpta*);
 195 *čäbsã- ~ M säbsã- 'braten' < PS **jäpsã-*;
 307 höbten ~ hibten ~ höbte ~ höbteⁿ 'Lippe' < PS **pepten²* ~ **pipten²*;
 379 kadabtã- 'leuchten' < PS **kat^lapta-*;
 932 tabsädã- 'anzünden' < PS **t^lapsɜta-* (usw.).

F. Ausnahmsweise findet man **pt* > mat. *ht* (nicht *bt*) in einem Wort, wo ein Konsonant *b-* (**w-*) im Anlaut steht. Es handelt sich offensichtlich um eine dissimilative Entwicklung:

- 92 bahtã- 'umwerfen' < PS **wapta-*.

G. **p* > *b* wortinlautend nach Nasalen:

- 715 ñamba, M namba 'Kopf, Gipfel' < PS **ñampa*;
 716 ñambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS **jampu*;
 736 nãmbã 'Blatt, Ähre' < PS **lämpã^l* ~ **lempã^l*;

- 784 numbu, M numbu 'Moos' < PS *jumpə;
 919 sümb(ü)lä 'fünf' < PS *səmpə, *səmpələ́ŋkə.

H. *p > b wortinlautend nach einem Obstruenten. Der erste Konsonant der Verbindung wurde zu ʔ (wenn die Silbe mit *p ursprünglich offen war) oder zu Null (wenn die Silbe mit *p ursprünglich geschlossen war). Dieser Wechsel zwischen ʔb und b ist entweder als ein unmittelbares Relikt des uralisch-samojedischen syllabischen (von der Offenheit/Geschlossenheit der Silbe bedingten) Stufenwechsels (s. Helimski 1995) oder zumindest als eine stufenwechselartige Erscheinung zu betrachten.

Phonetisch (nicht phonologisch) können die ʔb-Beispiele auch als Fälle der Erhaltung von *p beurteilt werden, da die Sequenz ʔb üblicherweise als der einfache Konsonant p bezeichnet (und wahrscheinlich ausgesprochen) wurde, s. 1.5.2.

- 216 čoʔba, K čoʔbo 'naß' < PS *jotpa;
 217 čob(ə)tä (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend' < PS *jet³pi- + Suffix -tä < *-t³-te;
 219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß' < PS *jet³pi- + Suffix -kä < *-t³kɜ;
 831 saʔbraldə- (?) 'ausschlagen' < PS *sət³pə- + Suffix -raldə < *-ra-lca-;
 832 sabət- (? sabəd-) 'hauen' < PS *sət³pə- + Suffix *-t³-;
 1069 tüʔbūj (?) 'alles' < PS *tük- + Suffix *(m)pɜj (hier kommt ʔb und nicht b vor: entweder soll die im Halbkonsonant j auslautende Silbe als eine offene Silbe gelten, oder die obige Distributionsregel war bei *kp nicht wirksam).

I. *p > ʔb ~ ʔm (s. 1.5.2.1) im Wortauslaut:

- 794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein' < PS *op (? *oəp);
 820 oroʔb ~ *oroʔm K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen' < (?) PS *orap.

1.2.2. PS *t, *c (und *t^{l-3})

Im Matorischen, wie auch in den meisten anderen samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Südselkupischen), sind PS *t und *c (= *ç) in allen Stellungen zusammengefallen. Es ist deshalb zweckmäßig, in diesem Abschnitt die Entwicklung von PS *T (= *t oder *c) zu betrachten; womöglich sind die Beispiele für die beiden PS Phoneme einbezogen. Auch die "archigraphemischen" Fälle mit PS *t^{l-3} (= *t/*c/*s/*k, s. oben) gehören natürlich hierzu. Die Fälle mit *t² und *t³ könnten selbstverständlich auch im Abschnitt 1.2.4 (PS *s) und die Fälle mit *t³ im Abschnitt 1.2.3 (PS *k) betrachtet werden.

A-B. *T erhält sich als mat. t: (A) im Wortanlaut; (B) wortinlautend nach *p, *k, *r, *j (*jT > st):

- A. 994 tärä 'Nisse' < PS *care;
1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS *tuj (usw.);
- B. 246 ēbtē 'Haar (am Kopf)' < PS *ēptā;
372 kabtā- 'löschen (vt)' < PS *kâpta-;
515 kobtoḥ 'Mädchen, Tochter' < PS *kapt^lō;
617 labta 'niedrig' < PS *lâpta (usw.);
- 322 huktə (? hoktə) 'Lende, Unterschenkel' < PS *pâktə;
686 moktā- 'stöhnen' < PS *makt^l-;
701 muktut ~ muktu^ʔn 'sechs' < PS *maktut (usw.);
- 855 sartā- 'melken' < PS *sarca-;
(?) 436 kartā- 'brennen, braten' < PU *korta (aber PS *karā^l-?);
- 53 astā- 'schicken' < PS *ajta-;
265 hastā '(wilde) Ziege' < PS *pajt^lə;
872 sästā- (?) 'nähen' < PS *sajtā-;
1067 tostā- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS *tojta-.
- C-D. *T > d: (C) intervokalisch; (D) wortanlautend nach Nasalen *m, *n, *ŋ
(*ŋT > nt) und nach *l:
- C. 293 hidā- 'scheren, rasieren' < PS *picā- (~ *plūcā-);
294 hide 'Nest' < PS *pite;
392 kajbədə 'Rippe' < PS *kajwəti(-);
1113 ugudu 'Schnabel' < PS *ukat^lā (usw.).
- D. 31 amdā- 'sitzen' < PS *amtā-;
410 kamdā- 'gießen' < PS *kāmca-;
466 kāmdä 'Ruß' < PS *kāmtā;
626 logomdā- 'kochen (vt)' < PS *lakomta- (usw.);
- 73 ändä 'Bauch, Magen' < PS *āncā ~ *nāncā;
647 mEjändE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *mājan-cəə;
787 nündā-, M nündā- 'hören' < PS *jūnti-;
809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS *əntoj (usw.);
- 74 ändä 'Schneide' < PS *āntā;
690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter'?) < PS *maŋto;
- 248 emaldā- (?) 'vergessen' < PS *eməl(ta)-;
281 haldi (? haldə) 'dicht' < PS *pält^l-, *pält^li;

845 saldə 'Baumstumpf' < PS *səlca.

E. *T > ? wortinlautend vor *p, *m, *w, *l, wenn die folgende Silbe ursprünglich offen war:

216 čəʔba, K čəʔbo 'naß' < PS *jotpa;

831 saʔbraldə- (?) 'ausschlagen' < PS *sətʰpə- + Suffix -raldə- < *-ra-lca-;

269 hEʔmä 'Zunder' < PS *petʰmäʰ;

463 kemə- (?) keʔmə- 'schwer sein' < PS *secmi-;

714 namə- (?) naʔmə- 'stoßen' < PS *natʰma- ~ *natʰmə- (in den letzten zwei Fällen ist der Stimmbandverschlusslaut aus den belegten Schreibungen nicht nachweisbar - dies ist kaum erstaunlich, s. 1.5.2);

368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen' < PS *katʰwʰə- ~ *katʰwʰʰ-;

369 kaʔbər- 'fallen, sich senken' < PS *katʰwʰor- (in diesem Fall kommt ? vor einer geschlossener Silbe vor - vielleicht dank der Analogie mit dem verwandten Stamm 368 kaʔb- (?));

451 kejʔbe ~ ? kejʔbü 'sieben' < PS *sejtʰwə;

1039 toʔbə- 'kauen' < PS *tatʰwa-;

306 hoʔlo (?) 'Backe, Wange': abgeleitet von PS *pat- (Rekonstruktion problematisch).

F. *T > ∅ wortanlautend vor *p (vielleicht auch vor *m, *w, *l, aber die Beispiele dazu fehlen), wenn die folgende Silbe ursprünglich geschlossen war. Dies ist eine weitere (stufenwechselartige) Fortsetzung der Entwicklung *T > ? (s. oben).

217 čəb(ə)tä (?) čəb(ə)ta 'heiß, brennend' < PS *jetʰpi- + Suffix -tä < *-tʰ-te;

219 čəbükä (?) čəbuka 'warm, heiß' < PS *jetʰpi- + Suffix -kä < *-tʰkə;

832 sabət- (?) sabəd- 'hauen' < PS *sətʰpə- + Suffix *-tʰ-.

G. *T > ∅ wortinlautend vor *k (und vor k < *s, s. 1.2.4B):

620 lEgäbtə- 'spalten' < PS *letʰkaptə-;

631 magandə- 'sitzen' < PS *matʰkantə-;

1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)tʰsi-;

1089 tūktä (?) M ~ K tūkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)tʰsite;

1117 ujiku 'viel' < PS *ojtʰka.

Es ist jedoch durchaus möglich, daß die drei letzten Wörter ein ? enthielten (in den belegten Schreibungen nicht widergespiegelt): tūʔkä, tūʔktä usw., ujʔku.

Wenn dem so ist, gehören die drei letzteren Beispiele mit denen in Punkt E, die zwei ersteren dagegen mit denen in Punkt F (Stellung vor einer geschlossenen Silbe) zusammen.

H. $*TT > t$ (wenn die folgende Silbe ursprünglich geschlossen war), d (wenn die folgende Silbe ursprünglich offen war):

480 kidāndeite 'acht' < PS $*kitʔntet^2tə$ ($*kitəntet^2tə$);

972 teite 'vier' < PS $*tet^2tə$ (? $*tettə$);

271 hedəkä 'Keule' < PS $*pet^1t^1ʔ-$ + Suffix $-kä$ < $*-t^3kʔ$;

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock' < PS $*pet^1t^1ʔ-$ + Suffix $*-bsin$.

Es ist zu bemerken, daß $-d-$ in den letzten zwei Beispielen nur die zweite Komponente der Verbindung $*TT$ widerspiegelt. Die Entwicklung $*TT > d$ ist völlig analog zur Entwicklung $*Tp > b$ (Punkt F) oder $*Tk > g$ (Punkt G).

I. $*Ts > č$ (Monophonemisierung):

334 iči (? eči) 'Kind' < PS $*ət^3s^1i$;

703 mundučən 'Bart' < PS $*munt^1oʃt^3sən$;

35 amoči (?) 'was auch immer': $-č-$ geht vielleicht auf PS $*-t^3s-$ (emphatisches Suffix?) zurück.

Dieser späte Wandel betrifft selbstverständlich nicht die Fälle mit $*Ts > *Tk > k$ (Beispiele 1088 und 1089 in Punkt G).

J. $*T > t \sim ?n$ (s. 1.5.2.1) im Wortauslaut (die Varianten mit $-?n$ sind nicht immer belegt):

192 čat (~ $*ča?n$) 'Kohle' < PS $*jat^1$;

245 čūt ~ čū?n 'zehn' < PS $*wūt$;

440 kat (~ $*ka?n$) oder kāt (~ $*kā?n$) 'Tanne' < PS $*kaat$;

475 kāt (~ $*kā?n$) 'Stirn, Gesicht' < PS $*kāt$;

662 mät ~ mā?n 'Haus, Zelt, Heim' < PS $*mät$;

701 muktut ~ muktu?n 'sechs' < PS $*mæktut$;

996 tārāt ~ tārā?n 'Eichhörnchen' < PS $*täre-$, $*tāret^1$;

1036 tūt (~ $*tī?n$) 'Fischotter, Biber' < PS $*tet$;

1106 tut ~ tu?n 'Fett' < PS $*t^1ut^1$.

K. Ausnahmsweise fehlt $-t \sim -?n$ im Wort für 'Wasser':

143 bū 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS $*wit$.

Dieselbe anormale Erscheinung kommt auch im Kamassischen vor (kam. *bü*). Nach einer mündlichen Mitteilung von H. Katz dürfte die gemeinsame mat.-kam. Urform ohne *-t (etwa *wi 'Wasser') sehr archaisch sein.

L. Die obigen Lautgesetze für die Entwicklung von *T kennen nur wenige "Ausnahmen", die aus den individuellen Zügen bzw. Geschichten der Wörter leicht erklärt werden können:

116 *bätärmä* (? *batärma*) 'Stück', wahrscheinlich letzten Endes abgeleitet von PS *mâct^la- ~ *mâct^lə- 'schneiden' (die Analogie mit anderen, unbelegten Ableitungen dieses Stammes, ebenso wie eine ganz einfach ungenaue Notation, kann für -t- anstatt -d- verantwortlich sein);

311 *höng(ə)r(i)tä* 'Vielfraß' < PS *wiŋkənce (die phonetische Entwicklung ist in vielen Hinsichten unregelmäßig - wahrscheinlich durch die tabuisierende Entstellung);

648 *mEjətE* (? *mEitE*) 'Kamel', wahrscheinlich eine Zusammensetzung von *mEjə* 'Kamel' (< türk.-mong.) und PS *cəz 'Rentier' (*T > t wie im Wortanlaut);

743 *ńEŋmä*, *M nEŋmä* 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)': abgeleitet von PS *jəŋtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen' (vielleicht ging *T in der Sequenz *-ŋt-m- verloren).

1.2.3. PS *k

A-B. *k erhält sich als mat. k: (A) im Wortanlaut; (B) wortinlautend vor *T:

- A. 367 *kā-* 'sterben' < PS *kaə-;
593 *kündü* 'Rauch' < PS *küntə (usw.).

B. S. Beispiele in 1.2.2B.

C-D. *k > g: (C) intervokalisch; (D) wortinlautend nach den Sonoren (*ŋ, *r, *j):

- C. 405 *kamaga* 'Klotz, Treibholz' < PS *kâmaka;
626 *logomdə-* 'kochen (vt)' < PS *lakomta-;
710 *ńaga*, *M naga* 'Kleid' < PS *ńakə^l (usw.).
- D. 40 *anga* 'Harnblase' < PS *aŋkə^l;
70 *änängä* 'Mücke' < PS *eneŋkə ~ *neneŋkə;
490 *kingə-* 'ausgraben' < PS *kiŋkə- (usw.);

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen' < PS *jurkɜ;

262 hargu 'Kleid, Pelz' < PS *parka;

659 mergü 'Wind' < PS *merkä^l (usw.);

396 kajgo (? kajgu) 'Götze' < PS *kajkɜ;

457 kejgü (?) 'Kuckuck' < PS (?) *kejɜ;

768 nöjgö, M nöjgö (? nüjgü, M nüjgü) 'Schweiß' < PS *nö^ljka ~ *nü^ljka.

E. *k > ? wortinlautend vor *p (nur ein Beispiel):

1069 tü[?]büj (?) 'alles' < PS *tük- + Suffix *-(m)pɜj.

F. *kk > k:

107 bäjkä (?) K ~ M böjkö (? büjkü) 'Hals' < PS *wäykkɜ;

173 čakmar- (?) 'jucken', abgeleitet von PS *jaku-;

211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;

338 ikal- ~ ekal- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS *äkkəl- ~ *näkkəl-;

622 läkɜlä (? lakɜlä) 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS *läkkɜ, ? *läkkɜlä;

889 sinžaku (? sinžäkü) ~ M činžaku (? činžäkü) 'Vogel, Sperling' < PS *s^linsä^lkkɜ(-).

G. *k > k, g wortinlautend nach *T (Distribution und Beispiele sind unter 1.2.2G angeführt).

H. *k im Wort- und Stammauslaut: nur wenige, phonetisch nicht eindeutige Angaben. Man kann annehmen, daß sich *k am Ende der Nominalstämme zu k ~ ? entwickelte (s. 1.5.2.1) und am Ende der Verbalstämme als k erhalten blieb.

685 mok (~ mo[?]) 'Busen' < PS *mak;

751 nīk ~ nī[?] 'Adler' < PS *niək (? *iək, ? *niək);

224 čok- 'umherirren, sich verirren' < PS *jokə- (*jok-);

946 tak- 'vergraben' < PS *tək-;

1049 tok- (? tokə-) 'sich gewöhnen' < PS *t^lokə- (? ~ *t^lok-).

Aber auch die Phonologisierung mo[?]g, nī[?]g oder sogar mo[?]ŋ, nī[?]ŋ (analog zur Entwicklung von *-p und *-T) widerspricht nicht den belegten Schreibungen (морма Sgl; nik, nīk, nig^k, nygg, нн) nicht.

1.2.4. PS *s

Es ist zu bemerken, daß in diesem Abschnitt kein Unterschied zwischen den vier Allophonen bzw. mundartlichen Entsprechungen von mat. s (nämlich s, z, š

und z) gemacht wird. Zu den Bedingungen und phonologischen Folgen dieser Allophonie s. 1.5.4.

A. *s bleibt als s im Wortanlaut erhalten, mit Ausnahme der Fälle unter B:

- 853 sarma 'Haselhuhn' < PS *sarma;
 859 sä 'Lehm' < PS *se;
 862 sädä (?) 'Biber' < PS *sät^lɜ oder *sət^lä^l;
 865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu;
 866 sänər- 'spielen' < PS *sänɜr-;
 868 sänɜ 'Spielzeug' < PS *sänə(j);
 870 sär- 'binden' < PS *särə-;
 872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-;
 873 sejə- (?) 'sinken' < PS *sejə-;
 874 seret (?) 'Hagel', abgeleitet von PS *ser;
 875 siä- (?) 'sehen', vgl. PS *səŋə-;
 886 sīme 'Auge' < PS *sājme;
 891 sirä 'Schnee' < PS *sira;
 908 sörüh (?) sirüh ~ sürüh 'Regen' < PS *sarö;
 916 sühüj 'Harnblase' < PS *səpoj;
 919 sümb(ü)lä 'fünf' < PS *səmpə, *səmpälä^lŋkə (usw.).

B. *s > k vor den PS palatalen Vokalen *e, *i und *ü. Diese merkwürdige Entwicklung (ein "Gegenteil" der typologisch so üblichen Palatalisierung der Velare) ist nicht nur wortanlautend, sondern - wenn auch nur in einem Stamm - auch silbenanlautend nach *T belegt.

- 451 kej^ʔbe ~ ? kej^ʔbü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 453 kejjä 'Ecke' < PS *seja;
 455 keje 'Herz' < PS *sejə;
 463 kemə- (? ke^ʔmə-) 'schwer sein' < PS *secm-;
 479 ki (? kī, ? kiji) '(glühende) Kohle' < PS *sijə;
 (?) 561 "кожукъ" (? kojsuh) 'Schaum' < (?) PS *siəsö;
 592 kündəhā 'schwarz', abgeleitet von PS *süntɜ-;
 595 künzū 'Brust' < PS *sünsə;
 1088 tükä (?) 'Frost' oder tükə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;
 1089 tüktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

In der früheren Fachliteratur (H. Paasonen, B. Collinder, V. M. Illič-Svityč u. a.) wurde die Entsprechung FU *ś : nordsam., selk., kam. s : mat. k häufig als der Beweis für einen besonderen PU Laut (etwa *ś) angeführt. Da der Wandel *s > k völlig regelmäßig ist (wie zuerst von J. Janhunen bemerkt wurde), ist diese Erklärung nicht mehr akzeptabel.

Beachtenswert ist dieser Wandel nicht vertreten vor: 1) PS *ä (der ein hinterer Vokal war, s. 1.1); 2) PS *ä (dieser Vokal ist vielleicht sehr früh - noch vor dem Wandel *s > k - mit PS *â zusammengefallen); 3) den mat. vorderen Vokalen, die auf die PS hinteren Vokale zurückgehen. Alle entsprechenden Beispiele wurden oben unter Punkt A angeführt.

Auch intervokalisch sowie in den Stellungen nach *n und vielleicht nach *p (vor PS *i) wurde PS *s als ein Sibilant bewahrt, s. Beispiele 130, 1034, ? 310 in Punkt C und Beispiele 350, ? 304 in Punkt E.

C. *s > s auch intervokalisch (ausgesprochen meistens als z, ž) und wortinlautend nach *p, *m, (*r):

- 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
- 129 bisigä ~ M biskä 'cunnus', abgeleitet von PS *pasi;
- 130 bisīn- 'lachen' < PS *pisin-;
- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
- 250 ešūn (? ūsūn) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *ešon';
- 474 käs(i)rä 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes' < PS *käs3räl';
- 438 kasa (? kāsa) 'Mensch' < PS *kaasa;
- 642 masə- 'waschen' < PS *masə-;
- 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menasäl' (? ~ *minasäl');
- 1005 teš(ə)- 'tropfen, fließen' < PS *t'ēsə-;
- 1034 tisi- 'halten' < PS *t'isi-;

- 195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS *jäpsə-;
- 205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *le(ə)psə;
- 310 hōngəbsin 'Trommelstock' < PS *peŋkəpsən (? *peŋkəpsin);
- 932 tabšədə- 'anzünden' < PS *t'apsətə-;

36 amsa ~ absa 'Fleisch, Körper' < PS *āmsa;

(?) 140 borsa 'Fischmehl' (möglicherweise aus PS *porsa, aber eher eine Entlehnung aus den Nachbarsprachen).

D. *Ts > č (Monophonemisierung), s. 1.2.2I.

E. *s > ž wortinlautend nach *n:

- 75 Enžä 'gerade' < PS *ensa;
- 304 hinži 'Laus' < PS *pənsž;
- 350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ānsi < *āmsi;
- 489 kinžikEj 'Stern' < (?) *kiŋsəkajə;
- 596 kunžž 'Harn' < PS *kunsə (usw.).

F. Das wort- oder stammauslautende PS *s ist im Mat. nicht belegt. Es gibt jedoch ein höchst problematisches Beispiel:

462 kälüh (?) 'trocken': von J. Janhunen (SW 60-61) zusammengestellt mit PS *kasə- (? ~ sajangsam. *kas-); das Wort kann aber auch etymologisch anders behandelt werden.

1.2.5. PS *m

A. Im Wortanlaut PS *m > m oder b. Die Schwankung zwischen m- und b-, die in den Türksprachen und auch im Kamassischen sehr üblich ist, berührt auch das Matorische.

Eindeutige Regeln für die Distribution zwischen *m > m und *m > b lassen sich nicht feststellen. Die einzige feste Regel betrifft die Erhaltung von *m- in all jenen Fällen, wo der ursprünglich nachfolgende Konsonant ein Nasal war (in dieser Stellung ist das Übergewicht von m- im Vergleich zu b- auch für die Türksprachen charakteristisch):

- 627 mən 'ich' < PS *mən;
- 629 mənʒə- Hilfsverb ('*sich bewegen, *arbeiten') < PS *mənsə-;
- 650 *māniä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS *meñä¹;
- 655 mendü 'wir', abgeleitet von PS *me(-);
- 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menäsä¹ (? ~ *minäsä¹);
- 674 m(i)nägi 'Tier', abgeleitet von PS *minɜ-;
- 675 m(i)näsä 'Tier', abgeleitet von PS *minɜ-;
- 676 m(i)nästər- 'jagen', abgeleitet von PS *minɜ-;
- 677 mində- (?) 'vergehen' < PS *mentɜ-;
- 680 minʒər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS *mənsə-;
- 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto;
- 702 undo(h) 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock') < PS *munt¹o;
- 703 mundučən 'Bart' < PS *munt¹oɟi³sən;
- 704 munɡu 'Klumpffeil' < PS *muŋkə.

Dagegen ist der Wandel *m > b besonders häufig, wenn die erste Silbe offen, und der nachfolgende Konsonant *l oder *r war:

- 97 balə- 'nagen, beißen' < PS *mälɜ-;
- (?) 102 bara 'Ufer, Rand' < PS *mərə (oder PS *warə);
- 110 ber 'bald, schnell' < PS *merə;
- 125 biläbtə- (?) 'brechen (vt)', abgeleitet von PS *mälɜ-.

Wenn der nachfolgende Konsonant *r, die erste Silbe aber geschlossen war,

scheint *m- regelmäßig bewahrt zu sein:

- 640 margə 'Schulter' < PS *mārki ~ *mārka^l;
- 659 mergä 'Wind' < PS *merkä^l;
- 706 mur 'Fußsohle' < PS *mur ~ *mır.

Aber es gibt dialektale Schwankungen zwischen m- und b- in:

- 128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalyrn' < PS *mir.

Auch in den einsilbigen Stämmen findet man nur m-:

- 644 mä 'heute, heutig' < PS (?) *mä;
- 662 mät ~ mä[?]n 'Haus, Zelt, Heim' < PS *mät;
- 664 mę- (? me-) 'nehmen' < PS *mę-;
- 667 mi- 'geben, hingeben' < PS *mi-;
- 683 moh (? moho) 'Ast' < PS *mo (? *moə);
- 685 mok (~ mo[?]) 'Busen' < PS *mak;
- 693 mu (? muh) 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' < PS *mu;
- 694 mū (?) 'innerhalb (postp.)' < PS *mū (? *mūə);
- 706 mur 'Fußsohle' < PS *mur ~ *mır

- aber 128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalyrn' < PS *mir verstößt teilweise auch gegen diese Gesetzmäßigkeit.

Außerhalb der oben besprochenen phonetischen Positionen findet man m- und b- aus PS *m- in ziemlich ähnlichen Stellungen:

- 630 madə- 'bellen' < PS *matə-;
- 631 magandə- 'sitzen' < PS *mat³kantə-;
- 642 masə- 'waschen' < PS *masə-;
- 686 moktə- 'stöhnen' < PS *makt^l-;
- 701 muktut ~ muktu[?]n 'sechs' < PS *maktut;

aber

- 90 baga 'Rücken' < PS *maka;
- 116 bätərmä (? batərma) 'Stück' < PS *mâct^la- ~ *mâct^lə-;

Vgl. auch den Unterschied zwischen einem Stammwort und einer Zusammensetzung desselben Ursprungs:

- 124 bijä 'Berg' < PS *məja;

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-çəz* (wörtlich 'Land-', 'Wald-' oder 'Berg-Rentier').

B. Im Wortinlaut (intervokalisch sowie prä- und postkonsonantisch) und im Auslaut ist PS **m* immer bewahrt:

248 eməldə- (?) 'vergessen' < PS **eməl(ta)-*;

1002 təmdə- 'verkaufen' < PS **təmta-*;

714 namə- (? na²mə-) 'stoßen' < PS **nat³ma-* ~ **nat³mə-*;

191 čarəm 'dick' < PS **jərəm* (usw.).

Die einzige belegte Ausnahme besteht in der Schwankung zwischen *m* und *b* vor **s*:

36 amsa ~ absa 'Fleisch, Körper' < PS **āmsa*.

1.2.6. PS **n*

PS **n* ist in allen phonetischen Stellungen als mat. *n* bewahrt:

727 nä 'Frau' < PS **ne*;

980 tEnə- 'denken' < PS **tene-*;

543 kondə- 'schlafen' < PS **konta-*;

1004 tən 'Sehne' < PS **çən* (usw.).

Die sehr seltenen Ausnahmen sind durch die Variation in Suffixalsilben, Kontraktion oder tabuistische Wortentstellung bedingt:

307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbte²n 'Lippe' < PS **pepten²* ~ **pipten²*;

311 höng(ə)r(i)tä 'Vielfraß' < PS **wiŋkənce*;

661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS **menəsä¹* (? ~ **minəsä¹*).

1.2.7. PS **n̄*

PS **n̄* ist im Wortanlaut und in der intervokalischen Stellung als mat. **n̄* bewahrt. Die dialektalen Entsprechungen von mat. **n̄* sind jedoch verschieden: während der Laut in der taiginzischen und der karagassischen Mundart unverändert blieb, wurde er in der eigentlichen matorischen Mundart, die besser belegt ist, zu *n* (wortanlautend, A) und zu *j* (intervokalisch, B).

A. 710 nāga, M naga 'Kleid' < PS **nakə¹*;

729 nej, M nej 'Pfeil' < PS **ne¹j*;

744 närmə-, M närmə- 'rot sein' < PS **närmə-* (~ **närma-*);

- 759 ńimü(h), M nimü(h) 'Milch, Kумыß' < PS *ńimmɜ;
 766 *ńodǎ-, M nodǎ- 'verfolgen' < PS *ńota-;
 779 ńuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *ńua (? *ńuaj) (usw.).

- B. 327 hüńɜ, M hüjɜ 'Hermelin' < PS *pińɜ(-);
 420 *kańǎ-, M kajǎ- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen' < PS *kǎńɜ- (? *kǎńǎ-, *kǎjna- ~ *kǎja-);
 421 *kań(ǎ)li, M kaj(ǎ)li 'Träne' < PS *kǎńǎli;
 650 *mäńǎ, M mäjǎ 'Schwiegertochter' < PS *menǎ¹;
 665 *meńɜ, M mejɜ 'Fischsuppe' < PS *weńɜ;
 699 *murǎbǎ, M mujubǎ- 'umbiegen' < PS *wińɜpta-.

Vgl. auch (mit PS *ń oder *j):

- 781 Nüjü(h) (oder *ńüńü(h), M nüjü(h)) '(weibliche) Brust' < PS *üj¹ü.

C. In auslautender Position ist PS *ń in allen samojedischen Sprachen mit *n und *ŋ zusammengelaufen oder wurde mit jenen verwechselt. Die wahrscheinliche matorische Entsprechung ist j (in allen Mundarten):

- 572 küj 'Nabel' < PS *küń.

Vgl. auch (mit PS *ń, *n oder *ŋ):

- 250 ęsün (? üsün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *ęson¹ ~ *ęson².

1.2.8. PS *ŋ

A-D. PS *ŋ erhält sich normalerweise als mat. ŋ in allen Stellungen: im Wortinlaut - intervokalisch (A), präkonsonantisch (B) und postkonsonantisch (C); im Stamm- und Wortauslaut (D); wortanlautend kam es nicht vor.

- A. 813 ǎŋǎj ~ ǎŋüj 'Kinn, Backe' < PS *ǎŋoj;
 960 taŋa 'Sommer' < PS *tǎŋ ~ *tǎŋǎ.
 B. 70 ǎńǎŋǎ 'Mücke' < PS *eneŋkǎ ~ *neneŋkǎ;
 79 ǎŋmä (? ǎmŋǎ) 'Traum' < PS *eŋwa;
 490 kiŋǎ- 'ausgraben' < PS *kiŋkǎ- (usw.).
 C. 253 hajna 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajŋa.
 D. 76 ǎŋ 'Mund' < PS *ǎŋ;
 309 hǎŋ 'flache Hand, hohle Hand' < PS *peŋ;

- 329 "hungu-" (hōŋ(g)ə- (?)) 'schreiben' < PS *peŋ-;
 423 kaŋ 'Donner' < PS *kəjŋ;
 424 kaŋ- (?) 'bitten' < PS *ka- (oder *kaŋ-);
 1012 tidEŋ ~ K tüdEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS *tiŋeŋ.

E. *ŋ > n vor *T:

- 74 ändä 'Schneide' < PS *äntə;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto.

Aber:

- 743 ńEŋmä, M nEŋmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)', abgeleitet von PS *jəŋtə-.

F. (?) *ŋ > g nach *r:

(?) 433 karguj 'Rabe': entweder direkt aus PS *kəŋəjə(-) 'Rabe' oder eine unabhängige onomatopoesische Benennung.

G. Die Ausnahmen sind vielleicht auch phonetisch bedingt, ihre Zahl reicht aber nicht aus, um genaue Gesetzmäßigkeiten zu formulieren; außerdem sind in diesen Ausnahmefällen nicht alle PS Rekonstruktionen sicher. Eine mögliche Annahme wäre, daß in einer ursprünglichen oder später entstandenen palatalen Umgebung (zwischen zwei vorderen Vokalen, neben *j in vordervokalischen Stämmen) *ŋ eine Tendenz hatte, sich in mat. j (oder in mat. *ń > j) zu wandeln, wahrscheinlich auch zu verschwinden:

- 671 mijüh (oder *mirüh, M mijüh) 'Schwiegersohn' < PS *wiŋü;
 684 mōjüh (? mōjuh) 'Seele', abgeleitet von PS *wəjŋ-;
 875 siä- (?) 'sehen' (möglicherweise gehört das Wort zumindest mit einigen Formen, die in SW 133 unter PS *səŋə- 'sehen, schauen' angeführt sind, zusammen; viele Einzelheiten bleiben jedoch unklar).

1.2.9. PS *l

A. Im großen und ganzen ist PS *l in allen belegten Stellungen (wortanlautend, intervokalisch, präkonsonantisch, wort- und stammauslautend) als mat. l bewahrt:

- 617 labta 'niedrig' < PS *ləpta;
 278 hălă 'Hälfte, Seite, halb-' < PS *pele;
 421 *kaŋ(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kəŋəli;
 845 saldə 'Baumstumpf' < PS *sələ;
 96 bal- 'führen, leiten' < PS *wal-;

1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon' < PS *tokɜl (? *tukɜl) (usw.).

B. Ein einziges Beispiel läßt eine Zusatzregel vermuten: *l- > n-, wenn der nachfolgende Konsonant *m war (es ist zu bemerken, daß die Schwankungen zwischen nVm- und IVm- in den uralischen Sprachen weitverbreitet sind):

736 nämbä 'Blatt, Ähre' < PS *lämpä^l ~ *lempä^l.

1.2.10. PS *l

Man findet PS *l nur in ein paar Wörtern:

205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *lɛ(ə)psə (s. dazu noch 1.2.13C);

622 läkɜlä (? lakɜla) 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS *lakkɜ, ? *lakkɜla.

1.2.11. PS *r

PS *r ist ausnahmslos und in allen Stellungen (wortanlautend und postkonsonantisch ist es im PS nicht belegt) als mat. r bewahrt:

241 čürä (? čürä) 'tief' < PS *jorä^l;

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen' < PS *jurkɜ-;

239 čür 'Fett, Talg' < PS *jür (usw.).

1.2.12. PS *w

A. *w > b im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant nicht ein ursprünglicher Nasal war (mit Ausnahme der Fälle unter Punkt C):

89 bāda 'Wort' < PS *waət^la;

105 bādi 'link' < PS *wati(-);

143 bü 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS *wit;

147 büdünžüh- (?) 'dürsten', abgeleitet von PS *witɜ- (usw.).

B. *w > m im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant ein ursprünglicher Nasal war:

637 mandəl- 'heranschleichen' < PS *wancɜl-;

638 mandəra 'Wolf', abgeleitet von PS *wancɜ(r)-;

665 *meńɜ, M mejɜ 'Fischsuppe' < PS *weńɜ;

666 meńgəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *weńka;

671 mijüh 'Schwiegersohn' < PS *wińü;

673 minE 'Riemen' < PS *wine;

- 684 möjuh (? mojuh) 'Seele' < PS *wäjŋ-;
 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
 699 *muriubtə-, M mujubtə- 'umbiegen' < PS *wiŋiʒpta-.

Ausnahmsweise findet man *b-* anstatt *m-* in:

- 117 ben 'Hund' < PS *wen.

Es ist zu bemerken, daß, obwohl die Entwicklungstendenzen der anlautenden *w- und *m- (s. 1.2.5A) einander stark ähneln, die beiden PS Phoneme nur in der Stellung vor einem ursprünglichen Nasal völlig neutralisiert wurden (*w, *m > m). In anderen Stellungen ist *w- **normalerweise als b** widergespiegelt, während *m- **überwiegend als m** bewahrt wurde und sich nur **manchmal zu b** wandelte.

C. Man findet besondere Entwicklungen in den anlautenden Sequenzen "w + Labialvokal" (die im Ursamojedischen sehr selten vorkamen):

- 245 čūt ~ čūʔn 'zehn' < PS *wūt (dagegen gibt es im "Abakanischen" diese Sonderentwicklung nicht: 157 būt 'zehn' < PS *wūt);
 (?) 793 ō (? o) 'Insel' < PS *woə oder *oə.

Tabuistische Deformation verursachte auch eine abnormale Entwicklung auch in:

- 311 hōŋg(ə)r(i)tä 'Vielfraß' < PS *wiŋkance;
 (?) 47 argaj 'Bär', möglicherweise zu PS *wərka.

D. Merkwürdigerweise gibt es keine sicheren PS Etymologien mit einem intervokalischem *w. Dagegen war PS *jw sehr häufig.

*w > b nach *j und *T:

- 12 ajba 'Kopf' < PS *əjwa;
 392 kajbədʒ 'Rippe' < PS *kajwatj(-);
 942 tajbə- Hilfsverb ('erreichen') < PS *tʰajwa-;
 943 tajba 'Schwanz' < PS *tajwa;
 973 täjbä 'Nagel, Keil' < PS *tʰäjwa (usw.);
 368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen' < PS *katʰwʰə- ~ *katʰwʰl-;
 369 kaʔbər- 'fallen, sich senken' < PS *katʰwʰl-or-;
 451 kejʔbe ~ ? kejʔbū 'sieben' < PS *sejtʰwə;
 1039 təʔbə- 'kauen' < PS *tətʰwa-.

E. *w > m nach *ŋ und möglicherweise nach *r:

78 änmə- (?) 'träumen', 79 änmä (? änmä) 'Traum' < PS *eŋwa;

854 sarma (? sārma) 'Fenster' < PS *sarw¹a.

F. Präkonsonantisch (d. i. als zweite Komponente eines Diphthongs) wurde *w mit dem vorhergehenden Vokal zu einem langen Vokal verschmolzen:

585 kūmu 'Morgen, morgen, am Morgen' < PS *kuw-, *kuwm-;

1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;

1089 tūktä (?) M ~ K tīkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

G. *w > h im Wortauslaut (mit Labialisierung des vorhergehenden Vokals):

569 kuh 'Ohr' < PS *kaw;

1081 tūh (?) 'Lunge' < PS *tiw.

Diese Entwicklung steht wahrscheinlich mit der sog. "H-Erweiterung" (s. 1.3) bei den wortauslautenden labialen Vokalen in Zusammenhang.

1.2.13. PS *j

A. *j > č im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant nicht ein ursprünglicher Nasal war (s. aber auch die Fälle unter Punkt C):

160 ča (? čā) 'Erde, Stelle' < PS *jaə;

211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;

215 čö 'Gelenk' < PS *jü (usw.).

B. *j > *n̄* (> *n* im mat. Dialekt) im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant ein ursprünglicher Nasal war:

716 nambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu;

719 naŋgər-, M naŋgər- 'singen' < PS *jaŋker-;

755 n̄ime, M nime 'Leim' < PS *jime (usw.).

Die in den Punkten A und B beschriebene Entwicklung *j > č/*n̄*(/n) und die Distribution dieser Reflexe gilt auch für die türkischen Sprachen Südsibiriens (z.B. für das Chakassische) und für das Kamassische, s. speziell darüber Menges 1956: 175; Хелимский 1982: 40-41. Somit ist der ganze Wandel eine areale Erscheinung.

C. In einigen Wörtern, die neben *j- oder */- auch den Konsonant *s erhielten, wechselt im Anlaut č mit s infolge einer Fernassimilation:

- 195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS *jāpsə-;
 205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *l̥(ə)psə;
 (?) 889 sinžaku (? sinžäkū) TK ~ M činžaku (? činžäkū) 'Vogel, Sperling' < PS
 *s^linsä^lkkɜ(-) (mit entweder *s- oder *j-).

Denselben Wechsel findet man auch in einem Wort unbekanntem Ursprungs:

- 925 "susù" TM ~ K "dschisù" 'Diener'.

D. Intervokalisch ist PS *j als mat. j bewahrt:

- 10 aja 'älterer Bruder' < PS *aja;
 124 bijä 'Berg' < PS *maja;
 297 hijä 'Nase' < PS *pija ~ *puja (usw.).

In einem Fall ging das intervokalische *j möglicherweise verloren (durch eine Kontraktion):

- 479 ki (? kī, ? kijj) '(glühende) Kohle' < PS *sijə.

E. *j > j auch im Wortanlaut vor *k und *w, s. Beispiele: 1.2.3D; 1.2.12D.

F. *j > s vor *T:

- 53 astə- 'schicken' < PS *ajta-;
 133 bistä 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS *wəj;
 265 hasta '(wilde) Ziege' < PS *pajt^lɜ;
 504 kistə- 'liegen', abgeleitet von PS *kuj- ~ *kij-;
 507 kistit ~ kisti^ʔn 'Monat, Mond', abgeleitet von oder zusammengesetzt mit PS
 *kij;
 872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-;
 1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS *tojtə-.

Aber in den Sequenzen *jTk und *jTw (wo *T > ʔ oder ∅) blieb *j erhalten, ebenso wie vor *k und *w (Punkt E):

- 451 kej^ʔbe ~ ? kej^ʔbü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 1117 ujku 'viel' < PS *ojt³ka.

Der Wandel jt > st existierte im Matorischen auch als eine produktive morphonologische Erscheinung (s. 1.5.4).

G. In der Stellung vor *m ist *j normalerweise mit dem vorhergehenden palatalen Vokal oder mit *ä (ursprünglich ein hinterer Vokal) verschmolzen. Dieselbe Erscheinung findet man vereinzelt auch in der Stellung vor *ŋ, *p und im Wortauslaut. Als Ergebnis dieser Monophthongisierung kommt wahrscheinlich meistens mat. *i* vor, obwohl in einigen Fällen anhand der belegten Schreibungen nicht festzustellen ist, ob der entstandene Vokal wirklich lang war (s. dazu 1.5.14). In den ursprünglich einsilbigen Stämmen entwickelte sich *äj (vor *m oder *ŋ) nicht zu *i*, sondern zu *a*.

300 himər- (? hīmər-) 'fürchten' < PS *pijm-;

301 hīma 'Stiefel' < PS *päjma;

342 ime (? īme) 'Nadel' < PS *ejme ~ *nejme;

485 kīm (?) 'Stute' < PS *kejm (? *kijm);

886 sīme 'Auge' < PS *säjme;

1020 tīmE (? tīmE) 'Maß' < PS *tijme;

408 kambuhuj (?) 'kurz', abgeleitet von PS *käjm;

409 kambuj 'kurz', abgeleitet von PS *käjm;

423 kaŋ 'Donner' < PS *käjŋ;

570 kuhä (?), kīhä (??) 'leicht' < PS *kējpa-;

67 āmī 'noch, noch ein' < PS *ämä^lj.

H. Vor *m oder *ŋ nach einem hinteren Vokal hat sich *j erhalten:

1048 tojma, K tojmu 'Lärche' < PS *to^ljma;

253 hajŋa 'Bett, Schlafstelle' < PS *paŋa.

Keine Monophthongisierung findet man auch in dem phonetisch problematischen Fall von

684 möjüh (? mojuh) 'Seele', abgeleitet < PS *wäjŋ-.

I. Mit Ausnahme des in Punkt G behandelten Beispiels 67 ist das wort- und stammauslautende *j als mat. *j* bewahrt:

9 aj 'Fuß' < PS *aj;

234 čuj 'Fischwehr' < PS *juəj;

354 ire(j) 'Bär, *der Alte' < PS *irə- (? *iräj);

450 kej (? kāj, ? kēj, ? kij) 'Zunge' < PS *keəj;

550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS *kuŋkoj;

- 729 nej, M nej 'Pfeil' < PS **ne^lj*;
 809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS **əntoj*;
 813 oŋōj ~ oŋūj 'Kinn, Backe' < PS **əŋoj*;
 897 soj (? sōj) 'Kehle' < PS **soj*;
 916 sühūj 'Harnblase' < PS **səpoj*;
 940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt' < PS **t^laaj* (**t^laj*);
 967 *targaj 'Rentierkalb' < PS **cərkəj*;
 1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS **tuj*;
 1114 ügūj 'Mütze' < PS **ükəj*;

- 59 āj- 'sein' < PS **āj-* (mit Allomorphen);
 308 hoj- (?) 'suchen' < PS **pe-* (? **pej-*) ~ **pö-* ~ **pü-* (? **püj-*);
 384 kaj- 'gehen, spazieren' < PS **kəj-*;
 1047 toj- 'kommen' < PS **toj-* ~ **tuj-*.

1.3. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER ERSTEN SILBE

Da die Gesetzmäßigkeiten in der Entwicklung verschiedener Vokale manchmal ähnlich (obgleich bei weitem nicht identisch) sind, ist es angemessen, hier die entsprechenden und sich unten wiederholenden Begriffe zu nennen, bzw. zu erläutern. Natürlich sind diese Erläuterungen nur im Kontext der matorischen Lautgeschichte zu verstehen.

Standardentwicklung: Entwicklung in den Fällen, wo es keine Bedingungen für Palatalisierung, Labialisierung usw. (s. unten) gibt.

Palatalisierung (Umlaut): Palatale Färbung bei einem Vokal der ersten Silbe unter dem Einfluß des palatalen Vokals (ursprünglich oder sekundär palatal) der nächsten Silbe.

Labialisierung: Labiale Färbung bei einem Vokal der ersten Silbe unter dem Einfluß des labialen Vokals der nächsten Silbe.

Monophthongisierung: Wandel der PS Diphthonge zu einfachen (langen oder kurzen) Vokalen. Wegen der Ungenauigkeit der Aufzeichnungen sind die Fälle und Ergebnisse der Monophthongisierung besonders problematisch; man kann sogar vermuten, daß in gewissen Fällen diese Entwicklung nicht stattfand, aber der entsprechende erhaltene Diphthong unbezeichnet oder falsch bezeichnet blieb.

H-Erweiterung: Epithese des Konsonanten *h* nach einem ursprünglich wortauslautenden labialen Vokal. Dieser Wandel kommt auch in der ersten Silbe bei den einsilbigen Wörtern vor.

Analoge Entwicklung: Entwicklung in den Fällen, wo (1) die Bedingungen für Palatalisierung oder Labialisierung usw. vorhanden sind, aber dank der Analogie mit stammverwandten Formen der Wandel nicht durchgeführt wurde (*analoge Standardentwicklung*) - mit anderen Worten, die Beibehaltung der Qualität des Stammvokals auch vor den Suffixen, die einen labialen oder palatalen Vokal enthalten; (2) die Bedingungen für Palatalisierung oder Labialisierung nur bei

stammverwandten Formen vorhanden sind (*analoge Palatalisierung oder Labialisierung*).

1.3.1. PS *a

A. Standardentwicklung - *a > a:

- 96 bal- 'führen, leiten' < PS *wal-;
- 164 čadə- 'gehen (идти)' < PS *jatə-;
- 253 hajna 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajna;
- 262 hargə 'Kleid, Pelz' < PS *parka;
- 932 tabsədə- 'anzünden' < PS *t'apsəta- (usw.).

B. Palatalisierung - *a > ä vor einem vorderen Vokal (auch vor *i* < *i) in der folgenden Silbe:

- 105 bädi 'link' < PS *wati(-);
- 108 bälim- 'zürnen, sich ärgern' < PS *walim-;
- 283 härE 'kleiner Pfahlspeicher' < PS *pare;
- 461 kälä 'Fisch' < PS *kale;
- 970 tädE 'Schamane' < PS *tace(pä^l);
- 974 täl(ə)gät (?) 'Dieb', abgeleitet von PS *tale-;
- 994 tärä 'Nisse' < PS *care.

Die analoge (?) Palatalisierung findet man wahrscheinlich in:

- 975 tälər- (?) 'stehlen' < PS *talər- (vgl. oben 974).

C. Labialisierung - *a > o vor PS *o, mat. o in der folgenden Silbe:

- 306 ho^olo (?) 'Backe, Wange', abgeleitet von PS *pat- (Rekonstruktion problematisch);
- 515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' < PS *kapt^ol^ol^o;
- 531 kojo- 'bleiben, (?) lassen' < PS *kajo-;
- 625 logom- 'kochen, sieden (vi)' < PS *lakom-;
- 626 logomdə- 'kochen (vt)' < PS *lakomta-;
- 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
- 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto (die Vokallänge ist unklar);
- 799 ojobtu (?) 'roh', abgeleitet von PS *aja;
- 816 orgo 'groß', abgeleitet von PS *arka (wahrscheinlich PS *arko mit emphatischer Labialisierung);
- 1063 toro- 'ringen' < PS *t'aro-.

Vielleicht blieb *a durch Analogie unverändert in

369 ka²bər- 'fallen, sich senken' < PS *kat³w^lor- (vgl. 368 ka²b- (?) 'abfallen, herabsinken' < PS *kat³w^lə- ~ *kat³w^l-).

D. Labialisierung und Palatalisierung - *a > ə (?) vor *θ in der folgenden Silbe:

908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen' < PS *sarə.

E. Sonderfälle:

In einem Fall ist *a zu mat. u labialisiert, vermutlich unter dem Einfluß von *u (oder *uw, *uə?) in der folgenden Silbe:

1125 unžu(h) K ~ M munžu(h) 'Ameise' < PS (?) *ansu.

Diesen Wandel findet man jedoch nicht in:

173 čakmər- (?) 'jucken' < PS *jakku-;

380 kaduh 'Sturm' < PS *kacu;

716 ńambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu.

Auch in den folgenden Beispielen ist die ungewöhnliche Entwicklung von *a durch die einzigartigen phonetischen Positionen (deren genaue Beschreibung aufgrund der geringen Zahl von Angaben kaum möglich ist) bedingt:

569 kuh 'Ohr' < PS *kaw;

685 mok (~ mo?) 'Busen' < PS *mak;

872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-.

F. Monophthongisierung - *aə > ā:

89 bāda 'Wort' < PS *waət^la;

160 ča (? čā) 'Erde, Stelle' < PS *jaə;

183 čara (? čāra) 'Sandbank' < PS *jaəra;

367 kā- 'sterben' < PS *kaə-;

438 kasa (? kāsa) 'Mensch' < PS *kaəsa;

440 kat (~ *ka²n) oder kāt (~ *kā²n) 'Tanne' < PS *kaət;

940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt' < PS *t^laəj (*t^laj).

Vermutlich ist die Entwicklung *aə > ā die Regel, obwohl man nur in drei Fällen (89, 367, 940) unmittelbare Hinweise auf die Vokallänge findet; in fünf

weiteren Fällen blieb die vermutliche Länge von mat. *a* unbezeichnet (vgl. 1.5.14).

1.3.2. PS *ä

A. Standardentwicklung - *ä > ä:

- 66 ämdä 'Horn' < PS *ämtə;
267 hä 'Baum, Holz, Wald, Stock' < PS *pä;
268 hä- 'tun, machen, können' < PS *pä-;
446 käbti 'Schuppe' < PS *käpti;
475 kät (~ *kä'n) 'Stirn, Gesicht' < PS *kät;
973 täjbä 'Nagel, Keil' < PS *t^läjwa (usw.).

B. Labialisierung - *ä > ö:

Es gibt nur ein einziges Beispiel, wo diese Entwicklung vor einer geschlossenen Silbe mit *o vollzogen wurde:

- 813 öñöj ~ önüj 'Kinn, Backe' < PS *äñoj.

Vor einer offenen Silbe mit *o, *u blieb *ä dagegen unverändert:

- 742 nängü(h) (?) 'es gibt nicht' < PS *jäñko;
865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu;
985 tändü(h) 'breit' < PS *cänco.

In zwei weiteren Fällen mit Labialisierung sind die phonetischen Verhältnisse weniger klar:

- 107 bäjkä (?) K ~ M böjkö (?) büjkü 'Hals' < PS *wäjkkə;
684 möjuh (?) mojuh 'Seele', abgeleitet von PS *wäjñ-

C. Sonderfälle:

- 381 kagan (?) kägän 'wann', abgeleitet von PS *kä- pron. interr.;
712 nagur (?) nägür 'drei' < PS *näkur;
993 tär- 'teilen' < PS *tär- ~ *tärə-;
1115 ühä '(ältere) Schwester' < PS *äpa.

D. Monophthongisierung - *äj > ī (zu den Bedingungen dieses Wandels s. 1.2.13G):

- 301 hīma 'Stiefel' < PS *päjma.

1.3.3. PS *o

A. Standardentwicklung - *o > o:

- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
216 čo²ba, K čo²bo 'naß' < PS *jotpa;
316 hor- 'essen' < PS *por-;
513 ko- 'sehen, finden' < PS *ko-;
805 omda- 'vereinigen, ansammeln' < PS *omta- (usw.).

B. Palatalisierung - *o > (?) ū:

- 241 čūrā (? čūrā) 'tief' < PS *jorā^l.

C. H-Erweiterung - *o > oh:

- (?) 683 moh (? moho) 'Ast' < PS *mo (? *moə);
1043 toh 'See' < PS *to.

D. Sonderentwicklung - *o > u:

Offenbar hängt diese Entwicklung mit dem *u*-Laut in der zweiten Silbe zusammen, aber der Ursprung dieses *u*-Lautes selbst bleibt unklar.

- 1079 tugul 'Lilienzwiebel, Liliun martagon' < PS *tokʒl (? *tukʒl);
1117 ujku 'viel' < PS *ojt³ka.

E. Monophthongisierung - *oa (? *ua) > ā, *oə > ō:

- 252 hā 'Jahr' < PS *poa (? *pua);
793 ō (? o) 'Insel' < PS *woə oder *oə;
1062 tōr- (? - tōrə-) 'zählen', abgeleitet von PS *toə.

1.3.4. PS *e

A. Standardentwicklung - *e > e:

- 117 ben 'Hund' < PS *wen;
246 epte 'Haar (am Kopf)' < PS *eptə;
288 hen- 'legen' < PS *pen-;
1002 temda- 'verkaufen' < PS *temta- (usw.).

B. Labialisierung - *ɛ > ɔ:

522 kòhò (?) 'Winter': wahrscheinlich < PS *kɛ-poa (? *kɛ-pua), wörtlich 'Winter-Jahr';

819 òrò(h) (? ~ òrù(h)) 'Herbst' < PS *ɛrɔ.

Labialisierung wäre auch zu erwarten in:

250 esùn (? úsùn) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *ɛsoní (die belegten Schreibungen des mat. Wortes sind nicht problemlos).

C. Sonderfälle (phonetische Verhältnisse sind unklar):

298 hilä (?) 'Stein, Fels', abgeleitet von PS *pɛ(-);

618 lE (? lɛ) 'Knochen' < PS *lɛ.

D. Monophthongisierung - *ɛə > ē:

205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *lɛ(ə)psə;

(?) 1001 tēgā (? tēgā) '(zahmes) Rentier', abgeleitet von PS *cɛɜ.

1.3.5. PS *ɔ

Die Entwicklung von *ɔ (ein sehr seltenes und problematisches PS Phonem) ist nur spärlich belegt:

222 čòh- (?) 'schmieren' < PS *jɔ(ə)-;

308 hoj- (?) 'suchen' < PS *pe- (? *pej-) ~ *pɔ- ~ *pü- (? *püj-);

765 ńo, M no 'Tür' < PS *ɔ (? *ɔə);

768 ńòjgò, M ńòjgò (? ńùjgù, M ńùjgù) 'Schweiß' < PS *ńo^ljka ~ *ńu^ljka.

1.3.6. PS *e

Die Analyse und Beschreibung der Entwicklung von *e ist besonders schwer und uneindeutig, weil (a) es mitunter unmöglich ist, zwischen PS *e und den Nachbarlauten (*ä, *i, *ɔ, *ɛ) zu unterscheiden; (b) noch viel öfter die belegten Schreibungen für die Unterscheidung zwischen mat. e und ä, i, ɔ, ɛ nicht genügen.

A. Standardentwicklung - *e > e. Diese Standardentwicklung ist u. a. für die Stellungen vor *ə, *ɔ oder *i in der nächsten Silbe charakteristisch:

80 ere 'Ende' < PS *ńerə ~ *erə;

110 ber 'bald, schnell' < PS *merə;

- 451 kej[?]be ~ ? kej[?]bü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 455 keje 'Herz' < PS *sejə;
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menäsä^l (? ~ *minäsä^l);
 972 teite 'vier' < PS *tet²tə (? *tettə);

106 bedüh ~ bedöh 'Darm' < PS *wetö;

- 463 kemä- (? ke[?]mä-) 'schwer sein' < PS *secmi-;
 971 tedibsin 'Stützhaken' < PS *teti-;
 986 tenij 'Verstand, Gedächtnis' < PS *teni(-).

Unten sind auch zahlreiche andere Fälle der Standardentwicklung angeführt.

B. Die Labialisierung *e > ö findet in der Nachbarschaft von *p, genauer in den ursprünglichen Sequenzen *je(T)p-, *pep- und *peŋ- statt (vermutlich auch in einigen anderen, nicht belegten Sequenzen):

- 217 čob(ə)tä (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend' und
 219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß', beide abgeleitet von PS *jet³pi-;
 232 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbüj) 'weich' und
 233 čuhurhuj (? čühürhüj) 'weich', beide abgeleitet von PS *je^lpɜr(kɜ)-;
 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbte[?]n 'Lippe' < PS.*pepten² ~ *pipten²;
 309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand' < PS *peŋ;
 310 höŋəbsin 'Trommelstock' < PS *peŋkəpsɜn (? *peŋkəpsin);
 314 höŋgür 'Schamanentrommel' < PS *peŋkir;
 329 "hungu-" (höŋ(g)ə- ?) 'schreiben' < PS *peŋ-.

In gewissen anderen Sequenzen (z.B. *peTm-, *peTT-, *per-) übte *p keinen labialisierenden Einfluß aus:

- 269 hE[?]mä 'Zunder' < PS *pet³mä^l;
 271 hedäkä 'Keule', abgeleitet von PS *pet^lt^lɜ-;
 274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock', abgeleitet von PS *pet^lt^lɜ-;
 284 hErgä 'Bauch' < PS *perkä^l.

C. Velarisierung: in zwei Fällen scheint *e, unter dem Einfluß von *a in der folgenden Silbe, zu mat. ę velarisiert zu werden:

- 247 ede (?) 'Weg, Spur' < PS *eta;
 666 męŋgal(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *weŋka.

Es ist nicht ausgeschlossen, daß dieselbe Entwicklung auch in weiteren Fällen mit PS *(C)eC(C)a(-) stattfand. Die belegten Schreibungen reichen aber nicht aus,

um mat. *e* zu postulieren (über die mit diesem Laut verbundenen zahlreichen Schwierigkeiten s. I.5.12) und weisen eher auf mat. *ä* oder *e* hin:

- 56 Edə 'schießen' < PS **ä^lt^la-*;
- 68 Enəŋ 'recht', abgeleitet von PS **ena*;
- 69 Enä '*echt, *richtig' < PS **ena*;
- 75 Enzä 'gerade' < PS **ensa*;
- 78 änmə (?) 'träumen', abgeleitet von PS **eŋwa*;
- 79 änmä (? *änmä*) 'Traum' < PS **eŋwa*;
- 453 **kEjä* 'Ecke' < PS **seja*;
- 620 lEgäbtə 'spalten' < PS **let³kaptə-*.

D. **e* > *ä* in einer offenen Silbe, wenn der nächste Vokal **ä* oder **e* (> mat. *ä*) war (vermutlich fand dieser Wandel auch in solchen Fällen statt, wo der Unterschied zwischen mat. *e* und *ä* nicht nachweisbar ist):

- 57 EdE (?) 'Schlitten' < PS **ä^lt^lä^l*;
- 64 EmE (in Possessivformen *ima-* (? *imä-*)) 'Mutter' < PS **eme*;
- 70 änängä 'Mücke' < PS **eneŋkə* ~ **neneŋkə*;
- 115 bEsä 'Eisen' < PS **wesä*;
- 278 hälä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS **pele*;
- 650 **mänä*, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS **meñä^l*;
- 980 tEnə 'denken' < PS **tene-*.

Dagegen blieb **e* in einer geschlossenen Silbe vor **ä*/**e* wahrscheinlich erhalten:

- 269 hE[?]mä 'Zunder' < PS **pet³mä^l*;
- 284 hErgä 'Bauch' < PS **perkä^l*;
- 456 kejbe 'Stute' < PS **kejmä^l* (? **kijmä^l*) oder **kejwä^l* (? **kijwä^l*);
- 659 mergä 'Wind' < PS **merkä^l*.

E. **e* > *ä* auch in den monosyllabischen vokalauslautenden Wörtern:

- 194 čä 'Kiefer' < PS **je*;
- 727 nä 'Frau' < PS **ne*;
- 859 sä 'Lehm' < PS **se*.

Dagegen findet man in den monosyllabischen konsonantenauslautenden Wörtern nur die Standardentwicklung (mat. *e*):

- 201 čer 'Mitte' < PS **jer*;
- 470 ker- 'sich anziehen' < PS **ker-* ~ **kerə-*;

729 nej, M nej 'Pfeil' < PS *ne¹j.

F. Manchmal findet man auch mat. *i* < PS **e*. In einem Fall (346) läßt sich diese Entwicklung durch den Einfluß des langen *i* in der zweiten Silbe erklären; die anderen Beispiele bleiben unklar:

210 čigil- (?) 'treten, stampfen' < PS *jekal-;

346 inī 'gut', vielleicht abgeleitet von PS *ena-;

(?) 468 kengā- (? kingā-) 'übernachten' < PS *kenkə-;

677 mindā- (?) 'vergehen' < PS *mentə-;

1036 iit (~ *ti²n) 'Fischotter, Biber' < PS *tet.

G. Monophthongisierung. Nur die Entwicklung **ej* > *i* (? *i*) in den Fällen, wo die Bedingungen der Monophthongisierung vorhanden waren (s. 1.2.13G), kann als regelmäßig gelten. Andere Wandelfälle sind vereinzelt und phonetisch nicht ganz klar.

342 ime (? īme) 'Nadel' < PS *ejme ~ *nejme;

485 kīm (?) 'Stute' < PS *kejm (? *kijm);

570 kühä (?), kihä (??) 'leicht' < PS *kejpə-;

450 kEi (? kāj, ? kēj, ? kij) 'Zunge' < PS *keəj;

508 kistūh (?) 'Stimme', vielleicht abgeleitet von PS *keəj;

1088 tūkā (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;

1089 tūktä (?) M ~ K tīkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

1.3.7. PS **u*

A. Standardentwicklung - **u* > *u*:

228 čudə- 'wärmen' < PS *juta-;

231 čuha 'warm' < PS *jupa;

320 hudu 'Wasserratte' < PS *pucə;

565 kua, K kuga 'Birke' < PS *kua;

702 undo(h) 'Bock' < PS *munt¹o;

703 mundučən 'Bart' < PS *munt¹ojt³sən;

1070 tua, K tuga (? toga) 'Feder, Flügel' < PS *tua;

1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS *tuj (usw.).

Die Entwicklung **ua* > *uga* (Beispiele 566, 1070) stellt eine Besonderheit des karagassischen Dialekts dar.

Zur Reduktion von *u*, wie im folgenden Beispiel, vgl. 1.3.8A:

324 h(u)lubl̩t̩ə 'knien', abgeleitet von 323 hulu (?) 'Knie'.

B. H-Erweiterung - *u > uh:

693 mu (?) muh 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' < PS *mu;

779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *núə (? *núəj).

C. Sonderfälle:

255 hal- 'blasen' < PS *pu- (? *puəj-);

550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS *kuŋkoj.

D. Monophthongisierung. Die Entwicklung *uw > ū ist nur durch ein Beispiel belegt:

585 kūmu 'Morgen, morgen, am Morgen' < PS *kuw-, *kuwm-.

Mat. u und o sind nebeneinander (und ohne klare Distribution) als die Reflexe von PS *uə vorhanden, öfters bei der Wiedergabe desselben mat. Wortes. Vielleicht weisen diese Schwankungen auf eine besondere Lautsequenz (uo, ausgesprochen als [“o], [u^o] oder sogar als [ô]) hin:

234 čuj 'Fischwehr' < PS *juəj;

315 hoŋoj 'Knie, Schienbein', abgeleitet von PS *puə-;

319 hubt̩z (?) huobt̩z '*hinterer' < PS *puəpt̩i;

323 hulu (?) huolu, ? huol̩l̩ 'Knie' < PS *puə-l̩l̩;

325 huna(-) 'hinten', abgeleitet von PS *puə;

330 hura (?) huora 'Sand' < PS *puəra;

779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *núə (? *núəj).

1.3.8. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > i:

297 hiä 'Nase' < PS *pija ~ *puja;

335 id̩ə 'hängen (vt), aufhängen' < PS *i̩ta-;

489 kin̩zikEj 'Stern' < PS (?) *k̩ns̩kaj̩;

495 k(i)r̩ə 'abziehen, schinden' < PS *k̩ira-;

891 sir̩ä 'Schnee' < PS *s̩ira;

1014 t̩hi 'Mann, Ehemann' < PS *t̩ipe;

1029 t̩(i)ribt̩ə 'trocknen' < PS *t̩^lir̩ipta-;

1030 t̩ir(i)h̩ä (?) 'Kruste' < PS *t̩^lir̩z̩p̩z̩ (usw.).

Die Reduktion von *i* (< **i* oder **i̇*), wie in den Beispielen 495, 1029, 1030, sowie die Reduktion der anderen engen Vokale (*u*, *i*), ist eine späte dialektale (oder sogar idiolektale bzw. von dem Sprechtempo abhängige) Erscheinung; die unregelmäßige Reduktion der engen Vokale der ersten Silbe kommt auch in den benachbarten türkischen Dialekten vor.

Die palatalisierende Wirkung auf den Vokal der folgenden Silbe (Beispiele 297, 489, 891) beweist, daß der Wandel **i̇* > *i* vollzogen wurde, bevor ein neuer *i̇*-Laut (der keinen palatalisierenden Einfluß ausübte) zusammen mit türkischen Lehnwörtern in das mat. Phonemsystem eindrang. PS **i̇* fällt im Mat. nicht mit türk. *i̇*, sondern mit PS **i* zusammen.

Die phonologische Interpretation von zwei Wörtern hängt davon ab, ob wir eine türkische oder eine PS Etymologie akzeptieren:

486 kim 'wer' < Türk. (oder kim, abgeleitet von PS **kim*(*ɜ*) ~ **kimä*¹);

494 kir 'weiß, hell' < Türk. (oder kir < PS **kir*).

B. Sonderfälle:

699 mujubtə 'umbiegen' < PS **wir̄ɜpta-*;

1012 tidEŋ TM ~ K tudEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS **t̄iŋ*.

Die Entwicklung **i̇* > *u* im ersten Fall ist offensichtlich durch die labiale Umgebung bedingt. Die karag. Entsprechung im zweiten Sonderfall ist befremdlich.

1.3.9. PS **ü*

A. Standardentwicklung - **ü* > *ü*:

239 çür 'Fett, Talg' < PS **jür*;

593 kündü 'Rauch' < PS **küntə*;

595 künzū 'Brust' < PS **sünsə*;

756 Nim ~ M nüm 'Name' < PS **nim* ~ **nüm*;

1071 tüdar- 'scheißen', abgeleitet von PS **tüt-*;

1114 ügüj 'Mütze' < PS **ükɜj* (usw.).

B. Sonderfälle:

215 çö 'Gelenk' < PS **jü*;

245 çüt ~ çü'n 'zehn' < PS **wüt*.

Der erste Fall ist das einzige Beispiel der Wortstruktur **Cü*, der zweite Fall das einzige Beispiel der Sequenz **wü-* (s. dazu auch 1.2.12C). Es ist deshalb

wahrscheinlich, daß auch diese Sonderfälle lautgesetzlich sind.

C. Monophthongisierung - **uə* > *ū* (leider sind beide Beispiele phonetisch nicht ganz sicher):

- 694 mū (?) 'innerhalb (postp.)' < PS **mū* (? **mūə*);
777 nūdɜ, M nūdɜ 'Abend' < PS **uətɜ* (? **utɜ* etc.).

1.3.10. PS **i*

A. Standardentwicklung - **i* > *i*:

- 211 čikə 'losbinden' < PS **jikka-*;
340 ilə 'leben' < PS **ile-* ~ **jile-*;
478 ki 'Zobel' < PS **ki* (usw.).

Zur Reduktion von *i*, wie in den folgenden Beispielen, s. 1.3.8A:

674 m(i)nägi 'Tier', 675 m(i)näsä 'Tier', 676 m(i)nästər- 'jagen', alle abgeleitet von PS **minɜ-* 'jagen'.

B. Die Labialisierung **i* > *u* ist offensichtlich durch die Wirkung der labialen Umgebung (Stellung nach einem Labialkonsonant oder vor einem Labialvokal der folgenden Silbe) bedingt:

- 128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalymp' < PS **mir*;
143 bū 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS **wit*;
147 būdünžüh- (?) 'dürsten', abgeleitet von PS **witɜ-*;
148 bügürä TM ~ K bigürä 'Fischspeer, Harpune' < PS **wikɜräl*;
327 hürɜ, M hūjɜ 'Hermelin' < PS **piɜ(-)*;
567 kūdüm- 'wecken', abgeleitet von PS **kitə-*.

In einigen anderen Fällen verursacht jedoch eine solche (oder eher ähnliche) Lautumgebung keine Labialisierung:

- 130 bisin- 'lachen' < PS **pisin-*;
290 hi 'Nacht' < PS **pi*;
291 hi (? *hī*, ? *hiE*) 'Espe, Pappel' < PS **piɜ*;
293 hidə 'scheren, rasieren' < PS **picə-* (~ **pücə-*);
299 him- oder himdamžə- 'dämmern' < PS **pim-*;
305 hirge 'hoch' < PS **pirke*;
671 mijüh 'Schwiegersohn' < PS **wiŋū*;
759 nimū(h), M nimū(h) 'Milch, Kумыß' < PS **nimɜ* usw.

Man kann einigen Regelmäßigkeiten nachspüren, aber die Zahl der Beispiele mit Labialisierung ist nicht ausreichend, um die genauen Bedingungen dieses Wandels zuverlässig festzustellen. Die Beispiele 128, 148 (s. oben) zeigen außerdem eine Schwankung oder einen dialektalen Wechsel zwischen *i*, *u* < *i.

C. Sonderfälle:

- 311 hōng(ə)r(i)tā 'Vielfraß' < PS *wiŋkance;
452 kājəkūt (? käkūt) 'lügenhaft, falsch', abgeleitet von (?) PS *kija-;
1081 tūh (?) 'Lunge' < PS *tiw.

Im ersten Sonderfall ist das Wort tabuistisch deformiert (vgl. 1.2.2L, 1.2.6, 1.2.12C), im zweiten ist die PS Etymologie fraglich. Dagegen ist der dritte Sonderfall offenbar gesetzmäßig (auch wenn es keine weiteren Beispiele dieser Lautentwicklung gibt), und die Erscheinung von *-h* muß wahrscheinlich zusammen mit den Fällen der *H*-Erweiterung betrachtet werden.

D. Die Ergebnisse der Monophthongisierung von *ij und besonders von *iə sind in mancher Hinsicht problematisch. Den erwarteten, "einfachen" Reflex *i* (die Länge bleibt jedoch oft unbezeichnet, s. 1.5.14) findet man in den folgenden Fällen:

- 300 himər- (? hīmər-) 'fürchten', abgeleitet von PS *pijm-;
485 kīm (?) 'Stute' < PS *kejm (? *kijm);
751 nīk ~ nī? 'Adler' < PS *niək (? *iək, ? *niək);
1008 tī (? tī) 'Wolke' < PS *tiə;
1009 tī- (? tī-) 'fliegen' < PS *ti- (*tij-);
1011 tīdəhā 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS *tiətə;
1020 tīmE (? tīmE) 'Maß' < PS *tijme.

Vgl. auch 479 ki (? kī, ? kiji) '(glühende) Kohle' < PS *sijə.

Ein anderer Reflex, wahrscheinlich *e* (die Schreibungen lassen sich aber nicht einwandfrei interpretieren), kommt nur nach *p (> h) vor:

- 275 hegəbtī (?) 'Daumen' < PS *pi- (? *pij-);
276 hegen (?) 'außen, draußen' < PS *piə.

Auffallend sind zwei oder drei Beispiele, wo *iə > oj:

- 528 kojga (?) 'Loch, Öffnung', abgeleitet von PS *kiə;
(?) 561 "кожукъ" (? kojsuh) 'Schaum' < PS *siəšə (das Wort kann etymologisch auch anders erklärt werden);

767 Noj- 'entkleiden, entblößen' < PS *n^liə-.

Die Bedingungen dieses Wandels (vgl. oben *iə > ī, ?i) sind unklar.

1.3.11. PS *ə (*â und *ä)

Im Matorischen, wie auch in anderen samojedischen Sprachen, haben *â und *ä in den meisten Stellungen dieselben Reflexe. Es ist außerdem nur zum Teil möglich, die zwei samojedischen Schwa-Laute in den Rekonstruktionen zu unterscheiden (wenn die Unterscheidung unmöglich ist, verwende ich, wie oben erwähnt, "ə" als eine archigraphemische Bezeichnung). Deshalb werden in vielen Punkten dieses Abschnitts *â und *ä zusammen betrachtet. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß zumindest einige ungeklärte Fälle der Sonderentwicklung eben von der ursprünglichen hinteren bzw. vorderen Qualität des Schwa-Lautes abhängig sind (es fehlt aber an Angaben, um diese Abhängigkeit festzustellen).

Die herrschende Tendenz der Entwicklung von *ə besteht in der vollen Assimilation am Vokal der benachbarten (folgenden oder, für *ə in nichtersten Silben, vorangehenden) Silbe, s. Punkte A, D-K und 1.4.11A-I.

A. Diese Entwicklungstendenz gilt auch für diejenigen Wörter, die keine anderen Vokale außer *ə enthielten, aber grammatikalisch nicht oder nicht ganz selbständig, sondern von den benachbarten Wörtern abhängig sind. In solchen Wörtern wurde der labile Vokal der ersten Silbe, der sich an den Vokal des benachbarten Autosemantikums assimilierte (s. 1.5.13), als ə (= a ~ ä ~ o ~ e ...) bezeichnet.

627 mən 'ich' < PS *män;

928 tən 'du' < PS *tän;

629 mənʒə- Hilfsverb (*sich bewegen, *arbeiten) < PS *mənsə-.

B. In den selbständigen Wörtern und Stämmen, die ursprünglich keine anderen Vokale außer *ə enthielten, entwickelte sich *â zu mat. a:

30 am- Stamm der interrogativen Pronomina < PS *âm-;

94 baj- 'überfahren' < PS *wâj-;

639 "манмы" 'rundherum', vielleicht abgeleitet von PS *mân- 'rollen';

930 ta- 'geben, hergeben' < PS *tâ-;

946 tak- 'vergraben' < PS *tâk-;

259 hanga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel' < PS *pâŋkə;

845 salda 'Baumstumpf' < PS *sâlca;

847 sanga 'Nuß' < PS *sâŋkə;

960 tana 'Sommer' < PS *tân ~ *tâŋə.

Hierher wahrscheinlich auch:

- 384 kaj- 'gehen, spazieren' < PS *kəj-;
831 sa²braldə- (?) 'ausschlagen' und 832 sabət- (? sabəd-) 'hauen', beide
abgeleitet von PS *sat³pə-;
937 taha 'Schmutz; Asche' < PS *t¹əpə;
967 *targəj 'Rentierkalb' < PS *cərkəj.

C. In den selbständigen Wörtern, die ursprünglich monosyllabisch waren, entwickelte sich *ə zu mat. e. Leider kann diese Regel (die einzige, die den Unterschied zwischen *ə und *ä deutlich zeigt, s. l.l.l) nur mit einem einzigen - trotzdem ganz sicheren - Beispiel illustriert werden:

- 991 ter 'Haar (am Körper; von Tieren)' < PS *tər.

D. In denjenigen Wörtern, die nebst *ə in der ersten Silbe noch ein *ə in der zweiten Silbe hatten, ist die Entwicklung uneinheitlich (die Distribution der Reflexe bleibt unklar; möglicherweise ist sie mit der ursprünglichen Velarität bzw. Palatalität des zweiten Vokals verbunden):

- 167 čagə- 'zuschneiden' < PS *jəkə-;
338 ikəl- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS *əkkəl- ~ *nəkkəl-;
965 tarən (? tārən) 'so; dermaßen' und
1026 tirge 'so', beide abgeleitet von PS *tər-.

Hierher vielleicht auch:

- 133 bistä 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS *wəj;
875 siä- (?) 'sehen', vgl. PS *səŋə-;
919 sümb(ü)lä 'fünf', vgl. PS *səmpə, *səmpəl^lŋkə.

E. *ə > a vor einem *a in der zweiten Silbe:

- 10 aia 'älterer Bruder' < PS *əja;
12 aiba 'Kopf' < PS *əjwa;
169 čaga 'Fluß' < PS *jəkə;
260 harədə- 'anzünden' < PS *pərata-;
372 kabtə- 'löschen (vt)' < PS *kəpta-;
387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun' < PS *kəjar ~ *kəŋar;
410 kamdə- 'gießen' < PS *kəmca- (usw.).

In einem Fall muß man die vermittelte (rekursive) Wirkung des Vokals der dritten

Silbe annehmen:

405 kamaga 'Klotz, Treibholz' < PS **kâmaka*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter entweder ein **a* oder (s. Punkte B, D) ein **å* in der zweiten Silbe:

8 adəm- 'sichtbar sein' < PS **ätəm-*;

97 balə- 'nagen, beißen' < PS **mälə-*;

168 čag(ə)di 'alt, der Alte, Ehemann' < PS **jak(ə)t^lə-*;

191 čarəm 'dick' < PS **jarəm*;

414 kandə- 'frieren' < PS **käntə-*;

640 margə 'Schulter' < PS **mərki* ~ **mərka^l*;

951 tamə(də)- '(zu)schließen, zumachen' < PS (?) **t^ləmə-*;

955 tandəl- 'rennen, schnell reiten' < PS **t^lânt^lə-*.

F. **å* > *ä* vor einem **ä* oder **e* (> *ä*) in der zweiten Silbe:

273 hädä 'Galle' < PS **päte*;

621 lähä (?) 'Ruder' < PS **läpä*;

(?) 862 sädä (?) 'Biber' < PS **sät^lə* oder **sät^lä^l*;

996 tärät^l / ~ tärä^ln 'Eichhörnchen' < PS **täre-*, **täret^l*.

Hierher gehören vielleicht noch zwei Wörter, in denen der Vokal bei Spasski als "a" bezeichnet war (in dieser Quelle ist die Nichtunterscheidung zwischen *a* und *ä* sehr häufig):

427 karə- (?) kərə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' < PS **käre-*;

954 tana (?) tänä 'da, dort' < PS **täne* (?) ~ **täna*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **ä* oder **e* in der zweiten Silbe:

111 bErE (?) 'Krähe' < PS **wər-* (mit verschiedenen Erweiterungen);

(?) 116 bätärmä (?) batərma 'Stück', abgeleitet von PS **mâct^la-* ~ **mâct^lə*;

277 häjäl- (?) 'hauen', abgeleitet von PS **pəj-* (Rekonstruktion problematisch);

622 läkzlä (?) lakzla 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS **läkkə*, ? **läkkzla*;

743 nEnmä, M nEnmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)', abgeleitet von PS **jəntə-*;

989 tEngəhä 'grün, blau', abgeleitet von PS **t^ləŋkə-*.

G. **å* > *o* vor einem **o* in der zweiten Silbe:

807 omor- 'essen' < PS **âmor-*;

809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS **əntoj*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **o* in der zweiten Silbe:

317 horom- 'brennen (vi, vt)', abgeleitet von PS **pəra-*;

686 moktə- 'stöhnen' < PS **məkt*¹-.

H. **ə* > *ö* vor einem **ö* in der zweiten Silbe:

557 körüh ~ köröh 'Kranich' < PS **kəřö*.

I. **ə* > *u* vor einem **u* in der zweiten Silbe:

611 kuru(h) 'Messer' < PS **kəru*;

701 muktut ~ muktu²n 'sechs' < PS **məktut*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **u* in der zweiten Silbe:

230 čugunžuh- (?) 'nicht können', abgeleitet von PS **jakz-*;

322 huktz (? hokt³) 'Lende, Unterschenkel' < PS **pəktz* (**u* oder **o* in der zweiten Silbe);

1077 tugu- (? tugul-) 'einstecken' und

1080 tugulgəl- 'graben', beide abgeleitet von PS **tək-*.

J. **ə* > *i* vor einem **i* oder **i* in der zweiten Silbe:

129 bisigä ~ M biskä 'cunnus' < PS **pəsi*;

334 iči (? eči) 'Kind' < PS **ət³s¹i*;

350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS **ənsi* < **əmsi*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **i* oder **i* (> *i*) in der zweiten Silbe:

304 hinži 'Laus' < PS **pənsz*;

680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS **mənsə-*.

K. Theoretisch gesehen kann man auch die Entwicklungen **ə* > *ε* (vor **ε*) und **ə* > *ü* (vor **ü*) vermuten; es gibt aber keine entsprechenden Beispiele.

L. Sonderfälle.

Ausnahmsweise findet man mat. *i* in zwei oder drei Fällen, wo (nach Punkt E) *ə > a zu erwarten wäre (wahrscheinlich ist dieser Wandel auf irgendeine Weise mit den *i*-Fällen in Punkt D verbunden):

124 bijä 'Berg' < PS *məja;

(?) 125 biläbtä- (?) 'brechen (vt)', abgeleitet von PS *mälə- (vielleicht aus *mälaptä-; vgl. auch Beispiel 97 in Punkt E);

209 čidä- 'schießen' < PS *jəca-.

Die anderen Sonderfälle sind:

281 haldi (? haldə) 'dicht' < PS *pəlt¹-, *pəlt¹i (unmittelbar aus *pəlt¹i wäre mat. *pilti zu erwarten; vielleicht ist das Wort von nicht belegten stammverwandten Wörtern analog beeinflusst);

421 *kañ(ə)li, M kai(ə)li 'Träne' < PS *kañali (möglicherweise konnte die assimilierende Wirkung von *i zwei Silbengrenzen nicht überschreiten, deshalb entwickelte sich der erste Vokal nach Punkt B);

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *məjan-çəz (eine spezifische Entwicklung in einem zusammengesetzten Wort?);

916 sühüj 'Harnblase' < PS (˜) *səpoj (das mat. Wort geht vermutlich auf PS *səpüj zurück, aber sonst ist die Form mit *-üj anstatt *-oj nicht belegt);

1039 to²bə- 'kauen' < PS (˜) *tət³wa- (entweder eine spezifische Entwicklung vor -²b- oder aus einer sonst nicht belegten Form - PS *tət³wo-).

M. Monophthongisierung - *əa > a (? ā); *əj > a in den ursprünglich einsilbigen Stämmen, sonst wahrscheinlich *əj > i:

366 ka (? kā) 'Elentier' < PS *kəa;

408 kambuhui (?) 'kurz' und 409 kambui 'kurz', beide abgeleitet von PS *kəjm;

423 kaŋ 'Donner' < PS *kəjŋ;

886 sime 'Auge' < PS *səjme.

1.4. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER NICHTERSTEN SILBEN

Eine charakteristische Erscheinung in nichtersten Silben ist die Reduktion. In keiner matorischen Sprachquelle wurde eine besondere Bezeichnung für den reduzierten Vokal ə benutzt, deshalb sind die Existenz dieses Lautes und sein Vorhandensein in bestimmten Wörtern und Formen nur auf Umwegen nachweisbar - meistens aus den graphischen Schwankungen zwischen den Bezeichnungen für "Schwa-ähnliche" Laute ("e", "a", "ы" usw.).

Nicht selten war ein vermutlicher ə-Laut am vorhergehenden Vokal graphisch (vielleicht auch phonetisch) assimiliert.

Dies alles heißt, daß es in jedem einzelnen Fall kaum möglich ist, die

Reduktion nachzuweisen und von anderen theoretisch möglichen phonetischen Erscheinungen (z.B. von dem Vokalwechsel $a \sim e$, $a \sim i$, $a \sim o$ usw.) abzutrennen. Bei der Betrachtung des gesamten Material lassen sich jedoch die allgemeinen Tendenzen oder sogar Regeln der Reduktion relativ sicher feststellen; s. dazu auch 2.1.1.2.2, wo die Reduktion in relativ gut belegten Genitivformen speziell besprochen wird.

1.4.1. PS *a

A. Standardentwicklung - *a > a:

- 12 ajba 'Kopf' < PS **ājwa*;
- 169 čaga 'Fluß' < PS **jāka*;
- 231 čuha 'warm' < PS **jupa*;
- 301 hīma 'Stiefel' < PS **pājma*;
- 377 kada 'Nagel, Huf' < PS **kāta*;
- 590 kundəga (? - kundəgu) 'weit' < PS **kuntəka(-)* (? ~ **kuntək(-)*) (usw.).

B-D. Infolge der Reduktion (s. 1.4) *a > ə im Wortinlaut, und zwar:

B. In der Mittelsilbe der dreisilbigen Stämme (mit Ausnahme der Fälle, die unten in Punkt E erwähnt sind):

- 4 abtaldə- 'setzen', abgeleitet von PS **apta-*;
- 39 anžərə- 'harnen, anpinkeln, nassen (vt)', abgeleitet von PS **ansa-*;
- 163 čabtəmbuj 'dünn', abgeleitet von PS **japta* (? ~ **jāpta*);
- 260 harədə- 'anzünden' < PS **pərata-*;
- 453 kEjətä 'eckig', abgeleitet von PS **seja*;
- 647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-čəz*.

C. In den geschlossenen wort- oder stammauslautenden Silben:

- 68 Enəŋ 'recht' < PS **ena*;
- 101 barər- 'schaben', abgeleitet von PS **wəra-*;
- 387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun' < PS **kəjar* ~ **kənar*;
- 666 məŋgəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS **wəŋka*.

Zur Reduktion in derselben Stellung bei Genitiv-Formen usw. s. 2.1.1.2.2.1.

D. Am Ende der Verbalstämme (d.i. in der Mittelsilbe der mehrsilbigen Verbalformen):

- 211 čikə- 'losbinden' < PS **jikka-*;

- 228 čudə 'wärmen' < PS *juta-;
 335 idə 'hängen (vt), aufhängen' < PS *iŋa-;
 372 kabta 'löschen (vt)' < PS *kəpta-;
 374 kadə 'töten, morden' < PS *kata- (usw.).

Es ist schwer zu sagen, ob die Endvokale in endungslosen verbalen Formen des Imperativs und Konnegativs auch reduziert oder reduktionsfrei geblieben sind. Wenn letzteres der Fall ist (was wahrscheinlicher zu sein scheint, s. die Beispiele in 2.6.3.1, 2.6.6.1), soll die "Reduktion des Stammvokals" in den obigen und in vielen ähnlichen Fällen nur als eine konventionelle Bezeichnung betrachtet werden.

E. Es ist wahrscheinlich, daß vor einigen Suffixen *a (wie auch die anderen Vokale) auch in der Mittelsilbe der dreisilbigen Stämme unverändert blieb (vgl. Punkt B oben). Eine ähnliche "Verhinderung der Reduktion" kommt auch in anderen samojedischen Sprachen (z.B. im Selkupischen) vor. Möglicherweise war diese Erscheinung von den ursprünglichen Akzentverhältnissen abhängig.

- 379 kadabta 'leuchten' < PS *kat¹apta-;
 620 lEgəbta 'spalten' < PS *let³kapta- (zu *a > ä s. Punkt F);
 631 magandə 'sitzen' < PS *mat³kantə-.

F. Palatalisierung - wenn nicht reduziert, *a > ä nach einem ursprünglichen oder sekundären vorderen Vokal in der ersten Silbe:

- 69 Enä 'echt, *richtig' < PS *ena;
 75 Enžä 'gerade' < PS *ensa;
 79 ənmä (? əmnä) 'Traum' < PS *eŋwa;
 124 bijä 'Berg' < PS *məja;
 297 hijä 'Nase' < PS *pija - *puja;
 489 kinžikEj 'Stern' < PS (?) *kiŋsəkajə;
 620 lEgəbta 'spalten' < PS *let³kapta-;
 891 sirä 'Schnee' < PS *sira;
 973 täjbä 'Nagel, Keil' < PS *t¹əjwa;
 1115 uhä '(ältere) Schwester' < PS *əpa.

G. In den karagassischen Mundart entwickelte sich *a (wenn nicht reduziert) regelmäßig zu o (in einem Fall zu u) unter dem Einfluß von *o in der ersten Silbe:

- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
 216 čo²ba, K čo²bo 'naß' < PS *jotpa;
 312 hongə, K hongə 'Fischnetz' < PS *ponka;

- 520 koha, K koho 'Haut, Fell, Schale' < PS *kopa;
 771 *nonda, K nondo 'Mitte' < PS *jonca (~ *jonca);
 820 oro'b ~ *oro'm K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen, Eutamias sibiricus' < PS (?) *orap;
 1044 *toha, K toho 'Huf' < PS *topa;
 1048 tojma, K tojmu 'Lärche' < PS *to^ljma.

H. Die wenigen Sonderfälle können, aller Wahrscheinlichkeit nach, durch den Vokalwechsel bzw. die Vokalsuffixation in der zweiten Silbe erklärt werden (diese Erscheinungen sind in allen samojedischen Sprachen sehr häufig), denen zufolge der entsprechende mat. Vokal nicht auf *a, sondern auf ein anderen PS Vokal zurückgeht:

- 223 čojbuh (? čuibuh) 'Witwe, Waise' < (~) PS *jɟjwa (? *jajwa ~ *jojwa);
 247 ede (?) 'Weg, Spur' < (~) PS *eta;
 748 nergɜ, M nergɜ 'Weide' < (~) PS *nerka (? ~ *nɜrka);
 768 nöjgö, M nöjgö (? nüjgü, M nüjgü) 'Schweiß' < (~) PS *no^ljka ~ *nu^ljka;
 816 orgo 'groß' < (~) PS *arka (wahrscheinlich PS *arko mit emphatischer Labialisierung);
 1028 tiri (?) 'hart, vertrocknet' < (~) PS *t^lira-;
 1064 toro (?) 'Untiefe' < (~) PS *t^lora;
 1117 ujku 'viel' < (~) PS *ojt³ka.

1.4.2. PS *ä und *e

Der Unterschied zwischen PS *ä (> ngan. a) und PS *e (> ngan. i, i) außerhalb der ersten Silbe ist in den meisten samojedischen Sprachen verloren. Wahrscheinlich haben sich diese Vokale auch im Spätursamojedischen bzw. im Frühmatorischen vermischt. Mit voller Gewißheit kann man dies nicht behaupten, da auch der Unterschied zwischen mat. ä und mat. e in der ersten Silbe, welcher zweifellos phonologisch war, in den belegten Aufzeichnungen oft verwischt ist (s. 1.5.9).

Obwohl unter den Reflexen von PS *ä und *e zwei entsprechende mat. Vokale, ä und e, vorhanden sind, ist ihre Distribution sekundär und von der ursprünglichen Vokalqualität unabhängig (s. Punkte A und C).

A. Standardentwicklung - *ä/*e > ä:

- 57 EdE (?) 'Schlitten' < PS *ä^lt^lä^l;
 64 EmE (in Possessivformen ima- (? imä-)) 'Mutter' < PS *eme;
 65 ämä 'fremd' < PS *ämä^l;
 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
 148 bügürä TM ~ K bigürä 'Fischspeer, Harpune' < PS *wikɜrä^l;

- 241 čürä (? čürä) 'tief' < PS **jurä*¹;
 269 hE[?]mä 'Zunder' < PS **pet³mä*¹;
 273 hädä 'Galle' < PS **päte*;
 278 hälä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS **pele*;
 283 härE 'kleiner Pfahlspeicher' < PS **pare*;
 284 hErgä 'Bauch' < PS **perkä*¹;
 461 kälä 'Fisch' < PS **kale*;
 474 käs(i)rä 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes' < PS **käsɜrä*¹;
 621 lähä (?) 'Ruder' < PS **lāpā*, **lāpɜ*;
 650 märiä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS **menä*¹;
 659 mergä 'Wind' < PS **merkä*¹;
 736 nänbä 'Blatt, Ähre' < PS **lāmpä*¹ ~ **lempä*¹;
 862 sädä (?) 'Biber' < PS **sät¹ɜ* oder **sät¹ä*¹;
 954 tana (? tänä) 'da, dort' < PS **tāna* (? ~ **tāne*);
 970 tädE 'Schamane' < PS **tace(pä)*¹;
 994 tärä 'Nisse' < PS **care*.

B. Reduktion. Die Entwicklung **ä/*e* > *ə* hat wahrscheinlich in denselben Stellungen wie die Reduktion von **a* (s. oben) stattgefunden:

- 70 änängä (? änängä) 'Mücke' < PS **enenkə* ~ **nenenkə*;
 340 ilä 'leben' < PS **ile-* ~ **jile-*;
 427 karə- (? kärə-) 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' < PS **kəre-*;
 980 tEnə- 'denken' < PS **tene-* (usw.).

In den offenen Mittelsilben geht die Reduktion auch weiter (*ə* > \emptyset):

- 974 täl(ə)gät (?) 'Dieb' < PS **tale-*;
 1101 türmä 'Fischrogen' < PS **tireme* ~ **türeme*.

Die Beispiele für die Reduktion von **ä/*e* in einer geschlossenen wort- und stammauslautenden Silbe sind z.B. in 2.1.1.2.2.1 (Genitiv-Formen) zu finden. Vor -*t* ~ -*?*_n gibt es jedoch keine Reduktion (**a* kommt in dieser Stellung nicht vor):

- 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbte[?]n 'Lippe' < PS **pepten*² ~ **pipten*²;
 996 tärät ~ tärä[?]n 'Eichhörnchen' < PS **töre-*, **töret*¹;

C. **ä/*e* > *e* nach mat. *i*, *ī*, *ej*, (?) *ē* in der ersten Silbe:

- 294 hide 'Nest' < PS **pite*;
 305 hirge 'hoch' < PS **pirke*;
 342 ime (? īme) 'Nadel' < PS **ejme* ~ **nejme*;
 354 ire(j) 'Bär, *der Alte' < PS **irɜ-* (? **iräj*);

- 456 kejbe 'Stute' < PS *kejmä^l (? *kijmä^l) oder *kejwä^l (? *kijwä^l);
 481 kide 'zwei' < PS *kite;
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menäsä^l (? ~ *minäsä^l);
 673 minE 'Riemen' < PS *wine;
 755 *nime, M nime 'Leim' < PS *jime;
 886 sime 'Auge' < PS *säjme;
 1019 time 'Zahn' < PS *time;
 1020 timE 'Maß' < PS *tijme.

Die verschiedenen dialektalen Formen im folgenden Beispiel zeigen die Entwicklung nach dem Punkt A (im Mat.) und nach dem Punkt C (im Taig., Karag.):

- 1089 tüktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

D. Sonderfälle:

- 487 kimä (? kīma) 'Asche' < PS *kime;
 889 sinžaku (? sinžäkü) ~ M činžaku (? činžäkü) 'Vogel, Sperling' < PS *s^linsä^lkkɜ(-) (onomatopoetisch; die PS Rekonstruktion ist sehr problematisch);
 1014 tihī 'Mann, Ehemann' < PS *tipe (möglicherweise infolge der sonst un belegten regelmäßigen Sonderentwicklung: *ihe* > *ihī*).

1.4.3. PS *o

A. Standardentwicklung - *o > o:

- 515 kobtoḥ 'Mädchen, Tochter' < PS *kap^lo^l;
 517 kodor- 'husten' < PS *kotor-;
 531 kojo- 'bleiben, (?) lassen' < PS *kajo-;
 546 kondor- 'sehen, zeigen' (oder kondor- 'sehen', kundur- 'zeigen' ?) < PS *kont^lor-;
 550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS *kuŋkoj;
 625 logom- 'kochen, sieden (vi)' < PS *lakom-;
 626 logomdä- 'kochen (vt)' < PS *lakomta-;
 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto;
 702 mundoh(h) 'Bock' < PS *munt^lo;
 807 omor- 'essen' < PS *āmor-;
 809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS *əntoj.

B. Palatalisierung - *o (> ɔ) > u, wenn die erste Silbe im Mat. einen vorderen Vokal enthält (s. dazu auch 1.4.5A):

250 esün (? üstün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS **eson* (die Qualität des ersten Vokals im Mat. ist unklar);

742 nängü(h) (?) '(es gibt) nicht' < PS **jänko*;

813 önöj ~ önüj 'Kinn, Backe' < PS **änöj*;

916 sühüj 'Harnblase' < PS **səpoj*;

985 tändü(h) 'breit' < PS **cänco*.

C. *H*-Erweiterung - s. Beispiele 515, 689, 690, 702 in Punkt A und 742, 985 in Punkt B (nur in Beispielen 515 und 690 ist die *H*-Erweiterung bezeichnet, in den anderen Fällen ist sie lediglich zu vermuten).

D. Sonderfälle:

369 ka²bər- 'fallen, sich senken' < PS **kat³w¹or-* (eine Form analogen Ursprungs - es wäre **ko²bor-* zu erwarten, s. dazu auch 1.3.1C);

703 mundučən 'Bart' < PS **munt¹ojt³sən* (die Sonderentwicklung zu *u* ist möglicherweise durch die nachfolgende "schwere" Konsonantengruppe bedingt).

1.4.4. PS **e*

Die Reflexation von **e* ist problematisch. Wahrscheinlich war dieser Laut in intervokalischen Wörtern als mat. *e* bewahrt, nach einem vorderen Vokal der ersten Silbe zu *e* (oder *ä*?) palatalisiert, und in gewissen Stellungen zu *ə* reduziert. Aber die Schwierigkeiten und Schwankungen in der Bezeichnung von *e* (s. 1.5.12) stehen sicheren Schlußfolgerungen im Wege (z.B., kann ein mat. *e*-Laut auch hinter der von uns benutzten "neutralen" Bezeichnung *ə* verborgen sein, wie im Beispiel 719).

323 hulu (? huolu, ? huole) 'Knie' < PS **puə-le*;

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-çəɜ*;

719 nəngər-, M nəngər- 'singen' < PS **janqer-*;

975 tələr- (?) 'stehlen' < PS **taler-*;

979 tämde (? ~ tämdet) 'Frosch' < PS **cämçet¹*;

1012 tidEŋ TM ~ K tüdEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS **titeŋ*.

1.4.5. PS **ö*

A. Standardentwicklung - **ö* > *ü* oder *ö* ~ *ü*. Der Wandel *ö* > *ü* in nichtersten Silben war vielleicht eine späte und fakultative Erscheinung (wenn nicht einfach ein phonetisch-graphischer Effekt, s. 1.5.10).

106 bedüh ~ bedöh 'Darm' < PS **wetö*;

557 körüh ~ köröh 'Kranich' < PS **kərö*;

567 küdüm- 'wecken', abgeleitet von PS **kitö*;

819 örö(h) (? ~ örü(h)) 'Herbst' < PS *erö;
908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen' < PS *sarö.

B. H-Erweiterung: s. Beispiele 106, 557, 819, 908 in Punkt A.

1.4.6. PS *u

A. Standardentwicklung - *u > u:

380 kaduh 'Sturm' < PS *kacu;
611 kuru(h) 'Messer' < PS *kâru;
701 muktut ~ maktu'n 'sechs' < PS *mæktut;
712 nagur (? nägür) 'drei' < PS *näkur;
716 nambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu.

B. Palatalisierung - *u > ü nach einem vorderen Vokal der ersten Silbe:

865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu.

Beispiel 712 in Punkt A widerspricht dieser Regel, falls die Phonologisierung nagur (nicht nägür) richtig ist.

C. H-Erweiterung: s. Beispiele 380, 611, 716, 865 in den Punkte A-B.

D. Sonderfall:

173 čakmər- (?) 'jucken', abgeleitet von PS *jaku- (das Fehlen von ü ist offenbar morphologisch bedingt - das Wort scheint eher von *jakk- als direkt von PS *jaku- abgeleitet zu sein).

1.4.7. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > i:

108 bälim- 'zürnen, sich ärgern' < PS *walim-;
129 bisigä ~ M biskä 'cunnus', abgeleitet PS *pasi;
1029 t(i)ribtə- 'trocknen' < PS *t'iripta-.

Bemerkenswert ist die Tendenz zum Verlust von i (< *i und < *i, vgl. 1.4.9C) in der offenen Mittelsilbe, s. Beispiel 129.

B. Am Ende der ursprünglich dreisilbigen Stämme verwandelt sich *i in einen Vokal, dessen genaue Qualität schwer zu bestimmen ist (in den Quellen meistens

als "e" bezeichnet):

319 hubtɜ (? huobtɜ) 'hinterer' < PS *puəpti;

392 kajbədɜ 'Rippe' < PS *kajwəti(-).

1.4.8. PS *ü

Aufgrund zweier Beispiele kann die Standardentwicklung *ü > ü und die H-Erweiterung postuliert werden:

671 mijüh 'Schwiegersohn' < PS *wiŋü;

781 Nüjü(h) (oder *nünü(h), M nüjü(h)) '(weibliche) Brust' < PS *üj'ü.

1.4.9. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > i:

105 bädi 'link' < PS *wəti(-);

130 bisin- 'lachen' < PS *pisin-;

281 häldi (? haldɜ) 'dicht' < PS *pəlt^l-, *pəlt^li;

334 iči (? eči) 'Kind' < PS *ət³s^li;

350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ənsi;

421 *kan(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kənəli;

446 käbti 'Schuppe' < PS *käpti;

971 tedüsin 'Stützhaken', abgeleitet von PS *teti-;

986 tenij 'Verstand, Gedächtnis' < PS *teni(-);

1034 tisi- 'halten' < PS *t^lisi-.

B. Reduktion. In einigen Fällen beobachtet man eine Reduktion *i > ə, die ungefähr unter denselben Bedingungen wie die Reduktion von *a (s. 1.4.1B-D) durchgeführt wurde:

448 kädər- 'niesen' < PS *kəcir-;

463 kemə- (? ke²mə-) 'schwer sein' < PS *secmi-;

787 nündə-, M nündə- 'hören' < PS *jünti-;

(?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein', möglicherweise abgeleitet von PS *jünti-.

Es ist möglich, daß das Fehlen der Reduktion bei einigen anderen Wörtern in ähnlichen Stellungen (s. Beispiele 130, 971, 986, 1034 in Punkt A) phonetisch bedingt ist (z.B. durch das Vorhandensein von *i in einer benachbarten Silbe). Eine kompliziertere Erklärung (erst die Reduktion von *i, und dann die assimilative i-Färbung des reduzierten Vokals) ist ebenso denkbar; in diesem Fall

wäre es phonologisch richtiger, die Bezeichnung *a* zu benutzen (130 bisən-, 971 tedəbsin oder tedəbsən usw.).

C. Es gibt eine Tendenz zum Verlust von **i* in den offenen Mittelsilben der mehrsilbigen Wörter (vgl. 1.4.5A):

- 217 čob(ə)tä (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend', abgeleitet von PS **jet³pi-*;
 1089 tūktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS **te(w)t³site*.

D. Labialisierung - **i* (wenn nicht reduziert) > *ü* nach einem Labialvokal in der ersten Silbe:

- 219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß', abgeleitet von PS **jet³pi-*;
 314 höngür 'Schamanentrommel' < PS **peŋkir*.

1.4.10. PS **a* (**â* und **ä*)

Es gibt bisher keine sicheren Kriterien, um zwischen PS **â* und **ä* in nicht-ersten Silben zu unterscheiden.

A-I. Die herrschende Tendenz der Entwicklung von **a* besteht, wie schon erwähnt (s. 1.3.11), in der vollen Assimilation am Vokal der benachbarten Silbe:

- A. 258 handa 'unterer Rand, unterer Saum' < PS **pancə*.
 B. 66 ämdä 'Horn' < PS **ämtä*;
 73 ändä 'Bauch, Magen' < PS **āncə* ~ **nāncə* (usw.).
 C. 313 hongoi 'Wirbelwind' < PS **poŋkajə* ~ **poŋkəj*;
 895 sogol- (? sōgol-) 'schöpfen' < PS **sokəl-*.
 D. 205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS **le(ə)psə*;
 246 ēbtē 'Haar (am Kopf)' < PS **eptə* (usw.).
 E. 451 kej[?]be ~ ? kej[?]bü 'sieben' < PS **sejt³wə*;
 455 keje 'Herz' < PS **sejə* (usw.).
 F. 320 hudu 'Wasserratte' < PS **pučə*;
 321 hudu- 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens) < PS **pučə*;
 704 mungu 'Klumpffei' < PS **muŋkə*;
 784 numbu, M numbu 'Moos' < PS **jumpə*;
 1076 tugu (? ~ M toga) 'Wurm, Käfer, Insekt' < PS **cuk* (~ **cukə*);
 1113 ugudu 'Schnabel' < PS **ukət^lə* (dieses Beispiel zeigt eine rekursive

u-Assimilation).

G. 678 mindī 'Bogen' < PS **intə*.

H. 593 kündü 'Rauch' < PS **küntə*;

595 künzū 'Brust' < PS **sünsə*;

791 *nündü, M nündü (?) 'Nachricht, Bescheid' < PS **jüntə*.

I. 210 čigil- (?) 'treten, stampfen' < PS **jekəl-*;

348 inīhə 'Schwiegevater' < PS **inəpə* (usw.).

Es ist zu bemerken, daß die aus **ə* entstandenen *u*- und *ü*-Laute (Punkte F und H), im Unterschied zu den ursprünglichen **u* und **ü*, keine *H*-Erweiterung verursachen (vgl. 1.4.6C, 1.4.8).

J. Die Entwicklung **ə* > *a* (wie in Punkt A) findet man auch in den Fällen, wo der ursprüngliche Vokal der ersten Silbe **â* (> mat. *a*, s. 1.3.11B) war:

259 hanga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel' < PS **pâṅkə*;

845 saldə 'Baumstumpf' < PS **sâlca*;

847 sanga 'Nuß' < PS **sâṅkə*;

960 tana 'Sommer' < PS **tâṅ* ~ **tâṅə*.

Hierher wahrscheinlich auch:

937 taha 'Schmutz; Asche' < PS **t'əpə*;

K. Als die häufigste Entsprechung von PS **ə* kommt jedoch mat. *ə* vor - und zwar in denjenigen Stellungen, wo auch die ursprünglichen vollen Vokale einer Reduktion unterliegen (s. z.B. 1.4.1B-D). Deshalb könnte man diese Entsprechung entweder als einfache Bewahrung (**ə* > *ə*) oder als zweistufigen Wechsel (Assimilation + Reduktion: **ə* > frühmat. *a* > *ə*, **ə* > frühmat. *ä* > *ə* usw.) betrachten.

31 amdə- 'sitzen' < PS **amtə-*;

392 kajbədə 'Rippe' < PS **kajwətī(-)*;

630 madə- 'bellen' < PS **matə-*;

195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS **jäpsə-*;

1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS **tojtə-*;

873 sejə- (?) 'sinken' < PS **sejə-*;

468 kengə- (? kingə-) 'übernachten' < PS **keṅkə-*;

590 kundəga (? ~ kundəgu) 'weit' < PS **kuntəka(-)* (? ~ **kuntək(-)*);

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken' < PS **t'umt'ə-*;

- 490 kingə- 'ausgraben' < PS *kiŋkə-;
 491 kingər- 'dröhnen', abgeleitet von PS *kiŋkə-;
 293 hidə- 'scheren, rasieren' < PS *picə- (~ *pücə-);
 1011 ūdāhə 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS *tiatə;
 167 čagə- 'zuschneiden' < PS *jəkə-;
 338 ikəl- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS *äkkəl- ~ *näkkəl-;
 629 mənžə- Hilfsverb (*sich bewegen, *arbeiten) < PS *mānsə-;
 832 sabət- (? sabəd-) 'hauen', abgeleitet von PS *sāt³pə-;
 967 *targəj 'Rentierkalb' < PS *cərkəj (usw.).

L. Die wenigen Sonderfälle können wahrscheinlich durch Vokalwechsel bzw. Vokalsuffixation in der zweiten Silbe, denen zufolge der mat. Vokal nicht auf *ə, sondern auf ein anderen PS Vokal zurückgeht, erklärt werden:

- 396 kaigo (? kajgu) 'Götze' < (~) PS *kajkə;
 433 karguj 'Rabe' < PS (~) *kārŋəjə(-);
 596 kunžə 'Harn' < PS (~) *kunsə;
 868 sänə 'Spielzeug' < PS (~) *sänə(j);
 959 tanžə 'Eidechse' < PS (~) *t^lansə.

M. Manchmal sind die PS Vokalstämme auf *ə als Konsonantstämme widergespiegelt. Besonders häufig verschwindet das stammauslautende *ə nach *r:

- 110 ber 'bald, schnell' < PS *merə;
 747 ner- (?) 'erschrecken (vi)' < PS *t^lerə- (~ *nerə-);
 870 sär- 'binden' < PS *särə-;
 981 tEnəm- 'wissen, können; sich erinnern, denken' < PS *tenəmə-.

Vgl. auch einige Beispiele, wo von zwei PS Varianten (Vokalstamm auf *ə ~ Konsonantstamm ohne *ə) im Mat. die zweite Variante widergespiegelt ist:

- 292 hid- (?) 'satt sein' < PS *pit^lə- (? pit^l-);
 368 ka²b- (?) 'abfallen, herabsinken; (?) geraten, (?) treffen' < PS *kat³w^lə- ~ *kat³w^l-;
 470 ker- 'sich anziehen' < PS *ker- ~ *kerə-;
 993 tär- 'teilen' < PS *tär- ~ *tärə-.

Nur in zwei Fällen blieb stammauslautendes *ə nach *r als Vokal bewahrt:

- 80 ere 'Ende' < PS *nerə ~ *erə;
 182 čarə- 'weinen' < PS *jarə-.

Auffallend ist der Verlust der Mittelsilbe mit *ə in:

661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS **menäsä*^l (? ~ **minäsä*^l).

1.4.11. Diphthonge

Es gibt zwei wahrscheinliche Beispiele der Entwicklung **aj*, **ä^lj* > *i* in der zweiten Silbe (im Wortauslaut):

346 inī 'gut', wahrscheinlich aus PS **ena-* + **-j* (Adjektivsuffix);

67 āmī 'noch, noch ein' < PS **ämä^lj*.

Vielleicht geht der Vokal der zweiten Silbe auch in einigen unerklärten Sonderfällen auf einen un- oder schwer rekonstruierbaren PS Diphthong zurück.

1.5. LAUTBEZEICHNUNG, PHONOLOGIE UND PHONETIK

Die belegten matorischen Aufzeichnungen sind phonetisch weder genau noch einheitlich. In einem typischen Fall hat jedes Wort fast ebensoviel graphische Varianten, wieoft es in verschiedenen Wortlisten und bei verschiedenen Forschern vorkommt; so z.B. ist das Wort für "Eichhörnchen" als **derèn**, **teran**, **derèt**, **derjät**, **dèren**, **derjat**, **téren**, **taeret**, **дерянь** belegt. Dies bedeutet natürlich nicht, daß die Zahl der dialektalen oder individuellen Varianten des Wortes ebensogroß war und daß z.B. die obigen Schreibweisen als /*derän*/ ~ /*dere:n*/ ~ /*de:ren*/ ~ /*de'ra:t*/ ~ /*dere:t*/ ~ /*täret*/ ~ /*teran*/ ~ /*te:ren*/ (oder ähnlicherweise) interpretiert werden sollen. In Wirklichkeit lassen nur zwei phonologisierte Varianten - *tErät* ~ *tErä²n* - die ganze Vielfältigkeit der Schreibungen gut erklären (das Symbol *E* = *ä* oder *e* kennzeichnet nicht die Schwankung zwischen *ä* und *e*, sondern nur, daß es umständlich ist, die genaue Qualität dieses Vokals zu bestimmen; die phonologisierte Form *tErä²n* enthält den Stimmbandverschluslaut ², der in keiner Aufzeichnung widerspiegelt ist).

In diesem Abschnitt werden diejenigen "Regeln", oder eher unverbindliche Regelmäßigkeiten, dargelegt, die die (versuchsweise) phonologisierten Stichformen mit den in verschiedenen Quellen belegten Schreibungen verbinden - abgesehen selbstverständlich von häufigen Schreib-, Kopier- und Druckfehlern, auf die größtenteils im Wörterverzeichnis dieses Buches hingewiesen ist. Es muß wieder hervorgehoben werden, daß ohne etymologische Überlegungen (die Wörter gemeinsamojedischen Ursprungs und Entlehnungen betreffend) sowie in Fällen, wenn die etymologische Quelle phonetisch unklar bleibt, die Phonologisierung nur aufgrund der Schreibungen meistens unmöglich oder sehr problematisch war; deshalb sind im Wörterverzeichnis dieses Buches viele Wörter in einer phonologisierten Form mit Fragezeichen oder ohne Phonologisierung (in Anführungszeichen) angeführt.

Da die eigentliche phonetische (akustisch-artikulatorische) Beschreibung der

matorischen Sprache aus faßbaren Gründen unmöglich ist, können diese "Regeln" öfters auch als der abschließende Teil der Regeln der generativen Phonologie ("von Phonem zu Laut") interpretiert werden. Die Einzelheiten einer solchen Interpretation und die entsprechenden Erklärungen werden hier öfters ausgelassen.

Mehrere morphonologische Erscheinungen werden hier nur flüchtig oder überhaupt nicht erwähnt, falls sie in den morphologischen Kapiteln (2 und 3) oder im Wörterverzeichnis ausführlicher behandelt sind.

1.5.1. Orale Klusile

/p/: Erscheint nur in Lehnwörtern, wurde immer mit "p"/"п" bezeichnet. Zur Bezeichnung von /ʔb/ mit "p"/"п" s. 1.5.2.

/b/: Wurde fast immer mit "b"/"б" bezeichnet, in Verbindungen mit Obstruenten (/bt/, /bs/, /ʔb/) größtenteils mit "p"/"п". (Die Phonologisierung /bt/ usw., und nicht /pt/ usw., wird hier nur deshalb akzeptiert, weil außerhalb dieser Verbindungen /p/ im einheimischen Wortschatz nicht vorkommt.) Manchmal findet man auch "p"/"п" wortanlautend (*bisigä* 129: KP *pisigä*) und "bt"/"бр" für /bt/ (besonders in karagassischen Materialien). Bemerkenswert ist das praktisch absolute (mit Ausnahme einiger Schreib- und Druckfehler) Fehlen der Buchstaben "v"/"в", "w" in den matorischen Aufzeichnungen: die Laute [v], [w] waren weder als unabhängige Phoneme noch als allophonische Varianten des /b/ und anderen Labialkonsonanten vorhanden.

/t/: Wurde meistens mit "t"/"т" bezeichnet, im Anlaut öfters auch mit "d"/"д", besonders im karagassischen Dialekt (aber die "stimmhafte" Bezeichnung des /t/, sowie die "stimmlose" Bezeichnung des /d/, kommt manchmal auch in anderen Stellungen vor), intervokalisch öfters auch mit "tt"/"тт" (einmal mit "td"). Nur im "Abakanischen" kommt auch die Bezeichnung "th" vor.

Die Ursache der Schwankungen liegt einerseits in der phonetischen Natur des matorischen [t]-Lautes, der wahrscheinlich nicht aspiriert und nicht so *fortis* wie der [t]-Laut in der deutschen Sprache gewesen sein kann. Andererseits war der phonologische Kontrast zwischen /t/ und /d/ sekundär und deshalb unvollständig. Im einheimischen Wortschatz stammen die beiden von der Spaltung des sam. *T (nur intervokalisch wurden die Reflexe von *T und *TT unterschiedlich: *d* bzw. *t*), s. 1.2.2. Der wortanlautende Reflex *t* wird innerhalb der Wortgruppen normalerweise mit dem intervokalischen und postnasalen Reflex *d* ersetzt, vgl. 981 *tEnəm-* 'wissen, können; sich erinnern, denken': MSp *тeнeмгaмь* 'гадаю', *тeньиmгaмь* 'знаю', aber *игaмдaнeмь* 'не знаю'. Dagegen kontrastieren /t/ und /d/ in zahlreichen Lehnwörtern, vgl. 437 *kartuga* 'Falke, Habicht' : 185 *čardi* 'Brett' (beide < Türk.). Wenn solche Entlehnungen nicht gewesen wären, wäre es überhaupt unmöglich, die phonologische Opposition zwischen /t/ und /d/ anzunehmen (dann könnte man alle /d/-Fälle als /t/-Fälle, und die /t/-Fälle in der intervokalischen

Stellung entweder als /tt/-Fälle oder als Wortzusammensetzungen interpretieren). Wegen all diesen Schwankungen und phonologischen Doppelsinnigkeiten ist es nicht ausgeschlossen, daß die Abgrenzung zwischen /d/ und /t/ in diesem Buch nicht immer ganz konsequent durchgeführt wurde.

Das Obenstehende gilt auch für drei andere Paare der korrelativen stimmlosen und stimmhaften Konsonanten: /k/ und /g/, /č/ und /ž/, /s/ und /z/.

/d/: Wurde meistens mit "d"/"д" bezeichnet, aber nicht selten in intervokalischer Stellung auch mit "t"/"т" oder sogar "tt" (s. oben).

/k/: Wurde hauptsächlich mit "k"/"к" (bei Pallas auch mit lateinischem "c") bezeichnet. Ganz häufig kommen - in allen Quellen und für alle Dialekte, meistens bei hintervokalischen Wörtern und in der Stellung neben Obstruenten - auch solche Bezeichnungen vor, die auf eine postvelare und stark spirantisierte Aussprache ([q] oder [χ]) verweisen: "ch", "kch", "h", kyrill. "x" (die zwei letzten Bezeichnungen sind mehrdeutig, da sie auch für /h/ gebraucht wurden; nur die belegte Variation und die etymologischen Überlegungen können dann das Problem der Wahl zwischen /k/ und /h/ lösen).

Im Anlaut wurde /k/ auch mit "g"/"г", bzw. mit "gh" (fast ausschließlich im karagassischen Dialekt) bezeichnet; zuweilen kommt die "stimmhafte" Bezeichnung des /k/, sowie die "stimmlose" Bezeichnung des /g/, auch in anderen Stellungen vor (vgl. oben). In einigen Fällen wurde das intervokalische und auslautende /k/ mit "kk"/"кк", "gk", "gg" widergegeben: dies verweist auf die Aussprache [k̄], [k̄] oder sogar möglicherweise [ʔk], [ʔG].

/g/: Wurde hauptsächlich mit "g"/"г" bezeichnet. Bei Pallas kommt häufig auch die Bezeichnung "h" (s. oben über seine Mehrdeutigkeit) vor. Bei Spasski findet man "r" (das in der russischen Hochsprache des früheren XIX. Jahrhunderts als frikatives [ɣ] ausgesprochen wurde) ebenso wie [g], einen lateinischen Buchstaben in dem kyrillischen Text (diese Bezeichnung verweist auf das nicht frikative [g] und kommt besonders häufig in der Verbindung /ŋg/ vor: **бѣжнѣтъ** 'насмешник' usw.). In anderen Quellen wurde [g] manchmal mit [gh] bezeichnet. Diese Bezeichnungsweise zeigt eindeutig die spirantisierte, wahrscheinlich postvelare Aussprache des /g/: [ɣ, ɣ]. Einige Beispiele, in denen (bei Spasski) /g/ unbezeichnet blieb (z.B. **лоомдѣтъ** 'разтоплю' zu *logomda-* 626), verweisen auf eine weitere Entwicklungstendenz: [ɣ] > [ʔ, Ø].

1.5.2. Glottalklusil (Stimmbandverschlußlaut)

/ʔ/: Die Aufzeichnungen enthalten selbstverständlich kein spezielles Symbol für den Stimmbandverschlußlaut (dasselbe gilt auch für die früheren Materialien aus den anderen samojedischen und sibirischen Sprachen, die einen solchen Laut haben bzw. hatten). Höchstens bemerkenswert, wenn auch phonetisch nicht ganz

genau, ist jedoch der Kommentar G. F. Muellers zu seiner Notation **kistitn** (= /kistiʔn/): "das *n* wird verschluckt" (s. unten). Die Existenz des /ʔ/ kann aufgrund der folgenden unkonventionellen und variativen Notationen (die auch mit den etymologischen Überlegungen in Einklang stehen) vermutet werden:

216 čoʔba, K čoʔbo 'naß': TM **dschóbbá**, KM **dschóbbo**, KP **tschópo**, MSp **джапа**;

269 hEʔmä 'Zunder': TM MM **hébmä**, KM **hémä**;

306 hoʔlo (?) 'Backe, Wange': TM **hóoluda** [PxSg3], KM **hoglo**, KP **chóhlodo** [PxSg3], MM **húlu**;

451 keʔbe ~ ? keʔbú 'sieben': TM MM **kéibü**, KM **géipü**, KPR **güdbü**, MPR **keipbe**, MSp **кѣбе**, **кѣбе** (vgl. auch die "abakanischen" Formen **seigbi**, **seigbe**);

507 kistit ~ kistiʔn 'Monat, Mond': AbMess AbStr **kyschtin**, TM **kíschtin**, KM **kístit**, KP **kistitt**, MM **kistitn** (das *n* wird verschluckt), **kistitn**, MPV **киштятъ**, MSp **киштить**;

662 mät ~ mäʔn 'Haus, Zelt, Heim': TM KM MM **met**, TM **mätn**, MPR **mät**, MSp **менъ**;

701 muktut ~ muktuʔn 'sechs': TM MM **múktun**, KM **múktut**, **muktutn**, KPR MPR **muktut**, MSp **муктунъ**;

751 nĭk ~ nĭʔ 'Adler': TM **nig^k**, KM **nĭk**, KP **nik**, KPZ **nygg**, MM **nik**, MSp **ни**;

794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein': TM KM MM **op**, TM MM **-opn**, KPR MPR **-ob**, MSp **омъ**, **-опъ**.

Es ist kaum anzuzweifeln, daß hinter solchen graphischen Schwankungen die Verbindungen mit /ʔ/ stehen. Die ähnlichen, aber phonetisch genaueren Aufzeichnungen K. Donners aus der kamassischen Sprache sind besonders wichtig, vgl. kam. (D) *oʔm*, *oʔb* 'eins' usw.

Durch die Analogie mit den obigen Fällen und aufgrund der Etymologie kann man die Anwesenheit des /ʔ/ auch in einigen anderen Wörtern vermuten, die eigentlich nur in einer einzigen Variante belegt sind, z.B. 463 kemä (? keʔmä) 'schwer sein': KP **kémende** 'тяжелый'.

Solche Schreibungen wie **tschópo**, **джапа**, **op** (s. oben) sind für die Notation der Verbindung /ʔb/ typisch; wahrscheinlich konnte diese (phonologische) Verbindung als einfaches (phonetisches) [p] realisiert worden sein. Es besteht deshalb die Möglichkeit einer solchen phonologischen Beschreibung, bei der /ʔb/ des einheimischen Wortschatzes mit /p/ in den Lehnwörtern identifiziert werden kann. In diesem Buch wurde jedoch der [p]-Laut in den einheimischen Wörtern normalerweise als /ʔb/ interpretiert, vgl. z.B. 368-369 kaʔb(ər)- 'fallen, abfallen usw.', geschrieben immer als MSp **-ran-**, **хан-**, **хапыр-**, **капор-**.

1.5.2.1. Wortauslautende Alternation

Die fünf letzteren Beispiele in 1.5.2 illustrieren noch eine Erscheinung, die mit dem Vorkommen des /ʔ/ eng verbunden ist. In allen Mundarten des Matorischen erscheinen die Wörter mit einem etymologischen wortauslautenden Klusil in zwei Formen, die in unabhängiger Stellung (im Nominativ als "Nennfall") offenbar in freier Variation standen. Ursprünglich sollte diese Erscheinung als die Alternation des Klusils mit dem homorganen "präglottalisierten" Nasal auftreten:

(*-p >) p ~ ʔm

(*-t >) t ~ ʔn

(*-k >) k ~ ʔŋ

Die belegten Beispiele (s. oben) lassen mich jedoch diese Alternation eher in einer teilweise phonologisch und phonetisch modifizierten Form darstellen:

(*-p >) ʔb ~ ʔm

(*-t >) t ~ ʔn

(*-k >) k ~ ʔ

(andere mögliche Darstellungen und Interpretationen - z.B. ʔb ~ ʔm, ʔd ~ ʔn, ʔg ~ ʔŋ - sind nicht ausgeschlossen, aber aufgrund der belegten Notationen nicht nachweisbar).

Abgesehen von der schon erwähnten exakten Parallele im Kamassischen, findet man eine sehr ähnliche Erscheinung - die Alternation der auslautenden Klusile mit den homorganen Nasalen - in selkupischen Mundarten (s. dazu Кузнецова - Хелимский - Грушкина 1980: 141-144). Es unterliegt keinem Zweifel, daß diese Isoglosse (ebenso wie der Wandel auslautender Konsonanten zu ʔ in nordsamojedischen Sprachen und im Kamassischen) auf gewisse gemeinsamojedische Züge der konsonantenauslautenden Formen zurückgeht.

Durch die Analogie mit den besser dokumentierten Fällen und aufgrund der Etymologie kann man die wortauslautende Alternation auch in einigen Wörtern vermuten, die nur in einer einzigen Variante belegt sind, z.B. 685 *mok* (~ *moʔ*) 'Busen' (nur MSP **морма** [PxSgl]); 1036 *tit* (~ *tiʔn*) 'Fischotter, Biber' (nur KP **дтт**).

1.5.3. Affrikaten

/č/ und /ʒ/: Die sich in Variation befindlichen Allophone dieser zwei Phoneme wurden in verschiedenen Quellen folgenderweise bezeichnet:

	Mess.	Mueller	Pallas	Spasski
[č], ? [č]*	-	"tsch"	"tsch"	"ч"***, "тч"****
[č̣]	-	"tsj"	-	-
[ṭ]	-	"t"***	"tj", "t"***	-
[ʒ], ? [ʒ]*	"dsh"	"dsch"	"dzsch", "dsch", "dsh"	"дж"***
[ʒ̣]	-	"dsj"	"dzj"	-
[ḍ]	-	"dj", "d"***	"dj", "d"***	-

* Es gibt keine eindeutigen Beweise dafür, daß die "harte" Aussprache [č], [ʒ] überhaupt existierte.

** Vor *i* oder *e*.

*** Der nachfolgende Vokal wurde meistens als ein "jotierter" Vokal geschrieben ("тчя", "тчѣ", "тчю", "чя", "джя" usw.), aber nicht selten auch als ein "nicht-jotierter" Vokal ("тча", "тчо" usw.). Es ist jedoch kaum wahrscheinlich, daß die Schwankungen zwischen "jotierten" und "nicht-jotierten" ("тча" usw.) Schreibungen den Unterschied zwischen [č, ʒ] und [č, ʒ] widerspiegeln.

Auch wenn die unterschiedlichen Transkriptionsweisen in Betracht gezogen sind, sieht die Lage etwas kompliziert aus.

Der phonologische Kontrast zwischen /č/ und /ʒ/ bildet sich nur dank den Entlehnungen heraus. Im einheimischen Wortschatz herrschen freie Variation und komplementäre Distribution. Wortanlautend findet man [č] und [ʒ] in selben Wörtern (die stimmhaften Varianten sind in TM und KM viel häufiger, in KP und MSp dagegen fast ebenso häufig wie die stimmlosen Varianten); das entsprechende Phonem wird hier immer als /č/ (< PS *j) bezeichnet. Zwischen zwei Vokalen kommt nur /č/ aus PS *T_s vor, und nach *s* kommt nur /ʒ/ aus PS *s, öfters bezeichnet in dieser Stellung auch als ein Sibilant ("sch" bei Mueller - häufig; "sj" bei Mueller, "sch"/"ж" in anderen Quellen - selten), vor. In anderen Stellungen findet man im einheimischen Wortschatz keine Affrikaten. Im entlehnten Wortschatz dagegen kommen /č/ und /ʒ/ (mit denselben, oben besprochenen Bezeichnungen) in verschiedenen nichtanlautenden Positionen vor (z.B. intervokalisches, nach Sonoren) und kontrastieren miteinander ebenso wie mit /ʒ/ und /č/ in den einheimischen Wörtern.

Die Allophone [č] und [t] anstatt [č], [ʒ] und [d] anstatt [ʒ] (oder nur die abweichenden Bezeichnungen?) findet man vereinzelt nur bei Mueller und Pallas.

1.5.4. Sibilanten

/z/, /ʒ/ und /ʒ/ erscheinen als unabhängige Phoneme nur in Lehnwörtern und wurden dort praktisch immer etymologisch korrekt gebraucht und - im Rahmen der Transkriptionsmöglichkeiten - richtig bezeichnet: /z/ mit "s"/"з", /ʒ/ mit "sch"/"ш", /ʒ/ (das äußerst selten vorkommt) mit "sch"/"ж".

Alle diese Symbole, sowie auch "ss"/"c", "sj" (wahrscheinlich [š] oder [ž]), "ш" u.a., wurden in einheimischen Wörtern alternierend für die Bezeichnung des einzigen Phonems /s/ (= /s ~ z ~ ʒ ~ ʒ ~ ? š ~ ? ž/) gebraucht. Die sehr häufigen Schwankungen und die Mehrdeutigkeit der Notation in nichtkyrillischen Quellen ("s" = [s] oder [z], "sch" = [š] oder [ž]) lassen die Distribution aller dieser Allophone/Bezeichnungen nur annähernd beschreiben. Die stimmhaften Varianten ([z], [ž]) begegnen uns in intervokalischer Stellung (bei Spasski fast immer, bei

Mueller nur vorwiegend) und nach Sonoren (ungefähr ebenso häufig wie die stimmlosen Varianten). Nur die stimmlosen Varianten ([s], [ʃ]) kommen wortanlautend, neben Obstruenten, und wortauslautend vor. Die Zischlaute ([ʃ], [ʒ]) und die mouillierten Varianten ([ʃ̥], [ʒ̥], nur bei Pallas bezeichnet) treten vor vorderen Vokalen, besonders vor [i], auf (bei Mueller vorwiegend, bei Pallas und Spasski kaum viel häufiger als [s] und [z]). Die starke Variation zwischen Bezeichnungen (sogar zwischen /s/ und /ʒ/, wie in 130-132 *bisin-* 'lachen', geschrieben als TM *píssin-*, KM *bissín-*, KP *-bischin-*, MM *bischín-*, MSp *бѣжн-*, *бѣжѣн-*) ist kein Ausnahmefall. Das häufige Auftreten von "rtsch" (= [rč]) anstelle der erwarteten Lautverbindung /rs/ (auf Morphemgrenzen, nur in KP) kann eine dialektale morphonologische Erscheinung sein.

Die Konsonantenverbindung /st/ wurde bei Mueller (TM, KM, MM) fast immer mit "scht" geschrieben, bei Pallas (KP) meistens mit "st" (ein paarmal mit "scht"), bei Spasski (MSp) vorwiegend mit "шт", aber öfters auch mit "ст". Dieses Cluster tritt häufig auf Morphemengrenzen auf, und zwar meistens infolge der produktiven morphonologischen Alternation *-j- + -t- > st (št)*, vgl. z.B. 572 *kūj* 'Nabel': Sg3 *kūstā* (MSp *кѹѣма* [PxSgl], aber KP *gúste* [PxSg3]). Auch in Wortstämmen geht /st/ meistens auf PS *jt zurück.

Merkwürdigerweise kontrastiert /s/ in Lehnwörtern nicht nur mit /z/, /ʃ/, /ʒ/ der anderen Lehnwörter, sondern auch mit /s/ der einheimischen Wörter. Z.B. wurde /s/ in 432 *karasuk* 'Quelle', *kustuk* 'zweispitziger Pfeil' (und in anderen ähnlichen Wörtern türkischen Ursprungs) nur als [s], und nicht als stimmhaftes [z] oder als Zischlaut [ʃ] realisiert. Eigentlich könnte man deswegen nicht vier, sondern fünf Sibilanten - /S/ in den einheimischen Wörtern, /s/, /z/, /ʃ/, /ʒ/ - unterscheiden.

1.5.5. Gutturalfrikativ

/h/: Wurde im Wortanlaut mit "h" (Messerschmidt), "h" oder seltener "g" (Mueller), "ch" oder seltener "h" und "g" (Pallas in KP, PR, PZ), "ḥ" (Pallas in PV), "x" oder ganz selten "r" und "k" (Spasski) bezeichnet; bei Spasski (sehr häufig) und manchmal bei Pallas bleibt dieser Konsonant unbezeichnet, vgl. 262 *hargā* 'Kleid, Pelz': MM *hargā*, MSp *арґада* [PxSg3], *харґамъ* [PxSgl], *гарґа*.

Wortinlautend kommen die Bezeichnungen "h" (Messerschmidt), "g" oder "h" (Mueller), "h" oder seltener "r" und "ch" (Pallas) vor. Bei Spasski findet man "r" (besonders in Konsonantenverbindungen), manchmal "x" und "k", häufig aber keine Bezeichnung, während die zwei benachbarten Vokale wie eine Vokalverbindung oder sogar ein langer Vokal geschrieben wurden: 520 *koha* 'Haut, Fell, Schale': MSp *кō*; 937 *taha* 'Schmutz; Asche': MSp *тā*. In einem Fall fehlt die Bezeichnung des intervokalen /h/ auch in Muellers Aufzeichnungen aus dem matorischen Dialekt. Es ist sehr wahrscheinlich, daß die Schwächung und der Verlust von *-h-* (mit nachfolgender Vokalkontraktion) in diesem Dialekt nicht nur eine graphische, sondern eine phonetische Erscheinung darstellen.

1.5.5.1. Gutturalfrikativ im Stammauslaut

Das wort- und stammauslautende /h/ ergibt sich aus der "H-Erweiterung" (s. 1.3) und bleibt im absoluten Auslaut meistens unbezeichnet. Bei Mueller findet man nur sehr selten "k" und "g", sonst Null (569 kuh 'Ohr': MM **gu**, **guk**). In anderen Quellen kommen die Bezeichnungen "ch", "h", "k" (bei Pallas), "x", "r", "κ" (bei Spasski) etwas häufiger vor, aber doch seltener, als die Null-Bezeichnung. Interessant sind die "vokalisiert" Notationen wie MSp **хоптоу** (neben **коптоуъ**) für 515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' oder MSp **тоа** (neben MM **to**, KP **doh**) für 1043 toh 'See'.

Die Identifikation der nominalen und verbalen *h*-Stämme stützt sich, neben den etymologischen Überlegungen, auch auf die Formen mit den *t*- und *s*-anlautenden Suffixen. In solchen Formen wurde der Stammkonsonant fast immer als "k"/"κ" oder (kyrill.) "x" geschrieben: 106 bedoh (? beduh) 'Darm': KM **bedu**, MM **bedu**, aber (mit PxSg3) TM **bedúktä**, MSp **бодѣкта**; 147 büdünžuh- (?) 'dürsten': (inf.?) TM KM **büdúnschuksu**. Einige andere morphologische Eigenschaften der *h*-Stämme bleiben jedoch unklar (möglicherweise waren sie unregelmäßig oder dialektal unterschiedlich).

1.5.6. Sonoren

Die Sonoren /m/, /n/, /l/, /r/ sind praktisch ausnahmslos einheitlich mit den entsprechenden lateinischen bzw. kyrillischen Buchstaben bezeichnet.

/ń/: Wurde normalerweise mit "nj" (seltener "ni") oder - vor einem vorderen Vokal, besonders vor *i* und *e* - einfach mit "n" bezeichnet. In Pallas' kyrillischen Aufzeichnungen kommt erwartungsgemäß auch die Kombination von "н" mit einem jotierten Vokal vor. Ein paarmal wurde in KP "j" anstelle des wortanlautenden /ń/ geschrieben; möglicherweise spiegelt diese Notation eine Tendenz der phonetischen Entwicklung (*ń*- > *j*-) im karagassischen Dialekt wider. Im eigentlichen matorischen Dialekt kommt /ń/ nicht vor: es wurde, wie schon oben (1.2.7) erwähnt, mit /n/ (wortanlautend) oder /j/ (zwischen Vokalen) substituiert. Wenn es umständlich ist, zwischen /n/ und /ń/ zu unterscheiden, wurde in der phonologischen Notation die archigraphemische Bezeichnungen *N* (= *n* oder *ń*) benutzt.

/ŋ/: Die Bezeichnung dieses Konsonants ist äußerst instabil. Nur bei Mueller wurde /ŋ/ mehr oder weniger regelmäßig mit "ng" geschrieben (aber dieselbe Bezeichnung wurde auch für /ŋg/ gebraucht), manchmal auch mit "g" (besonders neben Konsonanten). Pallas schrieb /ŋ/ nicht nur mit "ng", sondern sehr häufig auch mit "n" oder "g" (in fast allen Stellungen), "nj" (nach einem Konsonanten), "m" (wortauslautend), sowie mit den entsprechenden kyrillischen Buchstaben; ein

paarmal blieb dieser Konsonant unbezeichnet. Eine ähnliche Divergenz herrscht bei Spasski: dort findet man in fast allen Stellungen "hr", "r", "m", "h" oder "h" mit einem nachfolgenden jotierten Vokal. Außerdem hat Spasski versucht, ein besonderes transkriptionelles Symbol für /ŋ/ zu benutzen, aber diese Bezeichnungsweise ist auch instabil ("h' ", "h̄", "h̄", " ' " über dem vorhergehenden Vokal, "h̄", "h̄") und inkonsequent gebraucht. S. dazu auch 2.6.2.1 (Schreibung der ŋ-Präsensformen).

/j/: Wurde bei Mueller vorwiegend mit "i" (auch zwischen zwei Vokalen!), seltener mit "j" bezeichnet; manchmal bleibt /j/ vor einem vorderen Vokal unbezeichnet (vgl. 125 *biĵä* 'Berg': TM MM *bié*). Bei Pallas findet man meistens "j" (zwischen zwei Vokalen) und "i" (wort- und silbenauslautend). Bei Spasski, sowie in Pallas' kyrillischen Aufzeichnungen, wurden normalerweise "й" und die jotierten Vokale (den Regeln der russischen kyrillischen Orthographie gemäß) gebraucht. Die Lautsequenz /jə/ wurde öfters einfach als "i"/"и" geschrieben. Wortanlautend kommt /j/ nur in einem mongolischen Lehnwort vor (365 *jadoko* 'dürftig'), sonst wurde *j- zu č- oder *n̄*-/*n*- (s. 1.2.13). Es kann nicht ohne Interesse sein, daß man einmal ein /j/ (< **n̄*) mit "dj" (= [d] oder [ʒ]?) bezeichnet findet: MPZ *hudja* für 327 *hūriž*, M *hūjž* 'Hermelin'.

1.5.7. Fremde Konsonantenphoneme

Es wurde oben schon mehrmals erwähnt, daß manche Laute, die im einheimischen matorischen Wortschatz nur als positionelle oder freie Allophone auftraten, dank den zahlreichen Entlehnungen einen unabhängigen phonologischen Status erworben haben. Möglicherweise wurden die neueren Lehnwörter häufig in der fremden Art (und mit den oben nicht betrachteten fremden Lauten) ausgesprochen. Z.B. läßt die belegte Schreibung des Wortes 50 *ariohon (?)* 'glatt' (< Bur.) vermuten, daß dieses Wort auch als *arōxon* - d. h., mit den fremden Phonemen /r/ und /χ/ - phonologisiert werden könnte.

1.5.8. Kardinale Vokale

Die kardinalen Vokale /i e a o u/ wurden normalerweise mit den entsprechenden lateinischen bzw. kyrillischen Buchstaben bezeichnet. Dies bedeutet selbstverständlich nicht, daß die Bezeichnung dieser Vokale völlig einheitlich war: durch Verhören bedingte Abweichungen und Verwechslungen der phonetisch benachbarten Laute (wie z.B. "e" für /i/, "u" für /o/ usw.) sind in allen Quellen mehr (z.B. bei Spasski) oder weniger (z.B. bei Mueller) häufig vertreten.

In KP wurde /e/ häufig mit "ÿ" bezeichnet. Wahrscheinlich spiegelt dieses Symbol (welches Pallas nicht kommentiert, aber manchmal auch für /i/ verwendet) einen hinteren, "dunklen" [e]-Laut wider (vgl. die Entwicklung *e > i im Nganasanischen).

1.5.9. /ä/

Dieser Vokal wurde bei Mueller in der ersten Silbe hauptsächlich mit "ä" bezeichnet, in nichtersten Silben dagegen häufig mit "e". In Pallas' Materialien ist es überhaupt schwer, den Unterschied zwischen /ä/ und /e/ festzustellen: die Bezeichnungen "ä", "ae", "ea" und (in PV) "я" wurden nur relativ selten gebraucht, meistens sind die beiden *E*-Vokale gleich geschrieben (z.B. mit "ÿ", s. oben). Es ist nicht ausgeschlossen, daß im karagassischen Dialekt (oder mindestens in der Mundart von KP) dieser Unterschied verloren gegangen war. Spasski's kyrillische Orthographie kennt keine spezielle Bezeichnung für /ä/, aber die Variation zwischen den Graphemen "a", "я", "e" und "э" (wie z.B. 55 äm 'mein Kamerad': MSp амь, эмь), ebenso wie der Gebrauch von "a" in hintervokalischen Wörtern, ist äußerst kennzeichnend (selbstverständlich fast immer zusammen mit den etymologischen Überlegungen).

Wegen all diesen Schwierigkeiten, sowie wegen der möglichen Tendenz zum Verlust des Kontrasts zwischen /ä/ und /e/, wurde in der phonologischen Transkription öfters die archigraphemische Bezeichnung *E* (= ä oder e) benutzt.

1.5.10. Vordere Labialvokale

Die Transkriptionssysteme Muellers und Pallas' verfügen über die Symbole "ö" ("oe") und ü ("ue"), und das System Spasski's über "ë" und "ю", so daß es prinzipiell möglich war, die vorderen Labialvokale /ü/ und /ö/ von anderen Vokalen zu unterscheiden. Sehr häufig wurden jedoch diese zwei Vokale ebenso wie die hinteren Labialvokale /u/ und /o/ bezeichnet, besonders in dem karagassischen Dialekt (z.B. kommt in KP "ö" nur zweimal vor), und die vordere Qualität kann nur indirekt - dank Variation, Vokalharmonie oder etymologischen Überlegungen - festgestellt werden. Außerdem wurde /ö/ in allen Quellen gerne mit den Buchstaben "ü/ю", "u/y" geschrieben. Es gibt keinen Zweifel, daß die Hauptallophone der vorderen Labialvokale normalerweise etwa als [õ] und [u] (d.h., viel weiter hinten und, im Fall von /ö/, mehr geschlossen als im Deutschen, Ungarischen oder Finnischen) ausgesprochen wurden. Da eine solche phonetische Realisation für die mongolischen und tungusischen Sprachen sehr charakteristisch ist, verwundert es nicht, daß gerade in dem östlichsten karagassischen Dialekt diese Erscheinung besonders ausgeprägt war.

1.5.11. /i/

Dieser Vokal erscheint nur in Lehnwörtern und wurde bei Spasski meistens mit "ы" (manchmal "э"), in anderen Quellen (wo dieser Vokal nur sehr selten vorkommt) mit "i", "y", "ÿ" (auch bei Mueller) usw. bezeichnet. Zum phonologischen Verhältnis zwischen /j/ und /i/ s. 1.3.8.

1.5.12. /ɛ/

Eigentlich kann die Existenz dieses Vokals nur deshalb angenommen werden, da in denjenigen Wörtern, wo - der Etymologie nach - ein *ɛ postuliert sein kann, eine solche Divergenz in den Bezeichnungen herrscht, wie sie bei keinem anderen Vokal vorkommt. Vgl. z.B. 117 ben 'Hund': TM **bun**, KM MM **bön**, KP **bün**, MontPZ **бун**, MSp **бўнь, бунь**; 477 kem 'Blut': KP **góm-**, MSp **кемъ** (ebenso oder ähnlich: 246, 247, 249, 1004 u.a.). Leider konnte ich keine dialektalen oder positionellen Gesetzmäßigkeiten in der Verteilung der Bezeichnungen "u/y", "ö", "y/ы", "ÿ", "i/и", "e", "o", "a" entdecken. Wahrscheinlich wurde dieses Chaos durch das Fehlen des nötigen Transkriptionszeichens verursacht. Man kann jedoch nicht ausschließen, daß das Phonem /ɛ/ im Matorischen schon verloren war (teilweise oder völlig, in allen oder in einigen Stellungen bzw. Dialekten), und daß die hier benutzte Phonologisierung in dieser Hinsicht archaisierend ist.

1.5.13. /ə/

Der Vokal der ersten Silbe wurde nur in drei Wörtern grammatikalischen Charakters als /ə/ bezeichnet (627 mən 'ich', 928 tən 'du', 629 mənʒə- Hilfsverb), in denen dieser Vokal sich normalerweise an den Vokal des benachbarten Autosemantikums völlig assimilierte (s. 1.3.11 sowie Beispiele in 2.4.1 und 3.3.4.6). Möglicherweise war die Zahl solcher "unselbständigen" Wörter mit /ə/ größer.

In nichtersten Silben kommt /ə/ meistens als Ergebnis einer historischen oder morphologischen Reduktion vor (s. dazu 1.4 sowie 2.1.1.2.2 und einige andere Abschnitte der morphologischen Beschreibung). Selbstverständlich wird dieser Vokal in keiner Quelle mit einem speziellen Symbol bezeichnet, so daß sein Vorkommen nur wegen der "systematisch chaotischen" Schreibungen und wegen des häufigen Gebrauchs der Buchstaben für die "Schwa-ähnlichen" Laute ("a", "e", "y/ы") festgestellt werden kann. Auf jeden Fall, sind solche gut belegten Notationen wie 1 aba 'Vater': AbMess KM **абам**, MSp **абамъ** (= /abam/ [PxSgl]) gegen TM **abýdda**, MPV **аббеда** (= /abəda/ [PxSg3]) kennzeichnend genug für das Phänomen der Reduktion.

Möglicherweise stehen manchmal hinter der Bezeichnung /ə/ die nichtreduzierten Vokale der nichtersten Silben, deren Qualität sich aus den belegten Notationen nicht eindeutig feststellen läßt (z.B. in Wörtern wie 24 aldə 'Zobel', 99 baltə 'Beil', wo es keine historischen oder morphologischen Bedingungen für Reduktion gibt, der Auslautvokal jedoch - im Matorischen sowie auch in den türkischen Quellen dieser Wörter - als phonetisch labil erscheint).

1.5.14. Lange Vokale

Es gibt genügend Fälle, wo ein Vokal, der - etymologischen Überlegungen gemäß - lang sein könnte oder sollte, wirklich als ein Langvokal bezeichnet ist,

und zwar mit einem speziellen Zeichen - bei Mueller "̄", bei Spasski "̄" (manchmal, offenbar fehlerhaft, falsch placiert oder mit "̄" verwechselt; auch die anderen Diakritika hat Spasski ungeschickt benutzt und öfters mißbraucht) - oder mit Doppelschreibung. Öfters sind die "Langschreibungen" neben den zahlreichen "Kurzschreibungen" derselben Wörter belegt, vgl.:

89 bāda 'Wort': MSp бāдамъ (aber auch бадэ, бадан);

171 čāluk K 'Kriegs-, Kampfpfeil': KM dschāluk;

252 hā 'Jahr': MSp хаа (aber auch MM ха, TM KM -ха, KP cha);

367 kā- 'sterben': KP chaàsigaani;

643 māza '(Vieh)bremse': KP māasa;

940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt': KP taäschita (aber auch MSp та̄й);

196 čāci (? čēci) 'Gott': MM tscheétschi;

995 tēre (? tāre) 'Gott, Himmel': KPV теере (aber auch KPR tere);

1058 tōn-turak 'Dohle': KP toonturak;

1062 tōr- (? ~ tōrə-) 'zählen': MSp tōrграмъ (aber auch MSp тор̄ямъ);

205 čēbse T ~KM sēbse 'Wiege': TM dschópsu, KM sóöpsu (aber auch MSp сенся);

579 kūman 'morgen': MSp кūманъ (aber auch KP kúman);

586 kūmuduh (?) 'früh, morgen früh': KP guumuduk (aber auch KM gūmudu);

777 nūdз, M nūdз 'Abend': MSp нюд̄э, KP njuude (aber auch TM MM KM njude);

296 hij (? hī) 'nächtlich': TM hīk^h-úmu (aber auch MSp гигумень, игомо);

301 hīma 'Stiefel': KM hīma (aber auch TM hīmam, MM hīma, MSp хīма);

485 kīm (?) 'Stute': KM gīm (aber auch KP gým);

751 nīk ~ nī? 'Adler': KM nīk (aber auch TM nig^k, MM KP nik, KPZ nygg, MSp ни);

886 sīme 'Auge': KM schīmi, KP siimide (aber auch TM schimedä, MM schīme, MSp сīме);

1011 tūdähä 'Schatten, Schattenseele': KP diittehe.

Diese Beispiele scheinen auszureichen, um die Existenz der langen Vokale /ā/, /ā̄/ und/oder /ē/, /ō/, /ē̄/, /ū/, /ū̄/, /ī/ (oder möglicherweise der entsprechenden

Verbindungen der zwei gleichen kurzen Vokale) zu postulieren. (Die Existenz von /ō/ und /ī/ könnte man nur aus systematischen Gründen annehmen: die entsprechenden Beispiele fehlen überhaupt). Es ist jedoch ganz klar, daß die Bezeichnung dieser Langvokale in allen matorischen Quellen äußerst unregelmäßig, man kann sogar sagen zufällig war. Deshalb enthält die in diesem Buch vorgeschlagene Phonologisierung lange Vokale manchmal auch in solchen Fällen, wo die belegten Notationen dazu keinen Hinweis geben; meistens sind diese etymologischen Phonologisierungen mit einem Fragezeichen versehen (wie z.B. 366 ka (? kā) 'Elch, Elentier' oder 903 sol (? sōl) 'Ofen'). Auch als fraglich werden diejenigen (ganz seltenen) Fälle behandelt, wo ein Vokal gegen alle etymologischen Erwartungen als lang bezeichnet wird (z.B. 895 sogol- (sōgol-) 'schöpfen': MSp сооголнамъ); es kann sich um eine falsch gehörte oder geschriebene Form handeln.

1.5.15. Vokalharmonie

Es gibt keinen Zweifel, daß die ursamojedische (wahrscheinlich noch frühere) palatale Vokalharmonie sich im Matorischen bewahrt hatte - natürlich nicht ohne den konservierenden Einfluß der benachbarten türkischen Sprachen. Dies kann mit zahlreichen Beispielen aus allen belegten Quellen bewiesen werden (vgl. z.B. die Distribution der Endungen *-da/-dä, -ta/-tä* (PxSg3) zwischen den palatalen und velaren Stämmen, Abschnitt 2.1.2.1.3). Das historische Phänomen der Palatalisierung (s. 1.3) ist nicht weniger kennzeichnend.

Eigentlich ist die suffixale Vokalharmonie nur für die Phonempaare /a/ : /ä/ und /u/ : /ü/ zuverlässig belegt. Für die Suffixe mit diesen Vokalen können die Wirkung der Vokalharmonie und die Koexistenz der velaren und palatalen Varianten als eine für das Matorische allgemeine Erscheinung angenommen werden, auch wenn die belegten Angaben (z.B. bei Spasski, der häufig keinen graphischen Unterschied zwischen /a/ und /ä/, /u/ und /ü/ machte) nicht immer eindeutig sind.

Mindestens drei Phoneme, und zwar /ə/, /i/ und /ī/, standen in suffixalen Silben außerhalb der Vokalharmonie und traten nach hinter- sowie vordervokalisches Stämmen auf (die Wörter mit /i/ oder /ī/ in der ersten Silbe waren jedoch vordervokalisches). Das Verhältnis zur Vokalharmonie bei anderen Vokalen, die in Suffixen nicht oder nur sehr selten vorkamen, bleibt unklar.

Das Infinitivsuffix *-su/-zu/-sü/-zü/-si/-zi* zeigt nicht nur die palatale (/u/ : /ü/), sondern wahrscheinlich auch die labiale Vokalharmonie (/u/ + /ü/ : /i/), s. 2.6.6.2. Es ist aber unverkennbar, daß diese Art der Harmonie auch in anderen engvokalischen Suffixen existierte (vgl. z.B. 2.6.6.4.3 - Verbalnomen auf *-mu/-mü* oder 3.3.3 - Voluntativsuffix *-(u)nž(uh)-/-(ü)nž(üh)-*), und im Suffix der Nomina instrumenti (*-bsin/-bsün, -bson, -bsü*, s. 3.2.2) sieht die Vokalisierung sehr befremdend und inkonsequent aus.

1.5.16. Akzentzeichen und Betonung

Alle mehrsilbigen Wörter in Muellers Aufzeichnungen sind akzentiert (der Unterschied zwischen den Akzentzeichen " ' " und " ´ " ist irrelevant: das erste wurde in nichtletzten Silben, das zweite in der letzten Silbe gebraucht). Auch bei Pallas ist die Wortbetonung häufig notiert.

Die Schwankungen in der Notation sind jedoch so stark, daß selbst die Möglichkeit, diese akzentologischen Angaben zu benutzen, problematisch bleibt (vgl. z.B. 340 iländä 'lebendig', belegt als TM MM ilinde, KM illende, KP ilindé: dialektale Variation oder ganz einfach willkürliche Akzentuierung?). Deshalb bleibt die Beschreibung der Betonung in der matorischen Sprache - wenn eine solche Beschreibung überhaupt möglich ist - eine Aufgabe der zukünftigen Forschung.

1.5.17. Phonetische Komplexe

Es ist sehr wahrscheinlich, daß einige von den oben besprochenen Regelmäßigkeiten der phonetischen Realisation nicht nur innerhalb eines Wortes, sondern auch innerhalb einer festen Wortverbindung (eines phonetischen Komplexes) wirksam sein könnten. In einem solchen Komplex wurde z.B. ein wortanlautender Obstruent fast immer stimmhaft ausgesprochen, und ein wortauslautender Vokal wurde öfters reduziert.

2. FLEXION

2.1. SUBSTANTIVE UND NOMINALFLEXION

2.1.1. Absolute Flexion

2.1.1.1. Numeruskategorie

Da die gemeinsamojedischen morphologischen Kategorien und Formanzien im Matorischen im Allgemeinen gut bewahrt sind, ist es begründet zu vermuten, daß auch die Numeruskategorie der Nomina (in der absoluten Flexion: PS * \emptyset im Singular, PS *-*kə́n* im Dual, PS *-*t* im Plural) hier vorhanden war. Leider zeigen die Sprachreste nur die Singularflexion der Nomina; der einzige Beleg des Plurals gehört zur Possessivflexion (2.1.2.3).

Das Dualsuffix *-kə́* (?) ist nur indirekt, und zwar durch eine mögliche Entlehnung im Tuvinischen, erschließbar. Tuv. *-šky*, auch *-šky-lar*, *-ly-šky*, *-ly-šky-lar*, ein denominales Ableitungssuffix der Kollektiva (*avašky* 'Mutter mit Kindern' von *ava* 'Mutter' usw.), ohne Entsprechungen in den sonstigen türkischen Sprachen, geht wahrscheinlich über mat. (?) *-s-kə́* (*-š-kə́*) oder *-sə-kə́* auf PS *-*sə-kə́n* (Suffixkomplex der Kollektiva = der konnektiv-reziproken Ableitungen im Dual) zurück, vgl. nenzT *néba-s-χaʔ* 'Mutter und Kinder' von *néba* 'Mutter'. S. dazu Hajdú 1975: 71-114 und Helimski 1995b: 87-88.

2.1.1.2. Kategorie des Kasus

Nur Nom., Gen., Akk., Lat. und Lok. sind in den Materialien sicher belegt. Die Belege zu Abl. und Prol. sind problematischer.

2.1.1.2.1. Nominativ

Mat. \emptyset < PS * \emptyset (zahlreiche Belege).

Neben den trivialen Fällen, wo der Nominativ als Hauptglied des Nominalsyntagmas oder als Subjekt des Verbes erscheint, z.B.:

727 *nä* 'Frau': *ändətä nä* 'die schwangere Frau' (MSP *андытыне* 'беременная женщина');

252 *hā* 'Jahr': *oʔb hā* 'ein Jahr' (TM *óp'ha* 'annus');

782 num 'Gott, Himmel': *num ka²bŋa* 'der Gott trifft = es blitzt' (MSp нумганга 'молния')

- findet man auch den Nominativ als Kasus des Objekts (neben Akk.) und des Nominalattributs (neben Gen. und Adjektiven).

2.1.1.2.1.1. Nominativ des Objekts

23 alban 'Tribut, Angabe': *alban kandəjam* 'ich gebe (trage) den Tribut, die Abgabe' (MSp албан гандьямъ 'дань даю');

36 absa 'Fleisch': *absa sabsəjam* 'ich brate Fleisch' (MSp апсысапсыямъ 'жарю');

501 k(i)ri (?) 'Ziel': *kri čidəjam* 'ich schieße ins Ziel (treffe das Ziel)' (MSp крыджидиямъ 'в цель попадаю');

618 lE (? lə) 'Knochen': *lE togəstam* 'ich nage am Knochen' (MSp ледогаштымъ 'гложу кость');

675 m(i)näsä 'Tier': *mnäsä noda kaitəjam (?)* 'ich verfolge das Tier' (MSp мнэжанода гайтыгымъ 'гоняюся за зверем').

Weitere (problematischere) Beispiele:

27 almə 'Schuld': *almə mektä (?)* 'Schuldeinziehung (?)' (MSp алмыекме 'дар'); Nom. als Objekt einer infiniten Verbalform;

765 no 'Tür': *nodə tamədə-* 'die Tür zuschließen': (KP n̄jododamadamoido 'запираю'); Nom. + PxSg3, die Form des Verbes ist nicht klar;

36 absa 'Fleisch': *absa mi-* oder *absəm mi-* 'Fleisch geben' (MSp абсымызыхоймъ 'кормлю мясом'); Nom. oder Akk., die Form des Verbes ist nicht klar;

351 enži 'Mitgift': *ajnə enži(m) mijä* '(er) gibt die Mitgift meines Kindes' (MSp айныенджимйя 'приданое'); Nom. oder Akk.

2.1.1.2.1.2. Nominativ des Attributs

16 ajran 'Getränk aus gegohrener Kuhmilch': *ajran arga* 'Wein aus gegohrener Kuhmilch', ergänzt mit arga M 'Wein' (MSp айранъ арга 'вино из молока коровьего');

81 ere takja 'Hahn': KP erȳtakja 'перух' - aus dem Mong., vgl. mongL *ere takja* 'Hahn, (wörtl.) Männchen-Huhn', bur. *ere taχā*; es ist fraglich, ob diese Lehnwortverbindung durchsichtig blieb;

115 bEsä 'Eisen, Eisen-': MSp базе 'железный, железо';

120 bičikči 'Schreiber': *bičikči oros* 'Beamter, (wörtl.) Schreiber-Russe' (KP bitschiktschí oros 'подьячий');

143 bü 'Wasser': *bü čaga* 'Fluß, (wörtl.) Wasser-Fluß' (MPV бьджега 'река');

kide bü koŋgo (?) 'Zusammenfluß, (wörtl.) Zufluß der zwei Wasser' (MSP **кыдыбогомго** 'устье');

278 *hălă* 'Hälfte, halb-': *hălă kaja* 'Mittag' (MM **hällä-chaiä** 'meridies'); *hălă hindE* 'Mitternacht' (MM **hälla-hinde** 'media nox'); *hălă sīme* 'einäugig, (wörtl.) halbäugig' (MSP **алясиме** 'кривой');

303 *hindE* 'Nacht': *tin hindE kaja* 'vorgestern, (wörtl.) 'der Tag jener Nacht' (TM **tinhindicháia** 'nudius tertius');

337 *igis* 'Zwilling': *igis eči* '(wörtl.) Zwilling-Kind' (MSP **игизечи** 'близнецы, двойни');

354 *ire(j)* 'Großvater (?)': *irem čagdi* (?) 'Bär, (wörtl.) mein Großvater-Alter' (MSP **ремджягды** 'медведица, медведь'); NB zur Possessivendung nur bei Attribut;

444 *kazak* 'Kosak, Russe': *kazak toga* (?) 'Floh, (wörtl.) russisches Insekt' (MSP **казактога** 'блоха');

547 *konin* 'Schaf': *konin čarE* 'Schafbock, Widder, (wörtl.) Schafstier' (KM ***konin *dscherè** 'ovis');

548 **"конджюръ"** 'Brennessel': MSP **конджюръ соē** id. (ergänzt mit *sojuh* (? *sojuk ~ soju?*) 'Gras');

593 *kündü* 'Rauch': *kündü kanuh* (?) 'Nebel, (wörtl.) Rauchwetter (?)' (KP **gundüchanu** 'туман');

727 *nä* 'Frau': *nä tädE* 'Schamanin, (wörtl.) Frau-Schamane', *nä kasa* 'Frau, (wörtl.) Frau-Mensch' (KM **nedáde** 'schamanka', MSP **негазы** 'баба');

881 *sijbi* (? *sijbi*) 'kleiner Finger': *sijbi taja* id. (ergänzt mit *taja* 'Finger' (KP **schiebidaeda** 'мизинец');

925 **"susù"** TM ~ K **"dschisù"** 'Diener': TM **susù-čóptu**, KM **dschisu-choptou** 'ancilla, Dienerin, (wörtl.) Diener-Mädchen';

991 *ter* 'Haar (am Körper; von Tieren)': *ter-kuru* 'Schere, (wörtl.) Haar-Messer';

1014 *tihī* 'Mann, Ehemann': *tih(i) eči* 'Junge, Sohn, (wörtl.) Mann-Kind';

1090 *tu(l)gun* 'Zinn': *tu(l)gun korgolžin* id., ergänzt mit *korgolžin* 'Blei, Zinn' (TM **tugun-chorchóldschin** 'stannum');

(?) 1110 *ūdū ~ ūdā* 'Rind, Kuh': *ūdū ŋu(h)* 'Kalb, (wörtl.) Kuh-Kind' (KP **удуеудā** 'теленок'). Diese Wortverbindung könnte auch als *ūdūn ŋu(h)da*, wörtl. 'der Kuh sein Kind' (mit Gen.) interpretiert werden;

1120 *um* (? *ōŋ*) 'Westen (? Osten)': *um mergä* (? *ōm mergä*) 'Westwind (? Ostwind)', ergänzt mit *mergä* 'Wind' (MSP **уммерга** 'ветер западный');

1125 *unžu(h)* K ~ M *munžu(h)* 'Ameise': *munžu(h) mät* M 'Ameisenhaufen, (wörtl.) Ameise-Haus' (MSP **мунджуматче** 'муравьище мурав: куча');

1129 *ūr* (? *ūr*, ? *ōr*, ? *ōr*) 'Herde': *ūr nunda* M 'Pferdeherde', ergänzt mit *nunda*, M *nunda* 'Pferd' (MSP **урнунда** 'конской табун').

2.1.1.2.2. Genitiv

Mat. *-n* < PS **-n*. Die Stammvokale *-a*, *-ä*, *-e* erscheinen vor diesem *-n* meistens

als reduzierter Vokal -ə- (oft genauso bezeichnet wie der vorhergehende Vokal; zur Bezeichnung und wahrscheinlichen Aussprache von -ə- s. 1.4.10, 1.5.13). Mit Konsonantstämmen kommt die Genitivendung als -ən vor; diese morphonologische Alternation ist gemeinsamojedisch (PS *-ən).

2.1.1.2.2.1. Genitiv nach a, ä, e-Stämmen

Beispiele, in denen die Reduktion -a, -ä, -e > -ə- graphisch gut widergespiegelt ist:

- Il aja 'Kind, Sohn': *ajən ajəda* 'Sohn des Sohnes' oder (mit Gen. + PxsG1, s. 2.1.2.2.1) *ajənə ajəda* 'Sohn meines Sohnes' (MSp айһайда, айһайда 'внук');
124 bijä 'Berg': *bijən mergä* 'Bergwind' (MSp бийһмерга 'ветер горный');
301 hīma 'Stiefel': *hīmən haŋga* 'Stiefelschaft' (MSp иһмыһанга 'голенище');
303 hindE 'Nacht': *hindən-čer* 'Mitternacht' (MSp иһдинджерь 'полночь');
389 kaja 'Sonne, Tag': *kajən-čeren* 'mittags' (KM chäindschéren 'meridies'),
kajən-čer 'Mittag' (MSp хаһнджерь 'ветер полуденный');
456 kejbe 'Stute': *kejbən sagmal* 'Stutenmilch' (MSp кийбыһ-сагмаль 'вино из молока лошадиного');
886 sīme 'Auge': *sīmən tuj* 'Pupille, (wörtl.) Augenfeuer' (MSp симиндуй 'зрачок в глазу');
941 taja 'Finger': *tajən bEzä* 'Fingerring, (wörtl.) Fingereisen' (TM taiinbeschè, KM taiinbesch, MM taiinbeschè 'annulus'; MSp таһһбездэ 'колючко');
1019 time 'Zahn': *timən absa* 'Zahnfleisch' (MSp тимиһнапсё 'десна').

Vgl. auch 647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wildes)' aus PS *məjan-сез (wörtl. 'Gelände-Rentier').

Wegen der entstellten Schreibung ist die Interpretation in einem Fall unsicher:

- 461 kälä 'Fisch': *kälən (?) kəpti* 'Geld, (wörtl.) Fischschuppe' (MSp каһһһ-каһһтй 'деньги', anstatt каһһһ- oder каһһһ-).

In folgenden Fällen zeigt die Schreibung keine Reduktion, wahrscheinlich ist hier jedoch -ə- zum vorhergehenden Vokal phonetisch oder graphisch assimiliert:

- 64 EmE 'Mutter': *Emən bü* 'der Fluß Kan, (wörtl.) Mutterfluß' (TMKrasn. emmen-bu);
89 bāda 'Wort': *bādən (bādəm) miḡəm* 'ich verspreche, (wörtl.) ich gebe Wort', mit Gen. oder Akk. (MSp баһһһмиһгамь 'обещаю');
847 sanga 'Nuß': *sangən koha* 'Nußschale' (MSp саһһһанко 'скорлупа');
970 tādE 'Schamane': *tādən nə* 'Schamanin, (wörtl.) Schamanenfrau' (TM MM tādennä 'Schamanka').

2.1.1.2.2.2. Genitiv nach anderen Vokalstämmen

In dieser Stellung ist keine Stammvokalreduktion nachweisbar:

290 hi 'Nacht': *hin-čer* 'Mitternacht' (TM **hingdschire**, KM **hin-dschère** 'media nox');

476 kehe 'Biene, Wespe': *kehen kajak* 'Wachs, (wörtl.) Bienenbutter' (MSp **кыпхаякъ** 'воск'; die Schreibung **кы-** ist durch die häufige Reduktion von /h/ und durch das Fehlen besonderer Zeichen für *e und für lange Vokale zu erklären);

610 Kuru 'Agul (Flußname)': *Kurun bü* id., (wörtl.) 'Agul-Fluß' (TMKrasn. **Kurun-bu**);

776 norgo 'Dachs': *norgon sojuh (sojuk)* 'Aster, (wörtl.) Dachsblume' (MSp **норгонъ соѣкъ** 'астра').

2.1.1.2.2.3. Genitiv nach Konsonantstämmen

Die Endung ist *-ən* (mit häufiger Assimilation zum vorhergehenden Vokal):

180 čar 'Herr': *čarən mese* 'Herrin, (wörtl.) Herrenfrau' (MSp **дчярин мезде** 'госпожа');

423 kaŋ 'Donner': *kaŋən* Gen. in MSp **кагантюнь** 'радуга, Regenbogen';

524 koj 'Schaf': *kojən koha* 'Schaffell' (MSp **коинхо** 'овчина');

662 mät 'Haus, Zelt, Heim': *mädən ugol* 'Hauswand' (MSp **меднуголь** 'стена');

782 num 'Gott, Himmel': *numən ti* 'Himmelwolke' (TM **пүшун-di** 'nubes');

(?) 1024 "гиндога" 'Funke', möglicherweise *tujən toga*, wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt', vgl. tuŋ 'Feuer'.

2.1.1.2.3. Akkusativ

Mat. *-m* < PS **-m*. Wahrscheinlich waren die Formen des Akkusativs in morphologischer Hinsicht den Genitivformen ähnlich. Die wenigen sicheren Beispiele des Akkusativgebrauchs betreffen jedoch - durch Zufall - nur die Stämme mit den Auslautvokalen *-o*, *-u* und *-i*, d.h. diejenigen Stämme, die auch im Genitiv unverändert bleiben.

321 hudu- 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens): *hudum kadəja* 'sich selbst mordet' (MSp **худумохадыа** 'самоубийца');

350 inži 'weibliche Brust, Zitze': *inžim mijəm* 'ich gebe [dem Kind] die Brust' (MSp **инджимиймъ** 'кормлю грудь');

765 no, M no 'Tür': *nom kirdərsin* 'ich mache die Tür auf' (KP **пџом-гүрдүртшин** 'отворяю'), *nom kajam* 'ich mache die Tür zu' (MSp **номкаямъ**

‘запираю дверь’).

S. auch 2.1.1.2.1.1 (Nom. oder Akk. in 36, 351), 2.1.1.2.2.1 (Gen. oder Akk. in 89).

2.1.1.2.4. Lativ

Mat. *-ndə* < PS **-ntə* (nach Vokalstämmen), mat. *-tə* (wahrscheinlich auch *-də* – nicht belegt) < PS **-tə* (nach Konsonantstämmen). Wie auch andere Lokalformanzen ist diese Endung in den verfügbaren mat. Angaben meistens in adverbialen Formen vorhanden (aber zum speziellen Lativsuffix der Adverbialia –η s. 2.5.1.1).

169 *čaga* ‘Fluß’: *čagandə ūsu kurjana (?)* ‘ich schwimme im Fluß’ (KP *tschaganduūsugurjana* ‘плыву’);

(?) 188 *čargana-* ‘neben, bei’: KP *dzscharganāndi* ‘около’ (Lat. oder Gen. + PхSg3, s. 2.1.2.2.2).

190 *čartə* ‘vorbei’ (MSp *тчяртыганджиганэ* ‘мимо бежит’), eine abgesonderte Lativform von *čar-* ‘Seite, Nebenstelle’;

325 *huna(-)* ‘hinten’: *hunandə* ‘nach hinten’ (MM *hunānde* ‘retrorsum’);

359 *irnE-* ‘vor’: *irnEndə* ‘nach vorn’ (MM *irnēnde* ‘antrorsum’).

Es gibt keine Beispiele für den Kasus des Rezipients im Matorischen; in anderen sam. Sprachen wird in dieser Funktion auch der **-(n)tə*-Lativ gebraucht.

2.1.1.2.5. Lokativ

Mat. *-gəna/-gənä/-kəna/-kənä* und *-gən/-kən* (*-ə* wird meistens, nach allgemeiner Regel, zu dem vorhergehenden Vokal assimiliert). Die beiden Varianten – ”vokalischer Lokativ” und ”konsonantischer Lokativ” – können gemeinsamojedischen Ursprungs sein, vgl. PS **-kən* (> selk. **-qən*, kam. *-qən*) und PS **-kəna/*-kəne* (> nenzT *-χāna*, enzT *-χone*). Eine gleiche Dualität findet man auch bei den adverbialen Lokativsuffixen (s. 2.5.1.2).

Wahrscheinlich ist es nicht zufällig, daß alle Fälle mit dem konsonantischen Lokativ als abgesonderte (außerparadigmatische) Formen interpretiert werden können. Vielleicht gehört diese Variante nicht zur absoluten Nominalflexion, sondern – zusammen mit den Lokativsuffixen unter 2.5.1.2 – zu den Suffixen der Adverbialia.

2.1.1.2.5.1. Vokalischer Lokativ

124 *bijä* ‘Berg’: Lok. *bijägänä (?)* (MSp *бейгыны* ‘лесной таежный’);

662 *mät* ‘Haus, Zelt, Heim’: Lok. *mäkänä* (MSp *маканэ* ‘домовой’);

1104 *tüs* ‘Mittag’: Lok. *tüskünä* (MSp *тюшкуне* ‘полдень’).

Vgl. auch:

188 *čargana-* 'neben, bei', eine abgesonderte Lokativform von *čar-* 'Seite, Nebenstelle' (KP *dzscharganàn* 'подле', *dzscharganàndi* 'около' - wahrscheinlich Formen der possessiven Nominalflexion);

(?) 414 *kandə-* 'frieren': MSр *кандагана* 'гололедица, Glatteis' (eine ungenau übersetzte finite Form mit dem Hilfsverb *kan-* 'gehen', oder eine Nominalableitung von *kandə-*, oder eine infinite Verbalform im Lok.).

646 "*méinekene*" 'nah, in der Nähe': PS **wänikəna* 'nah' (die ursam. Form, wie auch ihr mat. Reflex, enthält das Lokativsuffix).

2.1.1.2.5.2. Konsonantischer Lokativ

34 *amgan* 'wozu, warum', eine abgesonderte Lokativform von *am-* (Stamm der interrogativen Pronomina);

(?) 276 *hegen* (?) 'außen, draußen' (MSр *егынъ* 'улица'), wahrscheinlich eine abgesonderte Lokativform von PS **piə* 'das Äußere, Draußenraum', vgl. enzT *pioχone* 'außen, draußen', nenzT *piχina*, selk. Tas *pōqin*;

(?) 355 "*ирганъ*" (?) *irgən* 'östlich', möglicherweise eine abgesonderte Lokativform von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum';

381 *kagan* (?) *kägän* 'wann', eine abgesonderte Lokativform von PS **kä-* pron. interr. 'was, wie'.

2.1.1.2.6. Ablativ

Möglicherweise gehörte zur Nominalflexion das Element *-du* oder *-adu*, welches nur in zwei Adverbialia mit ablativischer (?) Bedeutung vorkommt. Vgl. die Abl.-Endung **-tə* (für Adverbialia), **-kətə* (für Substantive) im Nordsamojedischen.

325 *huna(-)* 'hinten': KP *chúnaadu* 'сзади, von hinten';

359 *irnE-* 'vor': KP *irnjadu* 'спереди, von vorn'.

2.1.1.2.7. Prolativ

Der Prolativ mit der Endung **-məna/*-məne* ist gemeinsamojedisch; eine Variante dieser Endung, **-mna/*-mne*, kommt z.B. in nenz. Adverbialien vor (Salminen 1997: 132).

Wahrscheinlich ist 578 *kumna* (?) *kümnä* 'wieviel' (MSр *кумня* 'сколько; цена'), abgeleitet vom interrogativen Pronominalstamm *ku-*, die einzige Spur dieses Kasus im Mat. (es ist aber ungewiß, ob das Element *-m(ə)na/-m(ə)nä* auch im Mat. paradigmatisch erhalten blieb).

2.1.2. Possessive Flexion

Wie auch in anderen sam. Sprachen wurden im Mat. nicht dieselben Possessivsuffixe im Nom. Sg. und in den obliquen Kasus gebraucht.

2.1.2.1. Nominativ mit Possessivsuffixen

Die Substantive in den mat. Wörterverzeichnissen sind häufig in Possessivformen des Nominativs angeführt (obwohl die dortigen Übersetzungen die possessive Bedeutung meistens nicht widerspiegeln). Unten wird nur ein Teil der zahlreichen Belege mit PxSgl und PxSg3 erwähnt.

2.1.2.1.1. PxSgl

Mat. *-m* (nach Vokalstämmen), *-ma/-mä* (nach Konsonantenstämmen) < PS **m(ə)*. Eine ähnliche Distribution der Varianten findet man auch im Selkupischen (**-m* und **-mə*).

Es gibt keine Reduktion des Stammvokals vor dem Suffix *-m* (mit Ausnahme einiger Fälle, wo diesem Stammvokal ein *-j-* vorausgeht), so daß sich z.B. bei dem Wort uda 'Hand' die mit PxSgl versehene Form udam 'meine Hand' von Akk. udəm unterscheiden konnte (vgl. im Tas-Selk.: *uti*, PxSgl *utam*, Akk. *utim*).

2.1.2.1.1.1. PxSgl -m

377 kada 'Nagel, Huf': MSp **кадамъ** 'ноготь';

595 künzū 'Brust': TM **künschum** 'pectus';

715 namba, M namba 'Kopf, Gipfel': MSp **набамъ** 'голова';

779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn': MSp **нумъ** 'сын' (bemerkenstwerterweise erhält dieser Stamm die Suffixvariante der Vokalstämme; vgl. unten kuh 'Ohr' mit der Suffixvariante der Konsonantstämme);

1109 uda 'Hand': AbMess **udam** 'Hand', MSp **удамъ** 'рука';

1115 uhä ('ältere) Schwester": TM **ühēm** 'soror maior', KM **uhām**, MM **ühem**.

Vor diesem Suffix (wie auch vor den meisten anderen Suffixen) wurde die Lautfolge "-j- + Stammvokal" manchmal als *-i-* (*-и-*, *-й-*) geschrieben, bzw. reduziert ausgesprochen:

11 aja 'Kind, Sohn': MM **ai̇m** 'infans', MSp **аймъ** 'младенец';

455 keje 'Herz': TM **keim** 'cor', MSp **кеемъ**, **кеимъ** 'сердце'.

Vgl. jedoch: 941 taja 'Finger': TM **taiam** 'digitus'.

2.1.2.1.1.2. PxSgl -ma/-mä

- 76 äŋ 'Mund': MSp агма 'рот';
309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand': MSp угмы 'горсть', оўме 'ладонь';
315 hoŋoj 'Knie, Schienbein': MSp хомойма 'колено у ноги';
569 kuh 'Ohr': MSp кугма 'мочка у уха', кума 'ухо';
573 küj 'Nabel': MSp куйма 'пуп';
671 mijüh 'Schwiegersohn': MSp мійюгмэ 'зять';
685 mok (~ mo?) 'Busen': MSp могма 'пазуха';
690 mōndoh 'Freiwerber (Gevatter?)': MSp моондогма 'сват';
729 nej 'Pfeil': TM нэймэ 'sagitta';
905 šom(ə)lak 'Löffel': TM schomolúkma 'cochlear'.

Die folgenden Einzelbelege reichen kaum, um andere regelmäßige Varianten dieser Endung (z.B. -ba, -mü) zu postulieren:

- 813 oŋöj 'Kinn, Backe': MSp оґойба 'щека';
914 šübür 'Hosen': TM schubúrǵmü 'femoralia'.

2.1.2.1.2. PxSg2

Mat. -r < PS *-r(ə) ist nur in einer Pronominalform belegt:

- 929 təndər 'dein' (MSp тындарь 'твой'), abgeleitet von tən 'du' + -də- (PS *-t'ə- Destinativsuffix.).

Möglicherweise wurde diese genuine Endung durch eine türkische Entlehnung verdrängt: mat. -ŋ < türk. (u.a. chak.) -ŋ PxSg2. Zumindest aber das erste Beispiel ist als eine ganzheitliche Lehnform zu qualifizieren:

- 1 aba 'Vater' (< türk.): MM abàng 'pater', vgl. chak. abaŋ 'dein Vater';
64 EmE (in Possessivformen ima- (? imä-)) 'Mutter': MM imàng 'mater'.

2.1.2.1.3 PxSg3

Diese Endung erscheint meistens als -da/-ta/-dä/-tä < PS *-ta/-te. Die Varianten mit -t- kommen vorrangig nach Konsonanten (besonders nach stimmlosen Konsonanten) vor, nicht selten aber auch nach Vokalen (besonders in der karagassischen Mundart); vielleicht war in diesem Fall die Opposition *d* : *t* kaum relevant. In einigen Fälle ist der Vokal als -u/-ü bezeichnet (besonders unter dem Einfluß des vorhergehenden u/ü), s. unten 569, 779 (neben der -a/-ä-Variante) und 477, 684 (als die einzige Variante).

- 106 bedüh (~ bedöh) 'Darm': TM bedüktä 'intestina', MSp бодѣхта 'кишка';
 307 höbtet ~ höbte'n 'Lippe': TM höptende 'labia', KP chóoptitte 'губа';
 309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand': MM hüngde 'manus';
 350 enxi 'weibliche Brust, Zitze': KP énditte 'титька';
 417 kani 'jüngerer Bruder': KM chanída 'frater minor';
 477 kem 'Blut': KP gómdu 'кровь';
 569 kuh 'Ohr': TM gókta 'aures', KP kúkta 'ухо', MPR kukda 'Ohr', MSp
 кукту нагайга 'глухой, слуха нет' (wörtl. 'sein Ohr fehlt');
 684 möjuh (? mojuh) 'Seele': TM maiúktü 'Seele des Menschen';
 706 mur 'Fußsohle': KP murtá 'ступня', MPV мурта 'нога';
 727 nä 'Frau': KP pedě 'курица' (wörtl. 'sein [des Hahns; das vorhergehende
 Wort in KP ist 'петух, Huhn'] Weibchen);
 756 Nim ~ M nüm 'Name': MSp нуммеде 'имя';
 779 nu(h), M nu(h) 'Kind, Sohn': KP -неуда (in удунеуда 'теленок'), MSp
 нугду- (in нугдунашты 'бездетный');
 887 sin (? sin) 'Wahrheit': MSp сынды- (in сындынасть 'неправда');
 897 soi (? sōi) 'Kehle': KP soóschto 'горло' (-jt- > -št-, s. 1.5.4);
 909 sorop 'Wunde': MSp соропта 'рана';
 918 sujum 'Niere': KP sújumda 'почка';
 1081 tüh (?) 'Lunge': KP dúkte 'легкое'.

Die stammauslautenden Vokale -a, -ä werden vor -da/-dä zu -ə-, und -e zu -i- oder -ə- reduziert (vgl. dieselbe Reduktion im Gen., 2.1.1.2.2.1). Diese Erscheinung war vielleicht auch für PхPlI-2, Pl + PхSgl charakteristisch (s. Beispiele in 2.1.2.1.4-5, 2.1.2.3).

- 1 aba 'Vater': TM abydda 'pater', MPV аббеда 'отец' (vgl. die Formen mit PхSgl ohne Reduktion: AbMess abam 'Vater', KM abam 'pater', MSp абамь 'отец');
 377 kada 'Nagel, Huf': KP chadada 'ноготь', MSp кадыдэ 'копыто';
 763 nitkä M 'Nacken': MSp ниткидэ 'затылок';
 941 taja 'Finger': KP даедá 'палец', MPV тайѣда 'пальцы';
 1101 türmä 'Fischrogen': TM türmúde 'oua piscium', KP djurmede 'икра';
 1109 uda 'Hand': TM ^xudúda 'brachium', KP údada 'рука'.

Im karagassischen Dialekt kommt die Endung nach einem stammauslautenden -o als -do/-to vor (vgl. 1.4.1G):

- 306 ho²lo (?) 'Backe, Wange': KP chóhlodo 'щека';
 520 koha, K koho 'Haut, Fell, Schale': KP когото 'кожа';
 683 moh (? moho) 'Ast': KP mòhodo 'сук';
 765 no 'Tür': TM njóda 'ianua', KP njódo: njódođamadamoido 'запираю' ('ich schließe die Tür zu');
 1044 *toha, K toho 'Huf': KP tohotò 'копыто'.

2.1.2.1.4. PxPI1

Mat. *-ma/-mä* (oder *-ma[?]/-mä[?]* < PS **-mat/*-met* ?) ist nur in einer Pronominalform belegt:

653 *mendämä* (?) 'unser' (MSp **мендыма** 'наш'), abgeleitet von *mendä* 'wir'.

2.1.2.1.5. PxPI2

Mat. *-ra/-rä* (oder *-ra[?]/-rä[?]* < PS **-rat/*-ret* ?) ist nur in einer Pronominalform belegt:

982 *tendärä* (?) 'euer' (MSp **тендыра** 'ваш'), abgeleitet von *tendä* 'ihr'.

PxPI3 ist nicht belegt.

2.1.2.2. Genitiv mit Possessivsuffixen

Die wenigen Belege können überzeugend erklärt werden mit der Annahme, daß (a) die PS synkretische possessive Flexion des Genitivs (Gen. + PxSg1 **-nə*, Gen. + PxSg2 **-ntə*, Gen. + PxSg3 **-nta/*-nte* usw.) im Mat. gut bewahrt wurde; (b) diese Flexion auch als possessive Flexion der Lokalkasus und der Adverbialia benutzt wurde (vgl. ngan. *matə-nə* 'in mein Zelt', *makətə-nə* 'aus meinem Zelt', *ɲonə-nə* 'ich selbst', *nanu-nə* 'mit mir' - wie *ñüə-nə* 'meines Kindes' und nicht wie *ñüə-mə* 'mein Kind').

2.1.2.2.1. Gen. + PxSg1

9 *aj* 'Fuß': MSp **айндыжѣнда юндоръ** 'вывихиваю (ногу, руку)' (wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken');

II *aja* 'Kind, Sohn': MSp **айныенджимѣя** 'приданое' (wörtl.: 'gibt die Mitgift meines Kindes'). S. auch dasselbe Wort in 2.1.1.2.2.1;

(?) 188 *čargana-* 'neben, bei': KP **dzscharganān** 'подле' (möglicherweise 'neben mir');

(?) 325 *huna(-)* 'hinten': TM KM **hūnan** 'retrosum', MSp **унанэ** 'задний' (möglicherweise 'hinter mir' oder 'hinter mich'; *-n* kann jedoch ein adverbiales Lokativsuffix sein);

406 *kamak* 'Stirn': MSp **камахнидеръ** 'бровь' (wörtl.: 'das Haar meiner Stirn');

690 *mōndoh* 'Freiwerber' (oder 'Gevatter' ?): MSp **моондогнамезе** 'сваха' (wörtl.: 'die Frau meines Freiwerbers/Gevatters');

2.1.2.2.2. Gen. + PxSg3

(?) čargana- 'neben, bei': KP **dzscharganāndi** 'около' (möglicherweise 'neben ihm');

(?) 215 čə 'Gelenk': MSp -джѣнда in айныджѣнда юндорь 'вывихиваю (ногу, руку)' (wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'; möglicherweise Akk. + PxSg3);

350 enži 'weibliche Brust, Zitze': MSp энджынд- in энджындурь 'вымя у коровы овцы' (wörtl.: 'die Warze ihrer Zitze');

(?) 771 nonda, K nondo 'Mitte': KP **nîontaanda** 'в середине' (möglicherweise 'in seiner Mitte').

2.1.2.3. Nominativ Plural mit Possessivsuffixen: Pl + PxSgl

Die einzige belegte Pluralform der Substantive enthält die synkretische Endung -не (= -nE; oder -ńE, M -nE; oder -ńə, M -nə) < PS *-j-nə (wo *-j- das Pluralsuffix der possessiven Flexion ist und *-nə PxSgl bei mehreren Besitzgegenständen).

11 aja 'Kind, Sohn': ajənE 'meine Kinder' (MSp айне 'дети'), im Gegensatz zu ajam 'mein Kind' (MM аїм 'infans', MSp аймь 'младенец').

Die Formenstruktur sieht genauso aus wie z.B. im ngan. nüə 'Kind' : nüə-ńə 'meine Kinder' : nüə-mə 'mein Kind'. Man kann deshalb glauben, daß die PS Kategorie des Plurals und ihre Merkmale im Mat. relativ gut erhalten blieben (auch wenn sie in den mat. Sprachresten fast nicht vorkommen).

2.2. ADJEKTIVE

Die zugänglichen Materialien enthalten eine ganze Menge von primären und abgeleiteten (s. 3.1.6) Adjektiven, lassen aber keine morphosyntaktischen Eigenschaften dieser Wortklasse (wie z.B. Kongruenz im Kasus oder Numerus mit dem Substantiv, Stufen der Komparation) erkennbar werden.

2.3. NUMERALIA

2.3.1. Kardinalzahlen

2.3.1.1. Grundbenennungen

794 o²b - o²m 'eins, ein' (gebraucht unabhängig, attributiv und als Bestandteil der zusammengestellten Numeralia);

798 o²lāk (?) 'eins' (nur im selbständigen Gebrauch belegt);

481 kide 'zwei' (oftmals auch kidde, mit lautsymbolischer Konsonantenverdoppelung);

712 nagur (? nägür) 'drei';

972 teite 'vier';

919 sümb(ü)lä 'fünf';

701 muktut ~ muku^ʔn 'sechs';

451 ke^ʔbe ~ ? ke^ʔbü 'sieben';

480 kidāndeite (~ M k(i)nādeite) 'acht' (eine alte Zusammensetzung der Numeralia für '2' und '4');

796 obta^ʔnasta, M obta^ʔnasta 'neun' (eine Zusammensetzung, wörtl. 'ohne seine Eins seiend': 9 = 10 - 1);

1042 togos 'neun' (diese türk. Entlehnung hat im späteren matorischen Dialekt das vorhergehende Zahlwort verdrängt);

245 čüt ~ čü^ʔn 'zehn';

240 čür 'hundert' (eine uralte türk. Entlehnung);

244 čūs 'hundert' (eine neuere türk. Entlehnung, die im späteren matorischen Dialekt das vorhergehende Zahlwort verdrängt hat);

681 mingan 'tausend' (eine mong. Entlehnung, die nur im karagassischen Dialekt belegt ist).

Dazu kommt noch ein unbestimmtes Zahlwort: 1117 ujku 'viel'.

2.3.1.2. Abgeleitete Benennungen

Die Numeralia von 11 bis 19 wurden nach dem Modell "čüt ~ čü^ʔn 'zehn' + Zahlwort von 1 bis 9", die Benennungen der Zehner von 20 bis 90 - nach dem Modell "Zahlwort von 2 bis 9 + čüt ~ čü^ʔn 'zehn'" und die Numeralia des dritten usw. Zehners - nach dem Modell "Benennung des Zehners + Zahlwort von 1 bis 9" gebildet, z.B.:

čüt o^ʔb ~ čüt o^ʔm ~ čü^ʔn o^ʔb ~ čü^ʔn o^ʔm 'elf';

čüt kide ~ čü^ʔn kide 'zwölf';

kide čüt ~ kide čü^ʔn 'zwanzig';

kide čüt o^ʔb ~ kide čüt o^ʔm ~ kide čü^ʔn o^ʔp ~ kide čü^ʔn o^ʔm 'einundzwanzig'.

Manchmal zeigen sich in zusammengesetzten Zahlwörtern reduktive oder kontraktive Erscheinungen.

2.3.2. Ordinalzahlen

Die einzige belegte Form ist 13 ajbaj 'erster' (abgeleitet nicht von einer Kardinalzahl, sondern von ajba 'Kopf').

2.3.3. Zu den "abakanischen" Numeralia

Die bei D.G.Messerschmidt und Ph.J.Strahlenberg belegten Zahlwörter aus dem "Abakanischen" gehören nicht, wie oben erwähnt (0.3.3.1), zum eigentlichen matorischen Wortschatz. Unter diesen Numeralia findet man, neben den Formen, die völlig matorisch - aber auch kamassisch - aussehen (z.B. **op**, **opp** '1'; **naghor** '3'), und den Formen, die von ihren matorischen Entsprechungen nur phonetisch abweichen (z.B. **tschida**, **tzida** '2' anstatt *kide*; **seigbi**, **seigbe** '7' anstatt *kej[?]be*; vgl. auch 157 **büt**, das von mat. *čūt - čū[?]n* sehr stark abweicht), auch zwei ganz besondere Zahlbezeichnungen:

1105 "**tuserm**" 'zwanzig', wurde auch in Benennungen der Zehner gebraucht: **nogh-tuserm** '30', **nogh-opp-tuserm** '40', **soum-thuserm** '50', **mouck-thuserm** '60', **seig-tuserm** '70', **togus-thiserm** '90' (alle Formen bei Strahlenberg);

1093 "**tun**" 'hundert'.

2.4. PRONOMINA (MIT PRONOMINALADVERBIEN)

Hier werden die belegten Formen angeführt. Das Material ist sehr unvollständig; über manche Pronominalbedeutungen (z.B. 'was', 'etwas', 'niemand'), sowie über die Deklination der Pronomina, kann nichts gesagt werden.

2.4.1. Personalpronomina

627 **mən** 'ich' (728 "**he**" 'ich' in PV ist wahrscheinlich ein Fehler oder eine mißinterpretierte Form);

928 **tən** 'du';

1006 **tī** 'er' = (?) 1022 **tin** 'er, jener' (auch 'sie (Pl.), jene?') (Personal- oder Demonstrativpronomina);

655 **mendä** 'wir';

983 **tendä** 'ihr'.

In der absoluten (unabhängigen) Stellung wurden die Personalpronomina 'ich' und 'du' wahrscheinlich als *man*, bzw. *tan* (MSp **манъ**, **танъ**;) verwendet. In der präverbalen Stellung fungieren diese Pronomina als Proklitika, und die Proklise führt entweder (a) zur Reduktion, wie in MSp **мын-**: **мынгаемъ** 'отхожу'; KP **-дын-**: **амгандынсчаарас machanider** 'что ты плачешь', oder (b) zur Assimilation des Vokals /ə/ am ersten Vokal des Verbes: TM **men nemendən**, MM **men neméndem** 'sto'; MM **mon chondäschtam** 'dormio'; (?) MSp **монюдюльямъ** 'желаю'. Vgl. auch KP **амгандынбисchingas?** 'что ты смеешься?' - zu (a) oder (b).

2.4.2. Possessivpronomina

- 628 māndəm 'mein';
929 tāndər 'dein';
653 mēndāmä (?) 'unser';
982 tēndərä (?) 'euer'.

Die Possessivpronomina sind von Personalpronomina mit den entsprechenden Possessivsuffixen (s. 2.1.2.1) abgeleitet. Im Singular tritt zusätzlich das Bildungselement *-dā-* auf (wahrscheinlich aus PS **-tā-*, Destinativsuffix).

2.4.3. Reflexivpronomina

Der Stamm 321 hudu- 'selbst, sich selbst' ist nur im Akk. als MSP худумохадъа 'самоубийца' (wörtl. 'sich selbst tötet') belegt.

2.4.4. Demonstrativpronomina

Die belegten Wörter und/oder Formen sind:

- 336 idi 'jener';
1006 tī 'er' = (?) 1022 tin 'er, jener' (auch 'sie (Pl.), jene?') (Personal- oder Demonstrativpronomina);
977 tElɜŋ (?) 'hierher';
1016 tik (?) 'hier';
954 tana (?) tănä 'da, dort';
965 taran (?) tārān 'so, dermaßen';
33 amdi 'jetzt' (< chak., belegt nur in einem Lehnatz);
1017 tilgɜ (?) 'auch, ebenso' (Pronomen oder Partikel);
1026 tirge 'so' (Pronomen oder Partikel);

2.4.5. Interrogativpronomina (und Indefinitpronomina)

Die belegten Wörter und/oder Formen sind:

- 486 kim (?) kim 'wer';
576 kulgu (?) 'welcher';
578 kumna (?) kūmnä 'wieviel';
597 kunā (?) 'wohin';
589 kunā 'wo';
571 kuj 'woher';
381 kagan (?) kägän 'wann';
34 amgan 'wozu, warum';

35 amoči (?) 'was auch immer' (wahrscheinlich ein Indefinitpronomen).

In Verbindung mit dem Existenzverb *äjñä* (oder mit seiner Reliktform) ist *kuna* 'wo' als ein Indefinitpronomen belegt: MSр *кунайга* 'где-нибудь'.

2.4.6. Pronomina anderer Kategorien

65 ämä 'fremd' (oder - seiner Etymologie nach - 'anderer, zweiter'; Pronomen oder Adjektiv);

67 ämi 'noch, noch ein' (Pronomen oder Partikel);

806 "omi-" (öm(i)ü- ?) 'noch, noch ein' (Pronomen oder Partikel);

1087 "tyü" 'jeder';

1069 tü?büj (?) 'alles';

1078 tügüj 'überall'.

2.5. ADVERBIALIA

Als "Adverbialia" bezeichnen wir im Matorischen (wie auch in anderen samojedischen Sprachen) solche Adverbien und Postpositionen, die eigentlich auch als Nomina betrachtet werden können und über viele nominale Züge verfügen (z.B. enthalten sie Kasussuffixe und nehmen die Possessivflexion auf). Wegen der unvollständigen Angaben ist es kaum möglich zu entscheiden, ob solche Wörter nur adverbial, nur postpositional oder in beiden Stellungen gebraucht wurden. Die wichtigsten belegten Stämme der Adverbialia und/oder deren Ableitungen sind:

181 čar- 'Seite, Nebenstelle' > 188 čargana- 'neben, bei', 190 čartə 'vorbei';

201 čer 'Mitte' > 202 čerən 'in der Mitte';

276 hegen (?) 'außen, draußen';

325 huna(-) 'hinten';

359 irnE- 'vor';

739 "neeneene" 'unten';

758 "nimyneene" 'oben'.

2.5.1. Lokalsuffixe der Adverbialia (Adverbiale "Flexion")

Wie auch in den übrigen sam. Sprachen konnten im Mat. die Adverbialia nicht nur die nominalen Flexionsendungen erhalten (s. Beispiele in 2.1.1.2.4-7), sondern auch mit speziellen adverbialen Lokalsuffixen (die im allgemeinen kürzer sind als die entsprechenden nominalen Kasussuffixe) gebildet werden.

2.5.1.1. Adverbialer Lativ

Mat. -ŋ < PS *-ŋ. Wahrscheinlich wurden die Vokale vor diesem -ŋ derselben

Reduktion unterworfen wie im Gen. (s. 2.1.1.2.2.1).

359 irnE- 'vor': irnəŋ 'nach vorn' (TM órning, KM írning 'antrorsum', ? MSp ирнымъ 'впереди иду');

(?) 68 Enəŋ 'recht' (möglicherweise auch 'nach rechts'), abgeleitet von PS **ena* 'Wahrheit'.

Man findet vielleicht eine Erweiterung dieses Suffixes in:

597 kuŋa (?) 'wohin', abgeleitet von ku- (Stamm der interrogativen Pronomina).

2.5.1.2. Adverbialer Lokativ

Wie auch in der Nominalflexion für den Lokativ (s. 2.1.1.2.5) findet man das adverbiale Lokativsuffix in zwei Varianten: mat. *-na/-nä* < PS **-na/*-ne* ('vokalischer Lokativ') und mat. *-n* < PS **-n* ('konsonantischer Lokativ').

2.5.1.2.1. Vokalischer adverbialer Lokativ

325 huna(-) 'hinten', abgeleitet von PS **puə* 'das Hintere, hinten, hinter' (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **puəna* 'hinten');

359 irnE- 'vor', abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum' (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **irnä* 'vor');

589 kuna 'wo', abgeleitet von ku- (Stamm der interrogativen Pronomina);

954 tana (? tänä) 'da, dort', abgeleitet von PS **tā-* 'dieser, jener, der' (eine uralte Ableitung: PS **tāna* ~ **tāne* 'da' (> ngan. *tāni*, enzT *tone*, nenzT *tāna*).

2.5.1.2.2. Konsonantischer adverbialer Lokativ

Es ist wahrscheinlich, daß die Morphonologie des Lokativsuffixes *-n* mit der Morphonologie der homonymen Genitivendung (s. 2.1.1.2.2) identisch ist (*-ən* nach Konsonanten usw.).

202 čerən 'in der Mitte', abgeleitet von čer 'Mitte';

280 hələn (? hələn) '-seits, von (irgendeiner) Seite', abgeleitet von həla 'Hälfte, Seite';

(?) 325 huna(-) 'hinten': TM KM húnan 'retrorsum' (*-n* kann jedoch PxSgl für Adverbialia sein);

353 irən 'früher, längst', abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum', **irɜ(-)* 'vorher, früher';

386 kajən 'am Tage', abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag';

587 kūmun 'morgens, am Morgen; morgen', abgeleitet von kūmu 'Morgen';

778 *nūdən, M nūdən 'am Abend', abgeleitet von nūdɜ 'Abend';

- 801 okōn 'im Frühling', abgeleitet von okō 'Frühling';
 962 taṇan (? taṇən) 'im Sommer', abgeleitet von taṇa 'Sommer';
 1074 tūdən 'gestern', vom selben Ursprung wie tūdi 'gestern'.

In zwei Fälle erscheint dieses Suffix eher als *-an/-ən* (oder ist hier ein völlig anderes Suffix vertreten?):

- 579 kūman 'morgen', abgeleitet vom selben Stamm wie kūmu 'Morgen' (vgl. kūmun oben);
 965 taran (? tārən) 'so, dermaßen', abgeleitet von PS **tār(3-)* 'so, solcher'.

2.5.1.2.3. Adverbialer Ablativ

Möglicherweise sollte das Element *-j* als adverbiales Ablativsuffix interpretiert werden:

- 571 kuj 'woher', abgeleitet von ku- (Stamm der interrogativen Pronomina).

2.6. VERBALFLEXION

2.6.1. Vorbemerkungen

Das Problem der Modi, Tempora und anderer Verbalkategorien, bzw. ihrer Zeichen, ist zweifellos eines der schwersten in der grammatikalischen Beschreibung des Matorischen. Das liegt u. a. an den folgenden Faktoren:

A. In den russischen Eingangswortlisten bei Pallas und Spasski (aus deren Materialien die meisten Verbalformen stammen) erscheinen die Verben fast ausschließlich in der Form der 1. Person Singular, Präs. Ind. (imperfektiver Aspekt). Offenbar wurden diese russischen Formen nicht selten mit solchen matorischen Formen übersetzt, deren grammatikalische Bedeutung von der der russischen Vorlagen teilweise abwich; die Verfasser der Wörterverzeichnisse konnten aber diese Abweichungen nicht kontrollieren und verhindern. Auf jeden Fall sind die grammatikalischen Charakteristika der matorischen Verbalformen vielfältiger als die der Übersetzungen.

B. Im Unterschied zu den meisten anderen morphologischen Systemen wurden die Systeme der finiten Verbalformen und *-*zeichen im Eigenleben der einzelnen samojedischen Sprachen (auch des Mat.) ziemlich stark verändert, so daß eine auf Sprachvergleich basierende Betrachtung (die anderswo in diesem grammatikalischen Abriß gern benutzt wird) in diesem Fall nur beschränkt anwendbar ist.

Eine wesentliche Besonderheit des Matorischen liegt darin, daß in dieser Sprache das gemeinsamojedische Mittel zum Ausdruck des Gegensatzes zwischen den Konjugationstypen (subjektive, objektive, eventuell auch reflexive Konjugation), nämlich die Unterscheidung der zwei oder drei Reihen der Personal-

suffixe, entweder völlig oder zumindest in den häufigsten finiten Formen (Sg1, Sg3) verloren gegangen ist. Als Ersatz hat sich möglicherweise ein neues Ausdrucksmittel dieses oder eines ähnlichen Gegensatzes (durch die Unterscheidung der Temporalsuffixe) entwickelt.

C. Es ist oftmals schwer, zwischen rein morphologischen Varianten und verschiedenen, aber phonetisch ähnlichen Formantzen zu unterscheiden.

Da die unten - trotz aller Schwierigkeiten - vorgeschlagenen Lösungen manchmal ganz unsicher sind, war es besonders nötig, in jedem Fall alles relevante, umfangreiche Material aufzuführen.

2.6.2. Indikativ

2.6.2.1. Präsens

Es gibt drei Bildungstypen, die, nach den zugänglichen Angaben, dieselbe Temporal- bzw. Modalbedeutung, nämlich Präs. Ind., ausdrücken. Entsprechend den Bildungselementen, die den Personalsuffixen (meistens *-am/-äm* für Sg1, *-a/-ä* für Sg3) vorangehen, werden hier diese drei Typen als *-ŋ-Präsens*, *-j-Präsens* und *∅-Präsens* bezeichnet.

Es ist zu bemerken, daß den *-ŋ-Präsens*-formen alle diejenigen Formen zugerechnet wurden, die in den Materialien meistens mit *"-n/-н"* oder *"-g/-г"*, viel seltener mit *"-ng/-нг"* oder *"-m/-м"* geschrieben sind (vgl. Künnap 1978: 132, 141). Dies entspricht der üblichen Schreibweise der Verfasser, denen eine einheitliche Bezeichnung für den Laut [ŋ] fehlte. Außerdem ist es manchmal kaum möglich, zwischen dem *-j-Präsens* und dem *∅-Präsens* zu unterscheiden (zum Beispiel kann die Schreibung *"-ям(ъ)"* nach einem Konsonanten bei Spasski entweder als *-jam*, *-jäm*, oder einfach als *-äm* interpretiert werden).

Zum Gebrauch und wahrscheinlichen funktionalen Unterschied dieser drei Präsensformen kann folgendes bemerkt werden:

A. Es gibt eine augenscheinliche Disproportion im Gebrauch der ersten zwei Präsensformen bei intransitiven und transitiven Verben. Die meisten Beispiele (ca. 75 %) zeigen uns das *-ŋ-Präsens* bei den Intransitiva (2.6.2.1.1) und das *-j-Präsens* bei den Transitiva (2.6.2.1.3). Das *-ŋ-Präsens* bei den Transitiva (2.6.2.1.2) findet man nur ungefähr halb so oft wie jede der zwei obigen Kombinationen, jedoch bleibt die Anzahl der Beispiele groß genug. Schließlich ist die Anzahl der Formen des *-j-Präsens* bei den Intransitiva (2.6.2.1.4) ganz gering, und unter den in 2.6.2.1.4 angeführten Beispielen sind manche problematisch.

Bei einigen Verben (meistens transitiven) sind *-ŋ-Präsens* und *-j-Präsens* nebeneinander belegt (2.6.2.1.5).

Diese Situation erinnert an die Distribution der Verben zwischen der subjektiven und objektiven Konjugation in den anderen samojedischen Sprachen. Nur im Kamassischen und in einigen südselkupischen Mundarten fallen die Grenzen zwischen den Konjugationen und zwischen den intransitiven und

transitiven Verben meistens zusammen. Anderswo (Nenzisch, Enzisch, Nganasanisch, Tas-Selkupisch) wurden die intransitiven Verben nach dem subjektiven (ggf. auch reflexiven) Typus konjugiert, während die transitiven Verben nicht nur nach dem objektiven, sondern in bestimmten (und ganz häufigen) Fällen auch nach dem subjektiven Typus konjugiert wurden.

B. Mit der in A angeführten Erklärung könnte jedoch eine ganz andere Erklärungsmöglichkeit konkurrieren. Die meisten Beispiele des $-ŋ$ -Präsens, sowohl bei den Intransitiva (2.6.2.1.1) wie auch bei den Transitiva (2.6.2.1.2), findet man nach einem stammauslautenden Konsonanten. Im Gegenteil dazu kommt das $-j$ -Präsens meistens nach einem stammauslautenden Vokal vor (2.6.2.1.3-4).

Die größte Schwierigkeit bei dieser zweiten Erklärung besteht in der Existenz einer kleinen, aber wichtigen und gut belegten Gruppe der Verben, bei denen $-ŋ$ -Präsens und $-j$ -Präsens nebeneinander vorkommen (2.6.2.1.5). Es ist völlig normal, wenn ein Verb nach beiden Konjugationstypen (subj. und obj.) konjugiert wird, so daß eine Interpretation dieser Gruppe im Sinne des Punktes A wohlbegründet zu sein scheint. Um diese Gruppe im Sinne des Punktes B zu erklären, müßte man jedoch annehmen, daß die entsprechenden Verben sowohl konsonanten- als auch vokalstämmig sein konnten. Eine solche Annahme ist aber äußerst fraglich.

C. Das \emptyset -Präsens könnte eine kontrahierte Variante der ersten zwei Präsensformen sein. Dafür spricht der Umstand, daß man ein \emptyset -Präsens am häufigsten bei den mehrsilbigen Vokalstämmen, und zwar sowohl den intransitiven wie den transitiven, vorfindet (2.6.2.1.6), sowie bei den Hilfsverben, deren Verbindungen mit den Hauptverben auch als mehrsilbige vokalstämmige Zusammensetzungen betrachtet werden können (2.6.2.1.7). Das $-ŋ$ -Präsens tritt bei mehrsilbigen Vokalstämmen fast nie vorauf (Beispiele ?388, ?506, 612, ?777, ?1092 in 2.6.2.1.1, 339 in 2.6.2.1.2). Das $-j$ -Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen ist dagegen ebenso häufig wie das \emptyset -Präsens, und oft findet man diese zwei Präsensstypen nebeneinander bei demselben Stamm belegt (2.6.2.1.10). Noch in einigen weiteren Beispielen tritt die Personalendung unmittelbar (d.h., mit \emptyset -Präsenszeichen) nach einem zum Stamm gehörigen Konsonanten $-j$ auf (2.6.2.1.8); auch in diesen Fälle scheint der Gebrauch des \emptyset -Präsens phonetisch bedingt zu sein.

* $-ŋ(a/e)$ - als ein Präsenszeichen ist gemeinsamojedisch. Der Gebrauch des Präsenszeichens $-j$, besonders bei Transitiva, scheint eine matorische Innovation zu sein. Eine Tendenz, das Präsens ohne $*-ŋ$ - (d.h. mit einem $*\emptyset$ -Präsenszeichen) zu bilden, besonders bei mehrsilbigen (suffigierten) Verbalstämmen, findet man z.B. auch im Nenzischen, Selkupischen und Kamassischen, so daß diese Erscheinung wohl gemeinsamojedisch ist.

2.6.2.1.1. $-ŋ$ -Präsens bei intransitiven Verben

8 adam- 'sichtbar sein': MСр адымга 'кажется';

59 āj- 'sein': MSp -ейга in ижейга 'дело' (eigentlich 'es gibt Arbeit'), -айга in кунайга 'где-нибудь' (wörtl. 'wo ist'); vgl. auch -jga < -āj-ṅä/-āj-gä in Nagaŋga (? Nāgāṅgā) M 'es gibt nicht, fehlt';

78 āṅmā- (?) 'träumen': MSp арменаймъ 'брежу во сне';

86 ežarə(r)- 'betrunken werden': MM eserīgem 'ebrius';

94 baj- 'hinüberfahren': MSp байнамъ 'переправляюсь';

95 baj(ə)m- 'reich werden': MSp байнамъ 'богатею';

108 bālim- 'zürnen, sich ärgern': MSp балымгамъ 'тневаюсь';

131 bisinar- 'lachen': MM bisčinnergum 'rideo', MSp бижнергамъ 'смеюсь';

164 čadā- 'gehen (идти)': MSp сёрехдждага 'туча' (eigentlich 'Regen geht'); vgl. auch 401 MSp кайдждага 'армия, войско' (möglicherweise 'das Heer geht');

166 čadər- 'gehen (ходить)': MSp джядергамъ 'хожу';

172 čakar- 'sich aufdrängen': MSp тчяхырнамъ 'докучаю';

173 čakmər- (?) 'jucken': MSp чакмырга 'свербит';

178 čalčər- 'zanken': MSp тчялчергамъ 'бунтую';

179 čalgər- 'lecken': MSp тчалгырнамъ 'лижу';

182 čarə- 'weinen': TM, MM dschārangam 'lacrymo';

226 čoktər- (?) čōktər- 'sprechen': MSp конгоньджэхтырнамъ 'шепчу' (wörtl. 'ich spreche leise');

227 čučər- 'Haar lösen, losflechten': MSp чучернамъ 'волосы отпускаю';

255 hal- 'blasen': MSp халнамъ 'дую', халгамъ 'пущаю дым';

300 hīmər- (?) hīmər- 'fürchten': MSp имергамъ 'боюсь; опасаясь';

317 horom- 'brennen (vi, vt)': MSp коромнамъ 'горю';

352 ṅingür- 'gähnen': KP ṅingürgam 'зеваю';

363 izEn- 'hoffen': MSp изенганъ 'надеюсь';

367 kā- 'sterben': MSp хадайбага 'смерть' (mit dem Hilfsverb tajbə- 'erreichen');

368 ka?b- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen': MSp -гапга in нумгапга 'молния' (wörtl. 'der Himmel fällt herab / trifft'), талыгапга 'потоп', хапха in быйхынамъ хапха 'убыток';

385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt): KM num-čaiemonga 'mane', gāiemga 'lucidus';

388 kajətə- (?) kaitə 'gehen, fahren': MSp гайтыгамъ 'иду', кайтыгамъ 'еду', мангыля гайтыгымъ 'ступью еду'; auch als Hilfsverb in тсалтыкайтыга^M 'возвращаю', мнечаюда гайтыгымъ 'гоняюся за зверем', имдымтчигайтыгы 'смеркивается', махтыныргайтыгы 'хвастает';

448 kādər- 'niesen': MSp кадыргамъ 'чихаю';

470 ker- 'sich anziehen': MSp кернамъ 'одеваюся', кабылдакернемъ 'выворачиваю шубу';

493 ṅkipšeljšar- 'zanken, streiten': MSp кипшельшарнамъ 'ссорюсь';

497 k(i)randər- (?) 'wiehern': MSp крандырга 'ржет';

506 kistində- (?) 'schreien': MSp кыштъндыгамъ 'визжу';

517 kodor- 'husten': MSp кодоргомъ 'кашель';

- 525 kojə- (?) 'Schluckauf haben': MSр **коигамъ** 'икаю';
- 531 kojo- 'bleiben': MSр **немендахоёгамъ** 'остаюся';
- 540 koltur- (?) 'laufen': MSр **кольтургамъ** 'бегаю';
- 581 kümdür- 'pfeifen': MSр **кумдургамъ** 'свищу';
- 599 "кунгам-" 'beneiden': MSр **кунгамдай-бога** 'завидую' (wahrscheinlich mit dem Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen');
- 612 "хуруна-" 'rauchen': MSр **хурунангамъ** 'курю';
- 636 maktər- 'loben, prahlen': MSр **махтыргамъ** 'хвалюся, хвалю';
- 637 mandəl- 'heranschleichen': MSр **маандыльгамъ** 'подкрадываюсь';
- 676 m(i)nästər- 'jagen': MSр **мняштыргамъ** 'промышляю';
- 677 mində- (?) 'vergehen': ТМ **ó'p'ha** ^x**mindunga** 'annus' (eigentlich 'ein Jahr ist vergangen');
- 719 ñangər-, M nangər- 'singen': MSр **нангырнамъ** 'пою';
- 730 "ней-" 'faulen': MSр **нейгамъ** 'гнию';
- 747 ñer- (?) 'erschrecken (vi)': MSр **-наргомъ** in **оргонаргомъ** 'пужаюся';
- 767 Noi- 'entkleiden, entblößen': MSр **ноймамъ** 'обнажаю';
- (?) 777 ñüdäbu- (?) ñüdam- 'Abend werden': КМ **njude-búnga** 'vespera';
- 807 omor- 'essen': MSр **омурнымъ** 'ужинаю';
- 843 saləmər- (?) 'blitzen': КМ **gang-salámoran** 'fulgur' (wörtl. 'der Donner blitzt'); КР **sálamarga** 'молния, блистание';
- 866 sänər- 'spielen': MSр **санырнымъ** 'выигрываю', **сынэргамъ** 'играю' (beide Schreibungen spiegeln *sänərñäm* wider);
- 873 sejə- (?) 'sinken': MSр **сеягамъ** 'тону';
- 877 s(i)dändər- ~ ständər- (?) 'sich ausleeren': MSр **стандыргамъ** 'испражняюсь';
- 901 soktər- 'betrunken sein': КМ **soktýrgem** 'ebrius', КР **soctiernja** 'пьян';
- 934 tadəl- (?) 'schwimmen': MSр **тадельнамъ** 'плыву';
- 955 tandəl- 'rennen, schnell reiten': MSр **тандалнымъ** 'скочу';
- 975 tälər- (?) 'stehlen': MSр **телернымъ** 'ворую';
- 980 tEnə- 'denken': MSр **тенэгамъ** 'думаю';
- 1003 təmdər- 'kaufen, handeln': MSр **темдарнымъ** 'торгую';
- 1010 tibtə- (?) 'spucken': MSр **тыптуганъ** 'плюю';
- 1041 togənər- (?) tōgənər- 'arbeiten': MSр **тоогонернамъ** 'работаю';
- 1054 toktərtor- 'schimpfen, schelten': MSр **тохтарторгамъ** 'бранюся';
- 1055 tölgälər- 'wahrsagen': MSр **тулгалергамъ** 'ворожу';
- 1059 tonənər- 'sich beschuhen': MSр **тононарны^м** 'обуваюсь';
- 1063 toro- 'ringen': MSр **тороны** 'борюся';
- 1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen': MSр **тоштогамъ** 'блею' (anstatt 'блою');
- 1071 tüdər- 'schießen': КР **tjudernjam** 'серу';
- 1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen': MSр **тундромамъ** 'знакомлюсь';
- 1118 "уюдур-" 'heulen': MSр **уюдурнымъ** 'вою'.

2.6.2.1.2. -η-Präsens bei transitiven Verben

- 44 aracilar- '(Streitende) auseinanderbringen, beruhigen': MSp аратчилер-
намъ 'разнимаю', арачиларнамъ 'унимаю';
- 101 barar- 'schaben': MSp барарнамъ 'скоблю';
- 152 bulgatar- 'vermischen': MSp булгетыргамъ 'вмешиваю в пищу';
- 167 çagā- 'zuschneiden': MSп тчяганямъ 'крою';
- 193 çazar- 'bauen, glätten, abschleifen': MSп тчязырнамъ 'глажу, стригу,
строю';
- 210 çigil- (?) 'treten, stampfen': MSп тчигильнямъ 'топчу';
- 222 çoh- (?) 'schmierен': MSп тчөгнамъ 'мажу';
- 249 er- 'trinken': MSп урнямъ 'пью', урнамъ 'хлебаю', (?) орнамъ 'глотаю'
(möglicherweise zu hor- 'essen');
- 288 hen- 'legen': MSп аннамъ 'закладываю', хеннамъ 'кладу что-нибудь';
- 308 hoj- (?) 'suchen': MSп хойгамъ 'ищу';
- 316 hor- 'essen': MPV ğorнамъ 'ясти [= есть]', (?) MSп орнамъ 'глотаю'
(möglicherweise zu er- 'trinken');
- 338 ikal- ~ ekal- 'ziehen; gauchen; mahlen': MSп икильнямъ 'натягаю',
екельнамъ 'мелю', екельнамъ 'трубка курительная' ('Pfeife' anstatt 'ich
gauche');
- 339 ikaldā- 'beziehen, umziehen': MSп манмы-икалдынымъ 'кругом
обертывать';
- 376 kadār- 'drehen, winden, spinnen': MSп кадыргамъ 'верчу', хадырнамъ
'вью', кадернамъ 'пряду';
- 391 "каямой-" 'öffnen': MSп каямойнамъ 'открываю';
- 393 kajbal- (?) 'wehen (?), worfeln (?)': MSп кайбылгамъ 'вею';
- 424 kan- (?) 'bitten': MSп кагнамъ 'прошу';
- 535 kölar- 'anspannen': MSп колергамъ 'запрягаю';
- 567 küdüm- 'wecken': MSп кудумгамъ 'бужу';
- 649 "меял-" 'werfen, schmeißen, schleudern': MSп мяельнымъ 'бросаю';
- 672 mikElar- 'betrügen': MSп микелергамъ 'обманываю';
- 679 mind(i)lar- 'begrüßen': MSп миндлернымъ 'здравствуй' (wörtl. 'ich
begrüße');
- 734 "нем-" (? nim, M nim-) 'hochnehmen, heben': MSп немнымъ 'вверх под-
нимаю';
- 814 orar- 'mähen, ernten': MSп опернымъ 'жну';
- 817 ornazar- 'wechseln, vertauschen': MSп орназырнамъ 'меняю';
- 836 sagar- (? sigar-) '(zusammen)drücken': MSп сагэрмамъ 'сжимаю';
- 870 sār- 'binden': MSп сарнымъ 'вяжу', шарнамъ 'привязываю', шарнамъ
'связываю';
- 895 sogol- (? sōgol-) 'schöpfen': MSп сооголнамъ 'черпаю';
- 946 tak- 'vergraben': MSп тагнамъ 'закопываю';

- 981 *tEnam-* 'wissen, können; sich erinnern, denken': MSр **тенемгамъ** 'гадаю, имею (anstatt 'умею'), помню', **тенымгамъ** 'знаю';
 993 *tār-* 'teilen': MSр **теернамъ** 'делю', **таарнымъ** 'разделяю';
 1023 *tin-* 'zudrücken, festziehen': MSр **тыннымъ** 'зажимаю', **соглохтыннамъ** 'взнуздываю', **солотынимгамъ** 'обуздываю' (соглох-, соло- 'Zaum');
 1053 *toktar-* 'beschimpfen, schelten': MSр **тохторнамъ** 'ругаю';
 1077 *tugu-* (? *tugul-*) 'einstecken': MSр **тугунамъ** 'втыкаю';
 1080 *tugulgäl-* 'graben': MSр **тугулгалгымъ** 'копаю';
 1082 *"тухал-*" 'ertränken, versenken': MSр **тухална** 'топлю (кого)'.

2.6.2.1.3. -j-Präsens bei transitiven Verben

- 4 *abtaldä-* 'setzen': MSр **аптылдіямъ** 'сажаю';
 42 *aramdä-* 'reinigen, putzen': MSр **арамдіямъ** 'мету', **арамдыямъ** 'чищу';
 87 *bab(ə)r-* 'schaukeln': MSр **бабрымъ** 'качаю';
 88 *badä-* 'ernähren, zu essen geben': MSр **бадьямъ** 'кормлю';
 92 *bahtä-* 'umwerfen': MSр **бахтыямъ** 'опрокидываю';
 97 *balä-* 'nagen, beißen': MSр **бальямъ** 'грызу', **балиямъ** 'кусаю';
 146 *"будукты-*" 'reinigen': MSр **будуктыямъ** 'вычищаю';
 195 **cäbsä-* ~ M *säbsä-* 'braten': MSр **апсысапсыямъ** 'жарю' (wörtlich 'ich brate Fleisch');
 209 *čidä-* 'schießen': MSр **крыджидіямъ** 'в цель попадаю' (кры- 'Ziel'), **тчидіямъ** 'пускаю стрелу, стреляю';
 228 *čudä-* 'wärmen': MSр **тчюдіямъ** 'грею';
 268 *hä-* 'tun, machen, können': MSр **аямъ** 'делаю, могу', **биленаимъ** 'готовлю' (wörtlich 'ich mache fertig'), **иніямъ** 'лечу в болезни' (wörtl. 'ich mache gut'). Die Schreibungen **аямъ**, **-аимъ**, **-аямъ** spiegeln *häjam* wider;
 293 *hidä-* 'scheren, rasieren': MSр **хиддіямъ** 'волосы стрижу', **идіямъ** 'стрижу';
 335 *idä-* 'hängen (vt), aufhängen': MSр **идямъ** 'вешу';
 374 *kadä-* 'töten, morden': MSр **кадамъ** 'закалаю' (s. 2.6.2.1.10), **кадыямъ** 'казню, убиваю', **худумохадыа** 'самоубийца' (wörtl. 'tötet sich selbst');
 379 *kadabtä-* 'leuchten': MSр **кадаптыямъ** 'свечу';
 407 *kambäl-* 'wenden, kehren': MSр **камбылгдыямъ** 'ворочаю' (mit dem Suffix *-gäd-*);
 410 *kamdä-* 'gießen': MSр **камдыямъ** 'лью', **хымдыямъ** 'наливаю';
 415 *kandä-* 'tragen, fahren (vt)': MSр **кандыямъ** 'везу', **кандіямъ** 'ношу', **кандіямъ** 'тащу', **албан гандыямъ** 'дань даю' (албан 'Tribut');
 427 *kara-* (? *kärä-*) 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken': MSр **карьемъ** 'выгоняю', **каріямъ** 'пужаю';
 436 *kartä-* 'brennen, braten': MSр **картыямъ** 'жгу';
 447 *kEdä-* 'einhüllen, einwickeln': MSр **кедіямъ** 'закутываю';
 472 *kerät(ə)-* 'anziehen': MSр **керытыямъ** 'надеваю';

- 490 *kiŋgə-* 'ausgraben': MSp **кынгыямъ** 'выкапываю';
 495 *k(i)rə-* 'abziehen, schinden': MSp **крѣямъ** 'здираю';
 500 *kirgäلتə-* 'öffnen': MSp **кыргылтыямъ** 'отворяю';
 513 *ko-* 'sehen, finden': MSp **коямъ** 'нахожу';
 580 *kumdäl-* (?) 'beschmutzen': MSp **кумдыльямъ** 'мараю';
 620 *lEgäلتə-* 'spalten': MSp **легептыямъ** 'колю';
 641 *marlə-* (?) 'einholen': MSp **марлыямъ** 'догоняю';
 642 *masə-* 'waschen': MSp **мазіямъ** 'мою';
 664 *me-* (? *me-*) 'nehmen': MSp **меямъ** 'беру, достаю', **мэямъ** 'снимаю';
 669 **"мія-**" 'werfen, schmeißen, schleudern': MSp **міязастыямъ** 'кидаю',
міязжастыямъ 'разбиваю' (mit dem Hilfsverb *astə-* 'schicken');
 707 *murə-* 'netzen, anfeuchten': MSp **мурьямъ** 'мочу';
 709 *Nabtə-* 'drücken, auftreten': MSp **наптѣямъ** 'давлю', **наптыямъ** 'наступаю';
 714 *namə-* (? *na'mə-*) 'stoßen': MSp **наміямъ** 'толкаю';
 739A *näni-* (?) 'begatten, beschlafen (?)': MSp **куштепнанія^М** 'насилую
 женщину' (wörtl. 'gewaltsam beschlafe');
 752 **"никсп-**" 'ausspannen, abspannen': MSp **никспшыямъ** 'выпрягаю';
 753 *Nildə-* 'zwingen': MSp **нилдѣямъ** 'заставляю';
 761 *Ningə-* 'rupfen': MSp **нингїямъ** 'щиплю';
 766 *nodə-*, *M nodə-* 'verfolgen': MSp **нодаштамъ** 'прогоняю' (s. 2.6.2.1.10),
нодаштыямъ 'разгоняю' (mit dem Hilfsverb *astə-* 'schicken');
 770 *Nolobtə-* 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSp **нолоптамыямъ**
 'выдираю' (-**мы-** - möglicherweise ein Hilfsverb), **нолоптыямъ** 'вынимаю';
 786 *nūmnə-*, *M nūmnə-* 'saugen': MSp **нюмніямъ** 'грудь сосу';
 787 *nūndə-*, *M nūndə-* 'hören': KP **njundŷjám**, MSp **нюндамъ** 'слышу' (s.
 2.6.2.1.10);
 788 ***nūndəl-**, *M nūndəl-* 'verlautbaren, bekanntgeben': MSp **нундульямъ**
 'объявляю';
 805 *omdə-* 'vereinigen, ansammeln': MSp **омдыямъ** 'збираю', **омдіямъ**
 'собираю';
 831 *sa'braldə-* (?) 'ausschlagen': MSp **сапралдѣямъ** 'выбиваю';
 832 *sabət-* (? *sabəd-*) 'hauen': MSp **сабыдыямъ** 'подсекаю, рублю';
 855 *sartə-* 'melken': MSp **сартѣямъ** 'дою';
 869 *nambə sāŋ(g)ə-* 'beten, sich verbeugen': MSp **намбышангїямъ** 'жалуюся',
нанбышенгамъ 'кланяюся', **намбышенгымъ** 'молю' (s. 2.6.2.1.10);
 872 *sästə-* (?) 'nähen': MSp **шестыямъ** 'шью';
 913 *sū'bnə-* (?) 'küssen': MSp **шупніямъ** 'целуюся';
 932 *tabśədə-* 'anzünden': MSp **тапсыдыямъ** 'зажигаю';
 1002 *temdə-* 'verkaufen': MSp **темдіямъ** 'продаю';
 1039 *to'bə-* 'kauen': MSp **топьямъ** 'жую';
 1051 *toktə-* 'erlernen, lehren': MSp **тохтіямъ** 'научаюся', **тохтыямъ** 'обучаю';
 1111 **"юдюл-**" (? **"монюдюл-**") 'wünschen': MSp **монюдюльямъ** 'желаю' (мон-
 'ich');

1124 "ундур" 'befehlen, beauftragen': MSр ундурьямъ 'наказываю кому';

1126 "унджюр" 'schlucken': MSр унджюрастеямъ 'глоток' (mit dem Hilfsverb astə 'schicken').

2.6.2.1.4. -j-Präsens bei intransitiven Verben

Wie oben erwähnt, ist der Gebrauch des -j-Präsens bei intransitiven Verben "untypisch". Unter den hier angeführten Beispielen sind manche problematisch. Die Übersetzungen mit einem intransitiven Verb können falsch sein, nicht nur in 149, sondern auch in 324 ('knien' anstatt 'knien lassen'? Normalerweise hat das Suffix -btə eine faktitive, d.h. transitive Bedeutung), 775 ('sauer werden' anstatt 'säuern?'). Phonetisch unklar oder uneindeutig sind die Belege unter den Nummern 292 (-tt- ~ -dd- ~ -tj- ~ -dj-: was steht hinter diesen einzigartigen Schwankungen?), 735 (-di- anstatt -ndə: eine entstellte Schreibung oder ein anderes Verb?), 1009 (vielleicht gehört dieses Beispiel mit denen in 2.6.2.1.8 zusammen). Merkwürdig sind auch drei Fälle (242, 506, 543), wo nach -j- ein enger Labialvokal -u/-ü- (anstatt dem üblichen -a/-ä-) erscheint (vgl. 2.6.5.1), und das Beispiel 1108, wo eine eigenartige Endung des Sgl auftritt; die Verhältnisse zwischen diesen Erscheinungen und dem -j-Präsens bleiben jedoch unklar.

149 "бухо" 'leben': MSр бухонимъ 'живу' (die Übersetzung muß fehlerhaft sein, vgl. das gut belegte Verb ilə 'leben');

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': TM tschörgoiüm 'stare';

292 hid- (?) 'satt sein': KP chitjā 'сыт', MSр идямъ 'сытый';

324 h(u)lublə- 'knien': MSр хлуптыямъ 'на колени становлюсь';

361 istə- (?) 'ausruhen': MSр ышттыямъ 'отдыхаю';

468 kengə- (? kingə-) 'übernachten': MSр кингиямъ 'ночую';

506 kistin- (?) 'schreien': KP kistinju 'кричу';

543 kondə- 'schlafen': TM chandijum 'dormio', KP chondŷjam 'сон, спать хочу';

735 Neməndə- 'stehen': MSр немедиямъ 'отстаю';

775 *nönžənžə-, M nönžənžə- (?) 'sauer werden': MSр нундюдзиямъ 'закисаю';

1009 tī- (? tī-) 'fliegen': MSр диямъ 'летаю';

1108 u- (? ü-) 'schwimmen': KP tschaganduüsugurjana 'плыву' (wörtlich 'ich schwimme im Fluß'; mit dem Hilfsverb kurə-);

2.6.2.1.5. -ŋ-Präsens und -j-Präsens nebeneinander belegt

331 i- 'nicht' (Negationsverb):

a) TM igim- in igimchondunschuk 'non dormio', MM ingüm- in ingümsiä 'non video', (?) iüng- in iüngchonda 'non dormio', MSр игам- in игамданемъ 'не знаю', -ыг(а)- in урыгай 'недавно',

- b) (?) KP *iljam-* in *iljamdiminir* 'не знаю' (-l- oder -l- unklar);
 369 *kaʔbər-* 'fallen, sich senken':
 a) MSр *капоргамъ* 'падаю',
 b) MSр *хапыръямъ* 'опускаюся';
 464 *kämər-* 'umarmen, mit beiden Händen umfassen':
 a) MSр *камырнамъ* 'обнимаю',
 b) MSр *камыръямъ* 'накладываю руками';
 546 *kondor-* 'sehen, zeigen' (oder *kondor-* 'sehen' und *kundur-* 'zeigen' ?):
 a) MSр *кондоргомъ* 'вижу',
 b) MSр *кундуръямъ* 'показываю', (?) *ундуръямъ* 'наказываю кому';
 667 *mi-* 'geben, hingeben':
 a) MSр *кумыгамъ* 'дешево продаю' (ку- 'billig'), *баданмыгамъ* 'обещаю' (wörtl. 'ich gebe Wort'),
 b) MSр *миямъ* 'даю', *инджимиймъ* 'кормлю грудь' (wörtl. 'ich gebe Brust'), *айныенджимия* 'приданое' (wörtl. 'gibt die Mitgift meines Kindes'), (?) *былыршемеемъ* 'хвастаю' (wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'), (?) *миямъ* 'естыли / wenn';
 1062 *tōr-* (? ~ *tōrə-*) 'zählen':
 a) MSр *тōргамъ* 'почитаю',
 b) MSр *торіямъ* 'читаю [=считаю].

2.6.2.1.6. Ø-Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen

Es ist zu bemerken, daß:

(a) die auf -h auslautenden Stämme (147, 230) diesen Stammlaut verlieren und deshalb hier zu den Vokalstämmen zugerechnet werden;

(b) die ohne Phonologisierung angeführten Verben (552, 663, 976) eigentlich Vokalstämme sind (sie könnten auch als "конгомба-" usw. zitiert werden).

- 20 *aktələ-* 'verschneiden, kastrieren': MSр *акталамъ* 'кладу';
 25 *aldəmə-* 'schlagen, töten': MSр *алдымамъ* 'бью руками', (?) *тимапталдыма* 'смертоубийца' (*тимапт-* ist unklar);
 125 *biləbtə-* (?) 'brechen (vt)': MSр *пиляптымъ* 'ломаю';
 147 *būdünzüh-* (?) 'dürsten': KP *pudundzschum* 'жажду', MM *būdünšum* 'sitiens', MSр *бюдунджёмъ* 'жажду, пить хочу';
 165 *čadəldə-* 'zwingen, antreiben': MSр *тчядылдамъ* 'понужаю';
 170 *čagəbtə-* 'hängen': MSр *тчягаптамъ* 'вишу';
 248 *eməldə-* (?) 'vergessen': MSр *амелдамъ* 'забываю';
 326 *hunučə-* (?) 'zurückschauen': MSр *гунучемъ* 'оглядываюся';
 343 *imildibtə-* (?) 'verbieten': MSр *имилдиптамъ* 'запрещаю';
 518 *kogadə-* (? *kugadə-*) 'atmen': MSр *когадымъ* 'воздыхаю' (oder gibt es hier ein -j-Präsens?);
 552 "конгомб-" 'sich freuen': MSр *конгомбамъ* 'радуюсь';

626 logomdā- 'kochen (vt)': MSр логомдамъ 'варю';

631 magandā- 'sitzen': MSр магандамъ 'сизжу';

663 "мезохаѣх-" 'wegnehmen (?): MSр мезохаѣхамъ 'отнимаю';

699 mujubtā- 'umbiegen': MSр муюптамъ 'загибаю';

735 Nemāndā- 'stehen': TM мен nemendēm 'sto', (?) KM nēmēnde 'stare; sto' (Sg3 oder impSg2), MM мен nemēndem 'sto', MSр немьндамъ 'стою на чем' (aber auch MSр немедіямъ 'отстаю');

976 "тялям-" 'rudern': MSр тялямамъ 'гребу'.

2.6.2.1.7. Ø-Präsens bei Hilfsverben

Das Ø-Präsens dominiert bei den Konstruktionen mit Hilfsverben (die auch als mehrsilbige Verben betrachtet werden können). Man findet etwa 50 Beispiele dieser Präsensform bei nur 6 Beispielen des -ŋ-Präsens (nur bei den Hilfsverben kajətā- (? kaitā-) 'gehen' und tajbā- 'erreichen') und 4 Beispielen des -j-Präsens (alle beim Hilfsverb astā- 'schicken'). S. das gesamte Belegmaterial in 3.3.4.

2.6.2.1.8. Ø-Präsens bei j-, jə-Stämmen

384 kaj- 'gehen, spazieren': MSр каймъ 'гуляю', (?) джактынгаемъ 'встречаю', (?) мынгаемъ 'отхожу';

420 *kaiə-, M kajə- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen': MSр каямъ 'закрываю, затыкаю, крою', номкаямъ 'запираю дверь', каьямъ 'мигаю';

634 majə- 'müde werden': MSр маямъ 'устал'.

2.6.2.1.9. Ø-Präsens bei zweisilbigen Stämmen

414 kandā- 'frieren': MSр кандамъ 'мерзну';

504 kistā- 'liegen': MSр кыштамъ 'лежу';

601 kurā- 'flechten': MSр курамъ 'плету';

(?) 680 minžar- (?) 'schwanken, beben': MSр тчямьнджиря 'землетрясение' (тчя 'Erde'; möglicherweise eine infinite Form);

721 "напш-" 'antreffen, erwischen': MSр напшамъ 'застаю что';

1049 tok- (? tokə-) 'sich gewöhnen': MSр мандоохомъ 'привыкаю';

(?) 1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein': MSр тююка 'мороз' (ein Substantiv oder eine verbale Form?);

(?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein': KP gēngündiri 'гром' (gēng- 'Donner'; möglicherweise eine infinite Form).

2.6.2.1.10. Ø-Präsens und -j-Präsens nebeneinander belegt

S. Beispiele 374, 766, 787, 869 in 2.6.2.1.3.

Es ist bemerkenswert, daß \emptyset -Präsens und η -Präsens nie nebeneinander belegt sind.

2.6.2.2. l -Präsens (Futur, Optativ?)

Es gibt zwei Beispiele, wo in den Formen, die mit dem russischen Präsens übersetzt wurden, ein $-l-$ vor der Personalendung erscheint. Die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers ist zu hoch, als daß man über ein weiteres Präsenszeichen sprechen könnte:

594 *kunzar-* 'harnen': KP *cúndzschlam* 'цу';

807 *omor-* 'essen': MSr *омурламь* 'обедаю' (vgl. ein "normales" η -Präsens in MSr *омурнымь* 'ужинаю').

Es ist aber nicht ausgeschlossen, daß $-l-$ im Mat. als ein Zeichen des Futurs (wie im Kam.) oder des Optativs (wie im Selk.) diene. In diesem Fall sollten die russischen Formen von den Sprachmeistern als *ноцу* ('ich will/werde harnen'), *нообедаю* ('ich will/werde essen') verstanden worden sein.

2.6.2.3. Chakassisches Präsens

Der chakassische Präsensmarker $-ča$ ist nur in einem sprachlich gemischten Satz belegt:

542 (*kaja konča*) 'die Sonne geht unter', vgl. chak. (*kün*) *χonča* '(die Sonne) geht unter' (von *χon-* 'untergehen').

2.6.2.4. Präteritum

Die lateinischen, deutschen und russischen Eingangswortlisten der mat. Sprachdenkmäler enthalten keine präteritalen Verbalformen (mit nur einer Ausnahme). Trotzdem findet man manchmal unter den mat. Verben die Formen mit einem Suffix $-z-$ ($-s-$) vor der Personalflexion. Es ist berechtigt zu vermuten, daß dieses Suffix dem PS $*-s-$ des Präteritums etymologisch wie auch semantisch entspricht. Der einzige Ausnahmefall ('заехал, fuhr ein' bei Spasski, s. unten 388) bestätigt diese Annahme; zumindest in zwei anderen Fällen (s. unten 7, 385) ist der mutmaßliche Gebrauch des Präteritums der sprachlichen Logik gemäß.

7 *adə-* 'sichtbar sein': KP $-ādise$ in *emgyādise* 'брежу' (wörtl. 'ein Traum war sichtbar');

(?) 130 *bisin-* 'lachen': KM *bissínschi* 'rideo' (Prät. oder Inf.);

(?) 182 *čarə-* 'weinen': KM *dschárassa* 'lacrymo' (Prät. oder Inf.);

(?) 255 *hal-* 'blasen': MSr *халзы* 'надуваю' (Prät. oder Inf.);

- (?) 277 hājäl- (?) 'hauen': KP **chejalze** 'рублю, секу' (Prät. oder Inf.);
 385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt): MM **chaiamsa** 'dies' (wörtl. 'es ist getagt, es wurde Tag');
 388 kajətə- (?) kaitə 'gehen, fahren': MSp **кайтизе** 'заехал';
 518 kogadə- (?) kugadə- 'atmen': MSp **кугадызымь** 'дышу';
 (?) 719 ñangər- 'singen': KP **ñiangarsy** 'пою' (Prät. oder Inf.);
 (?) 790 *ñundar-, M nundar- 'geilen, Unzucht treiben, huren': MSp **нундарсе** 'блудодееяние' (Prät. oder Inf.);
 984 "тенде-" (tändə- ?) 'rieseln': MSp **тендесе** 'журчит'.

Bemerkenswert ist das Erscheinen eines vorderen Vokals (als *-e* bezeichnet) nach dem Suffix *-z-* (*-s-*) in Sg3, auch wenn der Stamm hintervokalisch ist (Beispiele 7, ?277, 388, ?790, 984; vgl. jedoch ?182, 385).

2.6.3. Imperativ

Nur in einigen Beispielen wurde die Bedeutung des Imperativs in Übersetzungen widerspiegelt, aber diese reichen aus, um die formalen Merkmale dieses Modus in Sg2 festzustellen (die anderen Formen des Imperativs sind nicht belegt). Dieselben Merkmale findet man auch in mehreren Fällen, die in mat. Wörterverzeichnissen als Indikativ- oder Imperativformen angeführt sind. Es ist jedoch leicht vorzustellen, wie ein Infinitiv (der im Russischen auch die Bedeutung des Befehls ausdrückt) mit dem mat. Imperativ übersetzt werden konnte, oder wie z.B. russ. *отпрягаю* 'ich binde los' als *отпрягай* 'binde los!' mißgehört und mißverstanden werden konnte.

2.6.3.1. Imperativ bei intransitiven Verben

Mat. \emptyset , vgl. PS **-k* (Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination).

- 242 čurgu- (?) čürgü- 'stehen': KP **dzschúrhu** 'вставай', MM **tschúrgo** 'stare';
 413 kan- 'gehen, weggehen': KP **gan** 'уйди';
 (?) 543 kondə- 'schlafen': TM KM MM **chónđa** 'dormire';
 (?) 735 Neməndə- 'stehen': KM **nəmmənde** 'stare; sto';
 (?) 738 nəmnir- (?) 'sprechen': MM **nəmnire** 'loqui';
 1047 toj- 'kommen': KP **-doj** in **dəlymdoj** 'приди сюда', MSp **той** 'сюда'.

2.6.3.2. Imperativ bei transitiven Verben

Mat. *-t* (nach Konsonantstämmen wahrscheinlich auch *-tə*, *-də*) < PS **-tə*, ? **-t* (Sg2 des Imperativs in der objektiven Deklination).

- (?) 39 anžarə- 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)': MSp анджереть 'обмачиваю';
 (?) 211 čikə- 'losbinden': MSp чикать 'отпрягаю';
 (?) 372 kabtə- 'löschen (vt)': MSp каптеть 'загашаю' (-есть anstatt -ать?);
 (?) 626 logomda- 'kochen (vt)': MSp лоомдаты 'растопляю';
 664 me- (? *me-*) 'nehmen': MSp -меть in турмохметь 'даром возьми';
 725 "нармун-" 'füttern, nähren': MSp нармундэ 'корми';
 (?) 738 nämnir- (?) 'sprechen': MSp амыннемерть 'ложно' (wahrscheinlich 'sage nicht' anstatt 'falsch');
 (?) 770 Nolobta- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSp волоптаты 'раздеваю';
 (?) 785 "ньюмгу(т)-" 'nennen': MSp ньюмгуге 'называю';
 (?) 805 omda- 'vereinigen, ansammeln': MSp омдаты 'разбираю';
 (?) 832 sabət- (? *sabad-*) 'hauen': MSp сабатте 'обрубаю';
 (?) 930 ta- 'geben, hergeben': MSp омиудаты 'еще' (wahrscheinlich 'gib (mir) noch' anstatt 'noch').

2.6.4. Interrogativ

Es gibt in dem verfügbaren Material nur zwei Beispiele für Interrogativsätze (mit dem Subjekt der Sg2), und in beiden wurde eine besondere Verbalform mit der Endung -s gebraucht. Wahrscheinlich ist dieser Marker mit dem Suffix des Präteritums -z/-s- (s. 2.6.2.4) verwandt: merkwürdigerweise erscheint dieses Suffix (PS *-s-) als das Suffix des interrogativen Modus im Nenzischen und Wald-Enzischen.

- 130 bisin- 'lachen': KP амгандынбисчингас? 'что ты смеешься? warum lachst du?';
 182 čarə- 'weinen': KP амгандынчсаарас маханидер 'что ты плачешь? warum weinst du?'.
 Der Unterschied zwischen -gas in 130 und -as in 182 war vielleicht vom Stammtyp (Konsonantstamm : Vokalstamm ?) abhängig.

Der Unterschied zwischen -gas in 130 und -as in 182 war vielleicht vom Stammtyp (Konsonantstamm : Vokalstamm ?) abhängig.

2.6.5. Verbale Personalsuffixe

Nur die finiten Endungen des Verbes in Sg1 und Sg3 sind in den zugänglichen matorischen Angaben sicher belegt; die entsprechenden Formen wurden schon oben (im Zusammenhang mit der Betrachtung von Tempora und Modi) ausführlich zitiert.

2.6.5.1. VxSg1

Mat. -m < PS *-m.

Im Präsens erscheint dieses Suffix meistens mit einem vorhergehenden offenen

Vokal (-am/-äm, fast ohne Reduktion). Ein geschlossener Labialvokal kommt, wie oben erwähnt, in der Verbindung mit dem -j-Präsens bei intransitiven Verben vor:

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': TM **tschörgoiüm** 'stare';

543 kondə- 'schlafen': TM **chandijum** 'dormio', aber KP **chondÿjam** 'сон, спать хочу'.

Es gibt keinen Bindevokal vor -m (sowie kein -h-) in dem Präsens der voluntativen Verben mit dem Suffix -(u)nžu(h)/-(u)nžü(h):

147 büdünžüh- (?) 'dürsten': KP **puđundzschum** 'жажду', MM **büdúnschum** 'sitiens, MSp **бюдунджёмъ** 'жажду, пить хочу';

230 čugunžuh- (?) 'nicht können': MSp **тчюгунджёмъ** 'не могу'.

Das einzige (und nicht völlig sichere) Beispiel des Präteritums mit VxSgl zeigt einen geschlossenen Vokal vor -m:

518 kogadə- (? kugadə-) 'atmen': MSp **кугадызымъ** 'дышу'.

2.6.5.1.1. Karag. VxSgl -sin

Eine spezifische Verbalendung -sin (-šin, -zin, nach -r-Stämmen auch -čin), die wahrscheinlich die grammatikalischen Bedeutungen von Präsens (?) und Sgl synkretisch ausdrückt, kommt nur in der karagassischen Mundart vor. Die Angaben von Mueller und Pallas stimmen in dieser Hinsicht völlig überein.

31 amdə- 'sitzen': KP **amdaschin** 'сижу';

56 Edə- 'schießen': KM **edaschin** 'стрелять';

164 čadə- 'gehen (идти)': KP **dzschadaschin** 'иду';

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': KP **dzschurguschin** 'стою';

260 harədə- 'anzünden': KP **gaaradaschin** 'зажигаю';

331 ĭ- 'nicht' (Negationsverb): KM **ischingo** 'non video' (-go 'sehen'), KM **ischin gondo** 'non dormio' (**gondo** 'schlafen');

499 kirdər- (?) 'öffnen': KP **nĵomgÿrdÿrtschin** 'отворяю' (wörtl. 'ich mache die Tür auf');

513 ko- 'sehen, finden': KM **chóschin** 'video', KP **koschin** 'вижу';

543 kondə- 'schlafen': KM **chóndoschin** 'dormio', KP **chondoschin** 'сплю';

642 masə- 'waschen': KP **maásisin** 'мою';

738 námnr- (?) 'sprechen': KM **nomnéschin** 'logui' (möglicherweise mit einem verwandten Stamm), KP **námnhirtschin** 'говорю';

1003 temdər- 'kaufen, handeln': KP **demdértschin** 'покупаю';

1035 "dista- 'liegen': KP **distaschin** 'лежу'.

Nur zweimal erscheint als Personalendung der Sgl anstatt *-n* ein "normales" *-m*:

249 *er-* 'trinken': KP **urschim** 'пью';

316 *hor-* 'essen': KP **chorschim** 'ем'.

Komposition und Ursprung der Endung *-sin* (*-šin*, *-zin*, *-čin*; *-šim*) sind unklar. Das Element *-š-* (*-z-*) ist hier kaum ein Präteritumzeichen (vgl. 2.6.2.4). Es gibt zwar ein nordsam. (möglicherweise auch PS) VxSgl **-n(ə)*, aber dieses wird im Nordsam. in den Formen der objektiven Konjugation (für ein mehrfaches Objekt) und der reflexiven Konjugation gebraucht. Die oben angeführten karagassischen Beispiele haben mit solchen grammatikalischen Bedeutungen offenbar nichts zu tun.

2.6.5.1.2. VxSgl *-na* (?)

Möglicherweise erscheint das oben erwähnte VxSgl **-n(ə)* > mat. *-na* (?) in dem folgenden einzigen Beispiel, wo der Gebrauch eines reflexiven Verbs (oder einer reflexiven Konjugationsform) nicht ausgeschlossen ist:

1108 *u-* (? *ū-*) 'schwimmen': KP **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (eigentlich 'ich schwimme im Fluß' oder 'ich versenke mich schwimmend in den Fluß', mit dem Lativ und mit dem Hilfsverb *kura-*).

2.6.5.2. VxSg2 (?)

Es ist nicht unmöglich, daß PS **-ŋ* (VxSg2 in der subjektiven Konjugation) als mat. *-ŋ* in dem folgenden Beispiel belegt ist:

331 *i-* 'nicht' (Negationsverb): MM **iùngchónða** 'non dormio' ('du schläfst nicht' anstatt 'ich schlafe nicht'?).

Selbstverständlich ist es nicht die einzige Möglichkeit, die problematische Form *iùng-* zu interpretieren.

2.6.5.3. VxSg3

Mat. \emptyset < PS $*\emptyset$ (VxSg3 in der subjektiven Konjugation; vgl. PS **-ta/*-te*, VxSg3 in der objektiven Konjugation, im Mat. nicht belegt).

Im Präsens erscheint am Ende der Sg3-Formen meistens ein offener Vokal (*-a/-ä*). Nur ausnahmsweise ist ein solcher Endvokal als ein geschlossener Vokal bezeichnet (manchmal im Hilfsverb *kan-* 'gehen'):

184 *čarazar-* 'sich versöhnen, Friede schließen': MSp **тчаразыреганы**

‘мирюся’;

299 *him-* oder *himdəmʒə-* ‘dämmern’: MSр **имдымтчигайтыгы** ‘смеркивается’;

317 *horom-* ‘brennen (vi, vt)’: MSр **хоромсыгане** ‘прижигаю’;

367 *kā-* ‘sterben’: KP **chaàsigaanì** ‘умереть’;

385 *kajəm-* ‘tagen’: MSр **каимзамды** ‘рассветает’;

922 *“суруп-”* ‘runzeln’: MSр **сурупсыганэ** ‘морщина’;

1122 *ündər-* (? *nündər-*) ‘ertönen, zu hören sein’: KP **gəngündiri** ‘гром’.

Im Präteritum ist dagegen ein geschlossener (oder mittlerer vorderer?) Endvokal in VxSg3 nach dem Tempuszeichen *-z/-s-* typischer (s. 2.6.2.4).

2.6.6. Nicht-finite Formen

2.6.6.1. Konverb (Konauxiliar, Null-Form, Stammform)

Zur Bezeichnung der Kategorie s. 2.6.6.1.2.

2.6.6.1.1. Konnegativ (postpositives Konverb)

Der Konnegativ ist eine inkonjugierbare Form des Verbes, die bei der Verneinung mit dem Negationshilfsverb *i-* gebraucht wird (meistens oder, den verfügbaren matorischen Beispielen nach, sogar immer postpositiv). Im Mat. war der Konnegativ (sowie auch Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination) mit dem Verbstamm identisch: mat. \emptyset , vgl. nordsam. und kam. $-ʔ < PS *{-t}^3$ (wahrscheinlich $*{-k}$, wie auch die Endung des Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination). In den unten angeführten Beispielen ist das Negationsverb von dem Konnegativ mit einem Pluszeichen getrennt:

59 *āj-* ‘sein’: *āj* in *ür inä äj* ‘ist nicht längst’, buchstäblich ‘längst ist-nicht sein’ (MSр **ур+ыг+ай** ‘недавно’);

473 *kert(э)nar-* ‘glauben’: MSр **им+гертнерь** (vielleicht anstatt **им+гертнерь**) ‘не верю’;

513 *ko-* ‘sehen, finden’: KM **ischin+go** ‘non video’;

543 *kondə-* ‘schlafen’, mit dem Voluntativsuffix *kondənʒuk* oder *kondunʒuk* ‘schlafen wollen, schläfrig sein’: TM **igim+chóndunschuk**, KM **ischin góndo**, MM **iüng chónđa** ‘non dormio’;

875 *siä-* (?) ‘sehen’: MM **ingüm+siä** ‘non video’;

981 *tEnəm-* ‘wissen, können; sich erinnern, denken’: MSр **игам+данемь** ‘не знаю’, KP (?) **iljam+diminir** ‘не знаю’ (die Form **-diminir** könnte eine entstellte Schreibung von *tEnəm-* - oder von *tEnəmər-*, mit einem Frequentativsuff. *-r-* abgeleitet - sein).

2.6.6.1.2. Präpositives Konverb

Solange der Konnegativ Null-markiert ist, kann der reine (endungslose) Verbalstamm, der in Verbindungen mit Hilfsverben präpositiv vorkommt (neben dem Infinitiv), mit dem Konnegativ identifiziert werden. In beiden Fällen ist die endungslose Form mit anderen Verben (Hilfsverben) gebraucht (post- oder präpositiv), deshalb halten wir die Bezeichnungen "Konverb" oder "Konauxiliar" für angebracht.

Zum Gebrauch dieser Form mit Hilfsverben s. zahlreiche Belege in den Abschnitten 3.3.4.2.2 - 3.3.4.9. Beachtenswert sind auch die folgenden Beispiele, wo möglicherweise auch ein reiner Verbalstamm vorhanden ist:

174 čaktən- (?) 'begegnen, (?) sich nähern': MSp **джактынгаемь** 'встречаю' (eine Zusammensetzung mit **-гаемь** 'ich gehe?');

407 kambəl- 'wenden, kehren': MSp **кабылдакернемь** 'выворачиваю шубу', wörtl. vielleicht 'ich ziehe verkehrt an' (**-кернемь** 'ich ziehe an'); dieses Beispiel gehört nur dann hierher, wenn **кабылда-** = kambəlda- eine selbständige verbale Ableitung ist;

735 Nemənda- 'stehen': MSp **немендахоёгамь** 'остаюся' (**-хоёгамь** 'ich bleibe').

2.6.6.2. Infinitiv (Infinitiv-Gerundium)

Mat. **-su/-zu/-sü/-zü/-si/-zi** (die Varianten sind von der Vokalharmonie und von der Qualität der benachbarten Laute abhängig), vgl. PS ***-s-** (mit verschiedenen Ergänzungselementen: nenzT **-s̄** < ***-si**, enzT **-se** und ngan. **-sa/-s̄i** < ***-s̄ü/*-se**, kam. **-zat**). Der Infinitiv wurde oft mit Hilfsverben benutzt (als ein Äquivalent der türkischen Gerundien auf **-(y)p**, denen auch der infinitive Gebrauch nicht fremd war). In diesem Fall kommt er häufig in einer reduzierten Form (**-s-**, **-z-**) vor. Die zahlreichen Beispiele vom Gebrauch des Infinitivs mit Hilfsverben sind in den Abschnitten 3.3.4.1, 3.3.4.2.1, 3.3.4.4.1, 3.3.4.5.1 angeführt.

Einen ähnlichen Gebrauch findet man in zwei zusammengeschriebenen Redewendungen:

127 bilir-: bilirsi mi- (?) 'prahlen', wörtl. wahrscheinlich 'zu wissen geben, wissen lassen' (MSp **былыршемеемь** 'хвастаю');

667 mi- 'geben, hingeben': MSp **абсымызыхоймь** 'кормлю мясом' (**-хоймь** unklar, möglicherweise ein Hilfsverb).

Nur in wenigen Fällen findet man die mat. Infinitivformen als Entsprechungen der Infinitive der Eingangssprache:

164 čada- 'gehen (идти)': МК **djási** 'ire' (kontrahiert aus **čadəsi** oder abgeleitet

von ça- 'gehen');

249 er- 'trinken': TM KM MM **órsu** 'bibere';

316 hor- 'essen': TM KM **hórsu** 'edere';

738 nännir- (?) 'sprechen': TM **nännirschi** 'logui'.

In den folgenden Beispielen wurde der Infinitiv (in seiner gerundialen Bedeutung) als eine Entsprechung eines lateinischen Partizips oder sogar eines russischen Adjektivs gewählt:

147 büdünzüh- (?) 'dürsten': TM **büdünshuksu**, KM **büdünshuksu** 'sitiens';

828 özər- 'hungern': TM MM **osúrsu**, KM **osýrsu** 'esuries', MSp **озурзү** 'голодный'.

Noch für mehrere Fällen ist es schwer zu entscheiden, ob dort ein Infinitiv oder eine andere verbale Form (z.B. Sg3 des Präteritums, s. 2.6.2.4) gebraucht wurde:

(?) 130 bisin- 'lachen': KM **bissínschi** 'rideo';

(?) 182 čarə- 'weinen': KM **dschárassa** 'lacrymo';

(?) 255 hal- 'blasen': MSp **халзы** 'надуваю';

(?) 277 hājäl- (?) 'hauen': KP **chejalze** 'рублю, секу';

(?) 331 i- 'nicht' (Negationsverb): TM **ischigohuräm** 'non video';

(?) 719 nāngər- 'singen': KP **niāngarsy** 'пою';

(?) 790 *nūndar-, M nundar- 'geilen, Unzucht treiben, huren': MSp **нундарсе** 'блудодееяние';

(?) 933 tabtəjər- 'schmieden': MSp **таптэерсу** 'кую';

(?) 1057 "томтужо-" 'ausbrechen (?)' (in der Annahme eines Schreibfehlers - **томтужо-** anstatt **томтужо-** - kann diese Form als Infinitiv zu tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen' interpretiert werden).

2.6.6.3. Partizipien

2.6.6.3.1. Präsenspartizip

Mat. **-nda/-ndä** (nach Vokalstämmen) < PS ***-nta/*-nte**.

340 ilə- 'leben': **iləndä** 'lebendig';

441 "gateri-" 'licht sein, hell sein': MM **gaterínda** 'lucidus';

463 kemə- (? *ke?mə*) 'schwer sein': KP **kémende** 'тяжелый';

741 nāngə- (?) 'schwach sein, *fehlen': KP **neéngende**, **néngende** 'слабый';

744 nārmə-, M nārmə- 'rot sein': **nārməndä**, M **nārməndä** 'rot'.

Die erwartete Variante dieses Suffixes nach Konsonantstämmen sollte **-tə**

(-ta/-tä) < PS *-ta/*te sein; dazu gibt es leider nur problematische Beispiele:

138 "bóornjuctý" 'süß' (der Stamm enthält möglicherweise ein Suffix der Geschmacksempfindungsverben -*nuh-*);

292 hid- (?) 'satt sein': TM MM *hittèm*, KM *hiddèm* 'satur' (wahrscheinlich Partizipien mit der prädikativen Endung -*m*, Sgl).

Wahrscheinlich verbirgt sich ein Partizipsuffix auch in den folgenden Wörtern, die etymologisch nur teilweise klar sind:

695 mudəndə (? *müdəndə*) 'Eule? Weihe?';

700 "múiuundi" 'recht' - vgl. kam. (C, D) *māna* 'recht', wo -*na* ein gleichbedeutendes Suffix (PS *-*nta*) sein könnte;

884 simərEndä 'Schlange, Natter'.

2.6.6.3.2. Perfektpartizip (Passivpartizip)

Mat. -*m*, -*ma/-mä*, -*jma/-jmä*, vgl. PS *-*mə* (nenzT -*mi/-wi*, enzT -*mi/-i*, ngan. -*məə*, kam. -*ma* und einige andere semantisch und phonetisch ähnliche Endungen). Es ist nicht klar, ob die verschiedenen mat. Formen nur phonetische und/oder morphologische Varianten desselben Suffixes sind, oder man zwei oder sogar drei Perfekt- bzw. Passivpartizipien (möglicherweise mit Bedeutungsunterschieden) absondern muß.

2.6.6.3.2.1. Perfektpartizip auf -*m*

436 kartə- 'brennen, braten': MSp *картымапса* 'жареное мясо' (-*апса* 'Fleisch');

460 käl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden': TM *heelim-soiü* 'foenum' (*soiü* 'Gras');

898 sojə- 'gebären': MSp *сонмъ* 'родной'.

2.6.6.3.2.2. Perfektpartizip auf -*ma/-mä*

293 hidə- 'scheren, rasieren': MSp *идымме* 'бритьй';

460 käl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden': KP *geälma* 'сухой' (vgl. eine parallele Ableitung von demselben Stamm in 2.6.6.3.2.1);

1029 ɪ(i)ribtə- 'trocknen': MM *tríptima-challä* 'jukola (russ. *юкола* 'Dörrfisch')' (-*challä* 'Fisch').

2.6.6.3.2.3. Perfektpartizip auf -*jma/-jmä*

374 kadə- 'töten, morden': KP *gádaima* 'убит';

399 kājma (? *kajma*) 'tot': abgeleitet von *ka-* (*kā-*) 'sterben';

(?) 458 кЕјмә (?) 'gedörrt': abgeleitet von einem nicht belegten Verb ('trocknen, dörren') - wenn nicht einfach eine phonetische Variante von кЕјмә 'Dörrfleisch'.

764 "низигајме" (? "чизигајме") 'faul, verfault' (das Stamm ist etymologisch unklar).

2.6.6.3.2.4. Perfektpartizip türkischen Ursprungs

Das türk. Suffix des Perfektpartizips *-an* oder *-ān* (aus **-γan*, **-a-γan*, verbreitet besonders in den türk. Sprachen Südsibiriens) findet man in:

20 aktalə- 'verschneiden, kastrieren' (aus Türk.): MSp ахтылань 'бык кладеный'.

Es gibt aber keine Beweise der Produktivität dieses Suffixes im Mat. Die Form ахтылань könnte eine isolierte Entlehnung sein, vgl. tuv. *aktalān* 'verschnitten' (Perfektpartizip).

2.6.6.3.3. Futurpartizip

In einem Beispiel aus der karagassischen Mundart ist wahrscheinlich ein Suffix des Futurpartizips *-ku* (aus mong. **-ku* > mongL *-qu/-kü*, vgl. aber bur. *-χa*; s. dazu Poppe 1954: 94) vorhanden. Auch in diesem Fall kann die Produktivität dieses Suffixes bezweifelt sein.

38 andaldə- 'vertauschen, wechseln': KP andoldokū 'пеклю' (die russ. Übersetzung - 'ich vertausche' - spiegelt die Bedeutung des Futurpartizips nicht wider), vgl. mongL *onduldu-* (part. fut. *onduldoku*), bur. *andalda-* (part. fut. *andaldaχa*) 'vertauschen, wechseln'.

2.6.6.4. Verbalnomina

Neben den **-m*-Partizipien gibt es in den samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Selkupischen) zahlreiche Verbalnomina, die auch ein Element **-m* enthalten und wahrscheinlich mit diesen Partizipien etymologisch verwandt sind. Auch im Mat. sind solche Bildungen (die vielleicht nur teilweise paradigmatisch geblieben waren) überzeugend nachweisbar.

2.6.6.4.1. Verbalnomen auf *-ma/-mä*

Diese Form ist entweder mit den nordsam. Formen auf **-ma/*-me* (prozessual-imperfektive Verbalnomina: nenZT *-ma/-ma/-wa/-ba*, enZT *-ma/-a*, ngan. *-mu/-mi*) unmittelbar verbunden, oder resultiert aus der Substantivierung des gleichen

Perfektpartizips (s. 2.6.6.3.2.2).

116 bätärmä (? batərma) 'Stück' (der selbständig nicht belegte Stamm bätər- (batər-?) 'zerschneiden' konnte von PS *mâct¹a- ~ *mâct¹ə- 'schneiden' abgeleitet werden);

(?) 316 hor- 'essen': MM hórguma 'edere';

743 nEŋmä, M nEŋmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)' (wahrscheinlich abgeleitet von PS *jəŋtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen');

998 tārgämä (? tārgämä) 'Teil, Anteil' (abgeleitet von tār- 'teilen', enthält wahrscheinlich auch das Ableitungssuffix -gä-).

2.6.6.4.2. Verbalnomen auf -kma/-kmä/-ŋma/-ŋmä

Diese Form ist mit den nordsam. Formen auf *[?]ma/[?]me (perfektivpräteritale Verbalnomina: nenZT [?]ma/[?]ma, ngan. [?]mu-ə/[?]mi-ə) unmittelbar verbunden. Die -ŋm-Varianten scheinen sekundär zu sein.

664 me- (? me-) 'nehmen': MSp алмымекме 'дар' (алмы- 'Schuld' (?));

842 salə- (?) 'blitzen': MM tui-sálongma 'fulgur' (tui 'Feuer').

2.6.6.4.3. Verbalnomen auf -mu/-mü (?)

Die dazugehörigen Beispiele sind nicht sicher:

(?) 385 kajəm- 'tagen': KP numchaemu 'рассвет' (num- 'Gott, Himmel');

(?) 522 köhö (?) 'Winter': KM ^xgogumu 'ver' (vgl. 3.4.1.2);

(?) 744 nārmə-, M nārmə- 'rot sein': TM ^xneārmu 'flos'.

2.6.7. Das Existenzverb

Das Matorische war kaum ein Haben-Sprache; ein Verb 'haben' ist überhaupt unbekannt. Das Existenzverb 59 äj- 'sein' (< PS *āj-) ist folgenderweise belegt: iš äjŋä 'es gibt Arbeit' (MSp ижейга 'дело'), ür iŋä äj, wörtl. 'ist nicht längst' (MSp урыгай 'недавно'). Die Form äjŋä 'ist' (oder ihre versteinerten Relikte) wurde auch zur Prädikativierung (vgl. 134 bistäŋ(g)ä 'schlecht', 711 Nagajga, ? Nägäjgä M 'es gibt nicht, fehlt') und möglicherweise zur Bildung der Indefinitpronomina (s. 2.4.5) gebraucht.

2.7. NEGATION UND VERNEINUNGSWÖRTER

Wie auch in anderen samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Selk.), wurde die verbale Verneinung mit dem Negationsverb 331 i- (< PS *i- ~ *e- ~ *ə-) ausgedrückt. Die verbale negative Konstruktion besteht normalerweise aus einer

konjugierten Form dieses Hilfsverbes und der endungslosen Form (Konnegativ, Konverb) des Hauptverbes, s. Beispiele in 2.6.6.1.1. Ausnahmsweise findet man die finite Flexion nicht bei dem Negationsverb, sondern bei dem Hilfsverb *kurə-* (?) in

TM *ischigohuräm* 'non video' (wo dem Stamm *-go-* 'sehen' das Negationsverb vorangeht und ein Hilfsverb nachfolgt).

Die anderen belegten Verneinungswörter sind:

742 *nängü(h) (?)* 'es gibt nicht' (eine finite Form des Verbes 'nicht dasein, fehlen' oder eine Partikel): KP *amotschíneangu* 'ничего';

726 *nasta, M nasta* 'nicht habend' (auch 'arm'): KP *njásta* 'нет'; MSp *нугдунашты* 'бездетный', *идинаста* 'курносый', *сындынасть* 'неправда' (diese spezifischen Konstruktionen mit PxSg3 des Substantivs bedeuten wörtl. 'sein(e) Kind/Nase/Wahrheit nicht habend'; hierher auch 796 *obtánasta, M obtánasta* 'neun', wörtl. 'seine Eins nicht habend, ohne seine Eins seiend');

711 *Nagajga (? Nägäjä) M* 'es gibt nicht, fehlt' (wurde ebenso oder fast ebenso wie das vorangehende Verneinungswort gebraucht): MSp *нагайга* 'нет', *тимимь нагайга* 'беззубый, зубов нет', *теништа нагайга* 'безпамятный, памяти нет', *амдыде нагайга* 'безрогий, рогов нет', *шахта нагайга* 'бессильный, силы нет', *гарты нагайга* 'голый, шерсти нет' usw.

(?) 37 *amz* (Negationspartikel): MSp *амамоолдже* 'порожний', *амыгыдыне* 'непереимчивый', *амыннемерть* 'ложно' (leider ist in keinem Fall die zweite Komponente semantisch durchsichtig).

3. DERIVATION

3.1. DENOMINALE NOMINA

3.1.1. Diminutiva

Das Diminutivsuffix *-ga/-ka/-gä/-kä* (< PS **-ka/*-ke* o.ä., vgl. z.B. selk. Tas *-ka, -kä*) findet man nur in einigen Ableitungen, die kaum die Diminutivbedeutung bewahrt hatten:

129 *bisigä* – M *biskä* ‘cunnus’, abgeleitet von PS **pəsi* ‘Spalte, cunnus’ (SW 114: **päsə* ‘Riss’);

528 *kojga* (?) ‘Loch, Öffnung’, möglicherweise abgeleitet von PS **kiə* ‘Loch’;

1001 *tägä* (?) *tägä* ‘(zahmes) Rentier’, abgeleitet von PS **ceɜ* (SW: **t^lɛ̃ə̃*) id.

Das (Diminutiv?)suffix im folgenden Wort ist möglicherweise mit selk. Tas *-la* verwandt:

622 *läkslä* (?) *läkslä* ‘Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff’, zu PS **läkkɜ*, ? **läkkɜlä* ‘Stück’ (> selk. *laka*, Dim. *lakila*).

In zwei Wörtern findet sich das Suffix *-ok/-ök*. Dies könnte eine türk. Entlehnung sein (vgl. chak. *-oχ/-ök*, türk. **-oq/*-ök* – Diminutivsuffix). Das erste Wort ist auch entlehnt, das zweite aber genuin.

118 *bičigök* (?) ‘Brief’, abgeleitet von *bičik* ‘Buch’;

1086 *tujok* ‘Feuer’, abgeleitet von *tuj* ‘Feuer’.

3.1.2. Caritiva

Die denominalen Ableitungen mit der Bedeutung des Nichtvorhandenseins, Fehlens wurden mit zumindest drei verschiedenen Suffixen gebildet. Alle drei scheinen genuin zu sein (zu Haupttypen und Variabilität unter den sam. Caritiva s. Molnár, Nagy 1996).

Mat. *(-gada/-kada)/-gädä/-kadä* < PS **-kä-ta/*-kä-te* oder mat. *(-gäda-j/-käda-j)/-gädä-j/-kadä-j* < PS **-kä-ta-jə/*-kä-te-jə* (vgl. nenzT *-śadej*, enzT *-sede*,

selk. Tas *-kitil*):

112 *bergädä(j)* 'nicht bald' (MSp *бергадай* 'нескоро'), abgeleitet von *ber* 'bald, schnell' (*-(a)ñ* in *бергадай* kann auch eine Form von *äj-* 'sein' sein);

652 "*mjakida*" 'still' - möglicherweise anstatt *mäkädä* 'heimlos', abgeleitet von *mät* 'Haus, Zelt, Heim'.

Mat. (*-gästa/-kästa*)/*-gästä/(-kästä)* < PS **-kä-j-ta/*-kä-j-te* (vgl. ngan. *-kaj*, *-kali*):

757 *Nimgästä* 'namenlos' (KP *nimgüstüdaeda* 'перстной палец'), abgeleitet von *Nim*, *M nüm* 'Name';

1000 *tergästä* 'Kinn (?); haarlos' (TM *dergışchtä* 'mentum'), abgeleitet von *ter* 'Haar (am Körper)'.

Mat. *-sta/(-stä)*, wahrscheinlich eine synkopierte Form des vorhergehenden Suffixes:

236 *čuktzsta* 'ohne Krankheit, gesund' (KP *djučtjasta* 'здоровый'), abgeleitet von demselben Stamm wie *čuktu* 'krank';

944 *tajbasta* 'eine Art Hase, *Lepus alpinus*' (wörtl. 'schwanzlos'), abgeleitet von *tajba* 'Schwanz'.

Vgl. auch 726 *ñasta*, *M nasta* 'ohne seiend, nicht habend; arm'.

3.1.3. Similitiva

In den sam. Sprachen findet man die Suffixe **-rka/*-rke/*-lka/*-lke*, **-rəka/*-rəke/*-ləka/*-ləke* mit der Bedeutung 'gleich, -artig, etwas X-ähnliches'. Wahrscheinlich verbirgt sich ein solches Suffix in den folgenden pronominalen Ableitungen:

576 *kulgu (?)* 'welcher', abgeleitet von *ku-* (Stamm der interrogativen Pronomina);

1017 *tilgə (?)* 'auch, ebenso', vielleicht abgeleitet von PS **ti(-)* 'der, jener, dieser'.

3.1.4. Emphatische Bildungen

Die Absonderung der emphatischen Suffixe bzw. Partikeln (die z.B. im Nordsamojedischen sehr häufig sind) ist umständlich. Man kann wahrscheinlich nur ein paar mehr oder weniger sichere Fälle finden:

35 *amoči (?)* 'was auch immer', abgeleitet von *am-* (Stamm der interrogativen

Pronomina). Wahrscheinlich enthält das Wort das emphatische Suffix *-(o)či* (PS **-t³s-*), vgl. ngan. *maate* 'jeder beliebige, was auch immer' (von *maa* 'was, welcher').

1075 "тугокъ" 'nur': möglicherweise ist dieses Wort (wie auch kam.-koib. **тыгокъ** id.) eine Verbindung von türk. **dyq*, chak. *tū* 'gänzlich, durchgehend' mit türk. **-oq* (Verstärkungspartikel), chak. *-oχ* 'doch, nur' (in den von uns benutzten türk. Quellen ist aber **dyq-oq* nicht belegt).

3.1.5. Denominale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Die Interpretation der unten dargelegten Fälle ist äußerst unsicher. Es ist möglich, das einige der "suffixalen" Hapaxe entweder Flexionsmerkmale oder (besonders, wenn sie zweisilbig sind) selbständige Wörter sind.

-*aku*: 85 "escháku" 'Löffel', möglicherweise abgeleitet von bur. *eše* 'Griff, Stiel, Stengel';

-*dä*: 445 käbtädä (?) 'Äsche, Salmo thymallus', abgeleitet von käbti 'Schuppe';

-*di*: 523 köhödi (?) 'Winterhütte', abgeleitet von köhö 'Winter';

-*bti* (oder *-gəbti*): 275 hegəbti (?) 'Daumen': vgl. PS **pi-* (? **pij-*) 'Daumen';

-*go*: 926 "сүсүро" 'Hündchen, junger Hund', möglicherweise abgeleitet von "susù" 'Diener';

-*hä*: 1011 tīdähä 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS **tiətə* 'Wolke, Schatten';

-*hase*: 939 "dāihase" 'Glatze', möglicherweise abgeleitet von PS **t¹aaj¹ə* 'Stirnhaut';

-*iu*: 521 "kóhiu" 'Hagel (kleinkörnig)', abgeleitet von köhö 'Winter';

-*l*: 208 "чипталъ" 'der Tau (Nachttau)', abgeleitet von PS **jəptə* (der) 'Tau';

-*l*: 666 meŋgəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS **weŋka* 'Schritt';

-*lä*: 298 hilä (?) 'Stein, Fels', abgeleitet von PS **pe(-)* 'Stein' (vielleicht eine alte Ableitung, vgl. ngan. *h^ualə* 'Stein' < PS **pelə*);

-*lo*: 306 ho^olo (?) 'Backe, Wange', abgeleitet von PS **pat-* 'Backe';

-*lha*: 375 kadälha (?) 'Hand', abgeleitet von kada 'Nagel, Huf';

-*mdə*: 609 "күромде" 'Scheide', abgeleitet von kuru(h) 'Messer';

-*ndE*: 303 hindE 'Nacht', abgeleitet von hi 'Nacht'. Aufgrund ngan. (T) *hinti* 'Nacht' kann man auch an eine alte Ableitung (PS **pintə* ?) denken;

-*ŋ*: 760 Niŋ (?) M 'Zicklein', möglicherweise abgeleitet von PS **núə* (? **núəj*) 'Kind, Junges' - vgl. aber núh, M nuh 'Kind, Sohn';

-*ŋ(g)aj*: 26 aldəŋ(g)aj 'Flinte, Büchse (?)' - dieses Wort (falls nicht ein Phantom!) kann eine Ableitung von aldə 'Zobel' (*'Beute, Wild') sein;

-*rat*: 938 "táharat" 'Sumpf', wahrscheinlich abgeleitet von taha 'Schmutz, Asche';

-*(ə)t*: 874 serət (?) 'Hagel', abgeleitet von PS **ser* 'Eis';

-*tak*: 857 "satach" 'Flügel', wahrscheinlich abgeleitet von sa id.;

-*tun*: 534 "КОКТУНЬ" 'Ohrring', wahrscheinlich abgeleitet von kuh 'Ohr'.

3.1.6. Denominale Adjektive

3.1.6.1. Relative Adjektive

Das gebräuchlichste Suffix der relativen Adjektive war *-j* < PS **-jə* (wahrscheinlich gab es auch PS **-j* > mat., selk. **-j* > selk. Tas *-l*).

13 ajbaj 'erster', abgeleitet von ajba 'Kopf';

(?) 47 argaj 'Bär', möglicherweise abgeleitet von türk. *arka* 'Rücken', tuv. *a²rga* 'Bergrücken';

(?) 266 "хам-" in "хаштрань" 'Waldrand', wahrscheinlich abgeleitet von hä 'Baum, Wald' (*-jt-* > *-št-*);

279 häläj '-seitig, hälftig', abgeleitet von hälä 'Hälfte, Seite';

296 hij (? *hi*) 'nächtlich', abgeleitet von hi 'Nacht';

(?) 302 hūmaj (?) 'barfüßig' (oder 'beschuht?'), scheinbar abgeleitet von hūma 'Stiefel';

(?) 571 kuj 'woher', abgeleitet von ku-, Stamm der interrogativen Pronomina (*-j* kann aber ein adverbiales Ablativsuffix sein, s. 2.5.1.2.3);

591 kundəgaj 'entfernt(er Verwandter)', abgeleitet von kundəga 'weit';

772 *nondaj, K nondoј 'mittlerer', abgeleitet von nonda, K nondo 'Mitte';

892 siräj 'Schnee-, schneeig' oder sörüj 'Regen-' (KP süreibu 'лужа' - entweder 'Schneewasser' oder 'Regenwasser'), abgeleitet von sirä 'Schnee' oder von sörüh 'Regen';

(?) 936 tagaj 'Bär, Bärin', möglicherweise abgeleitet von türk. **tāy* ~ **dāy* 'Berg';

(?) 1078 tügüj 'überall', abgeleitet von PS **tuk-* 'all'.

Manchmal kommt vermutlich dasselbe Suffix als *-i* (nach Konsonanten) vor:

583 kūmi 'morgig', abgeleitet von demselben Stamm wie kūmu 'Morgen';

1072 tūdi (?) 'gestern', vielleicht abgeleitet von PS **te-* 'gestern' (Rekonstruktion problematisch) und möglicherweise beeinflusst von türk. **dün(-)* ~ **tün(-)* 'gestern'.

3.1.6.2. Besitzanzeigende Adjektive

Die Adjektive mit der Bedeutung 'etwas habend, mit etwas versehen' sind mit den Suffixen *-ta/-tä*, *-ka/-kä* (die Konsonanten sind immer als stimmlos bezeichnet, deshalb muß man hier ursprüngliche Geminatä **-tt-*, **-kk-* vermuten), (?) *-uho/(-ühö)* gebildet. Die Stammvokale *-a*, *-ä*, *-e* wurden vor diesen Suffixen zu *-ə* reduziert.

Der Bedeutungsunterschied zwischen *-j* (s. oben) und *-ta/-tä*, *-ka/-kä* war

wahrscheinlich teilweise verwischt (wie im Fall von ung. *-i* und *-s*).

3.1.6.2.1. Besitzanzeigendes Suffix *-ta/-tä*

Das Suffix *-ta/-tä* geht wahrscheinlich auf PS **-t³-ta/*-t³-te* zurück, wo **-t³-* das Suffix der denominalen besitzanzeigenden Verben (> *nenz.*, *enz.*, *ngan.* *-ʔ/-/s-*), und **-ta/-te* der Partizipialsuffix war. Vgl. *nenzT* *śadota*, *enzT* *sedute* 'schön', eigentlich 'Gesicht habend', von *nenzT* *śadoʔ-/śados-*, *enzT* *seduʔ-/sedus-* 'Gesicht haben, als Gesicht benutzen' und weiter von *nenzT* *śaʔ/śaδ-*, *enzT* *seʔ/seδ-* 'Gesicht'. Möglicherweise wurden auch im Mat. solche denominalen Verben bewahrt.

72 *ändətä* 'schwanger' (MSP *андытне* 'беременная женщина'), abgeleitet von *ändä* 'Bauch';

286 *hätä* 'mit Bäumen bewachsener' (> 'Wald') (KP *chýttýdzscha* 'лес', MSP *хатты* 'лес'), abgeleitet von *hä* 'Baum, Holz, Wald';

237 *čuktsta (?)* 'krank' (KP *tjúcteta* 'больной'), abgeleitet von demselben Stamm wie *čuktu* 'krank';

453 *kejatä* 'eckig' (KP *deittegeitte* 'четвероугольный'), abgeleitet von *kejä* 'Ecke' (nicht belegt, aus PS **seja* 'Ecke');

454 *kejatä* 'kühn, tapfer' (MSP *кејта* 'смелый') - wörtl. 'mit Herz versehen', abgeleitet von *keje* 'Herz';

623 *lEtä (? leta)* 'knochig, knöchern' (TM *lätachalè* 'carassius', TPZ *laetochalle*, KM *lätachalli* - wörtl. 'knochiger Fisch'), abgeleitet von *lE* 'Knochen';

948 *talanta* 'glücklich' (MSP *таланта* 'счастливый'), abgeleitet von *talán* 'Glück, Gelingen' < Türk. (oder < Russ. < Türk.);

1084 *tütä* 'feurig' (TM *tüttekang* 'fulgur', KM *duittegang* - wörtl. 'feuriger Donner'), abgeleitet von *tuj* 'Feuer'.

Vgl. auch:

133 *bistä* 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS **wəj* 'schlecht';

217 *čob(ə)tä (? čob(ə)ta)* 'heiß, brennend', wahrscheinlich zu PS **jet³pi-* 'heiß sein'.

Das Suffix *-ta/-tä* kommt häufig auch in Ortsnamen mat. Ursprungs vor (s. 4.4.2.2).

Man muß bemerken, daß in

159 *buzurtu* 'schorfig', abgeleitet von *buzur* 'Schorf' (< Türk.)

- man dasselbe (?) Suffix mit einem anderen Vokal (*-u* anstatt *-a*) findet.

3.1.6.2.2. Besitzanzeigendes Suffix *-ka/-kä*

Das Suffix *-ka/-kä* ist etymologisch unklar.

(?) 28 *alməka* (? *alməha*) 'Schuldner' (MSp *алмыка* 'должник'), abgeleitet von *almə* 'Schuld' (gehört entweder hierher oder, wenn das Suffix *-ha* oder *-ho* lautete, zu 3.1.6.2.3);

71 *ändəkä* 'scharf' (MSp *андыка* 'острый, вострый'), abgeleitet von *ändä* 'Schneide';

(?) 219 *čobükä* (? *čobuka*) 'warm, heiß', wahrscheinlich abgeleitet letzten Endes von PS **jet³pi-* 'heiß sein';

254 *hāka* (? *haka*) 'jährlich' (MSp *ака* 'годовой'), abgeleitet von *hā* 'Jahr';

(?) 773 **nönžəkä*, *M nönžəkä* (?) 'sauer, bitter' (MSp *нунджика* 'горький', *нюунджика* 'кисло'), abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein'.

In den Beispielen 219 und 773 handelt es sich möglicherweise um ein homonymes deverbales Adjektivsuffix.

3.1.6.2.3. Besitzanzeigendes Suffix *-(u)ho* (?)

Die folgenden Beispiele sollen nicht unbedingt von denen in 3.1.6.2.2 getrennt werden (ganz häufig ist bei Spasski der Konsonant *k* als kyrill. "x" bezeichnet). Es ist aber auch möglich, daß neben *-ta/-tä*, *-ka/-kä* auch ein gleichbedeutendes Suffix *-(u)ho* (*-(ü)hō*) existierte.

792 **nünduko*, *M nünduko* (? **nünduho*, *M nünduho*) 'Pferd habend, zu Pferd' (MSp *тчелымнундухо* 'верховая лошадь'), abgeleitet von *nūnda*, *M nūnda* 'Pferd';

1073 *tuduko* (? *tuduho*) 'fett' (MSp *тудухо* 'жирный'), abgeleitet von *tut* ~ *tu²n* 'Fett'.

Vgl. auch:

330 *hura* (? *huora*) 'Sand': AbMess *horgo-biä* 'Sandberg'. Die Form *horgo* ist entweder entstellt oder mit dem Adjektivsuffix (*-ho* o.ä.?) versehen.

3.1.6.3. Formative Adjektivsuffixe

3.1.6.3.1. Das Suffix *-mbuj/-mbüj*

Die Adjektive mit dem Suffix *-mbuj/-mbüj* (nach Konsonanten *-buj/-büj*) unterscheiden sich in semantischer Hinsicht kaum von ihren historischen Prototypen ohne dieses Suffix. Der formativen Funktion des Suffixes liegt entweder der adjektivische Gebrauch von Partizipien des Zustandspassivs (PS

*-mpɜj(ə) o.ä.) oder, was noch wahrscheinlicher ist, ein Suffix mit "moderativer" Bedeutung (vgl. nenzT -(m)boj) zugrunde.

163 čabtambuj 'dünn', abgeleitet von PS *japta (? ~ *jäpta) id.;

232 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbüj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpɜrkɜ- id.;

233 čuhuruj (? čühürhüj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpɜr- id.;

409 kambuj 'kurz', abgeleitet von PS *kəjm id.; vgl. auch unten: kambuhuj (?) id.;

1069 tü?buj (?) 'alles', abgeleitet von PS *tük- 'all';

1134 üzümbüj 'klein' (der Stamm üzü- 'klein' ist eine mong. Entlehnung, vgl. mongL üčü-ken, öčü-ken 'klein').

In einem Fall kommt dasselbe Suffix als -mbuhu j vor:

408 kambuhuj (?) 'kurz', abgeleitet von PS *kəjm 'kurz'; vgl. oben kambuj id.

3.1.6.3.2. Farbbezeichnungen

In einigen farbenbezeichnenden Adjektiven kommt das Suffix -ha/-hä (wo -h- < *-p-) vor:

592 kündəhə 'schwarz', abgeleitet von PS *stüntɜ- 'schwarz' oder - was weniger wahrscheinlich ist - von PS *küntə 'Rauch';

945 tajna M ~ K tañaha 'gelb';

989 tEngəhə 'grün, blau', abgeleitet von PS *t^ləŋkɜ- 'blau'.

3.1.6.4. Andere Adjektivsuffixe (Нарахе)

-du (? -zu): 731 "neidju" 'sauer, bitter', abgeleitet von "ней-" 'faulen';

-gan: MSp кылдерганъ 'стыдливый' zu 484 kildər- (?) 'schamhaft' (oder 'schändlich?') < Türk.;

-mäkuj: 1021 "diimyküi" 'eng, schmal', vielleicht abgeleitet von PS *tija 'eng, schmal', *tjəm- 'eng werden';

-(o)btu: 799 ojobtu (?) 'roh', abgeleitet von PS *aja 'Fleisch, Körper';

-stEr: 198 "тчексэстэръ" 'ekelig, mäkelig, widerwillig', abgeleitet von einem türk. Lehnstamm (koib. ktsch. (R) jeksä- 'vor etwas Abscheu, Widerwillen haben');

-tä: 987 "dénitas" 'betrübt, traurig', abgeleitet von tenij 'Verstand, Gedächtnis'.

3.1.7. Pronominale Ableitungssuffixe

Bemerkenswert sind zwei Bildungselemente der Personalpronomina:

-*ndä* in 655 *mendä* 'wir' und 983 *tendä* 'ihr', abgeleitet entsprechend von PS **me(-)* 'wir (Du, Pl)' und **te(-)* 'ihr (Du, Pl)';

-*də* in 628 *mändəm* 'mein' und 929 *təndər* 'dein', abgeleitet entsprechend von *mən* 'ich' und *tən* 'du'. Dieses Suffix geht wahrscheinlich auf PS *-*t'ə-* (Destinativsuffix) zurück.

3.2. DEVERBALE NOMINA

3.2.1. Nomina agentis

Mat. -*gat/-kat/-gät/-kät* 'geneigt zu, ständig/üblich tuend' < PS **-kat^l(ə)/-ket^l(ə)* (vgl. nenzT -*χαδ*, enzT -*χαδο*, ngan. -*kutə*) ist in Substantiven und Adjektiven folgenderweise belegt:

109 *bəlimgät* 'ärgerlich, zornig', abgeleitet von *bəlim-* 'zürnen, sich ärgern';

132 *bisinggät* 'Spötter', abgeleitet von *bisin-* 'lachen';

416 *kandəgat (?)* 'raufsüchtig, rauf lustig' (Grundverb nicht belegt);

452 *kəjəkät (? kəkät)* 'lügenhaft, falsch', wahrscheinlich abgeleitet letzten Endes von PS **kija-* 'lügen';

974 *täl(ə)gät (?)* 'Dieb', abgeleitet von PS **tale-* 'stehlen'.

Die folgenden Ableitungen enthalten entweder ein Suffix *-(ə)ra/-(ə)rä* mit der gleichen Bedeutung oder, was wahrscheinlicher zu sein scheint, eine Verbindung des verbalen Frequentativsuffix *-r-* (s. 3.3.2.1.2) mit dem nominalen Ableitungssuffix *-a/-ä*:

638 *mandərə* 'Wolf', vielleicht eine tabuistische Bezeichnung, abgeleitet von PS **wancər-* (~ **wancə-*, **wancəl-*) 'heranschleichen' (vgl. *mandəl-* 'heranschleichen');

645 *mədərə* 'Gast', abgeleitet letzten Endes von *mät ~ mätən* 'Haus, Zelt, Heim', aber unmittelbar eher von PS *mätər-* 'zu Besuch gehen, (auch) betteln' (> enzT *medur-* 'die Nachbarhäuser besuchen', selk. Tas *mətir-* 'betteln, bitten');

720 *ňangərə (?)* 'Habicht', vielleicht *'singer/schreiender (Vogel)', abgeleitet von *ňangər-* 'singen' (vgl. auch **ňangədə-* 'schreien').

3.2.2. Nomina instrumenti

Das gebräuchlichste Suffix der Namen der Gegenstände (meistens, ursprünglich vielleicht immer, der deverbalen Nomina instrumenti; in einigen, vermutlich innovativen Fällen auch der denominalen Substantive) war *-bsin/-bsün* (nach Konsonanten *-sin/-sün*) < PS **-psən*. Der Ursprung und die Distribution der Varianten mit *-i-* und *-ü-* sind uns unklar.

83 "ėrsin" (*ėrsin ?*) 'Löffel', wahrscheinlich abgeleitet von *ėr-* 'trinken';

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock', abgeleitet von PS **pet*^l*ʔ* 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten';

310 hōngəbsin 'Trommelstock' < PS **peŋkəpsən* (? **peŋkəpsin*) id. (eine PS Ableitung mit diesem Suffix);

762 Ningəbsin 'Kamm', abgeleitet von ningə-M 'rupfen';

834 "мадевшень" (? šādäbsün) 'Gespinst', wahrscheinlich abgeleitet von (? šādä- 'stricken, knüpfen, spinnen');

880 sigibsun (?) 'Grashüpfer, Heuschrecke' (hier ist das Suffix an einen entlehnten türk. Wortstamm angehängt, s. Wörterverzeichnis für weitere Details);

971 tedibsin 'Stützhaken', abgeleitet von PS **teti-* 'herausziehen (bes. aus dem Wasser)'.
.

In einigen Fälle bleibt das Grundwort unbelegt und unbekannt: 527 kojabsin (?) 'Angel'; 270 "hébbedüpschün" 'Fledermaus'.

Noch in zwei Fällen kommt vermutlich dasselbe Suffix als *-bson* vor (möglicherweise ist die Erscheinung dieser Variante mit der Velarität der vorhergehenden Vokale verbunden):

162 čabkabso(n) 'Fledermaus' (das Suffix ist wahrscheinlich an einen entlehnten Wortstamm angehängt);

1061 "toopson" 'Schwarzspecht, *Picus martius*', möglicherweise togəpson (wörtl. 'Käfer-Fresser' oder 'Klopfer'), abgeleitet von PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm' oder von PS **t'ok-* 'schlagen, klopfen'.

Zweimal ist das Suffix der Nomina instrumenti als *-bsü* belegt. Man kann auch in diesem Fall an eine gemeinsamojedische Herkunft denken, vgl. nenzT *-bco*, selk. Tas *-psol/-psa*.

61 "elehepsü" 'Spinne', möglicherweise wörtl. 'Mücken-, Insektentöter', wenn von einer Benennung des fliegenden Insekts (vgl. "eilädi" 'Mücke') abgeleitet;

145 bübsü 'Quelle', abgeleitet von bü 'Wasser'.

3.2.3. Deverbale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Die Interpretation dieser Hapaxe ist fast ebenso unsicher wie im Fall der denominalen Substantive (s. 3.1.5).

-*gämä*: 998 tärgämä (? tärgämä) 'Teil, Anteil', abgeleitet von tär- 'teilen'; möglicherweise besteht dieses Suffix aus *-gä-* (verbales Ableitungssuffix) und *-mä* (Verbalnomen);

-*gi*: 674 m(i)nägi 'Tier', abgeleitet von PS **min3-* 'jagen'. Wahrscheinlich geht *-gi* auf PS **-si* zurück und ist mit *-sä* (s. unten) unmittelbar verwandt - vgl. m(i)näsä 'Tier';

-kä: 271 hedäkä 'Keule', wahrscheinlich abgeleitet von PS **pet^lt^lɜ*- 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten';

-ktä: 774 *nönžaktä, M nönžaktä (?) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie', wahrscheinlich abgeleitet von PS (?) **jɜnsɜ*- 'sauer, bitter sein';

-mäm: 871 "перымамъ" 'Knoten', abgeleitet von sär- 'binden' (grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb säramə- (?) 'einen Knoten schlingen, zusammenknoten');

-(a)n: 422 *kañan, M kajan 'Dach, Deckel', abgeleitet von *kañə-, M kajə- 'schließen, bedecken';

-sä: 675 m(i)näsä 'Tier', abgeleitet von PS **minɜ*- 'jagen'; vgl. oben -*gi* (*-*si*) in m(i)nägi 'Tier';

-tum: 904 "soltúm" 'Wetterleuchten (? Morgenröte)', wahrscheinlich abgeleitet von PS **salə*- 'blinken', mat. salə- (?) 'blitzen' (mit assimilativer Labialisierung des ersten Vokals);

-uh (? -uk): 899 sojuh (? sojuk ~ soju?) 'Gewächs, Gras, Heu', abgeleitet von PS **soja-* 'geboren werden, wachsen (vi); gebären (vt)'.
3.3. DEVERBALE VERBEN

3.3.1. Faktitive Suffixe

3.3.1.1. Mat. -*də*- / -*tə*- < PS **-ta-* / **-te-*

339 ikaldə- 'beziehen, umziehen', abgeleitet von ikal- ~ ekal- 'ziehen, rauchen, mahlen';

(?) 407 kambəl- 'wenden, kehren' und wahrscheinlich auch kambəldə- (?) id. (MSp кабылдакернемъ 'выворачиваю шубу', wörtl. vielleicht 'ich ziehe verkehrt an');

472 kerət(ə)- 'anziehen', abgeleitet von ker- 'sich anziehen';

718 *ñangədə-, M nangədə- 'schreien', vgl. ñangər-, M nangər- 'singen';

1051 toktə- 'erlernen, lehren', abgeleitet von PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen' (vgl. auch tokə- (?) 'sich gewöhnen');

1052 toktə- (?) 'schlagen', wahrscheinlich abgeleitet von PS **t^lok-* (? **t^lot^lkɜ-*) 'schlagen, klopfen' (vgl. aber auch türk. **toqy-* 'schlagen', schor. sag. (R) *toqla-* 'klopfen').

3.3.1.2. Mat. -*ldə-* < PS **-lca-* / **-lce-* (? **-lta-* / **-lte-*)

4 abtaldə- 'setzen', abgeleitet von PS **apta-* 'setzen';

165 čadaldə- 'zwingen, antreiben', abgeleitet von čadə- 'gehen';

343 imildibtə- (?) 'verbieten' (hier steht -*ldə-* vor einem anderen Faktitivsuffix, -*btə-*), möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb);

(?) 753 Nildə- 'zwingen' (Derivation unklar);

1033 t(i)säldə- (?) 'zurückgeben, (?) übergeben', wahrscheinlich abgeleitet von tisi- 'halten'.

Zumindest in einem Fall (Nr. 165) kann man diesem Suffix eine kausative Bedeutung zuschreiben.

3.3.1.3. Mat. -btə- < PS *-pta-/*-pte-

125 biläbtə- (oder baläbtə- ?) 'brechen (vt)', wahrscheinlich abgeleitet von PS *mälə- 'brechen (vt)';

343 imildibtə- (?) 'verbieten' (hier folgt -btə- einem anderen Faktitivsuffix, -ldə-), möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb).

699 mujubtə- 'umbiegen', abgeleitet von PS *wiñə- (auch PS *wiñəpta-, schon mit diesem Faktitivsuffix versehen) 'biegen';

770 Nolobtə- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen', möglicherweise abgeleitet von Noi- 'entblößen, *öffnen'.

3.3.1.4. Mat. -rə- < PS *-ra-/*-re-

39 anžərə- 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)', abgeleitet von PS *ansa- 'harnen (vi)';

1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen', abgeleitet von tumdə- 'erkennen, bemerken'.

3.3.1.5. Zweisilbige Suffixe (Suffixalkomplexe): -gəltə-, -raldə-

500 kirgəltə- 'öffnen', abgeleitet von PS *kər- 'öffnen';

831 saʔbraldə- (?) 'ausschlagen', wahrscheinlich abgeleitet von PS *sətʰpə- 'hauen'.

3.3.2. Suffixe mit aspektuellen Bedeutungen

Die Produktivität dieser Suffixe war im Matorischen, im Vergleich mit den anderen samojedischen Sprachen, sehr beschränkt, da die aspektuelle Bedeutungen (Aktionsarten) hauptsächlich durch verschiedenen Hilfsverben (s. 3.3.4) ausgedrückt wurden.

3.3.2.1. Frequentative Suffixe

3.3.2.1.1. Mat. -l- < PS *-l-

Wie auch in anderen samojedischen Sprachen ist im Mat. dieses Suffix besonders für diejenigen Verben charakteristisch, die eine komplexe, vielstufige oder diffuse Handlung (wie z.B. "[Holz] hauen" oder "rennen") bezeichnen. Oft

ist aber die genaue grammatikalische Bedeutung dieses Suffixes schwer feststellbar.

- 255 hal- 'blasen', abgeleitet von PS *pu- (? *puəj-) 'blasen';
277 hājäl- (?) 'hauen', abgeleitet von PS *pəj- (?) 'hauen, spalten' (möglicherweise eine ursprachliche Ableitung);
407 kambal- 'wenden, kehren', abgeleitet von PS *kəmp- 'wenden, sich wenden';
496 kiräl- 'abziehen, schinden', abgeleitet von k(i)rə- 'abziehen, schinden';
649 "меял-" 'werfen, schmeißen, schleudern', abgeleitet von "мія-" 'werfen, schmeißen, schleudern';
788 *nündəl-, M nündəl- 'verlautbaren, bekanntgeben', abgeleitet von nündə-, M nündə- 'hören';
955 tandəl- 'rennen, schnell reiten', abgeleitet von PS *t^lənt^lə- 'laufen, traben (von Tieren)';
(?) 1077 tugu- (? tugul-) 'einstecken': möglicherweise abgeleitet von PS *tək- 'verbergen'.

3.3.2.1.2. Mat. -r- < PS *-r-

Dieses Suffix drückt auch die Bedeutung einer üblichen oder beruflichen Handlung aus.

- 101 barər- 'schaben', abgeleitet von PS *wəra- 'schaben, hobeln';
116 bätər- (batar-?) 'zerschneiden' (nur mittelbar belegt: bätərmä (? batərma) 'Stück'), wahrscheinlich abgeleitet von PS *mâct^la- ~ *mâct^lə 'schneiden';
131 bisinər- 'lachen', abgeleitet von bisin- 'lachen';
300 himər- (? hīmar-) 'fürchten', abgeleitet von PS *pijm- 'erschrecken';
352 "ingür-" 'gähnen', abgeleitet von PS *aŋk³- 'gähnen';
491 kingər- 'dröhnen', abgeleitet von PS *kiŋkə- 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen';
581 kümdür- 'pfeifen', abgeleitet von PS *kümtə- 'pfeifen';
680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS *mənsə- 'schwanken, sich bewegen' (vgl. auch das Hilfsverb mənžə- '*sich bewegen, *arbeiten');
975 tälər- (?) 'stehlen', abgeleitet von PS *talə- 'stehlen' (möglicherweise schon eine PS Ableitung - *talər-);
1053 toktər- 'beschimpfen, schelten', wahrscheinlich abgeleitet von toktə- (?) 'schlagen';
1062 tör- (? ~ törə-) 'zählen', abgeleitet von PS *toə- 'zählen' (die Ableitung kann ursprachlich sein: PS *toər-);
1071 tüdər- 'schießen', abgeleitet von PS *tüt- 'schießen';
(?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein': wenn nicht eine türk. Entlehnung, dann möglicherweise abgeleitet von nündə- 'hören'.

3.3.2.2. Imperfektives Suffix -r- (Formativsuffix der Lehnverben)

Ein homonymes Suffix *-r-* kommt in Spasskis Aufzeichnungen bei fast allen aus dem Türkischen (Chakassischen) entlehnten Verben vor. Offenbar sind solche Verben nicht in ihrer Stammform entlehnt, sondern in der häufig gebrauchten Form des Imperfektivpartizips (auch als Futurpartizip oder Aoristpartizip bezeichnet) auf *-r-* (*-ir-*, *-ar-*, *-er-*). Im Chakassischen wurde dieses Partizip u.a. für die Bildung des Präsens gebraucht. Es ist zu bemerken, daß in Spasskis russischer Eingangswortliste die Verben (der russischen lexikographischen Tradition gemäß) die imperfektive Aspektform haben.

44 aračilar- '(Streitende) auseinanderbringen, beruhigen', vgl. chak. *aračyla-* (part. imperf. *aračylir-*) 'retten, schützen, verteidigen';

152 bulgətar- 'vermischen', vgl. chak. *pulyat-* (part. imperf. *pulyadar-*) 'vermischen';

172 čakar- 'belästigen', vgl. chak. *čaxy-* (part. imperf. *čaxir-*) 'beauftragen, bestellen, gebieten'.

Weitere Beispiele:

178 čalčər- 'zanken', 179 čalgər- 'lecken', 184 čarazər- 'sich versöhnen, Friede schließen', 193 čazər- 'bauen, glätten, abschleifen', 226 čoktər- (? čöktər-) 'sprechen', 227 čučər- '(Haar) lösen, losflechten', 370 kabažər- 'helfen', 376 kadər- 'drehen, winden, spinnen', 473 kert(ə)nər- 'glauben', 535 kölər- 'anspannen', 635 maktənər- 'prahlen', 636 maktər- 'loben, prahlen', 654 mendər- 'sich beeilen', 672 mikElər- 'betrügen', 679 mind(i)lär- 'begrüßen', 708 muštər- 'heulen', 814 orər- 'mähen, ernten', 817 ornazər- 'wechsln. vertauschen', 828 özər- 'hungern', 1041 togənər- (? tögənər-) 'arbeiten', 1059 tonənər- 'beschuhen', 1055 tölgälər- 'wahrsagen', (?) 127 bilir-: bilirsi mi- (?) 'prahlen', (?) 836 sagər- (? sigər-) '(zusammen)drücken', (?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein'.

Bemerkenswert ist ein Beispiel, bei dem im Mat. die altertümliche Lautgestalt des türk. Suffixes bewahrt war. Damit wurde die entlehnte Herkunft des besprochenen Suffixes bestätigt:

933 tabtəjar- 'schmieden' (M^{Sp} таптəэрцы 'кю'), vgl. chak. *tapta-* (part. imperf. *taptir-* < *taptajar-*) 'schmieden'.

Es ist nicht so leicht zu entscheiden, ob im Mat. das Element *-r-* (*-jar-*) fest zum Verbstamm gehörte (als ein imperfektives Suffix oder als ein Formativsuffix der Lehnverben) oder - wie im Chakassischen - nur ein zusätzlicher Marker der imperfektiven paradigmatischen Formen war.

Im Wörterverzeichnis wurde die erste Lösung vorgezogen. Dafür sprechen

einige Beispiele des Gebrauchs dieses Elementes nicht nur mit Präsensformen, sondern auch z.B. mit einem Infinitiv (933 MSp таптэерсу 'кю', eigentlich 'schmieden'), Konnegativ (473 имгентнеръ anstatt имгертнеръ 'не верю, ich glaube nicht') oder in Verbindungen mit Hilfsverben (708 MSp муштыршиста 'ревет, heult').

Für die alternative Lösung spricht dagegen ein einziges Beispiel, wo (in Muellers Aufzeichnungen) das Verb 86 ezəra(r)- 'betrunken werden' (aus dem Türk., vgl. chak. *izır-*, part. imperf. *izırer-* id.) im Präsens mit *-r-* (MM *eserirgem* 'ebrius'), aber im Präteritum (?) ohne *-r-* (TM *eseréschie* 'ebrius') erscheint. (Ist dies aber die einzige Ursache des Unterschieds? Die zwei Formen stammen aus zwei verschiedenen Dialekten!)

Man muß selbstverständlich auch die mögliche Wechselwirkung (und Kontamination) zwischen dem entlehnten imperfektiven *-r-* und dem genuinen frequentativen *-r-* (s. 3.3.2.1.2) in Betracht ziehen.

3.3.2.3. Duratives Suffix

Mat. *-mbə-* < PS **-mpə-* ist nur gering belegt: im Verb 552 'sich freuen' (MSp *конгомбамъ* 'радуюсь') und möglicherweise in der Form 867 (MSp) *сшенинанбы* (? *сшениканбы*) 'шутка' - wenn diese Form nicht nominal ('Scherz, Spaß'), sondern verbal ('scherzt, macht Spaß') war.

3.3.2.4. Inchoatives (?) Suffix

Mat. *-m-* < PS **-m-*:

317 *horom-* 'brennen (vi, vt)' (möglicherweise 'Feuer fangen, anzünden'), abgeleitet von PS **pəra-* 'brennen';

567 *küdüm-* 'wecken', abgeleitet von PS **kitə-* 'aufwachen' (SW: **kitä-* 'aufwecken' ~ **kitə-* 'aufwachen').

3.3.3. Voluntativsuffix -(u)nž(u(h))-/(u)nžū(h)-

Das Vorhandensein dieses Suffixes kann man in einigen Verbalformen vermuten, wo jedoch die voluntative Bedeutung eher plausibel als direkt beweisbar (aus den Übersetzungen) ist. Im Wörterverzeichnis sind solche Bildungen teilweise als selbändige Formen, teilweise auch zusammen mit den paradigmatischen Formen des nicht-voluntativen Grundverbs angeführt.

Wie bekannt, geht mat. *-nž-* überhaupt auf PS **-ns-* zurück.

147 *būdünžūh-* (?) 'dürsten' (vertreten als: Inf. TM *būdūnschuksu*, KM *būdūnschuksu* 'sitiens', Sgl MM *būdūnschum* 'sitiens', KP *pudundzschum* 'жажду', MSp *бюдунджёмъ* 'жажду, пить хочу'), abgeleitet von PS **witə-* '(Wasser)

trinken’;

230 *čugunžuh-* (?) ‘nicht können’ (Sgl MSp тчюгунджёмъ ‘не могу’), abgeleitet von PS *jəkэ- ‘nicht wissen, nicht können’;

543 *kondə-* ‘schlafen’: Konneg. MT *igimchóndunschuk* ‘non dormio’, MSp *хонунджёкомъ* ‘дремлю’ (‘ich dusele, ich bin im Halbschlaf’ = ‘ich will schlafen’);

(?) 130 *bisin-* ‘lachen’: Sgl KM *píssinschum* ‘rideo’ (es gibt hier keine Spur einer voluntativen Bedeutung);

(??) 1052 *toktə-* (?) ‘schlagen’: KP *tóctomso* ‘бью’.

Vgl. auch *-nž-* (kombiniert mit einem frequentativen *-r-*Suffix ?) in 429 *karənzər-* (? *harənzər-*) ‘wollen’.

3.3.4. Hilfsverben

Obleich die meisten samojedischen wie auch finnisch-ugrischen Sprachen die Bedeutungen der verschiedenen verbalen Aktionsarten (dauernde, momentane, wiederholende, perfektive, usuelle Aktion usw.) in erster Linie durch spezielle Suffixe ausdrücken, verwendet das Matorische für diesen Zweck die postpositiven Hilfsverben. Das Modell “nicht konjugiertes Hauptverb + konjugiertes Hilfsverb” hat sich zweifelsohne nach dem türkischen Muster entwickelt und präsentiert eines der offensichtlichsten Zeichen des türkischen Superstrat-Einflusses. Der Ursprung des Modells verrät sich unter anderen durch die Wahl der Hilfsverben: diese sind meistens, ihrer Grundbedeutung nach, die matorischen Übersetzungen der in der Hilfsfunktion gebrauchten türkischen (insbesondere chakassischen) Verben. Eine detaillierte Darstellung der türkischen Muster kann man finden z.B. in Schönig 1984; s. auch Баскаков 1975: 171-172, 182-207 (Chak.), Исхаков - Пальмбах 1961: 407-416 (Tuv.), Рассадин 1978: 149-155 (Tof.). Dieselbe Erscheinung findet man auch im Kamassischen, s. Donner - Joki 1944: 180-182.

Die Hilfsverben wurden entweder mit dem Infinitiv (s. 2.6.6.2) oder mit dem Konverb (d.h. mit dem reinen Stamm des Hauptverbes, s. 2.6.6.1.2) gebraucht. Diese Variabilität spiegelt auch das türkische Muster (Verbindungen, in denen das Hauptverb mit oder ohne das Gerundialsuffix *-(y)p* vorkommt) wider.

Wahrscheinlich existierte im Matorischen eine starke Tendenz, die Hilfsverbverbindungen zu agglutinierten Verbalformen - und damit das Hilfsverb zu einem Suffix - umzuwandeln. In den meisten Fällen wurden diese Verbindungen als ein einziges Wort geschrieben, resp. ausgesprochen; häufig erscheinen die Hilfsverben in reduzierter Gestalt. Diese Tendenz entspricht selbstverständlich den Prinzipien des Sprachbaues der uralischen Sprachen (wo manche Suffixe der Aktionsart aus ursprünglich selbständigen Verben entwickelt worden sind); sie ist aber ebenso gut im Türkischen zu beobachten.

3.3.4.1. Hilfsverb *amdə* 'sitzen' mit dem Infinitiv

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des \emptyset -Präsens an. Entspricht dem türk. Hilfsverb 'sitzen' (alttürk. *olur-*, chak. *odur-*) mit der durativen/imperfektiven/usuellen Bedeutung.

96 *bal-* 'führen, leiten': MSР *балзамдымь* 'веду';

385 *kajəm-* 'tagen': MSР *каимзамды* 'рассветает'.

3.3.4.2. Hilfsverb *astə* 'schicken'

Drückt vielleicht die perfektive Bedeutung aus. Nimmt meistens die Form des \emptyset -Präsens an, vgl. jedoch unten die Beispiele 158, 669, 1126 (-j-Präsens), 766 (beide Varianten). Oftmals erscheint dieses Hilfsverb in einer reduzierten Form (vielleicht *-ast(ə)-*, bezeichnet als *-ыст-*, *-ист-*, *-ышт-* usw.).

Entspricht dem türk. Hilfsverb 'schicken, absenden' (alttürk. *yd-*, chak. *ys-*) mit der perfektiven Bedeutung.

3.3.4.2.1. Mit dem Infinitiv

6 *ada-* (?) 'zerkochen (?), verdauen (?)': MSР *адызаштимь* 'перевариваю';

82 "*ернынджи-*" 'knurren (von Hunden)': MSР *бунь ернынджиста* 'ворчит собака';

144 "*бубиен-*" 'pfützig sein (?)': MSР *бубиенсшиста* 'лужа' (vielleicht etwa 'ist pfützig' anstatt 'Pfützte');

158 *butur-* (?) 'mit Blut beflecken': MSР *бутурзастьямь* 'окровавляю, мараю кровью';

329 "*hungu-*" (*hōŋ(g)ə-* ?) 'schreiben': КР *hungusishta* 'пишу';

407 *kambəl-* 'wenden, kehren': MSР *камбылзыштамь* 'валяю войлок';

428 *karaktə-* 'schnarchen': MSР *карактызышта* 'храпит';

491 *kingər-* 'dröhnen': MSР *кингырзыштымь* 'гремлю';

625 *logom-* 'kochen, sieden (vi)': MSР *логомжиста* 'кипит вода';

630 *madə-* 'bellen': MSР *мадызиста* 'лает';

669 "*мiя-*" 'werfen, schmeißen, schleudern': MSР *мiязастьямь* 'кидаю', *мiязжастьямь* 'разбиваю';

686 *moktə-* 'stöhnen': MSР *мохтыжиштамь* 'охаю';

708 *muštər-* 'heulen': MSР *муштыршиста* 'ревет';

718 **nangədə-*, *M nangədə-* 'schreien': MSР *нангадыста* 'крик';

738 *nəmnir-* (?) 'sprechen': MSР *немнершистамь* 'говорю';

1005 *təs(ə)-* 'tropfen, fließen': MSР *тесжеста* 'течет', (?) *тизиста* 'каплю' (hierher - falls die Schreibung eine Haplogologie oder Haplographie widerspiegelt - oder zu 3.3.4.2.2).

3.3.4.2. Mit dem Konverb

- 221 çogast- (?) 'verlieren': MSp **тчегошшташтамъ** 'теряю';
543 kondä- 'schlafen': MM **мон chondäschtam** 'dormio', MSp **хондаштамъ** 'сплю';
766 nodä-, M nodä- 'verfolgen': MSp **нодаштамъ** 'прогоняю', **нодаштыямъ** 'разгоняю';
1039 to²bä- 'kauen': MSp **томтужотопашта** 'жвачка';
1040 togä- 'nagen': MSp **-догаштымъ** in **ледогаштымъ** 'гложу кость';
1126 "унджюр-" 'schlucken': MSp **унджюрастеямъ** 'глоток'.

3.3.4.3. Hilfsverb kajätä- (? kaitä-) 'gehen, fahren' mit dem Konverb

Drückt die imperfektive Bedeutung aus. Nimmt die Form des -η-Präsens an. Entspricht dem türk. Hilfsverb 'gehen' (alttürk. *jür-*, -chak. *çör-* und *par-*) mit der imperfektiven/usuellen Bedeutung.

- 299 him- oder himdamžä- 'dämmern': MSp **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается';
635 maktänär- 'prahlen': MSp **махтыныргайтыгы** 'хвастает';
766 nodä-, M nodä- 'verfolgen': MSp **мнежанода гайтыгымъ** 'тонаюся за зверем';
1033 t(i)säldä- (?) 'zurückgeben, (?) übergeben': MSp **тсалтыкайтыга^М** 'возвращаю'.

3.3.4.4. Hilfsverb kan- 'gehen, weggehen'

Drückt vielleicht die durativ-resultative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an. Bemerkenswert ist das Erscheinen eines vorderen Vokals (als "-e/-э/-i/-ы/-е-" bezeichnet) nach kan- in Personalendungen (vgl. jedoch 545).

3.3.4.4.1. Mit dem Infinitiv

- 224 çok- 'umherirren, sich verirren': MSp **тчөхсыгане** 'блудить в тайге', **тчөксыганемъ** 'заблуждаюся';
317 horom- 'brennen (vt)': MSp **хоромсыгане** 'прижигаю';
367 kä- 'sterben': KP **chaäsigaani** 'умереть';
413 kan- 'gehen, weggehen': MSp **тчяртыганджиганэ** 'мимо бежить' (**тчярты-** 'vorbei'; interessanterweise wurde hier kan- zweimal - als Hauptverb und als Hilfsverb - gebraucht);
545 "*кондогомп-" ~ "кундухомп-" 'dunsten, qualmen': MSp **кундухомпджигана** 'чад';
922 "сүрүп-" '(sich) runzeln': MSp **сүрүпсыганэ** 'морщина'.

3.3.4.4.2. Mit dem Konverb

184 čarazər- 'sich versöhnen, Friede schließen': MSp **тчаразыреганы** 'мирюся';

(?) 414 kandə- 'frieren': MSp **кандагана** 'гололедица' ('ist gefroren' anstatt 'Glatteis'; andere Interpretationen sind möglich).

3.3.4.5. Hilfsverb *kurə-*

Die Herkunft dieses Verbs ist unklar; die Homonymie mit kurə- 'flechten' scheint zufällig zu sein.

Drückt vielleicht die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des \emptyset -Präsens an (die einzige Ausnahme: das *-j*-Präsens in 1108).

3.3.4.5.1. Mit dem Infinitiv

573 kujür- 'flink sein': MSp **кюрсугура** 'лихий';

(?) 875 siä- (?) 'sehen': TM **schischägurām** 'video' (wo **schischä-** ist eine suffigierte Form, vielleicht ein Infinitiv);

1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen': MSp **тоштужугурамъ** 'блюю';

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken': MSp **тумдуджугурамъ** 'примечаю';

1108 u- (?) ū- 'schwimmen': KP **tschaganduūsugurjana** 'плыву'.

3.3.4.5.2. Mit dem Konverb

(?) 513 ko- 'sehen, finden': TM **ischigohurām** 'non video' (**ischii** 'nicht'; die Schreibung **-hur-**, mit **-h-**, erstaunt jedoch;

740 Nāṅərä- (?) 'zittern, fiebern, Fieber haben': MSp **нагыра гурамъ** 'лихорадка';

898 sojə- 'gebären': MSp **соягура** 'рождаю'.

3.3.4.6. Hilfsverb *mənʒə-* '*sich bewegen, *arbeiten' mit dem Konverb

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt (in nur einem Beispiel) die Form des \emptyset -Präsens an.

367 kā- 'sterben': MSp **кимынджигулямъ** 'умираю' (in Begleitung von "гул(я)-" (s. 3.3.4.9);

898 sojə- 'gebären': MSp **соиманджа** 'родины, Geburt, Geburtswehen'.

3.3.4.7. Hilfsverb *Nemandə-* 'stehen' mit dem Konverb

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des \emptyset -Präsens an.

Entspricht dem türk. Hilfsverb 'stehen' (alttürk. *tor-*, chak. *tur-*) mit der imperfektiven/frequentativen/iterativen/usuellen Bedeutung.

- 875 siä- (?) 'sehen': MM **schénemendem** 'video';
1034 tisi- 'halten': MSp **тишинамында** 'держу'.

3.3.4.8. Hilfsverb *tajbä-* '*erreichen' mit dem Konverb

Drückt vielleicht die resultative Bedeutung aus. Nimmt die Form des -η-Präsens an. Entspricht (völlig oder teilweise) dem türk. Hilfsverb 'kommen' (tat., chak. *kil-*) mit der perfektiven/resultativen Bedeutung.

- 367 kā- 'sterben': MSp **хадайбага** 'смерть';
599 "кунгам-" 'beneiden': MSp **кунгамдай-бога** 'завидую'.

3.3.4.9. (?) Hilfsverb "*гүл(я)-*" mit dem Konverb

Möglicherweise ist ein solches Hilfsverb (das vielleicht die durative Bedeutung ausdrückt) in den folgenden Beispielen verborgen. Seine Herkunft ist unklar. Es nimmt die Form des Ø-Präsens an.

- 77 "енгелсту-" 'gähnen': MSp **енгелстугулямъ** 'зеваю';
367 kā- 'sterben': MSp **кымынджигулямъ** 'умираю' (hier folgt "гүл(я)-" dem Hilfsverb *тәнзә-*);
414 kandä- 'frieren': MSp **кандагуля** 'зябну'.

3.3.4.10. Andere Hilfsverben

Möglicherweise verbergen sich die Hilfsverben "менд-" und "хо(й)-" (nach dem Infinitivsuffix) und ein Hilfsverb "мы-" (nach dem Konverb) in den folgenden Beispielen:

- 182 čarä- 'weinen': MSp **джяресмендя** 'плачу';
667 mi- 'geben, hingeben': (?) MSp **абсымызыхоньмъ** 'кормлю мясом' (абсы-'Fleisch');
770 Nolobtä- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSp **нолоптамыямъ** 'выдираю'.

S. auch die Liste von spärlich belegten Suffixe der deverbalen Verben in 3.3.5.

3.3.5. Deverbale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Наракө)

Diese Bildungselemente erscheinen im verfügbaren Belegmaterial zu selten, um

irgendwelche sicheren Interpretationen vorzuschlagen. Vielleicht hängen einige von den unten erwähnten Suffixen (als graphische, phonetische oder morphologische Variante) miteinander zusammen (z.B. *-də-* und *-tə-* oder *-ndər-*, *-tor-* und *-tur*) oder mit den oben besprochenen Verbalsuffixen. Es ist durchaus möglich, daß es sich in einigen Fällen nicht um ein Suffix handelt, sondern um ein spärlich belegtes (und/oder in einer reduzierten bzw. entstellten Form erscheinendes) Hilfsverb, vgl. 3.3.3.10.

-ətə- in 388 *kajətə-* (? *kaitə*) 'gehen, fahren', abgeleitet von *kaj-* 'gehen, spazieren';

-də- in 506 *kistində-* (?) neben *kistin-* 'schreien';

-dəmʒə- in 299 *himdəmʒə-* 'dämmern', abgeleitet von PS **pim-* 'Nacht werden';

-dər- in 499 *kirdər-* (?) 'öffnen', abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen';

-gəd- (?) in MSр *камбылгдыамъ* 'ворочаю' zu 407 *kambəl-* 'wenden, kehren';

-gu (?) in MM *hōrguma* 'edere' zu 316 *hor-* 'essen';

-(l)gəl- in 1080 *tugulgəl-* 'graben', wahrscheinlich abgeleitet von *tugu-* oder *tugul-* 'einstecken';

-lstü- (?) in 77 "енгелстү-" 'gähnen', abgeleitet von PS **āṅk³-* 'gähnen' (ein Suffixalkomplex? Vgl. oben *-l-* und unten *-st-*);

-mər- in 173 *čakmər-* (?) 'jucken';

-mər- in 843 *saləmər-* (?) 'blitzen', abgeleitet von PS **salə-* 'blinken';

-nə- in 786 *nūmnə-*, M *nūmnə-* 'saugen', abgeleitet von PS **nīm-* (~ **nūm-*) 'saugen';

-ndər- in 877 *s(i)dāndər-* ~ *ständər-* (?) 'sich ausleeren', möglicherweise abgeleitet von einem türk. Lehnstamm (chak. *side-* 'pissen, harnen');

-nʒə- in 775 **nōnʒənʒə-*, M *nōnʒənʒə-* (?) 'sauer werden', abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein';

-sot- (?) in MSр *оршотамъ* 'ем' zu 316 *hor-* 'essen';

-st- in 221 *čogəst-* (?) 'verlieren', abgeleitet von *čok-* 'umherirren, sich verirren';

-t- in 832 *sabət-* (? *sabəd-*) 'hauen', abgeleitet von PS **sət³pə-* 'hauen';

-tə- in 504 *kistə-* 'liegen', abgeleitet von PS **kuj-* ~ **kij-* 'liegen';

-tor- in 1054 *toktərtor-* 'schimpfen, schelten', abgeleitet von *toktər-* 'schimpfen, schelten';

-tur- in 540 *koltur-* (?) 'laufen'.

3.4. DENOMINALE VERBEN

3.4.1. Denominale M-Suffixe

Man kann die PS Triade der etymologisch verwandten Suffixe für die denominalen resultativen ("eine Beschaffenheit erlangen"), stativen ("eine Beschaffenheit haben") und faktitiven ("eine Beschaffenheit zuteilen") Verben als PS **-m-*, **-mu-* und **-mta-/*-mte-* rekonstruieren (vgl. z.B. ngan. *-m-*, *-mu^N-* und

-*mtu/-mti-*). Die Belege zu allen drei Suffixen findet man auch im Matorischen.

3.4.1.1. Resultatives Suffix -m-

95 *baj(ə)m-* 'reich werden', abgeleitet von *baj* 'reich';

385 *kajəm-* 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt), abgeleitet von *kaja* 'Sonne, Tag';

(?) 734 "HEM-" (? *ńim*, M *nim-*) 'hochnehmen, heben', vielleicht abgeleitet von PS **i(-) ~ *ni* 'Gipfel, das Obere'.

3.4.1.2. Statives Suffix -mu/-mü-

522 *kohö (?)* 'Winter': KM *gógumúa* 'hiems'. Wahrscheinlich ist die karagassische Form mit *-múa* hier (wie auch in anderen Jahreszeitbezeichnungen, s. unten) ein Verb ('wintern'). Diese Form bedeutet eigentlich entweder 'es wintert, es ist Winter' (Sg3) oder 'das Wintern, der Winterzustand' (nom. act.?).

722 *nara* 'Frühling': KM *nāramúa* 'ver';

819 *örö(h) (?) ~ örü(h)* 'Herbst': KM *órömúa* 'autumnus';

960 *taŋa* 'Sommer': KM *dāngamúa* 'aestas'.

Hierher möglicherweise auch (mit *-bü-* anstatt *-mü-*: ein solcher Lautwandel ist dem Mat., wie auch mehreren Nachbarsprachen, nicht fremd):

777 *ńūdэ* 'Abend': KM *njude-búnga* 'vespera'.

3.4.1.3. Faktitives Suffix -mdə-

42 *arəmdə-* 'reinigen, putzen', abgeleitet von türk. **aryy* 'rein' oder eher von mat. (nicht belegt) **ari(g)* id. (< Türk.).

3.4.2. Suffix der Geschmacksempfindungsverben

In den meisten samojedischen Sprachen enthalten die Verben mit der Bedeutung "nach etwas schmecken od. riechen" die Suffixe, die auf PS **-ńэ-* (möglicherweise **-ńu-/*-ńü-*) zurückgehen. Wahrscheinlich verbirgt sich ein solches Suffix (mat. *-ńuh-* ?) in 138 "bóornjuctŷ" 'süß' (Präsenspartizip). Leider ist die Wurzel "bóor-" etymologisch unklar.

3.4.3. Denominale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Jedes von diesen Bildungselementen erscheint im verfügbaren Belegmaterial nur ein-, bestenfalls zweimal; die Interpretationen der Daten sind nicht immer sicher:

- btə- in 324 h(u)lublətə 'knien', abgeleitet von hulu (? huolu, ? huole) 'Knie';
- gü- (oder -güt-?) in 785 "нЮМГУ(Т)" 'nennen', abgeleitet von Nim, M nüm 'Name';
- mə- in 25 aldəmə 'schlagen, töten', wahrscheinlich abgeleitet von aldə 'Zobel' (*Wild, Beute);
- mp(ə)- in 545 "*кондогомп-" ~ "күндүхомп-" 'dunsten, qualmen', abgeleitet von "кондого" ~ "*күндүхо" 'Gestank, Dunst, Qualm';
- n-, (?) -ndə- in 506 kistin-, kistində- (?) 'schreien', abgeleitet von demselben Stamm wie kistüh- 'Stimme';
- ni- in 739A näni- (?) 'begatten, beschlafen (?)', abgeleitet von nä 'Frau';
- r- in 594 kunžər- 'harnen', abgeleitet von kunžэ 'Harn' (oder eher eine Frequentativbildung vom nicht belegten Verb kunžэ 'harnen');
- r- in 790 *nundar-, M nundar- 'geilen, Unzucht treiben, huren', abgeleitet von nunda, M nunda 'Pferd';
- ri- in 441 "gateri-" 'licht sein, hell sein', abgeleitet von PS *kat¹a 'Licht';
- tər- in 676 m(i)nästər- 'jagen', abgeleitet von m(i)näsä 'Tier'.

4. WORTSCHATZ

4.1. STRUKTUR DES WORTARTIKELS

Ein Artikel des Wörterverzeichnisses hat die folgende maximale Struktur:

Nummer Stichwort 'Bedeutung'

Wichtigste Zusammensetzungen mit dem Stichwort [Erklärungen zu den Zusammensetzungen]

<Dialekt:> **Beleg** 'Übersetzung' (Quelle) [Erklärungen und Kommentare zum Beleg]; **Beleg-2** 'Übersetzung-2' (Quelle-2) [Erklärungen und Kommentare zum Beleg-2]; ...

<Dialekt-2:> ...

...

Etymologie. // Lit.

Nummer: Die Verweisartikel wurden nicht numeriert.

Stichwort: Das Stichwort wurde, wenn möglich, in der phonologisierten Stammform angegeben (manchmal mit Formvarianten und/oder mit dialektalen Varianten, wobei die einzelnen Dialekte als Ab, T, K, M bezeichnet sind, s. unten). Die phonologisierten Formen ergeben sich aus der philologischen Bearbeitung der Belege, der innersprachlichen Rekonstruktion und den etymologischen Überlegungen (so daß auch die äußeren Entsprechungen des Stichwortes in Betracht gezogen werden). (?) nach dem Stichwort bedeutet, daß die vorgeschlagene Phonologisierung problematisch ist; des öfteren wurden nach dem Fragezeichen auch alternative Phonologisierungen angeführt. Wenn die Phonologisierung zu problematisch oder überhaupt unmöglich zu sein scheint, wurde hier ein "**Beleg**" als Stichwort angeführt, immer zwischen doppelten Anführungszeichen.

[?] vor dem Stichwort bedeutet, daß selbst die Existenz des Wortes problematisch ist.

* steht vor den unmittelbar nicht belegten Stichwörtern oder Varianten.

[X] vor dem Stichwort (Beleg) bedeutet, daß das Wort nur im "Abakanischen" belegt ist und deshalb zum matorischen Wortschatz eigentlich nicht gehört.

'Bedeutung': Deutschsprachige Bedeutungsangaben der einzelnen Stichwörter basieren auf den in den jeweiligen Quellen vorkommenden Übersetzungen, zum

Teil aber auch auf etymologischen Überlegungen des Verfassers. Für einige Stichwörter (z.B. für die Pronominalstämme) wird an dieser Stelle nur ihre funktionale/grammatikalische Charakteristik angeführt.

<Dialekt:> <Ab> = Abakanisch, <T> = Taiginzisch, <K> = Karagassisch, <M> = eigentliches Matorisch. Bei Belegen aus mehreren Dialekten, wird jeder Dialekt in einem gesonderten Absatz dargestellt.

Beleg 'Übersetzung': zitiert genau nach den Originalquellen (zusammen mit Erläuterungen und Merkzeichen der Originalquellen).

x vor dem Beleg bedeutet, daß das Wort in der Originalquelle durchgestrichen wurde.

Das Merkzeichen "*" steht bei Spasski an türkischen, das Merkzeichen "B." oder "Brat." bei Pallas an burjatischen (mongolischen) Lehnwörtern. In den beiden Quellen wurden diese Merkzeichen zwar nicht ganz systematisch, aber dafür fast immer richtig benutzt.

(Quelle): (Mess) = Messerschmidt 1962;

(Str) = Strahlenberg 1730;

(M) = Mueller 1734-1740;

(MKrasn) = Mueller 1739;

(MNachr) = Mueller 1733-1743;

(P) = Pallas 1772;

(PR) = Pallas 1776;

(PV) = Pallas 1786-1789;

(PF) = Pallas 1784-1788;

(PZ) = Pallas 1811;

(MontPZ), (MontPF) = die karagassischen Formen in Pallas 1784-1788 und Pallas 1811, die als Wörter der "linguae monticolis Sajanensibus" (o.ä.) bezeichnet sind, s. dazu 0.3.5.4;

(Сп) = Спасский 1806;

(Сп²) = Спасский 1806 nach der Handschrift des Akademie-Archivs.

[Erklärungen und Kommentare]: Alle vom Verf. des Wörterbuches stammenden Konjekturen, Erklärungen und andere Kommentare zu den Originalquellen werden in eckigen Klammern angeführt. In den grammatischen Kommentaren werden diejenigen Bestandteile des Belegs erklärt bzw. interpretiert, die zum Stichwort bzw. zum Stamm des Stichwortes nicht gehören, und zwar in der Reihenfolge, die der Anordnung dieser Bestandteile entspricht, z.B. (sub 543 kondə- 'schlafen') "mon chondäschtam 'dormio' (M) [mon 'ich' 627; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]".

(Etymologie:) Wenn die Herkunft des Stichwortes in früherer Literatur schon einmal

ausführlicher behandelt wurde bzw. wenn die Etymologie trivial ist, ist dieser Teil des Wortartikels ganz kurz. Er beschränkt sich dann meistens auf einen Hinweis auf die ursamojedische (PS) Quelle, meistens ohne Aufzählung der Entsprechungen in anderen sam. Sprachen und auch ohne Erwähnung einer eventuellen ururalischen (PU) Quelle bzw. auf die lehngedende Nachbarsprache, dies besonders, wenn es sich einfach um ein chakassisches oder burjatisches Lehnwort handelt. In vielen Fällen erwies es sich aber als nötig, eine bisher nicht bekannte oder stark modifizierte PS (viel seltener PU) Rekonstruktion zu begründen oder die Abstammung der Wörter aus den altaischen Nachbarsprachen etwas näher zu behandeln, weswegen der etymologische Teil des Wortartikels viel detaillierter geworden ist. // Lit.: Dieser Teil des Wortartikels gehört mit dem etymologischen Teil zusammen. Auch hier wurde angestrebt, nur die wichtigsten bibliographischen Hinweise anzuführen. Wurde z.B. das Stichwort von A. J. Joki in LSS, von K. Rédei in UEW oder vom Verf. in Etym. (= NyK 88 und 93) behandelt, so werden die Hinweise auf frühere Darstellungen (z.B. bei E. N. Setälä, H. Paasonen oder B. Collinder) ausgelassen. Manchmal sind hier diejenigen Behauptungen (und besonders die Irrtümer) meiner Vorgänger, die in den etymologischen Teil des Wortartikels nicht eingefügt werden konnten, in Klammern erwähnt und kurz kommentiert.

ALPHABETISCHE REIHENFOLGE*:

? - ə - a/ā - ä/ǎ/e/ē/E - b - č - **d**** - ɟ/ġ - **g**** - h - i/ī/i/ĩ - j - k - l - m - n/n̄/N - ŋ
 - o/ō/ö/õ - p - r - s/š - t - u/ū/ü/ũ - z/ž** - **ž**** - ʒ/ʒ̄

* Die in kyrillischer Schrift geschriebenen Wörter wurden nach ihrer potenziellen lateinischen Transliteration geordnet.

** Im Wortanlaut sind **d** mit **t**, **g** mit **k**, **z/ž** mit **s/š**, **ž** mit **č** verschmolzen.

4.2. WÖRTERVERZEICHNIS

1 aba 'Vater'

<Ab> **abam** 'Vater' (Mess, Str) [PxSgl]

<T> **abydda** 'pater' (M) [PxSg3]

<K> **abam** 'pater' (M) [PxSgl]

<M> **abàng** 'pater' (M) [PxSg2 -η < Türk., s. 2.1.2.1.5]; **аббеда** 'отец' (PV) [PxSg3]; **абамъ** * 'отец' (Сп 85) [PxSgl]

Wahrscheinlich eine späte Entlehnung aus dem Türk., vgl. chak. dial. *aba* 'Vater', *abaη* 'dein Vater' (> mat. *abàng*). Möglich ist allerdings auch, daß das türk. Wort (türk. **aba*, s. ESTJa 1: 54–58) schon als PS **âpa* 'Vater' (> selk. Tas *apa*, kam. (D) *aba*, mat. *aba*) entlehnt war; eine mong. Quelle (bur. *aba* 'Vater') ist auch nicht ausgeschlossen. // Lit.: Сп; LSS 55–56; Voc. 53.

2 "ábaabak" 'Schmetterling'

<K> **ábaabak** 'бабочка' (P)

Onomatopoetisch; ähnliche Bezeichnungen findet man in verschiedenen Sprachen Sibiriens vor; vgl. z.B. nenzT (T) *abalulu* 'Schmetterling', ewenk. *awawa* id., bur. *abāxaj* 'Spinne'. // Lit.: Voc. 516.

3 abis 'Priester'

<M> **абьсь** * 'священник' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. chak. *abys* 'Priester, russischer Geistlicher', kzk. tat. tob. (R) *abyz* usw. (wahrscheinlich eine türk. Kontraktion aus *ababyz* 'unser Vater'). // Lit.: Сп; LSS 56–57 (kam. *ābys*).

absa 'Fleisch' s. amsa

4 abtəldə- 'setzen'

<M> **аптылдіямъ** 'сажаю' (Сп 91) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet mit dem Faktitivsuff. *-ldə-* (**-lca-*) von PS **apta-* 'setzen'. // Lit.: SW 18.

5 "ачичаракъ" 'lustig'

<M> **ачичаракъ** 'веселый' (Сп 61)

Aus dem Türk., vgl. chak. *аџух-џарух* 'offen, offenherzig, treuherzig, aufrichtig, lustig' (zusammengesetzt aus *аџух* 'offen' + *џарух* 'hell, lustig'). Die Schreibung des Wortes bei Spasski kann entstellt sein (anstatt *ачи(к)чарыкъ* o.ä.).

6 adə- (?) 'zerkochen (?), verdauen (?)'

<M> **адызашттимъ** 'перевариваю' (Сп 86) **адызашттимъ** (Сп²) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Die genaue Bedeutung des Wortes bleibt unklar (russ. *переваривать*: 'zerkochen' und 'verdauen'), ebenso seine Etymologie.

7 [?] adə- 'sichtbar sein'

<K> **emgÿàdise** 'брежу' (P) [wörtlich 'ein Traum war sichtbar'] [emgÿ-'Traum' 79; Prät. + Sg3]

(?) PS **âtə-* (SW: **âtə-*-, ? **âtəjə-*) 'sichtbar sein'. – Es kann jedoch sein, daß -àdi- ein (einfaches bzw. zusammengesetztes) Suffix ist. // Lit.: SW 16 (ohne Mat.).

8 adəm- 'sichtbar sein'

<M> **адымга** 'кажется' (Сп 74) [Präs. -ŋ- + Sg3]

PS **âtəm-* (SW: **âtə-m-*, ? **âtəjəjm-*) 'sichtbar werden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 16; UEW 20.

9 aj 'Fuß'

<T> **áschta** 'pedes' (M) [PxSg3; -št- < *-jt-]

<K> **ásta** 'нога' (P) [PxSg3; -st- < *-jt-]

<M> **áschta** 'pedes' (M) [PxSg3; -št- < *-jt-]; **качегарай** 'косоногий' (Сп 76) [**качегар-** 'krumm, schief' 373]; **айныджёнда юндоръ** 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [Gen. + PxSgl; -джёнда юндоръ nur teilweise klar, s. 215, 1243]

PS **aj* 'Fuß'. // Lit.: SW 17 (wo mat. (PV) *hój* 'Fuß' teilweise irrtümlich einbezogen wird, s. *holoj* 'Knie, Schienbein' 315); Voc. 95A, 402.

10 aja 'älterer Bruder'

<Ab> **aya** 'Bruder' (Mess, Str)

<T> **aiüdda** 'frater maior' (M) [PxSg3]

<K> **aiëdda** 'frater maior' (M) [PxSg3]

<M> **ораъда** 'брат' (PV) [ор(а)- 'groß' 816; PxSg3]

(?) PS **aja* 'jüngerer/älterer Bruder/Schwester' (das mat. Wort kann jedoch eine unabhängige onomatopoetische Bildung sein). Vgl. auch etymologische Erklärungen zu *aja* 'Kind, Sohn' II und *axa* 'älterer Bruder' 54. // Lit.: Voc. 57A; Etym. 5.

11 aja 'Kind, Sohn'

<M> **aim** 'infans' (M) [PxSgl]; **айёда** 'сын' (PV) [PxSg3]; **аймъ** 'младенец' (Сп 80) [PxSgl]; **айне** 'дети' (Сп 69) [Pl. + PxSgl]; **айнайда** 'внук' (Сп 61) **айнайда** (Сп²): **айн-** [Gen. oder Gen. + PxSgl] + **-айда** [PxSg3]; **айныенджимйя** 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [Gen. + PxSgl; -енджен- 'Mitgift' 351; -мйя 'gibt' 667]



Wahrscheinlich identisch mit aja 'älterer Bruder' 10, aber in der mat. Sprache des 18. Jahrhunderts handelt es sich um eine dialektale Distribution der Bedeutungen, nicht um Polysemie. Die Bedeutung 'älterer Bruder' kommt meistens in T und K vor, die Bedeutung 'Kind, Sohn' – nur in M (vgl. M aža 'älterer Bruder'). Denkbar wäre die semantische Entwicklung '(älterer) Bruder' > 'jüngerer Bruder' > 'Kind, Sohn'. // Lit.: Voc. 63B; Etym. 5.

12 ajba 'Kopf'

<Ab> **aiba** 'Kopf' (Mess); **stiba** 'Kopff' (Str) [entstellt aus **aiba**]

<K> **áiba** 'caput' (M); **айбада** 'голова' (P) [PxSg3]

<M> **áiba** 'caput' (M)

PS **əjwa* (SW: **ajwa*) 'Kopf'. // Lit.: SW 17; UEW 336; Voc. 69B, 361.

13 ajbaj 'erster'

<M> **айбай** 'первый' (Сп 86)

Abgeleitet von ajba 'Kopf' 12 mit dem Adjektivsuff. *-j*. // Lit.: SW 17; UEW 336.

14 ajga 'glatt'

<M> **айга** * 'скользко' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ajγu* 'glattes, schlüpfriges Eis', leb. (R) *aiγa* 'glatt', *ajγala-* 'glatt machen; abschaben, abhobeln' (s. VEWT 11b); weiter vielleicht zu Kürdak-türk. (R) *ait-* 'reiben, abreiben, abwischen', osm. *ajytla-* 'abhülsen, reinigen, beschneiden (Bäume)' usw. (s. VEWT 12a). // Lit.: Сп.

15 ajlak 'Corvus graculus, Dohle'

<M> **ailak** 'Corvus Graculus, грён' (PZ)

Aus türk. **ajlaq* (nicht belegt); dieser Vogelname ist eine gut denkbare Ableitung von türk. **ajla-* 'sich wenden, sich drehen', vgl. tuv. *ajlaŋ-kuškaš* 'Nachtigall' (*kuškaš* 'Vöglein'), *ajlaŋ-sāskan* 'Eichelhäher' (*sāskan* 'Elster'). – Zu einer alternativen Erklärungsmöglichkeit für türk. **ajlaq* (< **ālā-* ~ **ajlā-* 'wissen, erklären, denken') s. Stachowski 1996: 218 s.v. *alas*. // Lit.: Etym. 58.

16 ajran 'Getränk aus gegorener Kuhmilch'

<M> **айранъ арга** * 'вино из молока коровьего' (Сп 61) [**арга** 'Wein, Alkoholgetränk' 45]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. usw. (R) *airan* 'ein Getränk aus gegorener Kuhmilch', chak. *ajran* id., schor. (R) *airan arayazy* 'Milchbranntwein' (s. ESTJa I: 111). // Lit.: Сп.

17 ak 'weiß': ak korgolžin 'Zinn'

<M> **ахорголджинь** 'олово' (Сп 85) [-**хорголджинь** 'Blei, Zinn' 555]

Aus türk. **aq* 'weiß', vgl. chak. *aχ* 'weiß' – *aχ χorγamžyl* 'Zinn', tuv. *ak* 'weiß' – *ak korgulčum* 'Zinn'. Vielleicht ist ak nur als Bestandteil dieses Kompositums entlehnt worden, vgl. kir 'weiß' 494.

18 aksagas 'Wiesel'

<M> **аксагас** 'Mustela Gale, ласка' (MPZ)

Das mat. Wort, zusammen mit kam. (PZ) *aksagas* 'ласка, Wiesel', spiegelt türk. **aqsyy-as* (wörtlich 'weißliches Wiesel/Hermelin') wider. Zu diesem – im Türk. nicht belegten – Kompositum vgl. (1) alt. (R) *aq as ~ aγas ~ ās* 'Hermelin' (wörtlich 'weißes Wiesel/Hermelin') und (2) türk. **aqsyy* 'weißlich' > alt. (R) *aqsū*. Auch ein volksetymologischer Einfluß von türk. **aqsaq* 'lahm' wäre denkbar. Eine ähnliche türk. Zusammensetzung findet man in kam. (D) *aktayaš* 'Hermelin' (s. dazu LSS 60).

19 aksak 'lahm'

<M> **аксакъ** * 'хромый' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. *axsaχ* < **aqsaq* 'hinkend, lahm' (s. ESTJa I: 76). // Lit.: Сп; LSS 58–59 (kam. *axsa?*).

20 aktələ- 'verschneiden, kastrieren'

<M> **акталамъ** 'кладъ' (Сп 75) 'кладу [russ. arch., dial. *класть* 'verschneiden, kastrieren'] (Сп²) [Sgl]; **актыланъ** 'бык кладеный' (Сп 60) [Part. perf. -*an* oder -*ān* < Türk., s. 2.6.6.3.2.4]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. tuv. *aktala-* 'verschneiden, kastrieren', alt. (R) *aqtala-*, mongL *aytala-*, bur. *agtal-*, tuv. *aktala-* id. Die Form **актыланъ** ist eine paradigmatische Entlehnung, vgl. tuv. *aktalān* 'verschnitten' [Part. perf.], // Lit.: LSS 59–60 (kam. *akta, aktaŋ*).

21 ala 'scheckig, Schecke (Pferd)'

<M> **ала** * 'лошадь пегая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ala* 'scheckig' usw. (türk. **ala*, s. ESTJa I: 129–130). // Lit.: Сп; LSS 61 (kam. *ala*).

22 alagana 'Barsch'

<K> **alagana** 'perca' (M)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *alagana* 'Barsch' (abgeleitet von mongL *alay* 'scheckig'), bur. (C) *alagana, algana, kangat*. (M) *alagana* 'perca'. // Lit.: Voc. 146B.

23 alban 'Tribut, Abgabe'

<M> **албан гандыямъ** * 'дань даю' (Сп 67) [**гандыямъ** 'ich trage' 415]

Aus dem Türk. (< Mong.) oder direkt aus dem Mong., vgl. chak. alt. *alban* 'Tribut, Abgabe', mongL bur. *alba(n)* usw. (s. ESTJa I: 448). // Lit.: Сп; LSS 64 (kam. *alman*).

24 aldə 'Zobel'

<M> **алдэ** 'соболь' (Сп 93)

Aus dem Türk., vgl. tuv. *aldy* 'Zobel', koib. (R) *alda*, tel. schor. (R) *aldy* 'Wild', tub. krg. (R) *alda* (ursprünglich 'Beute, Wild' – abgeleitet von türk. **al-* 'nehmen', s. VEWT 17a).

25 aldəmə- 'schlagen, töten'

<М> алдымамъ 'бью руками' (Сп 60) [Sgl]; (?) тимапталдыма 'смертоубийца' (Сп 92) [тимапт- '?' 1018; Sg3 ?]

Wahrscheinlich abgeleitet von aldə 'Zobel' (*'Wild, Beute') 24.

aldəngaj 'Schwalbe' s. **haldəngaj**

26 aldən(г)aj 'Flinte, Büchse (?)'

<М> алдан'гай 'винтовка' (Сп 61)

(1) Falls die Übersetzung richtig ist, kann das Wort eine Ableitung von aldə 'Zobel' (*'Beute, Wild') 24 sein (vgl. auch aldəmə- 'schlagen, töten' 25). (2) Die Ähnlichkeit mit dem Wort für 'Schwalbe', vgl. besonders 257 KM âltangaj 'hirundo', legt nahe, daß die Übersetzung 'Flinte, Büchse' falsch ist. Russ. *винтовка* hat auch andere dialektale Bedeutungen ('род баркаса, ein Art Barkasse'; 'вертушка, Flederwisch'), vgl. auch dial. *винтовой* 'подвижный, lebhaft, geig', *винтовать* 'вертеться, елозить, sich drehen, sich im Kreise bewegen' (SRNG 4: 290), daher darf man wohl auch an ein unbelegtes russ. dial. *винтовка* 'Schwalbe' (?) denken.

27 almə 'Schuld'

<М> алмымекме 'дар' (Сп 67) [wahrscheinlich war die Bedeutung nicht 'Gabe', sondern 'Schuldeinziehung'] [-мекме 'das Nehmen' 664]

Aus dem Türk., vgl. mtürk. chak. usw. *alym* 'Schuld' (abgeleitet von türk. **al-* 'nehmen'; vgl. auch tub. (R) *almat* 'Schuld'). // Lit.: LSS 63 (kam. *ālym*).

28 alməka (?) alməha 'Schuldner'

<М> алмыха 'должник' (Сп 69)

Abgeleitet mit dem Adjektivsuff. *-ka* (?) *-ha* von almə 'Schuld' 27.

29 altin 'Gold'

<М> алтынъ * 'золото' (Сп 73)

Aus dem Türk., vgl. chak. usw. *altyn* 'Gold' (s. ESTJa 1: 142-143). // Lit.: Cn; LSS 64-65.

30 am- Stamm der interrogativen Pronomina

S. amgan 'wozu, warum', amoçi (?) 'was auch immer', amə Negationspartikel. - PS **əm-* 'was'. // Lit.: SW 15 (ohne Mat.).

31 amdə- 'sitzen' // Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.1)

<К> амдасчин 'сичу' (P) [Präs. Sgl *-šin*]

<М> (Hilfsverb) балзамдымъ 'веду' (Сп 60) [балз- 'führen, leiten' Inf. 96; Sgl]; каймзамды 'рассветает' (Сп 90) [каймз- 'tagen' Inf. 385; Sg3]

PS **amtə-* 'sich setzen, sitzen'. // Lit.: SW 17-18 (ohne Mat.); Voc. 623.

32 амдэ 'räuchern'

<M> амдэ 'копчу' (Сп 76)

Unklar, wahrscheinlich stark entstellt (vgl. z.B. das Fehlen der Endung von Sg!). Möglicherweise fehlt hier auch k- im Anlaut – dann würde das Wort mit PS **kämtə* 'Ruß' (SW 64, vgl. *kämdä* 'Ruß' 466) zusammengehören, wovon auch kam.-koib. (Сп) *камнылла* 'копчу' kommt.

33 амдј 'jetzt'

<M> коёхонтчаамды 'восток Солнца' (Сп 62) ['восток Солнца, Sonnenaufgang' anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [коё- 'Sonne' 389; -хонтча- '(die Sonne) geht unter' chak. 542]

Aus chak. *amdy* (~ *am*) 'jetzt' (Hinweis von M. Stachowski), weiter zu türk. **äm*, **ämdi* 'jetzt' (s. VEWT 41a).

34 амган 'wozu, warum'

<K> амгандынбисчингас? 'что ты смеешься?' (P) [-дын- 'du' 928; -бисчингас 'lachst' Interr. 130]; амгандынтсчаарас machanider 'что ты плачешь?' (P) [-дын- 'du' 928; -тсчаарас 'weinst' Interr. 182; machanider '?' 633]

Abgeleitet von am- (Stamm der interrogativen Pronomina) 30, wahrscheinlich mit dem Lokativsuff. **-kən*. // Lit.: Voc. 625A, 626A.

35 амоџи (?) 'was auch immer'

<K> амотшинеангу 'ничего' (P) [-неангу ('es gibt) nicht' 742]

Eine Ableitung von am- (Stamm der interrogativen Pronomina) 30. Wahrscheinlich enthält das Wort ein emphatisches Suffix (PS **-t³s-*), vgl. ngan. *maatə* 'jeder beliebige, was auch immer' (*maa* 'was, welcher'). // Lit.: Voc. 605A.

36 амса ~ абса 'Fleisch, Körper'

<T> а́пса 'caro' (M)

<K> аmsà 'caro' (M); geimomsa 'ulikta [sib.-russ. *уликта* 'Dörrfleisch' (<ewenk.)]' (M) [geim- 'gedörrt' 458]

<M> а́мса 'caro' (M); апса 'мясо' (Сп 81) 'тело' (Сп 96); тминансё 'десна' (Сп 67, Сп²) [тмин- 'Zahn' Gen. 1019]; картымапса 'жареное мясо' (Сп 70) [картым- 'gebraten' 436]; апсысапсыямъ 'жарю' (Сп 70) [-сапсыямъ 'ich brate' 195]; абсымызыхоймъ 'кормлю мясом' (Сп 76, Сп²) [-мызы- 'geben' Inf. 667 (?); -хоймъ unklar, möglicherweise ein Hilfsverb + Sg]

PS **ämsa* 'Essen, Speise, Fleisch'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5B. // Lit.: SW 15; Voc. 178, 265C.

37 амз Negationspartikel

<M> амамоолдже 'порожний' (Сп 87) [-моолдже 'voll (?)' 687];

амыгыдыне 'непереимчивый' (Сп 83) [-гыдыне 'gelehrig (?)' 482];
амыннемерть 'ложно' (Сп 79) [wahrscheinlich 'sage nicht' anstatt 'falsch'];
[-(н)немерть 'sprechen' ImpSg2 (?) 738]

Abgeleitet von am- (Stamm der interrogativen Pronomina), wie auch im Chakassischen: chak. *nime* 'was, etwas' – *nimes* 'nicht'. Leider reichen die Beispiele nicht aus, um die phonetischen und semantischen Einzelheiten zu erklären.

38 andəldə- 'vertauschen, wechseln'

<K> **andoldokù** 'пеклю [russ. dial. *пеклевать* 'vertauschen, wechseln']' (P)
[Part. fut. -ku, s. 2.6.6.3.3]

Aus dem Mong., vgl. bur. *andalda-* (Part. fut. *andaldaɰa*) 'vertauschen, wechseln'. Das bur. Suffix des Futurpartizips -ɰa geht auf mong. *-ku zurück (mongL -qu/-kü). // Lit.: P; Voc. 629.

39 anʒəgə- 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)'

<M> **анджереть** 'обмачиваю' (Сп 84) [ImpSg2 ?]

Abgeleitet von PS *ansa- 'harnen (vi)' mit dem faktitiven Verbalsuff. -rə-. // Lit.: Etym. 10, 62 (ohne Mat.).

40 anɣa 'Harnblase'

<T> **anɣada** 'vesica' (M) [PxSg3]

<M> **anɣada** 'vesica' (M) [PxSg3]; **ангада** 'пузырь' (Сп 89) [PxSg3]

PS *anɣə¹ 'Harnblase'. // Lit.: Voc. 89A; Etym. 10.

41 anjir 'Sattel'

<M> **ангырь** 'седло' (Сп 91)

Aus türk. *yŋur 'Sattel' (jak. *yŋŋr*, kirg. *yŋur*, vgl. auch tschuw. *jəner*; s. ESTJa 1: 658). Die Entlehnung kann relativ alt sein, da in den südsib.-türk. Nachbarsprachen nur eine Ableitung dieses Stammes (*yŋurɰaq 'Sattel') vorhanden ist. // Lit.: LSS 142 (kam. *yŋurɰak*); Helimski JSFOu 83: 259.

42 arəmdə- 'reinigen, putzen'

<M> **арамдĭямь** 'мету' (Сп 80) [Präs. -j- + Sgl]; **арамдыямь** 'чищу' (Сп 98) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet mit dem Verbalsuff. -mdə- von türk. *aryu 'rein' (chak. *aryu* usw.), oder eher von mat. (unbelegt) *ari(g) 'rein' (< Türk.). Man findet dieselbe Derivation auch in kam. (D) *arəmdə*² 'reinigen, bürsten, putzen' (neben *arəɰ*, *arə*² 'rein, sauber'), aber eine Entlehnung des mat. Wortes aus dem Kam. ist kaum wahrscheinlich. // Lit.: LSS 71-72 (kam. *arəɰ*, *arəmdə*-); Helimski JSFOu 83: 259.

43 ara 'Wespe'

<M> **ара** * 'oca' (Сп 85)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (Сп) *apa* 'oca', kzk. *küär*. (R) *ara* 'Biene', chak. *ār*, tuv.

ar, *ary* 'Biene; Wespe' (weiter s. ESTJa 1: 186-187). – Vgl. auch *kürär(ä)* 'Fliege' 605. // Lit.: Сп.

44 *aracılər-* '(Streitende) auseinanderbringen, beruhigen'

<M> *аратчилернамъ* 'разнимаю' (Сп 89) [Präs. -л- + Sgl];
арачиларнамъ 'унимаю' (Сп 96) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *araçyla-* (Part. imperf. *araçylir*) 'retten, schützen, verteidigen', tel. alt. (R) *araçyla-* 'sich zwischen Streitende stellen, Streitende auseinanderbringen' (abgeleitet von türk. **ara* 'Zwischenraum' > 'Mittelsperson; Hilfe, Rettung', tel. (R) *araçy* 'Schützer, Verteidiger').

45 *araka* TM ~ ***araki*** K ~ ***arga*** M 'Wein, Alkoholgetränk'

<T> *araka* 'vinum adustum' (M)

<K> *araki* 'vinum adustum' (M)

<M> *araka* 'vinum adustum' (M); *арга* 'вино из хлеба' (Сп 61); *айранъ* *арга* 'вино из молока коровьего' (Сп 61) [*айранъ* 'Getränk aus gegohrener Kuhmilch' 16]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. kusn. (M) *araki* 'vinum adustum', krasn. kangat. (M) *aragà*, tel. (M) *arakà*, chak. *araya* 'Alkohol', alt. *araky* 'Branntwein', mongL *araki* 'Branntwein' usw. (s. z.B. ESTJa 1: 166-167). Die dialektalen Varianten im Mat. spiegeln verschiedene türk.-mong. Quellen wider. // Lit.: LSS 68-69; Voc. 180; Janhunen JSFOu 82: 289.

46 *arçol* (? *arçöl*) 'Tuch'

<M> *арчоль* 'платок' (Сп 87) [Schreibfehler, anstatt *арчоль*]

Aus dem Türk., vgl. chak. (ktsch.) *arçöl* 'Tuch', alt. *arçül* (< Mong.: mongL *arçiyul* 'Tuch', s. Rassadin MT 23, 38, 42).

arga 'Wein, Alkoholgetränk' s. ***araka***

47 *argaj* 'Bär'

<M> *árgai* 'ursus, das Männch.' (M)

Vgl. *tagaj* 'Bär, Bärin' 936. Möglicherweise eine Ableitung von türk. **arqa* 'Rücken', tuv. *a²rga* 'Bergrücken' (aber im Türk. ist eine solche – vermutlich tabuistische – Benennung des Bären nicht belegt), oder eine tabuistische Deformation (vgl. 1.2.12C) von PS **wârka* 'Bär' (SW 170, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 128C; Etym. 19.

48 *argalə* 'Taimen (eine Lachsart)'

<T> *argále* 'taimen' (M); *argalae* 'Salmo fluviatilis, таймень' (PZ)

<K> *árgali* 'taimen' (M)

<M> *árgale* 'taimen' (M)

Aus türk. *arğaly(γ)* ~ *arqaly(γ)* '(wörtl.) einen Rücken habend' (abgeleitet von **arqa* 'Rücken, Rückgrat', s. ESTJa 1: 174-175). Unter zugänglichen türkischen Angaben tritt dieses

Wort nur in seiner wörtlichen Bedeutung auf: schor. leb. (R) *arɣalyɣ*, alt. (R) *arqalū* 'einen Rücken habend', aber es gibt keinen Zweifel, daß es auch als die Bezeichnung des Taimens (dessen Unterscheidungsmerkmal sein gebogener, buckeliger Rücken ist) verwendet werden konnte. Vgl. dazu chak. *pil* '1. Rücken; 2. Taimen'. – Die ural-sam. Etymologie dieses Wortes ist falsch, da sie auf einer irrtümlichen Wortteilung fußt: *ar-* (~ lapp. *vuorro* 'Salmo hibernus...', s. N. Sebestyén NyK 49: 18–19) + *-gali* ('Fisch'; s. *ibid.* und SW 19). // Lit.: Voc. 147.

49 *arɣanʒi* 'Strick'

<K> *árhandzschi B.* 'веревка' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *arɣanʒi* ~ *arɣamʒi* 'Strick', bur. (C) *argamdi* 'Strick', chak. *arɣamʒy* 'Fangschlinge, Strick', tuv. *argamčy*, tof. *arɣamʒi* usw. (s. Rassadin MT 38; ESTJa 1: 171–172). // Lit.: P; Voc. 441.

50 *arjohon* (? *arjōχon*) 'glatt' ('sauber' ?)

<K> *arjōχon Brat.* 'гладкий' (P)

Aus bur. dial. **arjōχon*, vgl. bur. *arjūχan* 'reinlich, sauber, klar, nett' (~ mongL *ariχun* 'rein, sauber'). – S. auch die Kommentare bei *burtak* 'rauh' ('schmutzig?') 156. // Lit.: P; Voc. 537.

51 *asa* (? *aza*) 'Fischflosse'

<K> *āsita* 'крыло рыбы' (M) [PxSg3]

Unklar; möglicherweise eine Entlehnung, die entweder mit bur. *asa* 'Gabelung' (mongL *aša*) oder mit tung. (TMS 1: 54) **hasa* 'Flügel' (ewenk. *asakī*, orotsch. *asi* usw.) zu verbinden ist. // Lit.: Voc. 508.

52 *askjɪr* 'Hengst'

<K> *askjɪr B.* 'жеребец' (P)

Aus dem Türk., vgl. chak. *asχyr* 'Hengst', tuv. *askyr* id. (weiter s. ESTJa 1: 107–108). // Lit.: P; LSS 75–76 (kam. *askyr*); Voc. 445.

53 *astə-* 'schicken' // Hilfsverb mit perfektiver (?) Bedeutung (s. 3.3.4.2)

<M> *aštjɪmʲ* 'посылаю' (Сп 87) // (Hilfsverb) s. unter *adə-* (?) 'zerkochen' (?), verdauen (?) 6; "*bybicsk-*" 'pfützig sein (?)' 144; *butur-* 'mit Blut bespritzen' 158; *čogast-* (?) 'verlieren' 221; "*ernyndži-*" 'brummen, knurren' 82; "*hungu-*" 'schreiben' 329; *kambəl-* 'wenden, kehren' 407; *karəktə-* 'schnarchen' 428; *kingər-* 'dröhnen' 491; *kondə-* 'schlafen' 543; *logom-* 'kochen, sieden (vi)' 625; *madə-* 'bellend' 630; "*mījə-*" 'werfen, schmeißen, schleudern' 669; *moktə-* 'stöhnen' 686; *muštər-* 'heulen' 708; **nəngədə-*, *nəngədə-* M 'schreien' 718; *nəmnir-* (?) 'sprechen' 738; *nədə-*, *noda-* M 'verfolgen' 766; *təs(ə)-* 'tropfen, fließen' 1005; *toʔbə-* 'kauen' 1039; *togə-* 'nagen' 1040; "*yndjɪr-*" 'schlucken (?)' 1126.

PS **ajta-* 'loslassen, schicken'. // Lit.: SW 17.

aza 'Fischflosse' s. asa

54 aʒa 'älterer Bruder'

<M> adschēm 'frater maior' (M) [PxSgl]; аджямъ 'брат' (Сп 59) [PxSgl]

Dieses Wort, das nur im mat. Dialekt vorkommt (und von aja 'älterer Bruder' 10 getrennt behandelt werden muß – entgegen Beitr. 278 und LSS 57), hat die folgenden direkten Entsprechungen: kam. (C) aða 'älterer Bruder, ältere Schwester', (D) aða 'Bruder oder Schwester des Vaters oder der Mutter', koib. krg. (C) aða 'Vatersbruder, Vatersschwester', tel. (R) ača 'älterer Bruder, Onkel', leb. (R) aʒy 'älterer Bruder, Vetter', chak. (sag.) aʒa 'älterer Bruder, Bruder des Vaters'. Wahrscheinlich sind die sajansam. Formen aus dem Türk. (Chak.) entlehnt. Es gibt auch zahlreiche Verwandtschaftstermini, die entweder phonetisch oder semantisch weiter entfernt sind, wie z.B. aja 10, selk. Tym (Katz 1975: 36) ala 'älterer Bruder', (C) T Kar. ala 'Vetter' (selk. **ala* < **aja*; ähnliche Formen auch im Ostj. VVj., s. Steinitz 1980: 268–269), tuv. ača 'Vater', tschuw. ača 'Kind' usw. Die genaue Trennung all dieser Lallwörter und die Bestimmung der Entlehnungsrichtungen ist schwierig (vgl. problematische Gleichsetzungen in Beitr. 278, LSS 57, Eropov 1964: 37 und besonders in ESTJa 231–235). // Lit.: LSS 57; Voc. 57B; Etym. 5.

55 ā 'Kamerad, Partner, Kollege, Landsmann'

<M> амъ 'земляк' (Сп 72) [PxSgl]; эмъ 'товарищ' (Сп 95, Сп²) [PxSgl]

Vielleicht zu PS **ā* ~ **nā* 'Kamerad, Bruder, Schwester' (SW 106: **nā*, ohne Mat.). Ein weiterer Fall von anomaler Schwankung zwischen Null-, Nasal- und *j*-Anlaut, besonders in PS kurzen Wörtern, vgl. SW unter **i*(-) ~ **ni* 'Gipfel, das Obere', **ō* 'Tür', **n^li* ~ **ji* 'Gürtel', **jetō* ~ ? **jitō* (eher PS **ji*!) 'Gefäß'.

eči 'Kind' s. iči

56 Edə- 'schießen'

<K> edaschīn 'стрелять' (M) [Präs. Sgl -*šin*]

PS **ā^ll^la-* 'schießen, anschießen, verwunden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Voc. 648; Etym. 76.

57 EdE (?) 'Schlitten'

<K> éde 'traha' (M); edé 'сани' (P)

<M> édde 'traha' (M)

(?) PS **ā^ll^lā^l* 'Schlitten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: Voc. 114B; Etym. 14.

58 "eilādi" 'Mücke'

<K> eilādi 'комар' (P)

Möglicherweise aus dem Mong., vgl. bur. S (Будаев 1977: 37) *ilā* 'Mücke', NU (C) *jelāhan* 'Moschka, kleine Mückenart', mongL *ilaya(n)* 'fliegendes Insekt, Mücke'. Das Element

-di in eilädi kann auch PxSg3 sein. // Lit.: Voc. 518.

59 āj- 'sein'

<M> **ижейга** 'дело' (Сп 69) [wörtl. 'es gibt Arbeit'] [**иж-** 'Werk, Arbeit' 360; Präs. -η- + Sg3]; **кунайга** 'где-нибудь' (Сп 64) [wörtl. 'wo ist'] [**кун(а)-** 'wo' 589; Präs. -η- + Sg3]; **урыгай** 'недавно' (Сп 83) [= *ür-iŋä-āj*, wörtl. 'ist nicht längst': **ур-** 'längst' 1128; **-ыр(а)-** 'ist... nicht' Präs. -η- + Sg3 331; Konneg.]

PS *āj- (und andere Allomorphe) 'sein'. Vgl. auch: -*äŋ(g)ä* in *bistäŋ(g)ä* 'schlecht' 134; -*jga* < -*äjŋä/-äjgä* [Präs. -η- + Sg3] in *Nagaija* (? *Nägäjgä*) M 'es gibt nicht, fehlt' 711. // Lit.: SW 16-17 (ohne Mat.); Etym. 65.

ekäl- 'ziehen; rauchen; mahlen' s. **ikäl-**

60 "еле" 'Höhle, Grotte'

<M> **еле** 'пещера' (Сп 86)

61 "elehepsu" 'Spinne'

<K> **elehepsu** 'паук' (P)

Möglicherweise wörtlich 'Mücken-, Insektentöter', falls mit dem Suff. -*bsu* (Nom. instr.) von einer Benennung des fliegenden Insektes (s. unter "eilädi" 'Mücke' 58) abgeleitet. // Lit.: Voc. 519.

62 eIEj 'Birkhahn'

<K> **elei** 'тетеря' (P); **elei** 'Tetrao Tetrix, тетерев' (PZ)

<M> **элей** 'тетеря' (Сп 95)

Möglicherweise aus dem Mong., vgl. mongL *elije* 'Habicht', bur. *elē*; wegen des Unterschiedes der Denotata bleibt diese Zusammenstellung jedoch fraglich. // Lit.: Voc. 486.

63 em 'Arznei, Heilmittel'

<K> **үм Brat.** 'лекарство' (P)

Aus dem Mong. und Türk., vgl. mongL bur. tuv. tof. etc. *em* 'Arznei, Heilmittel' (weiter s. ESTJa 1: 270-271). // Lit.: P; Voc. 353.

64 EmE (~ **ima-** (? **imā-**) in Possessivformen) 'Mutter'

<Ab> **imam** 'Mutter' (Mess, Str) [PxSgl]

<T> **emē** 'mater' (M); **imām** 'mater' (M) [PxSgl]; **emmē** 'Mutter; Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r); **emmen-bu** 'Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r) [Gen.; bu 'Wasser, Fluß' 143]

<K> **imām** 'mater' (M) [PxSgl]

<M> **imāng** 'mater' (M) [PxSg2 -η < Türk. s. 2.1.2.1.2]; **иммеда** 'мать' (PV) [PxSg3]; **имамъ** 'мать' (Сп 80) [PxSgl]

PS *eme (SW: *emā) 'Mutter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. Merkwürdig sind der Ablaut *E* (Grundform) : *i* (possessive Formen) und die (emphatische?) Verdoppelung von -*m-*

in der Grundform. // Lit.: SW 23; Katz MTK 344 (zum Ablaut *e ~ i*); UEW 74; Voc. 54.

65 āmā 'fremd'

<M> **ама** 'чужой' (Сп 98)

PS **āmā*¹ Pron. indef. 'anderer, zweiter' (eine Ableitung davon ist PS **āmā*¹*j* id., aber die unmittelbare Herleitung des mat. Wortes aus **āmāj* in SW 19 ist ungenau). // Lit.: SW 19 (nur **āmāj*).

66 āmdā 'Horn'

<K> **ēmdē** 'рог' (P)

<M> **амде** 'рога' (Сп 90); **амдыде нагайга** 'безрогий, рогов нет' (Сп 58) [PxsG3; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **āmtā* 'Horn, Geweih'. // Lit.: SW 20; UEW 12-13; Voc. 455.

67 āmī 'noch, noch ein'

<T> **kūmī-āmi-chaia** 'perendie' (M) [**kūmī** 'morgig' 583; **chaia** 'Tag' 389]

<K> **amī** 'еще' (P)

Abgeleitet von *āmā* 'fremd, *anderer' 65 oder geht direkt auf PS **āmā*¹*j* (s. dort) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.4.11. Vgl. auch ōmiy- 'noch, noch ein' 806. // Lit.: SW 19; Voc. 220B.

āmṇā 'Traum' s. āṇmā

68 Enəṇ 'recht'

<K> **ēneng** 'правый' (P)

Abgeleitet von PS **ena* 'Wahrheit'; vgl. auch Enā '*echt, *richtig' 69. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 579.

69 Enā '*echt, *richtig': Enā kasa 'Herr (?)' (kasa 'Mensch' 438)

<T> **^xennégasse** 'dominus' (M)

PS **ena* 'Wahrheit', vgl. auch **enajə* 'richtig'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. Die mat. Zusammensetzung bildet eine genaue etymologische Parallele zu nenz. *ñenej ḡasawa* 'ein Nenez', enzW *onaj enēe?* 'ein Enez', wörtl. 'echter Mann'. Es ist möglich, daß die Bedeutung der Zusammensetzung auch im Mat. eher 'ein (freier, unabhängiger) Mator' als 'Herr' war, und deshalb die Form von Mueller später gestrichen wurde. // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 66A.

70 ānāṇḡā (? ānəṇḡā) 'Mücke'

<M> **ананга** 'комар' (Сп 76)

PS **eneṇkə* ~ **nenəṇkə* (SW: **enāṇkə* ~ **nenāṇkə*) 'Mücke'. // Lit.: SW 23-24.

71 āndəkā 'scharf'

<M> **андыка** 'острый, вострый' (Сп 85)

Abgeleitet (mit dem Adjektivsuff. *-kã*) von *ãndã* 'Schneide' 74. // Lit.: SW 20-21; UEW 342.

72 *ãndõtã* 'schwanger'

<M> *ãndõtñe* 'беременная женщина' (Сп 60) [-не 'Frau' 727]

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. *-tã*) von *ãndã* 'Bauch' 79.

73 *ãndã* 'Bauch, Magen'

<T> *ẽnde* 'venter' (M)

<K> *ẽndede* 'желудок' (P) [PxSg3]

<M> *aehnde* 'Bauch' (PR); *ẽnde* 'брюхо' (PV); *ãndẽtẽ* 'брюхо' (Сп) [PxSg3]

PS **ãncã* ~ **nãncã* 'Magen, Bauch'. // Lit.: SW 20; Katz MTK 340 (PS **ãncã*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); Voc. 87B.

74 *ãndã* 'Schneide'

<K> *ẽndide* 'острие' (P) [PxSg3]

PS **ãntã* 'Schneide'. // Lit.: SW 20-21; UEW 342; Voc. 437.

75 *Enãã* 'gerade'

<K> *ẽndzschẽ* 'прямой' (P)

PS **ensã* 'gerade'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Voc. 547; Etym. 68.

enãi 'Mitgift' s. *inãi*

enãi 'weibliche Brust, Zitze' s. *inãi*

76 *ãñ* 'Mund'

<T> *ãngde* 'os' (M) [PxSg3]

<K> *õng* 'os' (M); *ẽnde* 'рот' (P) [PxSg3]

<M> *ãng* 'os' (M); *ãrma* 'рот' (Сп 90) [PxSgl]

PS **ãñ* 'Mund'. // Lit.: SW 20; UEW 11-12; Voc. 76.

77 "*ẽngelstũ-*" 'gähnen'

<M> *ẽngelstũguľãm* 'зеваю' (Сп 73) [Hilfsverb (?) "*gũl(j)*-" + Präs. *-j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **ãñkã-* 'gähnen' (Ableitungssuffix oder *-suffixe* unklar). Vgl. *ĩngũr-* 'gähnen' 352. // Lit.: SW 20; Voc. 615.

78 *ãñmã-* (?) 'träumen'

<M> *ãrmenãm* 'брежу во сне' (Сп 59) [Präs. *-ñ-* + Sgl]

Ableitung von PS **ẽñwa* 'Schlaf'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12E. Möglicherweise gehört auch 85 KP *emgũãdise* 'брежу' (P) hierher (vgl. jedoch *ãñmã* 'Traum' 87 und *ãdã-* 'sichtbar

sein' 7). // Lit.: SW 24 (ohne Mat.); Voc. 620.

79 āḡmā (? āmḡā) 'Traum'

<K> emgḡādise 'брежу' (P) [-ādise 'war sichtbar' (?) 8]

PS *eḡwa 'Schlaf'. – Es kann jedoch sein, daß emgḡ- zu āḡmā- 'träumen' gehört, und -ādi- ein Suffix (einfach oder zusammengesetzt) ist. // Lit.: SW 24 (ohne Mat.).

80 ere 'Ende'

<M> eryda 'конец' (Сп 76) [PxSg3]

PS *ńera ~ *era (SW: *ńera) 'Spitze, Ende'. // Lit.: SW 110; UEW 303–304.

ere 'Männchen' s. eretakja 'Hahn'

81 eretakja 'Hahn' (oder ere 'Männchen' + takja 'Huhn')

<K> erytakja В. 'петух' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *ere takija* 'Hahn', bur. *ere taḡā*. Wörtlich bedeutet die mong. Wortverbindung 'Männchen-Huhn', aber es ist fraglich, ob diese Wortverbindung auch im Karag. durchsichtig blieb. // Lit.: P; Voc. 484.

82 "ернынджи-" 'knurren (von Hunden)'

<M> бунь ернынджиста 'ворчит собака' (Сп 62) [бунь 'Hund' 117; Inf. + Hilfsverb *astā*- 'schicken' + Sg3]

Onomatopoetisch; vgl. chak. *ḡran-* 'knurren (von Hunden)', sag. (R) *ḡryn-*, kzk. tat. (R) *rylda-* 'knurren, murren, schnurren'.

83 "érsin" (ersin ?) 'Löffel'

<K> érsin 'ложка' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *er-* 'trinken' 249 mit dem Suff. der Nom. instr. -(b)sin. // Lit.: SW 21–22; Voc. 428.

84 eš 'naher Nachbar'

<M> ešte 'ближний сосед' [sic! anstatt сосед] (Сп 58) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. tuv. alt. *eš* 'Kamerad, Kollege' usw. (türk. *āš 'Kamerad', s. ESTJa 1: 313–315).

85 "escháku" 'Löffel'

<K> escháku 'cochlear' (M)

Unklar; ob von bur. *eše* 'Griff, Stiel, Stengel' abgeleitet? // Lit.: Voc. 110B.

86 ezəḡə-, ezəḡər- 'betrunken werden'

<T> eseréschie 'ebrius' (M) [Prät. ?]

<M> eserírgem 'ebrius' (M) [Präs. -ḡ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *izír-* (Part. imperf. *izírer*) 'betrunken werden', tuv. *eziri-*

(türk. **äsir-* 'betrunken werden/sein', s. ESTJa 1: 309-310). Vgl. auch *izər* 'betrunken' 362.
// Lit.: LSS 129-130; Voc. 184A; Helimski JSFOu 83: 261.

87 *bab(ə)г-* 'schaukeln'

<M> **бабрямъ** 'качаю' (Сп 74) [Präs. -j- + Sgl]

Onomatopoetisches Verb mit arealen türk. Entsprechungen, vgl. z.B. chak. *pabyła-* 'zittern, schlottern', weiter auch bur. *babaj-* 'sich sträuben, zerzaust sein', *babar-* 'plappern, schwatzen'.

88 *badə-* 'ernähren, zu essen geben'

<M> **бадьямъ** 'кормлю' (Сп 76) [Präs. -j- + Sgl]

PS **wata-* 'erziehen, ernähren'. // Lit.: SW 172; Katz MTK 343 (PS **wōta-* - !?).

89 *bāda* 'Wort'

<M> **бадэ** 'уговор' (Сп 96); **бадамъ** 'слово' (Сп 92) [PxSgl]; **баданмыгамъ** 'обещаю' (Сп 84) [wörtl. 'ich gebe Wort'] [Gen. oder Acc.; -**мыгамъ** 'ich gebe' 667]

PS **waɪ¹a* 'Wort'. // Lit.: SW 171.

90 *bağa* 'Rücken'

<T> **bagáda** 'dorsum' (M) [PxSg3]

<K> **bága** 'dorsum' (M); **bahada** 'спина' (P) [PxSg3]

<M> **bága** 'dorsum' (M); **баггада** 'спина' (PV) [PxSg3]; **багамъ** 'спина' (Сп 93) [PxSgl]

PS **məka* 'Rücken'. // Lit.: SW 85; Voc. 93, 390.

91 *bagir* 'Kupfer'

<T> **bágir** 'cuprum' (M)

<M> **bágir** 'cuprum' (M)

Aus dem Türk., vgl. Tura (M) *bágir* 'cuprum', Tomsk (M) *bagyr* usw. (türk. **baqyr*, s. VEWT 58b, ESTJa 2: 45-47). // Lit.: LSS 80; Voc. 46A.

92 *bahtə-* 'umwerfen'

<M> **бахтыямъ** 'опрокидываю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]

PS **wapta-* 'umwerfen, gießen (vt)'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1F. // Lit.: SW 172.

93 *baj* 'reich'

<K> **baï** 'богат' (P)

<M> **бай** * 'богатый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. *paj* 'reich', tuv. tof. alt. *baj* usw. (türk. **baj*, s. ESTJa 2: 27-29). // Lit.: Сп; LSS 80-81 (kam. *bai*); Voc. 583.

94 baj- '(hin)überfahren'

<M> **байнамъ** 'переправляюсь' (Сп 86) [Präs. -η- + Sgl]

PS *wâj- '(hin)überfahren' (SW: *wâj¹a-; der Stamm ohne Auslautvokal tritt auch in kam. (C) *beilim* 'gehen, fahren, überschwimmen' auf, vgl. noch ngan. *bai* 'Furt, Überfahrt', enzT *boilaa* id.). // Lit.: SW 169.

95 baj(ə)m- 'reich werden'

<M> **байннамъ** 'богатею' (Сп 59) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von baj 'reich' 93 mit dem denominalen Verbalsuff. -m-. // Lit.: LSS 80-81 (kam. *bājəm-*).

96 bal- 'führen, leiten'

<M> **балзамдымъ** 'веду' (Сп 60) [Inf. + Hilfsverb *amdə-* 'sitzen' + Sgl]

PS *wal- 'führen, leiten'. Die Rekonstruktion dieses Stammes stützt sich auf den Vergleich des mat. Wortes mit nenZT (T) *валць* 'повести; взять в невестки, в снохи'. Es gibt im Nenzischen auch einige suffixale Erweiterungen dieses Stammes: nenZT (L) OP *wālāŋkuda* 'er leitet', *wālā* 'geheiratet (nach Hause gebracht) werden', T *wāltā?* 'sie bringen hin', (T) *вала(сь)* 'повести (не на привязи и не за руку)'.

97 balə- 'nagen, beißen'

<M> **бальямъ** 'грызу' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]; **баліямъ** 'кусаю' (Сп 78) **баліямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS *mâlz- 'brechen (vt)'; die Bedeutung 'nagen' ist auch im Selk. vorhanden. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Vgl. auch biläbtə- 'brechen' 125. // Lit.: SW 86.

[?] baləbtə- 'brechen (vt)' s. biläbtə-

98 balgaš 'Schmutz, Sumpf, Lehm'

<M> **балгашъ** * 'болото' (Сп 59) 'грязь' (Сп 66); **кырбалгашъ** * 'глина' (Сп 64) [**кыр-** 'weiß' 494]

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (D) *balgaš* 'Schmutz', leb. schor. alt. (R) *paŋaš* 'Schmutz, Schlamm, Erde, Lehm' (türk. *balgaš* ~ *baléyq* usw., s. VEWT 60a). // Lit.: Сп; LSS 81.

99 baltə 'Beil'

<T> **báltä** 'ascia' (M)

<K> **bálta** 'ascia' (M); **bálta** 'топор' (P)

<M> **báltü** 'ascia' (M); **балта** 'топор' (Сп 96)

Aus türk.-mong. Formen wie z.B. kangat. (M) *bálte* 'ascia', alt. tel. schor. (R) *palta* 'Beil', mongL *balta*, *baltu* usw. (s. TMEN 78). Die mat. Form mit -ü (-u) kann eine frühere Entlehnung sein. // Lit.: LSS 81-82; Voc. 117, 438.

100 baltır 'Wade'

<M> **балтэръ** 'икра у ноги' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *paltyr* 'Wade'. alt. *baltyr*, tuv. *baldyr* (weiter s. ESTJa 2: 54-55).

101 barər- 'schaben'

<M> **барарнамъ** 'скоблю' (Сп 92) [Präs. -л- + Sgl]

Abgeleitet von PS **wəra-* 'schaben, hobeln' (mit dem Frequentativsuff. -r-). // Lit.: SW 170; UEW 357 (wo die angeführten nordsam. und mat. Formen zueinander gehören, aber mit den ugrischen und selk. Wörtern aus diesem Wortartikel nichts zu tun haben).

102 bara 'Ufer, Rand'

<K> **baárada** 'берер' (P) [PxSg3]

<M> **барадэ** 'край' (Сп 77) [PxSg3]

Das Wort kann aus PS **məra* 'Rand' ebenso gut wie aus PS **wərə* 'Rand' hergeleitet werden. // Lit.: SW 88 (ohne Mat.); SW 172; Voc. 329.

103 bara (?) 'Gebüsch, Gesträuch'

<M> **бара** 'кустарник' (Сп 78)

Möglicherweise identisch mit *bara* 'Ufer, Rand' 102, wenn Spasskis Informant das Gebüsch als 'Rand des Waldes' oder als 'mit Gebüsch bewachsenes Ufer' im Sinn hatte.

104 baštak (? **baštan**) 'eigensinnig, bockig'

<M> **баштанъ** 'упрямый' (Сп 96) [-нъ anstatt -къ ?]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pastax* 'verzogenes Kind, Balg', tel. alt. bar. (R) *paštaq* 'dumm, läppisch', tat. (R) *baš baštaq* 'eigenmächtig' (abgeleitet von türk. **baš* 'Kopf').

batərma 'Stück' s. **bātərmā**

105 bādi 'link'

<K> **beátihaleiudada** 'левая рука' (P) [-halei- 'seitig' 279; -udada 'Hand' PXSg3 1109]

PS **wati(-)* 'link' (SW: **wat3-*). // Lit.: SW 172-173 (ohne Mat.); Voc. 382A.

106 bedūh (~ **bedōh**) 'Darm'

<T> **bedúktā** 'intestina' (M) [PxSg3]

<K> **bedù** 'intestina' (M)

<M> **bedu** 'intestina' (M); **бодѣхта** 'кишка' (Сп 75) [PxSg3]

PS **wetō* 'Darm' (SW: **wetâ*). Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. // Lit.: SW 175; Voc. 88.

107 bājkā (?) K ~ **bōjkō** (? **būjkū**) M 'Hals'

<K> **byīkydi** 'шея' (P) [PxSg3]

<M> **buikō** 'Hals' (PR); **бункэ** 'шея' (PV); **бюйхуде** 'шея' (Сп 99) [PxSg3]

PS **wājkkə* 'Hals'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2B. // Lit.: SW 173; Voc. 377.

108 bālim- 'zürnen, sich ärgern'

<M> **балымгамь** 'гневаюсь' (Сп 65) [Präs. -η- + Sgl]

PS **walim-* 'böse werden, sich ärgern' (SW: **walājm-* 'böse werden'). // Lit.: SW 171.

109 bālimgāt 'ärgerlich, zornig'

<M> **белимгать** 'сердитый' (Сп 91)

Abgeleitet von bālim- 'zürnen, sich ärgern' 108 mit dem Suff. -*gāt* 'geneigt zu'.

110 ber 'bald, schnell'

<K> **ber** 'скорый' (P)

<M> **берь** 'скоро' (Сп 92)

PS **merə* 'schnell, bald' (möglicherweise auch PS **mer* id.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 92-93; Voc. 532.

111 bErE (?) 'Krähe'

<M> **берё** 'ворона' (Сп 62)

PS **wər-* 'Krähe'. Wenn die Phonologisierung richtig ist, kann man an PS **wərä*¹ 'Krähe' denken. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 170; UEW 559.

112 bergədā(j) 'nicht bald'

<M> **бергадай** 'нескоро' (Сп 83)

Abgeleitet von ber 'bald, schnell' 110 mit dem Karitivsuff. -*gədā* (s. 3.1.2) und mit dem darauffolgenden Adjektivsuff. -*j* (wenn -*j* wirklich zum Wortstamm gehört: -(a)й in **бергадай** kann auch z.B. eine Form von āj- 'sein' 59 sein).

113 berke... 'schlecht'

<K> **bүrkүhas** 'дурной' (P) [-has unklar]

Aus dem Mong., vgl. mongL *berke* 'böse, schwer', bur. *berxe* 'schwer' (Mong. > tuv. *berge* 'schwer', s. Rassadin MT 64); -has kann ein Suff. (Mong.? Mat.?) oder ein folgendes Wort (z.B. kasa 'Mensch' 438) sein. // Lit.: Voc. 586.

114 bEs 'Hundezahn (Zwiebelgewächs, *Erythronium deus canis*)'

<M> **bes** 'Bes [türk. > sib.-russ. dial. *бес* 'Hundezahn']' (M)

Aus dem Türk., vgl. tuv. *bes* 'Hundezahn', sag. (R) *pis*, schor. (R) *päs* - wahrscheinlich eine sib.-türk. semantische Ableitung von türk. **bāz* (**māz*) 'Geschwulst, Drüse' > tuv. *bes* id. usw. (s. VEWT 72b). // Lit.: Voc. 273.

115 bEsä 'Eisen'

tajən bEsä 'Fingerring (wörtl. Fingereisen)' [tajən 'Finger' Gen. 941]

<T> **béische** 'ferrum' (M); **taiinbeschè** 'annulus' (M)

<K> **béische** 'ferrum' (M); **tainbesch** 'annulus' (M); **büschi** 'железо' (P)

<M> **tainbeschè** 'annulus' (M); **базе** 'железный, железо' (Сп 70); **таинбезэ** 'колечко' (Сп 75)

PS *wesä 'Eisen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 175; Katz MTK 344-345 (die Interpretation von -isch- in béische als *š ist sehr fraglich); UEW 560-561; Voc. 50, 111B, 360.

116 bätərmā (? batərma) 'Stück'

<M> батермедэ 'кусок' (Сп 78) [PхSg3]

Wahrscheinlich ein Verbalnomen (oder ein substantiviertes Part. perf.) von *bätər-* (? *bätər-*) 'zerschneiden' (unmittelbar nicht belegt). Dieses letztere Verb konnte von PS *mâct^la- ~ *mâct^lə- 'schneiden' (SW 84, ohne Mat.) mit dem Frequentativsuff. -r- abgeleitet werden. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L, 1.3.11F. // Lit.: Beitr. 294 (irrtümliche Zusammenstellung mit nenz. *juler*, *jüler* 'Stück').

117 bɛɯ 'Hund'

<T> bun 'canis' (M)

<K> бөн 'canis' (M); бун 'собака' (P); бун 'Canis familiaris, собака' (MontPZ)

<M> бөн 'canis' (M); бунь 'собака' (Сп 93); бунь ерннджижиста 'ворчит собака' (Сп 62) [ерннджижиста 'knurrt' 82]

PS *wen 'Hund'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12B. // Lit.: SW 173-174; Voc.138, 459.

118 bičigök (?) 'Brief'

<M> бичичигокъ 'письмо' (Сп 86) [anstatt бичигокъ?]

Wahrscheinlich eine Ableitung von bičik 'Buch' 119 mit dem Suff. '(türk. Diminutivsuff.?) -ok/-ök, s. 3.1.1.

119 bičik 'Buch'

<M> бичикъ * 'книга' (Сп 75)

Aus dem Türk. oder Mong. (aber nicht direkt aus dem Bur.), vgl. mongL *bičig* 'Buch, Brief, Schrift' (aber bur. *bešeg*), chak. *pičik*, alt. *bičik*. Türk. *bičik* usw. < Mong. < türk. *bitig (s. ESTJa 2: 157-158). // Lit.: Сп.

120 bičikči 'Schreiber'

<K> bitschiktschí oros 'подъячей [=подъячий, ein Unterbeamter im alten Rußland] (P) [wörtl. 'Schreiber Russe'] [oros 'Russe' 824]

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. mongL *bičigeči* 'Schreiber' (aber bur. *bešegše*), tel. alt. sag. (R) *pičikči* 'Schreiber, Verfasser einer Schrift, schriftkundig', chak. *pičikči* 'schriftkundig', alt. *bičikči*. // Lit.: Voc. 672A; Helimski JSFOu 83: 261.

121 "бичюлёръ" 'Käse'

<M> бичюлёръ * 'сыр' (Сп 94)

Aus dem Türk., vgl. kys. (R) *püzlär* 'Käse', sag. (R) *pyslaq* 'Käse aus Quark', schor. (R) *pyšlaq*, tel. (R) *pyštaq* (~ mongL *bisilay* 'Käse', chalcha-mong. *baslag*) usw. (vielleicht Ableitungen von türk. *biš-, *byš- 'reifen', s. VEWT 74b); vgl. auch chak. *pičirö*

'Sauermilchkäse', chak. (sag.) *müčire*, sag. (R) *püčürä* 'nudelartiger Käse', schor. (R) *müčrä* 'Quark' (VEWT 346b). Es ist durchaus möglich, daß im Mat. eine weitere, unmittelbar nicht belegte türk. Variante (*bičülör* o.ä.) widergespiegelt wird. // Lit.: Cn; LSS 94.

bigürä 'Fischspeer, Harpune' s. **bügürä**

122 bihilek 'Fingerring'

<K> **bihilyk** В. 'кольцо' (P)

Aus bur. NU (C) *bihetek* 'Fingerring', bur. *behelig*, vgl. mongL *bilüčüg*, *biličeg*, *bilečeg*, *bülečeg* id. (die türk. Formen - jak. *bilihāx* ~ *bihilāx* ~ *bilsāx*, baschk. *bišalik* - können genuin oder aus dem Mong. entlehnt sein; vgl. VEWT 76a; ESTJa 2: 143-145; Stachowski 1993: 73). // Lit.: P; Voc. 655; Helimski JSFOu 83: 261.

123 "бый": "бийхынамъ хапха" 'erleidet Schaden, hat Verlust' (?)

<M> **бийхынамъ хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бий-** '?; (?) -**хынамъ** 'Schaden' 488; **хапха** 'sinkt herab, gerät, trifft' 368]

Die Bestandteile der Wortverbindung können nur versuchsweise identifiziert werden.

124 bijā 'Berg'

užumbuj b. 'Hügel' [**užumbuj** 'klein' 1134]

<Ab> **biā** 'Berg' (Mess, Str); **higidi-biā** 'hoher Berg' (Mess) [**higidi** 'hoch' 305]; **horgo-biā** 'Sandberg' (Mess) [**horgo-** 'Sand' 330]

<T> **bie** 'mons' (M); **ütschüngbö-bie** 'collis' (M)

<K> **büie** 'mons' (M); **udschenbüi-büie** 'collis' (M); **biē** 'gora' (P)

<M> **bie** 'mons' (M); **biā** 'Berg' (PR); **биā** 'gora' (PV); **udschungbü bie** 'collis' (M); **биā** 'gora' (Сп 65); **биинмерга** 'ветер горный' (Сп 64) [Gen.; -**мерга** 'Wind' 659]; **бейгыны** 'лесной таежный' (Сп 79) [Lok.]

PS **maja* 'Erde, Gelände'; vgl. auch *mEjāndE* (? *mEindE*) 'Rentier (wild)' 647. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.11L. // Lit.: SW 85; Voc. 29, 30B, 338.

125 bilābtə- (?) 'brechen (vt)'

<M> **пиляптымъ** 'ломаю' (Сп 79) [Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **mālz-* 'brechen (vt)' (SW 86) mit dem faktitiven Verbalsuff. *-btə-*. Derselbe Stamm tritt auch im mat. *balə-* 'nagen, beißen' 97 auf (ibid.); der unterschiedliche Vokal in *bilābtə-* kann durch den assimilativen Einfluß des ursprünglichen Vokals der zweiten Silbe (oder einfach als ein Schreibfehler: *пиляпты-* anstatt *паляпты-* = *baləbtə-*) erklärt werden, s. auch 1.3.11L. // Lit.: Mikola UAJb. 40: 37; UEW 278.

126 bilān 'fertig'

<M> **биленъ** * 'готовый' (Сп 66); **биленaimъ** * 'готовлю' (Сп 66) [-**aimъ** 'ich mache' 268]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pilen* 'fertig', tuv. *belen* usw. (< mongL *belen* 'fertig', s. VEWT 69b; Rassadin MT 41). // Lit.: Cn; LSS 114-115 (kam. *belen*).

127 *bilir-*: *bilirsi mi-* (?) 'prahlen'

<M> **былыршемеемь** 'хвастаю' (Сп 97) [wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?']
[Inf.; -меемь 'ich gebe' 667]

Die vorgeschlagene Interpretation geht von der Annahme aus, daß **былыр-** eine Entlehnung aus türk. **bil-* 'wissen', Part. imperf. **bilVr* (chak. *pīl-*, *pīler*) ist.

128 *bir* ТК ~ *mür* М 'Brautkaufpreis, Kalym'

<Т> **birte** 'kalým' (М) [PXSg3]

<К> **bir** 'kalým' (М)

<М> **mür** 'kalým' (М)

PS **mir* 'Preis'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.10B. // Lit.: SW 94 (ohne Mat.);
Voc. 259.

129 *bisigā* ~ *biskā* М 'cunnus'

<Т> **bischigedä** 'cunnus' (М) [PXSg3]

<К> **bischigā** 'cunnus' (М); **pisīga** 'женский детородный уд' (Р)

<М> **bischigā** 'cunnus' (М); **бишке** 'детородный уд: женский' (Сп 69)

Abgeleitet (vielleicht mit einem Diminutivsuff.) von PS **pāsī* 'Spalte, cunnus' (SW 114: **pāsō* 'Riss', ohne Mat.; hierher auch enZT *posi* 'Fotze'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.7A. – Nicht zu PS **pe* (? ~ **pz-*) 'Fotze'. // Lit.: SW 119 (irrtümlich); Иллич-Свитыч 1984: 97; Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 91, 396.

130 *bisin-* 'lachen'

<Т> **pissinschum** 'rideo' (М) [Volunt. (?) + Sgl]

<К> **bissinschi** 'rideo' (М) [Prät. + Sg3 oder Inf.]; **amgandynbisingas?**
'что ты смеешься?' (Р) [**amgan-** 'wozu, warum' 34; **-дын-** 'du' 928; Interr.]

PS **pisin-* 'lachen' (SW: **pisz-*, ? **pišō-*). // Lit.: SW 126; Хелимский SFU XXIII: 59;
Voc. 197, 625C; Etym. 28.

131 *bisinər-* 'lachen'

<М> **bischinnergum** 'rideo' (М) [Präs. -н- + Sgl]; **бижнергамь** 'смеюсь'
(Сп 93) [Präs. -н- + Sgl]

Abgeleitet von *bisin-* 'lachen' 130 mit dem Frequentativsuff. -ər-. // Lit.: Voc. 197.

132 *bisingāt* 'Spötter'

<М> **бижингеть** 'насмешник' (Сп 82)

Abgeleitet von *bisin-* 'lachen' 130 mit dem Suff. -gat 'geneigt zu'.

biskā 'cunnus' s. *bisigā*

133 *bistā* 'schlecht (attr.)'

<К> **bistja** 'худой' (Р)

<M> **бистамерга** 'ветер противный' (Сп 64) [-мерга 'Wind' 659]

Eine Ableitung von PS *wəj 'schlecht'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13F, 1.3.11D. // Lit.: SW 168-169; Voc. 588.

134 **bistān(g)ā** 'schlecht (pred.)'

<M> **биштянгэ** 'некучно' (Сп 82); **биштянга** 'худой' (Сп 98); **кеимь биштанга** 'рвет меня' (Сп 90) [wörtl. 'mein Herz ist schlecht'] [**кеимь** 'Herz' PхSgl 455]

Abgeleitet von *bistā* 'schlecht' 133; möglicherweise eine kontrahierte Zusammensetzung mit *ājnā* 'ist' (s. *āj-* 'sein' 59).

135 **bizo** (? **bizō**) 'Kalb'

<M> **бызо** * 'теленок' (Сп 95)

Aus dem Türk., vgl. chak. *pyzo* 'Kalb', sag. koib. ktsch. (R) *pyzō* < türk. **byzaḡu*, s. VEWT 74b-75a (die mat. Form ähnelt eher der chak. Entsprechung dieses Wortes als z.B. dem tuv. *byzā*, alt. *bozu*). // Lit.: Сп; LSS 110-112.

bōjkō 'Hals' s. **bājkā**

136 **bolat** 'Stahl'

<T> **bolāt** 'chalybs' (M)

<K> **bolátta** 'chalybs' (M) [PхSg3]

Aus dem Türk., vgl. krasn. kangat. (M) *bulat* 'chalybs', kzk. (R) *bolat* 'Stahl' usw. (Türk. < pers. *pūlād*, s. VEWT 387a). // Lit.: LSS 96; Voc. 51.

137 **bora** 'grauschwarz(es Pferd)'

<M> **бора** 'лошадь сывая [= сивая]' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *pora* 'grauschwarz (Pferdefarbe)', koib. (C) *bora*, tuv. *bora*, alt. tel. leb. (R) *poro* 'weißbehaart mit dunkler Haut (Pferdefarbe)' usw. (Türk. < Mong., vgl. mongL *boru* 'grau'; s. VEWT 82a; Rassadin MT 39, 60). // Lit.: LSS 96-97.

138 **"bóornjucty"** 'süß'

<K> **bóornjucty** 'сладкий' (P)

Es ist möglich, daß "-njucty" ein Suffixkomplex ist: Suff. der Geschmacksempfindungsverben -*ñuh-* (?) + Part. präs. -*ts*. // Lit.: Voc. 528.

139 **borogon** 'Sturm'

<T> **borogōn** 'procella' (M)

Aus dem Türk., vgl. alt. *borogon* 'Sturm', Tura (M) *buragān* 'procella', dschag. (R) *borayan* 'Schneesturm' (~ mongL *boruyan* 'Regen, Unwetter', s. VEWT 80b). Die Entlehnung kann relativ alt sein, da im Chak. (*porān*) und Tuv. (*borān*) nur kontrahierte Formen vorkommen. // Lit.: LSS 97-98; Voc. 7A; Janhunen JSFOu 82: 289, 293-294 (< Altaj-Türk.); Helimski JSFOu 83: 258-259.

140 *borsa* 'Fischmehl'

<T> *bórssa* 'porssa [= russ. *nórsa* 'Fischmehl']' (M)

<K> *borssa* 'porssa' (M)

<M> *bórssa* 'porssa' (M)

Entweder aus den Nachbarsprachen – vgl. kangat. (M) *borssa* 'porssa', mongL *borča* 'Streifen von Dörrfleisch' – oder unmittelbar aus PS **porssa* 'Fischmehl'. // Lit.: SW 128 (ohne Mat.); Janhunen StO 47: 103–107; Voc. 267.

141 **bosama*, *bosomo* К 'morsch, verfault'

<K> *bósomo* 'гнилой' (P)

PS **posama* 'morsches Holz, Fäule' (eine Ableitung von PS **posa-* 'morsch werden'). // Lit.: SW 128 (ohne Mat.); Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 536; Etym. 67.

142 *bozrak* 'rothaarig(es) Pferd'

<M> *бозракъ* * 'лошадь рыжая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *pozraχ* 'fuchsröt (Pferdefarbe)', osm. (R) *bozraq* 'ein wenig grau', dschag. (R) *bozlaq* 'grau' (vielleicht abgeleitet von türk. **boz* 'grau', s. VEWT 82a). // Lit.: Сп; LSS 100–101 (kam. *bōzrā*, *bōzera*).

143 *bū* 'Wasser, Fluß'

orgo bū 'Strom, Fluß' [*orgo* 'groß' 816]

<Ab> *bu* 'Wasser' (Mess); *cu* 'Wasser' (Str) [entstellt aus *bu*]

<T> *bu* 'aqua' (M); *orgó-bu* 'fluvius (d.i. groß. Wasser)' (M); *Emmen-bu* 'Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r) [*Emmen* 'Mutter' Gen. 64]; *Kurun-bu* 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v) [*Kurun* 'Agul' Gen. 610]

<K> *bu* 'aqua' (M); *orgó-bu* 'fluvius' (M); *bu* 'вода' (P); *süréibu* 'лужа' (P) [*süréi* 'Schnee-' oder 'Regen-' 892]

<M> *bu* 'Wasser' (PR); *бу* 'вода' (PV); *оргобы* 'река' (PV); *быджега* 'река' (PV) [-джега 'Fluß' 169]; *бў*: 'вода' (Сп 61); *нюйгугунгбю* 'пот' (Сп 88) [*нюйгу-* 'Schweiß' 768; -гунг- unklar]; (?) *калахбу* 'жидкий' (Сп 70) [*калах-* 'flüssig (?)' 402]; *кыдыбогомго* 'устье' (Сп 97) [wahrscheinlich nicht 'устье, Mündung', sondern 'Zusammenfluß'] [*кыды-* 'zwei' 481; -гомго 'Zufluß, Durchfluß' 549]

PS **wit* 'Wasser'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2K, 1.3.10B. // Lit.: SW 176; Katz MTK 341 (zu PS **wī*, ohne *-t/); UEW 570; Voc. 34, 36B, 327, 335B.

144 **bubien-* 'pfützig sein (?)'

<M> *бубиеншншта* 'лужа' (Сп 79) [eine Verbalform, möglicherweise 'ist pfützig' anstatt 'Pfütze'] [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Eine Ableitung von oder eine Zusammensetzung mit *bū* 'Wasser' 143.

145 būbsū 'Quelle'

<M> **būpsu** 'fons' (M)

Abgeleitet von bū 'Wasser' 143 mit dem Suff. der Nom. instr. *-bsū*. // Lit.: Voc. 38B.

146 "будукты-" 'reinigen'

<M> **будуктыямъ** 'вычищаю' (Сп 63) [Präs. *-j-* + Sgl]

147 būdūn-žūh- (?) 'dürsten'

<T> **būdūnschuksu** 'sitiens' (M) [Inf.]

<K> **būdūnschuksu** 'sitiens' (M) [Inf.]; **puḍundzschum** 'жажду' (P) [Sgl]

<M> **būdūnschum** 'sitiens' (M) [Sgl]; **бюдунджёмъ** 'жажду, пить хочу' (Сп 69) [Sgl]

Abgeleitet von PS **witz-* '(Wasser) trinken'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: SW 176; Voc. 182, 613.

148 būgūrā TM ~ bigūrā K 'Fischspeer, Harpune'

<T> **būggūrā** 'ostroga [russ. *острога*]' (M)

<K> **biggūrā** 'ostroga' (M)

<M> **būggūrā** 'ostroga' (M)

PS **wikzrā*¹ 'Fischspeer, Harpune'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: Voc. 285; Етым. 47.

149 "бухо-" 'leben'

<M> **бухоймъ** 'живу' (Сп 70) [Präs. *-j-* + Sgl]

Möglicherweise ist diese Aufzeichnung von Spasski fehlerhaft – vgl. gut belegtes ilə- 'leben' 340.

būjkū 'Hals' s. bājkā

150 buka 'Stier, Bulle'

<K> ***bukā** 'bos' (M); **buchā** 'бык' (P); **buchā** 'Bos Taurus' (PZ)

Eine Entlehnung aus dem Mong. (vgl. mongL *buqa* 'Stier, Bulle') oder aus dem Türk. (türk. **buqa* id., alt. *buqa*, tof. *буха* – in chak. *пуҭа*, tuv. *buga* usw. ist jedoch der inlautende Konsonant stimmhaft). // Lit.: LSS 105–106; Voc. 121B, 452.

151 bulčīn (?) bulčīŋ 'Unterschenkel'

<K> **būltschinda** 'голень' (P) [PxSg3]

Aus dem Mong. (eine alte Entlehnung), vgl. mongL *bulčīŋ* 'Unterschenkel, Wade', bur. *bulšan* id. (> tof. *булшун*). // Lit.: Voc. 401; Helimski JSFOu 83: 261.

152 bulgətər- 'vermischen'

<M> **булгетыграмъ** 'вмешиваю в пищу' (Сп 61) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pulyat-* (Part. imperf. *pulyadar*) 'vermischen' usw. (türk.

**bula-*, **bulγa-* 'rühren, mischen', s. ESTJa 2: 253-257).

153 *buluk* 'Eis'

<K> *bulúk* 'лед' (P)

<M> *булукъ* 'лед' (PV); *полокъ* 'лед' (Сп 78)

Aus dem Türk., vgl. besonders tuv. *buluk* 'Eisrinde', leb. (R) *buluk* 'in mehreren Schichten gefrorene Erde' (eine archaische Ableitung von prototürk. **buř* > türk. **buz* 'Eis'). – Vgl. auch kam. (C) *boi* 'Eis' < prototürk. **buř*, mit derselben Lautsubstitution wie in mat. *kai* 'Gans' < prototürk. **kāř*, mat. *toŋ(g)oj* 'Schwein' < prototürk. **toŋuř* (**doŋuř*), s. Helimski JSFOu 83: 258. – Die Gleichung des mat. Wortes mit selk. **ulqo* 'Eis' (Setälä Stuf. 105; Donner Lab. 53) ist unannehmbar. // Lit.: Voc. 301; Etym. 49; Helimski SLT 85.

154 *buluŋ* (? *bulun*) 'Wiese'

<M> *булонъ* 'луг' (Сп 79)

Aus türk. **buluŋ* 'Winkel, Stromwindung' (s. ESTJa 2: 261) > jak. *buluŋ* 'getrennter Teil eines Waldes/Sees, einzeln stehender Hügel', tat. *būlyn* 'Wiese', baschk. *būlun* 'Wiese' (eine spätere landwirtschaftsterminologische Entlehnung aus dem Tat. in Sibirien? Vgl. dazu auch *urluk* 'Same' 1132). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 258-259.

155 *burkan* 'Gottheit, Götze'

<M> *burkan* 'Gott' (PR); *бурканъ* 'Бог' (PV); *бурканъ* 'идол' (Сп 73)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. mtürk. *purġan* 'Götzenbild', tel. schor. alt. sag. (R) *purqan* 'ein von den Schamanen verehrter Geist', mongL *burqan* 'Gott, Gottheit, heilig' usw. // Lit.: LSS 109-110; VEWT 89b.

156 *burtak* 'rauh' ('schmutzig?')

<K> *burták* 'щероховатый' (P)

Aus bur. *burtag* 'schmutzig', vgl. mongL *burtay* id. (> chak. *burtay*, s. Rassadin MT 39, 41). Im Wörterverzeichnis von Pallas steht dieses Wort neben arı̇ḋchon 'гладкий, glatt' (< bur. *afūġan* 'sauber'), daher darf hier eine parallele Bedeutungsverschiebung ('sauber' > 'glatt', 'schmutzig' > 'rauh') oder, was noch wahrscheinlicher ist, ein Mißverständnis angenommen werden. // Lit.: Voc. 538.

157 [X] *būt* 'zehn'

<Ab> *būd* '10' (Mess, Str); *būd-öp* '11' (Mess), *būd-opp* (Str) [*op*, *opp* '1' 794]; *būd-tschida* '12' (Mess) [*tschida* '2' 481]; *bydt-tun* 'tausend' (Str) [*tun* 'hundert' 1093]

Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 2.3.3). – PS **wūt* 'zehn' (vgl. aber *čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245). – "Matorisch" би '10' (PV) ist ein Phantomwort (tatsächlich kam.-koib.; geht auch auf PS **wūt* zurück). // Lit.: SW 177; UEW 577.

158 **butur-** (?) 'mit Blut beflecken'

<M> **бутурзастьямъ** 'окровавляю, мараю кровью' (Сп 84) [Inf. + Hilfsverb *astə* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

159 **buzurtu** 'schorfig'

<M> **бузурту** 'коростовой' (Сп 76)

Abgeleitet von *buzur* 'Schorf' (unmittelbar nicht belegt); dieses letztere Wort ist eine türk. Entlehnung, vgl. kzk. (R) *bužur* 'Pockennarbe', chak. (sag.) *puzuraŋ* 'rauh, stoppelig' (zu türk. *onomatopoeit. būdür-, budur-, būžür-, bužur-* usw., s. ESTJa 285-287 unter III).

160 **ča** (? **čā**) 'Erde, Stelle'

<Ab> **dscha** 'Erde' (Mess, Str)

<T> **dscha** 'terra; lutum' (M)

<K> **dscha** 'terra' (M); **dzscha** 'земля' (P); **chüttüdzscha** 'лес' (P) [**chüttü** 'mit Bäumen bewachsener; Wald' 286]

<M> **dsha** 'Erde' (PR); **джа** 'земля' (PV); **тча** 'земля' (Сп 72); **джа** 'место' (Сп 81); **тчямынджиръ** 'землетрясение' (Сп 81) **тчямынджиря** (Сп²) [-**мынджиря** 'schwankt' 680]; **иргиджа** 'крутое место' (Сп 77) [**ирги-** 'hoch' 305]; **шюшча** 'полого место' (Сп 87) [**шюш-** 'geneigt, abhängig' 923]

PS **jaə* 'Erde, Stelle'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1.F. // Lit.: SW 36-37; Voc. 28, 44A, 337, 342B.

[?] **ča-** 'gehen (идти)' s. **čadə-**

161 **čabaš** 'ungewandt, (?) sanft'

<M> **тчабашъ** 'неповорный' (Сп 83)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čabas* 'sanft, ruhig', schor. (R) *čabaš* 'friedfertig, sanft', mtürk. *javaš* 'friedlich, ruhig' (weiter s. VEWT 175b, TMEN 1910).

162 **čabkəbso(n)** 'Fledermaus'

<K> **djāpkopson** 'vespertilio' (M); **tschāpkopso** 'летучая мышь' (P); **dsho-koffon** 'Vespertilio murinus, летучая мышь' (MontPZ)

Vgl. tof. *ča²pquš* 'Fledermaus', tuv. *ča²sqy* id., kangat. (M) *dschâs kysch* 'vespertilio'. Das mat. Wort enthält wahrscheinlich ein sam. Suffix der Nom. instr. *-bso(n)*, doch die Wurzel ist eher türkisch als einheimisch. Leider läßt die Etymologisierung der obengenannten türk. Formen (die teilweise phonetisch entstellt zu sein scheinen) zu viele Möglichkeiten zu. Laut M. Stachowski geht tof. *ča²pquš* auf türk. **jaḡ quš* 'flaumhaarer/flauschiger Vogel' (zu **jaḡ* 'Wolle, verfilzte Wolle', s. ESTJa 4: 125-126), und tuv. *ča²sqy* auf **jaḡ(y)sqy* usw. (s. ESTJa 4: 140-141) zurück; die Kontamination dieser Formen (wie im Kangat.) ist vorstellbar. Um die s-Laute (tuv., kangat.) zu erklären, kann

man auch an vielfältige Kontraktionen von türk. *japsuq quš 'Wunder-Vogel' denken (vgl. bar. (R) japsuq 'eine Speise, die man selten ißt', türk. > kam. (D) dapsuk 'Wunder; wunderbar, eigentümlich, fremd') oder - am ehesten - an türk. *japşuq quš 'sich anhängender Vogel, Bremse-Vogel' (vgl. schor. (R) çapşuq mas 'Bremse', wörtlich 'sich anhängende Bremse', leb. (R) japşuq pās, kök japşuq 'Pferdebremse': zu tat. bar. (R) jabyš- 'hängen bleiben, sich anhängen, anfassen'). // Lit.: Voc. 153B; Etym. 23; Helimski SLT 86; Stachowski 1997.

163 çabtəmbuj 'dünn'

<M> тчяптомбуј 'тонкий' (Сп 95)

Abgeleitet von PS *japta (? ~ *jäpta) 'dünn' mit dem Adjektivsuffix -mbuj. // Lit.: SW 38.

164 çadə- 'gehen (идти)'

<T> dschadim 'ire' (M) [Sgl]

<K> djási 'ire' (M) [Inf., s. unten]; dzschadaschin 'иду' (P) [Präs. Sgl -šin];

tschaadogonā 'еду' (P) [- (o)gonā unklar]

<M> dschāda 'ire' (M) [Sg3]; (?) джядсо 'очередь' (Сп 86) джяде (Сп²)

[wahrscheinlich '(nacheinander) geht' anstatt 'очередь, Reihe, Schlange'] [Sg3 ?]; çepəxджядега 'туча' (Сп 96) [wörtlich 'Regen geht'] [çepəx- 'Regen' 908; Präs. -η- + Sg3]

PS *jatə- '(zu Fuß) gehen, entgegengehen'. - Es ist auch denkbar, daß KP djási 'ire' keine kontrahierte oder entstellte Infinitivform von çadə- ist (normalerweise wäre dann nämlich çadəsi zu erwarten), sondern einen besonderen kürzeren Stamm çə- 'gehen' (Inf. çasi), PS (?) *ja- widerspiegelt. // Lit.: SW 38-39; UEW 106; Voc. 188, 622, 627.

165 çadəldə- 'zwingen, antreiben'

<M> тчядылдамъ 'понужаю' (Сп 87) [Sgl]

Abgeleitet von çadə- 'gehen' 164 mit dem Faktitivsuff. (mit kausativer Bedeutung) -ldə-.

166 çadəγ- 'gehen (ходить)'

<M> джядергамъ 'хожу' (Сп 97) [Präs. -η- + Sgl]

PS *jatγr- (SW: *jatəjr- mit Varianten) '(zu Fuß) gehen', eine Ableitung von PS *jatə- id. (s. çadə- 'gehen' 164). // Lit.: SW 39; UEW 106.

"джяде" 'Reihe' s. çadə- 'gehen'

167 çagə- 'zuschneiden'

<M> тчяганямъ 'крою' (Сп 77) [Präs. -η- (?) + Sgl]

PS *jəkə- 'schneiden, zerschneiden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. // Lit.: SW 34-35; UEW 87.

168 **čag(ə)di** 'alt, der Alte, Ehemann'

<Т> **dschágadèm** 'maritus' (M) [PxSgl]

<К> **jagadi** 'старый' (P)

<М> **чага́дядде** 'муж' (PV) [PxSg3]; **тчягды** 'дряхлый' (Сп 68); **чагдемь** 'жених' (Сп 70) [PxSgl]; **тчягадымь** 'муж' (Сп 81) [PxSgl]; **тчягдемь** 'хозяин' (Сп 97) [PxSgl]; **тчягдыказы** 'старик' (Сп 93) [-казы 'Mensch' 438]; **тчегдыказы ченовонь** 'дед престарелый' (Сп 69) [-казы 'Mensch' 438; **ченовонь** '?' 200]; **ремджягды** 'медведица, медведь' (Сп 80) [рем 'der Alte, Bär' PxSgl 354 (?)]

PS **jak(ə)l*¹z 'alt, der Alte'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. – Mat. (?) > krg. (Castrén 1856: 389) *Tjogde*, tof. (Rassadin Tof. 92) *čoydy* Name eines tofalarischen Stammes. // Lit.: Voc. 61A, 577; Etym. 6; Helimski SLT 86.

169 **čaga** 'Fluß'

<Т> **tschága** 'amnis' (M)

<К> **tschága** 'amnis' (M); **dzschaga** 'река' (P); **tschaganduùsugurjana** 'плыву' (P) [Lat.; -(u)ùsugurjana 'ich schwimme' 1108]

<М> **бьджега** 'река' (PV) [бь- 'Wasser, Strom' 143]; **чага** 'река' (Сп 90)

PS **jâka* 'Fluß'. // Lit.: SW 35; UEW 99-100; Voc. 37, 328, 630A.

170 **čagabtə-** 'hängen'

<М> **тчягантамь** 'вишу' (Сп 61) [Sgl]

Lit.: Beitr. III (irrtümlicher Vergleich mit selk. N *čiegal-* usw. 'ich drücke'; das selk. Wort geht auf PS **jekəl-* 'treten, ausschlagen' zurück, s. SW 42).

171 **čagluk** Т ~ **čāluk** К 'Kriegs-, Kampffeil'

<Т> **dsjāglük** 'kibiri [sib.-russ. dial. oder veralt. *кибирь* 'Kriegs-, Kampffeil (groß, mit eiserner Spitze)']' (M)

<К> **dschāluk** 'kibiri' (M)

Aus sib.-türk. **čayluq*, **čāluq* 'Krieg-, Kampffeil' (nicht belegt), vgl. türk. **jay* ~ **jaγu* 'Krieg' (s. ESTJa 4: 55-57) > schor. (R) *šay*, tuv. chak. *čā*. // Lit.: Voc. 276; Etym. 41.

172 **čakər-** 'sich aufdrängen'

<М> **тчяхырнамь** 'докучаю' (Сп 69) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čaxu-* (Part. imperf. *čaxir*) 'beauftragen, bestellen, gebieten' usw. (< Mong., vgl. mongL *žaki-* 'bestellen, befehlen'; s. VEWT 180b).

173 **čaktər-** (?) 'jucken'

<М> **чакмырга** 'свербит' (Сп 91) [Präs. -η- + Sg3]

Abgeleitet von PS **jakku-* (SW: **jakkā-*) 'jucken'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6D. // Lit.: SW 37.

174 čaktən- (?) 'begegnen, (?) sich nähern'

<M> **дҗактынгаемь** 'встречаю' (Сп 63) [wahrscheinlich eine Zusammensetzung des Konverbs mit -гаемь 'ich gehe' 384]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *čayda-* 'sich nähern'. Als unmittelbare (nicht belegte?) Quelle des mat. Wortes kann jedoch türk. **jaqtyn-* > *čaqtyn-* 'sich nähern' (abgeleitet von **jaɣut-* 'näheren', s. Clauson 1972: 899, mit dem Reflexivsuffix. *-n/*-yn) angenommen werden. – Nicht zu PS **jatə*¹- 'begegnen' (gegen Beitr. 270; vgl. SW 38–39).

175 čala 'Mähne'

<K> **dzjaladà** 'грива' (P) [P×Sg3]

<M> **тчяла** 'грива' (Сп 66)

Aus türk. **jala* 'Mähne' (wahrscheinlich eine alte Entlehnung), vgl. karaim. *jala*, osm. *jälä* (in chak. *čilän*, tuv. *čel*, tof. *čal*, alt. *jal* id. spiegeln sich andere Varianten dieses Stammes wider, s. ESTJa 4: 85–86). // Lit.: Voc. 449; Janhunen JSFOu 82: 293; Helimski JSFOu 83: 259.

176 čalaŋ 'rittlings, reitend'

<M> **тчелымнундухо** 'верховая лошадь' (Сп 61) ['zu Pferd reitend' anstatt 'Reitpferd'] [-нундухо 'Pferd habend, zu Pferd' 792]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalaŋ* 'rittlings (ohne Sattel)', tat. *žalan* 'Reitpferd' usw. (s. ESTJa 4: 104–106). // Lit.: LSS 116–117 (kam. *đalaŋ*).

177 čalaŋ (?) 'Zar'

<M> **дҗяламь** 'царь' (Сп 98)

Vielleicht aus dem Türk., vgl. tuv. *čalaŋ* 'älterer Beamter, Vornehmer' (< Chin.).

178 čalčəg- 'zanken'

<M> **тчялчєргамь** 'бунтую' (Сп 60) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalčy-* (Part. imperf. *čalčir*) 'grob sein', alt. leb. (R) *čalčy-* 'zänkisch sein, zanken' (onomatopoetisch oder zu türk. **jalčy-* 'sich erfreuen', s. ESTJa 4: 102–103).

179 čalgəg- 'lecken'

<M> **тчялгырнамь** * 'лижу' (Сп 78) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalɣa-* (Part. imperf. *čalɣir*) 'lecken' usw. (türk. **jala-*, **jalɣa-* 'lecken', s. ESTJa 4: 87–89). // Lit.: Сп; LSS 350.

čāluk 'Kriegs-, Kampfpfeil' s. čagluk

180 čar 'Herr'

kir čar, *orgo čar* 'Zar' [*kir* 'weiß' 494, *orgo* 'groß' 816]

<T> **orgò dschar** 'царь' (M)

<K> **djār** 'dominus' (M); **gyrdzschar** 'король' (P)

<M> **djar** 'dominus' (M); **джяръ** 'господин' (Сп 66) 'начальник' (Сп 82); **джярн мезде** 'госпожа' (Сп 66) [Gen.; мезде 'Frau' PхSg3 661]

Eher aus dem Mong. (mongL *ǰar* 'Befehl') mit metonymischer Bedeutungsentwicklung ('Befehl' > 'Befehlshaber' > 'Herr'), als aus russ. *царь* 'Zar' (gegen LSS 118). – Zu *kir ǰar* 'Zar' vgl. alt. tel. sag. (R) *aq-qān* 'der russische Kaiser', wörtlich 'der weiße Herrscher'. // Lit.: Voc. 66B, 288B, 652B.

181 **ǰar-** 'Seite, Nebenstelle' (Stamm der Adverbialia)

S. **ǰargana-** 'bei, neben' 188, **ǰartǰ** 'vorbei' 190. – PS **jar(-)* 'Seite, Nebenstelle'. // Lit.: Voc. 564, 565; Etym. 71.

182 **ǰarə-** 'weinen'

<T> **dschárangam** 'lacrymo' (M) [Präs. -ǰ- + Sgl]

<K> **dschárassa** 'lacrymo' (M) [Prät. + Sg3 oder Inf.]; **amgandýntschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amgan-** 'wozu, warum' 34; -**дын-** 'du' 928; Interr.; **machanider** '?' 633]

<M> **dschárangam** 'lacrymo' (M) [Präs. -ǰ- + Sgl]; **джяресмендя** 'плачу' (Сп 87) [-смендя unklar, wahrscheinlich Inf. + ein Hilfsverb]

PS **jarə-* 'weinen'. // Lit.: SW 38; Voc. 198, 626C.

183 **ǰara** (? **ǰāra**) 'Sandbank'

<M> **джяра** 'коса на реке' (Сп 76)

PS **jaəra* 'Sand, Sandbank'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 37.

184 **ǰarazər-** 'sich versöhnen, Friede schließen'

<M> **тчаразырǰганы** 'мирюся' (Сп 80) **тчаразыреганы** (Сп²) [Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ǰaras-* (Part. imperf. *ǰarazar*) 'sich versöhnen, Friede schließen' usw. (türk. **jaraš-* id., **jara-* 'sich ziemen, passend sein', s. ESTJa 4: 137–139). // Lit.: LSS 351 (kam. *laraž-*).

185 **ǰardǰ** 'Brett'

<M> **тчарды** * 'доска' (Сп 68)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ǰardy* 'Brett' usw. (abgeleitet von türk. **jār-* 'spalten', s. ESTJa 4: 135–137). // Lit.: Сп; LSS 351–352 (kam. *larde*).

186 **ǰarga** 'Gericht'

<M> **джярга** * 'суд' (Сп 94)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. chak. *ǰarǰu* 'Gericht; Urteil', tof. *ǰarǰa* 'Rat', mongL *ǰarǰu* 'Gericht' (weiter s. TMEN 1784; Аникин 1995: 52). // Lit.: Сп; LSS 352.

187 **ǰargaǰi** 'Richter'

<M> **джяргачи** * 'судья' (Сп 94)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. chak. *čaryužu* 'Richter', mongL *žaryuči* (weiter s. TMEN 1785; Аникин 1995: 52). // Lit.: Сп; LSS 352.

188 *čargana-* 'neben, bei'

<K> **dzscharganàn** 'подле' (P) [PхSg1 für Adverbialia?]; **dzscharganàndi** 'около' (P) [PхSg3 für Adverbialia?]

Abgeleitet von *čar-* 'Seite, Nebenstelle' 181 mit dem Suff. des Lokativs. // Lit.: Voc. 564, 565.

189 *čarjm* 'Mitte'

<M> **джяржемь** 'средина' (Сп 93) [anstatt **джярымь** oder **джярымь**: Spasski schreibt **-ge-** sehr ähnlich wie **-н-** oder **-и-**]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čarym* 'Hälfte, Mitte' usw. (abgeleitet von türk. **jār-* 'spalten', s. VEWT 188a). // Lit.: SW 43–44 (erwähnt mit Fragezeichen neben *čer* 'Mitte' 201).

190 *čartz* 'vorbei'

<M> **тчяртгыганджиганэ** 'мимо бежит' (Сп 80) [**-ганджиганэ** 'geht' 413]

Abgeleitet von *čar-* 'Seite, Nebenstelle' 181 mit dem Suff. des Lativs.

191 *čargzm* 'dick'

<M> **джярым** 'толстый' (Сп 95) **джярымь** (Сп²)

PS **jərzəm* (SW: **jârâ-*) 'dick'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 36.

192 *čat* (~ **čaʔn*) 'Kohle'

<K> **tschad** 'уголь простой' (P); **dzschöbtadzschatt** 'уголь горящий' (P) [**dzschöbta-** 'heiß, brennend' 217]

PS **jat¹* 'Kohle (glühende)'. // Lit.: SW 38 (ohne Mat.); Voc. 324B, 325.

193 *čazər-* 'bauen, glätten, abschleifen'

<M> **тчязырнамь** 'глажу' (Сп 64) [Präs. **-л-** + Sgl]; **тчязырнамь *** 'стригу' [Копierfehler] (Сп 94) 'строю' (Сп²) [Präs. **-л-** + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čaza-* (Part. imperf. *čazir*) 'abschleifen, glätten, hobeln; schmücken; herrichten' usw. (türk. **jasa-* 'herrichten, ordnen, bauen', s. ESTJa 4: 150–152). – Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **jâsə-* 'schneiden, schnitzen' (SW 36) ist inakzeptabel (diese PS Rekonstruktion scheint irrtümlich zu sein: wir haben nur *nenz-enz. *jäsü- < *jäkü- ~ PS *jäkə-* 'schneiden, zerschneiden' vorliegen, s. SW 34–35). // Lit.: Сп; LSS 353–354 (kam. *fazer-* 'verfertigen').

194 *čā* 'Kiefer'

<T> **dschä** 'pinus' (M)

<K> **dschä** 'pinus' (M); **dja** 'сосна' (P)

<M> **tsjä** 'pinus' (M); **тчя** 'сосна' (Сп 93)

PS *je (SW: *je^l, ? *je^lw) 'Kiefer'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: SW 42; Katz MTK 339, 343; UEW 107; Voc. 167.

195 *čābsə- ~ sābsə- M 'braten'

<M> апсысапсыямъ 'жарю' (Сп 70) [апсы- 'Fleisch' 36; Präs. -j- + Sgl]

PS *jäpsə- 'braten'. - Vgl. auch čābsā (?) Name eines Berges, (?) '*Bratstäbchen' (s. 4.4.1, ON2). Zur Lautentwicklung s. 1.2.13C. // Lit.: SW 41; UEW 94.

196 čāči (? čēči) 'Gott'

<M> tscheétschi 'Deus' (M)

Aus dem Mong. (durch türk. Vermittlung?), vgl. mongL *ᠵајага᠘и* 'Gott, Gottheit', bur. *zajāgša* 'Gott, der Schöpfer', tuv. *čajākčy*, chak. (ktsch., s. Бутанаев 1973) *čajаγᠵу*, alt. *ᠵаја᠘у* (Rassadin MT 24). // Lit.: Voc. 1B.

197 čeda 'Speer'

<K> dzscheda B. 'копье' (P)

Aus bur. (C) NU *᠋ᠳᠡᠳᠠ*, *᠋ᠳᠡᠳᠠ* 'Spieß, Speer'. Vgl. mongL *ᠵᠢᠳᠠ* 'Speer' > chak. tuv. *čyda* usw. (s. Rassadin MT 40, 64) > kam. // Lit.: P; LSS 357-358 (kam. *᠋ᠳᠡᠳᠠ*); Voc. 435.

198 čeksə-: "тчексэстэръ" 'ekelig, mäkelig, widerwillig'

<M> тчексэстэръ 'брезгливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. koib. ktsch. (R) *jeksä-* 'vor etwas Abscheu, Widerwillen haben', sag. (R) *čeksä-* 'Eßlust oder Widerwillen in Betreff gewisser Speisen haben', chak. *čīksī* 'Ekel haben' usw. (abgeleitet von türk. **jäk* 'ekelhaft, der Böse', s. ESTJa 4: 171-172). - Das Element -стэръ (ein Ableitungssuff.?) bleibt unklar.

199 čelEgā 'Wurzel'

<M> тчелегаде 'корень у дерева' (Сп 76) [PхSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čilege* 'Wurzel', sag. (R) *čelägi*, koib. (R) *jelägi*. Diese Wörter sind wahrscheinlich von derselben Herkunft wie schor. (R) *čälägi* 'Borste', tel. (R) *jäläyā*. Sie gehören entweder zu türk. **jäläk* 'Feder, Flaum' (s. ESTJa 4: 179) oder (nach M. Stachowskis Hinweis) zur Wortsippe von mongL *ᠵᠡᠯᠡ* 'rope stretched along the ground to which tethers for cattle are attached; tethering place for cattle; vine, tendril; stem of creeping plants', tel. (R) *jälä* 'Kalbstrick', (?) aserb. dial. *ᠵil* 'Würzelchen, Wurzel, Holzfiber' (s. VEWT 125a, ESTJa 4: 21-22). - Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **je* 'Ferse' (SW 41-42) ist irrtümlich.

200 "чэновонъ" '?'

<M> тчегдыказы чэновонъ 'дед престарелый' (Сп 69) [тчегды- 'alt' 168; -казы 'Mensch' 438]

Die Rolle des Wortes in dieser Verbindung und seine Bedeutung sind unklar.

201 ĉer 'Mitte'

kajän-ĉer 'Mittag' [kajän 'Tag' Gen. 389], hin-ĉer, hindän-ĉer 'Mitternacht'
[hin, hindän 'Nacht' Gen. 290, 303]

<T> hingschire 'media nox' (M)

<K> hin-dschere 'media nox' (M) [Gen.]

<M> хайнджерь 'ветер полуденный' (Сп 64) [anstatt 'полдень'];
индинджерь 'полночь' (Сп 87)

PS *jer 'Mitte' (aber zu МСп джяремь 'Mitte' s. ĉarim 'Mitte' 189). // Lit.: SW 43-44; Voc. 19D, 21B.

202 ĉerän 'in der Mitte'

kajän-ĉerän 'mittags' [kajän 'Tag' Gen. 389]

<K> chäindschären 'meridies' (M)

Abgeleitet von ĉer 'Mitte' 201 mit dem Lokativsuff. der Adverbialia -n. // Lit.: SW 43-44; Voc. 19D.

203 ĉarE 'Stier, Widder'

<T> dscherede 'aries' (M) [PxSg3]; dscherede 'bos' (M) [PxSg3]

<K> xkonin dschere 'ovis' (M) [konin 'Schaf' 547]

Eine uralte Entlehnung aus (oder: von derselben Herkunft wie) mong. *ĉari (> mongL ĉari 'wildes Rentier', bur. (C) NU zaře, T zaře, zari, S žer 'Rentierochse'; entlehnt auch als sib.-türk. *ĉari > ĉar, šar 'Ochse' > mong. šar usw.). // Lit.: Voc. 121A, 122C, 123; Etym. 18.

204 ĉes 'Kupfer'

<K> dschés 'cuprum' (M)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. tuv. tof. ĉes 'Kupfer', mongL žes usw. (türk. *jüz 'Kupfer, Bronze', s. weiter ESTJa 4: 168-169). // Lit.: LSS 121 (kam. des); Voc. 46B.

205 ĉēbsę T ~ sēbsę KM 'Wiege'

<T> dschópsu 'Wiege' (M)

<K> sóöpsu 'Wiege' (M)

<M> сепся 'зубка' (Сп 73)

PS *le(ə)psə (SW: *jepsə, ? *jēpsə ~ *le(ə)psə) 'Wiege'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.10, 1.2.13C. // Lit.: SW 41; UEW 260; Voc. 287.

206 ĉibāk 'Seide'

<M> чибакъ * 'шелк' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. schor. sag. (R) ĉibāk 'Seide, Baumwolle' usw. (türk. *jipāk 'Seide', abgeleitet von *jip 'Faden' - s. VEWT 204a; ESTJa 4: 269-270). // Lit.: Сп.

207 ĉibkā 'Vielfraß'

<K> dshibkè 'Meles Gulo, росомаха' (MontPZ)

Aus dem Türk., vgl. kangat. (M) *dschíkpa* 'gulo', tuv. *čepke* ~ *čekpe* 'Vielfraß' usw. (türk. **jāpkān*/**jāpgān*; s. dazu *čobkon* (? *čöbkön*) 'Luchs' 218 – eine frühere Entlehnung aus derselben türk. Quelle). // Lit.: Etm. 56.

208 "чипталъ" 'der Tau (Nachttau)

<M> **чипталъ** 'роса' (Сп 90)

PS **jəptz* (SW: **jāpta*) '(der) Tau'. – Das Element -лъ bleibt unklar (nicht PхSg2, wie von J. Janhunen in SW vermutet). // Lit.: SW 35-36; UEW 261.

209 čidə- 'schießen'

<M> **тчидіямъ** 'пускаю стрелу' (Сп 89) 'стреляю' (Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]; **крыджидіямъ** 'в цель попадаю' (Сп 98) [кры- 'Ziel' 501; Präs. -j- + Sgl]

PS **jəsa-* 'schießen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: SW 34.

210 čigil- (?) 'treten, stampfen'

<M> **тчигильнямъ** 'топчу' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **jekəl-* 'treten, ausschlagen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: SW 42.

211 čikə- 'losbinden'

<M> **чикать** 'отпрягаю' (Сп 85) [ImpSg2 ?]

PS **jikka-* 'losbinden'. // Lit.: SW 45.

212 čikanak 'Ellenbogen'

<M> **тчиканакта** * 'локоть' (Сп 79) [PхSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čyanaχ* 'Ellenbogen', koib. (R) *jujanaq*, kirg. (R) *čyqanaq*, dschag. (R) *čaqanaq*, tat. (R) *čyanaq* 'Thürhaken, Scharnier' (weiter s. VEWT 107ab, 96a). // Lit.: Сп.

213 činčak 'Keil'

<M> **тчинджякъ** * 'клин' (Сп 75, Сп²)

Aus dem Türk. (< Mong. oder einheimisch; s. Rassadin Tof. 230 und Stachowski 1996: 222 s.v. *s̄ynčax*), vgl. chak. *s̄ynčax* (dial. *čynčax*) 'Keil', tuv. *šānčak*, tof. *šānčaq*, mongL *siyantay*, *siyantuy*. // Lit.: Сп².

činčaku (? **činčākū**) 'Vogel, Sperling' s. **sinčaku** (? **sinčākū**)

214 čistāk 'Erdbeere'

<M> **чистякъ** 'ягоды: клубника' (Сп 100)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čistek* 'Beere', tuv. *čestek-kat* 'Erdbeere' (türk. **jiδlak*, s. VEWT 202b).

"dschisù" 'Diener' s. **"susù"**

[?] "чизигайме" 'faul, verfault' s. "низигайме"

215 [?] цö 'Gelenk'

<M> айныджёнда юндоръ 'вывихваю (ногу, руку)' (Сп 63)
[wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [айны- 'Fuß' Gen. + PхSg1
9; Gen. oder Acc. + PхSg3; юндоръ 'verrenken (?), verrenkt (?)' 1123]

Die obige Interpretation stützt sich auf die entsprechende Stelle in Spasskis Wörterverzeichnis aus dem Koibalischen: kam.-koib. (Сп) джюдукъ дубе 'вывихваю сустав', wo джю- = kam. (C) *lü*, (D) *dü*, *dü* 'Gelenk'. – Wenn diese Interpretation des ganzen Satzes richtig ist, liegt der Vergleich des mat. Wortes mit kam. *lü* und weiter (möglicherweise) mit PS **jü* 'Knoten' (SW 49, ohne Mat.) nahe. Zur Lautentwicklung s. 1.3.9В.

216 цo'ba, цo'bo K 'naß'

<T> dschóbbá 'humidus' (M)

<K> dschóbbó 'humidus' (M); tschópo 'мокрый' (P)

<M> джопа 'мокрый' (Сп 80)

PS **jotpa* 'naß, feucht': ngan. (der.) *dühua* 'feucht, naß (von Holz)' / selk. **loptz* 'feucht, naß' > Tas *éopti*, (C) K *tjopti*, NP *çoptae*, *çoptai* / kam. (C, D) *lüpi* / mat. (s. oben). // Lit.: Beitr. 267; Voc. 212A.

217 цöb(э)tā (? цob(э)ta) 'heiß, brennend'

<K> dzschóbtadzschatt 'уголь горящий' (P) [-dzschatt 'Kohle' 192]

Wahrscheinlich zu PS **jet³pi-* (SW: **jet³pâ-*) 'heiß sein'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.1F, 1.4.9C. // Lit.: SW 44-45; Voc. 324A.

218 цobkon (? цöbkön) K ~ цokom (? цököm) M 'Luchs'

<K> tschópkon 'рысь' (P); tschopkon 'Felis Lynx, рысь' (PZ)

<M> dshokom 'Felis Lynx, рысь' (PZ); чёкомъ 'рысь' (Сп 90)

Aus türk. **jāpkän*, **jāpgän* (möglicherweise < **jāpkön*, **jāpgön*) 'Vielfraß' (die Benennungen von Luchs und Vielfraß werden häufiger verwechselt, s. dazu Шербак 1961: 140-141). Eine alte Entlehnung, vgl. die phonetisch modifizierten Formen in den südsib.-türk. Sprachen: kangat. (M) *dschíkpä*, tuv. *çepke* ~ *çekpe* (wovon mat. *çibkâ* 'Vielfraß' 207), alt. (R) *jākkän*, schor. *çäkän* (nicht < Mong., gegen Rassadin MT 44). – Die Variante цokom (цököm) ist sekundär und durch die Fernassimilation und die Vereinfachung der Konsonantenverbindung entstanden. – Der Vergleich mit finn. *hukka* 'Wolf' (Setälä JSFOu 30/5: 46) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 466; Helimski JSFOu 83: 260; Etym. 56.ä

219 цöbükā (? цobuka) 'warm, heiß'

<M> тчюбука 'горячий' (Сп 66); джобука 'жаркий, жар' (Сп 70); чёбука 'тепло' (Сп 95)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **jet³pi-* (SW: **jet³pâ-*) 'heiß sein' mit dem Adjektivsuff. -*kā*. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1I, 1.2.2F. Vgl. auch цöb(э)tā (? цob(э)ta) 'heiß, brennend' 217.

220 čogər 'bunt, gefleckt, buntscheckig'

<M> **чѣгарь** * 'лошадь чубарая' (Сп 79); **тчѣгүрь** * 'пестрый' (Сп 86)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. chak. čoxur 'buntscheckig', tel. (R) čoxur ~ čoqur 'getigert', mongL čoqur, čouqur 'gefleckt, scheckig' (Türk. < Mong., s. VEWT 114b-115a; Rassadin MT 57). // Lit.: Сп; LSS 359 (kam. čoxor, čokur).

221 čogəst- (?) 'verlieren'

<M> **тчегошшташт** 'теряю' (Сп 95) **тчегошшташтамъ** (Сп²) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Abgeleitet von čok- 'umherirren, sich verirren' 224, PS *jokə- (*jok-) 'sich verirren'. // Lit.: SW 46.

222 čōh- (?) 'schmieren'

<M> **тчѣгнамъ** 'мажу' (Сп 82) [Präs. -η- + Sgl]

PS *jō(ə)- 'schmieren': selk. Tas čō-, čōqil- / kam. (C) fū²blām, (D) du²lam, du²lim, du²lem / mat. (s. oben).

223 čojbuh (? **čujbuh**) 'Witwe, Waise'

<M> **джюйбу** 'вдова' (Сп 60); **тчѣйбухъ** 'сирота' (Сп 92)

PS *jzjwa (? *jajwa ~ *jojwa) 'Waise'; die Urform des mat. Wortes kann *jajwu oder *jojwu gewesen sein, s. 1.4.1H. // Lit.: SW 50-51.

224 čok- 'umherirren, sich verirren'

<M> **тчѣхсыгане** 'блудить в тайге' (Сп 59) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]; **тчѣхсыганемъ** 'заблуждаюся' (Сп 71) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sgl]

PS *jokə- (*jok-) 'sich verirren'. Vgl. auch die Ableitung čogəst- (?) 'verlieren' 221. // Lit.: SW 46.

225 čok-čal (? **čōk-čal**) 'schwatzhaft'

<M> **тчѣкъ тчалъ** 'болтливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. čōx 'Gespräch, Rede', schor. sag. (R) čōq 'Rede, Wort' (weitere Etymologie unklar, vgl. VEWT 119a und 206a mit zwei verschiedenen etymologischen Erklärungen, von denen keine akzeptabel zu sein scheint; möglicherweise zu türk. *jo-r-, *jo-j- 'erklären', s. ESTJa 4: 223-225 und/oder *joj 'Lüge, Lügner', s. VEWT 205a; vgl. auch Stachowski 1996: 219-220 s.v. čōx). Mit der Bedeutung 'schwatzhaft, Schwätzer' kommen im Chak. verschiedene Derivate und Komposita mit čōx vor (čōxčy, čōx tulpas), so daß sib.-türk. čōq-čal (in den von uns benutzten Quellen nicht belegt) auch diese Bedeutung gehabt haben könnte - besonders wenn -čal mit türk. *jal- 'Lüge, Verleumdung usw.' (s. ESTJa 4: 87, 92) etwas zu tun hat.

čokom (? **čōkōm**) 'Luchs' s. **čobkon** (? **čōbkōn**)

226 čoktər- (? čōktər-) 'sprechen'

<M> **конгоньджэхтырнамъ** 'шепчу' (Сп 99) [конгонь- 'leise' 553; Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. čōχta- (Part. imperf. čōχtir) 'sprechen, mitteilen', schor. sag. (R) čōqta- 'reden' (abgeleitet von čōχ, čōq 'Gespräch, Rede', s. čok-čal 'schwatzhaft' 225).

227 čučər- '(Haar) lösen, losflechten'

<M> **чучернамъ** 'волосы отпускаю' (Сп 62) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. čuča- (Part. imperf. čučir) '(Haar) lösen, losflechten' (wahrscheinlich zu ktsch. (R) šuš- 'abreißen, herausreißen', mtürk. sučyl- 'ausziehen, abnehmen' usw.: türk. *suč-, s. VEWT 431b).

228 čudə- 'wärmen'

<M> **тчюдиямъ** 'грею' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]

PS *juta- 'wärmen, schmelzen (vt)'. // Lit.: SW 48.

229 čügān 'Zaum'

<M> **тчюганъ** * 'узда' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. čügen 'Zaum' usw. (türk. *jügān, s. VEWT 212b, ESTJa 1: 577). // Lit.: Сп; LSS 361-362.

230 čugunχuh- (?) 'nicht können'

<M> **тчюгунджэмъ** 'не могу' (Сп 83) [Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm – PS *jəkə- 'nicht wissen, nicht können' – wie nordsam. *jəkəra- id.: enzT *daχara-* / enzW *doχora-* / nenzT (L) *jeχèrā-*, (T) *exəpa-* / nenzW (L) Kis. *jixərà-* (vgl. auch ngan. *đeru-* id. < *jəra- < *jəkəra- ?). Das mat. Wort geht wahrscheinlich auf *jəkə-nso- oder *jəkə-nsu- (mit Voluntativsuff.) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III.

231 čuha 'warm'

<T> **tschúha** 'calidus' (M)

<K> **tschúha** 'calidus' (M); **tschuhà** 'теплый' (P)

<M> **tschúha** 'calidus' (M); **чугá** 'жар' (PV)

PS *jupa 'warm'. // Lit.: SW 47-48, Voc. 210, 539.

232 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbūj) 'weich'

<M> **чурокомбой** 'мягкий' (Сп 81)

Abgeleitet von PS *je^lpəz(kə)- 'weich' mit dem Adjektivsuff. -mbuj (-mbūj). – Der Vergleich mit PS *ju- 'warm werden, weich werden, schmelzen (vi)' (SW 47) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 669; Etyim. 79.

233 čuhurhuj (? čūhūr hūj) 'weich'

<K> tschuhurhūi 'мякиш' (P)

Abgeleitet von PS *je^lрэр(кэ)- 'weich' mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: Voc. 669; Etym. 79.

234 čuj 'Fischwehr'

<K> *dschui 'morda [russ. dial. мórда 'Sack im Fischwehr'] (M)

PS *juəj 'Fischwehr'. // Lit.: Voc. 284B; Etym. 46.

čujbuh 'Witwe, Waise' s. čojbuh

235 čuktu (?) 'krank'

<M> tčюкто 'больной' (Сп 59); чюкту 'хворый' (Сп 97)

Etymologie unklar; möglicherweise aus PS *kajta 'Krankheit' (SW 58-59, ohne Mat.) durch tabuistische Deformation entstanden. // Lit.: Voc. 592.

236 čuktąsta 'ohne Krankheit, gesund'

<K> djučtjasta 'здоровый' (P)

Abgeleitet von demselben Stamm wie čuktu 'krank' 235 mit dem Karitivsuff. -sta. // Lit.: Voc. 593.

237 čuktąta (?) 'krank'

<K> tjučteta 'больной' (P)

Abgeleitet von demselben Stamm wie čuktu 'krank' 235. // Lit.: Voc. 592.

238 čukun 'Köcher'

<T> dschúkkun 'tul [russ. dial. тул 'Köcher'] (M)

<K> dschukkun 'tul' (M); (?) mendú dzschukunõrgo 'здравствуй' (P) [wahrscheinlich 'sei gesund, (sei dein) Köcher groß'] [mendú 'sei gesund!' 656; -õrgo 'groß' 816]

<M> dschúkkun 'tul' (M)

Lit.: Voc. 281, 606B.

239 čūr 'Fett, Talg'

<K> dzschur 'топ[ленный] жир' (P)

<M> джюрь 'сало' (Сп 91)

PS *jūr 'Fett'. // Lit.: SW 50 (Mat. джюрь versehentlich als ein kam.-koib. Wort angeführt).

240 čūr 'hundert'

<K> dschur '100' (M); dshur 'hundert' (PR)

PS *jūr 'hundert'; s. auch čūs 'hundert' 244. // Lit.: LSS 124-125; SW 50; Voc. 252; Janhunen JSFOu 82: 294.

241 čūrā (? čūrā) 'tief'

<K> **dzschuurē** 'тлубокий' (P)

<M> **тчюра** 'тлубокий' (Сп 65)

PS *jorā¹ (SW: *jorā) 'tief'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3B. // Lit.: SW 47; UEW 105;

Voc. 570.

242 čurgu- (? čürgū-) 'stehen'

<T> **tschörgoiūm** 'stare' (M) [Präs. -j- + Sgl]

<K> **dzschúrhu** 'вставай' (P) [ImpSg2]; **dzschurguschin** 'стою' (P) [Präs.

Sgl -šin]

<M> **tschúrgo** 'stare' (M) [ImpSg2]

PS *jurkz- 'aufstehen' (SW: *jurkâ-). // Lit.: SW 49, Voc. 189A, 621, 645.

243 čursuh (?) 'Uhu'

<K> **tschursuch** 'филин' (P); **tschussu** 'Стрых Бубо, филин' (PZ)

Lit.: Voc. 498.

244 čūs 'hundert'

<M> **dshündshüs** 'hundert' (PR) [anstatt 'tausend'] [**dshün-** 'zehn' 245];

тчюсь '100' (Сп 101)

Eine neuere Entlehnung aus dem Türk., vgl. chak. *čūs* 'hundert' usw. (türk. *jüz < prototürk. *jūr > PS *jūr > čūr 'hundert' 240). // Lit.: LSS 124-125; Voc. 253.

245 čūt ~ čū?n 'zehn'

<T> **dschûn** '10' (M), auch in Zahlwörtern 11-20

<K> **dschûd** '10' (M), auch **dschûd**, **dschud** in Zahlwörtern 11-19 und in Benennungen der Zehner; **tjutt** 'zehn' (PR), auch **schud-**, **dschud-** in Zahlwörtern 11-19 und **-tut** in Benennungen der Zehner

<M> **dschûn** '10' (M), auch in Zahlwörtern 11-20; **dshjuen** 'zehn' (PR), auch **dschjun-** in Zahlwörtern 11-19 und **-dshud**, **-dshu** in Benennungen der Zehner; **dshündshüs** 'hundert' (PR) [anstatt 'tausend'] [**-dshüs** 'hundert' 244]; **джюнь** '10' (Сп 100), auch **тчюн-**, **тчюнь-** in Zahlwörtern 11-19 und **-тчюнь** in Benennungen der Zehner

Wahrscheinlich aus PS *wūt 'zehn'; die Herleitung aus tung. *juan 'zehn' (Ramstedt JSFOu 24¹: 22; Donner FUF XVI: 90; Voc. 234) ist kaum nötig. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12C, 1.3.9B. // Lit.: SW 177; UEW 577; Voc. 234-251; Janhunen JSFOu 82: 297; Helimski JSFOu 83: 262.

246 ebte 'Haar (am Kopf)'

<T> **óbdetä** 'capillus' (M) [PxSg3]

<K> **óõrte** 'capillus' (M); **óbtida** 'волос' (P) [PxSg3]
<M> **írte** 'capillus' (M); **ибде** 'волос' (PV); **ипти** 'волос' (Сп 62); **иптѣ**
'коса на голове' (Сп 76)
PS **ępta* 'Haar (Kopfhaar)'. // Lit.: SW 21; Helimski MTK 101; Katz MTK 343; UEW 15;
Voc. 70, 362.

247 eđe (?) 'Weg, Spur'
<T> **óde** 'via' (M)
<K> **öde** 'via' (M)
<M> **éde** 'via' (M); **идѣ** 'борозда на пашне' (Сп 59); **иде** 'дорога' (Сп 68);
идэ 'след' (Сп 92)
PS **eta* 'Weg, Spur' (Rekonstruktion fraglich). Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C, 1.4.1H.
// Lit.: SW 24; Voc. 40.

248 emaldə- (?) 'vergessen'
<M> **амелдамъ** 'забываю' (Сп 71) [Sgl]
PS **emal(ta)* 'vergessen': selk. **emalta-* > Tas *emilti-*, (C) N *auoldš-*, Tschl. *äuold-* /
kam. (C) *nōmal-*, (D) *nōmal-*, *nēm²l-* / mat. (s. oben).

249 er- 'trinken'
<T> **órsu** 'bibere' (M) [Inf.]
<K> **órsu** 'bibere' (M) [Inf.]; **urschim** 'пью' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*sim*)]
<M> **órsu** 'bibere' (M); **урнямъ** 'пью' (Сп 89) [Präs. -*η-* + Sgl]; **урнамъ**
'хлебаю' (Сп 97) [Präs. -*η-* + Sgl]; (?) **орнамъ** 'глотаю' (Сп 64) [Präs. -*η-* + Sgl]
[möglicherweise zu *hor-* 'essen' 316]
PS **er-* 'trinken'. // Lit.: SW 21-22; Katz MTK 343; UEW 85; Voc. 186.

ersin 'Löffel' s. "**érsin**"

250 esūn (? **ūsūn**) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied'
<K> **úsjundý** 'колено' (P) [PxSg3]
<M> **ызънъ** 'плечо' (PV)
PS **eson* ~ **eson*² (SW: **esājn*²) 'Gelenk, Glied'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.7C, 1.3.4B.
// Lit.: SW 22; Katz MTK 343; UEW 421; Voc. 400.

251 gorod 'Stadt'

<K> **gorod** 'город' (P)

Aus russ. *гóрод* 'Stadt'. // Lit.: Voc. 422.

252 hā 'Jahr'

<T> **óp'ha** 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [óp- 'ein' 794]

<K> **op'ha** 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr']; **cha** 'год' (P)

<M> **ha** 'annus' (M); **хаа** 'год' (Сп 65)

PS **poāj* (laut SW; eher **poa* oder **puā*) 'Jahr'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3E. // Lit.: SW 127; Katz MTK 343 (PS **pōā* > mat. *hā*); Voc. 23B, 318.

253 haj̄na 'Bett, Schlafstelle'

<T> **háingam** 'lectus' (M) [PxSgl]

<K> **háinga** 'lectus' (M)

<M> **háinga** 'lectus' (M); **хай̄нга** 'постеля' (Сп 87)

PS **raj̄na* 'Bettfell'. // Lit.: SW 115-116; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 106.

254 hāka (? haka) 'jährlich'

<M> **ака** 'годовой' (Сп 65)

Abgeleitet von hā 'Jahr' 252 mit dem Adjektivsuff. *-ka*. // Lit.: SW 127.

255 hal- 'blasen'

<M> **халнамъ** 'дую' (Сп 68) [Präs. *-ŋ* + Sgl]; **халзы** 'надуваю' (Сп 82) [Inf. oder Prät. + Sg3]; **халгамъ** 'пушаю дым' (Сп 89) [Präs. *-ŋ* + Sgl]

Abgeleitet von PS **pu-* (? **puēj-*) 'blasen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7C. // Lit.: SW 128-129; UEW 411; Voc. 639.

256 hāla (? hala) 'Teufel'

<T> **hāla** 'diabolus' (M)

<K> **hāla** 'diabolus' (M)

<M> **haala** 'Teufel' (PR)

Lit.: Voc. 2.

257 haldəŋgaj (? aldəŋgaj) 'Schwalbe'

<K> **āltangaj** 'hirundo' (M); **chāldonhai** 'ласточка' (P); **chaldon-chai** 'Hirundo Lagopoda, ласточка' (PZ)

<M> (?) **алдан'гай** 'винтовка' (Сп 61) [s. dazu 26]

Das Wort steht möglicherweise in irgendeiner Verbindung zu mongL (Boberg 1954-1955) *aldayana* 'Collocalia swift, which produces edible nests' (Entlehnung + Kontamination oder Volksetymologie?). – Vgl. auch: "Die mat. Belege ... halten wir prinzipiell für ein und dasselbe mong. Wort **altangaj* < **alton-kaj*, wobei sie vermutlich zwei chronologischen Schichten der mo. Lehnwörter im Mat. angehören. Es ist allerdings nicht ganz klar, ob dieses Wort tatsächlich 'Schwalbe' bedeutete, denn semantisch paßt dazu eine Ableitung von *altan* < **alton* 'Gold' wohl kaum" (Stachowski TDA 5: 90). // Lit.: Voc. 154B.

haldə 'dicht' s. **hāldi**

258 [?] handa 'unterer Rand, unterer Saum'

<K> neámbasimachande 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes' ?] [neámba- 'Kopf' 715; -sima- unklar 885]

PS **panca* 'der untere Saum'. // Lit.: SW 116 (ohne Mat.); Voc. 375.

259 halga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel'

<M> xán'ga 'стрела' (Сп 94); ангада 'черен' (Сп 98) [PxSg3]; имынанга 'голенище' (Сп 65) [имын- 'Stiefel' Gen. 301]

PS **pāḡka* 'Schaft'. // Lit.: SW 113; Хелимский SFU XXIII: 58.

260 harədə- 'anzünden'

<K> gaaradaschīn 'зажигаю' (P) [Präs. Sgl *-sin*]

PS **pəra-* 'verbrennen, braten, anzünden', eine Ableitung von PS **pəra-* 'brennen' (SW 114; s. dort für enz. und nenz. Angaben) mit dem Faktitivsuff. **-ta-*. Vgl. auch horom- 'brennen, ausbrennen'. // Lit.: Voc. 649.

harənžər- 'wollen' s. karənžər-

261 hara 'Arm'

<M> haráda 'brachium' (M) [PxSg3]

PS **para* 'Arm'. // Lit.: Voc. 81B (irrtümliche Erklärung); Janhunen JSFOu 82: 293; Helimski JSFOu 83: 257; Етым. 8.

262 harga 'Kleid, Pelz'

<T> *hargada 'vestis' (M) [PxSg3]; hárgada 'vestis pellicea' (M) [PxSg3]

<K> hárga 'vestis pellicea' (M); chárga 'шуба' (P); chárahada 'одежда' (P) [PxSg3]

<M> harga 'vestis pellicea' (M); аргада 'верхнее женское платье' (Сп 61) [PxSg3]; харгомь 'женское платье' (Сп 70) харгамь (Сп²) [PxSgl]; гарга 'шуба' (Сп 99)

PS **parka* 'Kleid, Pelz'. // Lit.: SW 116-117; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 96A, 97, 416, 418.

263 "charkja" 'Pilz'

<K> charkja 'гриб' (P)

Aus bur. *harχāg* 'Pilz', vgl. *chalcha-mong. sarxiag* 'eine eßbare Pilzart'. // Lit.: Voc. 664; Helimski JSFOu 83: 261.

264 "chásȳmaiha" 'furzen'

<K> chásȳmaiha 'пержу' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **pu-* (? **puəj-*) 'blasen' (aber *-sȳmaiha* bleibt unklar und enthält möglicherweise ein selbstständiges Wort). Vgl. hal- 'blasen' 255. // Lit.: SW 128-129; Voc. 639.

265 hasta '(wilde) Ziege'

<T> **há'schte** 'capreolus' (M)

<K> **há'schte** 'capreolus' (M); **chásta** 'коза' (P); **chásta** 'Cervus Capreolus' (PZ)

<M> **хашта** 'коза' (Сп 75)

PS **pajt*¹z 'wilde Ziege, Reh'. // Lit.: Etym. 20; Voc. 130, 460.

266 "хаштрань" 'Waldrand'

<M> **хаштрань** 'опушка' (Сп 85)

Wahrscheinlich eine Ableitung von (oder eine Zusammensetzung mit) **hā** 'Baum, Wald' 267 oder **hāj** 'Baum-, Wald-' (mit dem Adjektivsuff. -j; -jt- > -št-).

267 hā 'Baum, Holz, Wald, Stock'

<T> **hā** 'sylva' (M)

<K> **hō** 'sylva' (M); **chŷ** 'дерево' (P); **che** 'дрова' (P)

<M> **hā** 'sylva' (M); **hāh** 'Baum' (PR); **ꞥя** 'дерево' (PV); **ха** 'дерево' (Сп 67); **хэ** 'палка' (Сп 86); (?) **іея** 'тополь дерево' (Сп 95) [іе- 'Espe, Pappel' 291]

PS **pā* 'Holz, Baum, Wald'. // Lit.: SW 117; Хелимский SFU XXIII: 58; Katz МТК 340 (PS **pā*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); UEW 410-411; Voc. 41, 343, 353.

268 hā- 'tun, machen, können'

<M> **аямь** 'делаю' (Сп 69) 'могу' (Сп 80) [Präs. -j- + Sgl]; **биленаимь** 'готовлю' (Сп 66) [**билен-** 'fertig' 126; Präs. -j- + Sgl]; **иніяямь** 'лечу в болезни' (Сп 78) [wörtl. 'ich mache gut'] [**инї(й)-** 'gut' 346; Präs. -j- + Sgl]

PS **pā-* 'tun, vorhaben' (SW: 'anfangen (?)'). Die Schreibungen аямь, -аймь, -аяямь spiegeln **hājām** wider. // Lit.: SW 117-118.

269 hē?mā 'Zunder'

<T> **hēbmā** 'Zunder' (M)

<K> **hēmmā** 'Zunder' (M)

<M> **hēbmā** 'Zunder' (M)

PS **pet*³*mā*¹ (SW: **pet*³*mā*) 'Zunder'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 122 (ohne Mat.); Voc. 262.

270 "hēbbedüptschün" 'Fledermaus'

<T> **hēbbedüptschün** 'vespertilio' (M)

<K> **hebbedüptschin** 'Vespertilio murinus, летучая мышь' (MontPZ)

Unklar. J. Janhunen (SW 162) sieht darin ein Kompositum, in welchem -düptschün = **ti-** 'fliegen' 1009 mit dem Suff. der Nom. instr. (PS **-psən*); der Vergleich von **hēbbe-** mit **hi** 'Nacht' 290 (Voc. 153A) ist ebenso fraglich.

271 hedəkā 'Keule'

<M> **хедыка** 'дубина' (Сп 68)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **pet*^l*t*^l*z*- 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2H. – Irrtümlich LSS 134, VEWT 249b, ESTJa 2: 58 (wo anstatt хедька die Phantomform *chelyka* aus Klapproth angeführt wird). // Lit.: Voc. 257A; Etym. 34.

272 hedərā (?) 'Geschwulst'

<M> **хедырэ** 'опухоль' (Сп 85)

273 hādā 'Galle'

<K> **chēdide** 'желчь' (P) [PxSg3]

<M> **хадьде** 'желчь' (Сп 70) [PxSg3]

PS **pāte* (SW: **pātā*) 'Galle'. // Lit.: SW 115; UEW 385 (wo auch ein Phantomwort aus PV erwähnt wird: taig. паттангэ 'grün', in Wirklichkeit ein selk. Wort); Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 413.

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock'

<T> **hīdipschin** 'Trommelstock' (M)

<K> **hedipschin** 'Trommelstock' (M)

Abgeleitet von PS **pet*^l*t*^l*z*- 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten' mit dem Suff. der Nom. instr. *-bsin*. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2H. // Lit.: Voc. 257A; Etym. 34.

275 hegəbti (?) 'Daumen'

<K> **егебти** 'большой палец' (P)

Wahrscheinlich urverwandt mit den Wörtern, die unter PS **pi*- (? **pij*-) 'Daumen' (SW 123, ohne Mat.) angeführt sind. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: Voc. 384.

276 hegen (?) 'außen, draußen'

<M> **егынъ** 'улица' (Сп 96) ['Straße, Außenraum' anstatt '(dr)außen']

Die Lokativform (Suff. *-gən*) von PS **piə* 'das Äußere, Außenraum' (SW 124, wo aus dem Mat. nur индамъ 'weg, fort' 344 angeführt wird). Vgl. die unmittelbaren Entsprechungen wie enzT *piəxone* 'außen, draußen', nenzT *piχiña*, selk. Tas *pəqin*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D.

277 hājāl- (?) 'hauen'

<K> **chejalze** 'рублю, секу' (P) [Inf. oder Prät. + Sg3]

Abgeleitet von PS **pəj*- (Rekonstruktion problematisch) 'hauen, spalten'; dieselbe oder eine ähnliche Ableitung liegt in selk. Tas *paçal*- 'hauen' vor. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 112 (ohne Mat.); Voc. 610.

278 hālā 'Hälfte, Seite, halb-'

<M> **hālā-chaiā** 'meridies' (M) [**chaiā** 'Tag' 389]; **hālā-hinde** 'media nox' (M) [**hinde** 'Nacht' 303]; **холя** 'половина' (Сп 87); **алясиме** 'кривой' (Сп 77) ['einäugig', wörtlich 'halbäugig'] [**-симе** 'Auge' 886]

PS **pele* (SW: **pelā*) 'Hälfte, Stück; Verwandter'. // Lit.: SW 120; UEW 362-363;

279 hālāj ‘-seitig, hälftig’

<K> **múíundihaléiudada** ‘правая рука’ (P) [**múíundi-** ‘recht’ 700; **-udada** ‘Hand’ P xSg3 1109]; **beátihaleiudada** ‘левая рука’ (P) [**beáti-** ‘link’ 105; **-udada** ‘Hand’ P xSg3 1109]

Abgeleitet von **hālā** ‘Hälfte, Seite’ 305 (Adjektivsuff. -j). // Lit.: Voc. 381B, 382B.

280 hālān (? **hālən**) ‘-seits, von (irgendeiner) Seite’

<M> **солаланъ** ‘лево’ (Сп 79) [**сол-** ‘link’ 902]

Abgeleitet von **hālā** ‘Hälfte, Seite’ mit dem Lokatifsuff. der Adverbialia -n.

281 hāldi (? **haldz**) ‘dicht’

<M> **халды** ‘густой’ (Сп 67) ‘скучно’ (Сп 92) [**скучно** ‘langweilig’ anstatt **кучно** oder **скученно** ‘zusammengepfercht, dicht’]

PS **pəlt*¹-, **pəlt*¹i ‘dicht’: enzT *pođe* / enzW der. (C) *fođema* ‘dick werden’ / nenzt der. (L) O Sj. *pał*² ‘dick, dicht (z.B. Brei, Kopfhaare, Wald)’, (T) *паль*²(ð) ‘густой, частый; густой, нежидкий’ / nenztW (L) P *pańá* ‘dichter Wald’ / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L.

282 helme ‘Schwert, Degen’

<K> **chýlmý B.** ‘шпара’ (P)

Aus bur. *helme* ‘Schwert’, vgl. mongL *seleme*, *selme* id. // Lit.: P; Voc. 434; Helimski JSFOu 83: 261.

283 hārE ‘kleiner Pfahlspeicher’

<T> **hāre** ‘лабаз’ (MNachr)

PS **pare* (SW: **parz*) ‘Pritsche (mit vier Beinen zum Aufbewahren von Gegenständen)’. // Lit.: SW 116 (ohne Mat.); Voc. 289; Etym. 48.

284 hErgā ‘Bauch’

<T> ***hérgem** ‘venter’ (M) [P xSgl]

<K> **hergē** ‘venter’ (M); **hérgede** ‘брюхо’ (P) [P xSg3]

PS **perkā*¹ (SW: **perkā*) ‘Bauch’. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 122; UEW 378-379; Voc. 87A, 393.

285 hergūlūn (?) ‘lustig’

<K> **chérgulum** ‘веселый’ (P) [Voc. 589 falsch: **chérgulam**]

Aus bur. dial. **hergūlvŋ* ‘lustig, froh’, vgl. bur. *hergelen* ‘wachsam, lebhaft’, mongL *sergūleŋ* ‘froh’. // Lit.: Voc. 589; Helimski JSFOu 83: 261.

286 hātā ‘mit Bäumen bewachsener’ > ‘Wald’

<K> **chýttýdzscha** ‘лес’ (P) [-**dzscha** ‘Erde, Stelle’ 160]

<М> **хапсты** 'лес' (Сп 79) **хатты** (Сп²)

Abgeleitet von hã 'Baum, Holz, Wald' mit dem Adjektivsuff. -tã. // Lit.: Voc. 342A.

288 hɛɲ- 'legen'

<М> **аннамъ** 'закладываю' (Сп 71) [Präs. -ɲ- + Sgl]; **хеннамъ** 'кладу что-нибудь' (Сп 75) [Präs. -ɲ- + Sgl]

PS *ɲen- 'legen'. // Lit.: SW 118; UEW 353-354; Хелимский SFU XXIII: 58.

289 hɛɹ 'Hodensack'

<К> **chýrtý** 'муде' (P) [PхSg3]

PS *ɲer 'Hode, Hodensack'. // Lit.: Voc. 398; Etym. 52.

290 hi 'Nacht'

hin-čer 'Mitternacht' [Gen.; čer 'Mitte' 201]

<Т> **hingdschíre** 'media nox' (M)

<К> **hin-dschère** 'media nox' (M)

PS *pi 'Nacht'. // Lit.: SW 123; UEW 382; Voc. 21A.

291 hi (? hī, ? hiE) 'Espe, Pappel'

<Т> **hi** 'populus (осина)' (M)

<К> **hi** 'populus (осина)' (M); **chüi** 'осина' (P)

<М> **hi** 'populus (осина)' (M); **ïея** 'тополь дерево' (Сп 95) [-я wahrscheinlich = hã 'Baum' 267]

PS *piз (SW: *pi) 'Espe'. // Lit.: SW 123; UEW 391; Voc. 172, 350.

hī 'nächtlich' s. hij

hibtet ~ hibte?n 'Lippe' s. höbtet ~ höbte?n

292 hid- (?) 'satt sein'

<Т> **hittèm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]

<К> **hiddèm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]; **chitjã** 'сыт' (P) [Präs. -j- + Sg3]

<М> **hittèm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]; **идямъ** 'сытый' (Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]

PS *pit^lə- (? *pit^l-) 'satt sein'. // Lit.: Voc. 183, 637; Etym. 26.

293 hidə- 'scheren, rasieren'

<М> **идымме** 'бритый' (Сп 59) [Part. perf. -mä]; **хиддиямъ** 'волосы стригу' (Сп 62) [Präs. -j- + Sgl]; **идиямъ** 'стригу' (Сп², fehlt in Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]

PS *picə- (~ *pücə-) 'scheren'. // Lit.: SW 124; UEW 367-368; Хелимский SFU XXIII: 58.

294 hidē 'Nest'

<M> **идыде** 'гнездо' (Сп 65) [PхSg3]

PS **pite* (SW: **pitā*) 'Nest'. // Lit.: SW 126; UEW 375.

295 "hidae" 'Elch, Elentier'

<M> **hidae** 'Cervus Alce, лось' (PZ)

hidibsin 'Trommelstock' s. **hedibsin**

296 hij (? **hī**) 'nächtlich'

h. kūmu(n) 'früh am Morgen' [**kūmu(n)** 'am Morgen' 585, 587]

<T> **hīk^h-ūmu**, **hīk-umo** 'mane' (M) [anstatt **hī-k^hūmu**, **hī-kumo**]

<M> **гигумень** 'рано' (Сп 89); **игомо** 'утро' (Сп 97)

Abgeleitet von **hi** 'Nacht' 290 mit dem Adjektivsuff. *-j*. // Lit.: SW 123; Voc. 18A.

297 hijā 'Nase'

<Ab> **hyā** 'Nase' (Mess); **hya** 'Nase' (Str)

<T> **hiide** 'nasus' (M) [PхSg3]

<K> **hie** 'nasus' (M); **hiide** 'нос' (P) [PхSg3]

<M> **hie** 'nasus' (M); **hiā** 'Nase' (PR); **ḡiā** 'нос' (PV); **йде** 'ноздри' (Сп 83) [PхSg3]; **эёмь** 'нос' (Сп 83) [PхSg3]; **оргой** 'носатый' (Сп 83) [**орго-** 'groß' 816]; **идинаста** 'курносый' (Сп 78) [PхSg3; **-наста** 'nicht habend; arm' 726]

PS **pija* ~ **pija* 'Nase'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 122-123; Voc. 75, 368.

298 hilā (?) 'Stein, Fels'

<Ab> **hylā** 'ein Felsen' (Mess)

<M> **hilā** 'Stein' (PR); **ḡiля** 'камень' (PV)

Abgeleitet von PS **pe(-)* (SW: **pā^lj*) 'Stein' (möglicherweise eine alte Ableitung, vgl. ngan. *h^ualə* 'Stein' < PS **pelə*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.4C. // Lit.: SW 112; UEW 378.

299 him- oder **himdəmžə-** 'dämmern'

<M> **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается' (Сп 93) [-**дымтчи-** ist ein Teil des Stammes oder ein Suffix; Hilfsverb **kajətə-** 'gehen, fahren' + Präs. *-ḡ-* + Sg3]

PS **pim-* 'Nacht werden' (oder eine Ableitung von diesem Stamm). // Lit.: SW 123; Хелимский SFU XXIII: 58.

300 himəḡ- (? **hīməḡ-**) 'fürchten'

<M> **имергамь** 'боюся' (Сп 59) 'опасаюся' (Сп 85) [Präs. *-ḡ-* + Sg1]

Abgeleitet von PS **pijm-* 'erschrecken' mit dem Frequentativsuff. *-əḡ-*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 125; UEW 370.

301 hīma 'Stiefel'

<T> **hīmam** 'ocreae' (M) [PxSgl]

<K> **hīma** 'ocreae' (M)

<M> **hīmma** 'ocreae' (M); **хīма** 'сапоги, пимы' (Сп 91); **имынанга** 'толенище' (Сп 65) [Gen.; -анга 'Schaft' 259]

PS **pājma* 'Stiefel'. // Lit.: SW 118; Voc. 101.

302 hīmaj (?) 'barfüßig' (oder 'beschuhен?')

<M> **ймай** 'босый' (Сп 59)

Angeblich abgeleitet von hīma 'Stiefel' mit dem Adjektivsuff. -j. Das Problem besteht darin, daß eine solche Ableitung nicht 'barfüßig', sondern 'Stiefel-, beschuhен' hätte bedeuten müssen; ein Mißverständnis bei Spasski?

hindəmžə- 'dämmern' s. **him-**

303 hinde 'Nacht'

hindən-čer 'Mitternacht' [Gen.; **čer** 'Mitte' 201]

<T> **hinde** 'nox; tenebrosus' (M); **tínhindicháia** 'nudius tertius' (M) [wörtl. 'der Tag jener Nacht' = 'vorgestern'] [**tín-** 'jener' 1022; -**cháia** 'Tag' 389]

<K> **hinde** 'nox' (M); **chiindè** 'ночь' (P); **tjuttchindidemu** 'полночь' (P) [**tjutt-** 'gestrig (?)' 1107; -**demu** unklar]

<M> **hinde** 'tenebrosus' (M); **hálla-hinde** 'media nox' (M) [**hálla** 'Hälfte' 278]; **ғйндя** 'ночь' (PV); **инде** 'ночь' (Сп 83); **інде** 'темно' (Сп 95); **индинджерь** 'полночь' (Сп 87)

Abgeleitet von hi 'Nacht' 290. Aufgrund von mat. hinde und ngan. (T) hinli 'Nacht' kann auch eine alte Ableitung (PS **pintə* ?) angenommen werden. // Lit.: SW 123; UEW 382; Voc. 17, 209A, 222B, 313B, 316.

304 hinži 'Laus'

<K> **chýndzschi** 'вошь' (P)

<M> **инджи** 'вошь' (Сп 62)

PS **pənsz* '(große) Laus'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11J. // Lit.: SW 18 (irrtümlich über инджи: zu PS **ancə* 'Laus'); Katz MTK 347 (irrtümlich); UEW 338 (irrtümlich); Voc. 521; Етуш. 63.

305 hirge 'hoch'

<Ab> **higidi-biä** 'hoher Berg' (Mess) [das erste Glied ist wahrscheinlich entstellt; **biä** 'Berg' 124]

<T> **hýrgi** 'altus' (M)

<K> **chirgè** 'высокий' (P)

<M> **húrgü** 'altus' (M); **ғиргэ** 'высоко' (PV); **иргиджя** 'крутое место' (Сп 77) [-**джя** 'Erde, Stelle' 160]

PS **pirke* (SW: **pirkä*) 'hoch'. // Lit.: SW 125; UEW 377-378; Voc. 206A, 569.

hlubtə- 'knien' s. **h(u)lubtə-**

306 hoʔlo (?) 'Backe, Wange'

<T> **hóoluda** 'genae' (M) [PxSg3]

<K> **hoglo** 'genae' (M); **chóhlodo** 'щека' (P) [PxSg3]

<M> **húlu** 'genae' (M)

Abgeleitet von PS. *pat- (Rekonstruktion problematisch) 'Backe'; möglicherweise PS *pat-lə, eigentlich 'Backe-Knochen'. // Lit.: SW 117; UEW 396; Katz MTK 340 (PS *pāt-, Vokallänge im Mat. bewahrt); Voc. 79.

307 hōbten ~ **hibten** M ~ **hōbtet** (~ **hōbteʔn**) K 'Lippe'

<T> **hóptende** 'labia' (M) [PxSg3]

<K> **hóptet** 'labia' (M); **chóoptitte** 'губа' (P) [PxSg3]

<M> **hipten** 'labia' (M); **гипдинь** 'рот' (PV); **гептынь** 'губа' (Сп 67)

PS *pepten² ~ *pipten² (SW: *peptān² ~ *piptān²) 'Lippe (Unterlippe)'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.6. // Lit.: SW 122; UEW 383-384; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 77, 370.

308 hoj- (?) 'suchen'

<M> **хойгамъ** 'ищу' (Сп 74) [Präs. -η- + Sgl]

PS *pe- (? *pej-) ~ *pō- ~ *pū- (? *pūj-) 'suchen'. // Lit.: SW 119.

hokts 'Lende, Unterschenkel' s. **hukts**

309 hōn 'flache Hand, hohle Hand'

<M> **hūngde** 'manus' (M) [PxSg3]; **угмы** 'горсть' (Сп 66) [PxSgl]; **оүме** 'ладонь' (Сп 78) [PxSgl]

PS *peŋ 'flache Hand'. // Lit.: SW 121; UEW 384; Voc. 82B.

hōŋ(g)ə- 'schreiben' s. **hūngu-**

310 hōŋgəbsin 'Trommelstock'

<M> **hōnggupschin** 'Trommelstock' (M)

PS *peŋkəpsən (? *peŋkəpsin) 'Trommelstock'. // Lit.: Voc. 257B; Etym. 35.

311 hōŋg(ə)r(it)ā 'Vielfraß'

<T> **hōngritā** 'gulo' (M)

<K> **hōngritā** 'gulo' (M); **hunguritte** 'росомаха' (P); **hongritae** 'Meles Gulo, росомаха' (MontPZ)

<M> **hūngürtā** 'gulo' (M); **унгурте** 'росомаха' (Сп 90)

Eine phonetisch unregelmäßige (s. 1.2.2L, 1.2.6, 1.2.12C, 1.3.10C) Entsprechung von PS *wiŋkənce (SW: *wiŋkəncä) 'Vielfraß'. // Lit.: SW 176; Voc. 136, 472.

312 **honga, hongō** K 'Fischnetz'

<T> **hóngā** 'newod [russ. *невод*]' (M); **scháditschü-hóngā** 'setti [russ. *сету*]' (M) [**scháditschü** 'gestrickt, geknüpft (?)' 861]

<K> **hóngō** 'newod' (M)

<M> **hóngā** 'newod' (M); **honga** 'setti' (M); **kóngō** 'сети' (Сп 94)

PS **poŋka* 'Netz'. // Lit.: SW 127; Voc. 282, 283.

313 **hongoj** 'Wirbelwind'

<M> **хонгой** 'вихрь' (Сп 61)

PS **poŋkajə* ~ **poŋkəj* 'Wirbelwind'. // Lit.: SW 127.

314 **höngūr** 'Schamanentrommel'

<T> **húng^kürtä** 'bubben [russ. *бубен*]' (M) [PxSg3]

<K> **hóngür** 'bubben' (M)

<M> **hünkür** 'bubben' (M)

PS **peŋkir* (SW: **peŋkär*) 'Zaubertrommel'. // Lit.: SW 119 (ohne Mat.); Voc. 256.

315 **hoŋoj** 'Knie, Schienbein'

<K> ***hóngoi** 'pedes' (M)

<M> **hooi** 'Schienbein' (PR); **гoй** 'нога' (PV); **гoи** 'колeно' (PV); **хомойма** 'колeно у ноги' (Сп 76) [PxSgl]

Wahrscheinlich zusammengesetzt aus PS **puə-* (SW: **puəj*) 'Knie' und PS **aj* 'Fuß' (SW 17): **puə-aj* > **puəŋaj* > mat. *hoŋoj*. // Lit.: SW 130 (teilweise irrtümlich, mit Phantomwörtern mat. *hua* 'Knie' und taig. *пызеть* 'колeно' angeführt); UEW 393 (wie in SW); Voc. 95B.

316 **hor-** 'essen'

<T> **hórsu** 'edere' (M) [Inf.]

<K> **hórsu** 'edere' (M) [Inf.]; **chorschím** 'em' (P) [Präs. Sgl -*šin*]

<M> **hórguma** 'edere' (M) [-*gu-* unklar + (?) Nom. act. -*ma*]; **горнамь** 'ясти [= есть]' (PV) [Präs. -*ŋ-* + Sgl]; (?) **орнамь** 'глотая' (Сп 64) [Präs. -*ŋ-* + Sgl] [möglicherweise zu *er-* 'trinken' 249]; **оршотамь** 'em' (Сп 99) [-*шот-* unklar + Sgl]

PS **por-* 'essen'. // Lit.: SW 127; UEW 405-406; Voc. 185, 616.

317 **hogom-** 'brennen (vi, vt)'

<M> **короннамь** 'горю' (Сп 66) [Präs. -*ŋ-* + Sgl]; **хоромсыгане** 'прижигаю' (Сп 88) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Abgeleitet von PS **pəra-* 'brennen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11G. Vgl. auch *harəda-* 'anzünden'. // Lit.: SW 114; Voc. 649.

318 "hoschtù" 'früh'

<M> **hoschtù** 'mane' (M)

Lit.: Voc. 18.

319 hubtz (? huobtz): h. kaja, h. kajən 'übermorgen' [kaja 'Tag' 389, kajən 'am Tage' 386]

<K> **hoptéchaiin** 'perendie' (M); **chubtehaï** 'послезавтра' (P)

PS **puəpi* 'hinterer'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D, 1.4.7B. // Lit.: Voc. 220D; Etym. 31.

320 hudu 'Wasserratte (Scherm Maus, Arvicola terrestris)'

<K> **chudo** 'Mus Caraco [veraltete Bezeichnung; = Arvicola terrestris]' (MontPZ)

PS **pusə* 'Wasserratte' (SW: 'Biber (?)); zur Bedeutung des Wortes s. unter sädä (?) 'Biber' 862. // Lit.: SW 129.

321 hudu- 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens)

<M> **худумохадыа** 'самоубийца' (Сп 91) [wörtl. 'sich selbst tötet'] [Akk.; -хадья 'tötet' 374]

PS **pusə* 'das Innere, Körper' (SW: 'Kern, Mark', ohne Mat.; auch ohne ngan. und enz. Entsprechungen: ngan. der. *hütəə* 'Kern, Mitte des Flußes', *hütədə* 'Rumpf' / enzT der. *puðodo* 'Körper, Rumpf, der Mensch selbst'). - Im Nenz. wird dieses Wort als der reflexive Pronominalstamm und weiter auch als Stamm der Personalpronomina der 2. und 3. Person verwendet: nenzT (T) *харта пыдамда* 'он сам себя', nenzW (L) Nj. *mañ piŋam* 'ich selbst', *piŋ piŋar* 'du selbst', nenzT (L) T *puðəŋ* 'du', *puðə* 'er, sie, es' (ursprünglich: 'dein Körper', 'sein Körper' usw., s. eine ausführliche Behandlung von diesen und den damit verbundenen enz. Angaben: Hajdú LU XXVI: 1-12, wo nur die Herleitung aus dem Ketischen kaum akzeptabel zu sein scheint). Die mat. Form zeigt dieselbe semantische Entwicklung, die möglicherweise schon im Gemeinsamojedischen stattfand.

322 hukts (? hokts) 'Lende, Unterschenkel'

<K> **chúcto** 'лядвєя [russ. arch. 'Lende']' (P)

<M> **охтэ** 'голень' (Сп 65)

PS **pâktə* 'Wade, Unterschenkel'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III. // Lit.: Voc. 399; Хелимский SFU XXIII: 58; Etym. 53.

323 hulu (? huolu, ? huolə) 'Knie'

<T> **gulúda** 'genu' (M) [PxSg3]

<K> **golà** 'genu' (M)

<M> **gulù** 'genu' (M)

PS **puə-lə* (SW: **puəjlə*) 'Knie', eigentlich 'Knie-Knochen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D, 1.4.4. // Lit.: SW 130 (ohne obige mat. Angaben); Voc. 94B.

324 h(u)lubtə- 'knien'

<M> **хлуптыямъ** 'на колени становлюсь' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von hulu (? huolu, ? huole) 'Knie' 323 mit dem Verbalsuff. -btə. // Lit.: SW 130; Voc. 94B.

325 huna(-) (? hūna(-)) 'hinten' (möglicherweise einige selbständige Adverbien)

<T> **hūnan** 'retrosum' (M) [-n: adverbiales Lokativsuff. oder PxSgl für Adverbialia]

<K> **hūnan** 'retrosum' (M) [-n: adverbiales Lokativsuff. oder PxSgl für Adverbialia]; **chūnaadu** 'сзади' (P) [Abl. ?]

<M> **hunānde** 'retrosum' (M) [Lat.]; **уна** 'после' (Сп 87); **уванэ** 'задний' (Сп 71) [PxSgl für Adverbialia?]

Abgeleitet von PS **puə* 'das Hintere, hinten, hinter' mit dem Lokativsuffix (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **puəna* 'hinten', vgl. nenzT *pūna* id.). - J. Janhunen (SW 99) vergleicht -n, -нэ (s. oben) mit dem Stamm der Postpositionen PS **nä-*, was kaum wahrscheinlich ist. // Lit.: SW 129; UEW 401; Voc. 224.

326 hunučə- (?) 'zurückschauen'

<M> **гунучемъ** 'оглядываюся' (Сп 84) [Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm wie huna(-) 'hinten' 358 (vgl. kam.-koib. (Сп) *пунттохуламъ* 'оглядываюся' zu kam. (C) *phüidü* 'zurück').

327 hūnəz, hūjəz M 'Hermelin'

<T> **hūne** 'hermineum' (M)

<K> **hūne** 'hermineum' (M); **chunni** 'горностај' (P); **hūne**, **chunni** 'Mustela Ermineum, горностај' (MontPZ)

<M> **hūje** 'hermineum' (M); **hudja** 'Mustela Ermineum, горностај' (PZ)

PS **pińz(-)* 'Hermelin'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: UEW 390-391; Voc. 134, 471; Хелимский SFU XXIII: 58; Etym. 22.

328 "hungito" 'Maulwurf'

<K> **hungito** 'Talpa europaea, крот' (MontPZ)

Vgl. ewenk. P-T Nak. *peŋatī*, *Je peŋoti* 'Maulwurf' (TMS 2: 37). Wegen p- im Anlaut ist das ewenk. Wort wahrscheinlich eine relativ späte Entlehnung, deren Quelle mit der (Ur-)Quelle des mat. Wortes gemein ist. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 262.

329 "hungu-" (hōŋ(g)ə- ?) 'schreiben'

<K> **hungusischta** 'пишу' (P) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **peŋ-* 'zeichnen, schreiben'. // Lit.: Voc. 636; Etym. 74.

huo- s. hu-

330 hura (? huora) 'Sand'

<Ab> **hora** 'Sand' (Mess); **horgo-biä** 'Sandberg' (Mess) [**horgo**: entstellt oder mit dem Adjektivsuff. versehen; **biä** 'Berg' 124]

<T> **húra** 'arena' (M)

<K> **hóora** 'arena' (M); **chóra** 'песок' (P)

<M> **húra** 'arena' (M); **хура** 'песок' (Сп 86)

PS **puora* 'Sand' (mat. + kam. (C) *phürä*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D. // Lit.: Beitr. 51, 94; Donner Lab. 91; Voc. 43, 355.

331 i- 'nicht' (Negationsverb)

<T> **ischigohuräm** 'non video' (M) [Inf. oder Prät.; **-go-** 'sehen' 513 + (?) Hilfsverb *kurə-* + Sgl]; **igimchóndunschuk** 'non dormio' (M) [Präs. *-ŋ-* + Sgl; **-chóndunschuk** 'schlafen' Volunt. + Konneg. 543]

<K> **ischingo** 'non video' (M) [Präs. Sgl *-sin*; **-go** 'sehen' Konneg. 513]; **ischin góndo** 'non dormio' (M) [Präs. Sgl *-sin*; **góndo** 'schlafen' Konneg. 543]; **iljamdiminir** 'не знаю' (P) [Präs. *-j-* (?) + Sgl; **-diminir** 'wissen' Konneg. 981]

<M> **ingümsiä** 'non video' (M) [Präs. *-ŋ-* + Sgl; **-siä** 'sehen' Konneg.]; **iüngchónda** 'non dormio' (M) [Präs. *-ŋ-* (?) + Sg2 (?); **-chónda** 'schlafen' Konneg. 543]; **имгентнерь** 'не верю' (Сп 83) [Sgl; **-гентнерь** anstatt **-гертнерь** 'glauben' Konneg.]; **игамданемь** 'не знаю' (Сп 83) [Präs. *-ŋ-* + Sgl; **-данемь** 'wissen' Konneg. 981]; **урыгай** 'недавно' (Сп 83) [= *ür-iŋä-äj*, wörtl. 'ist nicht längst'; **ур-** 'längst' 1128; Präs. *-ŋ-* + Sg3; **-(a)ŋ** 'sein' Konneg. 59]

PS **i-* ~ **e-* ~ **ə-* Verbum negativum 'nicht'. // Lit.: SW 26; UEW 68-70; Voc. 195A, 196A, 631A.

332 ibāk 'dienstwillig, gefällig'

<M> **ибакь** 'услужливый' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. (ktsch.) *ibek* 'gehorsam, sorgfältig', koib. ktsch. (R) *ebäk* 'leicht, rasch, flink' (abgeleitet von türk. **äp* 'Gewandtheit, Fähigkeit' ~ mongL *eb* 'Eintracht, Friede', s. VEWT 45b-46a; TMEN 631; ESTJa 1: 286-287).

333 i?bāk (? ipāk M ~ itpök T) 'Brot'

<T> **itpök** 'panis (tatarica voce)' (M)

<M> **ипекь** * 'хлеб' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. tel. (M) *itpök* 'panis', chak. *ipek* 'Brot' usw. (gemeintürk., s. weiter VEWT 376b). – Die phonologisierte Form *i?bāk* (mit ?) kann nur im Fall einer alten Entlehnung richtig sein. Wenn aber die Entlehnung relativ jung ist, dann spiegeln *ipāk* und *itpök* zwei verschiedene Quellen und zwei parallele morphologische Bildungen im Türk. (**äpāk* und **äptāk*, s. Stachowski FO 31: 149) wider. // Lit.: M; Сп; LSS 138-139; Voc. 162.

334 *iči* (? *eči*) 'Kind'

tih(i) i (? *tih(i) e*) 'Junge, Sohn' [*tih* 'Mann' 1014]

<T> *íti* 'infans' (M); *tigétschi* 'filius; puer' (M)

<K> *itschi* 'infans' (M)

<M> *tigetschi* 'puer' (M); **игизечи** 'близнецы, двойни' (Сп 58) [**игиз-** 'Zwilling' 337]

PS **ət³s¹i* (SW: **ət³s¹э*, ? **əkkā*) 'Kind'. // Lit.: SW 16; UEW 79; Voc. 55B, 63A, 64;

Etym. 9.

335 *idə-* 'hängen (vt), aufhängen'

<M> **идямь** 'вешу' (Сп 64) [Präs. -j- + Sgl]

PS **ita-* 'aufhängen'. // Lit.: SW 25-26; UEW 86.

336 *idi* 'jener': *idi kajən* 'vorgestern' [*kajən* 'am Tage' 386]

<K> **idichaiin** 'nudius tertius' (M); (?) **irihain** 'третьего дня' (P) [Schreibfehler - r- anstatt -d- ? Vgl. aber *iri* 'früher' 356]

Abgeleitet von PS **i-* 'dieser da'. // Lit.: SW 26 (ohne Mat.); Voc. 222D, 600.

337 *igis* 'Zwilling'

<M> **игизечи** 'близнецы, двойни' (Сп 58) [-ечи 'Kind' 334]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ikis* 'Zwillinge', schor. (R) *igis* usw. (türk. **äkiz* 'Zwilling', s. TMEN 651).

338 *ikəl-* ~ *ekəl-* 'ziehen; rauchen; mahlen'

<M> **екельнамь** 'мелю' (Сп 80) 'трубка курительная' (Сп 96) ['Pfeife' anstatt 'ich rauche'] [Präs. -ŋ- + Sgl]; **икильнямь** 'натягаю' (Сп 82) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Die Kombination der Bedeutungen 'ziehen', 'rauchen' und 'mahlen' findet man z.B. in kam. (D) *ne?lem* (auch 'blasen'). Es ist kaum möglich, das mat. Wort von dieser kam. semantischen Entsprechung und von PS **nek-*, **nekkəl-* 'ziehen' (SW 100-101) zu trennen. Die phonetischen Einzelheiten bleiben jedoch unklar. Vielleicht wäre hier PS **əkkəl-* ~ **nəkkəl-* (mit dem "palatalen Schwa", s. dazu Хелимский 1993b) zu rekonstruieren; es gibt auch andere (teilweise ähnliche) Beispiele für Schwankung zwischen Null- und Nasalanlaut im PS, s. z.B. Etym. 9 und den Kommentar zu *ä* 'Kamerad' 55. Zur Lautentwicklung s. auch 1.3.11D.

339 *ikəldə-* 'beziehen, umziehen'

<M> **манмы-икалдыным** 'кругом обертывать' (Сп 77) **манмы-икалдынымь** (Сп²) [**манмы** 'rundherum' 639; Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von *ikəl-* ~ *ekəl-* 'ziehen, rauchen, mahlen' 338.

340 *ilə-* 'leben'

Part. präs. **ilandä** 'lebendig'

<T> ilinde [^xilindegasa] 'vuius' (M) [-gasa 'Mensch' 438]

<K> illende 'vuius' (M); ilindé 'живой' (P)

<M> ilinde 'vuius' (M)

PS *ile- ~ *jile- (SW: *ilä- ~ *jilä-) 'leben', PS *(j)ilente 'lebendig'. // Lit.: SW 27; UEW 73; Voc. 214A, 591.

341 ilek 'später, *noch nicht'

<M> illek 'sero' (M)

Aus dem Türk. tuv. *elek* 'noch nicht', jak. *ilik* (zu türk. *il(V)k 'vorher, vorangehend', s. VEWT 170ab; ESTJA I: 348-349). // Lit.: Voc. 217B.

ima- (? imā-) 'Mutter' s. Emā

342 ime (? ime) 'Nadel'

<K> ime 'игла' (P)

<M> име 'игла' (Сп 73)

PS *ejme ~ *nejme (SW: *ejmä ~ *nejmä) 'Nadel'. // Lit.: SW 22; UEW 22-23; Voc. 429.

343 imildibtə- (?) 'verbieten'

<M> имилдипта ъ 'запрещаю' (Сп 72) имилдиптамъ (Сп²) [Sgl]

Das Wort enthält die Faktitivsuffixe *-ldə-* + *-btə-* und scheint deshalb einheimisch zu sein. Möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb) 331.

344 "индамъ" 'weg, fort'

<M> индамъ 'прочь' (Сп 88)

J. Janhunen hält dieses Wort (möglicherweise hindäm) für eine Ableitung von PS *piə (?) 'das Äußere, Außenraum'; vgl. aber hegen (?) 'außen, draußen'. // Lit.: SW 124.

345 "индраль" 'Kiemen'

<M> индраль 'жабры у рыбы' (Сп 69)

346 inī 'gut'

<K> inī 'красивый; хороший' (P)

<M> ини 'гладкий' (Сп 64); ини 'добрый' (Сп 68); иніяямъ 'лечу в болезни' (Сп 78) [wörtl. 'ich mache gut'; -яямъ 'ich tue' 268]

Möglicherweise abgeleitet von PS *ena 'Wahrheit' (und dann *enaj 'wahr, echt' > *enī > mat. inī, vgl. 1.3.6F, 1.4.11). Irrtümlich Setälä Stuf. 18 (zu FU *enā 'groß, viel'). // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 585, 587.

347 "инигынамдэхтеръ" 'ich lüge (?)'

<M> инигынамдэхтеръ 'лгу' (Сп 78)

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar

ist. Möglicherweise gehört -дэхтеръ zu čoktar- (? čōktar-) 'sprechen'.

348 inihz 'Schwiegervater'

<M> **иникемъ** 'тестъ' (Сп 95, Сп²) [PXSgl]

PS *inəpə 'Schwiegervater'. // Lit.: SW 24-25; UEW 9-10.

349 "иникоче" 'liebkosen'

<M> **иникоче** 'ласкаю' (Сп 78) [die gramm. Form unklar]

Möglicherweise abgeleitet von (oder zusammengesetzt mit) inī 'gut' 346.

350 inxi ~ enxi 'weibliche Brust, Zitze'

<T> **índschim** 'mamillae' (M) [PXSgl]

<K> **éndschi** 'mamillae' (M); **énditte** 'титъка' (P) [PXSg3]

<M> **índschī** 'mamillae' (M); **инджи** 'титъка' (Сп 95); **инджиммий**^M 'кормлю грудью' (Сп 76) **инджиммиймъ** (Сп²) [Akk.; -миймъ 'ich gebe' 667]; **энджындуръ** 'вымя у коровы овцы' (Сп 63) [Gen. + PXSg3; -уръ 'Warze' 1127]

Eher aus PS *ənsi < *əmsi 'Brust, Brustwarze, Zitze' als aus dem Türk., vgl. türk. *ämčäk id. (> chak. inžek, alt. emček usw., s. ESTJa 1: 272). // Lit.: Voc. 86, 392; Etym. 9.

351 inxi KM ~ enxi M ~ onxi T 'Mitgift'

<T> **ónschide** 'pridan' [russ. приданое] (M) [PXSg3]

<K> **ínschi** 'pridan' (M)

<M> **ínschi** 'pridan' (M); **айныенджимья** 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [**айны-** 'Kind' Gen. + PXSgl 11; -мья 'gibt' 667]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. mongL *ingxi*, *inxi* 'Mitgift' (und *ömči* 'das Erbe'), bur. NU (C) *inže*, chak. *inži*, alt. *enči*, tuv. *önčü* (weiter s. ESTJa 1: 361-362). Die Varianten des Wortes spiegeln wahrscheinlich Entlehnungen aus verschiedenen Quellen wider. // Lit.: Voc. 260A.

352 "ingür-" 'gähnen'

<K> **ingürgam** 'зеваю' (P) [Präs. -г- + Sgl]

Abgeleitet von PS *ągkz- 'gähnen' mit dem Frequentativsuff. -r-. Vgl. "енгелсту-" 'gähnen' 77. // Lit.: SW 20; Voc. 615.

ipāk 'Brot' s. **i'bak**

353 irən 'früher, längst'

<M> **герень** 'давно' (Сп 67) **ирень** (Сп²); **иринь** 'прежде' (Сп 88)

Abgeleitet mit dem adverbialen Lokativsuff. -n von PS *ir- 'das Vordere, Vorderraum', *irz(-) 'vorher, früher' (in SW 27-28 sind die Reflexe dieses Stammes mit denjenigen von PS *irz- usw. 'Großvater, der Alte' vermischt). – Nicht zu PS *ńera ~ *erə 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Beitr. 273; LSS 128; Voc. 600; Etym. 32.

354 ire(j) 'Bär, *Großvater, *der Alte'

<K> irei 'Ursus Arctos, медведь' (MontPZ)

<M> ремдзягды 'медведица, медведь' (Сп 80) [wahrscheinlich anstatt ремдзягды] [PxSgl; -дзягды 'der Alte' 168]

PS **irə-* (? **iräj*) 'Großvater, der Alte'. - Mat. > tuv. *ire* 'Urgroßvater, (Todscha) Großvater, Schwiegervater (Vater des Ehemanns)', *irej* 'Großvater, der Alte; Bär', tof. *ife* 'Vorfahr; Bär'. // Lit.: LSS 257-258 (irrtümlich: mat. < türk.); Menges CAJ V: 143; Rassadin Tof. 92; SW 27-28 (irrtümlich über mandara 'Wolf' 638); UEW 75-76 (wie in SW); Helimski SLT 87.

355 "иргань" (irgən ?) 'östlich'

<M> иргань мерга 'восточный ветер' (Сп 62) [мерга 'Wind' 659]

Möglicherweise abgeleitet (mit dem Lokativsuff.) von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum'. - Nicht zu PS **ńerə* ~ **erə* 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Etym. 32.

356 [?] iri 'früher': iri kajən 'vorgestern' [kajən 'am Tage' 386]

<K> irihain 'третьего дня' (P)

Zu PS **irə(-)* 'vorher, früher' (s. irən 'früher, längst' 358), falls kein Schreibfehler mit -r- anstatt -d- (vgl. idi 'jener': idi kajən 'vorgestern' 336). // Lit.: Voc. 600.

357 "при" 'Hand'

<M> при 'рука' (PV)

Ein Fehler ist in diesem Fall äußerst wahrscheinlich - vgl. gut belegtes uda 'Hand' 1109.

358 irinžək 'faul'

<M> приндзякъ 'ленивый' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *erınžek*, *irınžek* 'faul, träge' usw. (abgeleitet von türk. **arin-* 'faul, träge sein', s. ESTJa I: 376-377). // Lit.: LSS 139-140 (kam. *iri*).

359 irne- 'vor' (möglicherweise einige selbständige Adverbien)

<T> órning 'antrorsum' (M) [-ng: adverbiales Lativsuff.]

<K> irning 'antrorsum' (M) [-ng: adverbiales Lativsuff.]; irnjadu 'спереди' (P) [-**(a)du**: Ablativsuff. ?]

<M> irnénde 'antrorsum' (M) [-nde: Lativsuff.]; прнымъ 'впереди иду' (Сп 63) [wahrscheinlich ein Adverb] [-мъ = -ŋ: adverbiales Lativsuff.]

Abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum' mit dem Lokativsuffix (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **irnä* 'vor'). - Nicht zu PS **ńerə* ~ **erə* 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Voc. 223, 562; Etym. 32.

360 iš 'Werk, Arbeit'

<M> ижейга 'дело' (Сп 69) [wörtl. 'es gibt Arbeit'] [-ейга 'iš' 59]

Aus dem Türk., vgl. alt. tuv. *iš* 'Werk, Arbeit' usw. (türk. *73 id., s. ESTJa 1: 395-396).

361 istə- (?) 'ausruhen'

<M> **иштѣямь** 'отдыхаю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]

Unklar; die Ähnlichkeit mit kistə- 'liegen' 504 (auch distaschin 'лежу') verdient Aufmerksamkeit. // Lit.: Voc. 624.

itpök 'Brot' s. i'bāk

362 izər 'betrunken'

<M> **изырь** * 'пьяный' (Сп 89)

Aus dem Türk., s. ezəra(r)- 'betrunken werden' 86. Es ist erstaunlich, daß der Stamm **äsir-* als Adjektiv (ohne Ableitungssuff.) nur in mat. *изырь* und in kam. (С Mskr.) *ezer kuza* 'betrunkenener Mensch' - nicht aber im Türk. - auftritt (vgl. chak. *izirik* 'betrunken', tuv. *ezirik* usw.). Nach M. Stachowskis Meinung handelt es hier am ehesten um eine Haplologie aus chak. *izirer* (Part. imperf. zu *izir-* 'betrunken werden'). // Lit.: Сп; LSS 129-130; Voc. 184A.

363 izEl- 'hoffen'

<M> **изенгань** * 'надеюся' (Сп 82) [Präs. -ŋ- + Sgl ?]

Aus dem Türk., vgl. chak. *izen-* 'glauben, hoffen', alt. *izen-* usw. (türk. **išan-* ~ **yšan-* id., s. ESTJa 1: 673-674). // Lit.: Сп; LSS 140-141 (kam. *izen-*).

364 izāp (? izāp) 'Tasche'

<M> **изяпъ** * 'карман' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *izēp* 'Tasche', koib. ktsch. (R) *izāp* (weiter zu russ. dial. und veralt. *зеп(ь)*, pers. *zēb*, arab. *ḡaib*, s. VEWT 124. // Lit.: Сп; LSS 370.

365 jadoko 'dürftig'

<K> **jadocho B.** 'убогий' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *jadaγu* 'arm, dürftig', bur. NU (C) *jadaka* 'arm'. // Lit.: P; Voc. 584.

366 ka (? kā) 'Elch, Elentier'

<T> **ka** 'alce' (M)

<K> **ga** 'alce' (M); **ga** 'лось' (P); **ghā** 'Cervus Alce, лось' (MontPZ)

<M> **ka** 'alce' (M); **ka** 'лось, сохатый' (Сп 79)

PS **kā* (SW: **ka*) 'Elentier'. // Lit.: SW 56; Voc. 133, 457 (zu möglichen weiteren

367 kā- 'sterben'

<K> **chaāsigaani** 'умереть' (P) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

<M> **хадайбага** 'смерть' (Сп 93) [(?) Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen' + Präs. -η- + Sgl]; **кымынджигулямъ** 'умираю' (Сп 96) [**кы-** anstatt **ка-** ?] [Hilfsverb *mənzə-* 'arbeiten' + Hilfsverb (?) "*гул(я)-*" + Präs. -j- + Sgl]

PS **kaə-* 'sterben'. // Lit.: SW 56–57; Katz MTK 344 (falsch über -гулямъ); UEW 173; Voc. 609, 647.

368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen'

<M> **нумганга** 'молния' (Сп 80) [**нум-** 'Gott, Himmel' 782; Präs. -η- + Sg3]; **талыганга** 'потоп' (Сп 88) [**талы-** '?' 949; Präs. -η- + Sg3]; **бийхынамъ хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бий-** '?' 123; (?) **-хынамъ** 'Schaden' 488; Präs. -η- + Sg3]

PS **kat³w^lə-* ~ **kat³w^l-* '(hin)absteigen, (hin)abfallen, sich senken': enzTW *kaʔa-* 'sich herablassen, herabfahren, absteigen, fallen' / nenzt (L) Sjo. *χāʔmaš* 'hinab-, herabsteigen', (T) *ха"мă(сь)* 'сойти, спуститься, слезть; опасность (о листьях); спасть (о воде); наступить (о морозах); упасть, снизиться (о цене); поехать, пойти, приехать, прийти (из тундры)' / nenzw (L) Kis. *kāʔmaš* 'hinab-, herabsteigen' / selk. Tas *qupti-* 'absteigen, fallen, landen', TschaU (Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) *кунты-*: *иллекунтыгу* 'спуститься о птице' / mat. (s. oben). – In den selk. Dialekten ist infolge der regelmäßigen Lautentwicklung **-t³w-* > *-pt-* (vgl. PS **wat³wə* 'Schlafstelle, Bett' > selk. *kopti*, s. SW 173) die Homonymie der Reflexe von PS **kat³w^lə-* und PS **kuptə-* 'landen' (SW 78–79) entstanden (so daß die selk. Formen, die in GH 469 angeführt sind, die entsprechende Kontamination widerspiegeln).

369 kaʔbər- 'fallen, sich senken'

<M> **хапырьямъ** 'опускаюся' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]; **капоргамъ** 'падаю' (Сп 86) [Präs. -η- + Sgl]

PS **kat³w^lor-* '(hin)absteigen, (hin)abfallen, sich senken' (eine frequentativ-imperfektive Ableitung von PS **kat³w^lə-* ~ **kat³w^l-* id., s. 368): enzT *kaʔur-* 'fallen, abfallen; gelangen; münden' / enzW *kaʔud* Inf. 'fallen (auch von Regen, Schnee)' / nenzt (T) *ха"морць* Inf. 'fallen (usw.)' / nenzw (Бармич – Вэлло 1994) *ка"модьш* 'fallen' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E, 1.3.1C, 1.4.3D.

370 kabažər- 'helfen'

<M> **хабажернамъ** 'помогаю' (Сп 87) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χabas-* (Part. imperf. *χabazar*) 'helfen', tel. alt. (R) *qabyš-* 'sich vereinigen, sich gegenseitig packen' (abgeleitet von türk. **qap-* 'greifen, fassen', s. VEWT 216a). // Lit.: LSS 175.

371 kabo (? kabō) 'Zunder, Feuerschwamm'

<M> **кабо** 'труд, в кот[ором] вы[секают] огонь / der Schwamm zum

erzünden [= anzünden] (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χabo* 'Zunder', sag. koib. (R) *qabō* usw. (türk. **qabaγu*). // Lit.: LSS 147-148; VEWT 215b.

372 *kabtə-* 'löschen (vt)'

<M> **каптестъ** 'загашаю' (Сп 71) [-естъ anstatt -ать ?] [ImpSg2 ?]

PS **kāpta-* 'löschen (vt)'. // Lit.: SW 54; UEW 214-215.

373 *kačəgar* 'krumm, schief'

<M> **качегарай** 'косоногий' (Сп 76) [-ай 'Fuß' 9]

Aus mongL *qačəgar* 'krumm, schief', bur. *χazagar*; vielleicht über die türk. Sprachen, vgl. chak. *χačy-* 'sich krümmen' aus mongL *qačiyi-*, tuv. *χačagaj* 'krumm' aus mong. *qačiyaj* (VEWT 217a).

374 *kadə-* 'töten, morden'

<K> **gādaima** 'убит' (P) [Part. perf. -jma]

<M> **кадамъ** 'закалаю' (Сп 71) [Sgl]; **кадыямъ** 'казню' (Сп 74) 'убиваю' (Сп 96) [Präs. -j- + Sgl]; **худумохадыа** 'самоубийца' (Сп 91) [худумо- 'sich selbst' Acc. 321; Präs. -j- + Sg3]

PS **kata-* 'töten, fangen'. // Lit.: SW 57; Voc. 646.

375 *kadəlha* (?) 'Hand'

<T> **chādilhām* 'manus' (M) [PxSgl]

<K> **chadalhā* 'manus' (M); **кадылгата** 'кисть у руки' (P) [PxSg3]

<M> **катгала** 'рука' (PV)

Ableitung von *kada* 'Nagel, Huf' 377. // Lit.: Voc. 82A, 404.

376 *kadər-* 'drehen, winden, spinnen'

<M> **кадыргамъ** 'верчу' (Сп 60) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **кадырнамъ** 'вью' (Сп 63) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **кадернамъ** 'пряду' (Сп 88) **кадерномъ** (Сп²) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χat-* (Part. imperf. *χadar*) 'winden, flechten' (< türk. **qat-*, s. VEWT 241b).

377 *kada* 'Nagel, Huf'

<K> **chadada** 'ноготь' (P) [PxSg3]

<M> **кадыдэ** 'копыто' (Сп 76) [PxSg3]; **кадамъ** 'ноготь' (Сп 83) [PxSgl]

PS **kata* 'Nagel, Krallen'. // Lit.: SW 55-56; UEW 157; Voc. 389.

378 **kada* 'Tante, Großmutter'

PS **kata* 'Großmutter' (SW 62) > mat. (nicht belegt!) *kada* > tuv. *kada* 'Tante, (Todscha) Großmutter, Schwiegermutter (Mutter des Ehemanns)'. Vgl. auch *ire(j)* 'Bär, *Großvater' 354. // Lit.: Татаринцев 1983: 108; Helimski SLT 87.

379 kadabtə- 'leuchten'

<M> **кадаптьямь** 'свечу' (Сп 91) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kat^lapta-* 'leuchten'; vgl. auch "gateri-" 441. // Lit.: SW 62; Voc. 208C.

380 kaduh 'Sturm'

<K> **chádu** 'procella' (M)

<M> **chádug** 'procella' (M)

PS **kacu* 'Schneesturm' (SW 57: **kacô* 'Schneegestöber', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: Voc. 7B; Helimski SLT 79.

381 kagan (? kāgān) 'wann'

<K> **kágan** 'когда' (P)

<M> **кагонь** 'когда' (Сп 75) **кагань** (Сп²)

Ableitung von PS **kā-* Pron. interr. 'was, wie' (mit dem Lokativsuff. **-kən*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 62-63; Voc. 595.

382 "каинеггү" 'Blitz'

<M> **каинеггү** 'молния' (PV)

Vielleicht eine entstellte Zusammensetzung mit кап 'Donner' 423.

kaitə- 'gehen, fahren' s. **kajətə-**

383 kaj 'Gans'

<T> **kai** 'anser' (M)

<K> **gai** 'anser' (M); **гай** 'гусь' (P); **ghai** 'Anser vulgaris, гусь' (PZ)

<M> **khai** 'anser' (M); **кай** 'гусь' (Сп 67)

Eine alte Entlehnung aus prototürk. **kār* 'Gans' (> türk. *qāz*, chak. *χas*, tuv. *kas*, tof. *gas* usw.; s. VEWT 243a) – mit **r*, ersetzt im Mat. durch *j*. // Lit.: LSS 150-151 (sehr fragliche Erklärung); UEW 133 (der Vergleich mit FU-Formen ist weder in phonetischer noch in semantischer Hinsicht akzeptabel); Voc. 150, 495; Janhunen JSFOu 82: 290-291 (eine jüngste türk. Entlehnung?); Helimski JSFOu 83: 258-259.

"кай" (?) 'Армее, Heer' s. **"кай(джядага)"**

384 kaj- 'gehen, spazieren'

<M> **каимь** 'гуляю' (Сп 67) [Sgl]; (?) **джяктынгаемь** 'встречаю' (Сп 63) [ДЖЯКТЫН- 'begegnen, sich nähern' 174; Sgl]; (?) **мынгаемь** 'отхожу' (Сп 86) [(?) **мын-** 'ich' 627, s. dort; Sgl]

PS **kaj-* 'gehen' (die Rekonstruktion ist problematisch; man kann auch an PS **kai-*, **kaj-* denken). // Lit.: SW 51.

kajə- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen' s. **капə-**

kaj(ə)li 'Träne' s. ***kañ(ə)li**

385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit num 'Himmel, Gott' als Subjekt)

<K> **num-cháiemonga** 'mane' (M) [Präs. -ŋ + Sg3]; **gáiemga** 'lucidus' (M) [Präs. -ŋ + Sg3]; **numchaemu** 'рассвет' (P) [Nom. act. -mu ?]

<M> **chaiamsa** 'dies' (M) [wörtliche Bedeutung: 'es ist getagt, es wurde Tag'] [Prät. + Sg3]; **каиmзамды** 'рассветает' (Сп 90) [Inf. + Hilfsverb *amdə* 'sitzen' + Sg3]

Abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag'. // Lit.: Voc. 16A, 18D, 208B, 311B.

386 kajəŋ 'am Tage'

<K> **mjákaïin** 'hodie' (M) [mjá- 'heutig' 644]; **hoptéchaiin** 'perendie' (M) [hopté- 'folgend' 319]; **idichaiin** 'nudius tertius' (M) [idi Pron. dem. 336]; **irihaiin** 'третьего дня' (P) [iri- 'früher' 356]

<M> **каиñь** 'день' (Сп 67) [anstatt 'днем']

Abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag' 389 mit dem adverbialen Lokativsuffix -n. // Lit.: SW 58; Voc. 13, 218B, 220C, 222C, 600.

387 kajəŋ 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun'

<T> **cháïir** 'morda [russ. dial. морда 'Sack im Fischwehr']' (M)

<M> **cháïir** 'morda' (M)

PS *kajar ~ *kaŋar 'Reuse'. // Lit.: Voc. 284A; Etym. 45.

388 kajətə- (? kaitə) 'gehen, fahren' // Hilfsverb mit imperfektiver Bedeutung (s. 3.3.4.3)

<M> **кайтисе** 'заехал' (Сп 72) [Prät. + Sg3]; **гайтыгамь** 'иду' (Сп 73) [Präs. -ŋ + Sgl]; **каитыгамь** 'еду' (Сп 99) **кайтыгамь** (Сп²) [Präs. -ŋ + Sgl]; **мангыля гайтыгымь** 'ступью еду' (Сп 94) [мангыля 'schrittlings, schreitend' 666; Präs. -ŋ + Sgl] // (Hilfsverb) **тсалтыкайтыга^M** 'возвращаю' (Сп 62) [Präs. -ŋ + Sgl]; **мнежанода гайтыгымь** 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [Präs. -ŋ + Sgl]; **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается' (Сп 93) [Präs. -ŋ + Sg3]; **махтынныргайтыгы** 'хвастает' (Сп 97) [Präs. -ŋ + Sg3]

Ableitung von kaj- 'gehen, spazieren' 384. // Lit.: SW 51.

389 kaja 'Sonne, Tag'

mā k. 'heute' [mā 'heute, heutig' 644]; orgo k. 'Feiertag; Sonntag' [orgo 'groß' 816]; kajən-čer 'Mittag' [Gen.; čer 'Mitte' 201]; kajən-čerən 'mittags' [Gen.; čerən 'in der Mitte' 202]

<Ab> **kaya** 'Sonne' (Mess)

<T> **chája** 'sol' (M); **chaia** 'dies' (M); **mákaia** 'hodie' (M); **mākáiachiaià** 'der heutige Tag' (M); **kúmi cháia** 'cras' (M) [**kúmi** 'morgig' 583];

kúmi-ámi-chaia 'perendie' (M) [kúmi 'morgig' 583; ámi 'noch ein' 67];
tínhindicháia 'nudius tertius' (M) [tín- Pron. dem. 1022; hindi- 'Nacht' 303]

<K> chaï 'sol' (M); chaï 'dies' (M); cháindschéren 'meridies' (M); cháje
'солнце' (P); cháje 'день' (P); orgóchae 'воскресенье' (P); chubtehaï
'послезавтра' (P) [chubte- 'folgend' 319]

<M> cháia 'sol' (M); má-kchaia 'hodie' (M); nágur-chaia 'nudius tertius'
(M) [nágur 'drei' 712]; hálla-chaia 'meridies' (M) [hálla 'Hälfte' 278]; кайя
'солнце; день' (PV); кае 'солнце' (Сп 93); коёхонтчаамды 'восток Солнца' (Сп
62) [anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [-хонтча- 'geht unter' chak. 542; -амды
'jetzt' chak. 33]; хаинджеръ 'ветер полуденный' (Сп 64) [anstatt 'полдень'];
намбугае 'зимний день' (Сп 73) [намбу 'lang' 716]; орогая 'праздник' (Сп 88)
[оро- anstatt орго-]; магай 'сего дни' (Сп 91)

PS *kaja 'Sonne'. // Lit.: SW 58; UEW 167; Voc. 13, 16A, 19C, 218B, 219B, 220C, 222C,
305, 314B, 315, 598.

390 kajak 'Butter, Öl'

<M> хаякъ * 'масло' (Сп 80); кыяхаякъ 'воск' (Сп 62) [кыи- 'Biene' Gen.
476]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. ktsch. soj. (R) qajaq 'Butter' (türk. *qayaq, s. VEWT
231b). // Lit.: Сп; LSS 151-152.

391 "каямой-" 'öffnen'

<M> каямойнамъ 'открываю' (Сп 85) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren morphologische Gliederung problematisch
ist. Möglicherweise 'ich öffne das Geschlossene' - vgl. *кайә- ~ каяә- M 'schließen, zumachen'
420, -m Part. perf. (s. 2.6.6.3.2.1) und (?) Noj- 'entblößen' (*'öffnen') 767.

kajan 'Dach, Deckel' s. капан

392 kajbədз 'Rippe'

<M> кайбидемъ 'ребро' (Сп 90) [PxSgl]

PS *kajwətī(-) (SW: *kajwätî(-)) 'Rippe'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.7B. // Lit.: SW
57-58.

393 kajbəl- (?) 'wehen (?), worfeln (?)'

<M> кайбылгамъ 'вею / ich wehe' (Сп 64) [Präs. -η- + Sgl]

Wenn die Bedeutung des mat. Wortes nicht 'вею / ich wehe', sondern 'вею (зерно) /
ich schwinde (Korn), worfele' ist, dann kann man an eine türk. Entlehnung denken, vgl. tuv.
haj- '(Korn) schwingen, worfeln'. Auch bei der Bedeutung 'wehen' sind Verbindungen mit
dem Türk. Wortmaterial nicht auszuschließen, vgl. tuv. *kybyrğa-* 'sich bewegen, sich
rühren', chak. *хујмура-* id. (VEWT 262b).

394 kajči 'Schere'

<K> **káitschi** В. 'ножницы' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *qayıči(n)* 'Schere', bur. *χajša*, (C) *xaiši*, *xaiše*, tuv. *χačy*, tof. *haeč:e*, alt. *qajčy* usw. (Mong. > Türk., s. Rassadin Tof. 185; TMEN 318). // Lit.: P; Voc. 431; Helimski JSFOu 83: 261.

395 kajga (? **kijga**) 'klug, vernünftig'

<M> **кайга** * 'разумный' (Сп 89)

Aus dem Türk., vgl. sag. schor. (R) *qyjra* 'klug, weise, umsichtig', chak. *χyjra* 'klug, vernünftig' (weiter s. VEWT 262a). // Lit.: Сп.

396 kajgo (? **kajgu**) 'Götze'

<T> **káigu** 'idolum' (M)

<K> **cháigo** 'idolum' (M)

<M> **káigo**, **kaigo** 'idolum' (M)

Abgeleitet von PS **kajka* 'Götze' (SW: **kâjkâ* 'Geist (?)'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 3, 258.

397 kajır 'schief, krumm'

<M> **каарь** 'косой' (Сп 77) **каирь** (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qyjyr*, chak. *χyjyr* 'schief, krumm' (zu türk. **qyj-* 'schief machen', s. VEWT 261b; vgl. auch tel. tob. (R) *qajyr* 'steil'). Türk. > kam.-koib. (Сп) *каир-* in *каурсима* 'косый' (-сима 'Auge').

398 kajlögak 'Wasserwirbel'

<M> **хайлыгакъ** 'водоворот' (Сп 61)

Aus sib.-türk. (?) **qajlyraq* oder **qajlyraq*. Direkt ist eine solche (vermutlich chakassische) Form nicht belegt, vgl. aber: (A) tel. leb. (R) *qujülyāq* 'Wasserwirbel' (abgeleitet von *qujül-* 'im Wirbel herumgedreht werden', weiter zu türk. **quδ-* 'gießen', s. VEWT 297ab); (B) andere türk. Bezeichnungen des Wasserwirbels mit der Suffixverbindung *-l(y)-raq*, z.B. tuv. *boralgak* 'Wasserwirbel, Strudel' (abgeleitet von *bora-* 'verwirren, verwickeln'); (C) die Verwendung des Stammes *qaj-* in solchen semantisch verwandten Bezeichnungen wie tub. (R) *qajyr* 'die Strömung des Wassers, быстрина реки', tuv. *χajym* 'Wasserwirbel, Strudel' (dieser Stamm ist wahrscheinlich mit mtürk. *qaj-* 'sich zuwenden', alt. tel. (R) *qai-* 'sich zurückwenden' identisch). All dies macht die Existenz von türk. **qaj-yl-raq* oder **qaj-ly-raq* 'Wasserwirbel' (abgeleitet vom Stamm *qaj-* nach dem Modell in (A) und (B), und entlehnt in das Mat.) sehr wahrscheinlich.

kajli 'Träne' s. ***каñ(ə)li**

399 kajma (? **kajma**) 'tot'

<T> **kchaima** (^x*kchaimagasa*) 'mortuus' (M) [-gasa 'Mensch' 438]

<K> **gáima** 'mortuus' (M); **gáhaima** 'мертвый' (P); **kaima** 'мертвечина' (P)

<M> **kchaima** 'mortuus' (M); **кайма** 'мертвый' (Сп 80)

Abgeleitet von *kā-* 'sterben' (Part. perf. *-jma*). Die folgenden türk. Wörter stammen wahrscheinlich aus dem Mat.: sag. koib. (R) *qāma* 'Vieh, Aas (Schimpfwörter)', ktsch. (R) *qāta*, *qamy*, chak. *χата*, *χāta* 'Aas; abscheulich, garstig' (Räsänen VEWT 228b: ohne Etymologie). // Lit.: SW 56-57; UEW 173; Voc. 215A, 551, 594; Helimski SLT 88.

400 **kajrakān** 'Herrscher, Bär'

<T> **chāirachān** 'ursus' (M)

<K> **chairachān** 'медведь' (P); **chairachān** 'Ursus Arctos, медведь (i.e. princeps)' (MontPZ)

<M> **orgochairachān** 'Himmel' (PR) [*orgo-* 'groß' 816]; **оргохайрахан** 'небо' (PV)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qayiraqan* 'merciful, gracious'; soj. (Катанов 1903) *qairqan*, *qajyrqan* 'владыка, господин, госпожа'; tuv. *χajyrakan* 'Bär', *üstü χajyrakan* 'Himmel' usw. // Lit.: LSS 132-133; VEWT 223a; Voc. 128A, 463.

401 "**кай(джядага)**" 'Армее, Heer'

<M> **кайджядага** 'армия, войско' (Сп 58) [möglicherweise 'das Heer geht': **кай** + *čadə-* 'gehen' 164 + Präs. *-ŋ-* + Sg3]

kaktan 'geizig' s. **katkan**

402 "**калах(бу)**" 'flüssig'

<M> **калахбу** 'жидкий' (Сп 70) [? -бу 'Wasser' 143]

Vgl. *kälüh* (?) 'trocken' 462, МСп *калехъ* 'сухой'. Die Bedeutungen 'flüssig' und 'trocken' sind assoziativ verknüpft, weshalb es sich um ein Mißverständnis handeln kann.

403 **kalj** (?) 'böse'

<M> **халы** 'злой' (Сп 73)

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qal^djū* 'wild, wütend, toll, grob, hart', tel. schor. (R) *qal* 'grob, unverschämt', alt. *kal* 'frech', *kaldür* 'ärglich, böse, toll' (s. VEWT 224a).

404 **kalžən** (? **kalžan**) 'kahlköpfig'

<M> **калдженъ** 'лысый' (Сп 79)

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. tel. (R) *qal^djan* 'eine kahle Stelle auf dem Kopfe, Glatze', alt. *kalđan* 'kahlköpfig', tuv. *kalčan*, tof. *halžan*, bur. *χalzan*, mong. *qalžan* (s. VEWT 225b; TMEN 1495; Rassadin MT 31, 55).

405 **камага** 'Klotz, Treibholz'

<K> **chāmмага** 'arbor (ist пла[в]никъ)' (M)

<M> **камага** 'колода' (Сп 75)

PS **kāmaka* 'umgefallener, liegender Baum' (SW 52 unter **kāma-* 'fallen', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Vgl. auch "**камна**" 'Treibholz' 411. // Lit.: Voc. 42.

406 камак 'Stirn'

<M> **камакъ** * 'перед головы, лоб' (Сп 86); **камахнидеръ** 'бровь' (Сп 59) [Gen. + PxSgl; -деръ 'Haar' 991]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qamaq* 'Stirn' usw. (s. VEWT 228b). – Irrtümlich SW 26 und UEW 574 (-ни- in камахнидеръ zu PS *i, *ni 'Gipfel, das Obere'). // Lit.: Сп; LSS 155-156 (kam. *kama?*).

407 камбәл- 'wenden, kehren'

<M> **камбылзыштамъ** 'валяю войлок' (Сп 60) [Inf. + Hilfsverb *asta-* 'schicken' + Sgl]; **камбылгдыамъ** 'ворчаю' (Сп 62) 'ворочаю' (Сп²) [Suff. -*gäd-* (?) + Präs. -j- + Sgl]; **кабылдакернемъ** 'выворачиваю шубу' (Сп 63) [wörtlich vielleicht 'ich ziehe verkehrt an'] [-да- unklar, möglicherweise ein faktitives Ableitungssuff.; -кернамъ 'ich ziehe an' 470]

Abgeleitet von PS **kəmp-* 'wenden, sich wenden': dieser gebundene Stamm (der in SW fehlt) ist in sam. suffixalen Ableitungen (mit transitiven und intransitiven, perfektiven und imperfektiven, teilweise auch mit nichtverbalen Bedeutungen) sehr gut vertreten, vgl. z.B.: ngan. *kəŋhi-* (Sg3 *kəmbiʔəti*) 'umwenden', *kəŋhiə-* 'sich abwenden, sich umdrehen', *kəŋhiəbti-* 'abwenden, umdrehen', *kəŋhir-* 'sich wälzen, zappeln', *kəŋhəruə-* 'sich umsehen', *kəmbiti* 'Aufschlag, Manschette' / enzT *kobuo-* 'sich abwenden, sich herausdrehen', *kobuir-* 'sich drehen, sich wenden', *koboxor-* 'sich drehen', *kobore-* 'sich umsehen', *kobuo* 'wechselnder (Wind)' / nenzT (L) Sjo. *χāmbā* 'schaukelt, schwankt', Sj. *χатраχалē* 'auf die Seite wenden', O *χambidē* 'sich wenden, sich kehren', (T) *χāmbabta-* 'наклонить(ся), накринить(ся), качнуть(ся)', *χāmbikuṣ* 'рассматривать со всех сторон (то, что можно поворачивать)' / nenzW (L) Kis. *kampeš* 'auf die Seite wenden', *kamplēš* 'schaukeln, schwanken', P *kamrā* 'Kante' / selk. Tas *qampiš-* 'umschlagen, sich umwenden' / mat. (s. oben).

408 камбуһј (?) 'kurz'

<K> **geambuchui** 'короткий' (P)

Abgeleitet von PS **kəjm* 'kurz' mit dem Adjektivsuff. -(m)*buhj*; vgl. auch *kambuj* 'kurz' 409. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 546.

409 камбуј 'kurz'

<T> **kāmbui** 'humilis' (M)

<K> **gāmbui** 'humilis' (M)

Abgeleitet von PS **kəjm* 'kurz' mit dem Adjektivsuff. -(m)*buj*; vgl. auch *kambuhj* (?) 'kurz' 408. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 207A.

410 камдә- 'gießen'

<M> **камдыамъ** 'лью' (Сп 79) [Präs. -j- + Sgl]; **хымдыамъ** 'наливаю' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kətsa-* 'gießen'. // Lit.: SW 52.

411 "kámnja" 'Treibholz'

<Т> **kámnja** 'arbor (ist пла[в]никъ)' (М)

Wahrscheinlich zu PS *kâtnaka 'umgefallener, liegender Baum', *kâtnâ- 'fallen' (SW 52); vgl. *kataga* 'Klotz, Treibholz' 405. // Lit.: Voc. 42.

412 kamžj 'Peitsche'

<М> **камджи** * 'бич, плеть' (Сп 58)

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *qamžy* 'Peitsche' usw. (türk. **qamčy*, s. TMEN 1527). // Lit.: Сп; LSS 156 (kam. *kamžy*).

413 kan- 'gehen, weggehen' // Hilfsverb mit durativ-resultativer (?) Bedeutung (s. 3.3.4.4)

<К> **gan** 'уйди' (Р) [ImpSg2] // (Hilfsverb) **chaasigaani** 'умереть' (Р) [Sg3]

<М> **тчярттыганджиганэ** 'мимо бежит' (Сп 80) [тчяртты 'vorbei' 190; Inf. + Hilfsverb *kan-* + Sg3; hier kommt der Stamm *kan-* zweimal vor: als Hauptverb und als Hilfsverb] // (Hilfsverb) **тчөхсыгане** 'блудить в тайге' (Сп 59) [Sg3]; (?) **кандагана** 'гололедица' (Сп 65) [Sg3] [andere Interpretationen von *кандагана* sind möglich]; **тчөхсыганемь** 'заблуждаюсь' (Сп 71) [Sgl]; **тчярттыганджиганэ** 'мимо бежить' (Сп 80) [Sg3]; **сурупсыганэ** 'морщина' (Сп 81) [Sg3]; **тчаразырганы** 'мирюся' (Сп 80) **тчаразыреганы** (Сп²) [Sg3]; **хоромсыгане** 'прижигая' (Сп 88) [Sg3]; **кундухомпджигана** 'чад' (Сп 98) [Sg3]

PS **kan-* 'gehen'. // Lit.: SW 59 (ohne Mat.); Voc. 609, 647.

414 kandə- 'frieren'

<М> **кандагуль** 'зябну' (Сп 73) **кандагуля** (Сп²) [Hilfsverb (?) "гул(я)-" + Прäs. -j- + Sg3]; **кандамь** 'мерзну' (Сп 80) [Sgl]; **кандагана** 'гололедица' (Сп 65) [(?) 'ist gefroren' anstatt 'Glatteis'] [(?) Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

PS **kāntə-* 'frieren, erfrieren'. - Möglich ist, daß *кандагана* 'Glatteis' eine Nominalableitung von *kandə-* oder eine infinite Verbalform mit dem Lokativsuffix ist. Zur Lautentwicklung s. 1.3.IIE. // Lit.: SW 53; UEW 176-177.

415 kandə- 'tragen, fahren (vt)'

<М> **кандыямь** 'везу' (Сп 60) [Прäs. -j- + Sgl]; **кандиямь** 'ношу' (Сп 83) [Прäs. -j- + Sgl]; **кандиям** 'ташу' (Сп 95) **кандиямь** (Сп²) [Прäs. -j- + Sgl]; **албан гандыямь** 'дань даю' (Сп 67) [албан 'Tribut' 23; Прäs. -j- + Sgl]; **тырмгандатъ** 'перевожу' (Сп 86) **тырмгандаръ** (Сп²) [тырм- 'über, durch (?)' 103]; -r oder -t unklar]

PS **kanta-* 'tragen'. // Lit.: SW 59-60; UEW 124.

416 kandəgat (?) 'raufsüchtig, rauflostig'

<М> **кандагатъ** 'забиячливый' (Сп 71)

Abgeleitet mit dem Suff. -gat 'geneigt zu' von einem Stamm, der möglicherweise mit

nordsam. **kantos-* 'ermorden, Attentat verüben' (ngan. *kondūs-* id., *kondüməə ~ kondü²məə* 'Mörder, Attentäter', enzT *kadu²i* id., nenzT *χanos-* 'ermorden') zusammengehört. Vgl. besonders ngan. *kondüməə*: dieses Wort hat nach Kortt – Simčenko 1985: 133 (dort als *kond²ümä²* geschrieben) die Bedeutung 'озорник, сорванец; предводитель банды / Schlingel, Wildfang; Bandenführer'. Das Verb **kantos-* ist von nordsam. **kantə* (? PS **kant¹ə*) 'Blutopfer' abgeleitet.

417 *kani* 'jüngerer Bruder, jüngere Schwester'

<T> *kanim* 'frater minor' (M) [PxSgl]

<K> *chanida* 'frater minor' (M) [PxSg3]

<M> *chanim* 'frater minor' (M) [PxSgl]; *üdschümu-čanim* 'soror minor, die jüngere Schwester' (M) [üdschümu\ b 'klein' 1134; PxSgl]

Aus dem Mong., vgl. mongL *qani* 'Freund, Gefährte, Partner' (> schor. (R) *kanaj* 'der jüngste Bruder', s. VEWT 230b). // Lit.: Voc. 58, 60B.

418 *kanuh* (?) 'Wetter (?); Tau, Feuchtigkeit (?)'

<K> *gümüchanu* 'роса, иней' (P) [gümü- 'Morgen' 585]; *gundüchanu* 'туман' (P) [gundü 'Rauch' 593]; (?) *gänüchundzschu* 'радуга' (P) [-undzschu 'Ameise' 1125, s. dort]

Eine Interpretation dieses Wortes, welches nur in (nicht ganz klaren) Zusammensetzungen vorkommt, ist umständlich. // Lit.: Voc. 295, 296, 298; Etym. 62.

419 *kanza* 'Pfeife'

<T> *chansa* 'Tobacks Pfeife' (M)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *gaŋsa ~ gansa* 'Pfeife', bur. *gansa*, chak. *χαηza*, alt. *kaŋza* usw. (s. VEWT 232b; Rassadin MT 21, 40; Аникин 1995: 45). Vgl. auch *taŋza* id. 963. // Lit.: LSS 158-159 (kam. *kanza*); Voc. 264A; Etym. 38.

420 **kañə-*, *kajə-* M 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen'

<M> *каямъ* 'закрываю' (Сп 72) 'затыкаю' (Сп 72) 'крою' (Сп 77) [Sgl]; *номкаямъ* 'запираю дверь' (Сп 72) [ном 'Tür' Acc. 765; Sgl]; *каямъ* 'мигаю' (Сп 80) [Sgl]

PS **kəñə-* (? **kəñə-*) 'bedecken, schließen', **kəñə-* 'zusein (die Augen)'. – Vgl. auch "*каямой-*" 'öffnen' 391. // Lit.: SW 53-54; UEW 193, 209.

421 **kañ(ə)li*, *kaj(ə)li* M 'Träne'

<M> *гайли* 'слезы' (Сп 92)

PS **kəñəli* (SW: **kəñəlā ~ ? *kəñəlā ~ ? *kəñəlā*) 'Träne'. Zur Lautentwicklung s. 13.11L. // Lit.: SW 53; UEW 159.

422 **kañap*, *kajap* M 'Dach, Deckel'

<M> *каянь* 'кровля, крышка' (Сп 77)

Ableitung von **kañə-*, *kajə-* 'schließen, bedecken' 420. // Lit.: UEW 209.

423 кал 'Donner'

<T> **kang** 'tonitru' (M); **tüttekang** 'fulgur' (M) [tütte- 'feurig' 1084]

<K> **gang** 'tonitru' (M); **gang-salámorang** 'fulgur' (M) [salámorang 'blitz' oder 'Blitz' 843]; **duittegang** 'fulgur' (M) [duitte- 'feurig' 1084]; **géngündiri** 'гром' (P) [-ündiri 'ist zu hören, ertönt' 1122]

<M> **kang** 'tonitru' (M); **кангъ** 'гром' (PV); **кайъ** 'гром' (Сп 66); **кагантюнь** 'радуга' (Сп 89) [Gen.; -тюнь '?' 1095]

PS **käjŋ* 'Donner'. - Vgl. auch "каинеггү" 'Blitz' 382. // Lit.: SW 51-52; Voc. 11, 12B, 304A; Etym. 38.

424 кал- (?) 'bitten'

<M> **кагнамъ** 'прошу' (Сп 88) [Präs. -л- + Sgl]

PS **ka-* (oder **kaŋ-*) 'rufen, bitten'. // Lit.: SW 56; UEW 125-126.

425 кагајак 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<M> **changaijak** 'Golizi [russ. *голицы*]' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. kmd. leb. (R) *qaŋaj* 'Schneeschuhe, die nicht mit Fell überzogen sind', leb. (R) *qaŋdayai* 'Schneeschuhe ohne Fell', ktsch. (D) *qaŋgəjāq* 'Schneeschuhe ohne lederne Sohle', tof. (Rassadin Tof. 91) *qaŋha* 'Schneeschuhe ohne Fellsohle'; weiter wahrscheinlich zu kom. (R) *qaŋa* 'Brett', tat. tob. (R) *qaŋga* 'das Holzgestell des Sattels'. Vgl. auch каггарган (?) 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski' 426, (?) "dengl" 'id.' 990 // Lit.: LSS 160 (kam. *kaŋgyjak*); Voc. 270A; Etym. 38.

426 каггарган (?) 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<T> **changargan** 'Golizi [russ. *голицы*]' (M)

Aus einer türk. dialektalen Form, die mit anderen ähnlichen Benennungen der Schneeschuhe (s. кагајак 425) verwandt ist. // Lit.: Voc. 270A.

427 кагә- (?) кәгә- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken'

<M> **карьемъ** 'выгоняю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]; **кариямъ** 'пужаю' (Сп 89) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kəre-* (SW: **kärz-*, ? **kärä-*) 'verscheuchen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 55.

428 кагәктә- 'schnarchen'

<M> **карактызыш** 'храпит' (Сп 97) **карактызышта** (Сп²) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *çaryçta-* 'schnarchen', sag. koib. ktsch. *qaryçta-* (abgeleitet von sag. (R) *qaryç* 'Nase', türk. **qaŋur(uç)* 'Nasenscheide, Nasenloch', s. VEWT 232b).

429 кагәлҗәг- (?) һагәлҗәг- 'wollen'

<M> **харынджергам** 'хочу' (Сп 97) **харынджергамъ** (Сп²) [Präs. -л- +

Sgl]

Die Zusammenstellung mit nordsam. **kərwa*¹*a*- 'lieben, wollen' (nenzT *χārwa*- usw.) und weiter mit mord. *karma*- id. (s. UEW 128) ist kaum akzeptabel: im Mat. wäre *-rm-* oder *-rb-* zu erwarten.

430 *karacagaj* 'Lerche, Schwalbe'

<M> **карачагай** * 'жаворонок' (Сп 69) 'ласточка птичка' (Сп 78)

Aus türk. **qara(γa)ǰ(a)γaj*, vgl. bur. (C) D *χarâcagai*, NU *karâsagai* 'Schwalbe' (eher Türk. > Mong., als umgekehrt), sag. (R) *qaraçqai* id. (weiter s. VEWT 235b; Rassadin MT 35; Stachowski TDA 5: 86-92). // Lit.: Сп; LSS 163-164 (kam. *karâçyai*).

431 *karagat* 'Johannisbeere'

<M> **карагатъ** 'ягоды смородина' (Сп 100)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χaraqat* 'Johannisbeere' usw. (türk. **qara-qat*, **qaraqat*, wörtl. 'schwarze Beere', s. TMEN 2080).

432 *karasuk* (?) 'Quelle'

<M> **карасукъ** * 'ключ' (Сп 75)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χarasuy* 'Quelle' < türk. **qara-suw* wörtl. 'schwarzes Wasser'. // Lit.: Сп.

433 *kargui* 'Rabe'

<K> **karhuï** (**karhul*) 'ворон' (P); **karhúl** 'Corvus Corax, ворон' (PZ); **kargui** 'Corvus Corax, ворон' (MontPZ)

<M> **kargui** 'Corvus Corax, ворон' (PZ); **харгой** 'ворон' (Сп 62)

Eine Variante von PS **kərŋəjə(-)* 'Rabe' (zur Lautentwicklung s. 1.2.8F, 1.4.10L) oder eine unabhängige onomatopoetische Benennung. // Lit.: SW 55; UEW 228-229; Voc. 490.

434 *kari* (? **karj**) 'fremd'

<K> **karéçhasa** 'чужестранный' (P) [-**çhasa** 'Mensch' 438]

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qari* 'fremd', bur. *χari*, tuv. *χary*, tel. (R) *qary* usw. (s. Rassadin MT 27). // Lit.: Voc. 654.

435 *karlagas* 'Schwalbe (Rauchschwalbe)'

<T> **karlagasch** 'hirundo' (M); **kartagatsch** 'Hirundo domestica, ласточка-касатка' (PZ)

<M> **charlagai** 'hirundo' (M) [zum *-š ~ -j* s. Janhunen JSFOu 82: 290]

Aus dem Türk., vgl. alt. *karlagas* 'Schwalbe' usw. (türk. **qarlyyač*, s. VEWT 238b; TMEN 1513). // Lit.: Voc. 154A.

436 *kartə-* 'brennen, braten'

<M> **картымапса** 'жареное мясо' (Сп 70) [Part. perf. *-m;* *-апса* 'Fleisch' 36]; **картыямъ** 'жгу' (Сп 70) [Präs. *-j-* + Sgl]

Das Wort scheint keine unmittelbaren sam. Entsprechungen zu haben (vgl. jedoch weiter unten), man findet jedoch auffallende und genaue FU (finno-permische) Entsprechungen in UEW 186 sub *korta- 'sengen, brennen' (lapp. N *goar'de-* 'wärmen, erhitzen, braten', mordE *kirta-, kurta-* 'sengen, versengen' usw.). Dazu seien die folgenden Bemerkungen und Ergänzungen gemacht: (1) Es gibt keine unbestrittenen ural-sam. Etymologien mit *-rt-, doch einige mehr oder weniger wahrscheinliche Zusammenstellungen weisen auf die Lautentwicklung *-rt- > PS *-r- (syrj. *jort* 'Kamerad' ~ nenzT *ju'ro*, s. UEW 108, u. a.); noch wichtiger sind das Fehlen von PS Wörtern mit *-rt- und die gemeinsam. morphonologische Reliktregel *-r-t- > -r- in einigen t-anlautenden Suffixen nach r-auslautenden Stämmen (selk. Tas *l̥əq-t̥i'l̥* 'hervorstehender' : *ami'r-i'l̥* 'essender'; ngan. *hon-t̥i* 'hat' : *hot̥i-r-i* 'taucht' usw.). Deshalb wäre hier PU *korta- > PS *karə¹-, mat. *karə- (und nicht *kartə-*) zu erwarten; wahrscheinlich wurde die belegte mat. Form *kartə-* von diesem Stamm mit dem Faktitivsuffix *-tə-* abgeleitet. (2) Selk. Tas *qori-mpi-* 'brennen (Nessel, Gewürz, Wunde)', (C) NP *kuurram*, OO *kuuram* 'ich senge (Holz)' (in UEW 108 mit Fragezeichen angeführt) können als unmittelbare Reflexe von PS *karə¹- (s. oben) gelten. (3) Wie schon früher vermutet wurde (s. z.B. Keresztes 1986: 62), ist PU *korta von PU *korpe- 'brennen, verbrannt werden, versengt werden' (UEW 186) nicht zu trennen. (4) Wie ebenfalls schon früher vermutet wurde (Kálmán MNY. 59: 346), gehört zu dieser PU Wortsippe gegen K. Rédeis Meinung (NyK 68: 426; UEW 128-129, 186) auch ostj. VVj. *korəy-* 'brennen (Brantwein, Salz in e. Wunde), schmerzen (Brandwunde), sauer werden' (DEWOS 551); die Bedeutungsentwicklung ist dieselbe wie im Selk. (s. oben unter (2)).

437 kartuga 'Falke, Habicht'

<T> **chártuga** 'accipiter' (M); **chartugà** 'Accipiter Astur, ястреб' (PZ)

<K> **chártuga** 'accipiter' (M); **kártaha** 'сокол' (P)

<M> **chártuga** 'accipiter' (M)

Aus dem Türk., vgl. kangat. (M) *chartuga* 'accipiter', schor. (R) *qartaya* 'Habicht, Geier', sag. (R) *qartyya* 'Habicht' (türk. **qartyya*, s. VEWT 239ab; TMEN 278). // Lit.: LSS 133; VEWT 239a; Voc. 156, 481.

438 kasa (? kāsa) 'Mensch'

<Ab> **chasa** 'ein Mensch' (Mess)

<T> **chássa** 'homo' (M); ***ennégasse** 'dominus' (M) [**enné-** 'echt, richtig' 68]; ***ilíndegasa** 'vívius' (M) [**ilínde** 'lebend' 340]; ***kchaímagasa** 'mortuus' (M) [**kchaíma** 'tot' 399]

<K> **chássa** 'homo' (M); **karéchasa** 'чужестранный' (P) [**karé-** 'fremd' 434]; (?) **býrkýhas** 'дурной' (P) [**býrký-** 'schlecht' 113, s. dort]

<M> **kasa** 'Mensch' (PR); **каза** 'человек' (PV); **казы** 'человек' (Сп 98); **негазы** 'баба' (Сп 58) [**не** 'Frau' 727]; **тчегдыказы ченовонь** 'дед престарелый' (Сп 69) [**тчегды** 'alt' 168; **ченовонь** '?' 200]; **тчягдыказы** 'старик' (Сп 93) [**тчягды** 'alt' 168]

PS **kaasa* 'Mann, Mensch'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 61; Voc. 52, 66A, 214B, 215B, 654B.

439 kastuk 'Pfeil (mit einer eisernen Spitze)'

<T> **chastuk** 'bojewki [russ. arch. oder dial. боѣвки 'Pfeile mit eisernen Spitzen'] (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qastaq* 'ein Pfeil mit einer breiten eisernen Spitze'. Weil dieses letztere Wort von **qāzla-* > tel. *qasta-* 'wilde Gänse jagen' abgeleitet ist, scheint die nicht belegte türk. Form *qastuq* (abgeleitet direkt von türk. **qāz* > *qas* 'Gans' mit dem Suff. **-luq* > *-tuq*) eine wahrscheinliche Quelle für kastuk zu sein. // Lit.: Voc. 275.

440 kat (~ *kaʔn) (? kāt (~ *kāʔn)) 'Tanne'

<T> **kat** 'abies' (M)

<K> **kat** 'abies' (M); **gatt** 'ель' (P); **kat** 'Pinus Abies, ель' (MontPF)

<M> **chat** 'abies' (M)

PS **kaət* 'Fichte'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 61; UEW 222–223; Voc. 165.

441 "gateri-" 'licht sein, hell sein'

<M> **gaterinda** 'lucidus' (M) [Part. präs.]

Ableitung von PS **kat^la* 'Licht'. // Lit.: SW 62 (ohne Mat.); Voc. 208C.

442 katkan (? ~ kaktan) 'geizig'

<M> **хахтань** 'бережливый' (Сп 58); **катхань** 'скупой' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qatqan* 'hart, erfroren, erstarrt'. Zur Bedeutung vgl. chak. *χatʏʀ* 'hart, rauh, starr; geizig' (abgeleitet gleichfalls von türk. **qat-* 'hart werden', s. VEWT 241b).

443 kaža (? kažā) 'Hof, Umzäunung'

<M> **хажа** 'городьба' (Сп 66); **кажа** * 'двор' (Сп 67)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *χazā* 'Viehhof', sag. (R) *qazā* 'das Vorratshaus bei der Jurte; Hof', schor. (R) *qaza* 'Hof', mongL *qasiʒa(n)* 'Umzäunung; Damm, Wehr' (s. Rassadin MT 26, 40). // Lit.: Cn; LSS 174.

444 kazak 'Russe, Kosak, russisch'

<M> **казактора** 'блоха' (Сп 58) [wörtl. 'russisches Insekt'] [-**тора** 'Insekt' 1076]

Aus türk. *qazaq* 'Russe, Kosak', russ. *казák*. // Lit.: LSS 168 (kam. *kazak*); SW 34.

445 kābtədā (?) 'Äsche, Salmo thymallus'

<K> **kapteda** 'Salmo Thymallus, харнус' (MontPZ)

Ableitung von *kābti* 'Schuppe' 446 (vgl. kam. (C) *kami-kola* 'Äsche', wörtlich 'schuppiger Fisch'). // Lit.: Voc. 509; Etym. 61 (irrtümlich Setälä Stuf. 78; N. Sebestyén NyK 49: 41).

446 kābti 'Schuppe'

<K> gəabtida 'шелуха' (P) [PxSg3]

<M> каменгапты 'деньги' (Сп 67) [wörtlich 'Fischschuppe'] [камен- anstatt калын- oder калан- 'Fisch' Gen. 461]

PS *kāpti 'Rinde, Schuppe'; zu 'Fischschuppe' = 'Geld' vgl. kam. (D) kōlan kam 'Fischschuppe, Geld'. // Lit.: Voc. 509; Etym. 61.

447 kEdə- 'einhüllen, einwickeln'

<M> кедјамъ 'закутываю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise zu PS *ket¹- 'einwickeln, binden und bedecken' (vgl. PS *ket¹- 'binden, nähen', SW 68) zusammen mit nenzT (L) Sjo. šeda- '(ein Kind) wickeln', (T) sedā- 'привязать ребенка к люлюке, закутав его меховым одеяльцем' / nenzW (Попова 1978) šetā- id.

448 kādər- 'niesen'

<M> кадыргамъ 'чихаю' (Сп 98) [Präs. -ŋ- + Sgl] [NB: nicht identisch mit кодоргомъ 'кашель', s. kodor-]

PS *kācir- (SW: *kācār- ~ *kācār-) 'niesen'. // Lit.: SW 63.

449 kāDErā (?) 'Insel (?)' (oder 'bei Seite?')

<M> кадэрэ 'остров' (Сп 85)

(?) Vgl. türk.: alt. tel. (R) kādārā, kādāri 'fort, bei Seite', tuv. kedēr 'bei Seite, in der Richtung des Gebirges, in der Nähe des Gebirges, im Gebirge'. Hier könnte es sich um ein Mißverständnis handeln.

kāgān 'wann' s. kagan

kāikāt 'lügenhaft, falsch' s. kājəkāt

450 KEj (? kāj, ? kēj, ? kij) 'Zunge'

<T> kāschtä 'lingua' (M) [PxSg3; jt > st]

<K> gei 'lingua' (M); gyste 'язык' (P) [PxSg3; jt > st]

<M> ki 'lingua' (M); kischtä 'lingua' (M) [PxSg3; jt > st]; каште 'язык' (Сп 100) [PxSg3; jt > st]

PS *keoj 'Zunge'. // Lit.: SW 66 (teilweise falsch über die mat. Formen); Katz MTK 343; UEW 144; Voc. 78, 371.

451 kej?be ~ ? kej?bū 'sieben'

čūt k. ~ čū?n k. 'siebzehn', k. čūt ~ k. čū?n 'siebzig' [čūt ~ čū?n 'zehn' 245]

[X] <Ab> seigbi '7' (Mess), seigbe (Str); seig-tuserm '70' (Str) [tuserm '20' 1105]

<T> kéibū '7' (M); dschūn kéibū '17' (M)

<K> géipū '7' (M); dschūd-kéipū '17' (M); keipū dschūd '70' (M); gydby 'sieben' (PR); güdbū 'siebzig' (PR) [anstatt güdbütut]

<M> **kēibū** '7' (M); **dschūn kēibū** '17' (M); **keipbe** 'sieben' (PR); **keipbe dshu** 'siebzig' (PR); **кейпбя** '7' (PV); **кїйбе** '7' (Сп 100); **тчюнь кейбе** '17' (Сп 101)

PS *sejt³wə 'sieben'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13F. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit s- nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 139-140; Helimski MTK 100; Voc. 231, 241, 249.

452 **kājəkāt** (? **kāikāt**) 'lügenhaft, falsch'

<K> **kaikāt** 'ложный' (P)

(?) Ableitung von PS *kija^l 'lügen' (s. SW 70, wo eine andere mat. Form angeführt wird) mit dem Suff. -gat 'geneigt zu'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10C. // Lit.: Voc. 580B (wo **kaik**⁰t ein Druckfehler ist).

453 **kejətā** 'eckig'

<K> **deittegeitte** 'четвероугольный' (P) [deitte- 'vier' 972]

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. -tā) von **kejā** 'Ecke' (nicht belegt) < PS *seja 'Ecke'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Helimski MTK 100; Voc. 549B; Etym. 69.

454 **kejətā** 'kühn, tapfer'

<M> **кейта** 'смелый' (Сп 98)

Wörtlich 'mit Herz versehen': abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -tā von **keje** 'Herz' 455.

***kejā** 'Ecke' s. **kejətā** 'eckig'

455 **keje** 'Herz'

<T> **kēim** 'cor' (M) [PxSgl]

<K> **gii** 'cor' (M); **geide** 'сердце' (P) [PxSg3]

<M> **keie** 'cor' (M); **кеемь** 'сердце' (Сп 92) [PxSgl]; **кеды нагайга** 'несмелый, смелости нет' (Сп 83) [PxSg3]; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]; **кеимь биштанга** 'рвет меня' (Сп 90) [PxSgl]; **биштанга** 'ist schlecht' 134]

PS *seja 'Herz'. // Lit.: SW 139; Helimski MTK 100; Katz MTK 345 (falsch über mat. k- < *ć-); UEW 477; Voc. 85, 410.

456 **kejbe** 'Stute'

<T> **kēibe** 'equa' (M)

<M> **кейбе** 'кобыла' (Сп 75); **кнїбн-сагмоль** 'вино из молока лошадиного' (Сп 61) **кнїбн-сагмаль** (Сп²) [Gen.; **сагмаль** 'Кумыв, Stutenmilch' 837]

PS *kejmä^l (? *kijmä^l) ~ *kejwä^l (? *kijwä^l) 'Weibchen'. // Lit.: SW 66-67; UEW 152; Voc. 119A; Etym. 16.

457 **kejgā** (?) 'Kuckuck'

<K> **geihe** 'кукушка' (P)

<M> **кнга** 'кокушка' (Сп 75)

PS (?) **kejks* 'Kuckuck', mit zahlreichen Parallelen onomatopoetischen Ursprungs im Türk., vgl. besonders jak. *käyā* id. // Lit.: Voc. 489; Etym. 59.

458 **кEjmā** (?) 'gedörrt'

<T> **kéima chällä** 'jukola [russ. *юкола*] (M) [**chällä** 'Fisch' 461]

<K> **geímomsa** 'ulikta [russ. dial. *уликта* 'Dörrfleisch' (< ewenk.)]' (M) [-omsa 'Fleisch' 36]

Entweder vom Verb 'trocknen, dörren' (nicht belegt) abgeleitet (Part. perf. -*jmā*), oder eine phonetische Variante von *кEjmā* 'Dörrfleisch' 469. // Lit.: Voc. 265B, 266A; Schönig 1996: 211.

459 **kāk(u)lō** (?) 'stotternd, stammelnd, stumm'

<M> **кахулэ** 'заикаюся' (Сп 71) **какулэ** (Сп²); **какйэ** 'немой' (Сп 83) **каклэ** (Сп²)

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. dial. *kiklōs* 'Stotterer', weiter zu türk. **kākā*- 'stottern' (s. VEWT 248a: osm. (R) *kākā*-, osttürk. (R) *kākāklā*-).

460 **kāl(ə)-** (?) 'trocknen (vi), trocken werden'

<T> **heelim-soiū** 'foenum' (M) [Part. perf.; **soiū** 'Gras' 899]

<K> **geálma** 'сухой' (P) [Part. perf.]

S. *kālūh* (?) 'trocken'. // Lit.: Voc. 177A, 213, 659.

461 **kālā** 'Fisch'

lEtä (?) *lētā* k. 'Karausche' [*lEtä* (?) *lētā*] 'knochig' 623]

<T> **källä** 'piscis' (M); **lätachalē** 'carassius' (M); **taníchalä** 'perca' (M) [**taní-** 'Barsch' 958]; **kéima chällä** 'jukola [russ. *юкола*] (M) [**kéima** 'gedörrt' 458]; **kirgalae** 'Salmo oxyrhynchus, сиг морской' (PZ) [**kir-** 'weiß' 494]; **laeto-challe** 'Cyprinus Carassius, карась' (PZ)

<K> **chälli** 'piscis' (M); **lätachalli** 'carassius' (M); **kalé** 'рыба' (P)

<M> **chällä** 'piscis' (M); **triptima-challä** 'jukola [russ. *юкола* 'Dörrfisch'] (M) [**triptima** 'getrocknet' 1029]; **ghallä** 'Fisch' (PR); **галле** 'рыба' (PV); **келе** 'рыба' (Сп 90); **каменгапты** 'деньги' (Сп 67) [**камен-** anstatt **калын-** oder **калан-** Gen.; **-гапты** 'Schuppe' 446]

PS **kale* (SW: **kalā*) 'Fisch'. // Lit.: SW 59; Katz MTK 344 (irrtümlich über den Vokalismus des Wortes); UEW 119; Voc. 140, 146A, 148B, 266B, 506.

"gēlu" 'leer' s. **kālūh** 'trocken'

462 **kālūh** (?) 'trocken'

<T> **kálu** 'siccus' (M)

<K> **gálu** 'siccus' (M); **gálju** 'сухой' (P); (?) **gēlu** 'пустой' (P)

<M> **kálu** 'siccus' (M); **калехъ** 'сухой' (Сп 94)

Vgl. kāl(ə)- 'trocknen, trocken werden'. Zur Bedeutung 'leer' ('пустой') vgl. 'trocken' - 'ausgetrocknet, versiegt, erschöpft' - 'leer'. - Vgl. auch "калах(бу)" 'flüssig' 402. - Die von J. Janhunen vorgeschlagene Zusammenstellung mit PS *kasə- (? ~ sajasam. *kas-) 'trocken sein, trocknen' ist kaum akzeptabel (vgl. 1.2.4F). H. Paasonen vergleicht das mat. Wort mit ket. (C) *kuoleŋ, kōleŋ* 'trocken'. - Noch eine andere denkbare etymologische Erklärung ergibt sich aus türk. *qaq 'trocken, dürr' (VEWT 223b) mit den Ableitungen wie dschag. osttürk. (R) *qaqliq* 'die Trockenheit; trockenes, an der Luft gedörrtes Fleisch'; die Entwicklung türk. *qī > mat. (?)l wäre in alten Entlehnungen zu erwarten. // Lit.: Beitr. 243; SW 60-61; UEW 223-224 (wie in SW); Voc. 213, 542, 574.

463 kemə- (? ke?mə-) 'schwer sein'

Part. präs. keməndä 'schwer'

<K> kémende 'тяжелый' (P)

PS *secmī- 'schwer sein'; s. auch SW: *sec- 'schwer'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E. // Lit.: SW 139 (ohne Mat.); Voc. 530; Etym. 64.

464 kāmər- 'umarmen, mit beiden Händen umfassen'

<M> камьрьямь 'накладываю руками' (Сп 82) камьрьямь (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]; камьрнамь 'обнимаю' (Сп 84) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *kāmzr- (~ *kāmzł-, *kemzł-) 'umarmen'. // Lit.: SW 64; UEW 175.

465 [??] kāmā 'Schuppe' [wahrscheinlich falsche Interpretation]

Es ist kaum möglich, daß - wie J. Janhunen vermutet hat - die erste Komponente in МСп каменгапты 'деньги' als kāmā 'Schuppe' < PS *kāmā 'Schuppe' (SW 63; UEW 121-122) zu interpretieren wäre. S. dazu kābti 'Schuppe' 446, kālā 'Fisch' 461.

466 kāmdā 'Ruß'

<M> камде 'сажа' (Сп 91)

PS *kāmtə 'Ruß'. - Vgl. auch "амдэ" 'räuchern' 32. // Lit.: SW 64.

467 kEndE (? kĒndE) 'frisch'

<K> geende 'свежий' (P)

PS *kentz 'frisch, neu'. // Lit.: Etym. 66; Voc. 535.

468 keŋgə- (? kiŋgə-) 'übernachten'

<M> кингяамь 'ночую' (Сп 83) [Präs. -j- + Sgl]

PS *keŋkə- 'übernachten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: SW 67.

469 kEŋmā 'Dörrfleisch'

<T> kémngmä 'ulikta [russ. dial. *уликта* 'Dörrfleisch' (< ewenk.)]' (M)

<M> köngma 'ulikta' (M)

Aus türk. *kāŋmā < *kāgmā, vgl. tuv. *хеҗме* 'Dörrfleisch, Dörrfisch', tof. *hāŋmā* 'fein zerstückeltes Dörrfleisch' (abgeleitet von tuv. *хеҗ-* 'zerstückeln'). // Lit.: Voc. 265A;

470 ker- 'sich anziehen'

<M> **кернамъ** 'одеваюся' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]; **кабылдакернемъ** 'выворачиваю шубу' (Сп 63) [**кабылда-** 'verkehrt' 407; Präs. -η- + Sgl]

PS *ker- ~ *kera- (nordsam.) 'anziehen'. // Lit.: SW 68; Katz MTK 336.

kārə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' s. **karə-**

471 kerəči 'Zeuge'

<M> **кєрєчь** * 'свидетель' (Сп 91)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *kireči* 'Zeuge', alt. *kereči*, tuv. *χereči*, mongL *gereči* (abgeleitet von mongL *gere* 'Zeugnis'; s. VEWT 254b-255a; Rassadin MT 29, 39, 63). //

Lit.: Сп.

472 kerət(ə)- 'anziehen'

<M> **кєрєтъямъ** 'надеваю' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von **ker-** 'sich anziehen' mit dem Faktitivsuff. -t(ə)-.

473 kert(z)nəg- 'glauben'

<M> **имгєнтнєръ** 'не верю' (Сп 83) [vielleicht anstatt **имгєртнєръ**] [**им-** 'ich... nicht' 331; Konneg.]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *kertin-* 'glauben', chak. *kirtin-* (Part. imperf. *kirtiner*) usw. (zu türk. *kärtü 'wahr, gläubig', s. VEWT 257b).

474 kās(i)rā 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes'

<K> **gəschira** 'Corvus Caryocatactes, кедровка' (PZ)

<M> **kaisrae** 'Corvus Caryocatactes, кедровка' (PZ)

PS *kāsarā¹ 'Nußhäher' (selk., kam. und mat. Angaben in SW unter PS *kāsa 'Baumrinde'). // Lit.: SW 65; UEW 172-173.

475 kāt (~ *kāʔn) 'Stirn, Gesicht'

<K> **gütt** 'лицо' (P); **gütti** 'лоб' (P) [PxSg3]

PS *kāt 'Gesicht'. // Lit.: SW 65 (ohne Mat.); Voc. 364, 656.

476 kehe 'Biene, Wespe'

<M> **кєнхякъ** 'воск' (Сп 62) [die Schreibung **кє-** ist durch die häufige Reduktion von *h und durch das Fehlen der besonderen Zeichen für *e und für lange Vokale zu erklären] [Gen.; -хякъ 'Butter, Öl' 390]

PS *kepa 'Wespe'. // Lit.: SW 65-66 (ohne Mat.).

477 kem 'Blut'

<K> **gomdu** 'кровь' (P) [PxSg3]

<M> **кѣмъ** 'кровь' (Сп 77)

PS **kem* 'Blut'. // Lit.: SW 65; Voc. 408.

478 **ki** 'Zobel'

<T> **ki** 'martes zibelina' (M)

<K> **ki** 'martes zibelina' (M); **ki** 'Mustela Zibellina, соболь' (MontPZ)

<M> **ki** 'martes zibelina' (M)

PS **ki* 'Zobel'. // Lit.: LSS 290-291; SW 69; Voc. 135; Helimski JSFOu 83: 263; Helimski SLT 77-78.

479 **ki** (? **ki**, ? **kiji**) 'glühende Kohle'

<T> **gi** 'pruna' (M)

<K> **gi** 'pruna' (M)

PS **siĵa* 'Kohle'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13D, 1.3.10D. // Lit.: SW 140; Helimski MTK 100; Katz MTK 345 (falsch über mat. *k*- < *ĉ-); Voc. 33A.

480 **kidəndeite** (~ **k(i)nədeite** M) 'acht'

ĉūt k. ~ *ĉūʔn k.* 'achtzehn', *k. ĉūt* ~ *k. ĉūʔn* 'achtzig' [*ĉūt* ~ *ĉūʔn* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **schindätä** '8' (Mess), **schidätä** (Str)

<T> **kitn-déite** '8' (M); **dschûn-kitn déite** '18' (M)

<K> **kiddeng déite** '8' (M); **dschûd-kiddendeite** '18' (M); **kitn deite dschûd** '80' (M); **gydindütte** 'acht' (PR); **güddindjitte tut** 'achtzig' (PR)

<M> **kitn-déite** '8' (M); **dschûn-kitn déite** '18' (M); **kiddingteitde** '(zweymal vier) acht' (PR); **kiddindeitdedshu** 'achtzig' (PR); **киддингъдейтте** '8' (PV); **кндыэйте** '8' (Сп 100); **тчюнь кндыейте** '18' (Сп 101)

PS **kite tei*²*tə* (**kitetei*²*tə*) ~ **kitsantei*²*tə* (**kitantei*²*tə*) 'acht'. // Lit.: SW 71-72; Voc. 232, 242, 250.

481 **kide** (~ **kidde**) 'zwei'

ĉūt k. ~ *ĉūʔn k.* 'zwölf', *k. ĉūt* ~ *k. ĉūʔn* 'zwanzig' [*ĉūt* ~ *ĉūʔn* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **tschida** '2' (Mess), **tzida** (Str); **büd-tschida** '12' (Mess). **büd-tzida** (Str) [büd '10' 157]

<T> **kidde** '2' (M); **dschûn-kidde** '12' (M); **kiddi dschûn** '20' (M)

<K> **kidde** '2' (M); **dschûd kidde** '12' (M); **kiddi dschûd** '20' (M); **gide** 'zwei' (PR); **dschudkide** 'zwölf' (PR); **güdetut** 'zwanzig' (PR)

<M> **kidde** '2' (M); **dschûn-kidde** '12' (M); **kiddi dschûn** '20' (M); **kiddä** 'zwei' (PR); **dschjunkiddä** 'zwölf' (PR); **kiddidshud** 'zwanzig' (PR); **киддя** '2' (PV); **кыдэ** 'оба' (Сп 84); **кыды** '2' (Сп 100); **тчюнгиде** '12' (Сп 100); **кыдыджюнь** '20' (Сп 101); **кыдыджюнь омь** '21' (Сп 101) [омь '1' 794]; **кыдыбогомго** 'устье' (Сп 97) [s. *kongo* 549]

PS **kite* (SW: **kitä*) 'zwei'. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit ĉ- nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 71; UEW 118-119; Voc. 226, 236, 244.

482 "гыдыне" 'gelehrig (?)

<M> **амыгыдыне** 'непереймчивый' (Сп 83) [**амы-** Negationspartikel (?) 37]

Die Gliederung der Wortform und ihre Interpretation sind schwer durchzuführen; -гыдыне kann vielleicht auch ein zusammengesetztes Suffix sein.

kīhā 'leicht' s. **kūhā**

kij 'Zunge' s. **KEj**

kijga 'klug, vernünftig' s. **kajga**

kiji 'Kohle' s. **ki**

483 kiłəme 'Sterlet'

<K> **kylemē** 'sterled' (M)

Aus dem Mong., vgl. mongL *kilime* 'Stör', bur. *χilme* '(Barguzin, Selenga) Stör, (Kabansk) Sterlet'. // Lit.: Voc. 143.

484 kildər- (?) 'schamhaft' (oder 'schändlich?')

<M> **кылдергань** 'стыдливый' (Сп 94) [стыдливый 'schamhaft', vgl. aber (по)стыдный 'schmachvoll, schändlich']

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *χyldyr* 'abscheulich, lumpig'; -гань ist unklar (Ableitungssuff. ? Grammatikalische Form?).

485 kīm (?) 'Stute'

<K> ***gīm** 'equa' (M); **gūm** 'кобыла' (P)

PS **kejm* (? **kijm*) 'Weibchen, Stute'. // Lit.: Voc. 119B, 447; Etym. 16.

486 kim (? **kim**) 'wer'

<M> **кымь** 'кто' (Сп 77)

Entweder (1) zu PS **ki-* (? ~ **ki-*) Pron. interr., **kim(э)* (~ **kimä*¹) 'wer' oder (2) aus dem Türk., vgl. tuv. *kym* 'wer', türk. **kim* (s. Clauson 1972: 720-721; TMEN 1702). Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 69; UEW 191-192 (irrtümlich: das mat. Wort sollte in UEW 140 unter PU **ke*, **ki* 'wer' angeführt werden).

487 kimā (? **kīma**) 'Asche'

<K> **giīma** 'зола' (P)

PS **kime* (SW: **kimä*) 'Asche'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2D. – Mat. > kam. (D) *ki[?]me* 'Asche'. // Lit.: Joki 1951: 374-375 (A. J. Joki hat die damals unbekannte mat. Form richtig rekonstruiert); SW 70 (ohne Mat.); Voc. 662.

kinədeite 'acht' s. **kidəndeite**

488 [?] kinām 'Schaden, Verlust'

<M> **быйхынамъ хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бый-** '?' 123; **хапха** 'sinkt herab, gerät, trifft' 368]

Wenn das Wort richtig identifiziert ist, kann es eine türk. Entlehnung sein: vgl. chak. *kinem*, *kinek* 'Beschädigung, Verstümmelung', *kinen* 'Mißlingen' (abgeleitet von *kine-* 'verstümmeln', weiter s. VEWT 251b-252a).

489 kinžikej 'Stern'

<T> **kinschik-i** 'stella' (M)

<K> **kinschik-ei** 'stella' (M); **gindzschiki** 'звезда' (P)

<M> **kinschik ei** 'stella' (M); **кинчигя** 'звезда' (PV); **кинджикей** 'звезда' (Сп 72)

PS (?) **kiŋsəkajə* 'Stern'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Janhunen JSFOu 77: 263; UEW 210-211; Voc. 15.

490 kiŋgə- 'ausgraben'

(**qoŋq-*, **quŋq-*)

<M> **кынгыямъ** 'выкапываю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kiŋkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen': ngan. *kiŋkə-* (Sg3 *kiŋgüʔətu*) 'eine Höhle oder ein Loch machen, ausbohren, durchbohren' / enzT *kigo* 'Spalte, Riß; Höhle' / nenzt (L) O *çiŋkə* 'graben (eine Grube in die Erde), hohl aushauen (einen Trog, einen Einbaum), aushöhlen (einen Schöpflöffel, die Laffe eines Löffels)', *çiŋk* 'Raum, wo etwas Platz hat, wohinein es geht', (T) *xyŋgä-* 'machen, изготовить с углублением', *xyŋg* 'емкость, вместимость; дупло (дерева)' / nenzw (L) Kis. *kiŋkaš*, *kiŋk* (= nenzt *çiŋkə*, *çiŋk*) / mat. (s. oben). – In vielen Ableitungen von diesem Stamm ist die Bedeutung 'im Hohlraum tönen, lauten' vorhanden: nenzt (L) O *çiŋgana* 'geschlossene Stelle, Glöckchen', (T) *xyŋgadta-* 'вызывать звон, ударяя по порожней посуде' / nenzw (Попова 1978) *kyŋk* 'Geläute, Geklingel, lauter Ton', *kyŋkna* 'Schelle' / selk. Tas *qiŋŋimpiqo* 'tönen, summen' / mat. *kiŋgər-* 'dröhnen' 491. In den sam. Sprachen und Nachbarsprachen (Türk., Tung.) findet man zahlreiche ähnliche onomatopoetische Bildungen mit den Stämmen **koŋk-*, **kuŋk-* (**qoŋq-*, **quŋq-*) vor; die Trennung dieser Bildungen voneinander aufgrund ihrer Lautgestalt und Etymologie ist sehr umständlich (s. u. a. LSS 194; Helimski – Stachowski FO 31: 44-45).

kiŋgə- 'übernachten' s. kengə-

491 kiŋgər- 'dröhnen'

<M> **кынгырзыштымъ** 'гремлю' (Сп 66) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Abgeleitet von PS **kiŋkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen'; über diesen Stamm und seine lautmalerischen Ableitungen s. kiŋgə- 'ausgraben' 490.

492 kip 'Mitgift, *Kleidung'

<M> **kip̄te** 'pridan [russ. приданое] (M) [PxSg3]

Aus chak. *kip* 'Kleidung' (< türk. **kār* 'Form, Kleidung', s. VEWT 253b). // Lit.: M; Voc. 260B.

493 "кипшельшар-" 'zanken, streiten'

<M> **кипшельшарнамь** 'ссорюсь' (Сп 93) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren morphologische Gliederung unklar ist. A.Künnap (1995: 117-118) identifiziert zögernd -шарнамь mit *sār-* 'binden' 870 (und erwähnt auch andere Möglichkeiten der etymologischen Identifikation).

494 kir (? **kir**) 'weiß, hell'

kir tugul 'weiße Lilienzwiebel' [*tugul* 'Lilienzwiebel' 1079]

<T> **k̄yr** 'albus' (M); **kyr** 'lucidus' (M); **kir-tugul** 'sarana [russ. сарана 'Lilienzwiebel'] die weiße' (M); **kirgalae** 'Salmo oxyrhynchus, sig' (PZ) [-galae 'Fisch' 461]

<K> **gir** 'albus' (M); **gir dugul** 'sarana die weiße' (M); **gir** 'светлый' (P); **ḡyr** 'белый' (P); **gyrdzšar** 'король' (P) [-dzšar 'Herr' 180]

<M> **kir** 'albus' (M); **kir-tugul** 'sarana die weiße' (M); **kirmnässe** 'rangifer ferus' (M) [-mnässe 'Tier' 675]; **кыр̄** 'бело' (PV); **kirwinaese** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ) [-winaese 'Tier' 675]; **кыр̄** 'белый' (Сп 60); **кырбалгашь** 'глина' (Сп 64) [-балгашь 'Schmutz, Lehm' 98]; **кырмнагы** 'олень' (Сп 85) [-мнагы 'Tier' 674]

Aus türk. **qyr* 'grau, hellgrau' (s. VEWT 365a; TMEN 1596). Eine alte Entlehnung (die Bedeutung 'weiß, hell' zeugt von einer langen innersprachlichen Entwicklung: die türk. Nachbarsprachen weisen nur die Bedeutung 'grau' auf). Möglicherweise geht das mat. Wort zusammen mit nenz. T *χ̄ir*? 'graues Haar' auf PS **k̄ir* 'grau, hellgrau' (< türk.) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: LSS 183; Janhunen MSFOu 158: 125; Katz MTK 341 (irrtümlich zu PS **ser* 'weiß'); Voc. 132B, 199, 208A, 272A, 522, 572, 652A; Helimski JSFOu 83: 258, 260.

495 k(i)rə- 'abziehen, schinden'

<M> **кряямь** 'здираю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

PS **k̄ira-* 'schinden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 69; UEW 184.

496 kirəl- 'abziehen, schinden'

<M> **кырылнамь** 'деру' (Сп 67) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von *k(i)rə-* 'abziehen, schinden' 495. // Lit.: SW 69; UEW 184.

497 k(i)randər- (?) 'wiehern'

<M> **крандырга** 'ржет' (Сп 90) [Präs. -η- + Sg3]

Onomatopoetisch.

498 kirbāk 'Augenwimper'

<M> **кирбекъ** * 'ресница' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kirbek*, *kerbek* 'Augenbraue, Augenwimper', chak. *kirbik* 'Augenwimper' usw. (türk. **kirpik*, s. VEWT 272b). // Lit.: Сп; LSS 177 (kam. *kerbek*).

499 kirdər- (?) 'öffnen'

<K> **п̆џомгүрдүртшин** 'отворяю' (P) ['ich mache die Tür auf'] [п̆џом- 'Tür' Acc. 765; Präs. Sgl -*šin* (-*šin*)]

Abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen' (Suff. -*dər-*). // Lit.: Etym. 77; Voc. 651.

500 kirgəltə- 'öffnen'

<M> **кыргылтнямъ** 'отворяю' (Сп 85) [Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen' (Suff. - oder Hilfsverb? - *gəltə-*). // Lit.: Etym. 77; Voc. 651.

501 k(i)ri (?) 'Ziel (beim Schießen)'

<M> **крымъ** 'цель' (Сп 98) [PxSgl]; **кырдждиямъ** 'в цель попадаю' (Сп 98) [Sgl; -*джидиямъ* 'schieße' 209]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *çri* 'Rand, Grenze, Seite', leb. (R) *kirä* 'Maß, Wuchs, Zeitpunkt', tel. (R) *krä* id. und koib. (R) *kir-* 'treffen' (zu türk. **kir-* 'hineingehen, eindringen').

502 kirsə 'Steppenfuchs, Korsak'

<M> **кырсы** 'колонок' (Сп 75)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *kirsə* 'grauer Steppenfuchs, Korsak (Alopex corsac)', tel. (R) *kyrsa* 'Fuchs'.

503 kiško 'Katze'

<K> **кышко** 'кошка' (P); **kyschko** 'Felis Catus, кошка' (PZ)

Aus russ. *кошка*, wahrscheinlich vermittelt durch die türk. und mong. Formen wie tel. (R) *qysqa* 'Katze', tof. *hōške*, bur. *χōšxe* usw. (die eine Kontamination zwischen *кошка* und *киска* 'Miezekatze, Puß' widerspiegeln). // Lit.: LSS 198; Voc. 462.

504 kistə- 'liegen'

<K> (?) **distaschin** 'лежу' (P) [(?) *d-* anstatt *g-* oder *k-*: nur dann gehört das Wort hierher] [Präs. Sgl -*šin*]

<M> **кыштамъ** 'лежу' (Сп 78) [Sgl]

Abgeleitet von PS **kij-* ~ **kij-* 'liegen' (-*st-* < -*jt-*): selk. der. **kulal-* oder **qulal-*: TschaU *кучалгу*, *куджельгу* Inf. 'улецься, sich niederlegen' (GH 489; Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) / mat. der. *kistə-* (< **kij-tə-*) 'liegen' (s. oben). - Die Rekonstruktion des Stammvokals (**u* oder **i*) ist umständlich; s. Janhunen JSFOu 77: 262-263 über andere Fälle mit derselben Alternative. - Diese PS Rekonstruktion (NB: es gibt kein anderes PS Verb für 'liegen' - vgl. SW 180, wo diese Bedeutung fehlt)

wird durch äußere Entsprechungen – finnisch-ugrische und sogar nostratische – gut unterstützt. FU **kujs-* 'liegen' (UEW 197; die Rekonstruktion **kojs* ist ebenfalls zulässig, s. Иллич-Свитыч 1971: 357) ist als ein PU Wortstamm zu betrachten. // Lit.: Voc. 624.

505 *kistāp* (? *kistā?b* ~ **kistā?m*) 'Farbe'

<M> *кыштапъ* 'цвет' (Сп 98); *кыштяпсыгай* 'седый' (Сп 94) [-сыгай 'weißhaarig, grauhaarig (??)' 878]

506 *kistin-*, *kistində-* (?) 'schreien'

<K> *kistinju* 'кричу' (P) [Präs. -j- + ?]

<M> *кыштъндыгамъ* 'визжу' (Сп 61) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm wie *kistūh-* 'Stimme'. Vgl. kam. (C) *kašt(e)lim* 'rufen'.

// Lit.: Voc. 611.

507 *kistit* ~ *kisti?n* 'Monat, Mond'

<Ab> *kyschtin* 'Mond' (Mess, Str)

<T> *kischtin* 'luna' (M)

<K> *kistit* 'luna' (M); *kistitt* 'месяц' (P)

<M> *kistitn* (das *n* wird verschluckt) 'luna' (M); *kistitn* 'mensis' (M); *кыштять* 'месяц' (PV); *кыштить* 'месяц' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **kij* 'Mond, Monat', möglicherweise in Zusammensetzung mit PS **tiə* 'Wolke, Schatten' (SW 162; vgl. die Teilnahme von **tiə* in selk. Tas *irät tīka* 'Mond', wörtl. 'Mondschaten'); -st- < *-jt-. // Lit.: SW 69; UEW 211-212; Voc. 14, 22, 306.

508 *kistūh* (?) 'Stimme'

<M> *кыштукте* 'голос' (Сп 65) [PxSg3]

Abgeleitet von demselben Stamm wie *kistin-* 'schreien'. Vgl. kam. (D) *kašte, kaštā?* 'Schrei, Ruf'. – Nicht zu PS **keəj* 'Zunge' (vgl. SW 66). // Lit.: Voc. 611.

509 **kitrōr* 'Leinfink, Birkenzeisig'

<K> *kitrōr* В. 'чечотка' (P)

Die vermutliche (nach "B." bei Pallas) bur. Quelle konnte nicht identifiziert werden. Vgl. mongL *kitaraγu(n) bilʒuuqai* 'Sperling' (*bilʒuuqai* 'Vogel')? // Lit.: P; Voc. 501.

510 *kizilgat* 'Sauerklee' (oder 'rote Johannisbeere')

<M> *кызылгамъ* 'ягоды: кислица' (Сп 100) [-мъ anstatt -тъ]

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *qyzylyat* 'rote Johannisbeere' usw. (türk. **qyzylyat*, **qyzylyat* 'rote Beere'). // Lit.: LSS 171 (kam. *kazylya*).

511 *kiʒir* 'Knorpel, Kropf'

<M> *кижирты* 'зоб' (Сп 73) [PxSg3]; *кыджирь* * 'хрящ' (Сп 98)

Aus dem Türk., vgl. chak. *kiʒir* 'Knorpel', sag. (R) *kiðir* 'Knorpel', *keʒir* 'Lufttröhre' usw. (s. VEWT 246a). // Lit.: Сп; LSS 181 (kam. *kýder*).

512 **kluč** (? **klüč**) 'Schlüssel'

<K> **klutsch** 'ключ' (P)

Aus russ. *ключ* 'Schlüssel'. // Lit.: Voc. 426.

knədeite 'acht' s. **kidəndeite**

513 **ko-** 'sehen, finden'

<T> **ischigohurām** 'non video' (M) [**ischi-** 'nicht' Inf. oder Prät. 331; (?) Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

<K> **ischingo** 'non video' (M) [**ischin** 'ich ... nicht' Präs. Sgl *-šin* 331; Konneg.]; **chóschin** 'video' (M) [Präs. Sgl *-šin*]; **koschin** 'вижу' (P) [Präs. Sgl *-šin*]

<M> **коямъ** 'нахожу' (Сп 82) [Präs. *-j-* + Sgl]

PS **ko-* 'sehen, finden'. // Lit.: SW 72; UEW 171; Voc. 194B, 195B, 634.

514 **köbrük** (? **kübrük**) 'Brücke'

<M> **кубрюкь** * 'мост' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. tar. (R) *köbrüg*, sag. (R) *köbür* 'Brücke' (türk. **köprüg*, s. VEWT 292a; TMEN 1623). // Lit.: Cn; LSS 199-200.

515 **kobtoḥ** 'Mädchen, Tochter'

<T> **chóptu** 'filia; puella' (M); **susù-chóptu** 'ancilla' (M) [**susù** 'Diener' 925]

<K> **choptou** 'filia; puella' (M); **dschisu-choptou** 'ancilla' (M) [**dschisu** 'Diener' 925]

<M> **коптогъ** 'девица, девушка' (Сп 69); **хонтоу** 'невеста' (Сп 83)

PS **kapt¹o¹* (SW: **kaptz*, ? **kāptz*) 'Mädchen, Tochter'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: SW 60; Voc. 56, 65, 68B.

516 **kodan**, **kodon** K 'Hase'

<T> **chóddan** 'lepus' (M)

<K> **choddun** 'lepus' (M); **gōton** 'заяц' (P); **chodda** 'Lepus variabilis, заяц' (MontPZ)

<M> **chóddan** 'lepus' (M); **коданъ** 'заяц' (Сп 71)

Aus dem Türk.: türk. **qodan* (**qodan*) 'Hase' > tuv. *kodan*, krg. (C) *hodan* (aber chak. *χοзан*, alt. *kojon* usw.). Eine alte Entlehnung aus dem Gemeintürk., oder (was weniger wahrscheinlich ist) eine Entlehnung aus dem Tuv.-Tof. // Lit.: LSS 197-198; Voc. 124, 468; Janhunen JSFOu 82: 292; Helimski JSFOu 83: 258, 260.

517 **kodor-** 'husten'

<M> **кодоргомъ** 'кашель' (Сп 74) [Präs. *-ŋ-* + Sgl] [NB: nicht identisch mit **кадыргамъ** 'чихаю', s. **käðar-**]

PS **kotor-* (SW: **koṭəjr-*) 'husten'. // Lit.: SW 74; UEW 223.

518 kogadə- (? kugadə-) 'atmen'

<M> **когадимъ** 'воздыхаю' (Сп 62) **когадымъ** (Сп²) [(?) Präs. -j- + Sgl];
кугадызымъ 'дышу' (Сп 69) [Prät. + Sgl]

519 kögznäk 'Hemd'

<M> **когонекъ** 'нижнее платье рубашка и прочее' (Сп 83)

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *kögänäk* 'Hemd', koib. (C) *kögänäk* 'langes Weiberkleid'
usw. (türk. **köñläk*, s. VEWT 290b-291a; TMEN 1652). // Lit.: LSS 215-216 (kam. *küinäk*).

520 koħa, koħo K 'Haut, Fell, Schale'

<K> **когото** 'кожа' (P) [PxSg3]

<M> **кo** 'кожа' (Сп 75); **коинхо** 'овчина' (Сп 84) [**коин** 'Schaf' Gen. 524];
саганко 'скорлупа' (Сп 92) [**саган** 'Nuß' Gen. 847]

PS **kopa* 'Haut, Rinde'. // Lit.: SW 73; Helimski MTK 101; UEW 180-181; Voc. 405.

521 "kóhiu" 'Hagel (kleinkörnig)'

<K> **kóhiu** 'grando, der kleine Hagel' (M)

Abgeleitet von köhö 'Winter' 522: vgl. enZT *sirodu?* 'Hagel, Hagelkorn' von *sira*
'Winter, Schnee'. // Lit.: Voc. 10B.

522 köhö (?) 'Winter'

<T> **kúgu** 'hiems' (M)

<K> **göhu** 'зима' (P); ***gogumu** 'ver' (M) [s. unten]; **gógumúa** 'hiems' (M) [s.
unten]

<M> **kúo** 'hiems' (M); **кoа** 'зима' (Сп 73)

Zusammengesetzt aus PS **kę* 'Winter' (Joki FUF XXIX: 211; LSS 175-176) und PS **puā*
(SW 127: **pođj*) 'Jahr' (nach sam. Zeitauffassung besteht ein astronomisches Jahr aus einem
"Sommerjahr" und einem "Winterjahr"). Vgl. auch die Ableitungen: 521, 523. - Die
karagassischen grammatikalischen Formen mit -múa (vgl. 722, 819, 960) oder -mu sind
wahrscheinlich Verben, abgeleitet mit dem denominalen stativen Verbalsuff. -mu- (s. 3.4.1.2),
und bedeuten wörtlich entweder 'es ist Winter, es wintert' (Sg3) oder 'Winterzustand, das
Wintern' (Nom. act.?). // Lit.: Voc. 24C, 27, 322.

523 köhödi (?) 'Winterhütte'

<M> **кoдимъ** 'зимовье, зимник' (Сп 73) [PxSgl?]

Abgeleitet von köhö 'Winter' 522.

524 koj 'Schaf'

<T> ***koī** 'ovis' (M)

<M> **коī** 'овца' (Сп 84); **ихокоī** 'овец стадо' (Сп 84) [**ихо-** 'viel' III7];
коинхо 'овчина' (Сп 84) [Gen.; -**хо** 'Fell' 520]

Aus dem Türk., vgl. chak. *çoj* 'Schaf', krasn. (M) *koi* 'ovis' usw. (türk. **qoñ* 'Schaf',
s. VEWT 279b; TMEN 1590). // Lit.: Voc. 122A.

525 kojə- (?) 'Schluckauf haben'

<M> **коигамъ** 'икаю' (Сп 74) [Präs. -η- + Sgl]

526 kōjā 'Kohle'

<M> **коя** 'уголь' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kōjā* 'erlöschende Kohle', sag. (R) *kōjā* 'Ruß, Kohle' usw. (abgeleitet von türk. **kōñ* 'brennen', s. LSS 202-203; VEWT 286b).

527 kojabsin (?) 'Angel'

<M> **кояпшинь** 'уда' (Сп 96)

Das Wort enthält das Suff. der Nom. instr. -*bsin*; die Herkunft des Stammes ist unklar.

528 kojga (?) 'Loch, Öffnung'

<M> **хойга** 'дыра, скважина' (Сп 68) **койга** (Сп²)

(?) Abgeleitet mit dem Suff. -*ga* von PS **kiə* 'Loch' (SW 69, ohne Mat.); zur Entwicklung **iə* > *oj* (?) s. 1.2.10D.

529 "коймока" 'Haufen'

<M> **коймока** 'груда' (Сп 67)

Möglicherweise verwandt mit "коймуқты" 'teuer' 530.

530 "коймуқты" 'teuer'

<M> **коймуқты** 'дорого' (Сп 68)

Möglicherweise verwandt mit "коймока" 'Haufen' 529.

531 kojo- 'bleiben, (?) lassen'

<M> **коёхо** 'оставляю' (Сп 85) [-**хо** unklar]; **немендахоёгамъ** 'остаюся' (Сп 85) [**неменда-** 'stehen' 735; Präs. -η- + Sgl]

PS **kajo-* (SW: **kajā-*) 'bleiben, zurückbleiben'. // Lit.: SW 58; UEW 115-116.

532 kojokor(ə)ho (?) 'Hecht'

<K> **кóiokorochó** 'lucius' (M); **гоёсчорhó** 'щука' (P)

Aus dem Mong. Die unmittelbare Quelle bleibt unbekannt, aber man kann an eine Ableitung von mongL (Ramstedt KWb. 192) *qojiqu-ji-* 'sehr lang und langhalsig sein' denken; vgl. auch tel. (R) *qojgor* 'zugespitzt'. // Lit.: Voc. 144B, 510.

533 kök 'blau, grün'

<M> **кукъ** 'зелено' (PV); **кокъ** 'зеленый' (Сп 72) 'синий' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *kök* 'blau, grün' usw. (türk. **gōk* ~ **kōk*, s. VEWT 287a; ESTJa 3: 66-68). // Lit.: LSS 216.

534 "коктунь" 'Ohrring'

<M> **коктунь** 'серьга' (Сп 92)

Wahrscheinlich eine Ableitung von (oder eine Zusammensetzung mit) *kuh* 'Ohr' 569.

535 *kölər-* 'anspannen'

<M> **колергамь** * 'запрягаю' (Сп 72) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. chak. *köl-* (Part. imperf. *köler*) 'anspannen', mongL *köl-* id. (türk. **köl-* ~ **göl-*, s. VEWT 286b; ESTJa 3: 70). // Lit.: Сп.

536 *kola* 'Messing'

<T> **kólla** 'aurichalcum' (M)

<M> **chólla** 'aurichalcum' (M)

Aus dem Türk., vgl. koib. sag. usw. (R) *qola* 'Messing' (s. weiter VEWT 277a). // Lit.: LSS 187-188; Voc. 47.

537 *kölEtke* (? *kūlEtke*) 'Schatten'

<M> **кулетке** * 'тень' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *köletki* 'Schatten' (abgeleitet von *köle-* 'beschatten'), sag. (R) *kölätki* usw. (weiter s. VEWT 288b-289a). // Lit.: Сп.

538 *kolhon* (?) 'Schilfrohr'

<K> **kolhon B.** 'камыш' (P)

Aus bur. *χulha(n)* 'Schilfrohr', vgl. mongL *qulusu(n)* id. (> tuv. *kuluzun*, s. Rassadin MT 63). // Lit.: P; Voc. 665; Helimski JSFOu 83: 261.

539 "kölljadsche" 'Adler'

<M> **kölljadsche** 'Aquila Ossifraga, орел черный' (PZ)

~ Tung.: ewenk. I S *kələçit* 'junger Adler'. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 262.

540 *koltur-* (?) 'laufen'

<M> **колытургамь** 'бегаю' (Сп 60) **кольтургамь** (Сп²) [Präs. -л- + Sgl]

Es gibt mögliche Parallelen im Selk.: Tas *qältir(i)-* 'gehen, laufen' usw.

541 *kol-* 'untergehen (Sonne)'

<M> **кондика** 'захождение солнца' (Сп 72) [-дика unklar]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χon-* 'untergehen (Sonne)' zu türk. **qon-* 'sich niederlassen, eine Nacht verbringen'. Möglicherweise ist die ganze Form *кондика* türkisch, vgl. chak. *χondu* 'ging unter'. Nach M. Stachowskis Hinweis, "kommt hier eine andere morphologische Einteilung, und zwar in das Nomen deverbale auf *-dyk* + die altertümliche (im Jakutischen bis heute aufbewahrte) Lautvariante des PxSg3 *-a* nicht in Frage, da das Suffix *-dyk* in Sibirien unbekannt und eigentlich nur auf das Oghuz. beschränkt ist". - Vgl. auch *konča* 'geht unter (Sonne)' 542).

542 konča 'geht unter (Sonne)'

<M> коёхонтчаамдӷ 'восток Солнца' (Сп 62) ['восток Солнца, Sonnenaufgang' anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [коё- 'Sonne' 389; -амдӷ 'jetzt' чак. 33]

Eine chakassische Form: чак. (*kün*) хонча '(die Sonne) geht unter', eine Präsensform von хон- 'untergehen (Sonne)'. S. auch кон- 'untergehen (Sonne)' 541.

543 kondə- 'schlafen'

<T> chónda 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; chandijum 'dormio' (M) [Präs. -j- + Sgl]; igimchóndunschuk 'non dormio' (M) [igim- 'ich ... nicht' Präs. Sgl 33]; Volunt. -(u)nžuh- + Konneg.]

<K> chónda 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; chóndoschin 'dormio' (M) [Präs. Sgl -sin]; ischin góndo 'non dormio' (M) [ischin 'ich ... nicht'; Konneg.]; chondoschín 'сплю' (P) [Präs. Sgl -sin]; chondýjam 'сон; спать хочу' (P) [Präs. -j- + Sgl]

<M> chónda 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; mon chondáschtam 'dormio' (M) [mon 'ich' 627; Hilfsverb astə- 'schicken' + Sgl]; iüng chónda 'non dormio' (M) [iüng 'du ... nicht' (?) 33]; Konneg.]; хонунджэкомь 'дремлю' (Сп 68) [Volunt. -(u)nžuh- + Sgl]; хондаштамь 'сплю' (Сп 93) [Hilfsverb astə- 'schicken' + Sgl]

PS *konta- 'einschlafen' ~ *kontö- (SW: *kontə-) 'schlafen'. Es ist möglich, daß auch im Mat. zwei Verben – 'schlafen' und 'einschlafen' – mit (teilweise) verschiedenen Stammvokalen vorhanden waren. // Lit.: SW 73; Voc. 187, 193A, 196B, 614, 618, 619.

544 "кондого" ~ "кундухо" 'Gestank, Dunst, Qualm'

<M> кондого 'вонь' (Сп 62)

Vgl. "кондогомп-" ~ "кундухомп-" 'dunsten, qualmen' 545.

545 "кондогомп-" ~ "кундухомп-" 'dunsten, qualmen'

<M> кундухомпджигана 'чад' (Сп 98) [Inf. + Hilfsverb kan- 'gehen' + Sg3]

Abgeleitet von "кондого" ~ "кундухо" 'Gestank, Dunst, Qualm' 544. Kaum zu kündü 'Rauch' 593 (wie in SW 79 angenommen).

546 kondor- 'sehen, zeigen' (oder kondor- 'sehen', kundur- 'zeigen' ?)

<M> кондоргомь 'вижу' (Сп 61) [Präs. -ŋ- + Sgl]; кундурьямь 'показываю' (Сп 87) [Präs. -j- + Sgl]; (?) ундурьямь 'наказываю кому' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

PS *kont¹or- (SW: *kont¹əjr-) 'sehen'. // Lit.: SW 72.

547 konin 'Schaf'

<K> *konin *dscheré 'ovis' (M) [dscheré 'Stier, Widder' 203]; chonin В. 'овца' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *qonin* 'Schaf', bur. *χonin*. // Lit.: P; Voc. 122B, 456.

548 "конджюрь" 'Brennessel'

<M> **канджюрь соё** 'крапива' (Сп 77) **конджюрь соё** (Сп²) [соё 'Gras'
899]

549 колго (?) 'Quelle, Zufluß, Durchfluß'

<M> **конга** 'исток' (Сп 74); **коңуо** 'протока' (Сп 88); **кыдыбогомго**
'устье' (Сп 97) [wahrscheinlich nicht 'устье, Мündung', sondern 'Zusammenfluß']
[кыды- 'zwei' 48]; (?) -**бо-** 'Wasser, Fluß' 143]

Vgl. nenz. (L) OP *χōlkār* 'Seitenarm eines Flusses (an beiden Enden mit dem Hauptarm
zusammenhängend)' (~ oder < ostj. O *χoŋkar* id., s. DEWOS 527).

550 колгој 'Kehle, Luftröhre'

<M> **конгон** 'горло' (Сп 66) **конгой** (Сп²)

PS **kuŋkoj* (SW: **kuŋkâj*) 'Luftröhre'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7C. // Lit.: SW 78;
UEW 228 (angeführt als konfi ohne sam. Entsprechungen).

551 колгој... 'gierig'

<M> **оргохонгояха** 'жадный' (Сп 69) [орго 'groß' 816]

Der Stamm des Wortes (das Suffix ist unklar) ist wahrscheinlich aus dem Mong.
entlehnt, vgl. bur. *χотχој* 'gierig, geizig', mongL *qomuγalǰa-*, *qomuγulǰa-* 'geizen, gierig
sein'. - Die Gleichsetzung von *op-* in *оргохонгояха* und *hor-* 'essen' 316 (in SW 127) ist
irrtümlich.

552 "конгомб-" 'sich freuen'

<M> **конгомбамъ** 'радююсь' (Сп 89) [Sgl]

Das Verb enthält das Durativsuff. *-mbə-*.

553 "конгонь" 'leise'

<M> **конгонь** 'тихонько' (Сп 95); **конгоньджёхтырнамъ** 'шепчу' (Сп
99) [джёхтырнамъ 'ich spreche' 226; Präs. -л- + Sgl]

554 колкинур (?) 'Glocke'

<K> **konkinjur** B. 'колокол' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *konkenur* 'große Glocke', bur. *χaŋχinūr* 'Glocke',
χoŋχinūr 'Schelle', mongL *qoŋginayur*, *qoŋginur* 'Glockengeläut' usw. // Lit.: P; Voc. 663.

555 korgolǰin 'Blei, Zinn'

<T> **chorghóldschin** 'plumbum' (M); **tugùn-chorchóldschin** 'stannum'
(M) [tugùn 'Zinn' 1090]

<K> **chorcholdschin** 'stannum' (M)

<M> **ахорголджинь** 'олово' (Сп 85) [а- = *ak* 'weiß' 17]

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qoryulžin* 'Blei', tof. *qorbolžin*, tub. leb. (R) *qoryolžyn*, jak. *χorgoldun* 'Zinn' usw. (s. VEWT 282ab; TMEN 1466). // Lit.: LSS 195; Voc. 48B, 49; Etym. 4.

556 kör(i)ndās 'Spiegel'

<M> **корндась** 'зеркало' (Сп 72)

Aus dem Türk., vgl. chak. *körīndes* 'Spiegel' (abgeleitet von türk. **körün-* ~ **görün-* 'gesehen werden, sichtbar sein', s. ESTJa 3: 79). // Lit.: LSS 201-202.

557 körūh ~ kögōh 'Kranich'

<K> **korūh** 'журавль' (P); **korū** 'Grus vulgaris, журавль' (PZ)

<M> **куроў** 'журавль' (Сп 71)

PS **kərō* (SW: **kārā-*, ? **kārâjāj*) 'Kranich'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. // Lit.: SW 54; UEW 128; Voc. 483.

558 körū 'Strick'

<T> **körū** 'funis' (M)

<K> **gögū** 'funis' (M)

~ Alt.: tung. **gōrā* 'Strick, Leine' (nan. *gure*, orotsch. *guže*), mongL *gürü-* 'flechten', *gürüge* 'Flechtwerk'. Vgl. aber auch *kura* 'Strick' 603 und *kurā-* 'flechten' 601. // Lit.: SW 76 (unmittelbar zu PS **kura-* 'binden, flechten' – vielleicht irrtümlich); UEW 215 (im wesentlichen wie in SW); Voc. 116A; Etym. 15.

559 "Kóruk" Flußname

<T> **Kóruk** Flußname (MKrasn 49 v, 50 r)

Heute *Корок*, l. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A B1).

560 kosti 'neben'

<M> **кости** * 'рядом' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χosti* 'neben' (von türk. *qoş* 'Paar, doppelt', s. VEWT 283ab; TMEN 537). // Lit.: Сп; LSS 199 (kam. *kōža*).

561 "кожукъ" 'Schaum'

<M> **кожукъ** 'пена' (Сп 89)

Es gibt zumindest drei mehr oder weniger wahrscheinliche phonetische Interpretationen des Wortes "кожукъ", die mit drei entsprechenden etymologischen Möglichkeiten verbunden sind; der Verfasser ist nicht bereit, einer dieser Erklärungen den Vorzug zu geben. (1) "кожукъ" als *kojsuh* aus PS **siəsō* 'Schaum' (SW 142: **siəsə(-)*, ohne Mat.). Die Entwicklungen **s-* > *k-* (vor vorderen Vokalen) und **-ō* > *-uh* sind regelmäßig; möglicherweise gleichfalls regelmäßig ist **iə* > *oj* nach mat. *k-* (**k-*, **s-*), s. 1.3.10D. (2) "кожукъ" als *kōzū-k* oder *kōžū-k* aus dem Mong., vgl. mongL *kōgesū(n)* 'Schaum', bur. *χōhe(n)*, (C) *kōhōn*, *χōsō*. (3) "кожукъ" als Schreibfehler anstatt *комукъ* (*kōmük*) oder *кобукъ* (*kōbük*) aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *kōmük*, *kōbük* 'Schaum' (türk. **köpük*, s.

VEWT 291ab; entlehnt als kam. *köbük*, *köwü?* id., s. LSS 200–201).

562 közpnäk 'Fenster'

<M> **козонецъ** * 'окно' (Сп 84)

Aus dem Türk., vgl. chak. *közenek* 'Fenster' usw. (abgeleitet von türk. **köz* ~ **göz* 'Auge', s. ESTJa 3: 62). // Lit.: Сп; LSS 204 (kam. *közenäk*).

kr- s. **kir-**

563 ku- Stamm der interrogativen Pronomina

S. *kuj* 'woher' 571, *kuľgu* (?) 'welcher' 576, *kumna* (? *kümnä*) 'wieviel' 578, *kuna* 'wo' 589, *kuŋa* (?) 'wohin' 597. – PS **ku-* Pron. interr. 'was, welcher'. // Lit.: SW 75; UEW 191–192 (unvollständig und teilweise irrtümlich, s. unter *kim* 'wer' 486).

564 "кү-" (?) 'billig'

<M> **кумыгамъ** 'дешево продаю' (Сп 68) [-**мыгамъ** 'ich gebe' 667]

Wahrscheinlich identisch mit *kühä* (?) 'leicht' 570 (oft bleibt *-h-* bei Spasski unbezeichnet); vgl. kam. (D) *šūmk^e* 'leicht, billig'.

565 kua, kuga K 'Birke'

<T> **kúo** 'betula' (M)

<K> **kúga** 'betula' (M); **күгä** 'береза' (P)

<M> **kúa** 'betula' (M); **кү** 'береза' (Сп 58)

PS **kua* (SW: **koäj*) 'Birke'. – Die Einschlebung von *-g-* in der karag. Form scheint lautgesetzlich zu sein (s. 1.3.7), deshalb kommt die Entlehnung dieser Form aus bur. *xuha(n)* 'Birke' (mongL *qusun*) kaum in Frage. // Lit.: SW 73; UEW 169–170; Voc. 164, 344.

kūbrūk 'Brücke' s. **köbrūk**

566 kuča 'Widder'

<M> **куче** 'баран' (Сп 58)

Aus dem Türk. (< Mong.) oder direkt aus dem Mong., vgl. sag. (R) *quča* 'Widder, Schafbock', chak. *quča*, alt. *kuča*, tuv. *kuža*, mongL *quča(n)* usw. (s. VEWT 296a; Rassadin MT 30, 40, 63). // Lit.: LSS 214.

567 kūdūm- 'wecken'

<M> **кудумгамъ** 'бужу' (Сп 60) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von PS **kitō-* 'aufwachen' (SW: **kitā-* 'aufwecken' ~ **kitō-* 'aufwachen'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B, 1.4.5. // Lit.: SW 72.

kuga 'Birke' s. **kua**

kugadə- 'atmen' s. **kogadə-**

568 kugo 'Schwan'

<T> **kúgo** 'cygnus' (M)

<K> **kúgo** 'cygnus' (M)

<M> **kúgo** 'cygnus' (M)

Eine alte Entlehnung aus alttürk. *quyu* (oder aus prototürk. **kugo* ?) 'Schwan', vgl. die kontrahierten Formen in den türk. Nachbarsprachen: alt. tuv. *kū*, chak. *χū* 'Schwan'. // Lit.: LSS 206–207; SW 76–77 (PS **kukz(-)* 'Schwan'; eine irrtümliche Rekonstruktion oder eine gemeinsam. Entlehnung aus dem Türk.?); Voc. 157; Janhunen JSFOu 82: 294 (unabhängige onomatopoetische Bildung im Mat.?); Helimski JSFOu 83: 257, 260.

569 kuh 'Ohr'

<T> **gókta** 'aures' (M) [PxSg3]

<K> **guk** 'aures' (M); **kúkta** 'ухо' (P) [PxSg3]

<M> **gu, guk** 'aures' (M); **kukda** 'Ohr' (PR) [PxSg3]; **кукда** 'ухо' (PV); **кугма** 'мочка у уха' (Сп 81) [PxSgl]; **кума** 'ухо' (Сп 97) [PxSgl]; **кукту нагайга** 'глухой, слуха нет' (Сп 65) [PxSg3]; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **kaw* 'Ohr'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12G, 1.3.1E. Vgl. auch "коктунь" 'Ohrring' 534. // Lit.: SW 62; UEW 197–198; Voc. 74, 367.

570 kūhā (?), **kīhā** (??) 'leicht'

<K> **kúhe** (oder **kīhe** ?) 'легкий' (P)

PS **kejpa-* 'leicht'. – Hierher wahrscheinlich auch "кү-" (?) 'billig' 564. // Lit.: SW 67; UEW 146; Voc. 533.

571 kuj 'woher'

<M> **куй** 'откуда' (Сп 85)

Abgeleitet von ku- Pron. interr. (Adv.–Abl. oder Adj. -j). // Lit.: SW 75.

572 kūj 'Nabel'

<K> **gúste** 'пуп' (P) [PxSg3; -jt- > -st-]

<M> **куйма** 'пуп' (Сп 89) [PxSgl]

PS **kūn* (SW: **kūŋ*) 'Nabel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.7C. // Lit.: LSS 283–284; SW 79; Voc. 394.

573 kūjūr- 'flink sein'

<M> **куюрсугугра** 'лихий' (Сп 78) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *kūjūr-* 'stark sein, ausdauern', uig. (R) *kūjūr-* 'erregen, anspornen' usw. (weiter wahrscheinlich zu alttürk. *kū* 'Ruf, Ruhm, Gerücht', s. VEWT 306a; vgl. kam. *kūlūk* 'flink, rasch, kühn' von demselben türk. Wortstamm – LSS 216–217).

574 kulāš 'Klafter'

<M> **кулашъ** * 'сажень' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. sag. soj. (R) *qulaš* 'Faden, Klafter' (türk. **qulač*, s. VEWT 298a; TMEN 1502). // Lit.: Сп; LSS 207-208 (kam. *kulaš*).

575 "куля- 'Freund'

<М> **кулямъ** 'друг' (Сп 68) [PxSgl?]

kūlEtke 'Schatten' s. **kōlEtke**

576 kulgu (?) 'welcher'

<М> **кулгу** 'какой' (Сп 74)

Abgeleitet von ku- Pron. interr. (Suff. mit der Bedeutung des Vergleiches *-lgz*). // Lit.: SW 75; UEW 191.

577 kulun 'Fohlen'

<К> **chulun** 'жеребенок' (P)

<М> **колынъ** * 'жеребенок' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qulun* 'Füllen', tuv. *kulun*, tof. *hulun* usw. (türk. **qulun*, s. VEWT 299a; TMEN 1523). // Lit.: Сп; LSS 208-209 (kam. *kulun*); Voc. 448.

578 kumna (? **kūmnā**) 'wieviel'

<М> **кумня** 'сколько' (Сп 92) 'цена' (Сп 98)

Abgeleitet von ku- Pron. interr. mit dem Prolativsuff. *-mna/-mnā*, s. 2.1.1.2.7; ungenau SW 90 (-мня zu PS **māncə* 'Maß').

579 kūtan 'morgen'

<К> **kūtan** 'завтра' (P)

<М> **куманъ** 'завтра' (Сп 71)

Abgeleitet von demselben Stamm wie kūtu 'Morgen' 585. // Lit.: Voc. 597.

580 kumdəl- (?) 'schmutzig machen, beschmutzen'

<М> **кумдыльямъ** 'мараю' (Сп 80) [Präs. *-j-* + Sgl]

581 kūmdūr- 'pfeifen'

<М> **кумдургамъ** 'свищу' (Сп 91) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

Abgeleitet mit dem Frequentativsuff. *-r-* von PS **kūmtə-* 'pfeifen': selk. **šūmtə-* (Ableitungen: **šūmnətpə-*, **šūmtəj-*, **šūmtol-* usw.) > (C) N *šymdésak* 'ich pfeife', *šymdénjak* 'ich pfeife', K *symdenjang*, *symdoldsang*, Tsch. *symnembáng*, *sumdóldang*, Kar. *šymdenjak*, TschaU (GH 1286) *сюмнымбы-* 'свистеть' / ? kam. (C) *šündeläm*, *šündlām* 'pfeifen' (unregelmäßig: zu erwarten wäre PS **-mt-* > kam. *-mn-*) / mat. (s. oben). Vgl. auch teilweise ähnliche Verben mit der Bedeutung 'pfeifen': nenz. *šud-*, enz. *šid-* (aus **süt^l-* oder **küt^l-*).

582 kūmgz 'Beilrücken'

<К> **gūmgýde** 'обух' (P) [PxSg3]

Wahrscheinlich aus türk. **kümgə* 'Beilrücken, Rückseite'. Dieses Wort ist als solches nicht belegt, vgl. aber alt. *kömkörö*, *köŋkörö* 'mit dem Gesicht nach unten', kmd. (R) *kümgürä*- 'mit dem Gesicht nach unten liegen'. // Lit.: Voc. 436.

583 *kūmi* 'morgig'

<T> *kūmi cháia* 'cras' (M) [*cháia* 'Tag' 389]; *kūmi-āmi-chaia* 'perendie' (M) [*āmi* 'noch ein' 67; *chaia* 'Tag' 389]

Abgeleitet von demselben Stamm wie *kūmu* 'Morgen' 585 (mit Adjektivsuff. -i). // Lit.: Voc. 219A, 220A.

584 *kūmiš* 'Silber'

<M> *кумышъ* * 'серебро' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. tel. leb. etc. *kümüš* 'Silber', alttürk. *kümüš* ~ *kūmiš* (Clauson 1972: 723-724; VEWT 308b). // Lit.: Сп; LSS 209-210.

585 *kūmu* 'Morgen, morgen, am Morgen'

hij k. (? *hī k.*) 'früh am Morgen' [*hij* (? *hī*) 'nächtlich' 296]

<T> *hīk^h-ūmu*, *hīk-umo* 'mane' (M) [anstatt *hī-k^hūmu*, *hī-kumo*]

<K> *gūmūchanu* 'роса, иней' (P) [-*chanu* 'Wetter' oder 'Tau, Feuchtigkeit' 418]

<M> *kūmu*, *ghumu* 'cras' (M); *игмо* 'утро' (Сп 97)

Abgeleitet von PS **kuw-*, **kuwm-* (SW: **kum* ~ ? **kumз(-)*) 'Morgen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12F, 1.3.7D. Vgl. auch weitere Ableitungen: 579, 583, 586, 587. // Lit.: SW 77; Voc. 18B, 216B, 219A, 295; UEW 193 (aber in UEW 337, wie in vielen früheren Arbeiten, wurde -ūmu usw. irrtümlich wie ein vokalanlautendes Wort behandelt).

586 *kūmuduh* (?) 'früh, morgen früh'

<K> *gūmudu* 'mane' (M); *guumudūk* 'рано' (P)

Abgeleitet von *kūmu* 'Morgen' 585. // Lit.: Voc. 216B, 567.

587 *kūmun* 'morgens, am Morgen; morgen'

hij k. (? *hī k.*) 'früh am Morgen' [*hij* (? *hī*) 'nächtlich' 296]

<K> *gōmun* 'cras' (M); *uumūn* 'утро' (P)

<M> *gūmun* 'mane' (M); *chumun-mīndissā* 'perendie' (M) [-*mīndissā* 'vergangen' 677]; *гигумень* 'рано' (Сп 89)

Abgeleitet von *kūmu* 'Morgen' 585 (Adv.-Lok. -n). // Lit.: Voc. 216B, 219A, 220A, 310.

588 *kūnəgū* (?) 'Iltis'

<K> *кунырю* 'хор' (P); *kunyrju* 'Mustela Putorius, хорек' (PZ)

Aus bur. *χūneri* 'Iltis'; vgl. mongL *kūrene* id. // Lit.: Voc. 469; Helimski JSFOu 83: 261.

589 kuna 'wo'

<M> **куна** 'где' (Сп 64); **кунайга** 'где-нибудь' (Сп 64) [-йга 'ist' 59]

Ableitung von ku- Pron. interr. (Adv.-Lok. -na); vgl. tana 'da, dort' 954. // Lit.: SW 75.

590 kundəga (? ~ **kundəgu**) 'weit'

<K> **chúntaga** 'далеко' (P)

<M> **кундугу** 'далеко' (Сп 67)

PS **kuntəka(-)* (? ~ **kuntək(-)*) 'weit, entfernt'. // Lit.: SW 78; Voc. 556.

591 kundəgaj 'entfernt(er Verwandter)'

<M> **кундугай** 'сродник' (Сп 93)

Abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -j von kundəga 'weit' 590.

592 kündəhā 'schwarz'

<T> **kúntühā** 'niger' (M)

<K> **gúndehā** 'niger' (M); ***gundehā chorcholdschin** 'stannum' (M) [chorcholdschin 'Blei, Zinn' 555]; **gúndehe** 'черный' (P); **úndehe** 'темный' (P)

<M> **kúntühā** 'niger' (M); **кундя** 'лошадь карая' (Сп 79); **кюнда** 'черный' (Сп 98)

Abgeleitet von PS **süntə-* 'schwarz' (~ FU **śəntə-* id., im Perm.) oder – was weniger wahrscheinlich ist – von PS **küntə* 'Rauch' (SW 79; Katz MTK 341). Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen -hā. // Lit.: Beitr. 155; Voc. 48C, 200, 523, 573; Ety. 29.

593 kündū 'Rauch'

<T> **kúndö** 'fumus' (M)

<K> **gúndu** 'fumus' (M); **gundūchanu** 'туман' (P) [-chanu 'Wetter' oder 'Tau, Feuchtigkeit' 418]

<M> **kúndö** 'fumus' (M); **кюнду** 'дым' (Сп 68)

PS **küntə* 'Rauch'. // Lit.: SW 79; UEW 158; Voc. 32, 296.

"кундухомп-" 'dunsten, qualmen' s. ***"кондогомп-"**

kundur- 'zeigen' s. **kondor-** 'sehen, zeigen'

594 kunǰər- 'harnen'

<K> **cúndzschrlam** 'сцу' (P) [Temp. Suff. -l- (s. 2.6.2.2) + Sgl]

Abgeleitet von kunǰəz 'Harn' 596 oder eher von kunǰəz- 'harnen' (nicht belegt, aber vgl. die Homonymie des Nominal- und Verbalstammes in selk. Tas *küǰi* 'Harn', *küǰi-* 'harnen'). // Lit.: Voc. 641.

595 kūnǰū 'Brust'

<T> **kúnschum** 'pectus' (M) [PxSgl]

<K> **gúnschu** 'pectus' (M); **gúndjude** 'грудь' (P) [PxSg3]

<M> **kündschu** 'pectus' (M)

PS **sünsə* 'Brust'. // Lit.: SW 144; Helimski MTK 100; UEW 480; Voc. 84, 391.

596 **кунџз** 'Harn'

<M> **кунджимъ** 'моча' (Сп 81) [PхSgl]

PS **kunsə* 'Harn'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 77; UEW 210; Voc. 641.

597 **кула** (?) 'wohin'

<M> **кућа** 'куда' (Сп 77)

Abgeleitet von *ku-* Pron. interr. (Adv.-Lat. (?) -*џа*). // Lit.: SW 75.

598 **"куџгай"** 'Überfahrt'

<M> **куџгай** 'переезд' (Сп 86)

599 **"кунгам-"** 'beneiden'

<M> **кунгамдай-бога** 'завидую' (Сп 71) [(?) Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen' 942 + Präs. -*џ-* + Sg3]

600 **"куондогапӧ"** 'Kummer, Trauer (?)'

<M> **куондогапӧ** 'печаль' (Сп 86)

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

601 **курә-** 'flechten'

<M> **курамъ** 'плету' (Сп 87) [Sgl]

PS **kura-* 'binden, flechten'. – Vgl. auch *körü* 'Strick' 558, *kura* 'Strick' 603. // Lit.: SW 76; UEW 215; Etym. 15.

602 **курә-** Hilfsverb mit durativer (?) Bedeutung (s. 3.3.4.5)

<T> **schischäguräm** 'video' (M) [schischä- 'sehen' Inf. (?) 875; Sgl]; **ischigohuräm** 'non video' (M) [ischi- 'nicht' Inf. oder Prät. 331; -*go-* 'sehen' 513; Sgl]

<K> **tschaganduusugurjana** 'плыву' (P) [tschagand(u)- 'Fluß' Lat. 169; -(u)usu- 'schwimmen' Inf. 1108; Präs. -*џ-* + ReflSgl]

<M> **кюрсугура** 'лихий' (Сп 78) [кюрсу 'flink sein' Inf. 573; Sg3]; **нагыра гурамъ** 'лихорадка' (Сп 78) [нагыра 'fiebern' 740; Sgl]; **соягура** 'рождаю' (Сп 89) [соя- 'gebären' 898; Sg3]; **тоштужугурамъ** 'блюю' (Сп 59) [тоштужу- 'sich erbrechen' Inf. 1067; Sgl]; **тумдуджугурамъ** 'примечаю' (Сп 88) [тумдуджу- 'erkennen, bemerken' Inf. 1091; Sgl]

Wahrscheinlich von anderer Herkunft als *курә-* 'flechten' 601.

603 **кура** 'Strick'

<M> **кура** 'веревка' (Сп 60)

~ Kott. (C) *kūra* 'Strick, Riemen' (vielleicht aus prototürk. **kura* > türk. *qur* 'Riemen, Gürtel, Reihe'). Vgl. aber auch *körü* 'Strick' 558 und *kurə* 'flechten' 601. // Lit.: SW 76 (unmittelbar zu PS **kura-* 'binden, flechten' – vielleicht irrtümlich); Etym. 15.

604 *kuragan* 'Lamm'

<M> **кураганъ** * 'ягненок' (Сп 99)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. sag. koib. (R) *qurayan* 'junges Schaf', alt. *kuragan* 'Lamm', tuv. *χuragan*, mongL *quraya(n)* usw. (s. VEWT 302b; TMEN 304; Rassadin MT 31, 39, 63). // Lit.: Сп; LSS 212-213 (kam. *kuragan*).

605 *kūrār(ā)* 'Fliege'

<M> **куряръ** 'муха' (Сп 81) **куряря** (Сп²)

Abgeleitet von PS **kūr* 'Made, Fliege', wahrscheinlich in Zusammensetzung mit *ara* 'Wespe' 43. Eine genaue Entsprechung kommt in kam. (C) *šürär* 'Fliege' (PS **kūr* + türk. *ar* 'Biene, Wespe') vor. // Lit.: SW 79.

606 *kurgak* 'Gaumen'

<M> **кургакъ** 'небо в роту' (Сп 82)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qurqaq* 'Gaumen', chak. *χurqaχ* usw. (s. VEWT 303a).

607 *kūrgū* 'Brücke'

<K> **күргу В.** 'мост' (P)

Aus bur. W *kūrgū* 'Brücke', vgl. mongL *kögerge* id. // Lit.: P; Voc. 341; Helimski JSFOu 83: 261.

608 *kurmu* (?) 'dunkel'

<K> **гүрму** 'tenebrosus' (M)

Lit.: Voc. 209B.

609 "куромде" 'Messerscheide'

<M> **куромде** 'ножны' (Сп 83)

Abgeleitet von (oder zusammengesetzt mit) *куру(h)* 'Messer' 611.

610 *Kuru* 'Agul (Flußname)'

<T> **Kuru** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v, 50 r); **Kurun-bu** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v) [gen.; bu 'Wasser' 143]

Möglicherweise identisch mit *куру(h)* 'Messer' 611.

611 *куру(h)* 'Messer'

ter-k. 'Schere' [*ter* 'Wolle' 991]

<T> **kūrru** 'culter' (M); **tār-kurrū** 'forfex' (M)

<K> **gūrru** 'culter' (M); **dāru-gurrū** 'forfex' (M); **gurū** 'нож' (P)

<M> **chūrru** 'culter' (M); **tāre-chūrru** 'forfex' (M); **куро** 'ножник' (Сп 83)

PS **kârū* (SW: **kârâ*) 'Messer'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: SW 54; UEW 218–219; Voc. 108, 109B, 427.

612 "хуруна-" 'rauchen'

<M> **хурунагамъ** 'күрю' (Сп 78) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich aus russ. *куру-ть* (kaum zu PS **pu-* 'blasen', vgl. SW 128–129).

613 "kusah" 'Fliege'

<K> **kusah Brat.** 'муха' (P)

Wahrscheinlich aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *kūzeη* 'Schmeißfliege'. // Lit.: P; Voc.

517.

614 kūštāp 'gewaltsam'

<M> **куштепнанія^М** 'насилую женщину' (Сп 82) [-нанія^М 'ich begatte, beschlefe (?)' 739A]

Aus dem Türk., vgl. chak. *küstep* 'gezwungenermaßen, gewaltsam' (Gerundium von *küste-* 'zwingen'), abgeleitet von türk. **küč* ~ **güč* 'Kraft' (s. TMEN 1662; ESTJa 3: 96–98).

615 kūštū 'stark, kräftig'

<M> **кушту** * 'сильный' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kūštū(g)* 'stark, kräftig' usw. (türk. **küčlüg* ~ **güčlüg* 'kraftvoll', s. TMEN 1676; ESTJa 3: 98). // Lit.: Сп; LSS 219–220 (kam. *kūštū*).

616 kustuk 'Pfeil (zweispitziger, für Vogeljagd)'

<T> **kustuk** 'orgischi [russ. veralt. dial. оргишуу]' (M)

Aus dem Türk., vgl. jak. *qustuq* 'Pfeil mit knöcherner oder eiserner Spitze', bar. (R) *quşluq* 'Pfeil mit doppelter Spitze (zum Vogelschießen)' (abgeleitet von türk. **quş* 'Vogel'). // Lit.: Voc. 277; Etym. 42.

617 labta 'niedrig'

<K> **lapta** 'низкий' (P)

<M> **lapta** 'humilis' (M); **лапта** 'низко' (PV)

PS **lapta* 'eben, Ebene' (vielleicht beeinflusst durch PS **lāmtz-* 'niedrig'). // Lit.: SW 81; UEW 238; Voc. 207B, 571.

lakzla 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff' s. lākālā

618 IE (? le) 'Knochen'

<K> **léde** 'кость' (P) [PxSg3]

<M> **ле** 'кость' (Сп 76); **ледогаштымъ** 'гложу . кость' (Сп64) [-догаштымъ 'ich nage' 1040]

PS **le* 'Knochen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.4C. // Lit.: SW 82; UEW 254-255; Voc. 406.

619 *IEbkū* 'Weißtanne (Edeltanne, Silbertanne)'

<T> *lepku* 'abies alba' (M)

<K> *lépku* 'abies alba' (M)

<M> *lepku* 'abies alba' (M)

Es ist möglich, daß hier ein PS Stammwort vorliegt, welches in anderen sam. Sprachen nicht bewahrt werden konnte. // Lit.: Voc. 166.

620 *IEgābtə-* 'spalten'

<M> *легептямь* 'колю' (Сп 76) [Präs. -j- + Sgl]

PS **let³kapta-* 'spalten'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.3.6C. // Lit.: SW 83.

621 *lāhā* (?) 'Ruder'

<M> *ля* 'весло' (Сп 61)

PS **lārā* (nenz., mat.), **lārs* 'Ruder'. // Lit.: SW 81; UEW 236, 238.

622 *lākslā* (?) *lakslā* 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff'

<M> *лякпя* 'лоскут' (Сп 79) *лякпя* (Сп²)

PS **lakkə*, ? **lakkzla* 'Stück': selk. **laka* > Tas *laka* 'Stück', *lakīla* 'kleines Stück, Bissen', (C) N *laga* 'Stück, Bissen', MO OO *läga*, K *rakka* [r- unregelmäßig!], Tas Kar. *laka* / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.10. 1.3.11F. – Selk. *lakīla* enthält das Diminutivsuffix -*la*; möglich ist, daß mat. -*lä* oder -*la* ein Suffix desselben Ursprungs ist. – J. Janhunen (SW 80) vergleicht selk. **laka* mit nenzT (L) O *laχāc?* 'Bülte' usw. und rekonstruiert PS **lāka-* (?) 'Stück, Klumpen'; dieses nenz. Wort ist aber eine Ableitung von nenzT (L) O *lāχā* 'schwanken' (das typische Merkmal von Bülten in der Tundra ist ihre weiche, schwankende Oberfläche) und gehört deshalb zu einem anderen Stamm (PS **ləkz-* 'sich bewegen', SW 80).

623 *IEtā* (?) *leṭa* 'knochig, knöchernig': L. *kālā* 'Karausche' [*kālā* 'Fisch' 461]

<T> *lātachalē* 'carassius' (M); *laeto-challe* 'Cyprinus Carassius, карась' (PZ)

<K> *lātachalli* 'carassius' (M)

Ableitung (mit dem Adjektivsuffix. -*tā*) von *IE* 'Knochen' 618. // Lit.: Voc. 148A.

Ie 'Knochen' s. *IE*

624 *Iej* (?) 'Fuchs'

<T> *lui* 'vulpes' (M)

<K> *lui* 'vulpes' (M); *луй* 'лисица' (P); *lui* 'Canis Vulpes, лисица' (PZ)

<M> *li* 'vulpes' (M); *лей* 'лисица' (Сп 78)

Das Wort kann kaum eine Entsprechung von PS **lokz* ~ **noka* 'Fuchs' sein. Es gibt

aber wahrscheinliche Entsprechungen in den FU Sprachen (tscher. *lâj, luj* 'Marder'). // Lit.: SW 84; UEW 252 (wo auch ein Phantomwort aus PZ erwähnt wird: karag. *locka* 'Fuchs', in Wirklichkeit ein selk. Wort); Voc. 127.

lęta 'knochig, knöchernig' s. **lEtä**

625 logom- 'kochen, siedeln (vi)'

<M> **логомжиста** 'кипит вода' (Сп 75) [Inf. + Hilfsverb *astä-* 'schicken' + Sg3]

PS **lakom-* (SW: **lakâjm-*) 'kochen, aufkochen (vi)'. // Lit.: SW 81.

626 logomdä- 'kochen (vt)'

<M> **логомдамъ** 'варю' (Сп 60) [Sgl]; **лоомдаты** 'растопляю' (Сп 90) [ImpSg2 ?]

PS **lakomta-* (SW: **lakâjmta-*) 'kochen (vt)'. // Lit.: SW 81-82.

627 män 'ich'

<T> **men nemendem** 'sto' (M)

<M> **men nemendem** 'sto' (M) [**nemendem** 'stehe' 735]; **mon chondäschtam** 'dormio' (M) [**chondäschtam** 'schlafe' 543]; **мынь** 'сам' (Сп 91); **манъ** 'я' (Сп 99); **мандоохомъ** 'привыкаю' (Сп 88) [-**доохомъ** 'gewöhne mich' 1049]; (?) **мынгаемъ** 'отхожу' (Сп 86) [-**гаемъ** 'gehe' 384]; (?) **монюдюльямъ** 'желаю' (Сп 70) [-**юдюл-** oder **монюдюл-** 'wünschen' Präs. -j- + Sgl IIII]

PS **män* 'ich'. Zum Vokalismus des Wortes im Mat. s. Хелимский 1993: 376; vgl. auch 1.3.11A, 2.4.1. – Die Herleitung von **мын-** in **мынгаемъ** aus PS **mīn-* 'gehen' (sonst im Mat. unbelegt; SW 94 und UEW 272) und von **манд-** in **мандоохомъ** aus PS **mānsä-* 'sehen' (sonst im Mat. unbelegt; SW 86) ist irrtümlich. // Lit.: SW 86; Helimski MTK 101; UEW 294; Voc. 192A, 193B.

628 mändäm 'mein'

<M> **мындамъ** 'мой' (Сп 80) 'свой' (Сп 91)

Abgeleitet von **män** 'ich' 627 mit dem Suff. -*dä-* (PS **-t'ä-* Destinativsuff.) und PxSgl -*m*. // Lit.: SW 86.

629 mänžä- Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.6), ursprünglich 'sich bewegen, arbeiten'

<M> **соиманджа** 'родины [Geburt, Geburtswehen]' (Сп 90) [**сои-** 'gebären' 898; Sg3]; **кимынджигулямъ** 'умираю' (Сп 96) [**ки-** anstatt **ка-** (?) 'sterben' 367; Hilfsverb (?) "**гул(я)-**" + Präs. -j- + Sgl]

PS **mānsä-* 'schwanken, sich bewegen' (SW 87, ohne Mat.). Zur Lautgestalt s. 1.3.11A. Vgl. auch **mīnžar-** (?) 'schwanken, beben'.

630 madə- 'bellen'

<M> **мадызыста** 'лает' (Сп 78) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **matə-* 'bellen'. // Lit.: SW 89-90.

631 magandə- 'sitzen'

<M> **магандамъ** 'сижу' (Сп 92) [Sgl]

PS **mat³kantə-*: vgl. enzT *makadi-* 'mit untergeschlagenen/gekreuzten Beinen sitzen'.

Wenn diese Zusammenstellung richtig ist, kann die ursprüngliche Bedeutung des Wortes eher '(die Beine unter sich) biegen' als 'sitzen' gewesen sein, und es könnte eine Ableitung von (?) PS **mat³kə-* 'biegen' (> ngan. der. *məkəṛə-*, *məku[?]tə-* 'biegen (vt, vi)'), vielleicht zu PS **macə-* 'Biegung (eines Flusses)' (SW 89) sein. Wegen spärlicher Spuren bleiben diese Zusammenstellungen etwas unsicher. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G.

632 "магē" 'Grütze'

<M> **маге** 'каша' (Сп 74) **магē** (Сп²)

Lit.: Beitr. 231 (irrtümlich zu PS 'Suppe', vgl. *mejz* 'Fischsuppe' 665).

633 "machanider" '?'

<K> **amgandyntschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amgan** 'wozu, warum' 34; **-дын-** 'du' 928; **-tschaaras** 'weinst' Interr. 182]

Die Rolle des Wortes in der Verbindung und seine Bedeutung sind unklar. Eine mögliche (aber wahrscheinlich zu kühne) Interpretation: *ma-* < PS **mę* 'was' (SW 91; sonst im Mat. als Pronomen nicht belegt, s. aber 758); *-chani-* = oder abgeleitet von *kan-* 'gehen' 413; *-de-* Part. präs.; *-r* PxSg2. In diesem Fall könnte *machanider* etwa 'was (ist) dein Gehendes = was ist mit dir geschehen/los' bedeuten; vgl. (mit etymologisch denselben Komponenten) enzT *miiro kanedero* 'was hast/bringst du, womit kommst du, was ist bei dir los' (wörtl. 'von was dein Gehendes'). // Lit.: Voc. 626D.

634 majə- 'müde werden'

<M> **маямъ** 'устал' (Сп 97) [Sg3]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *majyx-*, *majyl-* 'müde, schwach, schlaff werden'. Möglicherweise eine alte Entlehnung aus einer suffixlosen türk. Form **maj-*, **majy-* 'müde werden' (s. VEWT 322a). Es gibt aber auch andere etymologische Möglichkeiten, da der Stamm *MAJ-* 'müde werden, sich abquälen, zugrunde gehen' in vielen Sprachgruppen Eurasiens auftritt, u. a. im Sam. (nordsam. **maja-* 'quälen, sich abquälen'), im Tung. (**maja-* 'vergehen, zugrunde gehen'); s. dazu Иллич-Свитыч 1984: 48-52.

635 мактəпəг- 'prahlen'

<M> **махтыныргайтыгы** 'хващает' (Сп 97) [Hilfsverb *kajətə-* 'gehen, fahren' + Präs. *-г-* + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *maχtan-* (Part. imperf. *maχtanar*) 'prahlen'; s. auch unter *мактəр-* 'loben, prahlen' 636.

636 maktər- 'loben, prahlen'

<M> **махтыграмъ** * 'хвалюся; хвалю' (Сп 97) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *махта-* (Part. imperf. *махтир*) 'loben', sag. koib. usw. (R) *мақта-* 'loben, preisen', mongL *махта-* id. // Lit.: Сп; LSS 223–223 (kam. *makta-*).

637 mandəl- 'heranschleichen'

<M> **маандыльгамъ** 'подкрадываюсь' (Сп 87) [Präs. -η- + Sgl]

PS **wancəl-* (auch **wancə-*, **wancər-*) 'heranschleichen': enzT *bador-* 'auf wilde Rentiere jagen' / enzW *badır-* id. (Inf. *badıđ*, s. Mikola 1995: 65) / selk. **kuęnč-*: Tas *kęntal-*, *kęntaltı-* 'heranschleichen', TschaU (Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) *кабнчи(зу)* / mat. (s. oben). Zur Bedeutung im Enzischen: die sogenannte "maskierte Jagd" ("охота скрадом"), wenn der Jäger mit einem maskierenden Brett an die Beute heranschleicht, war bei den Enzen die wichtigste Methode, auf wilde Rentiere im Winter zu jagen. – Hierher wahrscheinlich auch mat. *mandəra* 'Wolf' (eine tabuistische Bezeichnung, die auf die schleichende Angewohnheit des Wolfes hinweist).

638 mandəra 'Wolf'

<T> **mándera** 'lupus' (M)

<K> **mándara** 'lupus' (M); **mandara** 'волк' (P); **manderaa** 'Canis Lupus, волк' (MontPZ)

<M> **mándera** 'lupus' (M); **мандыра** 'волк' (Сп 62)

Vielleicht abgeleitet von PS **wancər-* (~ **wancə-*, **wancəl-*) 'heranschleichen' (s. unter *mandəl-* 'heranschleichen' 637). Zum Wortbildungsmodell vgl. *úangəra* (?) 'Habicht' 720. Der Vergleich mit kam. (C) *māʔhé* 'Wolf' (Setälä Stuf. 83) und die Identifizierung von -əra mit PS **irə-* 'Großvater, der Alte' (SW 27–28; UEW 75) sind inakzeptabel. // Lit.: Voc. 126.

639 манмы 'rundherum (?)'

<M> **манмы-икалдыным** 'кругом обертывать' (Сп 77)
манмы-икалдынымъ (Сп²) [икалдынымъ 'ich beziehe, umziehe' 339]

Möglicherweise zu PS **mān-* 'rollen, rundherum bearbeiten' (zu **māna* 'Ei'?): ngan. der. *mənuš-* 'abrunden, rundherum bearbeiten' / enzT der. *monora-* 'sich rollen (von etwas rundem)', *monu?* 'Knäuel', *monuš-* 'zusammenrollen' / nenzT (L) O *manarā-* 'drehen, rollen', *mānōnč* 'einwickeln, umschlingen, binden'.

640 marǧz 'Schulter'

<K> **mārahada** 'плечо' (P) [PxSg3]

<M> **маргомъ** 'плечо' (Сп 87) [PxSgl]

PS **mərki* ~ **mərka*¹ (SW: **mārka*) 'Schulter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 88; UEW 293; Voc. 378.

641 marlə- (?) 'einholen'

<M> **марлыямъ** 'догоняю' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise aus dem Türk. (falls die Grundbedeutung 'einholen beim Wettlauf' ist), vgl. chak. *maryylas-* 'wettstreiten, wettkämpfen', tuv. *margyš-* 'streiten, wettkämpfen' (abgeleitet von mongL *maryu* ~ *marya* 'Wette, Wettspiel', entlehnt z.B. in sag. koib. (R) *maryu* 'Wettspiel', s. VEWT 328a).

642 masə- 'waschen'

<K> **maāsisin** 'мою' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*zin*)]

<M> **мазіямь** 'мою' (Сп 8l) [Präs. -*j-* + Sgl]

PS **masə-* 'waschen'. // Lit.: SW 89; UEW 289; Voc. 642.

643 māza '(Vieh)bremse'

<K> **māasa** 'слепень' (P)

Aus dem Türk., vgl. tuv. chak. *mās* '(Vieh)bremse', tof. *mas*, kzk. (R) *masa* 'Mücke' (s. VEWT 329a). // Lit.: LSS 226 (kam. *mās*); Voc. 515.

644 mā 'heute, heutig'

mā kaja, *mā kajən* 'heute' [*kaja* 'Tag', *kajən* 'am Tage' 389, 386]

<T> **mākaiā** 'hodie' (M); **makáiachiaiā** 'der heutige Tag' (M) [-*chiaiā* 'Tag' 389]

<K> **mjákaia** 'hodie' (M) ; **mā** 'сегодня' (P)

<M> **mā-kchiaiā** 'hodie' (M); **магай** 'сего дни' (Сп 9l)

Möglicherweise ein PS/PU Archaismus, der eine Entsprechung im Ung. (*ma* 'heute': ein Wort ohne befriedigende etymologische Erklärung) hat und in den anderen sam. Sprachen nicht bewahrt ist: PS (?) **mā*. Die Etymologie des Wortes in SW 19 (zu PS **ā-*, **ām-* 'dieser') ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 218A.

me- 'nehmen' s. **mę-**

645 mādərā 'Gast'

<M> **медера** 'гость' (Сп 66)

Abgeleitet von *māt* ~ *māʔn* 'Haus, Zelt, Heim' 662. Auch in anderen sam. Sprachen findet man zahlreiche semantisch ähnliche Ableitungen von PS **māt* 'Zelt, Haus': ngan. *madajlü* 'Gast', enzT *medeʔo*, nenzT *madonda*, selk. Tas *m3tti-* 'zu Gaste sein' usw. // Lit.: SW 90-91.

646 méinekene 'nah, in der Nähe'

<K> **méinekene** 'близко' (P)

PS **wānikəna* 'nah'. // Lit.: Voc. 557; Etym. 70.

647 mEjəndE (? mEinde) 'Rentier (wild)'

<T> **méinde** 'rangifer ferus' (M); **tyinde** 'Cervus Tarandus ferus, олень дикий' (PZ) [t- anstatt m-]

<K> **méinde** 'rangifer ferus' (M); **mýinde** 'олень' (P)

PS **məjan-cəz* > frühmat. **məjante-*, ein Kompositum aus PS **məjan* (Gen.) 'Erde, Gelände' (SW 85; vgl. auch *bijä* 'Berg' 124) und PS **cəz* (SW 155: **t^lεə*) '(zahmes) Rentier'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.11L. Ein entsprechendes (und teilweise identisches) Kompositum ist selk. TasO *mačün ɔtä* 'wildes Rentier' (*mačü* 'Wald' < PS **məja*; *ɔtä* 'zahmes Rentier'). – Mat. (?) > tuv. *myndy* 'Rentierkuh'. // Lit.: Voc. 132A, 458; Helimski SLT 89.

648 mEjətE (? mEitE) 'Kamel'

<T> **meite** 'camelus' (M)

<K> **meitè** 'camelus' (M)

<M> **мента** 'верблюд' (Сп 60)

Wahrscheinlich ein Kompositum aus einer alten mong.-türk. Entlehnung (vgl. mongL (R) *maja*, *mai* 'Kamel ohne Höcker', kalm. *mā*, dschag. (R) *maja* 'Kamelstute', sart. (R) *mājā* 'Kamelweibchen'; vermutlich aus dem Iran, s. Ramstedt KWb. 259; VEWT 322b; Roux CAJ 5: 41) und PS **cəz* (SW 155: **t^lεə*) '(zahmes) Rentier'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L. – Vgl. auch kam. (M) *namaitga* 'camelus' (*na-* unklar, *-tga* möglicherweise identisch mit mat. *teḡä* 'zahmes Rentier' 1001). // Lit.: Voc. 137.

649 "мяял-" 'werfen, schmeißen, schleudern'

<M> **мяяльнымь** 'бросяю' (Сп 59) [Präs. -л- + Sgl]

Ableitung von мйя- 'werfen, schmeißen, schleudern' 669.

650 mājā M, *māñā 'Schwiegertochter'

<M> **маемь** 'невестка' (Сп 83) [PxSgl]

PS **məñā^l* (SW: **mej^lā*) 'Schwiegertochter'. // Lit.: SW 92; UEW 276.

651 mājmi (?) 'Rothirsch, Maral (Cervus elaphus)'

<T> **meimi** 'cervus' (M)

<K> **meimi** 'cervus' (M); **mejimje** 'Cervus Elaphus, марал' (PZ)

<M> **майми** 'марал, сым' (Сп 80)

~ Kam. (M) *maimi* 'cervus', (PZ) *màime* 'Cervus Elaphus, марал', kam.-koib. (PZ) *màime* id., (Сп) *майми* 'марал' (eine areale lexikalische Isoglosse oder ein Element des PS Wortschatzes). // Lit.: Voc. 129.

652 "mjákida" 'still' (mākədā 'heimlos' ?)

<K> **mjákida** 'тихий' (P)

Man könnte hier vielleicht an das Karitivsuff. *-kədā* (s. 3.1.2) denken; *mjá-* bleibt jedoch unklar. Es ist z.B. möglich, daß russ. 'тихий' als 'дикий, wild' gehört wurde, und mit *mākədā* 'heimlos' übersetzt wurde. // Lit.: Voc. 534.

***māñā 'Schwiegertochter' s. mājā**

653 mendəmə (?) 'unser'

<M> **мендыма** 'наш' (Сп 82)

Abgeleitet von *mendä* 'wir' 655 mit PxpII.

654 *mendər-* 'sich beeilen'

<M> **мендерте** 'спешу' (Сп 93) [-te unklar]

Aus dem Türk., vgl. alt. *meŋde-* (Part. imperf. *meŋder*) 'sich beeilen' (< Mong.: mongL *meŋde-* 'aufgeregt sein; sich beeilen', s. VEWT 334a).

655 *mendā* 'wir'

<M> **мендя** 'мы' (PV); **мэндэ** 'мы' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **me(-)* 'wir (Du., Pl.)'. // Lit.: SW 91; UEW 294-295.

656 *mendū* 'sei gesund! (Begrüßungsformel)'

<K> **mendū dzschukunòrgo** 'здравствуй' (P) [(?) **dzschukunòrgo** 'sei dein) Köcher groß' 238, 816]

Aus dem Mong., vgl. mongL *mendū* 'gesund; sei gesund! (Begrüßungsform)', bur. *mende* id. // Lit.: Voc. 606A.

657 **méndumä* 'Stör, Acipenser sturio'

<K> **méndumä** 'sturio' (M)

Lit.: Voc. 142.

658 **miara* 'eine Lachsart, *Salmo coregonoides* v. *Salmo lenoc*'

<T> **miara** 'ленок, *Salmo coregonoides*' (PZ)

Die Zusammenstellungen mit finn.-lapp. Formen (N. Sebestyén NyK 49: 22) sind unglaubwürdig.

659 *mergā* 'Wind'

<T> **mérgö** 'ventus' (M)

<K> **mergö** 'ventus' (M); **merge** 'ветер' (P); **óghomýrga** 'буря' (P) [ógho- 'groß' 816]; ***mùрге** 'северный ветер' (P)

<M> **mirgā** 'Wind' (PR); **мёрга** 'ветер' (Сп 64); **иргань мерга** 'восточный ветер' (Сп 64) [иргань 'östlich, vorder' 355]; **уммерга** 'ветер западный' (Сп 64) [ум- 'Westen' 1120]; **тюиттумерга** 'ветер северный' (Сп 64) [тюитту- 'kalt' 1089]; **бйинмерга** 'ветер горный' (Сп 64) [бйин- 'Berg' Gen. 124]; **биста мерга** 'ветер противный' (Сп 64) [биста 'schlecht' 133]

PS **merkā*¹ (SW: **merkā*) 'Wind'. // Lit.: SW 93; Voc. 6, 293, 294B, 309.

660 *mešak* 'Sack'

<K> **meschak** 'мешок' (P)

Aus russ. *мешок* 'Sack'. // Lit.: Voc. 444.

661 *mese* ~ *mise* 'Weib, Frau'

<T> **meschim** 'uxor' (M) [PxsGl]

<M> *méschim* 'uxor' (M) [PxSgl]; *misidà* 'Frau' (PR) [PxSg3]; *мизада́* 'жена' (PV); *миземъ* 'жена' (Сп 70) [PxSgl]; *мезе* 'старуха' (Сп 94); *мижеть* 'хозяйка' (Сп 97) [PxSg3]; *джярынмезде* 'госпожа' (Сп 66) [джярын- 'Herr' Gen. 180; PxSg3]; *моондогнамезе* 'сваха' (Сп 91) [моондогна- 'Freiwerber' Gen. + PxSgl 690]

PS **menäsä*¹ (? ~ **minäsä*¹) 'Frau, die Alte'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.6, 1.4.10M. // Lit.: SW 92; Voc. 62A.

662 *māt* ~ *mā?n* 'Haus, Zelt, Heim'

<T> *met* 'domus, Jurte' (M); *mātn* 'Jurte' (M)

<K> *met* 'domus; Jurte' (M)

<M> *met* 'domus; Jurte' (M); *māt* 'Jurte' (PR); *мять* 'дом' (PV); *мень* 'дом, юрта' (Сп 68); *макано* 'домовой ['im Haus (befindlich)'], nicht 'Hausgeist, Kobold]' (Сп 68) *маканэ* (Сп²) [Lok.]; *мадымуу* 'внутри юрты' (Сп 61) [-муу 'innerhalb' 694]; *мунджуматче* 'муравьище мурав: куча [Ameisenhaufen]' (Сп 81) [мунджу- 'Ameise'; PxSg3, -че anstatt -те]; *меднуголь* 'стена' (Сп 94) [Gen.; -уголь 'Ecke (?)' 1112]; *тигырьмень* 'церковь' (Сп 98) *тигырьмень* (Сп²) [тигырь- 'Gott-, kirchlich' 1013]

PS **māt* 'Zelt, Heim'. - Vgl. auch *tigir-māt* ~ *tigir-mā?n* 'Kirche' 1013. // Lit.: SW 90-91; UEW 269; Voc. 103, 268.

663 **мезохаёх-* 'wegnehmen (?)'

<M> *мезохаёхамъ* 'отнимаю' (Сп 85) [Sgl]

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

664 *ме-* (? *ме-*) 'nehmen'

<M> *меямъ* 'беру' (Сп 58) 'достаю' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]; *меямъ* 'снимаю' (Сп 93) [Präs. -j- + Sgl]; *турмохметъ* 'даром возьми' (Сп 67) [турмох- 'umsonst, gratis' 1102; ImpSg2]; *алмыемке* 'дар' (Сп 67) [алмы- 'Schuld' (?) 27; Nom. act. -kmä]

PS **me-* 'nehmen'. // Lit.: SW 91; Katz MTK 343.

665 *мејз* M, **мејз* 'Fischsuppe'

<M> *мэе* 'уха' (Сп 97)

PS **weјz* 'Suppe (Fischsuppe, Fleischsuppe)'. // Lit.: SW 174.

666 *меңгэл(-)* (?) 'Schritt, ? schreiten'

<M> *мангыля гайтыгымъ* 'ступью еду' (Сп 94) [-я unklar, möglicherweise eine infinite verbale Form; *гайтыгымъ* 'ich gehe' 384]; *монгалты* 'шаг' (Сп 99) [PxSg3 ?]

Ableitung(en) von PS **weңka* 'Schritt'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. Der morphologische Bau der Formen bei Spasski kann verschiedentlich interpretiert werden; Ago

Künnap (1995: 117) betrachtet -ля als ein Gerundialsuffix (aber seine Identifikation des Stammes mit PS **min-* 'gehen' ist kaum annehmbar). // Lit.: SW 174.

667 mi- 'geben, hingeben'

<M> **миямь** 'даю' (Сп 67) [Präs. -j- + Sgl]; **кумыгамь** 'дешево продаю' (Сп 68) [ку- 'billig' 564; Präs. -л- + Sgl]; **инджимийм** 'кормлю грудью' (Сп 76) **инджимиймь** (Сп²) [инджим- 'Brust' Acc. 350; Präs. -j- + Sgl]; **баданмыгамь** 'обещаю' (Сп 84) [бадан- 'Wort' Gen. oder Acc. 89; Präs. -л- + Sgl]; **айныенджимия** 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [айны- 'Kind' Gen. + PxSgl II; -енджи- 'Mitgift' 351; Präs. -j- + Sg3]; (?) **нолоптамьямь** 'выдираю' (Сп 63) [нолопта- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen'; Präs. -j- + Sgl]; (?) **абсымызыхоймь** 'кормлю мясом' (Сп 76, Сп²) [абсы- 'Fleisch' 36; Inf. (?); -хоймь unklar, möglicherweise ein Hilfsverb + Sgl]; (?) **былыршемеемь** 'хвастаю' (Сп 97) [wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'] [былырше- 'wissen' Inf. 127 (?); Präs. -j- + Sgl]; (?) **миямь** 'если / wenn' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl (?)] - s. 670]

PS **mi-* 'geben, verkaufen'. // Lit.: SW 94; UEW 275.

668 miḡādā (~ **miṅḡādā** M) 'Maus, Ratte, Maulwurf'

<T> **miḡāde** 'mus, glis' (M)

<K> **miḡāde** 'mus, glis' (M); **mihāte** 'крот' (P); **mihāde** 'мышь' (P)

<M> **miḡāde** 'mus, glis' (M); **миḡāde** 'мышь' (PV); **migaede** 'Myodes oeconomus' (PZ); **миṅгада** 'крот, мышь' (Сп 72)

Lit.: Setälä Stuf. 85 (sehr oberflächliche Zusammenstellungen); Voc. 139, 473, 477.

669 "мия- 'werfen, schmeißen, schleudern'

<M> **миязастыямь** 'кидаю' (Сп 75) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]; **миязжастыямь** 'разбиваю' (Сп 89) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

S. auch "**меял-**" 'werfen, schmeißen, schleudern' 649. Vgl. nenzT *mīribā-* 'schmeißen, schleudern'?

670 "миямь" 'wenn'

<M> **миямь** 'если [= если]' (Сп 69)

Es ist durchaus möglich, daß dieses Wort eigentlich 'ich gebe' (übertragene Bedeutung: 'gegebenenfalls, wenn') bedeutet und zu mi- 'geben' 667 gehört.

671 mijūh (oder ***miñūh**, **mijūh** M) 'Schwiegersohn'

<M> **миюгмэ** 'зять' (Сп 73) **миюгмэ** (Сп²) [PxSgl]

PS **wiḡū* (SW: **wiḡā* ~ **wiḡā*) 'Schwiegersohn'. Zur Lautentwicklung s. I.2.8G, I.4.8. // Lit.: SW 176.

672 mikElər- 'betrügen'

<M> **микелергамъ** * 'обманываю' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *mikele-* (Part. imperf. *mikelir*) 'betrügen', sag. koib. usw. (R) *mākälä* 'betrügen, hintergehen, überlisten', mongL *mekele-* 'betrügen', *meke* 'Betrug' usw. (s. VEWT 332b). // Lit.: Сп; LSS 227 (kam. *mekä-*).

673 minE 'Riemen'

<K> **minjä** 'funis, Riemen' (M)

<M> **мине** 'ремень' (Сп 90)

PS **wine* (SW: **winä*) 'Riemen'. // Lit.: SW 175; UEW 575; Voc. 116B.

674 m(i)nāgi 'Tier'

<M> **мняге** 'зверь' (Сп 72); **кырмнагы** 'олень' (Сп 85) [**кыр** 'weiß' 494]

Abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'; vgl. *m(i)nāsā* 'Tier' 675. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Voc. 132C; Etym. 21.

675 m(i)nāsā 'Tier'

<M> **kirmnāsse** 'rangifer ferus' (M); **kirwinaese** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ) [-гw- anstatt -гm-?] [**kir-** 'weiß' 494]; **мнежанода гайтыгымъ** 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [-нода гайтыгымъ 'ich verfolge' 766]

Abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'; vgl. *m(i)nāgi* 'Tier' 674. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Voc. 132C; Etym. 21.

676 m(i)nāstər- 'jagen'

<M> **мїяштыргакъ** 'промышляю' (Сп 88) **мняштыргамъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **minz-* 'jagen' oder unmittelbar von *m(i)nāsā* 'Tier' 675. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Etym. 21.

677 mində- (?) 'vergehen'

<T> **óp'ha** ***míndunga** 'annus' (M) [Anfänglich 'ein Jahr ist vergangen', dann wurde 'ist vergangen' gestrichen] [**óp** 'ein' 794; **ha** 'Jahr' 252; Präs. -η- + Sg3]

<M> **chumun-míndissā** 'perendie' (M) [**chumun** 'morgen' 587; -(i)ssā unklar, möglicherweise Prät. + Sg3]

PS **mentz-* 'vorbeigehen' (SW 92, ohne Mat.), möglicherweise beeinflusst von PS **min-* 'gehen' (SW 94). Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: Voc. 23C, 220E.

678 mindi 'Bogen'

<T> **míndi** 'arcus' (M)

<K> **míndi** 'arcus' (M); **míndi** 'лук' (P)

<M> **мынди** 'лук, коим стреляют' (Сп 79)

PS **intə* 'Bogen'. Die mat. Form wurde von PS **wiñ-*, **wintz-* 'biegen, den Bogen spannen' (SW 175: **wi-*; s. unter *mujublə-* 'umbiegen' 699) beeinflusst und geht unmittelbar auf eine kontaminierte Form **wintə* zurück. // Lit.: SW 25; UEW 101-102; Voc. 112, 433.

679 mind(i)lǝr- 'begrüßen'

<M> **миндлернымъ** 'здравствуй' (Сп 72) [wörtlich: 'ich begrüße'] [Präs. -л + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *mindīle-* (Part. imperf. *mindīlir*) 'begrüßen', tuv. *mendile-*, bur. *mendel-*, mongL *mendüle-* (weiter zu den mong. Formen, die unter *mendü* 'sei gesund! (Begrüßungsform)' 656 vorliegen). // Lit.: Voc. 606A.

680 minǰǝr- (?) 'schwanken, beben'

<M> **тчямынджиръ** 'землетрясение' (Сп 72) **тчямынджиря** (Сп²) [тчя 'Erde' 160; Sg3 ?]

Abgeleitet von PS **mǝnsǝ-* 'schwanken, sich bewegen' (SW 87, ohne Mat.), *mǝnǰǝ-* '*sich bewegen, *arbeiten' 629 mit dem Frequentativsuff. -r-. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11J.

***miñūh** 'Schwiegersohn' s. **mijūh**

681 mingan 'tausend'

<K> **mingan** '1000' (M)

Aus dem Mong., vgl. mongL *miŋŋa(n)* 'tausend', bur. NU <C> *mingan*. // Lit.: Voc. 253.

mingādā 'Maus, Ratte, Maulwurf' s. **migādā**

mise 'Frau' s. **mese**

682 miškā 'Pilz'

<M> **мишке** * 'гриб' (Сп 66) **мишкъ** * (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *miskā* 'Pilz, Schwamm', alt. tel. (R) *māškā*, leb. (R) *pāškā* (s. VEWT 72a). // Lit.: Сп; LSS 90-91 (kam. *beškā*).

mnā- s. **minā-**

683 moh (? **moĥo**) 'Ast'

<K> **mōĥodo** 'сук' (P) [PxSg3]

PS **mo* (? **moǝ*) 'Ast' (SW 95, ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.3C. Vgl. auch *mūhu* 'Pfeil' 697. // Lit.: Voc. 351, 432.

684 mōjūh (? **mojuh**) 'Seele'

<T> **maiūktū** 'Seele des Menschen' (M) [PxSg3]

<K> **moiū** 'Seele des Menschen' (M)

<M> **moiū** 'Seele des Menschen' (M)

Abgeleitet von PS **wājŋ-* 'Atem; Seele' (SW 173, ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.2.13H, 1.3.2B. // Lit.: Voc. 286A.

685 мок (~ **мо?**) 'Busen'

<М> **морма** 'пазуха' (Сп 86) [PхSgl]

PS *mak (SW: *mat³) 'Busen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.3H, 1.3.1E. // Lit.: SW 89.

686 мокта- 'stöhnen'

<М> **мохтыжиштамь** 'охаю' (Сп 86) [Inf. + Hilfsverb *астә-* 'schicken' + Sgl]

Es gibt mögliche Entsprechungen im Sam.: enzT *motide-*, *motider-* 'stöhnen' (PS *makt¹- 'stöhnen'? Zur Lautentwicklung s. 1.3.1IG) und im Türk.: dschag. (R) *boqta-* 'wünseln, mit kläglichem Stimm rufen' (die *b-/m-* Varianten sind in türkischen onomatopoetischen Stämmen durchaus üblich).

687 "моолдже" 'voll (?)'

<М> **амамоолдже** 'porojnij' (Сп 87) [**ама-** Negationspartikel (?) 30]

688 "момо" 'Eichelhäher'

<К> **момо** 'Corvus glandarius, сойка' (PZ)

689 мондо(н) 'Wurzel'

<Т> **мондо́** 'radix' (M); ***мондо́да** 'radix' (M) [PхSg3]

<К> **мо́ндо** 'radix' (M)

<М> **мондо́** 'radix' (M)

PS *wanco (SW: *wancz(-), *wancâj) 'Wurzel'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: SW 171; UEW 548-549; Voc. 174.

690 мондох 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?')

<М> **моондогма** 'сват' (Сп 91) [PхSgl]; **моондогнамезе** 'сваха' (Сп 91) [Gen. + PхSgl; **-мезе** 'Weib, Frau' 661]

PS *man¹to (SW: *man¹tâj, ? *man²tâ-) 'Freiwerber'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1C, 1.4.3C. // Lit.: SW 89; Katz MTK 340 (PS *mōntâj-, mit Vokallänge im Mat. bewahrt).

"монюдюл-" 'wünschen' s. **"юдюл-"**

691 "монгая" 'Schlegel'

<М> **монгая** 'колотушка' (Сп 75)

Vgl. tuv. tof. *мог* 'Schlegel' (weitere türk. Entsprechungen unbekannt); **-(г)ая** im Mat. ist unklar.

692 "моренà" 'Vogel'

<К> **моренà** 'птица' (P)

Lit.: Voc. 478.

693 mu (? muh) 'Traubenkirsche, Ahlkirsche'

<M> **му** 'ягоды: черемуха' (Сп 100)

PS **mu* 'Traubenkirsche, Ahlkirsche': selk. **mu-kä*, **mu-ko* (mit Diminutivsuffixen) > Tas *mükä* 'Traubenkirschbaum', (C) N *mugè*, *mügé* 'Traubenkirsche, Prunus padus', MO *muko*, K *mukko*, *mukkó*, NP *mukku*, *mūku*, Tsch. *mugo*, *mügò*, B Kar. *múke*, Tas *myke* / *mat*. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.7B. – Es gibt auch eine andere PS Bezeichnung der Traubenkirsche – **jem* (uralischer Herkunft; s. Janhunen JSFOu 77: 240; UEW 65) > selk. **jem* (Tas *ĕem* 'Traubenkirsche'), kam. *lem* 'Traubenkirsche', *memne* 'Traubenkirschbaum'. Wahrscheinlich war die ursprüngliche Distribution der Bedeutungen wie im Tas-Selkupischen: **mu* für den Baum, **jem* für seine Beeren.

694 mü (?) 'innerhalb'

<M> **мадымуу** 'внутри юрты' (Сп 61) [**мады** 'Haus, Jurte' 662]; (?) **обму** 'вместе' (Сп 61) [**об-** 'eins' 694]

PS **mü* (? **müə*) 'das Innere' (auch Adverb, Postp.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.9C. // Lit.: SW 96-97.

695 mudəndə (? mūdəndə) 'Eule? Weihe?'

<T> **múdunde** 'noctua (Xлунь)' (M)

<K> **múdinde** 'noctua (Xлунь)' (M)

Das Wort enthält möglicherweise das Suff. *-ndə* (Part. präs.), aber der Stamm bleibt unklar. – (?) Vgl. kam. (D) *motki* 'Strix bubo, филин (kleinere Art)'. // Lit.: Voc. 152.

696 mügür 'bucklig'

<M> **мугурь** 'горбатый' (Сп 65)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R), chak. *pügür* 'Buckel, buckelig', tob. (Гиганов 1804) *mükre* 'bucklig'. Es ist sehr wahrscheinlich, daß in chak. Dialekten auch die Form **mügür* existierte (der türk. Stamm **mük-* ~ **bük-* 'biegen, sich biegen' weist nämlich auch *m*-Varianten auf – wie z.B. chak. *mökej-* 'sich beugen', s. ESTJa 2: 200-203). // Lit.: LSS 235-236 (kam. *mükür*).

muh 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' s. **mu**

697 múhu 'Pfeil'

<K> **múhu** 'стрела' (P)

Wahrscheinlich identisch mit (oder eine Umlaut-Ableitung von) **moh** (*moho*) 'Ast' 683. Dieselbe Polysemie von PS **mo* (? **moə*) 'Ast' findet man auch im Kam. vor: kam. (C) *mó* 'Pfeil', *tu* 'Zweig', (D) *mē*, *mē̄* 'Pfeil aus Holz', *mē*, *mō*, *mū* 'Zweig, Ast'. Vgl. aber auch **muŋgu** 'Klumpfpfeil' 704. // Lit.: Voc. 432.

698 muy 'Hirn'

<M> **муй** 'мозг' (Сп 80)

Die türk. Etymologie (LSS 231-232; VEWT 70a; UEW 572) ist in phonetischer Hinsicht

nicht ganz befriedigend. Aus türk. **bāji* 'Hirn' (VEWT 70a; TMEN 1751; ESTJa 2: 106-107), alt. tel. (R) *mā*, sag. koib. (R) *mē* usw. ist es schwer, die mat. Form mit *-u-* (oder *-ü-*) zu erklären. Die kasachische Form *myi* 'Hirn' steht am nächsten, ist aber kaum altertümlich (und eine späte Entlehnung aus dem Kasachischen ist undenkbar).

699 mujubtə- M, *muñubtə- 'umbiegen'

<M> **муюптамы** 'загибаю' (Сп 71) [Sgl]

PS **wiñs-*, **wiñspta-* 'biegen': enzT der. *bujorta-*, *bujuto-* 'biegen', *bujori-* 'gebogen sein', *bujosa-* 'biegsam sein' / enzW der. (C) *buijerabo* 'biegen' / nenzT der. (L) O *wĭjĕrc* 'biegen', *wĭjerā* 'sich biegen', (T) Bol. Zemlja *выебта-* 'biegen', *выүнă-* 'mit Kraftaufwand biegen' / nenzW (Попова 1978) *wida-* 'an mehreren Stellen biegen', der. *widētš* 'biegen; Bogen spannen' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.8B. Die etymologische Zusammengehörigkeit dieses Stammes mit denjenigen Wörtern, die in SW 175 sub PS **wi-* 'spannen (bes. den Bogen)' angeführt sind, ist sehr wahrscheinlich: (1) vgl. zwei Bedeutungen von nenzW *widētš* (s. oben), sowie enzT *buju?* (*bujud-*) 'Rand des Bogens, wo die Bogensehne befestigt wird'; (2) zumindest einige "spannen"-Wörter gehen auf PS **wiñ-* zurück, z.B. nenzT (L) Sjo. *wĭñz* : *wĭñāw*. Vielleicht wäre es besser, PS **wiñ-* 'biegen, den Bogen spannen' (mit Ableitungen wie **wiñts-* ~ **wiñts-*, **wiñs-*, **wiñspta-*) zu rekonstruieren.

700 múiuudi 'recht'

<K> **múiuudihaléiudada** 'правая рука' (P) [-*haléi-* 'hälftig' 279; -*udada* 'Hand' PxSg3 1109]

Vgl. kam. (C, D) *māna* 'recht'. Mat. *-nds* (*-ndi*) und kam. *-na* können gleichbedeutende Suffixe (Part. präs.) sein, aber es ist nicht klar, ob mat. *múiu-* und kam. *mā-* auf dieselbe PS Quelle zurückgehen. // Lit.: Voc. 381A.

701 muktut ~ muktu?n 'sechs'

čū m. ~ *čū?n m.* 'sechzehn', *m. čū* ~ *m. čū?n* 'sechzig' [*čū* ~ *čū?n* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **mucktu** '6' (Mess), **mučtu** (Str); **mouck-thuserm** '60' (Str) [thuserm '20' 1105]

<T> **múktun** '6' (M); **dschûn-muktun** '16' (M)

<K> **múktut**, **muktutn** '6' (M); **dschûd muktutn** '16' (M); **muktud dschûd** '60' (M); **muktut** 'sechs' (PR); **muctutut** 'sechzig' (PR)

<M> **múktun** '6' (M); **dschûn-muktun** '16' (M); **muktut** 'sechs' (PR); **muktundshu** 'sechzig' (PR); **мукуть** '6' (PV); **мукунь** '6' (Сп 100); **тчюнь мукунь** '16' (Сп 100)

PS **maktut* (SW: **maktôt* ~ ? **maktôjt*) 'sechs'. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen *mucktu* usw. eigentlich nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 85; UEW 285; Voc. 230, 240, 248.

702 mundo(h) 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock')

<M> **мундо** 'козел' (Сп 75)

PS **munt*¹*o* 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock'): kam. (D) *munu*: *munu-pō²du* 'Ziege (Mask.)' (*pō²du* 'Ziege, коза, Capra sibirica'), kam.-koib. (Cп) *муно* 'козел' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. Aus Spasskis russischen Übersetzungen läßt sich leider nicht entnehmen, ob dieses Wort das Männchen der (wilden) Ziege (*Capra sp. masc.*) oder aber den Steinbock (*Capra ibex*) bezeichnete. – Ähnlich der PS Benennung der wilden Ziege (PS **pajit*¹*z*, s. Etym. 20 und *hasta* 'wilde Ziege' 265), ist dieses Wort aus zoogeographischen Gründen nur in zwei sajansam. Sprachen bewahrt. Aber seine eindeutige Spur blieb auch in den Sprachen derjenigen Samojuden erhalten, die heute keine Ziegen und Steinböcke mehr kennen. Bisher war die innere etymologische Motivation von PS **munt*¹*ojt*³*sən* (SW 96: **munt*¹*əjt*³*sən*, ? **munt*¹*əjt*³*sən*) 'Bart' unklar. Das Wort enthält nämlich das leicht erkennbare PS Suff. der Nom. instr. (vgl. nenzT *muно-é²* 'Bart', wie *éne-é²* 'Mensch' von *éne-j* 'echt, wirklich', *lāxa-é²* 'Bülte' von *lāxa-* 'schwanken' usw.). Es kann kaum bezweifelt werden, daß der vorsuffixale Teil von PS **munt*¹*ojt*³*sən* ursprünglich mit dem oben rekonstruierten PS **munt*¹*o* 'Bock' identisch war ('Bart' = 'Gegenstand des Bocks'). – Sib.-russ. dial. *мун*, *бун* 'Steinbock' ist aus dem Sajansam. (Кам.?) entlehnt, wahrscheinlich durch die Vermittlung von unbelegten türk. Formen, s. Аникин 1995: 42.

703 mundučən 'Bart'

<T> *mundutschénda* 'barba' (M) [PxSg3]

<K> *mundutsjin* 'barba' (M); *múndutin* 'борода' (P)

<M> *múndutschen* 'barba' (M); *мундуджянь* 'борода' (PV); *мундучень* 'борода' (Cп 59)

PS **munt*¹*ojt*³*sən* (SW: **munt*¹*əjt*³*sən*, ? **munt*¹*əjt*³*sən*) 'Bart'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3D. – Zur Etymologie des PS Wortes s. unter *undo(h)* 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock') 702. // Lit.: SW 96; UEW 587–588; Voc. 72, 376.

munžu(h) 'Ameise' s. unžu(h)

*muúbtə- 'umbiegen' s. mujubtə-

704 munḡu 'Klumpffeił'

<T> *múngu* 'tamari [russ. *тамар* 'Klumpffeił']' (M)

<K> *móngu* 'tamari' (M)

<M> *múngu* 'tamari' (M)

PS **muḡka* 'Klumpffeił'. // Lit.: Beitr. 32, 298; Voc. 279; Etym. 43.

705 mūḡū 'Geld'

<K> *munḡu* В. 'деньги' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *mōḡū(n)* 'Silber, Geld', bur. *münge(n)* (> chak. *mūḡūn* 'Silber', s. Rassadin MT 36). // Lit.: Voc. 653.

706 mur 'Fußsohle'

<K> *murtà* 'ступня' (P) [PxSg3]

<M> **мурта** 'нога' (PV) [PxSg3]

PS **mir* ~ **mīr* 'Fußsohle'. // Lit.: SW 96; Voc. 403.

mūr 'Brautkaufpreis, Kalym' s. **bir**

707 **мурə-** 'netzen, anfeuchten'

<M> **мурьямь** 'мочу' (Сп 81) [Präs. -j- + Sgl]; (?) **нюйгукура** 'потливый' (Сп 88) [**нюйгу** 'Schweiß' 768; Sg3]

(?) Vgl. nenz. (L) O *mūrĭ*, *mīrĭ*, P *mīllĭ* 'schneeiges Wasser, Schneebrei' ('angefeuchteter Schnee').

708 **муštə-** 'heulen'

<M> **муштыршиста** 'ревет' (Сп 90) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *musta-* (Part. imperf. *mustir*) 'heulen', weiter tel. (R) *mysta-* 'brüllen', sag. (R) *mykta-*, tel. alt. leb. (R) *pusta-* 'brüllen (von Rindvieh)'. Die unmittelbare türk. Quelle könnte chak. dial. **mušta-* (Part. imperf. *muštir-*) sein.

па'тə- 'stoßen' s. **патə-**

709 **Nabtə-** 'drücken, auftreten'

<M> **наптjамь** 'давлю' (Сп 67) [Präs. -j- + Sgl]; **наптыямь** 'наступаю' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Das Wort enthält ein Faktitivsuff. *-btə-* und scheint deshalb sam. Ursprungs zu sein.

710 **nāga**, **paга** M 'Kleid'

<T> **ngjāga** 'vestis' (M)

<K> **njāga** 'vestis' (M)

<M> **nāga** 'vestis' (M)

PS **nakə*¹ 'Deckung, Kleid'. // Lit.: Voc. 96B; Etym. 12.

711 **Nagajga** (? **Nāgājgā**) 'es gibt nicht, fehlt'

<M> **нагайга** 'нет' (Сп 83); **нагайга** 'беззубый, зубов нет' (Сп 58) **тимимь нагайга** (Сп²) [**тимимь** 'Zahn' PXSgl 1019]; **теништа нагайга** 'безпамятный, памяти нет' (Сп 58) [**теништа** 'Verstand, Gedächtnis' PXSg3 986]; **амдыде нагайга** 'безрогий, рогов нет' (Сп 58) [**амдыде** 'Horn' PXSg3 66]; **шахта нагайга** 'безсильный, силы нет' (Сп 58) [**шахта** 'Kraft' PXSg3 839]; **тенышта нагайга** 'глупой, ума нет' (Сп 65) [**тенышта** 'Verstand, Gedächtnis' PXSg3 986]; **терты нагайга** 'голый, шерсти нет' (Сп 58) [**терты** 'Haar' PXSg3 991]; **кеды нагайга** 'несмелый, смелости нет' (Сп 83) [**кеды** 'Herz' PXSg3 455]; **кукту нагайга** 'глухой, слуха нет' (Сп 83) [**кукту** 'Ohr' PXSg3 569]

Wahrscheinlich eine zusammengesetzte Partikel, deren etymologische Komponenten sind: (1) Negationspartikel *naga-* oder *ńaga-* – kam. (D) *nāya* ‘nein, ist nicht’ (vgl. auch *ńasta*, *nasta* M ‘nicht habend’ 726), weiter entweder zu PS **jāṅkə(-)* ‘nicht, fehlend, Fehlen; nicht dasein, fehlen’ (SW 40–41; s. auch *ńāṅgū(h)* ‘nicht’ 742) oder – was in phonetischer Hinsicht etwas plausibler erscheint – zu FU **na/*ńa* (Negationspartikel, s. MSzFE 464–466 und – mit einer wenig befriedigenden Interpretation – UEW 301); (2) *-jga* < *ājṅā* oder *ājgā* ‘ist’ 59. // Lit.: SW 40–41; Etym. 65.

712 *nagur* (? *nāgūr*) ‘drei’

čūt n. ~ *čūʔn n.* ‘dreizehn’, *n. čūt* ~ *n. čūʔn* ‘dreißig’ [*čūt* ~ *čūʔn* ‘zehn’ 245]

[X] <Ab> *naghor* ‘3’ (Mess, Str); *nogh-tuserm* ‘30’ (Str); *nogh-opp-tuserm* ‘40’ (Str) [*tuserm* ‘20’ 1105, *opp* ‘1’ 794]

<T> *nagur* ‘3’ (M); *dschūn nágur* ‘13’ (M)

<K> *nágur* ‘3’ (M); *dschūd nágur* ‘13’ (M); *nágur dschūd* ‘30’ (M); *nagur* ‘drei’ (PR); *dschudnagur* ‘dreizehn’ (PR); *nahurtut* ‘dreißig’ (PR)

<M> *nagur* ‘3’ (M); *dschūn nágur* ‘13’ (M); *nágur-chaia* ‘nudius tertius’ (M) [*chaia* ‘Tag’ 389]; *nagur* ‘drei’ (PR); *dschjunnagor* ‘dreizehn’ (PR); *nagordshu* ‘dreißig’ (PR); *нагурь* ‘3’ (PV); *нагорь* ‘3’ (Сп 100); *тчюньнагорь* ‘13’ (Сп 100); *нагорджюнь* ‘30’ (Сп 101); *нагорджюнь омь* ‘31’ (Сп 101) [*омь* ‘1’ 794]

PS **nākur* (SW: **nākâr* ~ ? **nākâjr*) ‘drei’. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C, 1.4.6B. – Wie auch die anderen “abakanischen” Numeralia, sind die Formen *naghor* usw. eigentlich nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 99; Voc. 222E, 227, 237, 245.

713 ”*нямь*” ‘Speichel’

<M> *нямь* ‘слина [= слюна]’ (Сп 92)

714 *натэ-* (? *паʔтэ-*) ‘stoßen’

<M> *намѣям* ‘толкаю’ (Сп 95) *намѣямь* (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS **nat³ma-* ~ **nat³mə-* ‘stoßen’. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E. // Lit.: SW 98.

715 *ńamba*, *namba* M ‘Kopf, Gipfel’

<T> *njambata* ‘caput’ (M) [PxSg3]

<K> *neambasimachande* ‘подбородок’ (P) [wörtl. ‘unterer Rand ... des Kopfes’ ?] [-*sima-* unklar 885; -*chande* ‘unterer Rand’ (?) 258]

<M> *namba* ‘caput’ (M); *ńamba* ‘Kopf’ (PR); *нғамба* ‘голова’ (PV); *намба* ‘верх’ (Сп 61); *намбамь* ‘голова’ (Сп 65) [PxSgl]; *намбышангѣямь* ‘жалуюся’ (Сп 69) *нанбышенгамь* ‘кланяюся’ (Сп 75) *намбышенгымь* ‘молю’ (Сп 81) [-*шангѣямь*, -*шенгамь*, -*шенгымь* ‘ich bete, verbeuge mich’ 869]

PS **ńampra* (SW: **nāpra*, ? **ńa^lpra*) ‘Scheitel, Wipfel’. // Lit.: SW 99, auch SW 37 (irrtümlich *намба* ‘верх’ zu PS **jamprə* ‘lang’, mat. *ńambuh* ‘lang, hoch’ 716); Voc. 69A, 375; Etym. 7.

716 ńambuh, пambuh M 'lang, hoch'

<K> ńjámbu 'altus' (M); jaambuch 'долгий' (P)

<M> намбо 'высокий' (Сп 63); нанбу 'долгий' (Сп 68); намбудагба 'выдра' (Сп 63) ['der Otter', wörtlich 'langer Schwanz'] [-дайгба 'Schwanz' 943]; намбугае 'зимний день' (Сп 73) [-гае 'Tag' 389]

PS **jamru* (SW: **jamrê*) 'lang'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: SW 37 (teilweise irrtümlich. s. dazu ńamba, пamba M 'Kopf, Gipfel' 715); Voc. 206B, 545.

717 ńamol, пamol M (? ńamol, пamol M) 'schweig'

<T> ńémong 'sile' (M)

<M> намонг 'sile' (M); намõ 'молчу' (Сп 81) [anstatt 'молчи' ?]

Es ist nicht klar, ob dieses Wort eine Verbalform (Imperativ) oder eine außerparadigmatische Form ist. // Lit.: Voc. 191A.

718 *ńangədə-, пangədə- M 'schreien'

<M> нангадыста 'крик' (Сп 77) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Wahrscheinlich zur Wortsippe von ńangər-, пangər- M 'singen' 719.

719 ńangər-, пangər- M 'singen'

<K> ńiangarsy 'пою' (P) [Inf. oder Prät. + Sg3]

<M> нангырнамъ 'пою' (Сп 88) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **janqer-* (SW: **ja^lŋkêjêr-*) 'singen'. Vgl. auch *ńangədə-, пangədə- M 'schreien' 718. // Lit.: SW 37; Voc. 644.

720 ńangəga (?) 'Habicht'

<K> ńjangaga 'ястреб' (P)

Vielleicht 'singender/schreiender Vogel', abgeleitet von ńangər- 'singen' 719, *ńangədə- 'schreien' 718. Zum Wortbildungsmodell vgl. mandəra 'Wolf' 638. // Lit.: Voc. 480.

721 ”нанш-” 'antreffen, erwischen'

<M> наншамъ 'застаю что' (Сп 72) [Sgl]

722 ńara 'Frühling'

<K> ńaramúa 'ver' (M) [s. unten]; ńara 'весна' (P)

PS **nara* 'Schneekruste; Frühling' (aber MСп *нара* 'новый' gehört nicht hierher, s. ńarha, narha M 'neu' 724). Zu -múa in ńaramúa 'es ist Frühling'?) s. unter kəhə (?) 'Winter' 522. // Lit.: SW 98; Voc. 24B, 319.

723 ”нарге” 'Tanne'

<M> нарге 'ель' (Сп 69)

Wenn nicht unmittelbar zu ńergə 'Weide' 748 (falsche Übersetzung - 'Tanne' anstatt 'Weide'?), dann möglicherweise eine kontaminierte Entsprechung von PS **ńulka* 'Weißtanne (пихта)'. Vgl. aber auch kam. (C) *nuro* 'Fichtenwald'. // Lit.: Setälä Stuf. 107; SW 112.

724 ńarha, narha M 'neu'

<K> **ńjáarha** 'новый' (P)

<M> **нара** 'новый' (Сп 83) 'свежий' (Сп 91)

PS (?) *ńarpz 'neu'. – Nicht zu nara 'Frühling' 722 (vgl. SW 98). // Lit.: Voc. 578;

Etym. 72.

725 ńармун(дэ)- 'füttern, nähren'

<M> **нармундэ** 'корми' (Сп 76) [ImpSg2]

726 ńasta, nasta M 'nicht habend; arm'

<K> **ńjásta** 'нет' (P)

<M> **нашта** 'бедный' (Сп 60); **нугдунашты** 'бездетный' (Сп 58) [нугду- 'Kind' PxsG3 779]; **идинаста** 'курносый' (Сп 78) [иди- 'Nase' PxsG3 297]; **сындынасть** 'неправда' (Сп 83) [сынды- 'Wahrheit' PxsG3 887]

Zur Bedeutung 'arm' vgl. dieselbe semantische Dualität in chak. *əox* 'es gibt nicht, hat nicht; arm'. – Vgl. auch obtəńásta, obtənanasta M 'neun' 796. – Wahrscheinlich gehört das Wort mit Nagajga (? Nägäjgä) 'es gibt nicht, fehlt' 711 zusammen (s. dort für die etymologische Betrachtung) und enthält auch das Karitivsuff. *-sta* (s. 3.1.2), welches die Negationsbedeutung stärkt. // Lit.: SW 28, 40–41; Voc. 233, 604; Etym. 65.

727 nā 'Frau'

<Ab> **nah** 'ein Weib' (Mess, Str)

<T> **tádennā** 'schamanka' (M) [táden- 'Schamane' Gen. 970]

<K> **не** 'uxor' (M); **nedáde** 'schamanka' (M) [-dáde 'Schamane' 970]; **nedě** 'курица' (P) ['Huhn', wörtlich 'seine Weibchen' – das vorangehende Wort im Wörterverzeichnis ist 'Hahn'] [PxsG3]

<M> **не** 'Weibs Person' (M); **tádennā** 'schamanka' (M) [táden- 'Schamane' Gen. 970]; **негазы** 'баба' (Сп 58) [-газы 'Mensch' 438]; **андытыне** 'беременная женщина' (Сп 60) [андыты 'schwanger' 72]

PS *ne 'Frau'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: SW 100; UEW 305–306; Voc. 62B, 255B, 485.

728 ńe 'ich'

<M> **не** 'я' (PV)

Wahrscheinlich ein Fehler oder eine mißinterpretierte Form (vgl. *mən* 'ich' 627). Nicht zu PS *ńz(-) 'dieser, jener', wie J. Janhunen in SW 105 (in Klammern, mit Zweifel) vermutet.

Nägäjgä 'nicht' s. Nagajga

nāgūr 'drei' s. nagur

729 ńej, nej M 'Pfeil'

<T> **ńeimä** 'sagitta' (M) [PxsG1]

<K> **nèi** 'sagitta' (M); **nei** 'dolotschatie [russ. *долотчатые (стрелы)* 'meißelförmige (Pfeile)'] (P)

<M> **nèi** 'sagitta' (M); **ней** 'копейцо у стрелы' (Сп 76) 'пуля' (Сп 89)
PS **ne^lj* 'Pfeil'. // Lit.: SW 108-109; Voc. 113, 278; Etym. 44; UEW 317, III: 8.

730 "ней-" 'faulen'

<M> **нейгамъ** 'гнию' (Сп 65) [Präs. -л- + Sgl]

Vgl. "**neidû**" 'sauer' 731, (?) "**низигайме**" 'faul, verfault' 764. // Lit.: Voc. 529.

731 "neidjû" 'sauer, bitter'

<K> **neidjû** 'кислый, горький' (P)

Abgeleitet von "**ней-**" 'faulen' 730. // Lit.: Voc. 529.

732 Nejnā (?) **nejnā** 'Steppe'

<T> **ngéinga** 'campus (степь)' (M)

<K> **ngéinga** 'campus (степь)' (M); **néinga** 'степь' (P)

<M> **нейта** 'степь' (Сп 94)

Möglicherweise aus dem Tung., vgl. ewenk. *ηē-* 'hangabwärts, bergabwärts', P-T *ηēn* 'Fuß des Berges; am Fuße des Berges befindlich' usw. (die Steppen lagen abseits der von den Matoren besiedelten Berggebieten). // Lit.: Voc. 39, 339.

733 najži (?) 'Freund'

<Ab> **neidshim** 'Freund' (Mess) [PxSgl]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. leb. (R) *naizy* 'Freund', alt. (kmd.) *najžy*, mongL *nayži* usw. (Türk. < Mong., s. VEWT 349a; Rassadin MT 30). // Lit.: LSS 237.

734 "нем-" (? **ñim**, **ñim-** M) 'hochnehmen, heben'

<M> **немнымъ** 'вверх поднимаю' (Сп 63) [Präs. -л- + Sgl]

Vielleicht abgeleitet von PS **i(-)* ~ **ni* 'Gipfel, das Obere' (SW 26); vgl. auch "**ñimñéene**" 'oben' 758. // Lit.: Voc. 558.

735 Neməndə- 'stehen' // Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.7)

<T> **men neməndem** 'sto' (M) [**men** 'ich' 627; Sgl]

<K> **némənde** 'stare; sto' (M) [Sg3 oder ImpSg2]

<M> **men neməndem** 'sto' (M) [**men** 'ich' 627; Sgl]; **немындамъ** 'стою на чем' (Сп 94) [Sgl]; **немедіямъ** 'отстаю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]; **немендахоёгамъ** 'остаюся' (Сп 85) [-**хоёгамъ** 'bleibe' 531] // (Hilfsverb) **schéneməndem** 'video' (M) [**sche-** 'sehen' 875; Sgl]; **тишинамында** 'держу' (Сп 67) [**тиши-** 'halten' 1034]

Die Herleitung aus PS **nu-* (~ **ni(-)*) 'stehen' (SW 104) ist sehr fraglich. // Lit.: Voc. 189B, 192B, 194C; Etym. 27.

736 **nāmbā** 'Blatt, Ähre'

<T> **ném̄bā** 'folium' (M)

<K> **ném̄bā** 'folium' (M)

<M> **ném̄bā** 'folium' (M); **намбедэ** 'колос' (Сп 75) [PxSg3]; **намбэда** 'лист с дерева' (Сп 78) [PxSg3]

PS **lāmpā*¹ ~ **lempā*¹ 'Blatt'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.9B. // Lit.: SW 82; Voc. 173.

737 **némbe** 'blau'

<K> **némbe** 'голубой' (P)

Lit.: Voc. 527.

738 **nām̄nir-** (?) 'sprechen'

<T> **nām̄nirschi** 'loqui' (M) [Inf.]

<K> **nom̄néschin** 'loqui' (M) [möglicherweise ist **nom̄né-** ein verwandter Verbalstamm; Präs. Sgl -*šin*]; **nām̄nhirtschin** 'говорю' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*čin*)]

<M> **nem̄nīre** 'loqui' (M) [ImpSg2 ?]; **немнершистамъ** 'говорю' (Сп 65) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; **амыннемертъ** 'ложно' (Сп 79) [wahrscheinlich resultiert aus einem Mißverständnis: 'sage nicht' anstatt 'falsch']
[амы(н)- Negationspartikel (?) 37; ImpSg2 ?]

(?) Vgl. ewenk. *nim̄ḡākāt-* 'erzählen'. // Lit.: Voc. 190, 632.

nām̄oḡ, **nām̄oḡ** M 'schweig!' s. **nām̄oḡ**

nānā 'bei' s. **neeneene** 'unten' 739, **nim̄ȳnéene** 'oben' 758

739 **neeneene** 'unten'

<K> **neeneene** 'внизу' (P)

Der vermutliche Stamm *nee-* ist etymologisch unklar; *-neene* (? **nānā**) geht wahrscheinlich auf-PS **nāna* 'bei' (SW 99, ohne Mat.) zurück (vgl. **nim̄ȳnéene** 'oben' 758). // Lit.: Voc. 559.

739A **nāni-** (?) 'begatten, beschlafen (?)'

<M> **куштепнанія^М** 'насилую женщину' (Сп 82) [куштеп 'gewaltsam' 677; Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von **nā** 'Frau' 727; vgl. ähnliche Ableitungen von PS **ne* 'Frau': *nenzT* *nes-* 'begatten', *enzT* *nes-*, *ngan.* *niʃə-*.

740 **Nāḡḡā-** (?) 'zittern, fiebern, Fieber haben'

<K> **nenḡerjā** 'лихорадка' (P) [Sg3 ?]

<M> **нагрямъ** 'дрожу' (Сп 68) [Sgl]; **нагыра гурамъ** 'лихорадка' (Сп 78) [Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

Lit.: Voc. 552.

741 nāngə- (?) 'schwach sein, *fehlen'

Part. präs. nāngəndä (?) 'schwach'

<K> neēngende, néengende 'слабый' (P)

Wahrscheinlich (falls die semantische Rekonstruktion richtig ist) zu PS *jāŋkə 'nicht, fehlend, Fehlen'. Vgl. auch nāngū(h) (?) '(es gibt) nicht' 742. // Lit.: Voc. 531, 582; Etym. 65.

742 nāngū(h) (?) '(es gibt) nicht'

<K> amotschíneangu 'ничего' (P) [amotschí 'was auch immer' 35]

PS *jāŋko 'nein, es gibt nicht' (SW: *jāŋkə, ? *jāŋka 'nicht, fehlend, Fehlen'). Zur Lautentwicklung s. I.4.3C. Vgl. auch nāngə- (?) 'schwach sein' 741, Nagaŋga (? Nāgājgā) 'es gibt nicht, fehlt' 711, nasta, nasta M 'nicht habend; arm' 726. // Lit.: SW 40-41; Voc. 605B; Etym. 65.

743 nĕlmā, nĕlmā M 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)'

<T> némngna 'lyschí [russ. лыжи]' (M)

<K> némgä 'lyschí' (M)

<M> néngmä 'lyschí' (M)

Abgeleitet von PS *jəŋtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen'. Zur Lautentwicklung s. I.2.2L, I.2.8E, I.3.11F. // Lit.: Voc. 269; Etym. 37.

744 nārmə-, nārmə- M 'rot sein'

Part. präs. nārməndä, nārməndä M 'rot'

<T> njārmende 'ruber' (M); *neārmu 'flos' (M) [möglicherweise Nom. act. - wenn nicht eine selbständige Ableitung]

<K> njārmende 'ruber' (M); *neārmende 'flos' (M); néermende 'коровый' (P)

<M> njārmende 'ruber; viridis; coeruleus' (M); вермендя 'красно' (PV); нармында 'желток яичный' (Сп 71); нармынди 'красный' (Сп 77)

PS *nārmə- (~ *nāрма-) 'rot sein, rot werden'. - S. auch "naermaendae" 'Nußhäher' 745. // Lit.: SW 107-108; Voc. 175, 201, 202B, 524.

745 "naermaendae" 'Nußhäher'

<M> naermaendae 'Corvus Mimus, ронжа' (PZ)

Wahrscheinlich 'roter (Vogel)', identisch mit nārməndä, nārməndä M 'rot' 744.

746 nĕli (?) 'Knochenpfeil'

<K> nĵōli 'Knochen Pfeile' (M)

PS *nĕlɛ (abgeleitet von PU *nĵi! ~ *nĕ! 'Pfeil' und verwandt mit PS *nĕ^lj 'Pfeil'). // Lit.: Voc. 280B; Etym. 44; UEW III: 8.

747 peŋ- (?) 'erschrecken (vi)'

<M> оргонаромъ 'пужаюся' (Сп 89) [орго 'groß' 816; Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **lerə-* (~ **nerə-*) 'erschrecken (vi)'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 83.

748 n̄ergz, ņergz M 'Weide'

<T> *n̄erge* 'salix' (M)

<K> *n̄erge* 'salix' (M); *ņergā* 'тал' (P)

<M> *n̄ergō* 'salix' (M); *нарга* 'ивняк, тальник' (Сп73); (?) *нарге* 'ель' (Сп 69) [falsche Übersetzung - 'Tanne' anstatt 'Weide'? Vgl. 723]

PS **ņerka* (? ~ **ņarka*) 'Weide'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 108; UEW 331; Voc. 170, 347.

749 n̄i 'Kessel'

<K> **n̄i* 'ahenum' (M)

PS **ji* 'Gefäß' (> selk. *ĕi* 'Kessel, Eimer', mat.); die in SW 44 unter PS **jetô* (? ~ **jitô*) 'Gefäß' (ohne Mat.) angeführten Formen sind von diesem Stamm abgeleitet. // Lit.: Voc. 107B.

750 Ni 'Gürtel'

<K> *ni* 'опояска' (P)

<M> *ни* 'пояс' (Сп 88)

PS **n^li* (? **n^liə*) ~ **ji* (? **jiw*) 'Gürtel'. // Lit.: SW 102; UEW 90; Voc. 419.

Niglā 'Erle' s. Nilgā

751 n̄ik ~ n̄i? 'Adler'

<T> *n̄ig^k* 'aquila' (M)

<K> *n̄ik* 'aquila' (M); *nik* 'орел' (P); *nygg* 'Aquila Ossifraga, орел черный' (PZ)

<M> *nik* 'aquila' (M); *ни* 'орел' (Сп 85)

PS **n̄iak* (? **iak*, ? **niak*) 'Adler'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.3H. // Lit.: Voc. 155, 479; Etym. 24.

752 "никсш-" 'ausspannen, abspannen'

<M> *никсшьямъ* 'выпрягаю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise abgeleitet von einem PS Stamm, vgl. z.B. ngan. *ńolibti-* (< **ńoj-ti-bti-*) 'aus-, abspannen' und/oder enzT *nio-* 'sich abspannen, sich vom Geschirr befreien (von einem Rentier)'; die phonetischen Verhältnisse bleiben jedoch unklar.

753 Nildə- 'zwingen'

<M> *нилдьямъ* 'заставляю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

Das Wort enthält ein Faktitivsuff. *-ldə-* und scheint deshalb sam. Ursprungs zu sein.

754 Nilgā (? Niglā) 'Erle'

<T> *n̄igle* 'alnus (олха)' (M)

<K> **nīlhe** 'alnus (олха)' (M)

<M> **nī...lhe** (**nīdlhe** ? **nīllhe** ?) 'alnus (олха)' (M)

Die möglichen alt. Entsprechungen (Quellen?) sind mongL *nigürsü(n)*, **nigülsü(n)* 'Erle' oder ewenk. *dulgi-hta* id. // Lit.: Voc. 171; Etym. 25.

nīm, **nīm-** M 'hochnehmen, heben' s. **"нем-**"

755 *nīme, **nīme** M 'Leim'

<M> **нiмe** 'клей' (Сп 75)

PS **jime* (SW: **jimä*) 'Leim'. // Lit.: SW 45; UEW 66.

756 Nim ~ **nūm** M 'Name'

<M> **нумeдe** 'имя' (Сп 74) [PxSg3]

PS **nim* ~ **nūm* 'Name'. // Lit.: SW 102; UEW 305; Voc. 387A.

757 Nimgəstā 'namenlos'

<K> **nimgüstydaeda** 'перстной палец' (P) [-**daeda** 'Finger' PxSg3 941]

Abgeleitet mit Karitivsuff. *-gəstā* von **Nim**, **nūm** M 'Name'. Wie in vielen anderen Sprachen, so wurde der Ringfinger auch im Mat. 'namenloser Finger' genannt (vgl. russ. *безымянный палец*, selk. *Tas n̄imkiṭiṭ mun̄i* etc.). // Lit.: Voc. 387A.

758 "nimŷnéene" 'oben'

<K> **nimŷnéene** 'вверху' (P)

Der Stamm **nī-** geht auf PS **i(-)* ~ **ni* 'Gipfel, das Obere' (SW 26) zurück. Die Komponente *-néene* geht wahrscheinlich auf PS **nāna* 'bei' (SW 99, ohne Mat.) zurück (vgl. *"neeneene"* 'unten' 739), und die Komponente *-mŷ-* kann mit PS **me* 'Ding, Dings, etwas, was' (SW 91: 'was') identisch sein. // Lit.: Voc. 558.

759 nīmū(h), **nīmū(h)** M 'Milch, Kумыß'

<T> **nīmu** 'lac' (M)

<K> **nimū** 'lac' (M)

<M> **nīmu** 'Kumyß' (M)

PS **nīmtə* (SW: **nīmtā*, ? **nīmmā*) 'Brust (Frauenbrust), Milch'. // Lit.: SW 111; UEW 82-83; Voc. 160.

760 Nīŋ (?) M 'Zicklein'

<M> **нiнъ** 'козленок' (Сп 75)

Möglicherweise eine Ableitung von PS **nūə* (? **nūəj*) 'Kind, Junges' - vgl. aber **nūh**, **nūh** M 'Kind, Sohn' 779. // Lit.: SW 111.

761 Niŋə- 'rufen'

<M> **нiнгиямъ** 'щиплю' (Сп 99) [Präs. -j- + Sgl]

PS **niŋkə-* ~ **niŋkə-* 'rufen'. // Lit.: SW 101-102.

762 Nilgəbsin 'Kamm'

<M> **нингипсень** 'гребень' (Сп 66)

Abgeleitet von nilgə- M 'rupfen' mit dem Suff. der Nom. instr. // Lit.: SW 101-102; UEW 306.

763 nitkā M 'Nacken'

<M> **ниткидэ** 'затылок' (Сп 72) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *nitke*, *čitke* 'Nacken', tuv. *čitke*, alt. *žitke* usw. (s. VEWT 203b). Es ist kaum möglich, daß das mat. Wort eine entfernte etymologische Entsprechung von finn. *niska* 'Nacken' ist (d.h., nitkā < PS **nitka* < PU **niska*), und alle sib.-türk. Wörter aus dem Mat. entlehnt sind. // Lit.: A. Дыбо 1989: 212; Helinski SLT 84.

764 "низигайме" (? "чизигайме") 'faul, verfault'

<M> **низигайме** 'гнилый' (Сп 65)

Das Wort enthält das Suff. *-jmā* (Part. perf.). Der Stamm kann entweder mit "ней-" 'faulen' 730 verwandt oder aus dem Türk. entlehnt sein: vgl. chak. *čyzyu* 'verfault' usw. (türk. **jud* 'Geruch', **judu* 'riechend, faul', s. VEWT 199b). Im letzteren Fall muß ein Schreibfehler bei Spasski (н- anstatt ч-) angenommen werden.

765 ño, no M 'Tür'

<T> **ñjoda** 'ianua' (M) [PxSg3]

<K> **ño** 'ianua' (M); **ñio** 'дверь' (P); **ñjododamadamoido** 'запираю' (P) ['ich schließe die Tür zu'] [PxSg3; **-dama-** '(zu)schließen' 951, weitere Segmentation unklar]; **ñjomgyrdyrtschin** 'отворяю' (P) ['ich mache die Tür auf'] [Akk.; **-gyrdyrtschin** 'ich öffne' 499]

<M> **но** 'ianua' (M); **но** 'дверь' (Сп 67); **номкаямь** 'запираю дверь' (Сп 72) [Akk.; **-каямь** 'ich schließe' 420]

PS **ō* (? **ōə*) 'Tür'. // Lit.: SW 29; UEW 344, 209; Voc. 105, 425, 650, 651A.

766 *ñodə-, nodə- M 'verfolgen'

<M> **мнежанода гайтыгымь** 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [**мнежа** 'Tier' 675; Hilfsverb *kajətə-* 'gehen, fahren' + Präs. *-ŋ-* + Sgl]; **нодаштамь** 'прогоняю' (Сп 88) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; **нодештыямь** 'разгоняю' (Сп 89) **нодаштыямь** (Сп²) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. *-j-* + Sgl]

PS **ñota-* 'verfolgen'. // Lit.: SW III; UEW 323-324.

767 Noj- 'entkleiden, entblößen'

<M> **ноймамь** 'обнажаю' (Сп 84) [Präs. *-ŋ-* (?) + Sgl]

PS **n¹iə-* (?) 'entkleiden': ngan. *ñiə-* / mat. (s. oben). Die Entwicklung PS **iə* > mat. *oj* findet man noch in zwei (etwas problematischen) Fällen (s. I.3.10D). Das Verhältnis dieses Wortes zu enzT *nous-* 'sich entkleiden', *nouди-* 'ohne Oberkleidung sein' / nenzT (L) O *ñāac* 'ausziehen (ein Kleidungsstück, die Kleider)', *ñāāḍ* 'ausgezogen sein, nackt sein' ist

leider unklar. – Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **naj-* 'öffnen' (s. SW 98) ist phonetisch wie auch semantisch weniger wahrscheinlich. – Vgl. auch "каямой-" 'öffnen' 391.

nojən 'Beamter' s. **sarhoj-nojən** (? **sārhoj-nojən**) 'Sekretär'

768 nōjgō, nōjgō M (? **nūjgū, nūjgū** M) 'Schweiß'

<K> **njōihū** 'pot' (P)

<M> **ньюгумура** 'потливый' (Сп 88) [-мура 'netzt, feuchtet an' (?) 707]; **ньюгугунгбю** 'pot' (Сп 88) [-гунг- unklar, möglicherweise ein Ableitungssuff.; -бю 'Wasser' 143]

PS **nō^ljka* ~ **nū^ljka* (SW: **nōjka* ~ **nūjka* ~ ? **nō^ljka* ~ ? **nū^ljka*) 'Schweiß'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 103; Katz MTK 338-339; Voc. 661.

769 nēxtē 'Rasenhügel'

<M> **нѣхтѣ** 'кочка' (Сп 77)

Vielleicht zu PS **mektə* '(kleiner) Hügel, Rasenhügel'. // Lit.: SW 92.

770 Nolobtə- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen'

<M> **нолоптамыямъ** 'выдираю' (Сп 63) [-мыямъ: ein Hilfsverb (?) + Präs. -j- + Sgl]; **нолоптыямъ** 'вынимаю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]; **нолоптатъ** 'раздеваю' (Сп 89) [ImpSg2 ?]

Möglicherweise abgeleitet von **Noj-** 'entkleiden, entblößen, *öffnen' 767.

771 *nōnda, nōndo K 'Mitte'

<K> **nōntaanda** 'в среди' (P) [PxSg3?]

PS **jonca* (~ **joncə*) 'Mitte'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 46-47 (ohne Mat.); Voc. 560.

772 *nōndaj, nōndoj K 'mittlerer'

<K> **īndōidaeda** 'средний палец' (P) [-daeda 'Finger' 941]

Abgeleitet von **nōnda, nōndo** K 'Mitte' mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: Voc. 386A.

773 *nōnžəkā, nōnžəkā M (?) 'sauer, bitter'

<M> **нунджика** 'горький' (Сп 66); **ньюнджика** 'кисло' (Сп 75)

Abgeleitet von PS (?) **žnsz-* 'sauer, bitter sein' mit dem Adjektivsuff. -kā. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

774 *nōnžektā, nōnžektā M (?) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie'

<M> **nōnsjuktā** 'Schigna [türk. *šignā*] od. Mariana Korenie [russ. *марьин корень*] (M)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS (?) **žnsz-* 'sauer, bitter sein'. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

775 *пӧпӗлӗ-, пӧлӗлӗ- M (?) 'sauer werden'

<M> **нундюднжиямь** 'закисаю' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein'. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

776 порго 'Dachs'

<K> **пoгhò** 'барсук' (P); **пoгgo** 'Meles Taxus, барсук' (MontPZ)

<M> **норгонь соёкъ** 'астра' (Сп 58) [Gen.; соёкъ 'Gras' 899]

Vgl. ewenk. (PZ) *nurgo* 'Meles Taxus, барсук', weiter tung. **dorokon* 'Dachs', mongl. *doryu*, bur. *dorgon*. // Lit.: Voc. 474; Etym. 25; Janhunen JSFOu 82: 297.

777 нӱдз, нӱдз M 'Abend'

<T> **нјуде** 'vespera; sero' (M)

<K> **нјуде** 'sero' (M); **нјуде-бунга** 'vespera' (M) [s. unten]; **нјуде** 'вечер' (P)

<M> **нјуде** 'vespera; sero' (M); **нӱдӱ** 'поздно' (Сп 87)

PS **ütəz* (? **ütz* etc.) 'Abend' (fehlt im Nordsamojedischen). Zur Lautentwicklung s. 1.3.9C. – Die karagassische Form *njude-bunga* ist wahrscheinlich ein denominales Verb *нӱдӱбу-* (oder *нӱдӱм-* ?) [Präs. -ŋ- + Sg3] 'Abend sein'; zu ähnlichen karagassischen Formen mit -múa vgl. *köhö* (?) 'Winter' 522. // Lit.: UEW 99; Voc. 20, 217A, 312.

778 *нӱдзн, нӱдзн M 'am Abend'

<M> **нудюнь** 'вечер' (Сп 61)

Abgeleitet von *нӱдз* 'Abend' 777 (Lokativsuff. der Adverbialia -n).

779 нӱһ, нӱһ M 'Kind, Sohn'

<K> **нју** 'filius; puer' (M); **удунеуда** 'теленок' (P) [уду- 'Kuh' 1110; PхSg3]

<M> **ну** 'filius' (M); **нумь** 'сын' (Сп 94) [PхSgl]; **нугдунашты** 'бездетный' (Сп 58) [PхSg3; -нашты 'nicht habend' 726]

PS **ñuə* (? **ñuəj*) 'Kind, Junges'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7B. – Karag. *нӱнга* 'мальчик' (PV), angeführt in SW III unter PS **ñuə*, ist (wie die Analyse der handschriftlichen Quellen von PV gezeigt hat) nicht karagassisch, sondern Karassino-Selkupisch (nach Mueller), und seine Übersetzung in der Original-Handschrift ist 'puella' (= selk. Tas *ñigka* 'Schwester'). // Lit.: SW III; Voc. 55C, 64, 454B.

780 "нӱие" 'Quappe'

<T> **нӱие** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

<K> **нӱие** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

<M> **нӱие** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

PS **nöjna* (? **ño^lña*) 'Quappe'. // Lit.: SW 103-104; Voc. 145.

нӱигӱ, нӱигӱ M 'Schweiß' s. **нӱоигӱ, нӱоигӱ**

781 Nūjū(h) (oder *nūnū(h), nūjū(h)) M 'weibliche Brust'

<M> **нюю** 'грудь' (Сп 66)

PS **nj^lū* 'weibliche Brust, Brustwarze, Euter': enzT *uu* (Stamm: *uu-*) 'Mutterbrust, Brustwarze, Euter; Milch', (C) *û* (Stamm: *ûbo*) 'Mutterbrust' / enzW (C) *ui* 'Brust' / ? selk. der. **nūni-* 'schmackhaft, süß sein' > Tas *nūni-*, *nūni-*, (C) N *njui* 'süß', *njūjik* 'сладко', *njūjidal*, *njūjedal* 'сладкий', MO *njui*, *njuindi*, K NP *njui*, *njuuing*, *njūjidi*, *njūjidi*, Tschl. *njujundu*, OO *njuuundje*, *njūyndje* / kam. (C) *nūjū* 'Euter', (D) *nūjə*, *nūjū* 'Brust', kam.-koib. (Сп) **нюю** 'грудь, титьки' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.7B, 1.4.8. Die PS Form scheint von onomatopoetischer Herkunft zu sein; ihre Wechselwirkung mit PS **nim-* (~ **nūm-*) und **əm-* 'saugen' (und ihre Ableitungen; s. SW 110-111 und Etym. 9) sowie verschiedene Kontaminationsprozesse sind sehr wahrscheinlich.

782 num 'Gott, Himmel'

<Ab> **numm** 'Gott' (Mess), **num** (Str)

<T> **num** 'Deus; coelum' (M); **nūmun-di** 'nubes' (M) [Gen.; **di** 'Wolke' 1008]

<K> **num** 'Deus, coelum' (M); **num-cháiemonga** 'mane' (M) [**cháiemonga** 'tagt' 385]; **num** 'Бог; небо' (P); **numchaemu** 'рассвет' (P) [**chaemu** 'tagen' 385]

<M> **num** 'Deus' (M); **нумъ** 'Бог' (Сп 59) 'небо' (Сп 82); **нумганга** 'молния' (Сп 80) [**ганга** 'fällt ab, trifft' 368]

PS **num* 'Himmel, Wetter, Gott'. // Lit.: SW 104; UEW 308-309; Voc. 1A, 4, 5A, 18C, 290, 311A.

nūm 'Name' s. **nim**

783 numak M 'Märchen'

<M> **нумакъ** * 'сказка' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. sag. ktsch. (R) *numaq* 'Märchen', tub. (R) *nomaq* usw. (türk. **jomaq*, möglicherweise abgeleitet von **jo-* < prototürk. **do-* 'erzählen', s. Bazin Turcica I: 9-25; vgl. aber VEWT 206ab). // Lit.: Сп; LSS 241 (kam. *numak*).

784 *nūmbu, nūmbu M 'Moos'

<M> **нумбо** 'мох' (Сп 81)

PS **jumpə* 'Moos'. // Lit.: SW 48.

785 ”нюмгу(т)-” 'nennen'

<M> **нюмгуге** 'называю' (Сп 82) [ImpSg2 (?)]

Abgeleitet von *Nim*, *nūm* M 'Name', vgl. auch PS **nimte-* ~ **nūmte-* (SW: **nimtā-* ~ **nūmtā-*) 'nennen'. // Lit.: SW 102.

786 *nūmne-, nūmne- M 'saugen'

<M> **нүмнїямъ** 'грудь сосу' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **nim-* (~ **nūm-*) 'saugen'. // Lit.: SW 110; UEW 82-83; Etym. 9.

787 ńūndə-, nūndə- M 'hören'

<K> **njundŷjám** 'слышу' (P) [Präs. -j- + Sgl]

<M> **нюндамъ** 'слышу' (Сп 92) [Sgl]

PS *jūnti- (SW: *jūntê-) 'hören'. – Vgl. auch ūndər- (? ńūndər-) 'ertönen, zu hören sein'. // Lit.: SW 49; Voc. 635.

788 *ńūndəl-, nūndəl- M 'verlautbaren, bekanntgeben'

<M> **нундульямъ** 'объявляю' (Сп 84) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von ńūndə-, nūndə- M 'hören' 787. // Lit.: SW 49.

ńūndər- 'ertönen, zu hören sein' s. ūndər-

789 ńūnda, nūnda M 'Pferd'

<Ab> **nūnda** 'Pferd' (Mess, Str)

<T> **njūndā** 'equus' (M)

<K> **njūnda** 'equus' (M); **njundā** 'мерин' (P)

<M> **nūnda** 'equus' (M); **нонда** 'конь' (PV); **нундо** 'конь' (Сп 76);
урнунда 'конской табун' (Сп 76) [ур- 'Herde' 1129]

PS *junta (~ *juntə) 'Pferd' (< Türk.). // Lit.: LSS 138; SW 49; Voc. 118, 446;
Janhunen JSFOu 82: 294; Helimski SLT 82.

790 *ńūndar-, nūndar- M 'geilen, Unzucht treiben, huren'

<M> **нундарсе** 'блудодеяние' (Сп 58) [Inf. oder Prät. + Sg3]

Abgeleitet von ńūnda, nūnda M 'Pferd' 789. Zur Bedeutung vgl. z.B. alt. kzk. (R)
aiyyrlyq 'Geilheit' – eine Ableitung von *aiyyr* 'Hengst'.

791 *ńūndū, nūndū M (?) 'Nachricht, Bescheid'

<M> **нюндѐ** 'весть' (Сп 63)

PS *jūntə 'Bescheid'. // Lit.: SW 49.

792 *ńūnduko, nūnduko M (? *ńūnduho, nūnduho M) 'Pferd habend, zu Pferd'

<M> **тчелымнундухо** 'верховая лошадь' (Сп 61) ['zu Pferd reitend' anstatt 'Reitpferd'] [тчелым- 'reitend' 176]

Abgeleitet mit einem Adjektivsuff. (s. 3.1.6.2.3) von ńūnda, nūnda M 'Pferd' 789.

*ńūńū(h) 'weibliche Brust' s. Nūjū(h)

nejnā 'Steppe' s. Nejnā

793 ō (? o) 'Insel'

<K> o 'остров' (P)

PS **woə* oder **oə* (SW: **woəj*) 'Insel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12C, 1.3.3E. // Lit.: SW 177 (ohne Mat.); Voc. 333.

794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein'

čūt oʔb ~ čūt oʔm ~ čūʔn oʔb ~ čūʔn oʔm 'elf' [čūt ~ čūʔn 'zehn' 245]

[X] <Ab> op '1' (Mess), opp (Str); būd-op '11' (Mess), būd opp (Str); nogh-opp-tuserm '40' (Str) [būd '10' 157, nogh '3' 712, tuserm '20' 1105]

<T> op '1' (M); dschūn-opn '11' (M); óp'ha 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [-ha 'Jahr' 252]

<K> op 'первой' (M); op'ha 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [-ha 'Jahr' 252]; dschūd-op '11' (M); schudob 'elf' (PR)

<M> op '1' (M); dschūn-opn '11' (M); dschjun ob 'elf' (PR); омъ 'один' (Сп 100); тчюнопъ '11' (Сп 100); кыдыджюнь омъ '21' (Сп 101) нагорджюнь омъ '31' (Сп 101) дейте джюнь омъ '41' (Сп 101) сумбляджюнь омъ '51' (Сп 101) [кыды- '2' 481; нагор- '3' 712; дейте '4' 972; сумбля- '5' 919]

PS **op* (? **oəp*) 'eins, einer'. – Die "abakanischen" Numeralia sind nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 28; Voc. 23A, 225B, 233, 235.

795 "обму" 'zusammen'

<M> обму 'вместе' (Сп 61)

Abgeleitet von oʔb ~ oʔm 'eins, ein' 794 oder zusammengesetzt mit mū (?) 'innerhalb' 694. // Lit.: SW 28; Voc. 225B.

796 obtə́nasta, obtə́nasta M 'neun'

čūt o. ~ čūʔn o. 'neunzehn', o. čūt ~ o. čūʔn 'neunzig' [čūt ~ čūʔn 'zehn' 245]

<T> optinjáschto '9' (M); dschūn-optinjáschto '19' (M)

<K> optinjáschto '9' (M); dschud optinjáschto '19' (M); optinjaschto dschūd '90' (M); obtujast 'neun' (PR); obtujasttut 'neunzig' (PR)

<M> optinjáschto '9' (M); dschūn-optinjáschto '19' (M); obdenaschta 'neun' (PR); obdenaschdadshu '90' (PR); обденашта '9' (PV)

Wörtlich 'ohne seine Eins seiend' (9 = 10 - 1): obtə- 'eins' PxsG3 794; -nasta, -nasta M 'nicht habend' 726. – Vgl. auch logos 'neun' 1042. // Lit.: SW 28, 40–41; Voc. 233, 243, 251.

797 oha 'Handschuh'

<M> огамъ 'рукавицы' (Сп 90) [PxsG1]

PS **opa* 'Handschuh'. // Lit.: SW 29.

798 öjlāk (?) 'eins'

<T> éilek '1' (M)

<K> óiljāk '1' (M); ilāk 'eins' (PR)

<M> éilek '1' (M); üilāk 'eins' (PR); уилякъ '1' (PV)

Möglicherweise abgeleitet von PS (?) *əj- 'eins'. // Lit.: Voc. 225A; Etym. 33 (wo der Vergleich mit den nenz. Formen irrtümlich ist: nenz. *ɲopǝj* usw. < *op-poj, s. Salminen 1997: 60).

799 ojobtu (?) 'roh'

<M> **óiuptu** 'humidus' (M) ['feucht' anstatt 'roh' - ein ganz verständlicher Fehler, da russ. *сырой* beide Bedeutungen hat]

Abgeleitet von PS *aja 'Fleisch, Körper'(SW 17, ohne Mat.), wie auch PS *ajə^lpaǝə (? *ajə^lpaǝə) 'roh' (ibid.), die semantische (und teilweise etymologische) Entsprechung des mat. Wortes. // Lit.: Voc. 212B.

800 ökō 'Frühling'

<T> **ókko** 'ver' (M)

<M> **ökku** 'ver' (M)

Lit.: Voc. 24A.

801 ökōn 'im Frühling'

<M> **укөнъ** 'весна' (Сп 61)

Abgeleitet von **ökō** 'Frühling' 800 (Lokativsuff. der Adverbialia -n).

802 olān 'Schlamm'

<M> **улянъ** 'ил' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *öleŋ* 'Federgras (Steppenpflanze, russ. ковыль)', leb. (Баскаков 1985) *ölöŋ* 'Gras', kirg. *ölöŋ* 'Riedgras', alttürk. *ölöŋ* 'feuchte Stelle' (s. ESTJa 1: 527-528).

803 olgoj 'Kessel'

<T> **olgoi** 'ahenum' (M)

<M> **ólgoi** 'ahenum' (M); **олгой** * 'котел' (Сп 77)

Aus türk.-mong. *alyuj, vgl. mongL (nach TMS I: 27) *alyui* 'Kessel', jak. *olyui* ~ *alyyi* 'großer Kessel'. Da in den chak. Dialekten nur Formen wie koib. sag. (R) *alyai* 'flacher Kessel (für die Reise)', alt. *algyj* 'Kessel' belegt zu sein scheinen, sollte die mat. Form am ehesten als eine alte türk. Entlehnung betrachtet werden. Nach den ausführlichen mündlichen und schriftlichen Kommentaren von M. Stachowski (April 1995) kann man durch die Urform *alyuj nicht nur den mat. Vokalismus (mit der regelmäßigen labialen Assimilation), sondern auch die innertürkischen Vokalentsprechungen (u. a. die Varianten im Jak.) gut erklären. Es folgt daher auch, daß die Herleitung des Wortes für Kessel aus türk. *al- 'nehmen' mit dem deverbale optativisch-futurischen Suffix *-yaj (*alyaj 'das mitzunehmende [Kochgerät]', s. LSS 63, VEWT 17ab) irrtümlich ist (M. Stachowski). // Lit.: Сп; LSS 62-63; Voc. 107A.

804 olij (?) 'Ellbogen'

<K> **óliste** 'локоть' (P) [PxSg3; jt > st]

Lit.: Voc. 379.

805 omdǝ- 'vereinigen, ansammeln'

<M> **омдьямъ** 'збираю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]; **омдаты** 'разбираю' (Сп 89) [ImpSg2 ?]; **омдїямъ** 'собираю' (Сп 93) [Präs. -j- + Sgl]

PS **omta-* 'vereinigen' (Faktiv-Ableitung, s. SW unter PS **om-*, ? **oǝm-* 'sich vereinigen'). // Lit.: SW 28-29.

806 "omiу-" (ǝm(i)ǝ- ?) 'noch, noch ein'

<M> **оміудаты** 'еще' ['gib (mir) noch' anstatt 'noch?'] (Сп 69) [-**даты** 'gib' (?) 930]

Wahrscheinlich verwandt (oder sogar identisch – wenn man einen Schreibfehler annimmt) mit *āmī* 'noch, noch ein' 67. Z.B. kann man an *ǝmū-* oder *ǝmiū-* denken, eine Ableitung mit dem affektiv-selektiven Suff. (vgl. enz., ngan. -u?) und mit der Vokalassimilation.

807 omor- 'essen'

<M> **омурамъ** 'обедая' (Сп 84) [Temp. Suff. -l- (s. 2.6.2.2) + Sgl]; **омурнымъ** 'ужинаю' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **amor-* (SW: **amâjr-*) 'essen, speisen'. – КРВ амерлангъ, angeführt in SW 15 unter diesem Stichwort, stammt in Wirklichkeit aus dem Karassino-Selk. (*ámerlang* 'edere' (M)). // Lit.: SW 15; Katz MTK 337, 347 Anm. 4.

808 ondār (? ondar) 'Leber'

<K> **ondaárte** 'печень' (P) [PxSg3]

<M> **ондаръ** 'печень' (Сп 86)

Aus einer ausgestorbenen östlichen idg. Sprache, vgl. aind. *antrá-* 'innere Organe', slaw. **ętro* 'Leber' usw. // Lit.: Voc. 412; Etym. 54.

809 ondoј 'Boot, Einbaum'

<T> **óndoі** 'linter' (M)

<K> **óndoі** 'linter' (M); **ondoі** 'берестяные ихние лодки' (P)

<M> **ондой** 'лодка' (Сп 78)

PS **antoј* (SW: **antǝj*) 'Boot'. // Lit.: SW 15-16; Voc. 115, 440.

ǝnǝi 'Mitgift' s. **inǝi**

810 oŋ 'recht'

<M> **омъ** 'рука правая' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. chak. *oŋ* 'recht' usw. (türk. **oŋ* 'rechts', s. TMEN 624).

ǝŋ 'Westen (Osten ?)' s. **um**

811 oŋo (? olo) K 'Schneehuhn' oder 'Rebhuhn'

<K> **onhò** 'куропатка' (P); **onhò** 'Tetrao Lagopus' (PZ)

Wahrscheinlich oŋa (? ola), mit regelmäßiger Labialassimilation im Karagassischen. – Das Wort wurde auf PU *aŋz 'Schneehuhn, Eisente, Polarente' zurückgeführt, aber die Beziehungen zwischen einzelnen Formen, die in UEW 13 zusammengestellt sind, sind nicht völlig klar. Die Formen, die dem mat. Wort am nächsten zu stehen scheinen, sind wog. *ŋkā 'Schneehuhn, Rebhuhn', ostj. *ŋk id., (?) selk. Tas ū 'Schneehuhn', kam. (D) uŋŋa, ūa 'Rebhuhn' (entgegen SW 19 haben die selk. und kam. Wörter mit enzT aba 'Schneehuhn', eigentlich '*Kopf, *Köpfchen', nichts zu tun, und die ganze Rekonstruktion von PS *awa 'Schneehuhn' ist unglaubwürdig). // Lit.: UEW 13; Voc. 488.

812 oŋoso 'Boot'

<K> **oŋoso** В. 'лодка' (P)

Aus bur. oŋoso 'Boot', vgl. mongL oŋuša 'Boot, Schiff'. // Lit.: P; Voc. 439; Helimski JSFOu 83: 261.

olo 'Schneehuhn' oder 'Rebhuhn' s. oŋo

813 ōŋōj ~ ōŋūj 'Kinn, Backe'

<T> **ungüschtä** 'mentum' (M) [PxSg3; jt > st]

<K> **ōŋgoi** 'mentum' (M)

<M> **ōŋgui** 'mentum' (M); **огойба** 'щека' (Сп 99) [PxSgl?]

PS *ōŋoj (SW: *ōŋâ-, ? *ōŋâwâ) 'Kinn'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2B. // Lit.: SW 20; UEW 25-26; Voc. 80B.

ōr (? ōr) 'Herde' s. ūr

814 orər- 'mähen, ernten'

<M> **орернымъ** 'жну' (Сп 70) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. tub. schor. leb. (R) or- (Part. imperf. orar) 'mähen, ernten' usw. (türk. *or-, s. VEWT 364a).

815 ōrgān (? ürgān) 'Pfahl'

<M> **ургань** * 'кол' (Сп 76)

Aus dem Türk., vgl. chak. örgen 'Pfahl', schor. (R) ürgān 'Pflock, Pfahl' usw. (abgeleitet von türk. *ör 'Oberteil, Erhöhung', *ör- 'aufsteigen', s. VEWT 374b, 373b; ESTJa I: 542-544). // Lit.: Сп; LSS 252 (kam. örgen).

816 orgo 'groß'

o. bū 'Strom, Fluß' [bū 'Wasser, Fluß' 143]; o. kaja 'Feiertag; Sonntag' [kaja 'Tag' 389]

<T> **orgò** 'magnus' (M); **orgò-bu** 'fluvius (d.i. groß. Wasser)' (M); **orgò dschar** 'царь' (M) [**dschar** 'Herr' 180]

<K> **orgò** 'magnus' (M); **orgò-bu** 'fluvius' (M); **órgo** 'великий' (P); **órhomyrga** 'буря' (P) [-**mýrga** 'Wind' 659]; **orgòchae** 'воскресенье' (P); **órgosira** 'большой снег' (P) [-**sira** 'Schnee' 891]; **mendú dzschukunòrgo** 'здравствуй' (P) [wahrscheinlich 'sei gesund, (sei dein) Köcher groß'] [**mendú** 'sei gesund' 656; **dzschukun-** 'Köcher' (?) 238]

<M> **úrگا** 'magnus' (M); **orgochairachan** 'Himmel' (PR) [-**chairachan** 'Herrscher' 400]; **оргохайрахан** 'небо' (PV); **оргаѣда** 'брат' (PV) [-**аѣда** 'älterer Bruder' PхSg3 10]; **оргобы** 'река' (PV); **орга** 'большой' (Сп 59); **оргохонгояха** 'жадный' (Сп 69) [-**хонгояха** 'gierig' 551]; **орго̄н** 'носатый' (Сп 83) [-**н̄** 'Nase' 297]; **орогая** 'праздник' (Сп 88) [**оро** anstatt **орго-**]; **оргонаргомъ** 'пужаюся' (Сп 89) [-**наргомъ** 'ich erschrecke (vi)' 747]

PS *arka 'groß'; **orgo** (wie auch kam. (D) *urго, ургу*) geht wahrscheinlich auf eine Ableitung mit affektiver Labialisierung (PS *arko) zurück, vgl. dazu auch die affektive Form kam. (Künnap 1990) *урГа* 'большой!'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1C, 1.4.1H. // Lit.: SW 19; Voc. 36A, 204, 288A, 294A, 300A, 314A, 543, 606B.

817 **орпазэг-** 'wechseln, vertauschen'

<M> **орпазырнамъ** 'меняю' (Сп 81) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ornas-* (Part. imperf. *ornazar*) 'wechseln, vertauschen' usw. (abgeleitet von türk. **orun*, **oran* – oder eher **oron* – 'Ort; anstatt', s. TMEN 43; Stachowski 1993: 80). // Lit.: LSS 247-248 (kam. *ornaš-*).

818 **оро** 'Graben, Grube'

<M> **оро** * 'ров, яма' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. alt. tel. (R) *oro* 'Grube, Graben' usw. (türk. **oro*, s. VEWT 364a; TMEN 592). // Lit.: Сп; LSS 248.

819 **ōrō(h)** (?) ~ **ōrū(h)** 'Herbst'

<T> **ōrrō** 'autumnus' (M)

<K> **ōrōmúa** 'autumnus' (M) [s. unten]; **ūrju** 'осень' (P)

<M> **ōrō** 'autumnus' (M); **уюю** 'осень' (Сп 85)

PS **erō* (SW: **erâjâj*) 'Herbst'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. Zu -*múa* in *ōrōmúa* ['es ist Herbst' ?] s. unter *kōhō* (?) 'Winter'. // Lit.: SW 22; UEW 26-27; Voc. 26, 321.

820 **oro?b** K ~ ***oro?m** K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen, Eutamias sibiricus'

<K> **órob** 'бурундук' (P); **ороп** 'Sciurus striatus, бурундук' (MontPZ)

PS (?) **orap* 'Eutamias sibiricus' (erhalten nur im Mat., wahrscheinlich als **ora?b* ~ **ora?m* – mit regelmäßiger Labialassimilation im Karagassischen). Der traditionelle Vergleich mit FU **ora* (eher **orapa* > finn. *orava*) 'Eichhörnchen' scheint – trotz des Fehlens des Wortes in den übrigen sam. Sprachen – ganz überzeugend und in phonetischer Hinsicht tadellos zu sein. // Lit.: UEW 343; Voc. 476.

821 "орохонгохо" 'Belustigung, Spielerei (?)'

<M> **орохонгохо** 'забава' (Сп 71, Сп²)

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

822 "орóibalbu" 'spät'

<K> **орóibalbu В.** 'поздно' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. *oroj bolobo* 'es wird spät', mongL *orui bol-* 'dunkel werden, spät werden'. // Lit.: LSS 247-248 (kam. *ōrei* < Türk. < Mong.); Voc. 566.

823 ором К 'stark'

<K> **ором** 'крепкий' (P)

PS **oram* 'stark, Kraft'. // Lit.: Voc. 581; Etym. 73.

824 орос 'Russe'

<K> **орос** 'русак' (P); **bitschiktschí oros** 'подъячий' (P) [**bitschiktschí** 'Schreiber' 120]

Aus türk.-mong. *oros, orus, orys* (chak. tuv. mongL usw.) 'Russe, russisch' (allerdings keine späte Entlehnung aus dem Bur.: bur. *orod* 'Russe'). // Lit.: Voc. 672B, 673.

825 orto 'Mitte'

<T> **ortó-tüsch** 'meridies' (M) [**tüsch** 'Mittag' 1104]

Aus dem Türk., vgl. alt. *orto*, chak. *orty*, tuv. *ortu* 'Mitte' (türk. **orta*, s. TMEN 587). // Lit.: LSS 248 (kam. *orta-*); Voc. 19B.

826 "осдерá" 'Frost, Kälte'

<M> **осдерá** 'стужа' (PV)

Möglicherweise nicht ein Substantiv, sondern eine verbale Form ('es friert', Sg3).

827 otok 'Zelt aus Zweigen'

<K> **ottók** 'шалам' (P)

Aus den alt. Sprachen, vgl. chak. *otaχ* 'Zelt aus Zweigen', bur. *otog* id. (die wahrscheinlichste Quelle), ewenk. *otok* (s. VEWT 366b). // Lit.: LSS 249; Voc. 423.

828 ōzər- 'hungern'

<T> **osúrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]

<K> **osýrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]; **ósoronlo** 'есть хочу' (P) [-onlo unklar]

<M> **osúrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]; **озурзу** 'голодный' (Сп 65) [Inf.]

Aus dem Türk., vgl. chak. *özik-* 'hungrig sein', *özög'is* 'Hunger', tuv. *özēnik-* 'verhungern (vi)', *ös sogar-* 'Hunger haben', *ös eder-* 'Hunger stillen' (alle sind von türk. **öz-* 'begehren, verlangen, streben' abgeleitet, s. ESTJa 1: 512-513). // Lit.: Voc. 181, 612.

829 prosti 'lebe wohl!' (Abschiedsformel)

<K> **прости** 'прощай' (P)

Aus russ. (veralt., dial.) *прості́* 'lebe wohl!', wörtlich 'verzeihe!'. // Lit.: Voc. 607.

"ремджягды" 'Bär' s. ire(j)

830 sa 'Flügel'

<T> **sáde** 'ala' (M) [PxSg3]

<K> **sa** 'ala' (M)

<M> **sa** 'ala' (M)

Vgl. "satach" 'Flügel' 857. // Lit.: Voc. 158.

831 sa?braidə- (?) 'ausschlagen'

<M> **сапралдіямъ** 'выбиваю' (Сп 63) **сапралдіямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **sət*³*pə-* 'hauen', vgl. sabət- (? sabəd-) 'hauen' 832.

Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.2F. // Lit.: SW 134.

832 sabət- (? sabəd-) 'hauen'

<M> **сабатте** 'обрубаяю' (Сп 84) [ImpSg2 ?]; **сабыдьямъ** 'подсекаю' (Сп 87) 'рублю' (Сп 90) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **sət*³*pə-* 'hauen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.2F. // Lit.: SW 134.

833 šaban 'Faß, Kufe, Kübel'

<M> **шабанъ** 'кадка' (Сп 74)

A. J. Joki vergleicht das mat. Wort (und auch kam.-koib. (Сп) *сабанъ* 'кадка') mit schor. (R) *saba* 'großes Birkenrindengefaß', kzk. (R) *saba* 'Ledersack zum Bereiten des Kумыß', weiter mit mongL *saba* 'Gefäß' und vermutet, daß die Wortsippe aus dem Mong. stammt und daß š- im Mat. sekundär ist. Es handelt sich jedoch eher um eine Entlehnung aus russ. *жабан* 'Kufe, hölzernes Gefäß', wahrscheinlich über chak. *saban* 'Faß, Kufe, Kübel' (dial. **šaban*). // Lit.: LSS 258.

834 "шадевщёнь" (? šādābsūn) 'Gespinst'

<M> **шадевщёнь** 'пряжа' (Сп 88)

Wahrscheinlich abgeleitet von (?) šādə- 'stricken, knüpfen, spinnen' 861 mit dem Suff. -*bsūn* (Nom. instr.). // Lit.: Voc. 283A.

835 sadišji 'Kaufmann'

<M> **сидыдже** * 'купец' (Сп 77) [anstatt **садыдже**]

Aus dem Türk., vgl. chak. *sadyučy* 'Kaufmann, Verkäufer, Händler', tuv. *sadygzy* 'Kaufmann, Händler' – Ableitungen von türk. **sat-* 'verkaufen, handeln' (VEWT 405b). // Lit.: Cn; LSS 258–259 (kam. *sadā-, sada-*).

836 *sagər-* (? *sigər-*) '(zusammen)drücken'

<M> **сагэрмань** 'сжимаю' (Cп 73) **сагэрмамь** (Cп²) [Präs. -η- + Sgl]

Möglicherweise (falls der Vokal der ersten Silbe nicht -a-, sondern -i- war: bei Spasski sind diese zwei Vokale manchmal miteinander gemischt) aus dem Türk., vgl. tuv. *syk-* (Part. imperf. *sygar*) 'zerdrücken, ausdrücken' (türk. **syq-* '(zusammen)drücken', s. VEWT 415b).

837 *sagmal* 'Кумыш, Stutenmilch' (oder 'das Gemolkene')

<M> **кыйбын-сагмоль** 'вино из молока лошадиного' (Cп 61)
кыйбын-сагмалъ (Cп²) [**кыйбынь** 'Stute' Gen. 456]

Aus dem Mong. (über Türk.?), vgl. mongL *sayamal* 'milchend, melkbar' (> osm. (R) *saymal* 'Milch gebend', wo mong. *saγa-* 'melken' durch türk. *saγ-* id. ersetzt ist). Das mong. Wort, welches von *saγa-* 'melken' mit dem deverbalen Adjektivsuffix *-mal* abgeleitet ist, oder seine nicht (?) belegten südsibirischen Überlieferungen konnten wahrscheinlich auch eine passive Bedeutung als Nomen acti gehabt haben – '*gemolken, *das Gemolkene' (vgl. mongL *dabtamal* 'geschmiedet, das Geschmiedete' von *dabta-* 'schmieden').

838 *šaja* 'schlau, listig'

<M> **шая** 'лукавый' (Cп 79)

Vielleicht aus türk. *šaja* < **šaja*. In Süd-Sibirien ist dieses türk. Wort nicht (?) belegt, vgl. aber tat. = tat. (R) *šaja* 'gewandt, schlau, geschickt, flink' (nach W. Radloff, aus russ. *отчаянный*, was kaum akzeptabel ist; eher zu türk. **šaj* > leb. (R) *šai* 'Unglück', schor. (R) *šai* 'Unglück; Ausschweifung, Ausschweifende'). Vgl. dazu auch tat. *šajan* 'munter, ein Witzbold, ein fröhlicher Mensch', *šajar-* 'scherzen, Spaß treiben' (möglicherweise eine Form dialektalen Ursprungs, mit š- anstatt š-). – J. Janhunen (SW 70) hält das mat. Wort für eine Entlehnung aus kam. (C) *šājā* 'schlau', (D) *šaja* 'Lüge', und führt das kam. Wort auf PS **kija*^l 'lügen' zurück (die letztere Herleitung ist phonetisch umständlich). Nach meiner Meinung soll diese Etymologie abgelehnt werden (zugunsten der Herleitung der kam. und mat. Wörter aus dem Türk.).

839 *šak* 'Kraft'

<M> **шахта нагайга** 'безсильный, силы нет' (Cп 58) [PxSg3; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

Aus dem Türk., vgl. schor. ktsch. (R) *šaq* 'Zeit; Kraft' usw. (türk. **šaq* 'Zeit, Maß', s. VEWT 95b). // Lit.: LSS 280 (kam. *šay*).

840 *šakp̄j* 'Sense'

<M> **шахп̄нь** 'коса, коей косят траву' (Cп 76)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *šap̄qy* 'Sichel, Sense', chak. (sag.) *šaxpy* 'Sense',

alt. *čakpy* ~ *čapky* id. (abgeleitet von türk. **čaq-* 'schlagen'). // Lit.: LSS 284–285.

841 sal 'Floß'

<M> **саль** * 'плот' (Сп 87)

Aus dem Türk. (> Mong.), vgl. chak. usw., mongL *sal* 'Floß' (türk. **sal*, s. TMEN 1218).
// Lit.: Cn; LSS 260–261.

842 salə- (?) 'blitzen'

<M> **tui-sálongma** 'fulgur' (M) [tui 'Feuer' 1085; Nom. act. -*ɲma*]

PS **salə-* 'blinken'; vgl. *saləmə-* (?) 'blitzen' 843, (?) "*soltúm*" 'Wetterleuchten' 904.
// Lit.: SW 135; Voc. 12C.

843 saləmə- (?) 'blitzen'

<K> **gang-salamorang** 'fulgur' (M) [-ang anstatt -nga?] [gang 'Donner' 423; Präs. -*ɲ-* + Sg3 ?]; **sálamarga** 'молния, блистание' (P) [Präs. -*ɲ-* + Sg3]

Abgeleitet von PS **salə-* 'blinken'; vgl. *salə-* (?) 'blitzen' 842. // Lit.: SW 135; Voc. 12C, 303.

844 salā 'Kamm (des Vogels)'

<K> **salá B.** 'гребень' (P)

Aus bur. *zalā* 'Kamm (des Vogels)', vgl. mongL *žalaya* id. // Lit.: P; Voc. 667; Helimski JSFOu 83: 261.

845 salda 'Baumstumpf'

<M> **салда** 'пень' (Сп 86)

PS **səlcə* 'Baumstumpf, Pfahl'. // Lit.: SW 132; UEW 484.

846 šalgz 'Welle'

<M> **шалгы** * 'волна на воде' (Сп 62)

Aus dem Türk., vgl. chak. *salyaχ* 'Welle', soj. (C) *dalge*, kzk. (R) *šalqyt-* 'Wellen erregen' (türk. **čalq-*, s. VEWT 97b). // Lit.: Cn; LSS 281.

847 sanga 'Nuß'

<K> **sánga** 'орех' (P)

<M> **сан'га** 'орех' (Сп 85); **саганко** 'скорлупа' (Сп 92) [Gen.; -*ко* 'Haut, Schale' 520]

PS **səŋkə* 'Zapfen, Nuß' (oder PS **san kə* id.). // Lit.: Voc. 666; Etym. 78.

848 sāra(h) (?) 'Quelle'

<T> **sára** 'fons' (M)

<K> **sáara** 'fons' (M); **sárah** 'ключ' (P)

Vgl. tuv. *sāryg*, tof. *sāryy* 'перекат на реке, Stromschnelle' (die Bedeutungen scheinen verwandt zu sein: 'Quelle' und 'Stromschnelle' sind beides 'Stellen mit wellendem/quellendem/

brodelndem Wasser'). Die Herkunft der tuv.-tof. Wörter ist unklar – möglicherweise aus dem Mong., vgl. mongL *saɣara-* 'zerfallen, vermindern', *saɣaraɣuu* 'vermindert' (in diesem Fall bleibt die Herleitung des mat. Wortes aus dem Türk. semantisch fraglich). // Lit.: Voc. 38A, 336.

849 sarhoj-nojən (? sārhoj-nojən) 'Sekretär'

<K> **sarhóinojn** В. 'секретарь' (P)

Aus bur. **sārḥ(an)oj nojon*, wörtlich 'Papier-Beamter' (Gen. von *sārha(n)* 'Papier' + *nojon* 'Regierungsbeamter'). // Lit.: P; Voc. 671.

850 sarhun (? sārḥun) 'Papier'

<K> **sárchun** 'бумара' (P)

Aus bur. (frühbur. oder dial.) **sārhu(n)*, vgl. bur. *sārha(n)* 'Papier', mongL *ḥaɣarsu(n)* ~ *ḥaɣalsu(n)* ~ *ḥaɣasu(n)* id. // Lit.: LSS 262 (kam. *sāzyn*); Voc. 660; Helimski JSFOu 83: 261.

851 sariǰ 'gelb'

<M> **сарыхъ** 'желтый' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. chak. *saryu* 'gelb' usw. (türk. **saryu*, s. TMEN 1207). // Lit.: LSS 261-262.

852 sari(j)ō 'Fett'

<K> **sariō** 'Fett' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. (M) *sari-jou* 'butyrum', kuzn. (M) *sary-jax*, leb. (R) *saryy* 'Butter', alt. (R) *sary jū*, alt. *sary-ǰu* ~ *sarǰu*, tuv. *sarǰay* usw. (türk. **saryu jāy*, wörtlich 'gelbes Fett'). // Lit.: Voc. 161B.

853 sarma 'Haselhuhn'

<K> **sárma** 'рябчик' (P); **sarma** 'Tetrao Bonasia, рябчик' (PZ)

PS **sarma* 'Tier, Vogel'. // Lit.: SW 136; UEW 490-491; Voc. 487.

854 sarma (? sārma) 'Fenster'

<T> **sarmám** 'fenestra' (M) [PxSgl]

<K> **sārma** 'fenestra' (M)

<M> **sārma** 'fenestra' (M)

PS **sarw^la* 'Rauchloch des Zeltens'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12E. // Lit.: Voc. 104; Etym. 13.

855 sartə- 'melken'

<M> **сартіямъ** 'дою' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]

PS **sarca-* 'melken': kam. (C) *surdlam* 'melken', (D) *surd^əlem*, *surd^əlom*, kam.-koib. (Cn) *сурдемъ* 'даю, ich gebe' [anstatt 'дою, ich melke'!] / mat. (s. oben). Die Rekonstruktion von **-rc-* (> kam. *-rd-*, mat. *-rt-*) im Wortinlaut resultiert aus der Annahme, daß das

Protosam. kein *-rt- kennt (s. die Kommentare zu *karta-* 'brennen, braten' 436). – Die Erklärung des kam. Wortes aus dem Türk. (chak. alt. *sūr-* < **suwur-* ~ **soyur-* 'ausziehen'; LSS 275–276, mit Fragezeichen) ist irrtümlich. Die Vokalentsprechung (kam. *u* : mat. *a*) ist für gemeinsam. Elemente im Kam. und Mat. (bzw. für sehr alte areale Isoglossen) typisch, nicht aber für parallele Entlehnungen aus derselben Quelle. Deshalb ist diese Rekonstruktion ein wichtiger Beweis für ursamojedische Viehzucht, besonders für die Milchrentierzucht (NB: das Melken der Hausrentiere war bei Sajansamojedern und Tungusen, nicht aber bei Nordsamojedern und Selkopen üblich).

856 *šaš* 'wild'

<M> **сшашъ** * 'дикий' (Сп 68)

Aus dem Türk., vgl. mad. (R) *šaš* 'wild, unbändig (von Pferden)', sag. koib. (R) *sas* id. (türk. **saš* > **čaš*, **šaš*, s. VEWT 406ab). // Lit.: Сп; LSS 285 (kam. *šaš*).

857 "satach" 'Flügel'

<K> **с́атач** 'крыло' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *sa* 'Flügel' 830. // Lit.: Voc. 504.

858 *šazgaj* (? *šāzǰaj*) 'Elster'

<K> **с́а́шхай В.** 'сорока' (P)

Aus bur. *šazgaj* 'Elster', vgl. mongL *siyaǰayai*, *šiyaǰayi* id. // Lit.: P; LSS 286 (kam. *šāškan* < Türk.); Voc. 497; Helimski JSFOu 83: 261.

859 *sā* 'Lehm'

<K> **с́а́** 'lutum' (M); **се** 'глина' (P)

<M> **с́а́** 'lutum' (M)

PS **se* 'Lehm'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: Voc. 44B, 356; Etym. 3.

sābsə- 'braten' s. ****čābsə-***

860 *sed* 'Kupfer'

<K> **сед** 'медь' (P)

Aus bur. *zed* 'Kupfer', vgl. mongL *ǰes* id. // Lit.: Voc. 358; Helimski JSFOu 83: 261.

861 *šādə-* '(?) stricken, knüpfen, spinnen'

<T> **с́а́дичшү-һо́нга** 'setti [russ. *сему*]' (M) [-(i)tschü ist wahrscheinlich ein infinites Verbalsuffix; -**һо́нга** 'Fischnetz' 312]

Die Interpretation der taig. Form als 'gestricktes Netz' (?) stützt sich auf den Vergleich mit **шадешень** (? *šādäbsün*) 'Gespinst' 834. Die Etymologie des Verbstammes bleibt jedoch unklar; die Ähnlichkeit mit einigen Entsprechungen von PS **ket*^l*ü* (SW 68: **ket*^l*âj*(-)) 'Faden (aus getrockneten Sehnen)', z.B. selk. Tas *šētü* id., scheint irreführend zu sein, da im Mat. keine Palatalisierung von PS **k-* vorkommt. // Lit.: Voc. 283A.

862 sādā (?) 'Biber'

<K> **ssette** 'Castor Fiber, бобер' (MontPZ)

<M> **седе** 'бобер' (Сп 59)

PS **sāt*^l_з oder **sāt*^l_ā^l 'Biber': kam. (PZ) *sada*, kam.-koib. (PZ) *ssáde*, (Сп) *сэдэ* / mat. (s. oben). – Interessanterweise ist die Bezeichnung des Bibers in den kamassischen Materialien M. A. Castréns und K. Donners nicht vorhanden (obwohl man dort z.B. *kajer*, *kājər* 'Bibergeil' < Türk., s. LSS 152, findet). – Wie auch im Fall einiger anderer Tiernamen haben wir es hier wahrscheinlich nicht mit einer sajansem. lexikalischen Innovation zu tun, sondern mit einem PS Wort, welches nur in der Sajanregion bewahrt wurde – vgl. z.B. PS **pajt*^l_з 'wilde Ziege' (s. *hasta* 265 und Etym. 20) oder PS **mund*^l_o 'Ziegenbock' (s. *undo(h)* 'Ziegenbock' oder 'Steinbock' 702). Im heutigen nordsam. und selk. Sprachraum sind Biber selten oder ganz unbekannt. – PS **pusə* 'Biber (?)' (SW 129) ist wahrscheinlich als eine Benennung der Wasserratte (= Schermaus, *Arvicola terrestris*) zu interpretieren.

šādābsūn 'Gespinst' s. "шадэвшёнь"

863 sEdErgān 'Funke'

<K> **sedyrhan** 'искра' (P)

Aus dem Türk., vgl. tof. *šedergen* 'Funke', alt. *šedirgen*; vgl. aber auch bur. *šerēdehen* 'Funke (beim Schweißen)'. // Lit.: Voc. 326.

864 "зедкыръ" 'Teufel'

<K> **зедкыръ** 'дьявол' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *čidkür* 'Teufel', bur. (C) *šütkür*, tuv. *četker*. // Lit.: LSS 265; Voc. 291; Helimski JSFOu 83: 261.

865 sādū(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle'

<T> ***schádu** 'pruna' (M)

PS **sācu* 'Feuerbrand'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: Voc. 33B; Etym. 2.

866 sānər- 'spielen'

<M> **саньрнымъ** 'выигрываю' (Сп 63) [Präs. -н- + Sgl]; **сынэргамъ** 'играю' (Сп 73) [Präs. -н- + Sgl]

PS **sānər-* (SW: **sānəjr-*, ? **sānəjər-*) 'spielen'. // Lit.: SW 137.

867 "шенинанбы (? шениканбы)" 'Scherz, Spaß'

<M> **шениканбы** 'шутка' (Сп 99) **шенинанбы** (Сп²)

Abgeleitet von demselben Stamm wie *sānəz* 'Spielzeug' 868, *sānər-* 'spielen' 866. Grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb mit Durativsuff. *-mbə-*: 'scherzt, macht Spaß' [Sg3].

868 sānə 'Spielzeug'

<M> **сшане** 'игрушка' (Сп 73)

PS **sānə(j)* 'Spiel, Spielzeug'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 137.

869 (?) **sān(g)ə-** (?): **nambə sān(g)ə-** 'beten, sich verbeugen' [*namba*, *namba* M 'Kopf' 715]

<M> **намбышангiямъ** 'жалуюся' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl];
нанбышенгамъ 'кланяюся' (Сп 75) [Sgl]; **намбышенгымъ** 'молю' (Сп 81) [Sgl]

Es ist auch möglich (aber weniger wahrscheinlich), daß -*sān(g)ə-* ein Suffixalkomplex ist.

870 sār- 'binden'

<M> **сарнымъ** 'вяжу' (Сп 64) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **шарнамъ** 'привязываю' (Сп 88) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **шярнамъ** 'связываю' (Сп 91) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **sārə-* 'binden' (möglicherweise geht das mat. Verb auf einen korrelativen Konsonantstamm **sār-* id. zurück; vgl. 1.4.10M). // Lit.: SW 137-138; UEW 461.

871 "шерымамъ" 'Knoten'

<M> **шерымамъ** 'узел' (Сп 96)

Abgeleitet von *sār-* 'binden' 870. Grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb *sāramə-* (?) 'einen Knoten schlingen, zusammenknoten' [Sgl].

872 sāstə- (?) 'nähen'

<M> **шештьямъ** 'шью' (Сп 99) [Präs. -j- + Sgl]

PS **sajtə-* 'nähen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1E. // Lit.: SW 134-135.

873 sejə- (?) 'sinken'

<M> **сеигамъ** 'тону' (Сп 95) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **sejə-* 'versinken'. // Lit.: SW 138.

874 seṛeṭ (?) 'Hagel'

<T> **sórüt** 'grando' (M)

<K> **sórüt** 'grando, der große Hagel' (M); **suritt** 'град' (P)

<M> **sírrit** 'grando, der große Hagel' (M)

Eine Ableitung von PS **seṛ* 'Eis'. // Lit.: SW 138; Voc. 10A, 302.

sēbse 'Wiege' s. **čēbse**

875 siā- (?) 'sehen'

<T> **schischägurām** 'video' (M) [**schischä-**: suffigierte Form, möglicherweise Inf.; Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

<M> **ingümsiä** 'non video' (M) [**ingüm-** 'ich ... nicht' 331; Konneg.]; **schénemendem** 'video' (M) [Hilfsverb *Nemändə-* 'stehen' + Sgl]

Möglicherweise gehört das Wort zumindest mit einigen Formen, die in SW 133 unter PS *səŋə- 'sehen, schauen' angeführt sind, zusammen; viele Einzelheiten bleiben jedoch unklar (zur möglichen Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.3.11D). // Lit.: SW 133 (ohne Mat.); Voc. 194A, 194C, 195C.

876 "сидедеста" 'Harz'

<M> сидедеста 'смола' (Сп 93)

Vielleicht eine zusammengesetzte (und fehlerhaft geschriebene?) Form; es ist deshalb schwer festzustellen, ob der Anfang dieser Form auf PS *sā ~ *se 'Harz, Teer' (SW 136, ohne Mat.) zurückgeht.

877 s(i)dāndər- ~ stāndər- (?) 'sich ausleeren'

<M> стяндьграмъ 'испряжняюся' (Сп 74) [Präs. -ŋ + Sgl]

Möglicherweise abgeleitet von einem türk. Lehnstamm, vgl. chak. *sīde*- 'urinieren' (türk. *sig-, ? *sig-δ- id., s. Clauson 1972: 799; VEWT 421a).

sigər- '(zusammen)drücken' s. sagər-

878 [?] "сыгай" 'weißhaarig, grauhaarig'

<M> киштяпсыгай 'седый' (Сп 94) [киштяпъ 'Farbe' 505]

Die hier vorgeschlagene Trennung und die semantische Interpretation der Komponenten sind nur mutmaßlich.

879 "sīhdā" 'Knochenpfeil'

<T> sīhdā 'Knochen Pfeile' (M)

Vgl. kam. (M) *sīhdā* 'Knochen Pfeile', weiter möglicherweise ewenk. (TMS 2: 76) *sigde* 'Mittelteil (des Bogens)', ursprünglich 'Abstand, Zwischenraum'. (Die sajanam. und ewenk. Wörter sind phonetisch sehr ähnlich und gehören zu demselben Begriffsbereich; jedoch ist der semantische Unterschied zwischen diesen Wörtern schwer überwindbar). // Lit.: Voc. 280A.

880 sigibsūn (?) 'Grashüpfer, Heuschrecke'

<M> сигипсень 'кобыла насекомое' (Сп 75)

Eine halbadaptierte Entlehnung (Lehnübertragung) aus dem Türk., vgl. tel. alt. leb. (R) *sägärtkiš* 'Sprengsel, Heuschrecke', tat. (R) *sikirtkä* id., abgeleitet von türk. *sāk-, tel. alt. leb. (R) *sākir-* 'springen, hüpfen'. Im Mat. wird zum entlehnten Wortstamm ein eigenes Suff. der Nom. instr. *-bsūn* (statt türk. *-r-ik-*) angehängt. // Lit.: LSS 265-266 (kam. *segi*).

881 sijbi (?) sijbi) 'kleiner Finger'

<K> schiebidaeda 'мизинец' (P) [-daeda 'Finger' PxSg3 941]

Aus türk. *syjby (unmittelbar nicht belegt), vgl. tuv. *syjby-zyk* 'kleiner Finger'. // Lit.: Voc. 388; Etym. 51.

882 **sikpān** 'Tuch (Stoff)'

<M> **шикпань** * 'сукно' (Сп 94) **шиппань** * (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šekpān* 'Tuch', chak. *sikpen* id. etc. (türk. **šäkmän* 'Mantel', s. TMEN 1103). // Lit.: Сп; LSS 289-290 (kam. *šepken*).

883 **s(i)lūj** (?) 'Ei'

<T> **schlui** 'ovum' (M)

<K> **schilui** 'ovum' (M)

<M> **schlui** 'ovum' (M); **шлэй** 'яйцо' (Сп 100)

~ Kott. (C) *šulei* 'Ei'. // Lit.: Joki FUF XXIX: 217; Хелимский 1982b: Nr. 71; Voc. 159.

884 **simərEndā** 'Schlange, Natter'

<K> **simyǝnde** 'уж, змея' (P); **simitende**, **simytende** 'Coluber Natrix (Serpens in genere), уж, змея' (PZ); **schiwyrindē** 'Coluber Natrix (Serpens in genere), уж, змея' (MontPZ)

<M> **симирёнда** 'змея' (Сп 73)

Die Herleitung aus (?) PS **sājwa* ~ **sājma* 'Wurm, Schlange' ist fraglich. Wahrscheinlich enthält das mat. Wort das Suff. *-ndā* (Part. prä.s.). // Lit.: SW 132; Voc. 513.

885 **"-sima-"** '?

<K> **neābasimachande** 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes?'] [**neāmba-** 'Kopf' 715; **-chande** 'unterer Rand' (?) 258]

Unklar (identisch mit **sīme** 'Auge' 886?). // Lit.: Voc. 375.

simdak 'flink, gewandt' s. **sindak**

886 **sīme** 'Auge'

<T> **schimedā** 'oculi' (M) [PxSg3]

<K> **schīimi** 'oculi' (M); **siimide** 'глаз' (P) [PxSg3]

<M> **schīme** 'oculi' (M); **ssimā** 'Auge' (PR); **симя́** 'глаз' (PV); **симе** 'глаз' (Сп 64); **симиндуй** 'зрачок в глазу' (Сп 73) [Gen.; **-дуй** 'Feuer' 1085, s. dort]; **алясиме** 'кривой [einäugig]' (Сп 77) [**аля-** 'halb-' 278]

PS **sājme* (SW: **sājmā*) 'Auge'. // Lit.: SW 132; Katz MTK 342, 345; UEW 479; Voc. 73, 366.

887 **sin** (?) **sin** 'Wahrheit'

<M> **шень** 'правда' (Сп 88); **снндынасть** 'неправда' (Сп 83) [PxSg3; **-насть** 'nicht habend' 726]

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šyn* 'wahr, Wahrheit', chak. *syn* usw. (türk. **šyn*). // Lit.: LSS 292 (kam. *šyn*).

888 **sindak** (?) **simdak** 'flink, gewandt'

<M> **снндахъ** * 'проворный' (Сп 88)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. sag. koib. (R) *symdaq* 'flink, hurtig' usw., mongL *simdayai* id. // Lit.: Cn; LSS 287 (kam. *šemdak*).

889 *sinžaku* (? *sinžākū*) TK ~ *činžaku* (? *činžākū*) M 'Vogel, Sperling'

<T> *sinscháku* 'auis' (M)

<K> *sinscháku* 'auis' (M); *sindjachu* 'воробей' (P); *sindjachu* 'Passer domesticus, воробей' (PZ)

<M> *hindscháku* 'auis' (M); *тчинджяха* 'птица' (Cп 88)

PS **s^linsä^lkkz(-)* 'Vöglein' (ein onomatopoetisches Wort, phonetische Entwicklung unregelmäßig, vgl. 1.2.13C, 1.4.2D). – Mat. (?) > tof. (Rassadin Tof. 94) *šīžek* 'Vöglein'. // Lit.: SW 141; Katz MTK 345; UEW 48; Voc. 149, 493.

890 *signā* (? *signā*) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie'

<K> *schignā* 'Schigna [türk. *signā*] od. Mariana Korenie [russ. *марьин корень*]' (M)

Aus dem Türk., vgl. tuv. tof. *šerpe* 'дикий пион, марьин корень', chak. *siŋpe* 'марьин корень, пион', alt. *šeje* 'пион' (s. Rassadin Tof. 230; alt. möglicherweise zu alt. *šej-* 'einrühren, kneten, auflösen'). // Lit.: Voc. 274A.

891 *sirā* 'Schnee'

<T> *sírrä* 'nix' (M)

<K> *sérre* 'nix' (M); *síra* 'снег' (P); *órgosira* 'большой снег' (P) [*órgo* 'groß' 816]

<M> *sírrä* 'nix' (M); *sírrä* 'Schnee' (PR); *сирря* 'снег' (PV); *сыре* 'снег' (Cп 93)

PS **síra* 'Schnee'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 140; UEW 464–465; Voc. 9, 299, 300B.

892 [?] *sirāj* 'Schnee-, schneeig' oder *sörūj* 'Regen-'

<K> *süreibu* 'лужа' (P) [entweder 'Schneewasser' oder 'Regenwasser'] [-*bu* 'Wasser' 143]

Abgeleitet von *sirā* 'Schnee' 891 oder *sörüh* (? *sirüh* ~ *sürüh*) 'Regen' 908 mit dem Adjektivsuff. *-j*. // Lit.: Voc. 335A.

sirüh 'Regen' s. *sörüh*

slūj 'Ei' s. *s(i)lūj*

893 *sogak* 'Mörser'

<M> *согакъ* * 'ступа' (Cп 94)

Aus dem Türk., vgl. chak. *soyaχ* 'Mörser' usw. (abgeleitet von türk. *soq-* 'stampfen, zerstoßen', s. VEWT 426a). // Lit.: Cп.

894 soglok ~ solō (?) 'Zaum, Zügel' oder 'Gebiß am Zaum'

<M> **соглохтыннамъ** * 'взнуздываю' (Сп 61) [-тыннамъ 'ich drücke zu, ziehe fest' 1023]; **солотыннгамъ** 'обуздываю' (Сп 84) [(?) -тыннгамъ 'ich drücke zu, ziehe fest' 1023]

Das Wort kommt, wie es scheint, in zwei Varianten vor, die gleichzeitig an türk. **suqluq*, **suyluq* (vgl. sag. koib. (R) *suyluq* 'Trense, Gebiß (des Zaumes)', alt. tel. (R) *sūluq* 'Pferdegebiß, Trense'; abgeleitet von türk. **suq-* 'hineinlegen', s. VEWT 432a) und an bur. *zolō* 'Zügel' (zu mongL *ḡiluyā* id., s. TMEN 164) erinnern. Man kann vielleicht an eine Kontamination denken – oder spiegeln die Schreibungen *соглох-* und *соло-* zwei Formen wider, die auf verschiedene türk. und mong. Quellen zurückgehen? // Lit.: Сп; LSS 275 (kam. *sulu?*, *sūlu?*d).

895 sogol- (? sōgol-) 'schöpfen'

<M> **сооголнамаъ** 'черпаю' (Сп 98) [Präs. -л- + Sg]

PS **sokəl-* 'schöpfen'. // Lit.: SW 142; Katz MTK 343 (PS **sōākəl-*).

896 sogor 'einäugig'

<K> **согог** 'кривой' (P)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. alt. tel. leb. (R) *soyr* 'blind', mongL *soqor* ~ *soqur* 'blind, einäugig', bur. (C) *soxor* ~ *hoxor* (VEWT 426b). // Lit.: LSS 269–270 (kam. *syuyr*); Voc. 548.

897 soj (? sōj) 'Kehle'

<K> **соосчто** 'горло' (P) [PxSg3; -jt- > -št-]

PS **soj* (SW: **soj-* ~ **sōj*) 'Hals, Kehle'. // Lit.: SW 142 (ohne Mat.); Voc. 372.

898 sojə- 'gebären'

<M> **соягура** 'рождаю' (Сп 89) [Hilfsverb *kurə-* + Sg3]; **соиманджа** 'родины [Geburt, Geburtswehen]' (Сп 90) [Hilfsverb *mənžə-* 'arbeiten' + Sg3]; **соимъ** 'родной' (Сп 90) [Part. perf.]

PS **soja-* 'gebären (vt); geboren werden, wachsen (vi)'. // Lit.: SW 142–143; Voc. 176.

899 sojuh (? sojuk ~ soju?) 'Gewächs, Gras, Heu'

<T> **soiu** 'gramen' (M); **heelim-soiu** 'foenum' (M) [**heelim** 'getrocknet' 460]

<K> **soiu** 'gramen; foenum' (M)

<M> **soiu** 'gramen' (M); **соёкъ** 'сено' (Сп 94) 'трава' (Сп 96); **норгонъ** **соёкъ** 'астра' (Сп 58) [**норгонъ** 'Dachs' Gen. 776]; **канджуръ** **соё** 'крапива' (Сп 77) **конджуръ** **соё** (Сп²) [**конджуръ** 'Brennessel' 548]

Abgeleitet von PS **soja-* 'geboren werden, wachsen (vi); gebären (vt)'. // Lit.: SW 142–143; Voc. 176, 177B.

900 sokto 'Arsch'

<T> **soktoda** 'anus' (M) [PxSg3]

<K> **sókto** 'anus' (M); **soihto** 'жона' (P)

<M> **sokto** 'anus' (M)

Aus tung. **sogdo* 'Rücken' (ewenk. *sogdo-nno*, *sogdo-ndo*, udeh. *sogdū^hō*). Zur Bedeutung vgl. ir. *cūl* 'Rücken': lat. *cūlus* 'Arsch' usw. // Lit.: Voc. 92, 397; Janhunen JSFOu 82: 297 (bezweifelt die tung. Etymologie); Helimski JSFOu 83: 262.

901 sokt̄3- 'betrunken sein'

<K> **sokt̄rgem** 'ebrius' (M) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **soctiernja** 'пьян' (P) [Präs. -ŋ- (?) + Sg3]

Aus dem Mong. (eine alte Entlehnung), vgl. mongL *soyta-*, *soytu-* 'betrunken sein', *soytuura*, *soytaura-* 'betrunken werden', bur. *hogtūr-* etc. // Lit.: Voc. 184B, 638; Helimski JSFOu 83: 261.

902 sol 'link'

<M> **солъ** 'рука левая' (Сп 90); **солаланъ** * 'лево' (Сп 79) [-аланъ 'seits, von (irgendeiner) Seite' 280]

Aus dem Türk., vgl. chak. usw. *sol* 'link, links' (türk. **sol*, s. TMEN 1302). // Lit.: Сп; LSS 272 (kam. *solai*).

903 sol (? *sōl*) 'Ofen'

<K> **sol** 'печь' (P)

Aus dem Türk. (> Bur.), vgl. tof. *sōl* 'Ofen', chak. *sōl* 'Ofen mit direktem Rauchabzug' (< **čoyal* > tat. *čuwal* 'ofenartiger Herd mit Rauchfang, Tschuwal', baschk. *suwal*, *syual* 'baschkirischer Ofen', tob. *cuāl* 'Feuerstelle', Kürdak-türk. *čual* 'Rauchfang'). Das Wort **čoyal* ist nicht sam. (selk.) Ursprungs (gegen Paasonen FUF II: 136; s. auch VEWT 120b, Аникин 1995: 88), sondern eine innertürkische Ableitung von **čoy* 'Glut' (VEWT 113a: mtürk. *čoy* 'Sonnenglut, Feuerglut', dschag. *čoy* 'die glühende Kohle', sag. *soy* 'Glut' usw.); zur Phonetik vgl. die parallele Ableitung **čoyaq* (VEWT 114a: kirg. *čyak* 'Hitze ausstrahlend, heiß', schor. ktsch. *šōq* 'Hitze, Glut, glühende Kohlen', küär. *cok* 'Hitze' usw.). Türk. (tof., chak. o.ä.) > bur. dial. *sōl* 'Ofen' (in Rassadin Tof. 228 wurde die umgekehrte Entlehnungsrichtung angenommen). // Lit.: Voc. 424.

solō 'Zaum, Zügel' oder 'Gebiß am Zaum' s. **soglok**

904 "soltúm" 'Wetterleuchten (? Morgenröte)'

<K> **soltúm** 'зарница' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **salə-* 'blinken' (SW 135) mit assimilationsbedingter Labialisierung des ersten Vokals; vgl. auch *salə-* (?) 'blitzen' 842. - Vgl. aber auch mongL *čolbun*, bur. *solbon* ~ *solboŋ* 'Venus, Morgenstern' (> Türk.: chak. *solban* id. usw., s. VEWT 115ab); "soltúm" könnte ein Schreibfehler sein, anstatt "solbúm" oder "solbún". In diesem Fall wäre die Bedeutung des Wortes eher 'заря, Morgenröte' als 'зарница, Wetterleuchten'. // Lit.: Voc. 308.

905 šom(ə)lak 'Löffel'

<T> **schomolúkma** 'cochlear' (M) [PxSgl]

<M> **шомлакъ** * 'ложка' (Сп 78)

Aus dem Türk., vgl. krasn. (M) *schamlak* 'cochlear', koib. (R) *samalaq, samnaq, somnaq* 'Löffel' etc. (weiter wahrscheinlich zu tel. tob. (R) *šabala* 'Löffel', s. VEWT 94a, und dann zu türk. **čavly* 'Schöpflöffel, Nudelsieb, Schaumlöffel', s. TMEN 1056). // Lit.: Сп; LSS 282–283; UEW 489; Voc. 110A.

906 "сонгоргонъ" 'Schmetterling'

<M> **сонгоргонъ** 'бабочка' (Сп 58)

907 šor (? šōr) 'Schlitten'

<T> ***schor** 'traha' (M)

<M> **шоръ** * 'дровни, сани' (Сп 68) 'сани' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. krasn. kangat. (M) *schor* 'traha', sag. koib. (R) *sōr* 'Schlitten', ktsch. (D) *šōr*, tschat. (M) *tzóur* 'traha', tomsk. (M) *tschoour* (sib.-türk. **čoyur* oder **čowur*; vgl. VEWT 419a mit unvollständigen Angaben). // Lit.: Сп; LSS 295–296; Voc. 114A.

908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen'

<T> **schírru** 'pluvia' (M)

<K> **schírru** 'pluvia' (M); **sjurù** 'дождь' (P)

<M> **sirru** 'Regen' (PR); **сирру** 'дождь' (PV); **шюрюль** 'дождь' (Сп 68) [-ль anstatt -хъ?]; **сёрсхдждадега** 'туча' (Сп 96) [-джадега 'geht' 164]

PS **sarö* 'Regen' (SW: **sarâjâ*, **sarâjâj*, unter PS **sara-* ~ **sarâ-* 'regnen'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.1D, 1.4.5. // Lit.: SW 135–136; Voc. 8, 297.

[?] **sörūj** 'Regen-' s. **sirāj** 'Schnee-, schneeig'

909 sorop 'Wunde'

<M> **соропта** 'рана' (Сп 89) [PxSg3]

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. chak. *soryp* 'Narbe', koib. (C) *sōrop* 'Narbe, Wunde', weiter vgl. alt. tel. leb. (R) *sorby* 'Narbe, Schnarre', mongL *sorbi* 'Narbe' (s. VEWT 428b–429a; Rassadin MT 28, 34). // Lit.: LSS 267.

šorška 'Schwein' s. **šoška**

910 šortan 'Hecht'

<T> **schórtan** 'lucius' (M)

<M> **schortàn** 'lucius' (M); **шортанъ** * 'щука' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. krasn. (M) *schortàn* 'lucius', kangat. (M) *schurtan*, kusn. tomsk. (M) *tschortan*, tel. tob. (M) *tschortàn* usw. (s. VEWT 116b). // Lit.: Сп; LSS 296–297; Voc. 144A.

911 šoška (? šořka) 'Schwein'

<M> **шоршка** * 'свинья' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šořqa* 'Schwein', sag. koib. (R) *sosqa* usw. (s. VEWT 113a). // Lit.: Сп; LSS 297-298.

912 "schootin" 'Meise'

<K> **schootin** 'синица' (P)

Lit.: Voc. 502.

ständər- 'sich ausleeren' s. **s(i)dändər-**

913 sū'bnə- (?) 'küssen'

<M> **шупніямъ** 'целуюся' (Сп 98) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise türk. Ursprungs, vgl. kzk. (R) *sū-*, *sūi-* 'lieben; küssen' (< türk. **sāb-* 'lieben', s. VEWT 406b-407a; TMEN 1319).

914 šübür 'Hosen'

<T> **schubürmü** 'femoralia' (M) [PxSgl]

<K> **schübür** 'femoralia' (M); **schúbur** 'штаны' (P)

<M> **schübür** 'femoralia' (M); **шубуръ** 'штаны' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (Сп) *шубыр* 'Hosen', chak. dial. *sübür*, tuv. *šüvür* (verwandte Formen: türk. **čöpräk*, **čöpräk* 'Lappen, Tuch', s. VEWT 121b). // Lit.: Voc. 99, 421.

915 sügän 'Fischreuse'

<M> **суганъ** 'верша, морда' (Сп 61)

Aus dem Türk., vgl. chak. *sügen* 'Fischreuse', schor. (R) *sügän* 'Fangkorb für Fische', tob. (R) *süikä*, tat. (R) *sükä* (s. VEWT 435a).

916 sühüj 'Harnblase'

<K> ^x**schugüi** 'vesica' (M); **sjuhuste** 'пузырь' (P) [PxSg3; -jt- > -st-]

PS **səroj* 'Blase, Harnblase'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: Voc. 89B, 415; Etym. 11.

917 suǰəkoj (?) 'still, schweigend'

<K> **suǰəkoj** 'sile' (M); **sújokoi** 'молчу' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. *šǰǰägüj* 'lautlos, geräuschlos' (zu bur. *šǰǰā* 'Lärm, Geräusch', mongL *čǰ* 'Lärm, Laut', *čǰ* *ügei* 'lautlos'). // Lit.: Voc. 191B, 633.

918 suǰum 'Niere'

<K> **súǰumda** 'почка' (P) [PxSg3]

PS **suǰəm* (SW: **suǰ¹ə-* ~ ? **süǰ¹ə-*) 'Niere'. // Lit.: SW 143 (ohne Mat.); Voc. 417; Etym. 55.

919 sūmb(ū)lā 'fünf'

čūt s. ~ čū²n s. 'fünfzehn', s. čūt ~ s. čū²n 'fünfzig' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

[X] <Ab> **sumbulan** 'fünf' (Mess); **ssoumbulang** 'fünf' (Str);
soum-thuserm '50' (Str) [thuserm '20' 1105]

<T> **schúmbülä** '5' (M); **dschûn schúmbülä** '15' (M)

<K> **schúmbülä** '5' (M); **dschud schúmbülä** '15' (M); **schümbül-dschüd** '50' (M); **schumbyla** 'fünf' (PR); **schümbulatut** 'fünfzig' (PR)

<M> **schúmbülä** '5' (M); **dschûn schúmbülä** '15' (M); **schümbülä** 'fünf' (PR); **sümbülä dshu** 'fünfzig' (PR); **шумбыля** '5' (PV); **шумбля** '5' (Сп 100); **тчюнь сумбля** '15' (Сп 100); **сумбляджюнь** '50' (Сп 101); **сумбляджюнь омь** '51' (Сп 101)

PS **səmpə*, **səmpələ*¹*ŋkə* 'fünf' (die mat. Form geht wahrscheinlich auf PS **səmpülä*¹*(ŋkə)* oder **səmpulä*¹*(ŋkə)* zurück). Zur Lautentwicklung s. I.3.11D. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit -n, -ŋ nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 133; Voc. 229, 239, 245.

920 sūnā ~ sūnū 'Penis'

<T> **schúnüdä** 'penis' (M) [PxSg3]

<K> **schúnä** 'penis' (M); **sjûnéida** 'муж. детород. уд' (P) [PxSg3]

<M> **schúnä** 'penis' (M); **шуню** 'детородный уд; мужской' (Сп 69)

(?) Vgl. kam. (C) *sini* 'Knie', (D) *sèni*, *sini*, *sünə*. Zur Bedeutung vgl. z.B. akkad. *birk-*, *burk-* 'Knie; (Pl.) Genitalien'. // Lit.: Voc. 90, 395.

921 suras 'uneheliches Kind'

<M> **сурась** * 'блядный сын, выблядок' (Сп 59)

Aus dem Türk. (< Russ.), vgl. tel. alt. leb. schor. küär. bar. (R), chak. *suras* 'uneheliches Kind', russ. sib. *сурáz*. // Lit.: Сп.

sūrūh 'Regen' s. sōrūh

922 "суруп-" 'runzeln'

<M> **сурупсыганэ** 'морщина' (Сп 81) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

923 sūs (?) 'geneigt, abhängig'

<M> **шюшча** 'полого место' (Сп 87) [-ча 'Erde, Platz' 160]

924 sūskū (?) 'stößig'

<M> **шущку** * 'бодливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. *sūskīǰi* 'stößig', alt. *sūskūr*, *sūzegen*, mtürk. *sūsgān* usw. (Ableitungen von türk. **sūs-* 'mit den Hörnern stoßen', s. VEWT 438b). // Lit.: Сп.

925 "susù" TM ~ "dschisù" K 'Diener'

<T> **susù** 'servus' (M); **susù-chóptu** 'ancilla' (M) [**chóptu** 'Mädchen' 515]

<K> **dschisù** 'servus' (M); **dschisu-choptou** 'ancilla' (M) [**choptou** 'Mädchen' 515]

<M> **susù** 'servus' (M)

Etymologie unklar. – Den Wechsel s- ~ š- (ʒ-) in Wörtern mit *-s- (oder *-Cs-) findet man auch in **šēbsē** T ~ **sēbsē** KM 'Wiege' 205, **sinʒaku** (? **sinʒäkü**) TK ~ **šinʒaku** (? **šinʒäkü**) M 'Vogel, Sperling' 889, vgl. 1.2.13C. // Lit.: Voc. 67, 68A.

926 "сусуро" 'Hündchen, junger Hund'

<M> **сусуро** 'щенок' (Сп 99)

Möglicherweise abgeleitet von "**susù**" 'Diener' 925.

927 sūt 'Milch'

<M> **сють** * 'молоко' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. **sūt** 'Milch' usw. (türk. ***sūt**, s. VEWT 438b). // Lit.: Сп; LSS 277.

928 tən 'du'

<K> **amgandынбисчингас?** 'что ты смеешься?' (P) [**amган** 'wozu, warum' 34; **-бисчингас** 'lachst' Interr. 130]; **amgandынтсчаарас machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amган** 'wozu, warum' 34; **-тсчаарас** 'weinst' Interr. 182; **machanider** '?' 633]

<M> **тань** 'ты' (PV); **тәнь** 'ты' (Сп 96)

PS ***tən** 'du'. Zum Vokalismus des Wortes im Mat. s. Хелимский МТК 376; vgl. auch 1.3.11A, 2.4.1. // Lit.: SW 147; UEW 539; Voc. 625B, 626B.

929 təndər 'dein'

<M> **тәнда** 'твой' (Сп 95) **тәндәр** (Сп ²)

Abgeleitet von **tən** 'du' 928 mit dem Suff. **-də-** (PS ***-tʰə-** Destinativsuff.) und PxSg2 **-r**. // Lit.: SW 147.

930 [ʔ] **ta-** 'geben, hergeben'

<M> **оміудать** 'еще' (Сп 69) ['gib (mir) noch' anstatt 'noch?'] [**оміу-** 'noch, noch ein' 806; ImpSg2]

PS ***tə-** 'bringen, geben' (SW 145, ohne Mat.).

931 tabak 'Teller'

<M> **табакъ** * 'тарелка' (Сп 95)

Aus dem Türk., vgl. chak. **tabax** 'Teller' usw. (türk. **tabaq** < arab. **ṭabaq**, s. VEWT 451b). // Lit.: Сп.

932 tabšəðə- 'anzünden'

<M> **тапсыдыямъ** 'зажигаю' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]

PS **t^lapsəta-* 'anzünden': nenzT (L) O *tāpcaðā-* 'anzünden', (T) *табцада-* / nenzW (L) Nj. Lj. *tāpstās* / mat. (s. oben). Dieses Verb ist mit dem Faktitivsuff. *-ta von PS **t^lapsə-* 'sich entzünden, Feuer fangen' (nur im Nenz. belegt) abgeleitet: nenzT (L) O *tāpcā* 'sich entzünden', (T) *табца̄-* 'воспламениться, зажечься, загореться, вспыхнуть' / nenzW (L) Nj. *tāpsās* 'sich entzünden'.

933 tabtəjər- 'schmieden'

<M> **таптэерсу** 'кюю' (Сп 78) [Inf. (?)]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tapta-* (Part. imperf. *taptir* < *taptajar*) 'schmieden' (Ableitung vom onomatopoetischen Stamm **tap* 'das Schlagen, das Klopfen', s. VEWT 462a).

934 tadəl- (?) 'schwimmen'

<M> **тадельнамъ** 'плыву' (Сп 87) [Präs. -ŋ- + Sgl]

935 tadli 'süß'

<M> **тадлы** * 'сладко' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tadylyŋ* 'geschmackvoll, wohlschmeckend, süß', bar. (R) *tatlū*, osm. (R) *tatly* (abgeleitet von türk. **tāt* ~ **dāt* 'Geschmack', s. ESTJa 3: 162-164). // Lit.: Сп.

936 tagaj 'Bär, Bärin'

<K> **tagai** 'ursus' (M)

<M> **tágai** 'ursus, das Weibchen' (M)

Vgl. *argaj* 'Bär' 47. Möglicherweise eine Ableitung von türk. **tāŋ* ~ **dāŋ* 'Berg' (aber im Türk. ist eine solche - vermutlich tabuistische - Benennung des Bären nicht belegt), oder eine tabuistische Deformation von bur. NU (C) *otokoi* 'Bärin'. // Lit.: Voc. 128B; Etym. 19.

937 taha 'Schmutz; Asche'

<K> **taha** 'грязь' (P)

<M> **tā** 'пепел' (Сп 86)

PS **t^ləpə* 'Schmutz, Erde (von verschiedenen Bodenarten)'. // Lit.: SW 148; Voc. 357.

938 táharat 'Sumpf'

<K> **táharat** 'болото' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *taha* 'Schmutz, Asche' 937. // Lit.: Voc. 332.

939 dáihase 'Glatze'

<K> **dáihase** 'плешь' (P)

Möglicherweise abgeleitet von PS **t^ləj^lə* 'Stirnhaut' (SW 150, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 365.

940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt'

<K> **taäschita** 'лист' (P) [PxSg3; -jt- > -št-, geschrieben als -schit-]

<M> **тай** 'ветвь, сук' (Сп 64)

PS *^laj (*^laj) 'Zweig' (aus türk. *tal ~ *dal 'Zweig, Weide', s. ESTJa 3: 130-131).

// Lit.: Voc. 352; Etym. 50; Janhunen JSFOu 82: 294 (gegen die türk. Etymologie).

941 taja 'Finger'

tajən **bEsä** 'Fingerring (wörtl. Fingereisen)' [Gen.; *bEsä* 'Eisen' 115]

<T> **taiam** 'digitus' (M) [PxSgl]; **taiinbeschè** 'annulus' (M)

<K> **taia** 'digitus' (M); **tainbesch** 'annulus' (M); **дада** 'палец; палец указательный' (P) [PxSg3]; **îondóidaeda** 'палец средний' (P) [**îondói-** 'mittler' 772; PxSg3]; **nimgÿstydaeda** 'палец перстной' (P) [**nimgÿsty-** 'namenlos' 757; PxSg3]; **schiebidaeda** 'мизинец' (P) [**schiebi-** 'kleiner Finger' 881; PxSg3]

<M> **taia** 'digitus' (M); **tainbeschè** 'annulus' (M); **тайда** 'пальцы' (PV) [PxSg3]; **таинбезэ** 'колечко' (Сп 75); **таинь** 'перстень' (Сп 86) [wahrscheinlich nicht zu Ende geschrieben, anstatt **таинь безэ** o.ä.] [Gen.?)

PS **taja* 'Finger' (aus PU **suðz* 'Finger'; in anderen sam. Sprachen nicht belegt). //

Lit.: Janhunen JSFOu 77: 224; UEW 449; Voc. 83, 111A, 383, 385, 386B, 387B, 388B.

942 tajba- Hilfsverb mit resultativer Bedeutung (s. 3.3.4.8), ursprünglich 'erreichen'

<M> **хадайбара** 'смерть' (Сп 93) [**ха-** 'sterben' 367; Präs. -л- + Sgl]; **кунгамдай-бога** 'завидую' (Сп 71) [**кунгам-** 'beneiden' 599; Präs. -л- + Sgl]

Zu PS *^lajwa- 'erreichen, ankommen' (SW: *^lajwâ-, ? *^lajwa-; hierher auch ngan. *tojbu-* 'zustellen, anfahren, bringen'), falls die Ausgliederung des Hilfsverbs richtig ist (s. 3.3.4.8). // Lit.: SW 146 (ohne Mat.).

943 tajba 'Schwanz'

<K> **daïbadà** 'хвост' (P) [PxSg3]

<M> **дайба** 'хвост' (Сп 97); **намбыдайгба** 'выдра' (Сп 67) ['der Otter', wörtlich 'langer Schwanz'] [**намбу** 'lang' 716]

PS **tajwa* (SW: *^lajwa) 'Schwanz'. // Lit.: SW 150; UEW 438; Voc. 451.

944 tajbasta 'eine Art Hase, *Lepus alpinus*'

<K> **taibaschta** 'Lepus alpinus, пищуха' (MontPZ)

Wörtlich 'schwanzlos', abgeleitet von *tajba* 'Schwanz' 943. // Lit.: SW 150; UEW 438; Voc. 43.

945 tajnaħa M ~ **tañaha** K 'gelb'

<K> **dáneħa** 'flavus' (M); **táñaha** 'желтый' (P)

<M> **táinaħa** 'flavus' (M)

Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen -ħa. // Lit.: Voc. 203, 525.

946 tak- 'vergraben'

<M> **тагнамъ** 'закопываю' (Сп 72) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *tāk- 'verbergen' (SW 146, ohne Mat.; auch ohne ngn. tāk- (Inf. tása, Sg3 takuʔədu) 'verbergen, verstecken, vergraben', enzT tos- (Inf. tofe, Sg3 toʔada) id.). Vgl. auch tugulgəl- 'graben' 1080.

takja 'Huhn' s. **eretakja** 'Hahn'

947 talaj 'Meer'

<K> **dalaĭ** 'море' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.): mongL bur. *dalaj* 'Meer', tuv. tof. *dalaj*, chak. *talaj* usw. (s. VEWT 130b; Rassadin Tof. 168). // Lit.: LSS 306-307 (kam. *talai*); Voc. 330.

948 talanta 'glücklich'

<M> **таланта** * 'счастливый' (Сп 99)

Abgeleitet (mit dem Adjektivsuff. -ta) von alan 'Glück, Gelingen' < Türk. (oder < Russ. < Türk.), vgl. chak. *talán*, russ. *малан* id., weiter zu türk. *talán* 'Plünderung, Beute' (s. TMEN 926). // Lit.: Сп; LSS 307 (kam. *talán* 'Glück').

949 "талы-" '(?) Flut, Überschwemmung'

<M> **талыганга** 'потоп' (Сп 88) [-ганга 'fällt ab' 368]

950 talkan 'Mehl'

<K> **talkan** 'farina; ist geröstet[es] Mehl (толокно)' (M)

Aus dem Türk. (> Mong.), vgl. alt. soj. tel. (R) *talqan* 'geröstete kleine gestoßene Gerste, (geröstetes) Gerstenmehl', alt. *talqan* 'толокно', tuv. *dalqan* 'Mehl', tof. *dalhan*, mongL *talqa(n)* usw. (türk. **talqan*, s. Rassadin Tof. 169; TMEN 928). // Lit.: Voc. 163B.

951 taməḏə- oder **tamə-** '(zu)schließen, zumachen'

<K> **njōḏōdamadamoido** 'запираю' (P) ['ich schließe die Tür zu'] [njōḏō 'Tür' PxSg3 765; weiter entweder (a) -**damada-** = -taməḏə- + Sgl oder (b) -**damadamō-**, wo der Stamm -tamə- zweimal wiederholt zu sein scheint, vielleicht versehentlich; -**oido** oder -**ido** unklar]

PS (?) *t^ləms- 'sich schließen': (?) enzT *too-* 'verbergen', (C) *tōʔabo* 'verstecken, verbergen' / nenzt der. (T) *māvomz* 'zasориться, закупориться, затянуться (об отверстии)' / nenzl der. (L) Nj. *tamūrās* 'sich schließen', Lj. *tamntaʔ* 'verschließ', *nōr tamntāt* 'mache die Tür zu' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Wegen mangelhafter (und in semantischer wie wortbildender Hinsicht teilweise abweichender) Angaben ist diese Etymologie unsicher. // Lit.: Voc. 650.

952 tamako TM ~ **tamaki** K 'Tabak'

<T> **támako** 'Toback' (M)

<K> **tamakì** 'Toback' (M)

<M> **támacho** 'Toback' (M)

Aus dem Türk. und Mong. Die zwei Varianten spiegeln verschiedene Quellen (mit *-i* und *-o/-u*) wider, vgl. kangat. (M) *tamakì* 'Tabak', tar. (R) *tamaqu*, mongL *tamaki(n)* usw. (s. VEWT 459b). // Lit.: LSS 311-312; Voc. 263.

953 tan (? tān) 'Dohle'

<M> **танъ** * 'галка' (Сп 64)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *tān* 'Dohle' usw. (~ mong. **taγun* id., s. tōn-turak 'Dohle' 1058 < Mong.). // Lit.: Сп; LSS 309 (kam. *tān*).

954 tana (? tānā) 'da, dort'

<M> **дана** 'там' (Сп 95).

PS **tāne* (? ~ **tāna*) 'da' (> ngan. *tāni*, enzT *tone*, nenzT *tāna*), abgeleitet von PS **tā-* Pron. dem. 'dieser, jener, der' (Adv.-Lok. *-na/*-ne). Zur Lautentwicklung s. I.3.IIF. Vgl. kuna 'wo' 589. // Lit.: SW 144.

955 tandəl- 'rennen, schnell reiten'

<M> **тандалнымъ** 'скочу' (Сп 92) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **tānt*¹₃- 'laufen, traben (von Tieren)'. Zur Lautentwicklung s. I.3.IIF. // Lit.: SW 147-148; UEW 53.

956 tandər- (? tāndər-) 'klingen'

<M> **тандырга** 'звеню' (Сп 72)

Wenn der erste Vokal *-ā-* war, ist eine Zusammenstellung mit "тенде-" (? tāndə-) 'rieseln' 984 akzeptabel. Möglicherweise < (oder ~) Türk., vgl. schor. (R) *tandyrlat-* 'einen Ton hervorbringen', tel. (R) *tandyrla-* 'mit der Zunge schnalzen'.

957 tanhóoto 'Weg'

<K> **танhóoto** 'дорога' (P)

(?) Möglicherweise *-hóoto* < ewenk. *hokto*, ewen. *hōt* 'Weg' (tung. **pokto*; s. TMS 2: 331); es ist jedoch wahrscheinlicher, daß *-to* ein PxSg3 ist. // Lit.: Voc. 340.

958 tani- 'Barsch'

<T> **taníchalä** 'perca' (M) [-chalä 'Fisch' 461]

Lit.: Voc. 146A.

959 tanžz 'Eidechse'

<T> **taansche** 'ящерица' (PZ)

<K> **tandi** 'ящерица' (P)

<M> **танже** 'ящерица' (Сп 100)

PS **tānsə* 'Eidechse'. Zur Lautentwicklung s. I.4.IOL. // Lit.: SW 151; UEW 454-455; Voc. 512; Etym. 9.

tañaha 'gelb' s. **tajnaha**

960 taña 'Sommer'

<T> **tánga** 'aestas' (M)

<K> **dángamúa** 'aestas' (M) [s. unten]; **danah** 'лето' (P)

<M> **tánga** 'aestas' (M)

PS *tāṇ ~ *tāṇə 'Sommer'. Zu -múa in **dángamúa** ['es ist Sommer?'] s. unter **köhö** (?) 'Winter'. // Lit.: SW 148; UEW 451; Voc. 25, 320.

961 taña (? **tāña**) 'Stein'

<T> **tánga** 'lapis' (M)

<K> **dáanga** 'lapis' (M); **tangact** 'камень' (P) [-ct unklar]

<M> **tánga** 'lapis' (M); **даҕя** 'камень' (Сп 74) **даҕа** (Сп²); **таҕа** 'кремень' (Сп 77)

Lit.: Voc. 45, 354.

962 tañan (? **tañən**) 'im Sommer'

<M> **даҕаһы** 'лето' (Сп 79)

Abgeleitet von **taña** 'Sommer' 961 (Adv.-Lok. -n). // Lit.: SW 148; UEW 454.

963 tañza 'Pfeife'

<K> **dángsa** 'Tobacks Pfeife' (M)

Aus tuv. tof. **dañza** (< *gañza, *kañza) 'Pfeife'. Vgl. auch **kanza** id. 419. // Lit.: Voc. 264B; Етум. 38; Аникин 1995: 46.

964 tar 'Schießpulver'

<M> **тарь** * 'порох' (Сп 87)

Aus dem Türk., vgl. chak. **tar** 'Schießpulver', alt. **tary** usw. (türk. *dāru < pers. dārū 'Pulver', s. VEWT 132b-133a). // Lit.: Сп; LSS 312 (kam. **tar**).

965 taran (? **tārān**) 'so, dermaßen'

<K> **darān** 'так' (P)

Abgeleitet von PS *tār(ə)- 'so, solcher' (SW 145: mit einem anderen mat. Beleg, s. **tirge** 'warum, ja' 1026). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11C. // Lit.: Voc. 603.

966 tarboš (? **tarbōš**) 'Harke'

<M> **тарбошь** * 'грабли' (Сп 66)

Aus dem Türk., vgl. chak. **tyrbos** 'Harke', alt. tel. (R) **tarmūš** etc. (zu türk. *tarma- ~ *darma- 'kratzen > harken, eggen', s. ESTJa 3: 345-349). // Lit.: Сп; LSS 313-314 (kam. **tarboš**).

967 *targəj 'Rentierkalb'

PS *cərkəj 'Rentierkalb' (SW 31-32) > mat. (nicht belegt!) **targəj**, **targəš-** > tof.

tarhyš 'годовой олененок (неодобрительное название)'. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 266; Helimski SLT 88.

968 "тармогумъ" 'ach'

<M> тармогумъ 'ax' (Сп 58)

Für eine echte Interjektion scheint das Wort zu lang zu sein (und sieht eher nach einer verbalen Form aus, etwa 'ich staune'), jedoch sind die vermutlichen Bestandteile unklar.

969 "тебэна" 'Rinde'

<M> тебэна 'кора' (Сп 76)

(?) Vgl. PS **tej* (SW 145-146: **tâj*, ohne Mat.) 'Birkenrinde'. // Lit.: Beitr. 102 (irrtümlich: tebe-na 'Wurzel' [! – nach Klaproth] zu PS 'Baumstamm').

970 *tādE* 'Schamane'

nä tādē, *tādэн nā* 'Schamanin' [*tādэн* Gen.; *nā* 'Frau' 727]

<T> *tāde* 'Schaman' (M); *tādennā* 'Schamanka' (M)

<K> *dāde* 'Schaman' (M); *nedāde* 'Schamanka' (M)

<M> *tāde* 'Schaman' (M); *tādennā* 'Schamanka' (M); дядэ 'волшебник, шаман' (Сп 62)

PS **sacä(pä)* 'Zauberer, Schamane' (wahrscheinlich **sace(pä^l)* oder eher **tace(pä^l)*), vgl. ewenk. I *dewžeki-* 'schamanieren' ? < Alt-Selk.). // Lit.: SW 32; Voc. 254, 255A.

971 *tedibsin* 'Stützhaken'

<M> тедыпшинь 'крюк' (Сп 77)

Abgeleitet von PS **teti-* (SW 158: **tet^lz-* ~ **tit^lz*, ohne Mat.; auch ohne selk. TschaU mem-, tum-, s. GH 1394) 'herausziehen (bes. aus dem Wasser)' mit dem Suff. der Nom. instr. -*bsin*.

972 *teite* 'vier'

čūt t. ~ *čūⁿ t.* 'vierzehn', *t. čün* ~ *t. čūⁿ* 'vierzig' [*čūt* ~ *čūⁿ* 'zehn' 245]

[X] <Ab> *thāta* '4' (Mess, Str)

<T> *déide* '4' (M); *dschün déide* '14' (M)

<K> *déite* '4' (M); *dschūd deite* '14' (M); *deite dschūd* '40' (M); *deittegeitte* 'четвероугольный' (P) [-geitte '-eckig' 453]; *deite* 'vier' (PR); *deittetut* 'vierzig' (PR)

<M> *déide* '4' (M); *dschün déide* '14' (M); *teitde* 'vier' (PR); *teitdedshu* '40' (PR); *тяйде* '4' (PV); *дейте* '4' (Сп 100); *тчюньдййте* '14' (Сп 100); *дейте джюнь* '40' (Сп 101); *дейте джюнь омь* '41' (Сп 100) [омь '1' 794]

PS **tet²ta* (? **tetta*) 'vier'. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist die Form *thāta* nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 159; Voc. 228, 238, 246, 549A.

973 *tājbā* 'Nagel, Keil'

<M> тайбе 'гвоздь' (Сп 64)

PS **t^lājwa* 'Nagel, Keil' (dazu gehören auch enzT *tea* 'Keil', nenzT (Пыерка – Терещенко 1948) *тыва* id.). – Mat. > tuv. *dy²jba* 'Keil'. // Lit.: SW 154; Helimski SLT 88.

tēkte 'kalt' s. **tūktā**

974 tāl(ə)gāt (?) 'Dieb'

<M> **делгаты** 'вор' (Сп 62)

Abgeleitet mit dem Suff. *-gat* 'geneigt zu' von PS **tale-* (SW: **talä-*) 'stehlen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2B. // Lit.: SW 150–151.

975 tālər- (?) 'stehlen'

<M> **телернымъ** 'ворую' (Сп 62) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

PS **taler-* (SW: **talâjâr-*) 'stehlen' oder eine andere Ableitung von PS **tale-* 'stehlen' mit dem Frequentativsuff. *-r-*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1B. // Lit.: SW 150–151; UEW 430–431.

976 ”тялям-” 'rudern'

<M> **тялямамъ** 'гребу' (Сп 66) [Sgl]

Nicht zu PS **tu-* 'rudern' (gegen UEW 449–450 und viele frühere Arbeiten; richtig SW 166: ohne Mat.).

977 tEłzŋ (?) 'hierher'

<K> **делан** 'сюда' (P); **dəlymđoi** 'приди сюда' (P) [-**doi** 'komm' 1047]

Abgeleitet von PS **tä(-)* ~ **te(-)* Pron. dem. 'dieser, jener, der' (SW 152–153, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 568, 608.

978 ”demè” 'vergebens, umsonst'

<K> **demè B.** 'напрасно' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *demeyi* 'vergeblich, vergebens', bur. *demy* (> alt. *temej*, s. Rassadin MT 26). // Lit.: P; Voc. 601.

979 tāmde (?) ~ **tāmdet** 'Frosch'

<K> **demđitt** 'лягушка' (P); **demđi** 'Rana temporaria, лягушка' (PZ)

<M> **тамде** 'лягушка' (Сп 79)

PS **cāmceŋ^l* (SW: **cāmčâjâ*) 'Frosch'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.4. // Lit.: SW 32; Voc. 511.

980 tEnə- 'denken'

<M> **тенэгамъ** 'думаю' (Сп 68) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

PS **tene-* (SW: **tenä-*) 'sich erinnern'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 157.

981 tEnəm- 'wissen, können; sich erinnern, denken'

<K> (?) **iljamdiminir** 'не знаю' (P) [**iljam-** 'ich ... nicht' 331; die

Konnegativform **-diminir** kann eine entstellte Schreibung von tEnəm- (oder von tEnəmər-, mit einem Frequentativsuff. *-r-*) sein]

<M> **тенеґгамъ** 'гадаю' (Сп 64) 'имею' [anstatt 'умею'] (Сп 74) 'помню' (Сп 87) [Präs. -л- + Sgl]; **теныґгамъ** 'знаю' (Сп 73) [Präs. -л- + Sgl]; **нґгамданемъ** 'не знаю' (Сп 83) [нґгам 'ich ... nicht' 331; Konneg.]

PS *tenzтә- (SW: *tenämä-) 'wissen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 157, 144-145 (irrtümlich: тенеґгамъ 'имею' zu PS *tānā- 'dasein'); Voc. 631.

tānā 'da, dort' s. **tana**

tāndər- 'klingen' s. **tandər-**

982 tendərā (?) 'euer'

<M> **тендыра** 'ваш' (Сп 60)

Abgeleitet von **tendā** 'ihr' 983 mit PхPI2.

983 tendā 'ihr'

<M> **тендя** 'вы' (PV); **тэндэ** 'вы' (Сп 64)

Abgeleitet von PS *te(-) 'ihr (Du., Pl.)'. // Lit.: SW 156; UEW 539-540.

984 "тенде-" (? **tāndə-**) 'rieseln'

<M> **тендесе** 'журчит' (Сп 71) [Prät. + Sg3?]

Gehört möglicherweise mit **tandər-** (? **tāndər-**) 'klingen' 956 zusammen.

985 tāndū(h) 'breit'

<K> **déendu** 'широкий' (P)

PS *cāncō 'breit' (SW 32: *cāncē 'Breite, breit', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: Voc. 575.

986 tenij 'Verstand, Gedächtnis'

<M> **теништа нагайга** 'безпамятный, памяти нет' (Сп 58), **тенышта нагайга** 'глупой, ума нет' (Сп 65) [PхSg3, mit *-jt-* > *-št-*; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS *teni(-) (SW: *tenē ~ *tenz(-)) 'Verstand, Gedächtnis'. // Lit.: SW 157; Voc. 590.

987 "dénitas" 'betrübt, traurig'

<K> **dénitas** 'печальный' (P)

Abgeleitet von **tenij** 'Verstand, Gedächtnis'. // Lit.: Voc. 590.

988 tEл (?) 'rund'

<M> **тенгъ** 'круглый' (Сп 77)

Vermutlich aus dem Türk., vgl. chak. *teglek* 'круг, окружность', kzk. (R) *teḡ* 'der Ballen, das Paket'. Das türk. Stammwort *dāḡ ~ *däg (*tāḡ ~ *täg) scheint im Mat. erhalten

geblieben zu sein, während im Türk. selbst dieser Stamm meistens nur in zahlreichen Ableitungen wie **döngäläk*, **dägirmi*, **dägrä* 'rund, Ring, Kreis usw.' (s. ESTJa 3: 178-179, 281-282) vorkommt.

989 *tEngəhā* 'grün, blau'

<K> *déngöhö* 'viridis, coeruleus' (M); *déngehe* 'зеленый' (P)

Abgeleitet von PS **t^lənkə-* 'blau'. Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen *-hā*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: Voc. 202A, 526; Etym. 30.

990 "*dengi*" 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<K> *dengi* 'Golizi [russ. *голицы*]' (M)

Möglicherweise entlehnt aus einer unbelegten türk. (tuv.-tof.) Form **dengī*, die letzten Endes auch mit *kaŋgajak* 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski' 425, ewenk. *kiŋne* id. verbunden ist. // Lit.: Voc. 270B; Etym. 38.

991 *ter* 'Haar (am Körper; von Tieren), Wolle'

ter-kuru(h) 'Schere' [*kuru(h)*] 'Messer' 611]

<T> *terr* 'pilus' (M); *tär-kurrū* 'forfex' (M)

<K> *derr* 'pilus' (M); *dāru-gurrū* 'forfex' (M); *деръ* 'шерсть овечья' (P)

<M> *terr* 'pilus' (M); *tāre-chūrru* 'forfex' (M); *деръ* 'шерсть' (Сп 99); *камахнидеръ* 'бровь' (Сп 59) [*камахни* 'Stirn' Gen. + PхSgl 406]; *терты нагайга* 'голый, шерсти нет' (Сп 65, Sp²) [PхSg3; *нагайга* 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **tār* 'Haar (am Körper)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11C. // Lit.: SW 149; Voc. 71, 109A, 363.

992 *tEr* 'Landzunge'

<K> *dérte* 'мыс' (P) [PхSg3]

Lit.: Voc. 334.

993 *tār-* 'teilen'

<M> *теернамъ* 'делю' (Сп 69) [Präs. -ŋ- + Sgl]; *таарнымъ* 'разделяю' (Сп 89) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **tār-* ~ **tārə-* 'teilen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 154-155; Katz MTK 340 (PS **tār-*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); UEW 503-504.

994 *tārā* (? *tārā*) 'Nisse'

<M> *таре* 'гнида' (Сп 65)

PS **carē* (SW: **carā*) 'Nisse'. // Lit.: SW 32; Katz MTK 340 (PS **cārā*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt).

995 *tēre* (? *tāre*) 'Gott, Himmel'

<K> *tere* 'Gott; Himmel' (PR); *теере* 'Бог, небо' (PV)

Aus dem Türk., vgl. tof. *dēre* 'Himmel', krg. (C) *tēre* 'Gott', tat. (R) *tāri* ~ *tāngri* usw. (türk. **tāngri* 'Gott', s. TMEN 944; vgl. *tigir* in *tigir-māt* ~ *tigir-māʔn* 'Kirche' 1013 aus einer anderen türk. Quelle). // Lit.: LSS 354–356.

tārān 'so, dermaßen' s. **taran**

996 tārāt ~ tārāʔn 'Eichhörnchen'

<T> **derēn** 'sciurus' (M); **teran** 'Sciurus varius, белка' (PZ)

<K> **derēt** 'sciurus' (M); **derjāt** 'белка' (P); **dēren**, **derjat** 'Sciurus varius, белка' (PZ); **derēn** 'Sciurus varius, белка' (MontPZ)

<M> **tēren** 'sciurus' (M); **taeret** 'Sciurus Varius, белка' (PZ); **дерянь** 'белка' (Сп 60)

PS **tōre-*, **tōret*¹ (SW: **tārā-*, **tārāt*³) 'Eichhörnchen'. // Lit.: SW 149; Katz MTK 337; Voc. 125, 470.

997 tErбEn 'Mühlstein'

<M> **тербень** * 'жернов' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. chak. *terben* 'Mühle', *terben tazy* 'Mühlstein' usw. (türk. **tāgirmān* 'Mühle', s. ESTJa 3: 176–178). // Lit.: Сп; LSS 356–357 (kam. *fermen* 'Mühle').

998 tārgāmā (? tārgāmā) 'Teil, Anteil'

<M> **даргамя** 'часть, пай' (Сп 98)

Abgeleitet von *tār-* 'teilen' 993; wahrscheinlich enthält *-gā-* (Ableitungssuff.) + *-mā* (Nom. act.). – J. Janhunen (SW 120) liest Spasskis Angabe als *дар-галя* und identifiziert *-галя* mit *hālā* 'Hälfte, Seite' 278, was kaum akzeptabel ist.

999 terge 'Wagen, Pferdewagen'

<K> **türgi Brat.** 'телера' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *terge(n)* 'Wagen', bur. tuv. tof. *terge* (s. Rassadin Tof. 234). // Lit.: P; Voc. 442.

1000 tergəstā 'Kinn (?); haarlos'

<T> **dergíschtä** 'mentum' (M)

Abgeleitet von *ter* 'Haar (am Körper)' 991 mit dem Karitivsuff. *-gəstā*. Es ist nicht klar, ob das Wort 'haarlos' tatsächlich als eine Bezeichnung des Kinns benutzt werden konnte oder aber die Übersetzung auf einem Mißverständnis beruht. // Lit.: Voc. 80A.

1001 teḡgā (? tēḡā) '(zahmes) Rentier'

<T> **tāgā** 'rangifer cicur' (M); **tagoe** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ)

<K> **dēge** 'rangifer cicur' (M)

<M> **tíggā** 'rangifer cicur' (M)

Abgeleitet von PS **ceḡ* (SW: **t¹ḡā*) '(zahmes) Rentier' mit dem Diminutivsuff. // Lit.: SW 155; UEW 522–523; Voc. 131.

1002 tɛmdə- 'verkaufen'

<M> **тѣмдѣямъ** 'продаю' (Сп 88) [Präs. -j- + Sgl]

PS *tɛmta- 'kaufen, handeln'. // Lit.: SW 155-156.

1003 tɛmdər- 'kaufen, handeln'

<K> **demdertschin** 'покупаю' (P) [Präs. Sgl -šin (-čin)]

<M> **темдарнымъ** 'торгую' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *tɛmtər- (SW: *tɛmtār- ~ *tɛmtājār- (?)) 'handeln'. // Lit.: SW 156; Voc. 628.

1004 tɛn 'Sehne'

<K> **дуиъ, дунь** 'жила' (P)

<M> **тень** 'жила' (Сп 70)

PS *cɛn 'Sehne'. // Lit.: SW 32-33; Helimski MTK 101; UEW 441; Voc. 407, 430.

1005 tɛs(ə)- 'tropfen, fließen'

<M> **тѣзиста** 'каплю' (Сп 74) [Inf. (? - falls die Schreibung eine Haplogie oder Haplographie widerspiegelt) + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]; **тѣсжѣста** 'течер' (Сп 95) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS *t^lɛsə- 'tropfen'. // Lit.: SW 156.

1006 ti 'er'

<M> **ты** 'он' (Сп 85)

PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser'. Vgl. tiŋ 'er, jener' 1022 (möglicherweise ein und dasselbe Wort). // Lit.: SW 160-161.

1007 ti (?) 'Eiter'

<M> **ди** 'гнои' (Сп 65)

PS *ti ~ *te 'Eiter'. // Lit.: SW 161.

1008 ti (? tī) 'Wolke'

<T> **númun-di** 'nubes' (M) [númun 'Himmel, Gott' Gen. 782]

<K> **di** 'nubes' (M); **di** 'облака' (P)

<M> **ti** 'nubes' (M); **ti** 'Wolken' (PR)

PS *tiə 'Wolke, Schatten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 162; Voc. 5B, 292.

1009 tī- (? tī-) 'fliegen'

<M> **дѣямъ** 'летаю' (Сп 78) **дѣямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS *ti- (*tij-) 'fliegen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 161-162.

1010 tjbtə- (?) 'spucken'

<M> **тыптугань** 'плюю' (Сп 87) [-гань anstatt -гамъ?] [Präs. -ŋ- + Sgl]

1011 tīdəhā 'Schatten, Schattenseele'

<K> ***dūdehe** 'Seele des Menschen' (M) [anstatt **diidehe** ?]; **diittehe** 'тень'

(P)

Ableitung von PS **tīətə* 'Wolke, Schatten' (SW 162, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 317, 286B.

1012 tīdEη TM ~ tūdEη K 'Zeder, Pinus sibirica'

<T> **tīdeng** 'cedrus' (M)

<K> **dūdeng** 'cedrus' (M); **dud̄ym** 'кедр' (P); **tydeng** 'Pinus Cembra, кедр'

(MontPF)

<M> **tīteng** 'cedrus' (M); **тыдамъ** 'кедр' (Cп 74)

PS **tīteη* (SW: **tītājāη*) 'Zirbelkiefer (= Zeder)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8B, 1.4.4.

// Lit.: SW 160; UEW 445-446; Voc. 169, 349.

1013 tigir-māt ~ tigir-mā?η 'Kirche'

<M> **тигырьмень** 'церковь' (Cп 98) **тигырьмень** (Cп²)

Lehnübertragung von chak. *tiḡrib* 'Kirche' (wörtl. 'Himmel-, Gott-Haus'); *tigir* ist aus dem Türk. entlehnt (chak. *tiḡr* usw., türk. **tāgri* 'Himmel, Gott' - vgl. *tēre* 'Gott, Himmel' 995 aus einer anderen türk. Quelle), und chak. *ib* 'Haus' ist hier mit mat. māt ~ mā?η 'Haus, Zelt, Heim' 662 übersetzt worden. // Lit.: LSS 354-356 (kam. *čēgerma?*).

1014 tīhi 'Mann, Ehemann'

tīh(i) eči 'Junge, Sohn' [**eči** 'Kind' 334]

<T> **tigétschi** 'filius; puer' (M)

<K> **tīhi** 'maritus' (M)

<M> **tīhim** 'maritus' (M) [PxSgl]; **tigetschi** 'puer' (M)

PS **tīpe* (SW: *tīpā*) 'Mann'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2D. - Die in der etymologischen Literatur (zuletzt UEW 109) vorkommende Zusammenstellung von taig. *tigétschi* mit selk. *t̄* 'Sohn', ostj. *jiχ* usw. ist irrtümlich. // Lit.: SW 163; Voc. 55A, 61B, 64.

1015 ”tījāxā” 'Tasse'

<M> **tījāxā** 'чашка' (Cп 98)

(?) Vgl. kam. (C, D) *tojo* 'Schüssel', kam.-koib. (Cn) *moë* 'чашка' (weiter mit nenzT *tājo* 'Schachtel aus Birkenrinde' zusammenzustellen, s. dazu SW 145-146, und/oder mit ket. (C) *teül*, *teöl*, *tejöl*, *tejogal* id.).

1016 tīk (?) 'hier'

<M> **тыкъ** 'здесь' (Cп 71)

Vielleicht abgeleitet von PS **tī(-)* Pron. dem. 'der, jener, dieser', vgl. tī 'er' 1006.

tīkte 'kalt' s. **tūktā**

1017 tilgз (?) 'auch, ebenso'

<K> **dilge** 'также' (P)

Vielleicht abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser' (vgl. tí 'er' 1006) (Suff. mit der Bedeutung des Vergleichs -lgз). // Lit.: Voc. 602.

1018 "тимапт-" '?'

<M> **тимапталдыма** 'смертоубийца' (Сп 92) [(?) -алдыма 'er schlägt, tötet' 25]

Die Wort- oder Morphemgliederung ist schwer durchzuführen, die Bedeutung von тимапт- bleibt unklar.

1019 time 'Zahn'

<K> **dimyde** 'зуб' (P) [PxSg3]

<M> **тыме** 'зуб' (Сп 73); **тиминапсе** 'десна' (Сп 67) **тиминапсё** (Сп²) [Gen.; -апсе 'Fleisch' 36]; **тимимь нагайга** 'беззубый, зубов нет' (Сп²) [PxSgl; нагайга 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS *time (SW: *timä) 'Zahn'. // Lit.: SW 163; Voc. 373.

1020 timE (? tīmE) 'Maß'

<M> **тима** 'мера, меряю' (Сп 81)

PS *tijme (SW: *tijmä) 'Klafter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 163; UEW 444.

1021 "diimykú" 'eng, schmal'

<K> **diimykú** 'узкий' (P)

Vielleicht abgeleitet von PS *tija 'eng, schmal', *tijəm- 'eng werden' (SW 160, ohne Mat.); dann ist "dii-" als tijə- zu interpretieren. // Lit.: Voc. 576.

"diminir" 'wissen' s. tEnəm-

1022 tin 'er, jener'

<T> **tinhindicháia** 'nudius tertius' (M) [wörtl. 'der Tag jener Macht'] [-hindi- 'Nacht' 303; -cháia 'Tag' 389]

<M> **тинь** 'он; они' (PV); **тынъ** 'вот' (Сп 62)

Abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser', vgl. tí 'er' 1006. - Die Form тинь gehört kaum zu PS *tā(-) 'dieser, jener, der' (vgl. SW 144). // Lit.: SW 160-161; Voc. 222A.

1023 tin- 'zudrücken, festziehen'

<M> **тыннымъ** 'зажимаю' (Сп 71) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **соглохтыннамъ** 'взнуздываю' (Сп 61) [соглох- 'Zaum' 894; Präs. -ŋ- + Sgl]; **солотымгамъ** 'обуздываю' (Сп 84) [-тын- anstatt -тын-?] [соло- 'Zaum' 894; Präs. -ŋ- + Sgl]

Möglicherweise gehört das Wort mit den folgenden spärlich belegten selk. Formen

zusammen: selk. Tas *tiniŕal pō* 'eine Latte, mit welcher das Fell beim Schaben gedrückt wird', *tīnaltimpī-* 'die Brust des schlafenden Menschen niederdrücken (über böse Wesen)', (?) TschaU (GH 1601) *чѳны-* 'biegen (vt)' (PS ? **t^lin-*, ?? **cin-* 'drücken, niederdrücken').

1024 "тѳндога" (*tujan toga* ?) 'Funke'

<M> **тѳндога** 'искра' (Сп 74)

Möglicherweise wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt' (gemäß den allgemeinen samojedischen mythologischen Vorstellungen über den Ursprung der fliegenden Insekten: sie seien aus den Funken des Feuers entstanden, auf welchem ein Ungeheuer verbrannt wurde), vgl. *tuj* 'Feuer' 1085 und *tugu* ~ *toga* 'Wurm, Käfer, Insekt' 1076.

1025 tijis 'Meer'

<M> **тынгысь** 'море' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tijis* 'Ozean' usw. (türk. **dāniz* ~ **tāniz* 'Meer', s. ESTJa 3: 194-195). // Lit.: LSS 341-342.

1026 tirge 'so'

<M> **дыргэ** 'да' (Сп 67); **тырге** 'для чего' (Сп 68) ['warum, warum so' anstatt 'so' o.ä.]

Abgeleitet von PS **tār-* 'so, solcher' (wahrscheinlich eine alte Ableitung: PS **tārkä^l* > *nenzT tārcā* 'solch', kam. *dārgit* 'gleich wie', mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. // Lit.: SW 145.

1027 "тыргыгый" 'streiten'

<M> **тыргыгый** 'спору' (Сп 93)

Weder grammatikalische Form noch Etymologie sind klar.

1028 tiri (?) 'hart, vertrocknet'

<M> **тыры** 'твердый' (Сп 95)

Zu PS **t^lira-* '(hart) trocknen (vi)'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 160; UEW 502; Etym. 36.

1029 t(i)ripta- 'trocknen'

<M> **triptima-challä** 'jukola [russ. *юкола*] (M) [Part. perf.; -challä 'Fisch' 461]

PS **t^lripta-* 'trocknen (vt)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Voc. 266C; Etym. 36.

1030 tir(i)hā (?) 'Kruste'

<K> **tirhē** 'корка' (P)

Wahrscheinlich aus PS **t^lirzəpə* 'vertrocknet'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Voc. 668; Etym. 36.

1031 **"тырм"** 'über, durch (?)

<M> **тырмгандать** 'перевожу' (Сп 86) **тырмгандарь** (Сп²) [-гандать
oder -гандарь 'tragen, fahren (vt)' 415]

Die genaue Bedeutung und die Etymologie bleiben unklar.

1032 **"tisy"** 'Drossel, Star'

<K> **tisy** 'дрозд, скворец' (P)

Vgl. kam. (D) *tüzü* 'kleiner schwarzer Waldvogel', *sāyar tüzü* 'Star'. // Lit.: Voc. 500.

1033 **t(i)sāldə-** (?) 'zurückgeben, (?) übergeben'

<M> **тсалтыкайтыга**^M 'возвращаю' (Сп 62) [Hilfsverb *kajətə-* 'gehen' +
Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet mit dem Faktitivsuff. *-ldə-* von *tisi-* 'halten' 1034.

1034 **tisi-** 'halten'

<M> **тишинамында** 'держу' (Сп 67) [Hilfsverb *Neməndə-* 'stehen' + Sg3]

(?) PS **tisi-* 'behalten, bewahren': nenzT *tis-* (der. (T) *тисъде-* 'сохранять, беречь;
читать, уважать', *тисъха* 'уважительность') + mat.; vgl. auch ngan. *tisü-* 'helfen, aushelfen').
// Lit.: Etym. 27.

1035 **"dista-"** 'liegen'

<K> **distaschin** 'лежу' (P) [Präs. Sgl *-sin*]

Unter Annahme einer entstellten Schreibung, möglicherweise zu *kistə-* 'liegen' 504 oder
zu *istə-* 'ausruhen' 361. // Lit.: Voc. 624.

1036 **tīt** (~ ***tī?n**) 'Fischotter, Biber'

<K> **ditt** 'выдра; бобр' (P)

PS **tet* 'Fischotter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: UEW 498-499 (ohne Mat.);
Voc. 467, 475; Etym. 57.

1037 **"дитень"** 'rücklings'

<M> **дитень** 'навзничь' (Сп 82)

1038 **tizāk** 'Mist'

<M> **тизекъ** * 'навоз' (Сп 82)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tizek* 'getrockneter Mist' usw. (türk. **tāzāk* 'Mist', s. TMEN
902). // Lit.: Сп.

1039 **toʔbə-** 'kauen'

<M> **топьямь** 'жую' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]; **томтужотопашта** 'жвачка'
(Сп 70) [томтужо- 'ausspeien (?)' 1057; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **tətʰwa-* 'kauen': enzT *tuʔa-*, (C) *toʔa-* / enzW (C) *tuʔa-* / nenzT (T) *māʔəa-* /
nenzW der. (L) Lj. *tawʔwannē* 'kaut' / (?) selk. **tutə-*: Tas *tūtī-*, (C) N *tudap* 'ich kaue',

Tsch. *tučang*, OO *tuttang*, Kar. *tütam* / (?) kam. (C, D) *thudō-* / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: Beitr. 239.

1040 тогэ- 'nagen'

<M> **ледогаштымъ** 'гложу кость' (Сп 64) [**ле-** 'Knochen' 618; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

PS **l'okz-* 'nagen': nenzT (T) *мохо-* 'обглодать, обгрызть' ('abnagen, benagen') / selk. Tas *toqa-* 'picken (von Vögeln)' / mat. (s. oben).

1041 тогэлэг- (? tōgэлэг-) 'arbeiten'

<M> **тоогонернамъ** * 'работаю' (Сп 89) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *тогун-* (Part. imperf. *тогунар*) 'arbeiten', koib. (C) *tōganer-*, sag. koib. (R) *тогун-*, schor. (R) *тогуш* 'Mühe, Arbeit' (weiter vgl. tob. (R) *тогган-* 'unruhig sein, hin und her laufen, arbeiten' oder türk. **toqu-* 'schlagen', uig. (R) *тогуш* 'Kampf'). // Lit.: Сп; LSS 326-327 (kam. *tōyon-*).

tuga 'Feder, Flügel' s. **tua**

toga 'Insekt' s. **tugu**

1042 тогос 'neun'

čūt t. ~ *čū'n t.* 'neunzehn' [*čūt* ~ *čū'n* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **тогус** '9' (Mess, Str); **тогус-thiserm** '90' (Str) [**thiserm** '20' 1105]

<M> **тогосъ** '9' (Сп 100); **тчюнь тогосъ** '19' (Сп 101)

Aus türk. **doquz* (**toquz*) 'neun' (s. ESTJa 3: 255-256), vgl. chak. *тогус*, sag. koib. (R) *тогус* usw. - Die "abakanischen" Numeralia sind nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: LSS 327.

1043 тоh 'See'

<T> **to** 'stagnum' (M)

<K> **do** 'stagnum' (M); **doh** 'озеро' (P)

<M> **to** 'stagnum' (M); **тоа** 'озеро' (Сп 84)

PS **to* 'See'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3C. // Lit.: SW 164; UEW 533; Voc. 35, 331.

1044 *тоha, тоho K 'Huf'

<K> **тоhoto** 'копыто' (P) [PxSg3]

PS **topa* 'Klaue, Huf'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 166 (ohne Mat.); Voc. 450.

1045 тохопса 'sich bücken'

<M> **тохопса** 'нагибаюся' (Сп 82)

Weder grammatikalische Form noch Etymologie sind klar.

1046 toj 'Hochzeit'

<M> **той** * 'свадьба' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. chak. *toj* 'Gastmahl, Hochzeit' usw. (türk. **toj* 'Fest', s. TMEN 1352). // Lit.: Сп; LSS 327-328 (kam. *toi*).

1047 toj- 'kommen'

<K> **dèlymdoi** 'приди сюда' (P) [**dèlym-** 'hierher' 977; ImpSg2]

<M> **той** 'сюда' (Сп 94) ['hier' anstatt 'komm!'] [ImpSg2]

PS **toj-* ~ **tuj-* 'kommen'. // Lit.: SW 164 (ohne Mat.); Voc. 608 (irrtümlich).

1048 tojma, tojmu K 'Lärche'

<T> **toima** 'larix' (M); **toima** 'Pinus Laryx, лиственница' (PF)

<K> **dóimu** 'larix' (M); **toimù** 'лиственница' (P)

<M> **toima** 'larix' (M)

PS **to^ljma* 'Lärche'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 164; Voc. 168, 348.

1049 tok- (? **tokə-**) 'sich gewöhnen'

<M> **мандоохомъ** 'привыкаю' (Сп 88) [**ман-** 'ich' 627; Sgl]

PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen'. – Der Vergleich von **мандоохомъ** mit PS **məncə-* 'sehen' (SW 86-87) ist irrtümlich. // Lit.: SW 165 (mit denjenigen mat. Formen, die unter **toktə-** 'erlernen, lehren' 1051 angeführt sind).

1050 tökörEn 'rund'

<K> **tocorèn** Brat. 'круглый' (P)

Aus westbur. **tökörēn*, vgl. bur. *tüxerēn* 'rund', bur. (C) NU *tököfelnäm* 'umringen', mongL *töquriq, tögerig* 'rund'. // Lit.: P; Voc. 550.

1051 toktə- 'erlernen, lehren'

<M> **тохтиямъ** 'научаюся' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]; **тохтыямъ** 'обучаю' (Сп 84) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen'; vgl. auch **tok-** (? **tokə-**) 'sich gewöhnen' 1049. // Lit.: SW 165.

1052 toktə- (?) 'schlagen'

<K> **tóctomso** 'бью' (P) [-mso unklar]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **t^lok-* (? **t^lot^lkə-*) 'schlagen, klopfen'. Vgl. aber auch türk. **toqy-* 'schlagen' (s. TMEN 977), schor. sag. (R) *toqla-* 'klopfen'. // Lit.: Voc. 643; Etyim. 75.

1053 toktər- 'beschimpfen, schelten'

<M> **тохторнамъ** 'ругаю' (Сп 90) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von **toktə-** (?) 'schlagen' 1052.

1054 toktərtor- 'schimpfen, schelten'

<M> **тохтарторгамъ** 'бранюся' (Сп 59) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von toktər- 'beschimpfen, schelten' 1053.

1055 tölgälər- 'wahrsagen'

<M> **тулгалерга^M** 'ворожу' (Сп 62) **тулгалергамъ** (Сп ²) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tölkele-* (Part. imperf. *tölkeler*) 'wahrsagen', eine Ableitung von chak. *tölke* 'Wahrsagerei', soj. sag. koib. (R) *tölgä* < mongL *tölge* id. (s. VEWT 493ab; Rassadin MT 45).

1056 tolgan (? tölgan) 'Zinn'

<K> **tolhan** 'олово' (P)

Aus mong. **togulgan* > **tölgan*, vgl. mongL *toyulyan* 'Zinn', bur. *tülga(n)* 'Blei'. Vgl. auch tu(l)gan 'Zinn' 1090. // Lit.: Voc. 359; Etym. 4.

1057 [?] томтужо- 'ausspeien (?)'

<M> **томтужотопашта** 'жвачка' (Сп 70) [-топашта 'kaut' 1039]

Unter Annahme eines Schreibfehlers - томтужо- anstatt тоштужо- - kann diese Form als Infinitiv zu toštə- 'sich erbrechen, ausspeien' 1067, und die ganze Wortgruppe als 'ausspeierend kaut, kaut und speit aus' interpretiert werden.

1058 tōn-turak 'Dohle' [turak 'Krähe' 1100]

<K> **toonturak B.** 'галка' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *tun-turak* 'Dohle', bur. *tūn* 'Dohle', mongL *taγu* < **taγun*. Vgl. auch tan (? tān) 'Dohle'. // Lit.: P; Voc. 491, 492.

1059 tonəpəg- 'sich beschuhen'

<M> **тононарны^M** * 'обуваюся' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tonan-* (Part. imperf. *tonanar*) 'anziehen, bekleiden' usw. (eine Ableitung von türk. **dōn* ~ **tōn* 'Kleid', s. ESTJa 3: 262-265). // Lit.: Сп; LSS 330-331 (kam. *ton* 'großer Pelz').

1060 tonoj (? tongoj) 'Schwein'

<K> **donhoi** 'свинья' (P)

Eine alte Entlehnung aus prototürk. **doɲuʃ* (**toɲuʃ*) 'Schwein' > türk. **toɲuz* (s. VEWT 488b, TMEN 945, ESTJa 3: 267-268). // Lit.: Voc. 461; Etym. 38 (teilweise irrtümlich); Janhunen JSFOu 82: 290 (eine jüngere türk. Entlehnung?); Helimski JSFOu 83: 257-259.

1061 toopson 'Schwarzspecht, *Picus martius*'

<K> **toõpson** 'горлица' (P); **toopson** '*Picus martius*, желна' (PZ)

Möglicherweise toɣəpɒson, wörtl. 'Käfer-Fresser' oder 'Klopfer', abgeleitet von PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm' (s. tuɣu ~ toɣa 'Wurm, Käfer, Insekt' 1076) oder von PS **l^lok-* 'schlagen,

klopfen' (s. *toklā-* 'schlagen' 1052) mit dem Suff. der Nom. instr. *-bson.* // Lit.: Voc. 499.

1062 *tōr-* (? ~ *tōrə-*) 'zählen'

<M> **tōrgamь** 'почитаю' (Сп 88) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]; **torĭamь** 'читаю [= считаю]' (Сп 99) [Präs. *-j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **tōā-* 'zählen' (s. die Angaben unter PS **ton* 'Zahl' in SW 165 und Хелимский 1991: 92; PS < Mong. ~ Türk.). Die Ableitung kann uralt sein, vgl. selk. (D) Тум *tōr-* 'zählen' (PS **tōar-* ?). // Lit.: SW 165.

1063 *toro-* 'ringen'

<M> **тороны** 'брюся' (Сп 59) [Präs. *-ŋ-* + Sg3 ?]

PS **t'aro-* (SW: **t'arā-*) 'ringen'. // Lit.: SW 152; UEW 531.

1064 *toro* (?) 'Untiefe'

<M> **торо** 'мел' (Сп 81) [мель 'Kreide' anstatt мель 'Untiefe']

PS **t'ora* 'seicht'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 166.

1065 *toru* 'braun(es Pferd)'

<M> **тору** * 'лошадь гнедая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. koib. ktsch. (R) *toryy* 'rotbraun (Pferdefarbe)', kzk. (R) *toru* usw. (türk. **doruy* ~ **toruy*, s. ESTJa 3: 268–269). // Lit.: Сп; LSS 333–334 (kam. *tōr*).

1066 *toskənak* 'Hagel'

<M> **tos-chunāk** 'grando (der kleine)' (M); **tasjunak** 'Hagel' (PR); **тасъюнакъ** 'град' (PV)

Aus dem Türk., vgl. tof. *tosqanaq* 'Hagel', ktsch. (D) *tosqanaq* (weiter zu türk. **tōz* 'Staub', **tōz-* 'sich zerstäuben, sich zerstreuen', tat. (R) *tuzyaq* 'ein feiner Regen', tel. (R) *tosqoq* 'spröde, zerbrechlich' etc.). // Lit.: Voc. 10c; Etym. 1.

1067 *tostə-* 'sich erbrechen, ausspeien'

<M> **тоштогамь** 'блюю' (Сп 58) [anstatt 'блюю'] [Präs. *-ŋ-* + Sgl]; **тоштужугурамь** 'блюю' (Сп 59) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

PS **tojta-* 'speien, sich erbrechen'. – S. auch "**томтужо-**" 'ausspeien (?)' 1057. // Lit.: SW 164–165.

1068 *toti* 'Schnepfe'

<K> **toti B.** 'кулик' (P)

Aus dem Mong.; die genaue phonetische Entsprechung ist mongL bur. *toti* 'Papagei' (aus pers. *tuti* [Hinweis von M. Stachowski]), aber vgl. auch bur. (C) *totołǰe(η)* 'Schnepfe' und weiter kam. (D) *tātaluo's* 'kleiner blauweißer Vogel, куличок'. // Lit.: P; Voc. 503.

tribtə- 'trocknen' s. ***t(i)ribtə-***

tsältə- 'zurückgeben, (?) übergeben' s. **t(i)sältə-**

1069 tūʔbūj (?) 'alles'

<M> **тупуй** 'всё' (Сп 63)

Abgeleitet von PS **tük-* (SW: **tūr*³-, ? **tük-*) 'all' mit dem Adjektivsuff. *-(m)būj*. Die Ableitung kann uralt sein (PS **tükpūj*), vgl. nenzW (L) Nj. *čūj^hpoj* 'all'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.3E. // Lit.: SW 168.

1070 tua, tuga (? **toga**) K 'Feder, Flügel'

<K> **тoга** 'перo' (P)

<M> **ту** 'перo' (Сп 86); **туда** 'крыло' (Сп 77) [PхSg3]

PS **tua* (SW: **tuδj*) 'Feder, Flügel'. // Lit.: SW 166; Voc. 670.

1071 tūdər- 'schießen'

<K> **tjudernjam** 'сeрy' (P) [Präs. -η- (?) + Sgl]

Abgeleitet von PS **tūt-* 'schießen' mit dem Frequentativsuff. *-ər-*. // Lit.: SW 167-168 (ohne Mat.); Voc. 640.

tūdEη 'Zeder' s. **tidEη**

1072 tūdi (?) 'gestern'

<T> **tjūdi** 'heri' (M)

Vielleicht abgeleitet von PS **te-* 'gestern' (Rekonstruktion problematisch) – oder von **tūt** (?) 'gestrig (?)' 1107 – und möglicherweise beeinflusst durch türk. **dün(-)* ~ **tün(-)* 'gestern' (s. ESTJa 3: 315-317). // Lit.: SW 153; Voc. 221A.

1073 tuduko (? **tuduho**) 'fett'

<M> **тудухo** 'жирный' (Сп 70)

Abgeleitet mit einem Adjektivsuff. (s. 3.1.6.2.3) von **tut** ~ **tu²n** 'Fett' 1106.

1074 tūdən 'gestern'

<M> **tjūden** 'heri' (M); **тюдюнь** 'вчера' (Сп 63)

Von demselben Ursprung wie **tūdi** 'gestern' 1072, **tūt** (?) 'gestrig (?)' 1107; enthält das adverbiale Lokativsuff. *-n*. // Lit.: SW 153; Voc. 221A.

tuga 'Feder, Flügel' s. **tua**

1075 "тугокь" 'nur'

<M> **тугокь** 'только' (Сп 95)

Kaum (entgegen SW 167) eine Ableitung von PS **tū(-)* Pron. dem. 'dieser'. Man kann eher an eine türk. Quelle des mat. Wortes (sowie des kam.-koib. (Сп) *тыгокь* 'только') denken, am ehesten an eine Verbindung von chak. *tū* 'gänzlich, durchgehend', kmd. *tyq* 'voll' (türk. **dyq*, s. ESTJa 3: 337-340) mit der Verstärkungspartikel chak. *-oχ* 'doch, nur',

türk. *-oq.

1076 tugu (? ~ **toga** M) 'Wurm, Käfer, Insekt'

<K> **duhù** 'червь' (P)

<M> **казактога** 'блоха' (Сп 58) [wörtl. 'russisches Insekt'] [**казак-** 'Russe, russisch' 444]; (?) **тундога** 'искра' (Сп 74) [möglicherweise wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt', s. 1024]

PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm'. // Lit.: SW 34; Voc. 514.

1077 tugu- (? **tugul-**) 'einstecken'

<M> **тугунамъ** 'втыкаю' (Сп 63) [Präs. -η- + Sgl]

Nur wenn die Stammform **tugul-** lautete und die Bedeutung 'ich stecke (den Spaten) in den Boden hinein = ich grabe' war, kann das Wort mit **tugulgəl-** 'graben' 1080 und weiter mit PS **tək-* 'verbergen' in Verbindung gestellt werden. Zur Lautentwicklung s. 1.3.111.

1078 tūgūj 'überall'

<M> **тугуй** 'езде' (Сп 60)

Abgeleitet von PS **tūk-* (SW: **tūt*³-, ? **tūk-*) 'all'. // Lit.: SW 168.

1079 tugul 'Lilienzwiebel, Liliium martagon'

kir tugul 'weiße Lilienzwiebel' [**kir** 'weiß' 494]

<T> **tūgul** 'sarana [russ. *sарана* 'Lilienzwiebel'] die gelbe' (M); **kir-tugul** 'sarana die weiße' (M)

<K> **dugul** 'sarana die gelbe' (M); **gir dugul** 'sarana die weiße' (M)

<M> **tūgul** 'sarana die gelbe' (M); **kir-tugul** 'sarana die weiße' (M)

PS **tokəl* (? **tukəl*) 'Lilienzwiebel'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3D. // Lit.: Honti NyK 76: 375-376 und UEW 451-452 (ohne Mat.); Voc. 271, 272; Etym. 39; UEW III: 9.

1080 tugulgəl- 'graben'

<M> **тугулгалымъ** 'копаю' (Сп 76) **тугулгалгымъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Vielleicht letzten Endes abgeleitet von PS **tək-* 'verbergen' (s. dazu **tak-** 'vergraben' 946), (?) **tugu-** (? **tugul-**) 'einstecken' 1077. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L.

tugun 'Zinn' s. **tu(l)gun**

1081 tūh (?) 'Lunge'

<K> **dukte** 'легкое' (P)

PS **tiw* (SW: **tiw*¹ə) 'Lunge'. Die phonetische Rekonstruktion ist etwas problematisch, doch dem mat. Wort entspricht gut z.B. kam. (C) *thu*, (D) *tu* 'Lunge'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12G, 1.3.10C. // Lit.: SW 164 (ohne Mat.); Voc. 411.

1082 тухал- 'ertränken, versenken'

<M> **тухална** 'топлю (кого)' (Сп 95) **тухалнамъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

1083 "туисъ" 'Schnepe'

<M> **туисъ** 'кулик птица' (Сп 77)

(?) Vgl. bur. NU (C) *tuiba* 'Schnepe'. – Der Vergleich mit FU Vogelnamen onomatopoetischen Ursprungs (Mikola UAJb 40: 36; vgl. Toivonen FUF 32: 101–102) ist phonetisch inakzeptabel.

1084 *tūitā* 'feurig': *tūitā kaŋ* 'Blitz' [*kaŋ* 'Donner' 423]

<T> **tūittekaŋ** 'fulgur' (M)

<K> **duittegang** 'fulgur' (M)

Abgeleitet von *tuj* 'Feuer' 1085 mit dem Adjektivsuff. *-tā*. // Lit.: Voc. 12A.

1085 *tuj* 'Feuer; Feuerzeug'

<Ab> **thui** 'Feuer' (Mess), **thuy** (Str)

<T> **tui** 'ignis' (M)

<K> **dui** 'ignis' (M); ***dui**, **дуй** 'огонь' (P)

<M> **tui** 'ignis' (M); **tui-sálongma** 'fulgur' (M) [**sálongma** 'das Blitzen' 842]; **tui** 'Feuer' (PR); **туй** 'огонь' (PV); **туй** 'огниво' (Сп 84); **симиндуй** 'зрачок в глазу' (Сп 73) [**симин-** 'Auge' Gen. 886]

PS **tuj* 'Feuer'. – Mat. *sīman tuj* 'Pupille', wörtl. 'Feuer des Auges' ist eine Lehnübersetzung von chak. (ktsch.) *χaraχ ody* id. (*χaraχ* 'Auge', *ot* 'Feuer'); vgl. auch sag. koib. (R) *öt* 'Pupille', wahrscheinlich extrahiert aus der Wortzusammensetzung *kös-ōti* < **kōz oty* 'Feuer des Auges'. – Vgl. auch "гиндога" (*tujən toga* ?) 'Funke' 1024. // Lit.: SW 166; UEW 535; Voc. 31, 323, 12A.

1086 *tujok* 'Feuer'

<M> **туёкъ** 'огонь' (Сп 84) **туёкъ** (Сп²)

Eine Ableitung von *tuj* 'Feuer' 1085 mit dem (Diminutiv-) Suff. *-ok*, s. 3.1.1.

1087 "тую" 'jeder'

<M> **тую** 'всякий' (Сп 63)

Vielleicht abgeleitet von PS **tük-* (SW: **tüt³-*, ? **tük-*) 'all'. // Lit.: SW 168.

1088 *tūkā* (?) 'Frost' oder *tūkə-* (?) 'frostig, kalt sein'

<M> **тююка** 'мороз' (Сп 81) ['Frost', Subst. oder '(es) ist frostig', Sg3]

PS **te(w)t³si-* (SW: **tel³sə-*, ? **tel³śā-*) 'kalt sein'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.4B, 1.2.12F. // Lit.: SW 159; Voc. 211.

1089 *tūktā* (?) M ~ *tīkte* (?) K ~ *tēkte* (?) T 'kalt'

<T> **dēkte** 'frigidus' (M)

<K> **dīkte** 'frigidus' (M); **tiikte** 'холодный' (P)

<M> **tūuchtā** 'frigidus' (M); **туюттумерга** 'ветер северный' (Сп 64) [-мерга 'Wind' 659]

PS *te(w)l³site (SW: *te³sätā, ? *te³šätā) 'kalt'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.4B, 1.2.12F, 1.4.2C. // Lit.: SW 159; Helimski MTK 100; Voc. 211, 540.

1090 tu(l)gun 'Zinn'

<T> **tugùn-chorchóldschin** 'stannum' (M) [**chorchóldschin** 'Blei, Zinn' 555]

Aus mong. **togulgan* 'Zinn' > **tūlgun*, vgl. mongL *toyulyan* 'Zinn', bur. *tūlga(n)* 'Blei', bur. (C) NU *tūluguŋ*, T Ch. *tūlguŋ*. Vgl. auch tolgan (? tōlgan) 'Zinn' 1090. // Lit.: Voc. 48A; Etym. 4.

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken'

<M> **тумдуджугурамь** 'примечаю' (Сп 88) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

PS **t'umt'ə-* 'kennen, wissen'. // Lit.: SW 167; UEW 536.

1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen'

<M> **тундромамь** 'знакомлюсь' (Сп 72) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von tumdə- 'erkennen, bemerken' 1091. // Lit.: SW 167; UEW 536.

1093 [X] "tun" 'hundert'

<Ab> **thun** 'hundert' (Str); **bydt-tun** 'tausend' (Str) [**bydt** '10' 157]

PS **ton* 'Zahl'. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 165.

1094 "тюнь" 'Magen'

<M> **тюнь** 'желудок' (Сп 70)

Lit.: Honti NyK 76: 376–377 und UEW 105 (irrtümlich zu PS **jonca* 'Mitte' – vgl. ñonda, ñondo K 'Mitte' 771); Voc. 560.

1095 "-тюнь": "кагантюнь" 'Regenbogen'

<M> **кагантюнь** 'радуга' (Сп 89) [**каган** 'Donner' Gen. 423]

Möglicherweise tūt ~ tūʔn '*Käfer' < PS **tūt* 'Scheiße' (SW 167, ohne Mat.; die selk. und kam. Formen sind wahrscheinlich von PS **cuk* 'Wurm' beeinflusst). Zur Benennung 'Donner-Käfer' = 'Regenbogen' vgl. kam. (D) *numən-tūʔ* 'Regenbogen', wörtlich 'Himmel-Käfer' (vgl. auch die Angaben und Kommentare unten unʒu(h) ~ munʒu(h) 'Ameise' 1125).

1096 tūnā 'gestern'

<K> **dunā** 'heri' (M); **tuna** 'вчера' (P)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. ktsch. (R) *tünā* 'früher', dschag. (R) *tünā* 'gestern' (weiter s. ESTJa 3: 316). // Lit.: Voc. 221B, 599.

1097 tündā (? tunda) 'Arsch'

<M> **тундодэ** 'задница' (Сп 71) **тундадэ** (Сп²) [PxSg3]

1098 tündä 'Wald'

<T> **tündä** 'Wald' (PR); **тїиңдя** 'лес' (PV)

Vielleicht aus dem Tung., vgl. ewenk. I *dunde* 'Land, Gelände', ewen. *dōnde* 'Wald, Taiga', s. TMS 1: 224. // Lit.: LSS 343.

1099 tura 'Stadt, Dorf'

<T> **turrà** 'urbs; pagus' (M)

<K> **turra** 'urbs; pagus' (M)

<M> **тура** * 'город' (Сп 66) 'деревня' (Сп 67)

Aus mong. und sib.-türk. *tura* (mongL 'Festung', bur. chak. 'Hütte, Haus, Gebäude; Stadt' usw.). // Lit.: Сп; LSS 339-340; Katz MTK 344; Voc. 102.

1100 turak 'Krähe'

<K> **turàk** 'ворона' (P); **toonturak B.** 'галка' (P) [**toon-** 'Dohle-' 1058]

Aus bur. NU (C) *turak* 'Krähe' (~ jak. *turāχ*, ewenk. *turaki*; s. Ramstedt KWb 401; TMS 2: 218). // Lit.: P; Voc. 491, 492.

1101 türmä 'Fischrogen'

<T> **türmjä, türmüde** [PxSg3] 'oua piscium' (M)

<K> **dürmjä** 'oua piscium' (M); **djurmedè** 'икра' (P) [PxSg3]

<M> **türmä** 'oua piscium' (M); **турмэ** 'икра у рыбы' (Сп 74)

PS **tireme* ~ **türeme* (SW: **tirämä* ~ **türämä*) 'Rogen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2B. // Lit.: LSS 344-346; SW 163-164; Voc. 141, 507.

1102 turmok (?) 'umsonst, gratis'

<M> **турмохметь** 'даром возьми' (Сп 67) [-меть 'nimm' 664]

Vielleicht aus einer türk. Verneinungsform mit wörtlicher Bedeutung 'nicht kostend', vgl. türk. **dur-* ~ **tur-* 'stehen; kosten'; *-*ma-* (Suff. der verbalen Verneinungsformen); (?) *-*oq* 'doch, nur'. Wegen -*rm-* (vgl. -*rb-* in chak. *turba-* 'nicht stehen') müßte es eine alte Entlehnung sein.

1103 tus 'Salz'

<T> **tus** 'sal (Tat. voce)' (M)

<K> **duss** 'sal' (M)

<M> **tus** 'sal (Tat. voce)' (M); **тусь** 'соль' (Сп 93)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tus* 'Salz', tuv. tof. *dus* usw. (türk. **düz* ~ **tüz*, s. ESTJa 3: 288-289). // Lit.: M; LSS 340-341; Voc. 179.

1104 tüş 'Mittag'

<T> **tüsch, ortò-tüsch** 'meridies' (M) [**ortò** 'Mitte' 825]

<M> **тюшкуне** * 'полдень' (Сп 87) [Lok.: *tüşkünä* < *tüş* + -*känä*]

Aus dem Türk., vgl. tel. alt. schor. ktsch. (R) *tüş* 'Mittag, Süden' usw. (türk. **düş* ~

**tūš*, s. LSS 347). // Lit.: Сп; LSS 346-347; Voc. 19A.

1105 [X] *tuserm* 'zwanzig'

<Ab> **tuserm** '20' (Str); **nogh-tuserm** '30' (Str); **nogh-opp-tuserm** '40' (Str); **soum-thuserm** '50' (Str); **mouck-thuserm** '60' (Str); **seig-tuserm** '70' (Str); **togus-thuserm** '90' (Str) [nogh '3' 712; opp '1' 794; soum '5' 919; mouck '6' 701; seig '7' 451; togus '9' 1042]

Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 0.3.3.1). J. Janhunen (SW 137-138) leitet -serm aus PS **sārā-* 'binden' her, vgl. selk. **sāram* 'Bündel' > 'Zehner'.

1106 *tut* ~ *tuʔn* 'Fett'

<T> **tun** 'Fett' (M)

<K> **tutt** 'нетоп[ленный] жир' (P)

<M> **tun** 'Fett' (M); **тунъ** 'жир' (Сп 70)

PS **t^lut^l* (SW: **t^lujt^l*) 'Fett'. // Lit.: SW 166; UEW 453; Voc. 161.

1107 *tūt* (?) 'gestrig (?)'

<K> **tjuttchindidemu** 'полночь' (P) [-**chindi-** 'Nacht' 303; -**demu** unklar]

Wenn die Interpretation der Wortverbindung richtig ist, gehört diese Form mit *tūdi*, *tūdzn* 'gestern' 1072, 1074 zusammen. // Lit.: Voc. 313A.

1108 *u-* (? *ū-*) 'schwimmen'

<K> **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (P) [**tschagand(u)-** 'Fluß' Lat. 169; Inf. + Hilfsverb *kurā-* + Präs. -*j-* + (?) ReflSgl]

PS **u-* 'schwimmen'. // Lit.: SW 29 (ohne Mat.); Voc. 630B.

1109 *uda* 'Hand'

<Ab> **udam** 'Hand' (Mess) [PxSgl]

<T> ***udūda** 'brachium' (M) [PxSg3]

<K> ***udā** 'brachium' (M); **ūdada** 'рука' (P) [PxSg3]; **mūiundihaléiudada** 'правая рука' (P) [**mūiundi-** 'recht' 700; -**haléi-** '-seitig' 279; PxSg3]; **beātihaleiudada** 'левая рука' (P) [**beāti-** 'link' 105; -**halei-** '-seitig' 279; PxSgl]

<M> **удамъ** 'рука' (Сп 90) [PxSgl]

PS **uta* 'Hand'. // Lit.: SW 30; Voc. 81A, 380, 381C, 382C.

1110 *ūdū* ~ *ūdā* 'Rind, Kuh'

<T> **ūddu** 'vacca, bos, vitulus' (M)

<K> **ūdu** 'vacca, bos, vitulus' (M); **уду** 'корова' (P); **удунеуда** 'теленок' (P) [-**неуда** 'sein Kind' 779]; **ūdū** 'Bos Taurus (vacca), корова' (PZ)

<M> **úddu** 'vacca, bos, vitulus' (M); **ыддэ** 'бык; корова' (PV); **uiddoe** 'Bos Taurus, бык' (PZ); **удэ** 'корова' (Сп 76)

Eine uralte Entlehnung aus (oder aus derselben Quelle wie) prototürk. *udV (*udä) 'Rind' > türk. *ud (s. ESTJa 1: 572-573; in den modernen Türkssprachen nur vereinzelt vorhanden). // Lit.: Menges CAJ II: 163; Voc. 120, 453, 454A; Janhunen JSFOu 82: 291-292 (kaum überzeugender Versuch, das Wort anders als durch eine alte Entlehnung aus dem Türk. zu erklären); Helimski JSFOu 83: 257, 260; Etym. 17.

1111 **"юдюл-"** (? **"монюдюл-"**) 'wünschen'

<M> **монюдюльямъ** 'желаю' (Сп 70) [(?) **мон-** 'ich' 627; Präс. -j- + Sgl]

1112 **ugol** 'Wand (? Ecke)'

<M> **меднуголь** 'стена' (Сп 94) [**медн-** 'Haus' Gen. 662]

Wahrscheinlich aus russ. *угол* 'Ecke'.

1113 **ugudu** 'Schnabel'

<K> **uhududa** 'нос' (P) [PxSg3] [in der karag. Wortliste steht dieses Wort unter Tier- und Tierkörperpartienamen, weswegen seine Bedeutung nicht 'Nase', sondern 'Schnabel' gewesen sein muß]

PS *ukət¹ä 'Vorderteil des Gesichts, des Mauls' (eine Ableitung von PS *ukə 'Ende, Vorderteil'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10F. // Lit.: SW 30 (ohne Mat.); Voc. 505; Etym. 60.

1114 **ügüj** 'Mütze'

<T> ugüschtä 'mitra' (M) [PxSg3; -št- < -jt-]

<K> ugüi 'mitra' (M); uhüi 'шапка' (P)

<M> ugüi 'mitra' (M; in Voc. 98 irrtümlich ugu); yryj 'шапка' (Сп 99)

PS *ükəzj 'Mütze' (seik. *ükə, kam. üzü, mat.). // Lit.: Beitr. 182; Voc. 98, 420.

1115 **ühā** '(ältere) Schwester'

<Ab> **yhä** 'Schwester' (Mess, Str)

<T> **yhēm** 'soror maior, soror minor' (M) [PxSgl]

<K> **uhām** 'soror maior, soror minor' (M) [PxSgl]

<M> **ühem** 'soror maior, die ältere Schwester' (M) [PxSgl]; **ҳэдя** 'сестра' (PV) [PxSg3]

PS *äpa 'ältere Schwester' (wahrscheinlich beeinflußt im Kam. und Mat. durch PS *pepā¹ 'jüngerer Bruder, jüngere Schwester'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 21 (ohne Mat.), 121-122 (sub *pepā, s.o.); Voc. 59.

1116 **"ujebü"** 'Leistengegend, die Weiche'

<K> **ujebüte** 'nax' (P) [PxSg3]

Mein früherer Erklärungsversuch aus dem Türk. (türk. *üjä, uja* 'Gelenk, Glied' + tof. *büj* 'die Weiche') ist kaum stichhaltig. // Lit.: Voc. 414.

1117 ujku 'viel'

<K> úiku 'много' (P)

<M> уйко 'много' (Сп 80); ихокой 'овец стадо' (Сп 84) [-кой 'Schaf' 524]

PS **oʃi³ka* (SW: **oʃ³ka*, ? **oəʃi³ka*) 'viel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.13F, 1.3.3D, 1.4.1H, 1.4.9C. // Lit.: SW 29; Voc. 554.

1118 "уюдур-" 'heulen'

<M> уюдурнымъ 'вою' (Сп 62) [Präs. -л- + Sgl]

Onomatopoetisch.

1119 uk 'Strumpf'

<T> uk 'tibialia' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. alt. sag. koib. ktsch. (R) *uq* 'Filzstrumpf' (türk. **ujuq* 'Strumpf, Socke', s. ESTJa 1: 581-582). // Lit.: LSS 244-245; Voc. 100.

1120 um (? õn) 'Westen (? Osten)'

<M> уммеръга 'ветер западный' (Сп 64) [меръга 'Wind' 659]

Wahrscheinlich eine alte Entlehnung aus türk. **õn* 'Vorderseite, Osten' (s. ESTJa 1: 532; in den sib.-türk. Sprachen ist die Bedeutung 'Osten' nicht belegt). – 'Западный' ('West-') anstatt 'Ost-' kann auf Bedeutungsentwicklung (s. dazu Stachowski JSFOu 86: 190) oder ganz einfach auf einem Mißverständnis beruhen. – Nicht zu PS **puə* 'das Hintere' (gegen SW 129). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 260.

1121 un 'Mehl'

<T> un 'farina (tatarica voce omnes)' (M)

<M> унъ 'мука' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. *un* 'Mehl' usw. (türk. **ün*, s. ESTJa 1: 597). // Lit.: M; LSS 366; Voc. 163A.

1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein'

<K> gəngündiri 'гром' (P) [gəng- 'Donner' 423; Sg3 ?]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *ünne-* (Part. imperf. *ünnir*) 'ertönen, einen Ton von sich geben', alt. *ünde-* usw. (abgeleitet von türk. **ün* 'Ton, Stimme', s. ESTJa 1: 625-626). – Die Herleitung aus PS **jünti-* (SW 49: **jünti-*) 'hören' ist weniger wahrscheinlich. In diesem letzteren Fall ist eine entstellte Schreibung zu vermuten: *-ündiri* anstatt *-nündiri* zu nündər- (vgl. nündər-, nündə- M 'hören' 787). // Lit.: Voc. 304B.

1123 "юндоръ" 'verrenken (?), verrenkt (?)'

<M> айныджѣнда юндоръ 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [айны- 'Fuß' Gen. + PхSgl 9; (?) -джѣнда 'Gelenk' Gen. oder Acc. + PхSg3 215]

Weder grammatikalische Form noch genaue Bedeutung (und Etymologie) des Wortes sind klar.

1124 [?] ундур- 'befehlen, beauftragen'

<M> ундурьямь 'наказываю кому' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Wahrscheinlich ein Schreibfehler mit ausgelassenem к-, vgl. МСп кундурьямь 'показываю' 546.

1125 ул̄ху(һ) К ~ мул̄ху(һ) М 'Ameise'

<K> undzschù 'муравей' (P); gánüchundzschu 'радуга' (P) [gánüch- 'Wetter' (?) 418]

<M> мунджё 'муравей' (Сп 81); мунджуматче 'муравьище мурав: куча' (Сп 81) [-матче anstatt -матте 'Haus' PхSg3 662]

PS oder protomat. **ansu* 'Ameise', abgeleitet von PS **ansa-* 'harnen' (s. *anžəra-* 'harnen, beharnen, nässen (vt)' 39). Zur Lautentwicklung s. 1.3.1E. Zur Benennung 'Wetter-Ameise' = 'Regenbogen' vgl. kam. (D) *numən-tùʔ* 'Regenbogen', wörtlich 'Himmel-Käfer'; vgl. auch "-тюнь": "кагантюнь" 'Regenbogen' 1095. – Der Vergleich mit ostj. *muši, močà* 'Ameise' (Beitr. 134-135; FUV 36; DEWOS 892) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 298, 520; Etym. 62.

1126 унджюр- 'schlucken'

<M> унджюрастеямь 'глоток' (Сп 65) ['Schluck' anstatt 'ich schlucke'] [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

1127 ур 'Warze, Geschwulst, Drüse'

<M> урь 'волдырь' (Сп 62) 'железа' (Сп 70); энджындурь 'вымя у коровы овцы' (Сп 63) [энджыннд- 'weibliche Brust, Zitze' Gen. + PхSg3 350]

Aus dem Türk., vgl. alt. schor. leb. sag. koib. ktsch. (R) *ur* 'Geschwulst, Gewächs' (türk. **ur*, s. ESTJa 1: 598-599). // Lit.: LSS 367 (kam. *ur*).

1128 ūr 'längst, lange'

<M> урыгай 'недавно' (Сп 83) [= *ūr-iŋä-äj*, wörtl. 'ist nicht längst'] [-ыг(а)- 'ist... nicht' 331; -(а)й 'sein' Konneg. 59]

Eine Entlehnung (Lehnübertragung) aus dem Türk., vgl. chak. *ūr* 'lange, dauernd', *ūr nimes* 'unlängst' (*nimes* 'ist nicht'); zu türk. *ūr* 'lange, lang' s. VEWT 522a.

1129 ūr (? ūr, ? ör, ? ör) 'Herde'

<M> урнунда 'конской табун' (Сп 76) [-нунда 'Pferd' 789]

Aus dem Türk., vgl. soj. koib. (R) *ör*, sag. koib. (R) *ūr* 'Pferdeherde' (türk. **ögür* < Mong., s. VEWT 369b). // Lit.: LSS 251 (kam. *ör*).

1130 ура 'Ente'

<T> ура 'anas' (M)

<K> úra 'anas' (M); ýра 'утка' (P); ура 'Anas boschas' (PZ)

<M> ура 'anas' (M)

Lit.: Voc. 151, 496.

ürgān 'Pfahl' s. **örgān**

1131 ürkā 'Iltis'

<M> **урка** 'хопек' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. *örke* (dial. *örge, ürke*) 'Ziesel', sag. koib. (R) *ürkā* 'ein kleines Steppentierchen, das in Erdlöchern wohnt' usw. (VEWT 374a-375b; wahrscheinlich abgeleitet von türk. **ürk-* 'scheu sein', s. ESTJa 1: 635-637). // Lit.: LSS 253 (kam. *örügä*).

1132 urluk 'Same'

<M> **урлукъ** 'семя' (Сп 94)

Aus türk. **urluq* 'Same' (s. ESTJa 1: 604), verbreitet nur in den türk. Sprachen Osteuropas (tat. *ürlyk* usw.), nicht aber in sib.-türk. Sprachen (eine spätere landwirtschaftsterminologische Entlehnung aus dem Tat. in Sibirien? Vgl. dazu auch *buluq* (?) 'Wiese' 154). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 258, 260.

1133 us 'Schmied'

<M> **усъ** * 'кузнец' (Сп 77)

Aus dem Türk., vgl. chak. *us* 'Handwerker, Meister', *timir uzy* 'Schmied' usw. (türk. **üz* 'Meister, Handwerker', s. ESTJa 1: 569-570). // Lit.: Сп; LSS 368-370 (kam. *us*).

üsün 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' s. **esün**

1134 üžümbüj 'klein'

ü. bijä 'Hügel' [bijä 'Berg' 124]

<T> **udschümbui** 'parvus' (M); **ütschüngbö-bie** 'collis' (M)

<K> **údschümbui** 'parvus' (M); **udschenbüi-büie** 'collis' (M); **gudjumbüi** 'мало' (P); **údjumbüi** 'малый' (P)

<M> **udschümbui** 'parvus' (M); **udschungbü bie** 'collis' (M); **údschümu-chanim** 'soror minor, die jüngere Schwester' (M) [**chanim** 'jüngere Schwester' PxsGl 417]; **уджюмбуи** 'малый; мальчик; мало' (Сп 80)

Der Stamm *üžü-* ist eine (vermutlich alte) mong. Entlehnung, vgl. mongL *üčü-ken*, *öčü-ken* 'klein' (entlehnt auch als kam. (D) *üžüge* 'klein', kam.-koib. (Сп) *уджюга* 'малый', s. SW 31); dieser Stamm ist um das mat. Adjektivsuff. *-mbüj* erweitert. – Die Herleitung aus PS **üca*¹ 'klein' (SW 31; vgl. auch UEW 79) ist zwar phonetisch unmöglich, doch ein Zusammenhang zwischen diesem sam. Stamm und den mong. (und daher auch den mat. und kam.) Formen ist sehr wahrscheinlich. // Lit.: Voc. 30A, 60A, 205, 544, 555.

4.3. PHANTOMWÖRTER

Einige sekundäre Quellen der matorischen Sprachangaben (besonders die Werke von P. S. Pallas und J. von Klaproth) enthalten Wörter, die dort offenbar nur versehentlich als "karagassisch", "taiginzisch" usw. gekennzeichnet wurden. Meistens entstammen sie einer anderen samojedischen Sprache; so ist z.B. die Vermischung des Karagassischen mit dem Karassino-Selkupischen bei Pallas sehr häufig.

Es ist kaum nötig, alle zahlreichen Fehler der sekundären Quellen aufzuzählen und zu analysieren. Die hierunter gebotene Liste enthält nur diejenigen Phantomwörter, die manchmal auch in der sprachwissenschaftlichen Literatur unseres Jahrhunderts irrtümlich als "matorisch" (bzw. "taiginzisch" usw.) angeführt und betrachtet wurden (einige Fehler dieser Art wurden schon auch in den etymologischen Abschnitten des Wörterverzeichnisses behandelt).

"mont." **báwi, buafi** 'Cervus Tarandus cicur' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"mat." **би '10'** (z.B. UEW 577) - ein kam.-koib. Wort, s. dazu 157 büt 'zehn';

"taig." **buâkonnu, bachkonnu** 'осерп' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"taig." **чъягянь** 'бело' (z.B. Beitr. 267, 272) - ein selk. Wort;

"taig." **чоогахъ** 'Sturm' (z.B. Beitr. 251) - Quelle des Fehlers unklar;

"taig." **дженда** 'сыро' (z.B. Beitr. 266) - ein selk. Wort;

"karag." **heseb** 'mein Vater' (z.B. UEW 78) - ein Karassino-selk. Wort;

"mat." **hua** 'Schienbein' (z.B. SW 130, UEW 393) - Quelle des Fehlers unklar, s. dazu 315 honoj 'Knie, Schienbein';

"karag." **юска** 'Fuchs' (z.B. UEW 252) - ein Karassino-selk. Wort, s. dazu 624 lej 'Fuchs';

"taig." **ногъ** 'Gras' (z.B. SW 105, UEW 111) - ein kam. Wort;

"karag." **нiонга** 'мальчик' (z.B. SW 111) - ein selk. Wort mit der Bedeutung 'Schwester', s. dazu 779 nuh 'Kind, Sohn';

"taig." **паттангэ** 'grün' (z.B. UEW 385) - ein Karassino-selk. Wort, s. dazu 273 hädä 'Galle';

"taig." **пызеть** 'колено' (z.B. SW 130, UEW 393) - ein kam.-koib. Wort, s. dazu 315 honoj 'Knie, Schienbein';

"taig." **сягегъ** 'черно' (z.B. Beitr. 225) - ein selk. Wort;

"mont." **syhn** 'Cervus Elaphus' (z.B. LSS 268-9) - ein russ. Wort (sib. dial. сын 'марал, изюбрь');

"mont." **tah** 'Cervus Tarandus domesticus' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"karag." **тамма** 'Myodes oeconomicus' (z.B. SW 146) - ein Karassino-selk. Wort;

"mont." **tirta-pisjy** 'Vespertilio murinus' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein nenz. Wort.

4.4. TOPONYMIE

Diejenigen Ortsnamen des früheren Siedlungsgebietes der Matoren, die schon bei G. F. Mueller als matorische Benennungen bezeichnet sind, findet man im Hauptteil des Wörterbuches (in den Wortartikeln 64, 559, 610). Außerdem gibt es in diesem Gebiet (s. Karte 1, S. 14) auch zahlreiche heutige oder in älteren geographischen Angaben vertretene Ortsnamen - meistens handelt es sich um Flurnamen, - die vom Standpunkt des Matorischen etymologisch durchsichtig sind oder als Ableitungen der gut belegten matorischen Wörter erklärt werden können. Der Verf. hat einen Versuch gemacht, solche Ortsnamen auch aus den detaillierten geographischen Karten (КГШ, Ленн, Перн) so vollständig wie möglich zu exzerpieren. In diesem Zusammenhang soll hier Vladimir Glumov, ein junger und sehr enthusiastischer Gebietskundler aus dem Dorf Verchnjaja Gutara in Tofalarien (Bezirk Nižneudinsk des Irkutsk Gebietes), mit großer Dankbarkeit genannt werden; seine inspirierenden Fragen und fachkundigen Kommentare (sowie Literaturhinweise) waren für mich sehr wichtig.

Wie es immer mit toponymischen Studien der Fall ist, kann man die Möglichkeit eines Fehlers fast nie ausschließen. Deshalb bleiben die Ortsnamen außerhalb des Wörterbuches, auch wenn ihre tentativ phonologisierten Stichformen als Ergänzungen zum matorischen Wortschatz betrachtet werden können.

4.4.1. Verzeichnis der Ortsnamen

ON1. *boran (?) čaga*

Боранчага - r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-B, Б4).

Die zweite Komponente ist *čaga* 'Fluß' 169. Die erste Komponente ist im Mat. nicht unmittelbar belegt, kann jedoch wahrscheinlich als *boran* oder *borān* 'Sturm' (aus dem Türk., vgl. chak. *porān*, tuv. *borān* id.) identifiziert werden. Vgl. *borogon* 'Sturm' 139 (dieses Wort geht auf eine phonetisch altertümlichere türk. Form zurück, s. dort).

ON2. *čäbsä (?)*

1) *Depsè* - Name eines Berges (MKrasn 25v.: "*Depsè tag*, ein Berg auf dem Ostl. Ufer [des Jenissei] zunächst unterhalb der Mündung des Tuba Flußes").

Das Flußbecken der Tuba gehörte zum matorischen Sprachraum, deshalb darf die mat. Herkunft des Namens (später mit *tag* 'Berg', einem üblichen türk. Topoformans, versehen) angenommen werden. Höchstwahrscheinlich bedeutet dieser Name eigentlich 'Bratstäbchen' und geht auf PS **jäpsə* 'Stäbchen, Bratstäbchen' zurück (SW 41 und UEW 94, ohne Mat.; vgl. jedoch PS **jäpsə*- 'braten' > mat. **čäbsə*- ~ M *säbsə*- 'braten' 195). Von demselben Ursprung ist auch ein kam. Bergname: kam. (C) *lapsu* 'Stecken, Stöckchen' = (D) *dapsu* 'Шышлак, großer spitzer Berg im Sajanischen Gebirge'; auch der russ. (< türk.) Name dieses letzten Berges *Шышлак* ist von türk. *şış* 'Bratspieß' abgeleitet!.

Hierher wahrscheinlich auch:

2) *Епсы* - г. N. des Fl. Недекей, eines г. N. des Fl. Malaja Birjussa (Петри).

ON3. *џиһа-јага ~ џиһа-џага*

Джугояка - г. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, E5), *Джугаяка* (Петри). 'Warmer Fluß', s. *џиһа* 'warm' 231, *џага* 'Fluß' 169.

ON4. *һәлдирмә (? һәлдэрма)*

1) *Халдырма* - l. N. des Fl. Огнит, eines l. N. des Fl. Uda (Петри);

2) (?) *Хылдырма* - г. N. des Fl. Tumenschet (Петри).

Мöglicherweise 'Dickicht(-Fluß)', abgeleitet von *һәлди (? һәлдэ)* 'dicht' 281 mit dem Topoformans *-рма/-рмә*.

ON5. *јага ~ џага*

1) *Яга* - г. N. des Fl. Tagul (КГШ N-47-A, B4);

2) *Яга* - г. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, Г5; Петри); tof. *јаҕа* (Рассадин 93).

Identisch mit *џага* 'Fluß' 169; vgl. auch andere Flurnamen mit *-јага ~ -џага*.

ON6. *јәрмә ~ џәрмә*

1) *Ярма* - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-A, Д6);

2) *Ерма* - г. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A, Г1; Лепп; Петри);

3) *Ярма* (auch *Кр. Ярма* und *Черн. Ярма*) - г. N. des Fl. Кирей, eines г. N. des Fl. Ija (КГШ N-47-Г, Б3; Петри);

4) (?) *Бол. Ерма* (auch *Ср. Ерма* und *Сухая Ерма*; bei V. Petri *Ерма*) - г. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, Д5-6, Петри);

5) (?) *Ниж. Ерма* (auch *Лев. Ерма* und *Прав. Ерма*; bei V. Petri *Большая Ерма* und *Малая Ерма*) - l. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-A, Д3; Петри); tof. *јөрма* (Рассадин 93);

Мöglicherweise 'Kiefern(Fluß)', abgeleitet von *џә* 'Kiefer' 194 mit dem Topoformans *-рма*. Die Form mit *Е-* (*jo-*) spiegelt die russifizierte Variante der Aussprache wider (welche auch das Tofalarische beeinflusst hat) oder ist anderen Ursprungs.

ON7. *кандатз (?), kondatz (?)*

Кандат (auch *Бол. Кандат*, *Мал. Кандат*) - г. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, Б3-5; Лепп), *Chondat* (MKrasn. 28v).

Der Flurname ist wahrscheinlich matorischen Ursprungs, abgeleitet von einem der zahlreichen *kand-*, *kond-*Stämmen: vgl. *kandә-* 'frieren' 414, *kandә-* 'tragen, fahren (vt)' 415, (?) *kandә-* 'ermorden' (s. unter *kandәgat* 'raufsüchtig, rauf lustig' 416), (?) **kanda* 'Schlitten' (die nicht belegte, aber erwartete Entsprechung von PS **kânса* 'Schlitten', s. SW 52), *kondә-* 'schlafen' 543. Die ursprüngliche Form des Hydronyms könnte **Кандаты* sein (vgl. *Тюхтяты ~ Тюхтет* ON20, *Таяты ~*

Таям ON15). Die siedlungsgeographischen Überlegungen machen es höchst unwahrscheinlich, daß *Кандат* mit zahlreichen jenisseischen (pumpkolistischen) Flurnamen auf *-dat*, *-tat* (pump. 'Fluß') zusammengehören könnte.

ON8. *katarma* (?)

Катарма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, А6 und N-47-Б, А1-Б1).

Möglicherweise 'Tannen(-Fluß)', abgeleitet von *kat ~ *kaʔn (kāt ~ *kāʔn)* 'Tanne' 439 mit dem Topoformans *-rma*.

ON9. *kälärmä* (?)

(*Мокрая*) *Галярма* - l. N. des Fl. Катарма ON8 (КГШ N-47-Б, А1).

Möglicherweise 'Fische(-Fluß)', abgeleitet von *kälä* 'Fisch' 461 mit dem Topoformans *-rmä*. Die Wiedergabe von *Kälä-* als *Галя-* ist durchaus möglich, vgl. die Schreibung ***ghallä*** 'Fisch' bei Pallas (PR).

ON10. *kälätä* (?)

Chaletä - l. N. des Fl. Kan (MKrasn. 49r).

Vielleicht 'fischreicher (Fluß)', abgeleitet von *kälä* 'Fisch' 461 mit dem Adjektivsuffix *-tä*.

ON11. *kuarma* (?)

Хорма - r. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е3; Петри), *Хорба* (Ленн).

Möglicherweise 'Birken(-Fluß)', abgeleitet von *kuu* 'Birke' 565 mit dem Topoformans *-rma*; die Variante *Хорба* spricht jedoch gegen diese Annahme.

ON12. *mandri\k* (?)

1) *Мандрык* - r. N. des Fl. Барбитай, eines l. N. des Fl. Ija (КГШ N-47-Г, Б1),
Б. *Мандрык* (Петри);

2) *Мендрик* - r. N. des Fl. Gutara (Петри).

Möglicherweise abgeleitet von *mandəra* 'Wolf' 638.

ON13. *mädəkä*

1) *Мэдэкэ* (auch *Лев. Мэдэкэ*, *Прав. Мэдэкэ*) - r. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е5-Е6);

2) *Мэдэкэ* - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-Б, А6).

Wahrscheinlich '(Fluß) mit Zelten, Häusern', abgeleitet von *mät ~ mäʔn* 'Haus, Zelt, Heim' 662 mit dem Adjektivsuffix *-kä*.

ON14. *sädätz* (?)

Шадат - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, Б1-Г2; Ленн), *Schadat* (MKrasn. 28v),
Шедат (Петреп 1793).

Möglicherweise 'Biber(fluß)', abgeleitet von *sädä* 'Biber' 862 mit dem

Топоформанс *-тз*. Die ursprüngliche Form des Hydronyms sollte **Шедаты* sein (vgl. *Тюхтюты ~ Тюхтет, Таяты ~ Таят*).

ON15. *tajatz*

- 1) *Таяты* (*Верх. Таяты, Ниж. Таяты*) - l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А2);
- 2) *Таяты* - Siedlung am Fluß Табрат, r. N. des Fl. Kasyr (Ibid., А3);
- 3) *Таят* (auch *Конный Таят, Мал. Таят*) - l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, Б3; Ленн).

Wahrscheinlich 'Finger(-Fluß)' (ein Fluß, welcher von einer fingerähnlichen Bergspitze fließt), abgeleitet von *taja* 'Finger' 941 mit dem Топоформанс *-тз*. Ein Nachbarfluß des *Таят* heißt *Ергак* = sag. koib. ktsch. (R) *ergäk* 'Daumen' (s. КГШ N-46-Г, Б3).

ON16. *tajba*

Тайба - l. N. des Fl. Kisir (КГШ N-47-А, Г1); tof. *tajba* (Рассадин 93).
Wahrscheinlich identisch mit *tajba* 'Schwanz' 943.

ON17. *tajgiš (?)*

Тайгиш (mit seinen Konfluenten *Бол. Тайгиш* und *Мал. Тайгиш*) - l. N. des Fl. Шадат ON14 (КГШ N-46-Г Г1-2), *Тайгиш* (Ленн).

Steht vielleicht mit dem Ethnonym *Tajgi* in Verbindung (s. 0.4.2).

ON18. *tEr-jaga ~ tEr-čaga*

Тер-Яга r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А3), *Дерега* (Петри); tof. *dērjača* (Рассадин 93).

Wahrscheinlich 'Landzunge-Fluß', s. *tEr* 'Landzunge' 992 und *čaga* 'Fluß' 169.

ON19. *tugulma*

Дугольма - r. N. des Fl. Кара-Бурень, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б-5), *Дагалма* (Петри).

'Lilienzwiebel(-Fluß)', abgeleitet von *tugul* 'Lilienzwiebel' 1079. Nicht weit von *Дугольма* findet man auch *Бесь, Бес* - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-47-Г, В3; Ленн). Dieser letzte Name ist mit tuv. *bes* 'Lilienzwiebel, Hundezahn (Zwiebelgewächse)' (> mat. *bEs* 114) identisch. Vgl.: "Bes r. [...] Der Nahme ist von der Wurtzel *Bes*, so die *Tataren* im *Krasnojarskischen* Gebiethe eßen, und an diesem Bache sehr hauffig wächset" (МКрасн. 28v).

ON20. *tūktätz*

- 1) *Тюхтяты* - r. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А2), *Тюхтят* (Ленн);
- 2) *Тюхтяты* - Siedlung am Fluß Тюхтят (Ленн);
- 3) *Тюхтет* (auch *Бол. Тюхтет, Мал. Тюхтет*) - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, В1-2; Ленн).

'Kalter (Fluß)', abgeleitet von *tūktä M* 'kalt' 1089 mit dem Топоформанс *-тз*.

4.4.2. Topoformanzen

4.4.2.1. Topoformans *-rma/-rmä*

S. oben *järmä - čärmä, häldirmä (? haldzrma), katərma, kälärmä, kuarma*. Wenn die vorgeschlagenen Erklärungen richtig sind, beschreiben vier von diesen Flurnamen die Eigenschaften der Waldumgebung ('Kiefern', 'Dickicht', 'Tannen', 'Birken'); dieser Parallelismus verstärkt die Beweiskraft der Erklärungen. Hierher gehört wahrscheinlich noch *tugulma* ON19, mit *-ma* anstatt *-rma* nach dem Konsonant *l*.

Das Element *-rma* findet man, als einen Suffixalkomplex in Nomina loci und unmittelbar als einen Topoformans, auch in den anderen samojedischen Sprachen: selk. Tas *-r-mo* (s. Кузнецова e.a. 1980: 339), erscheint auch in Ortsnamen wie *Utirmo-l ki, Wejarmo-l ki* (Ibid. 68, 76); nenzt *-rma* (vgl. Ortsnamen wie *Амдерма*); ngan. *-rətu* (vgl. Ortsnamen wie *Паўтурма = ngan. H^uatūrətu*) u.s.w.

Man findet *-rma/-rmä* auch in zahlreichen anderen Ortsnamen des früheren matorischen Siedlungsgebietes, deren Stämme sich nicht aus den zugänglichen matorischen Angaben überzeugend erklären lassen:

Ахтарма - r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, Bl-2) - (?) zu *aktələ-* 'verschneiden, kastrieren' 20;

Далдарма - r. N. des Fl. Ока (КГШ N-47-Г, B4);

Ендарма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-Б, A1);

Холдерма - r. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-А, E3);

Индерма - r. N. des Fl. Хайлама, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, B6) - (?) zu *hindE* 'Nacht' 303;

Кастарма - l. N. des Fl. Хан, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, B4-5);

Кахтарма - r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, Г1);

Киторма - r. N. des Fl. Кан (Лепп, Петри);

Кохторма - l. N. des Fl. Бол. Янгода, eines r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, Д1), *Которма* (Лепп);

Нандарма - l. N. des Fl. Мендрик ON12 (Петри);

Няндерма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, A3), *Няндырма* (Петри);

Цирармо - l. N. des Fl. Gutara (Петри);

Зажарма: Ниж. Зажарма - l. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-А, Г3).

Es gibt auch einige Ortsnamen auf *-lma/-lmä* (vgl. oben über *tugulma*):

Kyschilme-tu (MKrasn. 49v - 50r: "Der Ursprung des Agul Fl. [...] aus einem See *Kyschilme-tu*, welcher auf 6 Werste im Durchschnitte hat [...]. Von dem See *Kyschilme-tu* 20 Werste gegen Osten lieget noch ein anderer See gleiches Namens, der aber nur halb so groß ist."). Diese Angaben bei Mueller stammen

von Kamassen, und *tu* 'See' ist ein kam. Wort;

Магальма - l. N. des Fl. Джуктыр, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б5);

Нугулма - r. N. des Fl. Gutara, eines r. N. des Fl. Tagul (Петри);

Шельма - r. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е4-5; Петри);

Талма - r. N. des Fl. Uda (Петри).

4.4.2.2. Топоformans -тэ

S. oben *sädätэ, tajatэ, tükätэ*; vgl. auch *kandatэ (?)*, *kondatэ (?)*. In der russifizierten Wiedergabe der Quellen (schon bei Mueller, dessen Gewährleute Russen oder russisch sprechende Türken waren) erscheint dieser Topoformans als *-ты* oder *-т* (*Таяты ~ Таят, Тюхтыты ~ Тюхтыт*). Unter diesen zwei Varianten soll diejenige mit einem Vokal ursprünglicher sein (*-т* stammt aus der falschen Rückbildung des russ. "Singulars" von dem vermeintlichen "Plural" auf *-ты*).

Dieser Topoformans kann mit dem Suffix der besitzanzeigenden Adjektive *-та/-тэ*, das in den Quellen manchmal auch als *-тэ* (*-ты*) geschrieben wurde (s. 3.1.6.2.1), identisch sein.

Die folgenden Ortsnamen auf *-тэ*, die im früheren matorischen Siedlungsgebiet (und in der unmittelbaren Nähe der oben behandelten Ortsnamen) vorhanden sind, können auch aus dem Mat. stammen:

Куряты - 1) l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А1); 2) l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, Г6);

Челоты - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, Г6);

Chodoto-tü (MKrasn. 49r: "Ursprung des *Kan* Fl. [...] aus einem See *Chodoto-tu* [...]"; *tü* 'See' ist aber ein kam. Wort);

Бэгэта - l. N. des Fl. Нерха, eines l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А5);

Мамрата (*Верх. Мамрата, Ниж. Мамрата*) - r. N. des Fl. Кандат ON7 (КГШ N-46-Г, В3);

Марита - l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-В, А3);

Негота - l. N. des Fl. Agul (КГШ N-46-Б, Д6), *М. Негота* und *Б. Негота* (Ленн);

Нейгота - Konfluent von Malaja Birjussa (КГШ N-47-В, А4);

Тынгота - l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-В, А3);

Хальта - r. N. des Fl. Нерха, eines l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А5);

Шита (*Мал. Шита, Бол. Шита*) - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А56);

Шитта - l. N. des Fl. Tagul (КГШ N-47-А, Г3)

Базыбат - r. N. des Fl. Kasyr (Ленн);

Катат - r. N. des Fl. Kasyr (Ленн); vgl. ON8;

Табрат - r. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А3; Ленн).

Die zahlreichen Flußnamen wie *Янгота* (l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa - Ленн),

Янгота und *Мал. Янгота* (r. N. des Fl. Пезо, eines l. N. des Fl. Kan - КГШ N-47-Б, Д5), *Бол. Янгоза* und *Мал. Янгоза* (r. N. des Fl. Agul - КГШ N-47-А, Д1; Лепп), *Ненгота* (r. N. des Fl. Джугаяка ON3 - Петри; l. N. des Fl. Malaja Birjussa - Петри), *Нёнгота* (r. N. des Fl. Tagul - Петри), *Б. Ненгоза* (r. N. des Fl. Uda - Петри), *Янга* (r. N. des Fl. Kan; КГШ N-46-Б, Д6) können auch matorischen Ursprungs sein. Zum Wechsel *j- ~ њ-* (im karagassischen Dialekt) s. 1.5.6.

4.5. WEITERES ZUR LEXIKOLOGIE: LEHNWÖRTER

Die zahlreichen türkischen und mongolischen Lehnwörter im Matorischen bilden eine äußerst wichtige Quelle zur sprach- und kulturgeschichtlichen Erforschung der ganzen Sajanregion. Ihre Bedeutung wurde lange vor dem Erscheinen der bahnbrechenden Monographie von A. J. Joki (1952) allgemein anerkannt.

Der Verf., dem weit mehr matorische Sprachdenkmäler zur Verfügung standen, als dies bei Joki der Fall sein konnte, hat die entsprechenden lexikologischen Fragen schon in seinen früheren Aufsätzen mehr oder weniger ausführlich behandelt. S. hierzu:

Хелимский 1988 (ein auf lexikalischen Materialien basierender Nachweis der langwierigen Kontinuität von kulturellen Beziehungen zwischen den Sajan-samojedern und ihren türkischen und mongolischen Nachbarn);

Helinski 1991 (die Polemik mit J. Janhunen (1989), der die älteren Schichten der türkischen und mongolischen Lehnwörter im Matorischen nicht erkennt);

Хелимский 1982: 32 (die Beschreibung des typischen Modells, nach welchem einem türkischen Lehnwort des taiginzischen und des eigentlichen matorischen Dialekts ein Mongolismus des karagassischen Dialekts entspricht);

Хелимский 1986, 1992-1993 (eine Serie der etymologischen Notizen mit Bemerkungen zur Lexikologie, Semantik und Lehnwortforschung);

Helinski 1995b (die samojedischen Lehnwörter und das matorische lexikalische Substrat in den türkischen Sprachen).

Natürlich bietet jetzt das in 4.2 etymologisch bearbeitete matorische Material die Möglichkeit einer vollständigen lexikologischen Beschreibung und Beurteilung. Im Rahmen dieses Buches wird jedoch eine solche Aufgabe nicht angestrebt.

REGISTER DER BEDEUTUNGEN

Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Artikel im Wörterverzeichnis (4.2).

- | | |
|--|--|
| <p>Abend 777
 abfallen 368
 Abgabe 23
 abhängig 923
 abies 439
 abies alba 619
 abschleifen 193
 abschrecken 427
 abspannen 752
 abziehen 495, 496
 accipiter 437
 Accipiter Astur 437
 Acipenser sturio 657
 ach 968
 acht 480
 achtzehn 480
 achtzig 480
 Adler 539, 751
 aestas 960
 Agul (Flußname) 610, 143
 ahenum 749, 803
 Ahlkirsche 693
 Ähre 736
 ala 830
 albus 494
 alce 366
 Alkoholgetränk 45
 alles 1069
 alnus 754
 alt 168
 Alte, der 168, 354
 altus 305, 716
 am Abend 778
 am Morgen 585, 587
 am Tage 386</p> | <p>Ameise 1125
 amnis 169
 anas 1130
 Anas boschas 1130
 ancilla 515, 925
 anfeuchten 707
 Angel 527
 annulus 116, 941
 annus 252, 677, 794
 anpinkeln 39
 ansammeln 805
 anser 383
 Anser vulgaris 383
 anspannen 535
 Anteil 998
 antreffen 721
 antreiben 165
 antrorsum 359
 anus 900
 anziehen 472
 anziehen sich 470
 anzünden 260, 932
 aqua 143
 aquila 751
 Aquila Ossifraga 539, 751
 Arbeit 360
 arbeiten 629, 1041
 arbor 411, 405
 arcus 678
 arena 330
 ärgerlich 109
 ärgern sich 108
 aries 203
 Arm 261
 arm 726</p> |
|--|--|

Armee 401
Arsch 900, 1097
Arvicola terrestris 320
Arznei 63
Asche 487, 937
Äsche 445
ascia 99
Ast 683, 940
atmen 518
auch 1017
aufdrängen sich 172
aufhängen 335
auftreten 709
Auge 886
Augenwimper 498
aus 889
aures 569
aurichalcum 536
auseinanderbringen 44
ausgraben 490
ausleeren sich 877
ausnehmen 770
ausruhen 361
ausschlagen 831
außen 276
ausspannen 752
ausspeien 1057, 1067
autumnus 819
Backe 306, 813
Backenhörnchen, gestreiftes 820
bald 110
Bär 47, 354, 400, 936
barba 703
barfüßig 302
Bärin 936
Barsch 22, 958
Bart 703
Bauch 73, 284
bauen 193
Baum 267
Baum: mit Bäumen bewachs. 286
Baumstumpf 845
Beamter 849
beauftragen 1124
beben 680
bedecken 420
beeilen sich 654
befehlen 1124
begatten 739A
begegnen 174
begrüßen 679
bei 188, 739, 758
Beil 99
Beilrücken 582
beißen 97
bekannt machen sich 1092
bekanntgeben 788
belln 630
Belustigung 821
bemerken 1091
beneiden 599
Berg 124
beruhigen 44
Bes 114
Bescheid 791
beschimpfen 1053
beschlafen 739A
beschmutzen 580
beschuhen 302
beschuhen sich 1059
beten 869
betrübt 987
betrügen 672
betrunken 362
betrunken sein 901
betrunken werden 86
Bett 253
betula 565
bewegen sich 629
beziehen 339
Biber 862, 1036
bibere 249
Biene 476
billig 564
binden 870
Birke 565

Birkenzeisig 509
 Birkhahn 62
 bitten 424
 bitter 731, 773
 blasen 255
 Blatt 736, 940
 blau 533, 737, 989
 Blei 555
 bleiben 531
 Blitz 382, 1084
 blitzen 842, 843
 Blut 477
 Blut: mit Blut beflecken 158
 Bock 702
 bockig 104
 Bogen 678
 bojewki 438
 Boot 809, 812
 bos 1110, 150, 203
 Bos Taurus 150, 1110
 böse 403
 brachium 261, 1109
 braten 195, 436
 Bratstübchen 195 (4.4.1/ON2)
 braun(es Pferd) 1065
 Brautkaufpreis 128
 brechen (vt) 125
 breit 985
 Bremse 643
 brennen (vi) 317
 brennen (vt) 436
 brennend 217
 Brennessel 548
 Brett 185
 Brief 118
 Brot 333
 Brücke 514, 607
 Bruder, älterer 10, 54
 Bruder, jüngerer 417
 Brust 595
 Brust, weibliche 350, 781
 bubben 314
 Buch 119
 Büchse 26
 bücken sich 1045
 bucklig 696
 Bulle 150
 bunt 220
 buntscheckig 220
 Burunduk 820
 Busen 685
 Butter 390
 calidus 231
 camelus 648
 campus 732
 canis 117
 Canis familiaris 117
 Canis Lupus 638
 Canis Vulpes 624
 capillus 246
 capreolus 265
 caput 12, 715
 carassius 461, 623
 caro 36
 Castor Fiber 862
 cedrus 1012
 cervus 651
 Cervus Alce 295, 366
 Cervus Capreolus 265
 Cervus Elaphus 651
 Cervus Tarandus 494, 675, 1001
 Cervus Tarandus ferus 647
 chalybs 136
 cochlear 85, 905
 coelum 782
 coeruleus 744, 989
 collis 124, 1134
 Coluber Natrix 884
 cor 455
 Corvus Caryocatactes 474
 Corvus Corax 433
 Corvus glandarius 688
 Corvus Graculus 15
 Corvus Mimus 745
 cras 389, 583, 585, 587
 culter 611

cunus 129
cuprum 91, 204
cygnus 568
Cyprinus Carassius 461, 623
da 954
Dach 422
Dachs 776
dämmern 299
Darm 106
Daumen 275
Deckel 422
Degen 282
dein 929
denken 980, 981
dermaßen 965
Deus 196, 782
diabolus 256
dicht 281
dick 191
Dieb 974
Diener 925
dienstwillig 332
dies 385, 389
digitus 941
Dohle 15, 953, 1058
dolotschatic 729
dominus 69, 180, 442
domus 662
Donner 423
Dorf 1099
dormio 543, 627
dormire 543
Dörrfleisch 469
dorsum 90
dort 954
draußen 276
drehen 376
drei 712
dreißig 712
dreizehn 712
dröhnen 491
Drossel 1032
drücken 709, 836
Drüse 1127
du 928
dunkel 608
dünn 163
Dunst 544
dunsten 545
durch 1031
Durchfluß 549
dürftig 365
dürsten 147
ebenso 1017
ebrius 86, 901
echt 69
Ecke 453, 1112
eckig 453
Edeltanne 619
edere 316
Ehemann 168, 1014
Ei 883
Eichelhäher 688
Eichhörnchen 996
Eidechse 959
eigensinnig 104
ein 794
einäugig 896
Einbaum 809
einholen 641
einhüllen 447
eins 794, 798
einstecken 1077
einwickeln 447
Eis 153
Eisen 116
Eiter 1007
ekelig 198
Elch 295, 366
Elentier 295, 366
elf 794
Ell(en)bogen 212, 804
Elster 858
Ende 80
eng 1021
entblößen 767

Ente	1130		Feiertag	389, 816
entfernt(er Verwandter)		591	Felis Catus	503
entkleiden	767		Felis Lynx	218
equa	456, 485		Fell	520
equus	789		Fels(en)	298
er	1006, 1022		femoralia	914
erbrechen sich		1067	fenestra	854
Erdbeere	214		Fenster	562, 854
Erde	160		ferrum	116
erinnern sich		981	fertig	126
erkennen	1091		festziehen	1023
Erle	754		Fett	239, 852, 1106
erlernen	1051		fett	1073
ernähren	88		Feuchtigkeit	418
ernten	814		Feuer	1085, 1086
erreichen	942		Feuerbrand	865
erschrecken (vi)		747	Feuerschwamm	371
erster	13		Feuerzeug	1085
ertönen	1122		feurig	1084
ertränken	1082		Fieber haben	740
erwischen	721		fiebern	740
Erythronium deus canis		114	filia	515
Espe	291		filius	779, 334, 779, 1014
essen	316, 807		finden	513
essen: zu essen geben		88	Finger	941
esuriens	828		Finger, kleiner	881
euer	982		Fingerring	116, 122, 941
Eule	695		Fisch	461
Eutamias sibiricus		820	Fischflosse	51
fahren	388		Fischmehl	140
fahren (vt)		415	Fischnetz	312
Falke	437		Fischotter	1036
fallen	369		Fischreuse	915
falsch	452		Fischrogen	1101
Fangkorb im Fischzaun		387	Fischspeer	148
Farbe	505		Fischsuppe	665
farina	1121, 950		Fischwehr	234
Faß	833		flache Hand	309
faul	358, 764		flavus	945
faulen	730		flechten	601
Feder	1070		Fledermaus	162, 270
fehlen	741		Fleisch	36
fehlt	711		Fliege	605, 613

fliegen 1009
 fließen 1005
 flink 888
 flink sein 573
 Flinte 26
 flos 744
 Floß 841
 Flügel 830, 857, 1070
 Fluß 143, 143, 169, 816
 flüssig 402
 Flut 949
 fluvius 143, 816
 foenum 899, 460, 899
 Fohlen 577
 folium 736
 fons 145, 848
 forfex 611, 991
 fort 344
 frater maior 10, 54
 frater minor 417
 Frau 661, 727
 Freiwerber 690
 fremd 65, 434
 freuen sich 552
 Freund 575, 733
 Friede schließen 184
 frieren 414
 frigidus 1089
 frisch 467
 Frosch 979
 Frost 826, 1088
 frostig 1088
 früh 318, 586
 früh am Morgen 296, 585, 587
 früher 353, 356
 Frühling 722, 800
 Fuchs 624
 führen 96
 fulgur 423, 842, 843, 1084, 1085
 fumus 593
 fünf 919
 fünfzehn 919
 fünfzig 919
 funis 558, 673
 Funke 863, 1024
 fürchten 300
 furzen 264
 Fuß 9
 Fußsohle 706
 füttern 725
 gähnen 77, 352
 Galle 273
 Gans 383
 Gast 645
 Gaumen 606
 gebären 898
 geben 667, 930
 Gebiß am Zaum 894
 Gebüsch 103
 Gedächtnis 986
 gedörrt 458
 gefällig 332
 gefleckt 220
 gehen 384, 388, 413
 gehen (идти) 164
 gehen (ходить) 166
 geilen 790
 geizig 441
 gelb 851, 945
 Geld 705
 gelehrig 482
 Gelenk 215, 250
 Gemolkene, das 837
 genae 306
 geneigt 923
 genu 323
 gerade 75
 geraten 368
 Gericht 186
 geröstetes Mehl 950
 Geschwulst 272, 1127
 Gesicht 475
 Gespinst 834
 Gestank 544
 gestern 1072, 1074, 1096
 Gestrauch 103

gestrig 1107
gesund 236
Getränk aus gegor. Kuhmilch 16
Gevatter 690
Gewächs 899
gewaltsam 614
gewandt 888
gewöhnen sich 1049
gierig 551
gießen 410
Gipfel 715
glatt 14, 50
glätten 193
Glatze 939
glauben 473
Glied 250
glis 668
Glocke 554
glücklich 948
Gold 29
Golizi 425, 426, 990
Gott 196, 782, 995
Gottheit 155
Götze 155, 396
Graben 818
graben 1080
gramen 899
grando 521, 874
grando (der kleine) 1066
Gras 899
Grashüpfer 880
gratis 1102
grauhaarig 878
grauschwarz(es Pferd) 137
groß 816
großes Waßer 143, 816
Großmutter 378
Großvater 354
Grotte 60
Grube 818
grün 533, 989
Grus vulgaris 557
Grütze 632
gulo 311
Gürtel 750
gut 346
Haar (am Kopf) 246
Haar (am Körper, von Tieren) 991
haarlos 1000
Habicht 437, 720
Hagel 874, 1066
Hagel (kleinkörnig) 521
Hahn 81
halb- 278
Hälfte 278
hälftig 279
Hals 107
halten 1034
Hand 357, 375, 1109
Hand, flache 309
Hand, hohle 309
handeln 1003
Handschuh 797
hängen 170
hängen (vt) 335
Harke 966
Harn 596
Harnblase 40, 916
harnen 39, 594
Harpune 148
hart 1028
Harz 876
Hase 516
Hase (eine Art, Lepus alpinus) 944
Haselhuhn 853
hauen 277, 832
Haufen 529
Haus 662
Haut 520
heben 734
Hecht 532, 910
Heer 401
Heilmittel 63
Heim 662
heimlos 652
heiß 217, 219

helfen 370
 hell 494
 hell sein 440
 Hemd 519
 Hengst 52
 herabsinken 368
 heranschleichen 637
 herausreißen 770
 herausziehen 770
 Herbst 819
 Herde 1129
 hergeben 930
 heri 1072, 1074, 1096
 Hermelin 327
 hermineum 327
 Herr 69, 180
 Herrscher 400
 Herz 455
 Heu 899
 heulen 708, 1118
 Heuschrecke 880
 heute 389, 644, 644
 heutig 644
 heutiger Tag 389, 644
 hiems 522
 hier 1016
 hierher 977
 Himmel 782, 995, 400, 816
 hingeben 667
 hinten 325
 hinüberfahren 94
 Hirn 698
 hirundo 257, 435
 Hirundo domestica 435
 Hirundo Lagopoda 257
 hoch 305, 716
 hochnehmen 734
 Hochzeit 1046
 Hodensack 289
 hodie 386, 389, 644
 Hof 443
 hoffen 363
 hoher Berg 124, 305
 Höhle 60
 hohle Hand 309
 Holz 267
 homo 442
 hören 787
 hören: zu hören sein 1122
 Horn 66
 Hosen 914
 Huf 377, 1044
 Hügel 124, 1134
 Huhn 81, 81
 humidus 216, 799
 humilis 409, 617
 Hund 117
 Hund, junger 926
 Hündchen 926
 hundert 240, 244, 1093, 245
 Hundezahn (Zwiebelgewächs) 114
 hungern 828
 huren 790
 husten 517
 ianua 765
 ich 627, 728
 idolum 396
 ignis 1085
 ihr 983
 Iltis 588, 1131
 im Frühling 801
 im Sommer 962
 infans 11, 334
 innerhalb 694
 Insekt 1076
 Insel 449, 793
 (interrog. Pron., Stamm) 30, 563
 intestina 106
 ire 164
 jagen 676
 Jahr 252
 jährlich 254
 jeder 1087
 jener 336, 1022
 jetzt 33
 Johannisbeere 431

Johannisbeere, rote 510
jucken 173
jukola 458, 461, 1029
Junge 334, 1014
Jurte 662
Käfer 1076
kahlköpfig 404
Kalb 135
kalt 1089
kalt sein 1088
Kälte 826
Kalym, kalým 128
Kamel 648
Kamerad 55
Kamm 762
Kamm (des Vogels) 844
Kampfpfeil 171
Kan (Flußname) 64, 143
Karausche 461, 623
Käse 121
kastrieren 20
Katze 503
kauen 1039
kaufen 1003
Kaufmann 835
Kehle 550, 897
kehren 407
Keil 213, 973
kennenlernen 1092
Kessel 749, 803
Keule 271
kibiri 171
Kiefer 194
Kiemen 345
Kind 11, 334, 779
Kinn 813, 1000
Kirche 1013
Klafter 574
Kleid 262, 710
Kleidung 492
klein 1134
klingen 956
Klotz 405
klug 395
Klumpffeil 704
Knie 250, 315, 323
knien 324
Knochen 618
Knochenpfeil 746, 879
knöchrig 623
knochig 623
Knorpel 511
Knoten 871
knüpfen 861
knurren (von Hunden) 82
kochen (vi) 625
kochen (vt) 626
Köcher 238
Kohle 192, 526
Kohle, glühende 479, 865
Kollege 55
kommen 1047
können 268, 981
Kopf 12, 715
Korok (Flußname) 559
Körper 36
Korsak 502
Kosak 444
Kraft 839
kräftig 615
Krähe 111, 1100
Kranich 557
krank 235, 237
Krankheit: ohne Krankheit 236
Kriegs- 171
Kropf 511
krumm 373, 397
Kruste 1030
Kübel 833
Kuckuck 457
Kufe 833
Kuh 1110
kühn 454
Kummer 600
Kumyß, Kumyss 759, 837
Kupfer 91, 204, 860

kurz 408, 409
 küssen 913
 labia 307
 lac 759
 lachen 130, 131
 Lachsart 48, 658
 lacrymo 182
 lahm 19
 Lamm 604
 Landsmann 55
 Landzunge 992
 lang 716
 lange 1128
 längst 353, 1128
 lapis 961
 Lappen 622
 Lärche 1048
 larix 1048
 lassen 531
 laufen 540
 Laus 304
 lebe wohl! (Abschiedsformel) 829
 leben 149, 340
 lebendig 340
 Leber 808
 lecken 179
 lectus 253
 leer 462
 legen 288
 Lehm 98, 859
 lehren 1051
 leicht 570
 Leim 755
 Leinfink 509
 leise 553
 Leistengegend 1116
 leiten 96
 Lende 322
 lepus 516
 Lepus alpinus 944
 Lepus variabilis 516
 Lerche 430
 leuchten 379
 licht sein 440
 liebkosen 349
 liegen 504, 1035
 Lilienzwiebel 1079
 Lilienzwiebel, weiße 494, 1079
 Lilium martagon 1079
 lingua 450
 link 105, 902
 linter 809
 Lippe 307
 listig 838
 loben 636
 Loch 528
 Löffel 83, 85, 905
 loqui 738
 losbinden 211
 löschen (vt) 372
 lösen (Haar) 227
 losflechten 227
 Luchs 218
 lucidus 385, 440, 494
 lucius 532, 910
 Luftröhre 550
 lügen 347
 lügenhaft 452
 Lumpen 622
 luna 507
 Lunge 1081
 lupus 638
 lustig 5, 285
 lutum 160, 859
 lyschi 743
 machen 268
 Mädchen 515
 Magen 73, 1094
 magnus 816
 mähen 814
 mahlen 338
 Mähne 175
 mäkelig 198
 mamillae 350
 mane 296, 318, 385, 585, 586, 58
 Mann 1014

Männchen 81, 81
 manus 309, 375
Maral (Cervus elaphus) 651
Märchen 783
 Mariana Korenie 774, 890
 maritus 168, 1014
 martes zibelina 478
Maß 1020
 mater 64
Maulwurf 328, 668
Maus 668
 media nox 201, 278, 290, 303
Meer 947, 1025
Mehl 950, 1121
 Mehl (geröstetes) 950
mein 628
Meise 912
 Meles Gulo 207, 311
 Meles Taxus 776
melken 855
Mensch 442
 mensis 507
 mentum 813, 1000
 meridies 202, 278, 389, 825, 1104
Messer 611
Messerscheide 609
Messing 536
Milch 759, 927
Mist 1038
Mitgift 351, 492
 mitra 1114
Mittag 201, 389, 1104
mittags 202, 389
Mitte 189, 201, 771, 825
Mitte: in der Mitte 202
Mitternacht 201, 290, 303
mittlerer 772
Monat 507
Mond 507
 mons 124
Moos 784
 morda 234, 387
morden 374
Morgen 585
 morgen 579, 585, 587
 morgen früh 586
Morgenröte 904
 morgens 587
 morgig 583
 morsch 141
Mörser 893
 mortuus 399, 442
Mücke 58, 70
müde werden 634
Mühlstein 997
Mund 76
 mus 668
 Mus Caraco 320
 Mustela Ermineum 327
 mustela fluviatilis 780
 Mustela Gale 18
 Mustela Putorius 588
 Mustela Zibellina 478
Mutter 64
Mütze 1114
 Myodes oeconomus 668
Nabel 572
Nachbar, nahe 84
Nachricht 791
Nacht 290, 303
nächtlich 296
Nachttau 208
Nacken 763
Nadel 342
Nagel 377, 973
 nagen 97, 1040
 nah 646
Nähe: in der Nähe 646
 nähren 872
 nähern sich 174
 nähren 725
Name 756
 namenlos 757
Nase 297
 naß 216
nässen (vt) 39

nasus 297
Natter 884
nax 1116
neben 188, 560
Nebenstelle 181
(Negationspartikel) 37
nehmen 664
nennen 785
Nest 294
netzen 707
neu 724
neun 796, 1042
neunzehn 796, 1042
neunzig 796, 1042
newod 312
nicht 331
nicht: es gibt nicht 711, 742
nicht: noch nicht 341
nicht bald 112
nicht habend 726
nicht können 230
niedrig 617
Niere 918
niesen 448
niger 592
Nisse 994
nix 891
noch 67, 806
noch ein 67, 806
noch nicht 341
noctua 695
non dormio 331, 543
non video 331, 513, 875
nox 303
nubes 782, 1008
Nucifraga caryocatactes 474
nudius tertius 303,336,386,389,712,1022
nur 1075
Nuß 847
Nußhäher 474, 745
oben 758
ocreae 301
oculi 886
Ofen 903
öffnen 391, 499, 500
Öffnung 528
Ohr 569
Ohrring 534
Öl 390
orgischi 616
os 76
Osten 1120
östlich 355
ostroga 148
oua piscium 1101
ovis 203, 524, 547
ovum 883
pagus 1099
panis 333
Päonie, wilde 774, 890
Papier 850
Pappel 291
Partner 55
parvus 1134
Passer domesticus 889
pater 1
pectus 595
pedes 9, 315
Peitsche 412
Pelz 262
Penis 920
perca 22, 461, 958
perendie 67,319,386,389,583,587,677
Pfahl 815
Pfahlspeicher, kleiner 283
Pfeife 419, 963
pfeifen 581
Pfeil 697,729; 171,704,746,879
Pfeil (mit eiserner Spitze) 438
Pfeil (zweispitziger, für Vogeljagd)
616
Pferd 789
Pferd habend 792
Pferdewagen 999
pfützig sein 144
Picus martius 1061

pilus 991
Pilz 263, 682
 pinus 194
 Pinus Abies 484
 Pinus Cembra 1012
 Pinus Laryx 1048
Pinus sibirica 1012
 piscis 461
 plumbum 555
 pluvia 908
 populus 291
 porssa 140
prahlen 127, 635, 636
 pridan 351, 492
Priester 3
 princeps 400
 procella 139, 380
 pruna 479, 865
 puella 515
 puer 334, 779, 1014, 334, 1014
putzen 42
Qualm 544
 qualmen 545
Quappe 780
Quelle 145, 432, 549, 848
Rabe 433
 radix 689
 Rana temporaria 979
Rand 102
Rand, unterer 258
 rangifer cicur 1001
 rangifer ferus 494, 647, 675
Rasenhügel 769
 rasieren 293
Ratte 668
Rauch 593
 rauchen 338, 612
 räuchern 32
Rauchschwalbe 435
 rauflostig 416
 raufsüchtig 416
 rauh 156
Rebhuhn 811
recht 700, 810
Regen 908
Regen- 892
Regenbogen 1095
reich 93
reich werden 95
Reihe 164
reinigen 42, 146
reiten, schnell 955
reitend 176
rennen 955
Rentier (wild) 647
Rentier (zahmes) 1001
Rentierkalb 967
 retrorsum 325
Reuse 387
Richter 187
richtig 69
 rideo 130, 131
Riemen 673
rieseln 984
Rind 1110
Rinde 969
ringen 1063
Rippe 392
rittlings 176
roh 799
rot 744
rot sein 744
rothaarig(es Pferd) 142
Rothirsch 651
 ruber 744
Rücken 90
rücklings 1037
Ruder 621
rudern 976
rund 988, 1050
rundherum 639
runzeln 922
rupfen 761
Ruß 466
Russe 444, 824
russisch 444

recht 68
Sack 660
 sagitta 729
 sal 1103
 salix 748
Salmo coregonoides v. Salmo lenoc 658
 Salmo fluviatilis 48
 Salmo oxyrhynchus 461, 494
Salmo thymallus 445
Salz 1103
Same 1132
Sand 330
Sandbank 183
 Sandberg 124, 330
sanft 161
 sarana, die gelbe 1079
 sarana, die weiße 494, 1079.
satt sein 292
Sattel 41
 satur 292
sauber 50
sauer 731, 773
sauer werden 775
Sauerklee 510
saugen 786
Saum, unterer 258
schaben 101
Schaden 488
Schaden (erleiden) 123
Schaf 524, 547
Schaft (des Pfeiles, des Stiefels) 259
Schale 520
Schamane 970
Schamanentrommel 314
Schamanin 970
 schamanka 727, 970
schamhaft 484
schändlich 484
scharf 71
Schatten 537, 1011
Schattensee 1011
schaukeln 87
Schaum 561
Schecke (Pferd) 21
scheckig 21
scheißen 1071
schelten 1053, 1054
Schere 394, 611, 991
scheren 293
Schermaus 320
Scherz 867
schicken 53
schief 373, 397
Schienbein 315
schießen 56, 209
Schießpulver 964
 Schigna 774, 890
Schilfrohr 538
schimpfen 1054
schinden 495, 496
schlafen 543
Schlafstelle 253
schlagen 25, 1052
Schlamm 802
Schlange 884
schlau 838
schlecht 113
schlecht (attr.) 133
schlecht (pred.) 134
Schlegel 691
schleudern 649, 669
schließen 420, 951
schließen, die Augen 420
Schlitten 57, 907
Schluckauf haben 525
schlucken 1126
Schlüssel 512
schmal 1021
schmeißen 649, 669
Schmetterling 2, 906
Schmied 1133
schmieden 933
schmieren 222
Schmutz 98, 937

schmutzig 156
 schmutzig machen 580
 Schnabel 1113
 schnarchen 428
 Schnee 891
 Schnee- 892
 Schneehuhn 811
 schneeig 892
 Schneeschuhe (mit Fellsohle) 743
 Schneeschuhe (ohne Fellsohle)
 425, 426, 990
 Schneide 74
 schnell 110
 Schnepfe 1068, 1083
 schöpfen 895
 schorfig 159
 schreiben 329
 Schreiber 120
 schreien 506, 718
 schreiten 666
 Schritt 666
 Schuld 27
 Schuldner 28
 Schulter 250, 640
 Schuppe 446, 465
 schwach 741
 schwach sein 741
 Schwalbe 257, 430, 435
 Schwamm zum anzünden 371
 Schwan 568
 schwanger 72
 schwanken 680
 Schwanz 943
 schwarz 592
 Schwarzspecht 1061
 schwatzhaft 225
 schweig! 717
 schweigend 917
 Schwein 911, 1060
 Schweiß 768
 schwer 463
 schwer sein 463
 Schwert 282
 Schwester 1115
 Schwester, ältere 1115
 Schwester, jüngere 417
 Schwiegersohn 671
 Schwiegertochter 650
 Schwiegervater 348
 schwimmen 934, 1108
 sciurus 996
 Sciurus striatus 820
 Sciurus varius 996
 sechs 701
 sechzehn 701
 sechzig 701
 See 1043
 Seele 684
 Seele des Menschen 684, 1011
 sehen 513, 546, 875
 Sehne 1004
 sei gesund! (Begrüßungsformel) 656
 Seide 206
 sein 59
 Seite 181, 278
 Seite: bei Seite 449
 Seite: von (irgendeiner) Seite 280
 -seitig 279
 -seits 280
 Sekretär 849
 selbst 321
 senken sich 369
 Sense 840
 sero 777, 341, 777
 serpens in genere 884
 servus 925
 setti 312, 861
 setzen 4
 siccus 462
 sich selbst 321
 sichtbar sein 7, 8
 sieben 451
 siebzehn 451
 siebzig 451
 siedend (vi) 625
 Silber 584



Silbertanne 619
sile 717, 917
singen 719
sinken 873
sitiens 147
sitzen 31, 631
Ski 425, 426, 990
so 965, 1026
Sohn 11, 334, 779, 1014
sol 389
Sommer 960
Sonne 389
Sonntag 389, 816
soror maior 1115
soror minor 1115, 417, 1134
spalten 620
Spaß 867
spät 822
später 341
spazieren 384
Speer 197
Speichel 713
Sperling 889
Spiegel 556
spielen 866
Spielerei 821
Spielzeug 868
Spinne 61
spinnen 376, 861
Spötter 132
sprechen 226, 738
spucken 1010
Spur 247
Stadt 251, 1099
stagnum 1043
Stahl 136
stammelnd 459
stampfen 210
stannum 555, 592, 1090
Star 1032
stare 242, 735
stark 615, 823
stehen 242, 735
stehlen 975
Stein 298, 961
Steinbock 702
stella 489
Stelle 160
Stengel 259
Steppe 732
Steppenfuchs 502
sterben 367
sterled 483
Sterlet 483
Stern 489
Stiefel 301
Stiel 259
Stier 150, 203
still 652, 917
Stimme 508
Stirn 406, 475
sto 735, 627, 735
Stock 267
Stoff: ein Stück Stoff 622
stöhnen 686
Stör 657
stoßen 714
stößig 924
stotternd 459
streiten 493, 1027
Strick 49, 558, 603
stricken 861
Strom 143, 816
Strumpf 1119
Stryx Bubo 243
Stück 115, 622
stumm 459
sturio 657
Sturm 139, 380
Stute 456, 485
Stutenmilch 837
Stützhaken 971
suchen 308
Sumpf 98, 938
süß 138, 935
sylva 267

Tabak 952
Tag 389
tagen 385
Taimen (ein Lachsart) 48
Talg 239
Talpa europaea 328
tamari 704
Tanne 439, 723
Tante 378
tapfer 454
Tasche 364
Tasse 1015
Tau, der 208, 418
tausend 681, 157, 1093
Teil 998
teilen 993
Teller 931
tenebrosus 303, 608
terra 160
Tetrao Bonasia 853
Tetrao Lagopus 811
Tetrao Tetrax 62
teuer 530
Teufel 256, 864
tibialia 1119
tief 241
Tier 674, 675
Toback 952
Tobacks Pfeife 419, 963
Tochter 515
tonitru 423
tot 399
töten 25, 374
tragen 415
traha 57, 907
Träne 421
Traubenkirsche 693
Trauer 600
Traum 79
träumen 78
traurig 987
treffen 368
Treibholz 405, 411
treten 210
Tribut 23
trinken 249
trocken 462
trocken werden 460
trocknen (vi) 460
trocknen (vt) 1029
Trommelstock 274, 310
tropfen 1005
Tuch 46
Tuch (Stoff) 882
tul 238
tun 268
Tür 765
über 1031
überall 1078
überfahren 94
Überfahrt 598
übergeben 1033
übermorgen 319
übernachten 468
Überschwemmung 949
Ufer 102
Uhu 243
ulikta 36, 458, 469
umarmen 464
umbiegen 699
umfassen mit beiden Händen 464
umherirren 224
umsonst 978, 1102
umwerfen 92
Umzäunung 443
umziehen 339
uneheliches Kind 921
ungewandt 161
unser 653
unten 739
untergehen (Sonne) 541, 542
Unterschenkel 151, 322
Untiefe 1064
Unzucht treiben 790
urbs 1099
ursus 400, 936

ursus, das Männchen 47
 ursus, das Weibchen 936
 Ursus Arctos 354, 400
 uxor 661, 727
 vacca 1110
Vater 1
 venter 73, 284
 ventus 659
 ver 522, 722, 800
 verbeugen sich 869
 verbieten 343
 verdauen 6
 vereinigen 805
 verfault 141, 764
 verfolgen 766
 vergebens 978
 vergehen 677
 vergessen 248
 vergraben 946
 verirren sich 224
 verkaufen 1002
 verlautbaren 788
 verlieren 221
 Verlust 488
 Verlust (haben) 123
 vermischen 152
 vernünftig 395
 verrenken 1123
 verrenkt 1123
 verscheuchen 427
 verschneiden 20
 versenken 1082
 versöhnen sich 184
 Verstand 986
 vertauschen 38, 817
 vertrocknet 1028
 Verwandter (entfernter) 591
 vesica 40, 916
 vespera 777
 vespertilio 162, 270
 Vespertilio murinus 162, 270
 vestis 262, 710
 vestis pellicea 262

via 247
 video 513, 875
Viehbremse 643
 viel 1117
Vielfraß 207, 311
 vier 972
 vierzehn 972
 vierzig 972
 vinum adustum 45
 viridis 744, 989
 vitulus 1110
 viuus 340, 442
Vogel 692, 889
 voll 687
 vor 359
 vorbei 190
 vorgestern 336, 356
 vulpes 624
Wade 100
Wagen 999
Wahrheit 887
 wahrsagen 1055
 Waise 223
Wald 267, 286, 1098
Waldrand 266
Wand 1112
Wange 306
 wann 381
 warm 219, 231
 wärmen 228
 warum 34
Warze 1127
 was auch immer 35
 waschen 642
Wasser 143
Wasserratte 320
Wasserwirbel 398
 wechseln 38, 817
 wecken 567
Weg 247, 957
 weg 344
 weggehen 413
 wegjagen 427

wegnehmen 663
 wehen 393
 Weib 661, 727
 Weibs Person 727
 weich 232, 233
 Weiche, die 1116
 Weide 748
 Weihe 695
 Wein 45
 weinen 182
 weiß 17, 494
 weißhaarig 878
 Weißtanne 619
 weit 590
 welcher 576
 Welle 846
 wenden 407
 wenn 670, 667
 wer 486
 werfen 649, 669
 Werk 360
 Wespe 43, 476
 Westen 1120
 Wetter 418
 Wetterleuchten 904
 Widder 203, 566
 widerwillig 198
 Wiege 205
 wiehern 497
 Wiese 154
 Wiesel 18
 wieviel 578
 wild 856
 Wind 659
 winden 376
 Winter 522
 Winterhütte 523
 wir 655
 Wirbelwind 313
 wissen 981
 Witwe 223
 wo 589
 woher 571
 wohin 597
 Wolf 638
 Wolke 1008
 Wolle 991
 wollen 429
 worfeln 393
 Wort 89
 wozu 34
 Wunde 909
 wünschen 1111
 Wurm 1076
 Wurzel 199, 689
 Wurzelgewächs, eßbares 774, 890
 zählen 1062
 Zahn 1019
 zanken 178, 493
 Zar 177, 180
 Zaum 229, 894
 Zeder 1012
 zehn 157, 245
 zeigen 546
 Zelt 662
 Zelt aus Zweigen 827
 zerkochen 6
 Zeuge 471
 Zicklein 760
 Ziege (wilde) 265
 Ziegenbock 702
 ziehen 338
 Ziel (beim Schießen) 501
 Zinn 17, 555, 1056, 1090
 zittern 740
 Zitze 350
 Zobel 24, 478
 zornig 109
 zu Pferd 792
 zudrücken 1023
 Zufluß 549
 Zügel 894
 zumachen 420, 951
 Zunder 269, 371
 Zunge 450
 zürnen 108

zurückgeben 1033
 zurückschauen 326
 zusammen 795
 zusammendrücken 836
 zuschließen 951
 zuschneiden 167
 zwanzig 481, 1105
 zwei 481
 Zweig 940
 zweimal vier 480
 Zwiebelgewächs 114, 494, 1079
 Zwilling 337
 zwingen 165, 753
 zwölf 481
 армия 401
 астра 776, 899
 ах 968
 баба 442, 727
 бабочка 2, 906
 баран 566
 барсук 776
 бегаю 540
 бедный 726
 бездетный 726, 779
 беззубый 711, 1019
 безпамятный 711, 986
 безрогий 66, 711
 безсильный 711, 839
 белка 996
 бело 494
 белый 494
 берег 102
 бережливый 441
 береза 565
 беременная женщина 72, 727
 берестяные ихние лодки 809
 беру 664
 бес (Zwiebelgewächs) 114
 бич 412
 блею 1067
 ближний сосед 84
 близко 646
 близнецы 334, 337
 блистание 843
 блоха 444, 1076
 блудить в тайге 224
 блудодеяние 790
 блюю 1067
 блядный сын 921
 бобер, бобр 862, 1036
 Бог 782, 995
 богат 93
 богатею 95
 богатый 93
 бодливый 924
 боёвки 438
 болото 98, 938
 болтливый 225
 больной 235, 237
 большой 816
 большой палец 275
 большой снег 816, 891
 борода 703
 борозда на пашне 247
 борюся 1063
 босый 302
 боюся 300
 бранюся 1054
 брат 10, 54, 816
 брежу 7, 79
 брежу во сне 78
 брезгливый 198
 бритый 293
 бровь 406, 991
 бросаю 649
 брюхо 73, 284
 бубен 314
 бужу 567
 бумага 850
 бунтую 178
 бурундук 820
 буря 659, 816
 бык 1110, 150, 1110
 бык кладеный 20
 бью 1052
 бью руками 25

в среди 771
 в цель попадаю 209, 501
 валяю войлок 407
 варю 626
 ваш 982
 вверх поднимаю 734
 вверху 758
 вдова 223
 веду 96
 везде 1078
 везу 415
 великий 816
 верблюд 648
 веревка 49, 603
 верх 715
 верхнее женское платье 262
 верховая лошадь 176, 792
 верчу 376
 верша 915
 веселый 5, 285
 весло 621
 весна 722, 801
 весть 791
 ветвь 940
 ветер 659
 ветер горный 124, 659
 ветер западный 659, 1120
 ветер полуденный 201, 389
 ветер противный 133, 659
 ветер северный 659, 1089
 вечер 777, 778
 вешу 335
 вею 393
 взнуздываю 894, 1023
 вижу 513, 546
 визжу 506
 вино из молока коровьего 16, 45
 вино из молока лошадиного 456, 847
 вино из хлеба 45
 винтовка 26, 257
 вихрь 313
 вишу 170
 вместе 694, 795
 вмешиваю в пищу 152
 внизу 739
 внук 11
 внутри юрты 662, 694
 вода 143
 водоворот 398
 возвращаю 1033
 воздыхаю 518
 войско 401
 волдырь 1127
 волк 638
 волна на воде 846
 волос 246
 волосы отпускаю 227
 волосы стригу 293
 волшебник 970
 вонь 544
 вор 974
 воробей 889
 ворожу 1055
 ворон 433
 ворона 111, 1100
 ворочаю 407
 воруя 975
 ворчит собака 82, 117
 воск 390, 476
 воскресенье 389, 816
 восток Солнца 33, 389, 542
 восточный ветер 355, 659
 вострый 71
 вот 1022
 вошь 304
 вою 1118
 впереди иду 359
 всё 1069
 вставай 242
 встречаю 174, 384
 всякий 1087
 втыкаю 1077
 вчера 1074, 1096
 вы 983
 выбиваю 831
 выблядок 921

вывихиваю (ногу, руку) 9, 215, 1123
 выворачиваю шубу 407, 470
 выгоняю 427
 выдираю 667, 770
 выдра 716, 943, 1036
 выигрываю 866
 выкапываю 490
 вымя у коровы овцы 350, 1127
 вынимаю 770
 выпрягаю 752
 высокий 305, 716
 высоко 305
 вычищаю 146
 вью 376
 вяжу 870
 гадаю 981
 галка 953, 1058, 1100
 гвоздь 973
 где 589
 где-нибудь 59, 589
 гладкий 50, 346
 глажу 193
 глаз 886
 глина 98
 глина 494, 859
 гложу кость 618, 1040
 глотаю 249, 316
 глоток 1126
 глубокий 241
 глупой 711, 986
 глухой 569, 711
 гневаюсь 108
 гнездо 294
 гнида 994
 гнилой 141
 гнилый 764
 гнию 730
 гной 1007
 говорю 738
 год 252
 годовой 254
 голенище 259, 301
 голень 151, 322
 голицы 425, 426, 990
 голова 12, 715
 голодный 828
 гололедица 414
 голос 508
 голубой 737
 голый 711, 991
 гоняюся за зверем 675, 766
 гора 124
 горбатый 696
 горлица 1061
 горло 550, 897
 горностай 327
 город 251, 1099
 городьба 443
 горсть 309
 горький 731, 773
 горю 317
 горячий 219
 господин 180
 госпожа 180, 661
 гость 645
 готовлю 126, 268
 готовый 126
 грабли 966
 град 874, 1181
 гребень 762, 844
 гребу 976
 гремлю 491
 грён 15
 грею 228
 гриб 263, 682
 грива 175
 гром 423, 1122
 груды 529
 груди 781
 грудь 595
 грудь сосу 786
 грызу 97
 грязь 98, 937
 губа 307
 гуляю 384
 густой 281

гусь	383	достаю	664
да	1026	дою	855
давлю	709	дремлю	543
давно	353	дрова	267
далеко	590	дровни	907
дань даю	23, 415	дрожу	740
дар	27, 664	дрозд	1032
даром возьми	664, 1102	друг	575
даю	667	дряхлый	168
дверь	765	дубина	271
двойни	334, 337	думаю	980
двор	443	дурной	113, 442
девица	515	дую	255
девушка	515	дым	593
дед престарелый	168, 200, 442	дыра	528
делаю	268	дышу	518
дело	59, 360	дьявол	864
делю	993	еду	164, 388
день	389, 386, 389	ель	439, 723, 748
деньги	446, 461, 705	ем	316
деревня	1099	есть хочу	828
дерево	267	естьли	670, 667
держу	1034	еще	67, 806, 930
деру	496	жабры у рыбы	345
десна	36, 1019	жаворонок	430
дети	11	жадный	551, 816
детородный уд: женский	129	жажду	147
детородный уд: мужеской	920	жалуюся	715, 869
дешево продаю	564, 667	жар	219, 231
дикий	856	жареное мясо	36, 436
для чего	1026	жаркий	219
добрый	346	жарю	36, 195
догоняю	641	жвачка	1039, 1057
дождь	908	жгу	436
докучаю	172	желаю	627, 1111
долгий	716	железа	1127
должник	28	железный	116
долотчатые (стрелы)	729	железо	116
дом	662	желна	1061
домовой	662	желток яичный	744
дорога	247, 957	желтый	851, 945
дорого	530	желудок	73, 1094
доска	185	желчь	273

жена 661
жених 168
женский детородный уд 129
женское платье 262
жеребенок 577
жеребец 52
жернов 997
живой 340
живу 149
жидкий 143, 402
жила 1004
жир 1106
жирный 1073
жну 814
жопа 900
журавль 557
журчит 984
жую 1039
забава 821
забиячливый 416
заблуждаюся 224
забываю 248
завидую 599, 942
завтра 579
загашаю 372
загибаю 699
задний 325
задница 1097
заехал 388
зажигая 260, 932
зажимаю 1023
заикаюся 459
закалаю 374
закаисаю 775
закладываю 288
закопываю 946
закрываю 420
закутываю 447
запираю 765, 951
запираю дверь 420, 765
запрещаю 343
запрягаю 535
зарница 904
заставляю 753
застаю что 721
затыкаю 420
затылок 763
захождение солнца 541
заяц 516
збираю 805
звезда 489
звеню 956
зверь 674
здесь 1016
здираю 495
здоровый 236
здравствуй 238, 656, 679, 816
зеваю 77, 352
зелено 533
зеленый 533, 989
землетрясение 160, 680
земля 160
земляк 55
зеркало 556
зима 522
зимний день 389, 716
зимник 523
зимовье 523
злой 403
змея 884
знакомлюсь 1092
знаю 981
зоб 511
зола 487
золото 29
зрачок в глазу 886, 1085
зуб 1019
зубов нет 711, 1019
зыбка 205
зябну 414
зять 671
ивняк 748
игла 342
играю 866
игрушка 868
идол 155

иду 164, 388
икаю 525
икра 1101
икра у ноги 100
икра у рыбы 1101
ил 802
имею 981
имя 756
иней 418, 585
искра 863, 1024, 1076
испряжняюся 877
исток 549
ищу 308
кадка 833
кажется 8
казню 374
какой 576
камень 298, 961
камыш 538
каплю 1005
карась 461, 623
карман 364
качаю 87
каша 632
кашель 517
кедр 1012
кедровка 474
кибирь 171
кидаю 669
кипит вода 625
кислица 510
кисло 773
кислый 731
кисть у руки 375
кишка 106
кладу 20
кладу что-нибудь 288
кладь 20
кланяюся 715, 869
клей 755
клин 213
клубника 214
ключ 432, 512, 848

книга 119
кобыла 456, 485
кобыла насекомое 880
когда 381
кожа 520
коза 265
козел 702
козленок 760
кокушка 457
кол 815
колесо 250
колесо у ноги 315
колечко 116, 941
колода 405
колокол 554
колонок 502
колос 736
колотушка 691
кольцо 122
колю 620
комар 58, 70
конец 80
конской табун 789, 1129
конь 789
копаю 1080
копейцо у стрелы 729
копчу 32
копыто 377, 1044
копье 197
кора 969
корень у дерева 199
корка 1030
корми 725
кормлю 88
кормлю грудью 350, 667
кормлю мясом 36, 667
корова 1110
король 180, 494
коростовый 159
короткий 408
косой 397
коса на голове 246
коса на реке 183

коса, коей косят траву 840
 коконогий 9, 373
 кость 618
 котел 803
 кочка 769
 кошка 503
 край 102
 крапива 548, 899
 красивый 346
 красно 744
 красный 744
 кремьнь 961
 крепкий 823
 кривой 278, 886, 896
 крик 718
 кричу 506
 кровавый 744
 кровля 422
 кровь 477
 крот 328, 668
 крою 420
 крою 167
 круглый 988, 1050
 кругом обертывать 339, 639
 крутое место 160, 305
 крыло 857, 1070
 крыло рыбае 51
 крышка 422
 крюк 971
 кто 486
 куда 597
 кузнец 1133
 кукушка 457
 кулик 1068
 кулик птица 1083
 купец 835
 курица 727
 курносый 297, 726
 куропатка 811
 курю 612
 кусаю 97
 кусок 115
 кустарник 103
 кую 933
 лабаз 283
 ладонь 309
 лаает 630
 ласка 18
 ласкаю 349
 ласточка 257
 ласточка птичка 430
 ласточка-касатка 435
 лгу 347
 левая рука 105, 279, 1109
 лево 280, 902
 легкий 570
 легкое 1081
 лед 153
 лежу 504, 1035
 лекарство 63
 ленивый 358
 ленок 658
 лес 160, 286, 1098
 лесной таежный 124
 летаю 1009
 лето 960, 962
 летучая мышь 162, 270, 162
 лечу в болезни 268, 346
 лижу 179
 лисица 624
 лист 940
 лист с дерева 736
 лиственница 1048
 лихий 573
 лихорадка 740
 лицо 475
 лоб 406, 475
 лодка 809, 812
 ложка 83, 905
 ложно 37, 738
 ложный 452
 локоть 212, 804
 ломаю 125
 лоскут 622
 лось 295, 366
 лошадь гнедая 1065

лошадь карая	592	мизинец	881, 941
лошадь пегая	21	мимо бежит	190, 413
лошадь рыжая	142	мирюся	184
лошадь сывая	137	младенец	11
лошадь чубарая	220	много	1117
луг	154	могу	268
лужа	143, 144, 892	мозг	698
лук	678	мой	628
лук, коим стреляют	678	мокрый	216
лукавый	838	молния	368, 382, 782, 843
лунь	695	молоко	927
лыжи	743	молчу	717, 917
лысый	404	молю	715, 869
лью	410	морда	234, 387, 915
лягушка	979	море	947, 1025
лядвья	322	мороз	1088
мажу	222	морщина	922
мало	1134	мост	514, 607
малый	1134	мох	784
мальчик	1134	моча	596
марал	651	мочка у уха	569
мараю	580	мочу	707
мараю кровью	158	мою	642
марьин корень	774, 890	муде	289
масло	390	муж	168
мать	64	мужской детородный уд	920
медведица	168, 354	мука	1121
медведь	354, 168, 354, 400	муравей	1125
медь	860	муравьище мурав: куча	662, 1125
мел	1064	муха	605, 613
мелью	338	мы	655
меняю	817	мыс	992
мера	1020	мышь	668
мерзну	414	мягкий	232
мерин	789	мякиш	233
мертвечина	399	мясо	36
мертвый	399	на колени становлюсь	324
меряю	1020	навзничь	1037
место	160	навоз	1038
месяц	507	нагибаюся	1045
мету	42	надеваю	472
мешок	660	надеюся	363
мигаю	420	надуваю	255

называю 785
наказываю кому 546, 1124
накладываю руками 464
наливаю 410
напрасно 978
насилую женщину 614, 739А
насмешник 132
наступаю 709
натягаю 338
научаюся 1051
нахожу 513
начальник 180
наш 653
не верю 331, 473
не знаю 331, 981
не могу 230
небо 782, 995, 782
небо в роту 606
невеста 515
невестка 650
невкусно 134
невод 312
недавно 59, 331, 1128
немой 459
непереимчивый 37, 482
неправда 726, 887
непроворный 161
нескоро 112
несмелый 455, 711
нет 711, 726
нетопленный жир 1106
нижнее платье рубашка и прочее 519
низкий 617
низко 617
ничего 35, 742
новый 724
нога 9, 706
ноготь 377
нож 611
ножник 611
ножницы 394
ножны 609
ноздри 297
нос 297, 1113
носатый 297, 816
ночью 468
ночь 303
ношу 415
оба 481
обедаю 807
обещаю 89, 667
облака 1008
обманываю 672
обмачиваю 39
обнажаю 767
обнимаю 464
обрубаю 832
обуваюся 1059
обуздываю 894, 1023
обух 582
обучаю 1051
объявляю 788
овец стадо 524, 1117
овца 524, 547
овчина 520, 524
оглядываюся 326
огниво 1085
огонь 1085, 1086
одеваюся 470
одежда 262
один 794
озеро 1043
окно 562
около 188
окровавляю 158
олень 494, 675, 1001, 494, 647, 674
олень дикий 647
олово 17, 555, 1056
олха 754
он 1006, 1022
они 1022
опасаюся 300
опояска 750
опрокидываю 92
опускаюся 369
опухоль 272

опушка	266	перевожу	415, 1031
оргиши	616	перед головы	406
орел	751	перезд	598
орел черный	539, 751	переправляюсь	94
орех	847	пержу	264
оса	43	перо	1070
осень	819	перстень	941
осина	291	перстной палец	757
оставляю	531	песок	330
остаюся	531, 735	пестрый	220
острие	74	петух	81
остров	449, 793	печаль	600
острога	148	печальный	987
острый	71	печень	808
отворяю	499, 500, 765	печь	903
отдыхаю	361	пещера	60
отец	1	пимы	301
открываю	391	письмо	118
откуда	571	пить хочу	147
отнимаю	663	пишу	329
отпрягаю	211	пищуха	944
отстаю	735	плавник	405
отхожу	384, 627	платок	46
охаю	686	плачу	182
очередь	164	плету	601
падаю	369	плеть	412
пазуха	685	плечо	250, 640
пай	998	плешь	939
палец	941	плот	841
палец перстной	757, 941	плыву	169, 934, 1108
палец средний	772, 941	плюю	1010
палец указательный	941	подбородок	258, 715, 885
палка	267	подкрадываюсь	637
пальцы	941	подле	188
памяти нет	711, 986	подсекаю	832
паук	61	подъячей, подъячий	120, 824
пеклю	38	поздно	777, 822
пена	561	показываю	546
пень	845	покупаю	1003
пепел	937	полдень	1104
первой	794	полночь	201, 303, 1107
первый	13	половина	278
перевариваю	6	полого место	160, 923

помню 981
помогаю 370
понужаю 165
порожний 37, 687
порох 964
порса 140
после 325
послезавтра 319, 389
постеля 253
посылаю 53
пот 143, 768
потливый 707, 768
потоп 368, 949
почитаю 1062
почка 918
пою 719
пояс 750
правая рука 279, 700, 1109
правда 887
правый 68
праздник 389, 816
прежде 353
привыкаю 627, 1049
привязываю 870
приданое 11, 351, 492, 667
приди сюда 977, 1047
прижигаяю 317
примечаю 1091
проворный 888
прогоняю 766
продаю 1002
промышляю 676
протока 549
прочь 344
прошу 424
прощай 829
пряду 376
пряжа 834
прямой 75
птица 692, 889
пужаю 427
пужаюся 747, 816
пузырь 40, 916

пуля 729
пуп 572
пускаю стрелу 209
пустой 462
пушаю дым 255
пью 249
пьян 901
пьяный 362
работаю 1041
радуга 418, 423, 1095, 1125
радуюсь 552
разбиваю 669
разбираю 805
разгоняю 766
раздеваю 770
разделяю 993
разнимаю 44
разумный 395
рана 909
рано 296, 586, 587
рассвет 385, 782
рассветает 385
растопляю 626
рвет меня 134, 455
ребро 392
ревет 708
река 143, 169, 816
ремень 673
ресница 498
ржет 497
ров 818
рог 66
рога 66
рогов нет 66, 711
родины 629, 898
родной 898
рождаю 898
ронжа 745
роса 208, 418, 585
росомаха 207, 311
рот 76, 307
рублю 832, 277
ругаю 1053

рука	357, 375, 1109	серу	1071
рука левая	902	серьга	534
рука правая	810	сестра	1115
рукавицы	797	сети	312, 861
русак	824	сжимаю	836
рыба	461	сзади	325
рысь	218	сиг	494
рябчик	853	сиг морской	461
рядом	560	сизу	31, 631
сажа	466	силы нет	839, 711
сажаю	4	сильный	615
сажень	574	синий	533
сало	239	синица	912
сам	627	сирота	223
самоубийца	321, 374	сказка	783
сани	907, 57, 907	скважина	528
сапоги	301	скворец	1032
сарана	494, 1079	скоблю	101
свадьба	1046	скользко	14
сват	690	сколько	578
сваха	661, 690	скорлупа	520, 847
свежий	467, 724	скоро	110
свербит	173	скорый	110
светлый	494	скочу	955
свечу	379	скупой	441
свидетель	471	скучно	281
свинья	911, 1060	слабый	741
свищу	581	сладкий	138
свой	628	сладко	935
связываю	870	след	247
священник	3	слезы	421
северный ветер	659	слепень	643
сего дни	389, 644	слина	713
сегодня	644	слово	89
седло	41	слуха нет	569, 711
седый	505, 878	слышу	787
секретарь	849	смелости нет	455, 711
секу	277	смелый	454
семя	1132	смеркивается	299
сено	899	смертоубийца	25, 1018
сердитый	109	смерть	367, 942
сердце	455	смеюсь	131
серебро	584	смола	876

смородина 431
снег 891
снимаю 664
собака 117
собираю 805
соболь 478, 24
сойка 688
сокол 437
солнце 389
соль 1103
сон 543
сорока 858
сосна 194
сохатый 366
спать хочу 543
спереди 359
спешу 654
спина 90
сплю 543
спорю 1027
средина 189
средний палец 772
сродник 591
ссорюсь 493
старик 168, 442
старуха 661
старый 168
стена 662, 1112
степь 732
стою 242
стою на чем 735
стрела 259, 697
стрелять 56
стреляю 209
стригу 193, 293
строю 193
стужа 826
ступа 893
ступня 706
ступью еду 388, 666
стыдливый 484
суд 186
судья 187
сук 940, 683
сукно 882
сухой 460, 462
сцу 594
счастливый 948
сым 651
сын 11, 779
сыр 121
сыт 292
сытый 292
сюда 977, 1047
таймень 48
так 965
также 1017
тал 748
тальник 748
там 954
гамар 704
тарелка 931
тащу 415
твердый 1028
твой 929
телега 999
теленок 135, 779, 1110
тело 36
темно 303
темный 592
тьень 537, 1011
тепло 219
теплый 231
теряю 221
тесть 348
тетерев 62
тетеря 62
течет 1005
титька 350
тихий 652
тихонько 553
товарищ 55
толкаю 714
толокно 950
толстый 191
только 1075

тонкий	163	утка	1130
тону	873	утро	296, 585, 587
топленный жир	239	уха	665
топлю (кого)	1082	ухо	569
тополь дерево	267, 291	филин	243
топор	99	хариус	445
топчу	210	хвалю	636
торгую	1003	хвалюся	636
трава	899	хвастает	635
третьего дня	336, 356, 386	хвастаю	127, 667
трубка курительная	338	хворый	235
труд, в котором высекают огонь	371	хвост	943
тул	238	хлеб	333
туман	418, 593	хлебаю	249
туча	164, 908	хожу	166
ты	928	хозяин	168
тяжелый	463	хозяйка	661
убиваю	374	холодный	1089
убит	374	хор	588
убогий	365	хорек	588, 1131
убыток	123, 368, 488	хороший	346
уговор	89	хочу	429
уголь	526	храпит	428
уголь горящий	192, 217	хромый	19
уголь простой	192	худой	133, 134
уд (мужской детородный)	920	хрящ	511
уда	527	царь	177, 180, 816
уж	884	цвет	505
ужинаю	807	целуюся	913
узда	229	цель	501
узел	871	цена	578
узкий	1021	церковь	662, 1013
уйди	413	чад	545
уликта	36, 458, 469	часть	998
улица	276	чашка	1015
ума нет	711, 986	человек	442
умереть	367	червь	1076
умираю	367, 629	черемуха	693
унимаю	44	черен	259
упрямый	104	черный	592
услужливый	332	черпаю	895
устал	634	четвероугольный	453, 972
устье	143, 481, 549	чечотка	509

чихаю	448	1	794, 798
чищу	42	2	481
что ты плачешь?	34, 182, 633, 928	3	712
что ты смеешься?	34, 130, 928	4	972
чужой	65	5	919
чужестранный	434, 442	6	701
шаг	666	7	451
шалаш	827	8	480
шаман	970	9	796, 1042
шапка	1114	10	157, 245
шелк	206	11	794, 157
шелуха	446	12	481, 157
шелчу	226, 553	13	712
шероховатый	156	14	972
шерсти нет	711, 991	15	919
шерсть	991	16	701
шерсть овечья	991	17	451
шея	107	18	480
широкий	985	19	796, 1042
шпага	282	20	481, 1105
штаны	914	21	481, 794
шуба	262	30	712, 1105
шутка	867	31	712, 794
шью	872	40	972, 712, 794, 1105
щека	306, 813	41	794, 972
щенок	926	50	919, 1105
щиплю	761	51	794, 919
читаю	1062	60	701, 1105
щука	532, 910	70	451, 1105
юкола	458, 461, 1029	80	480
юрта	662	90	796, 1042, 1105
я	627, 728	100	240, 244, 1093
ягненок	604	1000	681
ягоды смородина	431		
ягоды: кислица	510		
ягоды: клубника	214		
ягоды: черемуха	693		
язык	450		
яйцо	883		
яма	818		
ясти	316		
ястреб	437, 720		
ящерица	959		

INDIZES

Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Artikel im Wörterverzeichnis (4.2) oder auf die numerisch rubrizierten Abschnitte des Buches.

PROTOSAMOJEDISCH

- **aj*- eins 798
- **aja* Bruder, Schwester 10
- **ajwa* Kopf 12
- **akkəl*- ziehen 338
- **akkä* (SW) Kind 334
- **am*- saugen 781
- **ām*- was 30
- **āmāj*r- (SW) essen 807
- **amor*- essen 807
- **amsa* Fleisch, Körper 36
- **amsi* Brust 350
- **ansi* Brust 350
- **ātātj* (SW) Boot 809
- **antoj* Boot 809
- **apa* Vater 1
- **atā*— (SW) sichtbar sein 7
- **ātātjz*- (SW) sichtbar sein 7
- **ātātjzjm*- (SW) sichtbar werden 8
- **ātāt-m*- (SW) sichtbar werden 8
- **at³s¹i* Kind 334
- **āt³s¹z* (SW) Kind 334
- **ātz*- sichtbar sein 7
- **ātzm*- sichtbar werden 8
- **aj* Fuß 9, 315
- **ajə¹pajə* roh 799
- **ajə¹pajlə* roh 799
- **aja* Fleisch, Körper 799
- **ajta*- schicken 53
- **ajwa* (SW) Kopf 12
- **amtə*- sitzen 31
- **ancə* Laus 304
- **ansa*- harnen 39, 1125
- **ansu* Ameise 1125
- **aṅkə¹* Harnblase 40
- **apta*- setzen 4
- **arka* groß 816
- **arko* groß 816
- **awa* (SW) Schneehuhn 811
- **ä* Kamerad 55
- **ä*- dieser 644
- **āj*- sein 59, 2.6.7
- **ām*- dieser 644
- **ämä¹* anderer 65
- **ämāj* (SW) anderer 65
- **ämä¹j* anderer 65, 67
- **ämtə* Horn, Geweih 66
- **āncə* Magen, Bauch 73
- **āncə* (Katz) Magen, Bauch 73
- **āṅ* Mund 76
- **āṅə*- (SW) Kinn 813
- **āṅəwə* (SW) Kinn 813
- **āṅkz*- gähnen 77, 352
- **āṅoj* Kinn 813
- **āṅtə* Schneide 74
- **āpa* ältere Schwester 1115
- **ä¹t¹a*- schießen 56
- **ä¹t¹ä¹* Schlitten 57
- **cərkəj* Rentierkalb 967
- **cacä(pä)* (SW) Schamane 970
- **cace(pä¹)* Schamane 970
- **cārä* (Katz) Nisse 994
- **carä* (SW) Nisse 994

- **care* Nisse 994
- **cämçâjâ* (SW) Frosch 979
- **cämçet*¹ Frosch 979
- **câncâ* (SW) breit 985
- **cânco* breit 985
- **çen* Sehne 1004
- **çeç* Rentier 647, 648, 1001
- **cin-* drücken 1023
- **cuk* Wurm 1061, 1076, 1095
- **cukâ* Wurm 1061, 1076
- **e-* nicht 331
- **ejmä* (SW) Nadel 342
- **ejme* Nadel 342
- **emä* (SW) Mutter 64
- **eme* Mutter 64
- **ena* Wahrheit 68, 69, 346, 2.5.1.1
- **enaj* wahr, echt 346
- **enajâ* richtig 69
- **enâñkâ* (SW) Mücke 70
- **eneñkâ* Mücke 70
- **ensa* gerade 75
- **eñwa* Schlaf 78, 79
- **erâ* Spitze, Ende 80, 353, 355, 359
- **eta* Weg, Spur 247
- **emzl(ta)-* vergessen 248
- **eptâ* Haar 246
- **er-* trinken 249
- **erâjâj* (SW) Herbst 819
- **erö* Herbst 819
- **esâjn*² (SW) Gelenk, Glied 250
- **eson*² Gelenk, Glied 250
- **eson* Gelenk, Glied 250
- **i-* dieser da 336
- **i-* nicht 331, 2.7
- **i(-)* Gipfel, das Obere
55, 406, 734, 758
- **iäk* Adler 751
- **ilä-* (SW) leben 340
- **ile-* leben 340
- **inæpæ* Schwiegervater 348
- **ir-* Vorderraum 353, 355, 359
2.1.1.2.5.2, 2.5.1.2.1, 2.5.1.2.2
- **irâj* Großvater 354
- **irnä* vor 359, 2.5.1.2.1
- **irz(-)* vorher, früher
353, 356, 2.5.1.2.2
- **irz-* Großvater 353, 354, 638
- **intâ* Bogen 678
- **itâ-* aufhängen 335
- **jæca-* schießen 209
- **jâkâ-* schneiden 167, 193
- **jâka* Fluß 169
- **jâkü-* schneiden 193
- **jâkz-* nicht wissen, nicht können
230
- **jâkzra-* nordsam. nicht wissen,
nicht können 230
- **jâk(z)t*¹z alt 168
- **jâñtz-* unterlegen 743, 2.6.6.4.1
- **jâpta* (SW) (der) Tau 208
- **jâptz* (der) Tau 208
- **jârâ-* (SW) dick 191
- **jærzm* dick 191
- **jäsü-* nenz.-enz. schneiden 193
- **jâsz-* (SW) schneiden 193
- **ja-* gehen 164
- **jaâ* Erde, Stelle 160
- **jaæra* Sand 183
- **jajwa* Waise 223
- **jajwu* Waise 223
- **jakkâ-* (SW) jucken 173
- **jakku-* jucken 173
- **jampâ* (SW) lang 715, 716
- **jampu* lang 716
- **ja*¹ñkâjâr- (SW) singen 719
- **janķer-* singen 719
- **japta* dünn 163
- **jar(-)* Seite, Nebenstelle 181
- **jaræ-* weinen 182
- **jat*¹ Kohle 192
- **jatâ*¹- begegnen 174
- **jatæ-* gehen 164, 166
- **jatâjr-* (SW) gehen 166
- **jatzr-* gehen 166
- **jâñka* (SW) nicht, fehlend 742
- **jâñko* nein 742

- *jäñkɜ(-)* nicht, fehlend 711, 741
**jäñkɜ* (SW) nein 742
**jäpsə-* braten 195
**jäpta* dünn 163
**je^l* (SW) Kiefer 194
**je* Kiefer 194, 199
**jekəl-* treten 170, 210
**je^lpɜr(kɜ)-* weich 232, 233
**jer* Mitte 201
**jetâ* (SW) Gefäß 55, 749
**jet³pâ-* (SW) heiß sein 217, 219
**jet³pi-* heiß sein 217, 219
**je^lw* (SW) Kiefer 194
**jeâpsâ* (SW) Wiege 205
**jem* Traubenkirsche 693
**jep̄sâ* (SW) Wiege 205
**ji* Gefäß 55, 749
**ji* (SW) Gürtel 55, 750
**jikka-* losbinden 211
**jilä-* (SW) leben 340
**jile-* leben 340
**(j)ilente* lebendig 340
**jimä* (SW) Leim 755
**jime* Leim 755
**jitâ* (SW) Gefäß 55, 749
**jiw* Gürtel 750
**jojwa* Waise 223
**jojwu* Waise 223
**jok-* umherirren 221, 224
**jokə-* umherirren 221, 224
**joncə* Mitte 771
**jonca* Mitte 771, 1094
**jorä* (SW) tief 241
**jorä^l* tief 241
**jotpa* naß, feucht 216
**jõ(ə)-* schmieren 222
**ju-* warm werden 232
**juəj* Fischwehr 234
**jumpə* Moos 784
**juntə* Pferd 789
**junta* Pferd 789
**jupa* warm 231
**jurkâ-* (SW) aufstehen 242
**jurkɜ-* aufstehen 242
**juta-* wärmen, schmelzen 228
**jü* Knoten 215
**jüntə* Bescheid 791
**jüntâ-* (SW) hören 787, 1122
**jünti-* hören 787, 1122
**jür* hundert 240, 244
**jür* Fett 239
**jɜjwa* Waise 223
**jɜnsɜ-* sauer sein 773, 774, 775
**kəa* Elch 366
**kəj-* gehen 384
**kâjâlâ* (SW) Träne 421
**kəjar* Reuse 387
**kâjkâ* (SW) Götze 396
**kâjm* kurz 408, 409
**kâjnâlâ* (SW) Träne 421
**kâjŋ* Donner 423
**kâmə-* fallen 405, 411
**kâmaka* umgefallener Baum 405, 411
**kəmca-* gießen 410
**kəmp-* wenden 407
**kəriə-* zusein (die Augen) 420
**kârâlâ* (SW) Träne 421
**kârâli* Träne 421
**kârâ-* bedecken, schließen 420
**kântɜ-* frieren 414
**kâiɜ-* bedecken, schließen 420
**kəŋar* Reuse 387
**kâpta-* löschen 372
**kârâ-* (SW) Kranich 557
**kârâ* (SW) Messer 611
**kârâjâj* (SW) Kranich 557
**kârä-* (SW) verscheuchen 427
**käre-* verscheuchen 427
**kəŋəjə(-)* Rabe 433
**kârø* Kranich 557
**kârū* Messer 611
**kərw^la-* nordsam. lieben, wollen 429
**kârɜ-* (SW) verscheuchen 427
**kəta* Nagel, Krallen 377
**ka* (SW) Elch 366

- *ka- rufen, bitten 424
 *kaə- sterben 367
 *kaəptɜ (SW) Mädchen, Tochter 515
 *kaəsa Mann, Mensch 438, 0.4.3
 *kaət Fichte 440
 *kacə (SW) Schneegestöber 380
 *kacu Schneesturm 380
 *kaj- gehen 384
 *kajə- (SW) bleiben 531
 *kaja Sonne 389
 *kajkə Götze 396
 *kajo- bleiben 531
 *kajtə Krankheit 235
 *kajwətə(-) (SW) Rippe 392
 *kajwətɪ(-) Rippe 392
 *kalä (SW) Fisch 461
 *kale Fisch 461
 *kań- gehen 384
 *kan- gehen 413
 *kantə nordsam. Blutopfer 416
 *kant¹ə Blutopfer 416
 *kanta- tragen 415
 *kantos- nordsam. ermorden 416
 *kaŋ- rufen, bitten 424
 *kapt¹o¹ Mädchen, Tochter 515
 *kaptɜ (SW) Mädchen, Tochter 515
 *karə¹- sengen, brennen 436
 *kas- trocknen 462
 *kasə- trocknen 462
 *kata- töten, fangen 374
 *kata Großmutter 378
 *kat¹a Licht 441
 *kat¹apta- leuchten 379
 *kat³w¹- hinabsteigen 368, 369
 *kat³w¹ə- hinabsteigen 368, 369
 *kat³w¹or- hinabsteigen 369
 *kaw Ohr 569
 *kä- was, wie 381, 2.1.1.2.5.2
 *kăcəjr- (SW) niesen 448
 *kăcăr- (SW) niesen 448
 *kăcir- niesen 448
 *kămə Schuppe 465
 *kămtə Ruß 32, 466
 *kăməl- umarmen 464
 *kămər- umarmen 464
 *kăpti Rinde, Schuppe 446
 *kăsa Baumrinde 474
 *kăsərä¹ Nußhäher 474
 *kät Gesicht 475
 *keəj Zunge 450, 508
 *kejkɜ Kuckuck 457
 *kejm Weibchen, Stute 485
 *kejmä¹ Weibchen 456
 *kejpɜ- leicht 570
 *kejwä¹ Weibchen 456
 *keməl- umarmen 464
 *kentɜ frisch, neu 467
 *keŋkə- übernachten 468
 *ker- anziehen 470
 *kerə- nordsam. anziehen 470
 *ket¹- binden, nähen 447
 *ket¹ə- einwickeln 447
 *ket¹əj(-) (SW) Faden 861
 *ket¹u Faden 861
 *ke Winter 522
 *kem Blut 477
 *kepə Wespe 476
 *ki Zobel 478
 *ki- Pron. interr. 486
 *kiə Loch 528
 *kija¹- lügen 452, 838
 *kijm Weibchen, Stute 485
 *kijmä¹ Weibchen 456
 *kijwä¹ Weibchen 456
 *kimä (SW) Asche 487
 *kime Asche 487
 *kim(ɜ) wer 486
 *kitə- (SW) aufwachen 567
 *kitəntet²tə acht 480
 *kitä (SW) zwei 481
 *kitä- (SW) aufwecken 567
 *kite zwei 481
 *kite tet²tə acht 480
 *kitetet²tə acht 480
 *kitə- aufwachen 567
 *kitəntet²tə acht 480

- *ki-* Pron. interr. 486
**kij* Mond, Monat 507
**kij-* liegen 504
**kimä^l* wer 486
**kinsəkajə* Stern 489
**kiŋkə-* ausgraben 490, 491
**kir* grau 494
**kira-* schinden 495
**ko-* sehen, finden 513
**koāj* (SW) Birke 565
**kontə-* (SW) schlafen 543
**kont^ləjr-* (SW) sehen 546
**konta-* einschlafen 543
**kont^lor-* sehen 546
**kontö-* schlafen 543
**koŋk-* (onomatop.) 490
**kopa* Haut 520
**kotəjr-* (SW) husten 517
**kotor-* husten 517
**ku-* was 563
**kua* Birke 565
**kuj-* liegen 504
**kukɜ(-)* (SW) Schwan 568
**kum* (SW) Morgen 585
**kumɜ(-)* (SW) Morgen 585
**kunsə* Harn 596
**kuntək-* weit 590
**kuntəka(-)* weit 590
**kuŋk-* (onomatop.) 490
**kuŋkəj* (SW) Luftröhre 550
**kuŋkoj* Luftröhre 550
**kuptə-* landen 368
**kura-* binden, flechten
 558, 601, 603
**kuw-* Morgen 585
**kuwm-* Morgen 585
**kūmtə-* pfeifen 581
**kūn* Nabel 572
**kūntə* Rauch 592, 593
**kūŋ* (SW) Nabel 572
**kūr* Made, Fliege 605
**kūt^l-* nenz.-enz. pfeifen 581
**kɜr-* öffnen 499, 500
**lāka-* (SW) Stück 622
**lakkɜ* Stück 622
**lakkɜla* Stück 622
**lakɜ-* sich bewegen 622
**ləmtɜ-* niedrig 617
**ləpə* Ruder 621
**ləpta* eben, Ebene 617
**ləpɜ* Ruder 621
**lakəjm-* (SW) kochen 625
**lakəjmta-* (SW) kochen 626
**lakom-* kochen 625
**lakomta-* kochen 626
**ləmpä^l* Blatt 736
**ləmpä^l* Blatt 736
**let³kapta-* spalten 620
**lə* Knochen 618
**ləəpsə* (SW) Wiege 205
**lə(ə)psə* Wiege 205
**lərə-* erschrecken 747
**lokɜ* Fuchs 624
**māct^lə-* schneiden 116, 2.6.6.4.1
**māct^la-* schneiden 116, 2.6.6.4.1
**məja* Erde, Gelände 124, 647
**məjan-cɛɜ* wildes Rentier
 647, 2.1.1.2.2.1
**məka* Rücken 90
**mākt^l-* stöhnen 686
**māktəjt* (SW) sechs 701
**māktət* (SW) sechs 701
**māktut* sechs 701
**mālɜ-* brechen 97, 125
**mān* ich 627
**mān-* rollen 639
**māna* Ei 639
**māncɜ-* sehen 627, 1049
**mānsə-* schwanken, sich bewegen
 629, 680
**māra* Rand 102
**mārka^l* Schulter 640
**mārkä* (SW) Schulter 640
**mārki* Schulter 640
**macə* Biegung 631
**maja-* nordsam. quälen 634

- **mak* Busen 685
- **man²tâ-* (SW) Freierwerber 690
- **man²tâj* (SW) Freierwerber 690
- **man²to* Freierwerber 690
- **masə-* waschen 642
- **mat³* (SW) Busen 685
- **matə-* bellen 630
- **mat³kantə-* biegen (die Beine),
sitzen 631
- **mat³kə-* biegen 631
- **mä* heute 644
- **māncə* Maß 578
- **mā* Zelt, Haus 645, 662
- **mātə-* zu Besuch sein 3.2.1
- **me(-)* wir 655
- **mej¹ä* (SW) Schwiegertochter 650
- **mektə* Hügel 769
- **menəsä¹* Frau 661
- **menä¹* Schwiegertochter 650
- **mentə-* vorbeigehen 677
- **mer* schnell, bald 110
- **merə* schnell, bald 110
- **merkä¹* Wind 659
- **merkä* (SW) Wind 659
- **me* was, Ding 633, 758
- **me-* nehmen 664
- **mi-* geben 667
- **min-* gehen 627, 666, 677
- **minəsä¹* Frau 661
- **minə-* jagen 674, 675, 676
- **mir* Preis 128
- **mür* Fußsohle 706
- **mo* Ast 683,697
- **moə* Ast 683, 697
- **mōntâj-* (Katz) Freierwerber 690
- **mu* Traubenkirsche 693
- **munt¹âjt³sən* (SW) Bart 702
- **munt¹âjt³sân* (SW) Bart 702, 703
- **munt¹âjt³sən* (SW) Bart 703
- **munt¹o* Bock 702, 862
- **munt¹ojt³sən* Bart 702, 703
- **muŋkə* Klumpffeil 704
- **mur* Fußsohle 706
- **mü* das Innere 694
- **müə* das Innere 694
- **näkkəl-* ziehen 338
- **naj-* öffnen 767
- **nakə¹* Deckung, Kleid 710
- **nampa* Scheitel 715
- **nä¹mpa* (SW) Scheitel 715
- **nara* Schneekruste, Frühling 722
- **narpə* neu 724
- **nat³mə-* stoßen 714
- **nat³ma-* stoßen 714
- **nä* Kamerad 55
- **nä-* Stamm der Postpositionen 325
- **näkâjr* (SW) drei 712
- **näkâr* (SW) drei 712
- **näkur* drei 712
- **nämpa* (SW) Scheitel 715
- **näna* bei 739, 758
- **nāncə* Magen, Bauch 73
- **närmə-* rot sein 744
- **närma-* rot sein 744
- **ne* Frau 727, 739A
- **ne¹j* Pfeil 729, 746
- **nejmä* (SW) Nadel 342
- **nejme* Nadel 342
- **nek-* (SW) ziehen 338
- **nekkəl-* (SW) ziehen 338
- **nenāŋkâ* (SW) Mücke 70
- **neneŋkə* Mücke 70
- **nerə* Spitze, Ende
80, 353, 355, 359
- **neļə* Pfeil 746
- **neŋə-* erschrecken 747
- **neŋka* Weide 748
- **ni* (SW) Gipfel 55, 406, 734, 758
- **n¹i* (SW) Gürtel 55, 750
- **n¹iə* (SW) Gürtel 750
- **n¹iə-* entkleiden 767
- **niək* Adler 751
- **niək* Adler 751
- **nim* Name 756
- **nim-* saugen 781, 786
- **nimmä* (SW) Brust, Milch 759

- *n¹immä* (SW) Brust, Milch 759
**nimmə* Brust, Milch 759
**nimtä-* (SW) nennen 785
**nimte-* nennen 785
**niŋkə-* rupfen 761
**nitka* Nacken 763
**ni-* stehen 735
**niŋkə-* rupfen 761
**no¹jka* Schweiß 768
**noka* Fuchs 624
**no¹na* Quappe 780
**nota-* verfolgen 766
**nōjka* (SW) Schweiß 768
**nōjna* Quappe 780
**nu-* stehen 735
**núə* Kind 760, 779
**núəj* Kind 760, 779
**nú¹jka* Schweiß 768
**nu¹jka* (SW) Schweiß 768
**núlka* Weißtanne 723
**num* Himmel, Gott 782
**nūjka* (SW) Schweiß 768
**nūm* Name 756
**nūm-* saugen 781, 786
**nūmtä-* (SW) nennen 785
**nūmte-* nennen 785
**nə(-)* dieser, jener 728
**nırka* Weide 748
**oə* Insel 793
**oəjt³ka* (SW) viel 1117
**oəm-* sich vereinigen 805
**oəp* eins 794
**ojt³ka* viel 1117
**om-* sich vereinigen 805
**omta-* vereinigen 805
**op* eins 794
**opa* Handschuh 797
**orap* Eutamias sibiricus 820
**orəm* stark, Kraft 823
**ot³ka* (SW) viel 1117
**ö* Tür 55, 765
**öə* Tür 765
**pə¹j* (SW) Stein 298
**pəj-* hauen, spalten 277
**pəktə* Wade 322
**pəlt¹-* dicht 281
**pəlt¹i* dicht 281
**pənsə* Laus 304
**pəŋkə* Schaft 259
**pəra-* brennen 260, 317
**pərata-* verbrennen 260
**pəšə* (SW) Riss 129
**pəsi* Riss 129
**pətä* (SW) Galle 273
**pəte* Galle 273
**pajŋa* Bettfell 253
**pajt¹ə* wilde Ziege, Reh
 265, 702, 862
**pancə* Saum 258
**para* Arm 261
**pare* Pritsche 283
**parka* Kleid, Pelz 262
**parə* (SW) Pritsche 283
**pat-* Backe 306
**pāt-* (Katz) Backe 306
**pat-lə* Backe 306
**pä* Holz, Baum, Wald 267
**pā* (Katz) Holz, Baum, Wald 267
**pä-* tun, vorhaben 268
**päjma* Stiefel 301
**pe* Fotze 129
**pe-* suchen 308
**pej-* suchen 308
**pelä* (SW) Hälfte 278
**pele* Hälfte 278
**peŋ* flache Hand 309
**peŋ-* zeichnen, schreiben 329
**peŋkär* (SW) Zaubertrommel 314
**peŋkir* Zaubertrommel 314
**peŋkəpsən* Trommelstock 310
**peŋkəpsin* Trommelstock 310
**pepä¹* jüngerer Bruder,
 jüngere Schwester 1115
**pepä* (SW) jüngerer Bruder,
 jüngere Schwester 1115
**peptän²* (SW) Lippe 307

- *pepten*² Lippe 307
**perkä*¹ Bauch 284
**perkä* (SW) Bauch 284
**pet*³*mä*¹ Zunder 269
**pet*³*mä* (SW) Zunder 269
**pet*¹*t*¹*z*- hauen, schlagen 271, 274
**pe(-)* Stein 298
**pelä* Stein 298
**pen-* legen 288
**per* Hode 289
**pi* Nacht 290
**pi* (SW) Espe 291
**pi-* Daumen 275
**piä* Außenraum 276, 344
 2.1.1.2.5.2
**picä-* scheren 293
**pij-* Daumen 275
**pijm-* erschrecken 300
**pim-* Nacht werden 299
**pintz* Nacht 303
**pin*¹*z(-)* Hermelin 327
**piptän*² (SW) Lippe 307
**pipten*² Lippe 307
**pirkä* (SW) hoch 305
**pirke* hoch 305
**pisä-* (SW) lachen 130
**pisin-* lachen 130
**pisz-* (SW) lachen 130
**pit*¹- satt sein 292
**pit*¹*ä-* satt sein 292
**pitä* (SW) Nest 294
**pite* Nest 294
**piz* Espe 291
**pija* Nase 297
**pöä* (Katz) Jahr 252
poäj* (SW) Jahr 252, 522
**poa* Jahr 252
**poŋkaj* Wirbelwind 313
**poŋka* Netz 312
**poŋkajä* Wirbelwind 313
**por-* essen 316
**porsa* Fischmehl 140
**posa-* morsch werden 141

**posama* morsches Holz, Fäule 141
**pö-* suchen 308
**pu-* blasen 255, 264, 612
**puä* das Hintere, hinten
 325, 1120, 2.5.1.2.1
**puä-* Knie 315
**puä-aj* Knie 315
puâj* (SW) Knie 315
puâj-* blasen 255, 264
puâj**l**z* (SW) Knie 323
**puä-le* Knie 323
**puäna* hinten 325, 2.5.1.2.1
**puäŋaj* Knie 315
**puäpti* hinterer 319
**puära* Sand 330
**pua* Jahr 252, 522
**pucä* das Innere, Körper 321
**pucä* Wasserratte 320, 862
**puja* Nase 297
**pü-* suchen 308
**pücä-* scheren 293
**püj-* suchen 308
**pz-* Fotze 129
**säjma* (SW) Wurm, Schlange 884
**säjmä* (SW) Auge 886
**säjme* Auge 886
**säjwa* (SW) Wurm, Schlange 884
**sälcä* Baumstumpf, Pfahl 845
**sämpä* fünf 919
**sämpälä*¹*ŋkä* fünf 919
**sämpulä*¹*(ŋkä)* fünf 919
**sämpulä*¹*(ŋkä)* fünf 919
**sâŋä-* (SW) sehen, schauen 875
**sâŋkä* Zapfen, Nuß 847
**səpoj* Blase 916
**sət*¹*ä*¹ Biber 862
**sət*³*pä-* hauen 831, 832
**sajtä-* nähern 872
**salä-* blinken 842, 843, 904
**san* *kz* Zapfen, Nuß 847
**sarä-* regnen 908
saräjä* (SW) Regen 908
saräjä**j* (SW) Regen 908

**sara-* regnen 908
**sarca-* melken 855
**sarma* Tier, Vogel 853
**sarö* Regen 908
**sarw^la* Rauchloch 854
**sä* Harz 876
**säcu* Feuerbrand 865
**säna(j)* Spiel(zeug) 868
**säna^hjâr-* (SW) spielen 866
**säna^hjr-* (SW) spielen 866
**säna³r-* spielen 866
**sär-* binden 870
**särə-* binden 870, 1105
**sä^lɜ* Biber 862
**se* Lehm 859
**se* Harz 876
**sec-* (SW) schwer 463
**secmi-* schwer sein 463
**sejə* Herz 455
**seja* Ecke 453
**sejt³wə* sieben 451
**sejə-* versinken 873
**se^r* weiß 494
**se^r* Eis 874
**siəsö* Schaum 561
**siəsɜ(-)* (SW) Schaum 561
**sijə* Kohle 479
**s^linsä^lkkɜ(-)* Vöglein 889
**sira* Schnee 891
**söäkâ^l-* (Katz) schöpfen 895
**soj* Hals, Kehle 897
**soj-* (SW) Hals, Kehle 897
**soja-* gebären 898, 899
**sokəl-* schöpfen 895
**söj* (SW) Hals, Kehle 897
**suj^lɜ-* (SW) Niere 918
**suj³m* Niere 918
**suj^lɜ-* (SW) Niere 918
**sünsə* Brust 595
**süntɜ-* schwarz 592
**süt^l-* nenz.-enz. pfeifen 581
**iâ-* bringen, geben 930
**iä(-)* dieser, jener, der

954, 1022, 2.5.1.2.1
**tâj* (SW) Birkenrinde 969
**tâja* Finger 941
**t^lâjwâ-* (SW) erreichen 942
**t^lâjwa-* (SW) erreichen 942
**tâk-* verbergen 946, 1077, 1080
**t^lamɜ-* schließen 951
**tän* du 928
**täna* da 954, 2.5.1.2.1
**tänä-* (SW) dasein 981
**täne* da 954, 2.5.1.2.1
**t^lânt^lɜ-* laufen, traben 955
**tâ^h* Sommer 960
**tâ^hə* Sommer 960
**t^lə^hkɜ-* blau 989
**t^ləpə* Schmutz, Erde 937
**tär* Haar 991
**tär-* so, solcher 1026, 2.5.1.2.2
**tärä-* (SW) Eichhörnchen 996
**tärää³* (SW) Eichhörnchen 996
**täre-* Eichhörnchen 996
**täre^l* Eichhörnchen 996
**tärkä^l* solcher 1026
**tär(ɜ)-* so, solcher 965
**tät³wa-* kauen 1039
**t^laəj* Zweig 940
**t^laəj^lə* Stirnhaut 939
**tace(pä^l)* Schamane 970
**t^laj* Zweig 940
**tajwa* Schwanz 943
**t^lajwa* (SW) Schwanz 943
**t^lajwa-* erreichen 942
**talä^hjâr-* (SW) stehlen 975
**talä-* (SW) stehlen 974
**tale-* stehlen 974, 975
**taler-* stehlen 975
**t^lansə* Eidechse 959
**t^lapsə-* sich entzünden 932
**t^lapsəta-* anzünden 932
**t^larâ-* (SW) ringen 1063
**t^laro-* ringen 1063
**tâ(-)* dieser, jener, der 977
**t^läjwa* Nagel, Keil 973

**tär-* teilen 993
**tār-* (Katz) teilen 993
**tārə-* teilen 993
**te* Eiter 1007
**te(-)* ihr 983
**te(-)* dieser, jener, der 977
**te-* gestern 1072
**tej* Birkenrinde 969
**tenâ* (SW) Verstand 986
**tenä-* (SW) sich erinnern 980
**tenämä-* (SW) wissen 981
**tene-* sich erinnern 980
**teni(-)* Verstand 986
**tenɜ(-)* (SW) Verstand 986
**tenɜmə-* wissen 981
**tet* Fischotter 1036
**teti-* herausziehen 971
**tet³sâ-* (SW) kalt sein 1088
**tet³sâtä* (SW) kalt 1089
**tet³sɜ-* (SW) kalt sein 1088
**tet³sɜtä* (SW) kalt 1089
**tetta* vier 972
**tet²tä* vier 972
**tet¹ɜ-* (SW) herausziehen 971
**te(w)t³si-* kalt sein 1088
**te(w)t³site* kalt 1089
**t¹ēâ* (SW) Rentier 647, 648, 1001
**tɛmtâjâr-* (SW) handeln 1003
**tɛmtâjr-* (SW) handeln 1003
**temta-* kaufen 1002
**tɛmtɜr-* handeln 1003
**t¹ēsə-* tropfen 1005
**ti* Eiter 1007
**ti(-)* der, jener, dieser
 1006, 1016, 1017, 1022
**ti-* fliegen 1009
**tiä* Wolke, Schatten 507, 1008
**tiatä* Wolke, Schatten 1011
**tij-* fliegen 1009
**tijmä* (SW) Klafter 1020
**tijme* Klafter 1020
**timä* (SW) Zahn 1019
**time* Zahn 1019

**t¹in-* drücken 1023
**tipä* (SW) Mann 1014
**tirämä* (SW) Rogen 1101
**tireme* Rogen 1101
**t¹isi-* behalten, bewahren 1034
**tii¹ɜ* (SW) herausziehen 971
**tiw* Lunge 1081
**tiw¹ə* (SW) Lunge 1081
**tijəm-* eng werden 1021
**tija* eng, schmal 1021
**tipe* Mann 1014, 0.4.4
**t¹ira-* trocknen 1028
**t¹irɜpɜ* vertrocknet 1030
**t¹iripta-* trocknen 1029
**tiūâjâŋ* (SW) Zeder 1012
**tiŋ* Zeder 1012
**to* See 1043
**toə-* zählen 1062
**toər-* zählen 1062
**toj-* kommen 1047
**to¹jma* Lärche 1048
**tojtə-* speien, sich erbrechen 1067
**t¹ok-* lernen 1049, 1051
**t¹ok-* schlagen, klopfen 1052, 1061
**t¹okə-* lernen 1049, 1051
**t¹okɜ-* nagen 1040
**tokɜl* Lilienzwiebel 1079
**ton* Zahl 1062, 1093
**topa* Klaue, Huf 1044
**t¹ora* seicht 1064
**t¹ot¹kɜ-* schlagen, klopfen 1052
**tu-* rudern 976
**tuâj* (SW) Feder, Flügel 1070
**tua* Feder, Flügel 1070
**tuj* Feuer 1085
**tuj-* kommen 1047
**t¹ujt¹* (SW) Fett 1106
**tukɜl* Lilienzwiebel 1079
**t¹umt¹ə-* kennen, wissen 1091
**t¹ut¹* Fett 1106
**tü(-)* dieser 1075
**tük-* all 1069, 1078, 1087
**tükpūj* all 1069

- *tūrämä* (SW) Rogen 1101
**tūreme* Rogen 1101
**tūt* Scheiße 1095
**tūt-* schießen 1071
**tūt³-* (SW) all 1069,1078,1087
**u-* schwimmen 1108
**ukə* Ende, Vorderteil 1113
**ukət¹ə* Vorderteil des Gesichts 1113
**uta* Hand 1109
**ūətɜ* Abend 777
**üçä¹* klein 1134
**ūj¹ū* Brust, Euter 781
**ükɜj* Mütze 1114
**ūtɜ* Abend 777
**wəj* schlecht 133
**wəj-* hinüberfahren 94
**wəj¹a-* (SW) hinüberfahren 94
**wər-* Krähe 111
**wəra-* schaben, hobeln 101
**wərə¹* Krähe 111
**wərkə* Bär 47
**waət¹a* Wort 89
**wal-* führen, leiten 96
**waləjm-* (SW) böse werden 108
**walim-* böse werden 108
**wancəj* (SW) Wurzel 689
**wanco* Wurzel 689
**wancɜ(-)* (SW) Wurzel 689
**wancɜ-* heranschleichen 637, 638
**wancɜl-* heranschleichen 637, 638
**wancɜr-* heranschleichen 637, 638
**waptə-* umwerfen 92
**warə* Rand 102
**wata-* erziehen, ernähren 88
**wati(-)* link 105
**wat³wə* Schlafstelle, Bett 368
**watɜ-* (SW) link 105
**wäjkkə* Hals 107
**wäjŋ-* Atem, Seele 684
**wänikəna* nah 646, 2.1.1.2.5.1
**weŋka* Schritt 666
**wesä* Eisen 115
**wetə* (SW) Darm 106
**wetə* Darm 106
**weŋ* Hund 117
**weŋɜ* Suppe 665
**wī* (Katz) Wasser 143
**wījə* (SW) Schwiegersohn 671
**wikɜrə¹* Fischespeer, Harpune 148
**winä* (SW) Riemen 673
**wine* Riemen 673
**wiŋə* (SW) Schwiegersohn 671
**wiŋkəncä* (SW) Vielfraß 311
**wiŋkənce* Vielfraß 311
**wiŋū* Schwiegersohn 671
**wit* Wasser 143
**witɜ-* trinken 147
**wī-* (SW) spannen 678, 699
**wīn-* biegen 678, 699
**wīntɜ-* biegen 678, 699
**wīntɜ-* biegen 699
**wīnɜ-* biegen 699
**wīnɜpta-* biegen 699
**woə* Insel 793
**woəj* (SW) Insel 793
**wōta-* (Katz) erziehen, ernähren 88
**wūt* zehn 157, 245
**ɜ-* nicht 331

**∅* Nom. 2.1.1.2.1
**∅* Präs. 2.6.2.1
**∅* Sg. 2.1.1.1
**∅* VxSg3 2.6.5.3
**-ən* Gen. 2.1.1.2.2
**-[?]* Konneg. nordsam. 2.6.6.1.1
**-[?]ma/-*[?]me-* Verbalnomen nordsam. 2.6.6.4.2
**-j-* Pl. 2.1.2.3
**-j(ə)* Adj. 3.1.6.1
**-jnə* Pl. + PxSgl 2.1.2.3
**-k* ImpSg2 2.6.3.1, 2.6.6.1.1
**-k* Konneg. 2.6.6.1.1
**-kən* Lok. 2.1.1.2.5
**-kəna/*-kəne* Lok. 2.1.1.2.5
**-kəŋ* Du. 2.1.1.1

*-kətə Abl. nordsam. 2.1.1.2.6
 -ka/-ke Dim. 3.1.1
 -kat¹(ə)/-ket¹(ə) Nom. ag. 3.2.1
 -kä-ta(-jə)/-kä-te(-jə) Carit.
 3.1.2
 -kä-j-ta/-kä-j-te Carit. 3.1.2
 *-l- Frequ. 3.3.2.1.1
 -ləka/-ləke Simil. 3.1.3
 -lca-/-lce- Fact. 3.3.1.2
 -lka/-lke Simil. 3.1.3
 *-m Acc. 2.1.1.2.3
 *-m VxSgl 2.6.5.1
 *-m- Inch. 3.3.2.4
 *-m- Result. 3.4.1
 *-m- Verbalnomen 2.6.6.4
 *-m(ə) PxSgl 2.1.2.1.1
 -mäna/-mäne Prol. 2.1.1.2.7
 -ma-/-me- Verbalnomen nordsam.
 2.6.6.4.1
 -mat/-met PxPlII 2.1.2.1.4
 -mna/-mne Prol. 2.1.1.2.7
 *-mpɜ- Dur. 3.3.2.3
 *-mpɜj(ə) Part. 3.1.6.3.1
 -mta-/-mte- Fact. 3.4.1
 *-mu- Stat. 3.4.1
 *-mɜ Part. pass. 2.6.6.3.2, 2.6.6.4
 *-n Adv. Lok. 2.5.1.2
 *-n Gen. 2.1.1.2.2
 *-n(ə) VxSgl nordsam. 2.6.5.1.1
 *-nə PxSgl 2.1.2.3
 *-nə Gen. + PxSgl 2.1.2.2
 -na/-nä Adv. Lok. 2.5.1.2
 *-ntə Gen. + PxSg2 2.1.2.2
 *-ntə Lat. 2.1.1.2.4
 -nta/-nte Gen. + PxSg3 2.1.2.2
 -nta/-nte Part. präs. 2.6.6.3.1
 -nú-/-ñü- Geschmacksempf. 3.4.2
 *-ñɜ- Geschmacksempf. 3.4.2
 *-ŋ Adv. Lat. 2.5.1.1
 *-ŋ VxSg2 2.6.5.2
 *-ŋ(a/e)- Präs. 2.6.2.1
 *-psən Nom. instr. 3.2.2
 -pta-/-pte- Fact. 3.3.1.3

*-r- Frequ. 3.3.2.1.2
 *-r(ə) PxSg2 2.1.2.1.2
 -rəka/-rəke Simil. 3.1.3
 -ra-/-re- Fact. 3.3.1.4
 -rat/-ret PxPlII 2.1.2.1.5
 -rka/-rke Simil. 3.1.3
 *-s- Inf. 2.6.6.2
 *-s- Prät./Interr. 2.6.2.4, 2.6.4
 *-sə-kəni Coll. Du. 2.1.1.1
 -sä/-se Inf. nordsam. 2.6.6.2
 *-t Pl. 2.1.1.1
 *-t³ Konneg. 2.6.6.1.1
 *-t³- denom. Verb 3.1.6.2.1
 *-t(ə) ImpSg2 2.6.3.2
 *-tə Adv. Abl. nordsam. 2.1.1.2.6
 *-tə Lat. 2.1.1.2.4
 *-tə- Dest. 2.1.2.1.2, 2.4.2, 3.1.7
 -ta/-te Part. präs.
 2.6.6.3.1, 3.1.6.2.1
 -ta/-te PxSg3 2.1.2.1.3
 -ta/-te VxSg3 2.6.5.3
 -ta-/-te- Fact. 3.3.1.1
 *-t³s- Emph. 3.1.4
 -t³-ta/-t³-te Adj. 3.1.6.2.1

ENZISCH

aba T 811
 badið W 637
 badiŕ- W 637
 bador- T 637
 boilaa T 94
 buijerabo W 699
 bujori- T 699
 bujorta- T 699
 bujosa- T 699
 buju[?] T 699
 bujuð- T 699
 bujuto- T 699
 daɣara- T 230
 doɣora- W 230
 fodema W 281
 ka[?]a- TW 368

ka[?]ur- T 369
kadu[?]i T 416
kaud W 369
kigo T 490
kobore- T 407
koboxor- T 407
kobuir- T 407
kobuo T 407
kobuo- T 407
makadi- T 631
me^{de}?o T 645
medur- T 3.2.1
miiro kanedero T 633
monora- T 639
monu[?] T 639
monus- T 639
motide- T 686
motider- T 686
nes- T 739A
nio- T 752
nou^δu- T 767
nous- T 767
onaj en^é? W 69
pio^χone T 276, 2.1.1.2.5.2
po^{de} T 281
posi T 129
pu^δo^δo T 321
se[?]/se^δ- T 3.1.6.2.1
se^δu[?]-/se^δus- T 3.1.6.2.1
se^δute T 3.1.6.2.1
si^δ- 581
sira T 521
siro^δu[?] T 521
tea T 973
to[?]a- T 1039
tô[?]abo T 951
to[?]a^δa T 946
tone T 954, 2.5.1.2.1
too- T 951
tos- T 946
tote T 946
tu[?]a- W 1039
tu[?]a- T 1039

û T 781
ûbo T 781
ui W 781
uu- T 781
uu T 781

-[?]-/-s- denom. Verb 3.1.6.2.1
-a/-ma Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-i/-mi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-ma/-a Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-mi/-i Part. pass. T 2.6.6.3.2
-s- Interr. W 2.6.4
-s/-[?]- denom. Verb 3.1.6.2.1
-se Inf. T 2.6.6.2
-se^{de} Carit. T 3.1.2
-u[?] Aff.-Select. 806
-^χa^δo Nom. ag. T 3.2.1
-^χone Lok. T 2.1.1.2.5

KAMASSISCH

aba 1, 0.3.11
ābys 3
ada 54, 0.3.11
aksagas 18
akta^γaš 18
akta 20
akta^η 20
ala 21
ālym 27
alman 23
ār[?], ār^əγ 42
ār^əmd[?]- 42
askyr 52
a^χsa[?] 19
bai 93
bājəm- 95
Baig^à-ssang 0.3.4.1.1, 0.4.2
beilim 94
Bejga 0.3.11
belen 126
beškä 682
bu koib. 157, 4.3

boi 153
bōzera 142
bōzrä 142
Bögöschä 0.3.11
Bugâ-ssang 0.3.4.1.1
Bugulmä-ssang 0.3.4.1.1
čögerma? 1013
čökur 220
därgit 1026
dalaŋ 176
dapsu 4.4.1/ON2
dapsuk 162
des 204
du?lam 222
du?lim 222
dü 215
dù 215
dü?lem 222
ezer kuza 362
уһырдак 41
Hipdü-ssang 0.3.4.1.1
jä 0.3.11
jä 0.3.11
iri 358
izen- 363
каур- koib. 397
каурсима koib. 397
kajer 862
kājər 862
Chairachan 0.3.4.2
kata? 406
kami-kola 445
камһылла koib. 32
katžu 412
kanza 419
kaŋyjak 425
karāčyai 430
Chargil-ssang 0.3.4.1.1
kaštā? 508
kašte 508
kašt(e)lim 506
kazak 444
kazylyça 510

kerbek 498
kýder 511
ki?mε 487
kōlan kam 446
kōza 560
kōbük 561
kōwü? 561
közenäk 562
Ku 0.3.4.4
kulaš 574
kulün 577
Kun-bu 0.3.4.4
kuragan 604
küinäk 519
külük 573
küštü 615
lem 693
mā- 700
Mador 0.3.9, 0.4.1
mador 0.4.1
mādêrlar 0.3.11, 0.4.1
mādorlar 0.3.11, 0.4.1
Mador-ssang 0.3.4.1.1, 0.4.1
màime koib. 651
màime 651
maimil 651
майму koib. 651
makta- 636
māna 700, 2.6.6.3.1
mâ?ne 638
mās 643
mekä- 672
metne 693
mē 697
mē 697
mô 697
Mogâti-ssang 0.3.4.1.1
motki 695
tu 697
tü 697
муно koib. 702
туну 702
туну-рō?du 702

mükür 696
nāya 711
namaitga 648
né[?]lem 338
Njeg 0.3.11
nēm[?]l- 248
nīg[?]zεη 0.3.11
Nigl-ssang 0.3.4.1.1
ночь 4.3
nǝmǝl- 248
numǝn-tǝ[?] 1095, 1125
numak 783
ниро 723
nūjǝ 781
nūjū 781
нюю koib. 781
o[?]b 1.5.2
o[?]m 1.5.2
ōrei 822
ornaš- 817
orta- 825
ōr 1129
ōrgen 815
ōrügä 1131
parè 0.3.4.2
Paswöku 0.3.4.4
Paswökun-bu 0.3.4.4
ныземъ koib. 4.3
pǝ[?]du 702
phüidü 326
пюиттохуламъ koib. 326
phürä 330
сабанъ koib. 833
sada 862
sada- 835
sadā- 835
ssáde koib. 862
cadǝ koib. 862
šay 839
sāyǝr tǝzǝ 1032
šaja 838
Schalbǝ-ssang 0.3.4.1.1
šaš 856
šāškan 858
sāzyn 850
segi 880
šajā 838
Sela 0.3.11
šemdak 888
sēni 920
šepken 882
sichdǝ 879
syγyγ 896
šil[?]zεη 0.3.11
Silǝ-ssang 0.3.4.1.1
-сума koib. 397
šyn 887
sini 920
sini 920
solai 902
sulu[?] 894
sūlu[?]d 894
surd[?]lem 855
surd[?]lom 855
сурдемъ koib. 855
surdǝlam 855
šūmk^ε 564
sünǝ 920
šündelǝm 581
šündǝm 581
šureär 605
talai 947
talǝn 948
tǝn 953
tarboš 966
tar 964
tǝtalǝγo^š 1068
Tatǝr-ssang 0.3.4.1.1
тыгокъ koib. 1075
tǝγǝn- 1041
toi 1046
tojo 1015
mǝö koib. 1015
ton 1059
tǝr 1065
tu 'Lunge' 1081

tu, tū 'See' 4.4.2.1
thu 1081
thudō- 1039
tapsu 4.4.1/ON2
taraz- 184
tarde 185
tazer- 193
termen 997
tida 197
tōγor 220
tū 215
tū[?]blām 222
tūpi 216
tūzū 1032
ūa 811
uḡḡa 811
ur 1127
urḡa 0.3.11
urḡāba 0.3.11
urḡo 816
urgo-chong 0.3.4.2
urḡu 816
urΓu 816
us 1133
Urgunè-ssang 0.3.4.1.1
уджюга koib. 1134
ūzū 1114
ūžūge 1134
джю- koib. 215
джюдукъ дубе koib. 215

-[?] Konneg. 2.6.6.1.1
-ḡən Lok. 2.1.1.2.5
-l- Fut. 2.6.2.2
-ma Part. pass. 2.6.6.3.2
-na Part. präs. 700
-zət Inf. 2.6.6.2

NENZISCH

abalulu T 2
ḡūj^hroj W 1069
jeḡērā- T 230

exəpa- T 230
jiḡērā- W 230
juŋo T 436
jūler 116
jūler 116
kā[?]maš W 368
ка'мольи W 369
kamrā W 407
kamrēš W 407
kamrīēš W 407
kīḡk, kyḡk W 490
kīḡkaš W 490
kyḡkna W 490
lāḡa- T 702
lāḡā T 622
lāḡa-c[?] T 702
laḡāc[?] T 622
mādonḡa T 645
manarā- T 639
mānōnc T 639
mīllī W 707
mīrībā- T 669
mīrī T 707
mīno-c[?] T 702
mūrī T 707
nāac T 767
nāādō T 767
nēba T 2.1.1.1
nēba-s-ḡa[?] T 2.1.1.1
nēne-c[?] T 702
nēne-j T 702
nēnej ḡasawa 69
nēs- T 739A
nōr tamntāt W 951
ḡorōj 798
**or-roj* 798
ra^l? T 281
nāl[?](ð) T 281
raīl W 281
nydamda T 321
riḡam W 321
riḡar W 321
riḡīna T 276, 2.1.1.2.5.2

puðè T 321
puðer T 321
pūna T 325
śa?/śaδ- T 3.1.6.2.1
śaδo?-/śaδos- T 3.1.6.2.1
śaδota T 3.1.6.2.1
śeda- T 447
cedā- T 447
šetā- W 447
śuδ- 581
mā?va- T 1039
maβuā- T 932
maβuða- T 932
tājo T 1015
tamnta? W 951
tamūrās W 951
tāña T 954, 2.5.1.2.1
tāpcā T 932
tāpcaðā- T 932
tāpsas W 932
tāpstās W 932
tārca T 1026
taw?wannē W 1039
māβomzē T 951
moxo- T 1040
tirta-pisjy 4.3
tīs- T 1034
micьde- T 1034
micьxa T 1034
muva T 973
wāā T 96
вала(сь) T 96
wālāḡkiða T 96
wāltā? T 96
βαλις T 96
wīða- W 699
wīðetš W 699
βυεβτα- T 699
wījerā T 699
wījerc T 699
βυūñā- T 699
wī'z T 699
wīḡāw T 699

xa'mā(сь) T 368
χā?mās T 368
xa'μορις T 369
χāmbā T 407
xāmβaβta- T 407
χambidē T 407
xāmβικυς T 407
χαπραχāē T 407
χanos- T 416
χαρτα πυδαμδα T 321
χārwa- T 429
xyηz T 490
xyηzā- T 490
xyηzadta- T 490
χīḡana T 490
χīḡk T 490
χīḡkā T 490
χīr? T 494
χōḡkār T 549

-?/-s- denom. Verb T 3.1.6.2.1
-?ma/-?mā Verbalnomen T 2.6.6.4.2
-ba/-wa/-ma/-ma Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-bco Nom. instr. T 3.2.2
-boj Moderativsuff. T 3.1.6.3.1
-(m)boj Moderativsuff. T 3.1.6.3.1
-ma/-ma/-wa/-ba Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-mi/-wi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-s- Interr. 2.6.4
-s/-? denom. Verb T 3.1.6.2.1
-ś Inf. T 2.6.6.2
-śaδej Carit. T 3.1.2
**-si* Inf. 2.6.6.2
-rma Topoformans 4.4.2.1
-wa/-ba/-ma/-mā Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-wi/-mi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-χαδ Nom. ag. T 3.2.1
-χāna Lok. T 2.1.1.2.5

NGANASANISCH

bai 94
bachkonnu 4.3
báwi 4.3
buafi 4.3
buâkonnu 4.3
deru- 230
dúhuə 216
h^ualə 298
H^uatúrəmu 4.4.2.1
hinti 303
hon-ti 436
hotir-i 436
hütəə 321
hütədə 321
**jəra-* 230
kəmbi[?]əti 407
kəmbiti 407
kəŋhəruə- 407
kəŋhi- 407
kəŋhiə- 407
kəŋhiəbti- 407
kəŋhir- 407
kiŋgú[?]ətu 490
kiŋkə- 490
kond[?]úmā[?] 416
kondú[?]məə 416
kondüməə 416
kondüs- 416
məkərə- 631
məku[?]tə- 631
məñus- 639
maa 35, 3.1.4
maatə 35, 3.1.4
madajtu 645
makətə-nə 2.1.2.2
matə-nə 2.1.2.2
nanu-nə 2.1.2.2
niə- 767
niłə- 739A
**noj-ti-bti-* 752
notibti- 752

núə 2.1.2.3
núə-mə 2.1.2.2, 2.1.2.3
núə-nə 2.1.2.2, 2.1.2.3
núə-nə 2.1.2.3
ŋonə-nə 2.1.2.2
tək- 946
təku[?]ədu 946
təni 954, 2.5.1.2.1
təsa 946
tah 4.3
tojbu- 942
tisú- 1034

-[?]-/-s- denom. Verb 3.1.6.2.1
-[?]mu-ə/-[?]mi-ə Vernalnomen 2.6.6.4.2
-kaj Carit. 3.1.2
-kali Carit. 3.1.2
-kutə Nom. ag. 3.2.1
-m- Result. 3.4.1
-məə Part. pass. 2.6.6.3.2
-mtu/-mti- Fact. 3.4.1
-mu/-mi Verbalnomen 2.6.6.4.1
-mu^N- Stat. 3.4.1
-rəmu Topoformans 4.4.2.1
-s/-[?]- denom. Verb 3.1.6.2.1
-sa/-si Inf. 2.6.6.2
-u[?] Aff.-Select. 806

SELKUPISCH

**aja* 54
ámerlang Kar. 807
amir-ıl Tas 436
apa Tas 1
**ata* 54
ata Kar. 54
ata Tym 54
auoldš- N 248
äuold- Tschl. 248
чьяагянь 4.3
дженда 4.3
čəm Tas 693
či Tas 749

- čiegal-* N 170
чiны- TschaU 1023
čoptae NP 216
čoptai NP 216
čopti Tas 216
čö- Tas 222
čöqil- Tas 222
**emaltä-* 248
emülti- Tas 248
heseb Kar. 4.3
ī 'Sohn' 1014
irät tika Tas 507
kēntal- Tas 637
kēntalti- Tas 637
kopti 368
кучалгу TschaU 504
**kuenč-* 637
кунты-: иллекунтыгу TschaU 368
**kufal-* 504
kuigram OO 436
kuigram NP 436
куджельгу TschaU 504
küši Tas 594
küši- Tas 594
квóнци(гу) TschaU 637
laga N 622
läga OO 622
**laka* 622
laka Kar. Tas 622
lakiŕa Tas 622
locka Kar. 624, 4.3
lōq-tiŕ Tas 436
mači TasO 647
mačin ɔtä TasO 647
mōtir- Tas 3.2.1
mōtti- Tas 645
mugè N 693
mügé N 693
mugo Tsch. 693
mügò Tsch. 693
**mu-kä* 693
múke Kar. 693
mukko K 693

mukko K 693
mukku NP 693
mükku NP 693
**mu-ko* 693
muko MO 693
myke Tas 693
mükä Tas 693
nimkitiŕ muni Tas 757
nīŕka Tas 779
njui K NP MO 781
njúi N 781
njuindi MO 781
njúyndje OO 781
njújedal N 781
njújidal N 781
njújidi K 781
njújidi K 781
njújik N 781
njujyndy Tschl. 781
njuuyndje OO 781
njuuŕing K 781
nōŕga 4.3
**nūni-* 781
nūni- Tas 781
nūni- Tas 781
ɔtä Tas 647
pačal- Tas 277
patmangé Kar. 4.3
pōqin Tas 276, 2.1.1.2.5.2
qampiŕ- Tas 407
qältir(i)- Tas 540
qinŕimpiŕgo Tas 490
qori-mpì- Tas 436
qupti- Tas 368
**qufal-* 504
rakka K 622
**sārəm* 1105
сyагeнэ 4.3
šeti Tas 861
sumdòldang Tsch. 581
šymdenjak Kar. 581
šymdénjak N 581
syndenjang K 581

šymdéšak N 581
šymdoldsang K 581
**šümnəmpə-* 581
šymnembáŋg Tsch. 581
сЮМНЫМБЫ- TschaU 581
**šümtə-* 581
**šümtəj-* 581
**šümtol-* 581
tamma Kar. 4.3
mem- TschaU 971
tīnaltjmpi- Tas 1023
tinirál pō Tas 1023
mum- TschaU 971
toqa- Tas 1040
tōr- Tym 1062
tučang Tsch. 1039
tudap N 1039
**tutə-* 1039
tütam Kar. 1039
tüti- Tas 1039
tuttang OO 1039
**təm* 693
**toptə* 216
tjopti K 216
ū Tas 811
**ulqo* 153
utam Tas 2.1.2.1.1
uti Tas 2.1.2.1.1
utim Tas 2.1.2.1.1
**ükə* III4
Utirmol ki Tas 4.4.2.1
Wejarmol ki Tas 4.4.2.1

**-j* Adj. 3.1.6.1
-ka Dim. Tas 3.1.1
-kä Dim. Tas 3.1.1
-kitiŋ Carit. Tas 3.1.2
-l- Opt. 2.6.2.2
-l Adj. Tas 3.1.6.1
-la Dim. 622, 3.1.1
**-m* PxSgl 2.1.2.1.1
**-mə* PxSgl 2.1.2.1.1
-psa Nom. instr. Tas 3.2.2

-pso Nom. instr. Tas 3.2.2
-rmo Topoformans Tas 4.4.2.1
**-qən* Lok. 2.1.1.2.5

URALISCH, FINNO-UGRISCH

**aŋə* PU 811
**enä* FU 346
**ke* 'wer' PU 486
**ki* 'wer' PU 486
**kojə* FU 504
**korpe-* PU 436
**korta-* PU 436
**kujə-* FU 504
**nə/*nə* FU 711
**niska* PU 763
**nəl* PU 746
**nīl* PU 746
**ora* FU 820
**orapa* FU 820
**suđə* PU 941
**šəntə-* FU 592

FINNO-UGRISCHE SPRACHEN

goar'de- lapp. N 436
hukka finn. 218
**iŋk* ostj. 811
**iŋkā* wog. 811
jiχ ostj. 1014
jort syrj. 436
karma- mord. 429
kirta- mordE 436
korəŋ- ostj. 436
kurta- mordE 436
lāj tscher. 624
luj tscher. 624
ma ung. 644
magyar ung. 0.4.1.1
močə ostj. 1125
muši ostj. 1125
niska finn. 763
orava finn. 820

vuorro lapp. 48
xonkar ostj. 549

TÜRKISCH

**aba* türk. 1
aba chak. dial. 1
ababyz türk. 3
aban chak. dial. 1, 2.1.2.1.2
abys chak. 3
abyz kzk. tat. tob. 3
ača tel. tschuw. tuv. 54
ačyχ chak. 5
ačyχ-čaryχ chak. 5
ada koib. krg. 54
aγas alt. 18
Agaschti-Kan chak. dial. 0.3.4.4
aiγa leb. 14
aiγyr kzk. 790
aiγyrlıyq alt. kzk. 790
airan sag. koib. 16
airan araxazy schor. 16
ait- kürdak-türk. 14
ajγala- leb. 14
ajγy chak. 14
ajytla- osm. 14
**ajla-* türk. 15
**ajlā-* türk. 15
ajlan-kuškaš tuv. 15
ajlan-sāskan tuv. 15
**ajlaq* türk. 15
ajran chak. 16
ak tuv. 17
ak korgulčum tuv. 17
aktala- tuv. 20
aktalān tuv. 20, 2.6.6.3.2.4
**al-* türk. 24, 27, 803
ala türk. chak. 21
**ālā-* türk. 15
alaganā kangat. 22
alban chak. alt. 23
alda koib. tub. krg. 24
aldy tel. schor. tuv. 24

alyai koib. sag. 803
**alyaj* türk. 803
alyyi alt. jak. 803
**alyuj* türk. 803
alym mtürk. chak. 27
almat tub. 27
altyn chak. 29
am chak. 33
amdy chak. 33
**aq* türk. 17
aq as alt. 18
aq-qān alt. tel. sag. 180
**aqsag* türk. 18, 19
**aqsyy* türk. 18
**aqsyy-as* türk. 18
aqsü alt. 18
aqtala- alt. 20
ar tuv. türk. 43, 605
ār chak. 43
**ara* türk. 44
ara ktsch. kzk. küär. 43
aračy tel. 44
aračyla- tel. alt. chak. 44
aračylir chak. 44
araxa chak. 45
aragā krasn. kangat. 45
arakā tel. 45
arakl kusn. 45
araky alt. 45
arčöl chak. (ktsch.) 46
arčül alt. 46
a[?]rga tuv. 47
arγaly(γ) türk. 48
arγalyγ schor. leb. 48
argamčy tuv. 49
arβamži tof. 49
arγamžy chak. 49
ary tuv. 43
**aryγ* türk. 42
aryγ chak. 42
**arqa* türk. 47, 48
arqaly(γ) türk. 48
arqalū alt. 48

ās alt. 18
askyr tuv. 52
asçyr chak. 52
ava tuv. 2.1.1.1
avaşky tuv. 2.1.1.1
aç chak. 17
aç xorçamçyl chak. 17
açsaç chak. 19
aça chak. (sag.) 54
açy leb. 54
ebäk koib. ktsch. 332
**äkiz* türk. 337
elek tuv. 341
**äm* türk. 33
em tuv. tof. 63
**ämçäk* türk. 350
emček alt. 350
**ämdi* türk. 33
ençi alt. 351
**äp* türk. 332
**äpäk* türk. 333
**äpmäk* türk. 333
**ärin-* türk. 358
erİNçek chak. 358
**äş* türk. 84
eş tuv. alt. 84
**äsir-* türk. 86, 362
eziri- tuv. 86
ezirik tuv. 362
bägir Tura-tat. 91
bagyr Tomsk-tat. 91
Baigalar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.2
**baj* türk. 93
baj tuv. tof. alt. 93
balçyq türk. 98
baldyr tuv. 100
balgaş ktsch. 98
balçaş türk. 98
bälte kangat. 99
baltyr alt. 100
**baqyr* türk. 91
**baş* türk. 104
baş baştaq tat. 104
**batur* türk. 0.4.1
belen tuv. 126
**bäñi* türk. 698
berge tuv. 113
bes tuv. 114, 4.4.1/ON19
**büz* türk. 114
biçik alt. türk. 119
biçikçi alt. 120
biçülör türk. 121
biðalik baschk. 122
bihiläx jak. 122
**bil-* türk. 127
bilihäx jak. 122
bilsäx jak. 122
**bilVr* türk. 127
**biş-* türk. 121
**bitig* türk. 119
**byş-* türk. 121
byzä tuv. 135
**byzaçu* türk. 135
bolat kzk. 136
boqta- dschag. 686
bora koib. tuv. 137
bora- tuv. 398
borayan dschag. 139
boralgak tuv. 398
borän tuv. 139, 4.4.1/ONI
boroyon alt. 139
borssa kangat. 140
**boz* türk. 142
bozlaq dschag. 142
bozraq osm. 142
bozu alt. 135
budur- türk. 159
buga tuv. 150
Bugalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
Bugumalär türk. (chak.) 0.3.4.1.1
**bula-* türk. 152
bulat krasn. kangat. 136
**bulça-* türk. 152
bülyn tat. 154
buşuñ tof. 151

buluk leb. tuv. 153
bülün baschk. 154
**buluŋ* türk. 154
buluŋ jak. 154
**buqa* türk. 150
buqa alt. 150
**bur* prototürk. 153
buragàn Tura-tat. 139
burtay chak. 156
buḡa tof. 150
**buz* türk. 153
bužur kzk. 159
bužur- türk. 159
büdür- türk. 159
büj tof. III6
**bük-* türk. 696
büzür- türk. 159
cā tuv. chak. 171
čabas chak. 161
čabaš schor. 161
čaḡda- chak. 174
**čaḡluq* sib.-türk. 171
čai leb. 838
**čaj* türk. 838
**čaja* türk. 838
čaja tat. 838
čajayzy chak. (ktsch.) 196
čajäkčy tuv. 196
čakpy alt. 840
čal 'Mähne' tof. 175
-čal 'Lüge (?)' sib.-türk. 225
čalaŋ 'rittlings' chak. 176
čalaŋ 'Beamter' tuv. 177
čalčir chak. 178
čalčy- chak. alt. leb. 178
čalḡa- chak. 179
čalḡir chak. 179
**čalq-* türk. 846
**čāluq* sib.-türk. 171
čapky alt. 840
ča[?]pqyš tof. 162
čapšyq mas schor. 162
**čaḡ* türk. 839

**čaḡ-* türk. 840
čaḡanaq dschag. 212
čaḡtyn- türk. 174
čar sib.-türk. 203
čaras- chak. 184
čarazar chak. 184
čardy chak. 185
čarḡy chak. 186
čarḡyzy chak. 187
čarym chak. 189
čaryḡ chak. 5
**čaš* türk. 856
ča[?]sqy tuv. 162
**čavly* türk. 905
čaḡir chak. 172
čaḡy- chak. 172
čaza- chak. 193
čazir chak. 193
čedirgen alt. 863
čej- alt. 890
čejne alt. 890
čäkän schor. 218
**čäkmän* türk. 882
čekpe tuv. 207, 218
čeksä- sag. 198
čel tuv. 175
čälägi schor. 199
čelägi sag. 199
čepke tuv. 207, 218
čes tuv. tof. 204
čestek-kat tuv. 214
četker tuv. 864
čibäk schor. sag. 206
čiksi chak. 198
čilege chak. 199
čilin chak. 175
čistek chak. 214
čitke tuv. 763
čitke chak. 763
čyda chak. tuv. 197
čyḡanaq tat. 212
čyḡanaḡ chak. 212
**čyn* türk. 887

- čynʒaχ* chak. dial. 213
čyqanaq kirg. 212
čyzyγ chak. 764
**čoy* türk. 903
čoy dschag. mtürk. 903
**čoyal* türk. 903
**čoƷaq* türk. 903
čoydy tof. 168
**čoƷur* sib.-türk. 907
čoƷur tel. 220
cok küär. 903
čōq schor. sag. 225, 226
čōq-čal sib.-türk. 225
čōqta- schor. sag. 226
čoƷur tel. 220
tschortan kusn. tomsk. 910
tschortàn tel. tob. 910
tschoour tomsk. 907
tzóur tschat. 907
**čowur* sib.-türk. 907
čox chak. 726
čōχ chak. 225, 226
čōχ tutpas chak. 225
čōχčy chak. 225
čōχta- chak. 226
čōχtir chak. 226
čoxyr chak. 220
**čöpräk* türk. 914
čör- Hilfsverb chak. 3.3.4.3
čuak kirg. 903
cual tob. 903
čual Kürdak-türk. 903
čuča- chak. 227
čučir chak. 227
čuwal tat. 903
čügen chak. 229
**čüpräk* türk. 914
čüs chak. 244
čüvlür tuv. 914
**dāχ* türk. 936
**dal* türk. 940
dalaj tuv. tof. 947
dalgan tuv. 950
dalge soj. 846
dalhan tof. 950
daƷza tuv. tof. 963
**darma-* türk. 966
**dāru* türk. 964
**dāt* türk. 935
**dāg* türk. 988
**dāgirmi* türk. 988
**dāgrā* türk. 988
**dāƷ* türk. 988
**dengī* tuv. tof. 990
**dāƷiz* türk. 1025
dēre tof. 995
dērjaƷa tof. 4.4.1/ON18
dyʔjba tuv. 973
**dyq* türk. 1075, 3.1.4
**do-* prototürk. 783
**dōn* türk. 1059
**doƷur'* prototürk. 153, 1060
**doƷuz* türk. 1042
**doruy* türk. 1065
**dōƷgālāk* türk. 988
**dur-* türk. 1102
dus tuv. tof. 1103
**düz* türk. 1103
**dün(-)* türk. 1072
**dūs* türk. 1104
**gaƷza* tuv. tof. 963
**gök* türk. 533
**göl-* türk. 535
**görün-* türk. 556
**göz* türk. 562
**güč* türk. 614
**güčlüg* türk. 615
haeč:e tof. 394
halʒan tof. 404
hāƷmä tof. 469
hodan krg. 516
hōške tof. 503
hulun tof. 577
ib chak. 1013
ibek chak. (ktsch.) 332
igis schor. 337

- ikis* chak. 337
**il(V)k* türk. 341
ilik jak. 341
imžek chak. 350
inži chak. 351
ipek chak. 333
ire tuv. 354
ire tof. 354
irej tuv. 354
irinžek chak. 358
**iŕš* türk. 360
iŕ alt. tuv. 360
**iŕän-* türk. 363
üpök tel. 333
izen- chak. 363
izen- alt. 363
izäp koib. ktsch. 364
izēp chak. 364
izir- chak. 86, 362
izirer chak. 86, 362
izirik chak. 362
yd- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.2
yŕyŕ kirg. 41
**yŕyŕ* türk. 41
yŕyŕ jak. 41
**yŕyŕçaq* türk. 41
ŕran- chak. 82
yrylda- kzk. tat. 82
ŕryn- sag. 82
ys- Hilfsverb chak. 3.3.4.2
**yŕŕän-* türk. 363
jabyŕ- tat. bar. 162
**jaŕ* türk. 171
jaŕa tof. 4.4.1/ONS
**jaŕut-* türk. 174
jal alt. 175
**jal-* türk. 225
**jala* türk. 175
jala karaim. 175
**jala-* türk. 179
**jalčy-* türk. 178
**jalŕa-* türk. 179
**jap* türk. 162
**jap quŕ* türk. 162
jaŕŕyq päs leb. 162
**jaŕŕyq quŕ* türk. 162
japsuq bar. 162
**japsuq quŕ* türk. 162
**jaqtyn-* türk. 174
**jār-* türk. 185, 189
**jar(y)sqy* türk. 162
**jara-* türk. 184
**jaraŕ-* türk. 184
**jasa-* türk. 193
javaŕ mtürk. 161
**jāk* türk. 198
jākkän alt. 218
jeksä- koib. ktsch. 198
jälä 'Kalbstrick' tel. 199
jälä 'Mähne' osm. 175
jäläŕä tel. 199
jelägi koib. 199
**jälāk* türk. 199
jēner tschuw. 41
**jāpgän* türk. 207, 218
**jāpgön* türk. 218
**jāpkän* türk. 207, 218
**jāpkön* türk. 218
**jāz* türk. 204
**jidlāk* türk. 214
**jip* türk. 206
**jipāk* türk. 206
**jyδ* türk. 764
**jyδyŕ* türk. 764
jyŕanaq koib. 212
**jo-* türk. 783
**joj* türk. 225
**jomaq* türk. 783
**jo-r-* türk. 225
jörma tof. 4.4.1/ON6
**jügän* türk. 229
jür- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.
**jür'* prototürk. 244
**jüz* türk. 244
kada tuv. 378
kal alt. 403

kalčan tuv. 404
kaldan alt. 404
kaldür alt. 403
Kan chak. dial. 0.3.4.4
kanaj schor. 417
Kang chak. dial. 0.3.4.4
**kaŋza* tuv. tof. 963
kaŋza alt. 419
**kār* prototürk. 153, 383
Karagass(e) türk. 0.4.3
Kargilar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
karlagaş alt. 435
kas tuv. 383
kedēr tuv. 449
kädärä alt. tel. 449
kädäri alt. tel. 449
käyä jak. 457
**kägmä* türk. 469
**käkä-* türk. 459
käkä- osm. 459
käkäklä- osttürk. 459
**kähmä* türk. 469
**käp* türk. 492
kereçi alt. 471
kerbek koib. 498
kertin- sag. koib. 473
**kärtü* türk. 473
kežir sag. sag. 511
kičir sag. 511
kiklös chak. dial. 459
kil- Hilfsverb chak. tat. 3.3.4.8
**kim* türk. 486
kine- chak. 488
kinek chak. 488
kinem chak. 488
kinen chak. 488
kip chak. 492
**kir-* türk. 501
kir- koib. 501
kirä leb. 501
kireçi chak. 471
kirbek koib. 498
kirbik chak. 498
**kirpik* türk. 498
kirtün- chak. 473
kirtüner chak. 473
kižir chak. 511
kyjbyŋna- tuv. 393
kym tuv. 486
kyrsa tel. 502
kodan tuv. 516
koi krasn. 524
Koigalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
kojon alt. 516
köbrüg tar. 514
köbük sag. koib. 561
köbür sag. 514
kögänäk sag. koib. 519
köjä koib. sag. 526
**kök* türk. 533
kök chak. 533
kök japsyq leb. 162
**köl-* türk. 535
köl- chak. 535
köle- chak. 537
köler chak. 535
köläki sag. 537
köletki chak. 537
kömkörö alt. 582
kömük sag. koib. 561
**kön* türk. 526
könkörö alt. 582
**köñläk* türk. 519
**köprüg* türk. 514
**köpük* türk. 561
körindes chak. 556
**körün-* türk. 556
kös-öti koib. 1085
**köz* türk. 562
közenek chak. 562
**köz oty* türk. 1085
krä tel. 501
kū alt. tuv. 568
kuča alt. 566
**kugo* prototürk. 568
kulun tuv. 577

- kuluzun* tuv. 538
**kura* prototürk. 603
kuragan alt. 604
kuškaš tuv. 15
kuža tuv. 566
kü alttürk. 573
**küč* türk. 614
**küçlüg* türk. 615
küjür- tel. uig. 573
**kümgə* türk. 582
kümgürä- kmd. 582
kümiş alttürk. 584
kün chak. 542, 2.6.2.3
küste- chak. 614
küstep chak. 614
küstü(g) koib. 615
Mador koib. 0.4.1
**maj-* türk. 634
maja dschag. 648
**majy-* türk. 634
majyl- chak. 634
majyχ- chak. 634
maqta- sag. koib. 636
maryy sag. koib. 641
margyş- tuv. 641
maryylas- chak. 641
mas tof. 643
mās tuv. chak. 643
masa kzk. 643
Mat tuv. 0.5.2
Mator koib. 0.3.9
**matur* türk. 0.4.1
maχta- chak. 636
maχtan- chak. 635
maχtanar chak. 635
maχtir chak. 636
mā alt. tel. 698
mē sag. koib. 698
mājä sart. 648
mäkälä sag. koib. 672
mendile- tuv. 679
meñde- alt. 654
meñder alt. 654
mäškä alt. tel. 682
**māz* türk. 114
mikele- chak. 672
mikelir chak. 672
mindile- chak. 679
mindilir chak. 679
maskä sag. koib. 682
myi kzk. 698
mykta- sag. 708
myndy tuv. 647
mysta- tel. 708
Modorlar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.1
Mogallar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
moñ tof. tuv. 691
mökej- chak. 696
**mušta-* chak. dial. 708
musta- chak. 708
mustir chak. 708
muštir- chak. dial. 708
müçire chak. (sag.) 121
müçrä schor. 121
**mügür* chak. 696
**mük-* türk. 696
mükre tob. 696
müñün chak. 705
naizy leb. 733
najzy alt. (kmd.) 733
nime chak. 37
nimes chak. 37, 1128
nütke chak. 763
ñomaq tub. 783
numaq sag. ktsch. 783
odyr- Hilfsverb chak. 3.3.4.1
olγui jak. 803
olur- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.1
**oñ* türk. 810
oñ chak. 810
**or-* türk. 814
or- tub. schor. leb. 814
**oran* türk. 817
orar leb. 814

orys türk. 824
ornas- chak. 817
ornazar chak. 817
**oro* türk. 818
oro alt. tel. 818
**oron* türk. 817
oros türk. 824
**orta* türk. 825
orty chak. 825
orto alt. 825
ortu tuv. 825
**orun* türk. 817
orus türk. 824
ot chak. 1085
otaχ chak. 827
**ögür* türk. 1129
öleη chak. 802
ölöη alttürk. kirg. leb. 802
önçü tuv. 351
**öη* türk. 1120
**ör* türk. 815
ör soj. koib. 1129
**ör-* türk. 815
örge chak. dial. 1131
örgeη chak. 815
örke chak. 1131
ös eder- tuv. 828
ös sogar- tuv. 828
öt sag. koib. 1085
**öz-* türk. 828
özēnik- tuv. 828
özik- chak. 828
özögis chak. 828
pabyła- chak. 87
paj chak. 93
palγaš leb. schor. alt. 98
palta alt. tel. schor. 99
palyr chak. 100
par- Hilfsverb chak. 3.3.4.3
paštaq tel. alt. bar. 104
pastax chak. 104
päs schor. 114
päškä leb. 682
píčik chak. 119
pičikčĭ sag. 120
pičikčĭ chak. 120
pičĭrö chak. 121
pil chak. 48
pĭl- chak. 127
pilen chak. 126
pĭler chak. 127
pis sag. 114
pyslaq sag. 121
pyšlaq schor. 121
pyštaq tel. 121
pyzo chak. 135
pyzō sag. koib. ktsch. 135
pora chak. 137
porān chak. 139, 4.4.1/ONI
poro alt. tel. leb. 137
pozraχ chak. 142
puγa chak. 150
pulyadar chak. 152
pulyat- chak. 152
purqan tel. schor. alt. sag. 155
purχan mtürk. 155
pusta- tel. alt. leb. 708
puzuraη chak. (sag.) 159
püčürä sag. 121
pügür sag. koib. chak. 696
püzlär kys. 121
**qabaγu* türk. 371
qabyš- tel. alt. 370
qabō sag. koib. 371
qāč türk. 0.4.3
qai- alt. tel. 398
qairqan soj. 400
qaj- mtürk. türk. 398
qajaq sag. koib. ktsch. soj. 390
qajčy alt. 394
**qaj-yl-γaq* türk. 398
**qajlyγaq* sib.-türk. 398
qajyr 'steil' tel. tob. 397
qajyr 'Strömung' tub. 398
qajyrqan soj. 400
**qajlyγaq* sib.-türk. 398

- qal* tel. schor. 403
qal^djü tel. 403
qal^djan tel. 404
qāma sag. koib. ktsch. 399
qamaq sag. koib. 406
**qamčy* türk. 412
qamy ktsch. 399
qamžy sag. 412
**qanıaq* türk. 390
qanja kom. 425
qanaj tel. kmd. leb. 425
qanđayai leb. 425
qanğəjāq ktsch. 425
qanğa tat. tob. 425
qanğa tof. 425
**qanur(uy)* türk. 428
**qap-* türk. 370
**qaq* türk. 462
qaqliq osttürk. 462
**qara(γa)č(a)γaj* türk. 430
qaračqai sag. 430
**qara aγač* türk. 0.4.3
**qarayat* türk. 431
**qara-qat* türk. 431
**qara-suw* türk. 432
qary tel. 434
qaryq sag. 428
qaryqta- sag. koib. ktsch. 428
**qarlyyač* türk. 435
qartaγa schor. 437
**qartyγa* türk. 437
qartyγa sag. 437
qas tof. türk. 383
qāš türk. 0.4.3
qasta- tel. 439
qastaq tel. 439
qastuq türk. 439
qat türk. 510
**qat-* 'winden' türk. 376
**qat-* 'hart werden' türk. 442
qatqan tel. 442
**qāz* türk. 383, 439
qazā sag. 443
qaža schor. 443
qazaq türk. 444
**qāzla-* türk. 439
**qyj-* türk. 397
qyjγa sag. schor. 395
qyjyr sag. koib. 397
**qyr* türk. 494
qysqa tel. 503
qyzylγat sag. 510
**qyzylγat* türk. 510
**qyzyl-qat* türk. 510
**qodan* türk. 516
**qođan* türk. 516
qojgor tel. 532
qola koib. sag. 536
**qonı* türk. 524
**qon-* türk. 541
**qonq-* türk. 490
qorbolžin tof. 555
qorγolžyn tub. leb. 555
qoš türk. 560
quča sag. 566
**quđ-* türk. 398
quγu alttürk. 568
qujül- tel. leb. 398
qujülyāq tel. leb. 398
**qulač* türk. 574
qulaš sag. soj. 574
**qulun* türk. 577
qulun sag. koib. 577
**quñq-* türk. 490
qur türk. 603
qurayan sag. koib. 604
qurγaq sag. koib. 606
**quš* türk. 616
qušluq bar. 616
qustuq jak. 616
saba kzk. schor. 833
šabala tob. 905
**šaban* chak. dial. 833
saban chak. 833
sadyγčy chak. 835
sadygžy tuv. 835

šaγ schor. 171
šaγ- türk. 837
šaγmal osm. 837
šai schor. 838
šaja türk. 838
šajan tat. 838
Šajān-táiga türk. (chak.) 0.4.2
šajar- tat. 838
**sal* türk. 841
sal chak. 841
Schalbalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
salyaχ chak. 846
šalqyt- kzk. 846
samalaq koib. 905
schamlak krasn. 905
samnaq koib. 905
šānčak tuv. 213
šānžaq tof. 213
sapqy sag. koib. 840
šaγ schor. ktsch. 839
šar sib.-türk. 203
sarl-jou tel. 852
sary jū alt. 852
**saryγ* türk. 851
sāryγ tof. 848
sāryg tuv. 848
saryγ chak. 851
saryγ leb. 852
**saryγ jāγ* türk. 852
sary-jax kuzn. 852
sary-žu alt. 852
saržay tuv. 852
saržu alt. 852
**saš* türk. 856
**šaš* türk. 856
šaš mad. 856
sas sag. koib. 856
sāskan tuv. 15
**sat-* türk. 835
saχpy chak. (sag.) 840
**sāb-* türk. 913
šedergen tof. 863
sägärtkiš tel. alt. leb. 880
**sāk-* türk. 880
sākir- tel. alt. leb. 880
šekpān ktsch. 882
šenne tuv. tof. 890
šide- chak. 877
**sig-* türk. 877
**sig-δ-* türk. 877
šignä türk. 774, 890
sikirtkä tat. 880
sikpen chak. 882
siñne chak. 890
šīžek tof. 889
Sy chak. 0.3.4.1.2
sygar tuv. 836
**syjby* türk. 881
syjby-žyk tuv. 881
syk- tuv. 836
symdaq sag. koib. 888
syn chak. 887
šyn ktsch. 887
sȳnčax chak. 213
**syq-* türk. 836
šyš türk. 4.4.1/ON2
syual baschk. 903
soγ sag. 903
soγax chak. 893
soγyr alt. tel. leb. 896
**soγur-* türk. 855
Sojot türk. 0.5.3
**sol* türk. 902
sol chak. 902
sōl chak. tof. 903
solban chak. 904
somnaq koib. 905
šōq ktsch. 903
soq- türk. 893
sōr sag. koib. 907
šōr ktsch. 907
schor krasn. kangat. 907
sorby alt. tel. leb. 909
soryp chak. 909
sōrop koib. 909
schortān krasn. 910

- sosqa* sag. koib. 911
šoŝqa ktsch. 911
уыбыр ktsch. 914
**suč-* türk. 227
sučyl- mtürk. 227
**suyluq* türk. 894
suyluq sag. koib. 894
sūluq alt. tel. 894
**suq-* türk. 894
**suqluq* türk. 894
sūr- chak. alt. 855
suras tel. alt. leb. schor. küär.
 bar. chak. 921
schurtan kangat. 910
šuš- ktsch. 227
suwal baschk. 903
**suwur-* türk. 855
sū- kzk. 913
sübür chak. dial. 914
sügän schor. 915
sügen chak. 915
süi- kzk. 913
süikä tob. 915
sükä tat. 915
**sūs-* türk. 924
süsgän mtürk. 924
süskiži chak. 924
süskür alt. 924
süt chak. 927
**süt* türk. 927
süzegen alt. 924
təsqanaq ktsch. 1066
tabaq türk. 931
tabax chak. 931
tadylyy chak. 935
tag türk. 4.4.1/ON2
**täy* türk. 936
táiga türk. (chak.) 0.4.2
tajba tof. 4.4.1/ON16
**tajga madorlar* türk. (chak.) 0.4.2
Takalar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.2
**tal* türk. 940
talaj chak. 947
talán chak. türk. 948
**talqan* türk. 950
talqan alt. alt. soj. tel. 950
tamakl kangat. 952
tamaqu tar. 952
tān sag. koib. 953
tandyrla- tel. 956
tandyrlat- schor. 956
**tap* türk. 933
tapta- chak. 933
taptajar chak. 933
taptir chak. 933
tar chak. 964
tarhyš tof. 967
tary alt. 964
**tarma-* türk. 966
tarmüş alt. tel. 966
**tā* türk. 935
Tatarlar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
tatly osm. 935
tatlū bar. 935
**täg* türk. 988
**tägirmän* türk. 997
teglek chak. 988
temej alt. 978
**täñ* türk. 988
teñ kzk. 988
tängri tat. 995
**täñiz* türk. 1025
**täñri* türk. 995, 1013
tēre krg. 995
terben chak. 997
terben tazy chak. 997
terge tuv. tof. 999
tāri tat. 995
**täzäk* türk. 1038
tigir chak. 1013
tigirib chak. 1013
timir uzy chak. 1133
tiñis chak. 1025
tizek chak. 1038
tū chak. 1075, 3.1.4

- tyq* kmd. 1075
tyrbos chak. 966
Tyva türk. (tuv.) 0.5.1
Tofa türk. (tof.) 0.5.1
tōganer- koib. 1041
Tjogde krg. 168
toğyn- chak. 1041
toğynar chak. 1041
toğys chak. 1042
toğun- sag. koib. 1041
toğuş schor. uig. 1041
toğus sag. koib. 1042
**toj* türk. 1046
toj chak. 1046
**tōn* türk. 1059
tonan- chak. 1059
tonanar chak. 1059
toŋan- tob. 1041
**toŋur* prototürk. 153, 1060
**toŋuz* türk. 1060
**toqy-* türk. 1041, 1052
toqla- schor. sag. 1052
**toquz* türk. 1042
tor- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.7
toryy koib. ktsch. 1065
toru kzk. 1065
**toruy* türk. 1065
tosqanaq tof. 1066
tosqoq tel. 1066
**tōz* türk. 1066
**tōz-* türk. 1066
tōlgä soj. sag. koib. 1055
tölke chak. 1055
tölkele- chak. 1055
tölkeler chak. 1055
Tuba türk. 0.5.1
**tur-* türk. 1102
tur- Hilfsverb chak. 3.3.4.7
tura sib.-türk. chak. 1099
turāχ jak. 1100
turba- chak. 1102
tus chak. 1103
Tuva türk. 0.5.1

**tüz* türk. 1103
tuzyaq tat. 1066
**tün(-)* türk. 1072
tünä dschag. sag. koib. ktsch. 1096
tūs tel. alt. schor. ktsch. 1104
**tūs* türk. 1104
**uδ* türk. 1110
**udä* prototürk. 1110
**udV* prototürk. 1110
Ugulèr türk. (chak.) 0.3.4.1.1
uja türk. 1116
**ujuq* türk. 1119
**ün* türk. 1121
un chak. 1121
uq tel. alt. sag. koib. ktsch. 1119
Upsa türk. (chak.) 0.3.1
**ur* türk. 1127
ur alt. schor. leb. sag. koib. ktsch. 1127
Urgunèr türk. (chak.) 0.3.4.1.1
ürlyk tat. 1132
**urluq* türk. 1132
us chak. 1133
**üz* türk. 1133
üjä türk. 1116
**ün* türk. 1122
unde- alt. 1122
ünne- chak. 1122
ünnir chak. 1122
ür chak. türk. 1128
ür sag. koib. 1129
ür nimes chak. 1128
ürgän schor. 815
**ürk-* türk. 1131
ürkä sag. koib. 1131
ürke chak. dial. 1131
üstü çajyrakan tuv. 400
çabas- chak. 370
çabazar chak. 370
çabo chak. 371
çaçy tuv. 394
çadar chak. 376
çaj- tuv. 393

χajym tuv. 398
χajyrakan tuv. 400
χama chak. 399
χāma chak. 399
Chang 0.3.4.4
χaηza chak. 419
χaraxat chak. 431
χarasuγ chak. 432
χarax chak. 1085
χaraχ ody chak. (ktsch.) 1085
chartuga kangat. 437
χary tuv. 434
χaryχta- chak. 428
χas chak. 383
χat- chak. 376
χatγγ chak. 442
χazā chak. 443
χazagaj tuv. 373
χažy- chak. 373
χeg- tuv. 469
χeηme tuv. 469
χereči tuv. 471
χyjja chak. 395
χyjyr chak. 397
χyjmyra- chak. 393
χyldyr chak. 484
χoj chak. 524
χon- chak. 541, 542
χonča chak. 542, 2.6.2.3
χonɖy chak. 541
χorgoldun jak. 555
χosti chak. 560
χozan chak. 516
χri chak. 501
χū chak. 568
χuča chak. 566
χuragan tuv. 604
χuryax chak. 606
žajačy alt. 196
žalan tat. 176
**žari* sib.-türk. 203
dschâs kysch kangat. 162
Dschaasi-Kan chak. dial. 0.3.4.4

dschîkpä kangat. 207, 216
žil aserb. dial. 199
žitke alt. 763

-a PxSg3 türk. 541
-a-γan Part. perf. türk.
 2.6.6.3.2.4
-an Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ān Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ar- Part. imp. 3.3.2.2
-ča Präs. chak. 2.6.2.3
(-)dyk Partikel türk. 541, 3.1.4
-er- Part. imp. 3.3.2.2
**-γaj* Suff. türk. 803
-γan Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ir- Part. imp. 3.3.2.2
**-yn/*-n* Reflexivsuffix. türk. 174
-yp/-p Gerundium 2.6.6.2, 3.3.4
-l(y)-γaq Suff. türk. 398
-ly-šky(-lar) Coll. tuv. 2.1.1.1
**-luq* Suff. türk. 439
**-ma-* Negationssuff. türk. 1102
**-n/*-yn* Reflexivsuffix. türk. 174
-η PxSg2 chak. türk. 2.1.2.1.2
**-oq* Partikel türk. 1075, 1102,
 3.1.4
-oq/-øk Dim. türk. 118, 3.1.1
-oχ Partikel chak. 1075, 3.1.4
-oχ/-øk Dim. chak. 3.1.1
-p/-yp Gerundium 2.6.6.2, 3.3.4
-r- Part. imp. 3.3.2.2
-šky(-lar) Coll. tuv. 2.1.1.1
-tuq Suff. türk. 439

MONGOLOSCH

(Ur-, bzw. Gemeinmongolisch und mongL nicht bezeichnet)

aba bur. 1
abāχaj bur. 2
ača 51
agtal- bur. 20
aγtala- 20

alax 22
alaxana 22
alagana bur. 22
alba(n) mongL bur. 23
aldaxana 257
algana bur. 22
alxui 803
**alxuj* 803
altan 257
**altangaj* 257
**alton* 257
**alton-kaj* 257
andalda- bur. 38, 2.6.6.3
andaldaxa bur. 38, 2.6.6.3
araki 45
arčiyul 46
argamdi bur. 49
arxamzi 49
arxanzi 49
ariyun 50
**arōxon* bur. dial. 50
arūxan bur. 50, 156
asa bur. 51
babaj- bur. 87
babar- bur. 87
baɣatur 0.4.1
balta 99
baltu 99
baslag chalcha-mong. 121
behelig bur. 122
belen 126
berke 113
berxe bur. 113
bešeg bur. 119
bešegše bur. 120
bičig 119
bičigeči 120
biherek bur. 122
bilečeg 122
biličeg 122
bilüčüg 122
bilžuuqai 509
bisilax 121

borča 140
boru 137
boruɣan 139
bulčiq 151
bulšan bur. 151
buqa 150
burqan 155
burtax 156
burtax bur. 156
bülečeg 122
çaɣalsu(n) 850
çaɣarsu(n) 850
çaɣasu(n) 850
čidkür 864
čolbun 904
čoqur 220
čouqur 220
čü 917
čü ügei 917
dabta- 837
dabtamal 837
dalaj mongL bur. 947
deda bur. 197
demeyi 978
demy bur. 978
dorgon bur. 776
doryu 776
eb 332
elē bur. 62
eliže 62
em mongL bur. 63
ere takija 81, 2.1.1.2.1.2
ere taɣā bur. 81, 2.1.1.2.1.2
eše bur. 85
gansa mong. bur. 419
gaŋsa 419
gere 471
gereči 471
gürü- 558
gürüge 558
harɣāg bur. 263
helme bur. 282
hergelen bur. 285

- *hergülv*η bur. dial. 285
hogtür- bur. 901
hoxor bur. 896
ilā bur. 58
ilağa(n) 58
ingži 351
inze bur. 351
inži 351
jadaγu 365
jadaka bur. 365
jelâhañ bur. 58
karâsagai bur. 430
kilime 483
kirsa 502
kitarayu(n) bilžuuqai 509
konkenur bur. 554
kögerge 607
kögesü(n) 561
köñön bur. 561
köl- 535
kûzeñ bur. 613
kürene 588
kürgü bur. 607
maγta- 636
mai 648
maja 648
marğa 641
marγu 641
mā kalm. 648
meke 672
mekele- 672
mende bur. 656
mendel- bur. 679
mendü 656
mendüle- 679
meñde- 654
mingan bur. 681
miñğa(n) 681
möñgü(n) 705
münge(n) bur. 705
nayiži 733
**nigülsü(n)* 754
nigürsü(n) 754
nojon bur. 849
andalda- bur. 38, 2.6.6.3
andaldağa bur. 38, 2.6.6.3
ongoso bur. 812
oñguča 812
orys 824
orod bur. 824
oroj bolobo bur. 822
oros 824
orui bol- 822
orus 824
otog bur. 827
otokoi bur. 936
öcü-ken 1134
ömçi 351
qačiyi- 373
qayiči(n) 394
qayiraqan 400
qalžan 404
qani 417
qari 434
qasija(n) 443
qažayar 373
qažiγaj 373
qojiqu-ji- 532
qomuγalža- 551
qomuγulža- 551
qonin 547
qoñginaγur 554
qoñginur 554
qorγulžin 555
quča(n) 566
qulusu(n) 538
quraya(n) 604
qusun 565
saba 833
sağa- 837
sağamal 837
sağara- 848
sağarayuu 848
sal 841
sārha(n) bur. 849, 850
**sārhan)oj nojon* bur. 849

**sārhu(n)* bur. 850
sar 203
sarxiag chalcha-mong. 263
šāzgaj bur. 858
seleme 282
selme 282
šerēdehen bur. 863
sergüleŋ 285
siyantay 213
siyantuy 213
siyažayai 858
siyažayi 858
simdayai 888
soyta- 901
soytağura- 901
soytu- 901
soytuğura 901
sojot bur. 0.5.3
söl bur. dial. 903
solbon bur. 904
solboŋ bur. 904
soqor 896
soqur 896
sorbi 909
soxor bur. 896
šujā bur. 917
šujägüj bur. 917
šütür bur. 864
taɣu 1058
**taɣun* 953, 1058
talqa(n) 950
tamaki(n) 952
terge bur. 999
terge(n) 999
**togulgan* 1056, 1090
toɣulɣan 1056, 1090
**tölgan* 1056
toti bur. 1068
totogolže(ŋ) bur. 1068
tögerig 1050
tökörēnäm bur. 1050
**tökörēn* westbur. 1050
tölge 1055

töqürig 1050
tuiba bur. 1083
tülga(n) bur. 1056, 1090
**tülgun* 1090
tün bur. 1058
tun-turak bur. 1058
tülguŋ bur. 1090
tülguŋ bur. 1090
tura mongL bur. 1099
turak bur. 1100
tüxerēn bur. 1050
üčü-ken 1134
xaiče bur. 394
xaiši bur. 394
χajša bur. 394
χalzan bur. 404
χanχinūr bur. 554
xarâcagai bur. 430
χari bur. 434
χazagar bur. 373
χilmē bur. 483
χomχoj bur. 551
χonin bur. 547
χonχinūr bur. 554
χðhe(n) bur. 561
χðsö bur. 561
χðšxe bur. 503
xuha(n) bur. 565
χulha(n) bur. 538
χüneri bur. 588
zajägša bur. 196
zalā bur. 844
zarē bur. 203
zari bur. 203
zed bur. 860
žeda bur. 197
zolō bur. 894
žajajači 196
žaki- 172
žalaya 844
žarɣu 186
žarɣučü 187
žar 180

žari 203
*žari 203
žele 199
žēr bur. 203
žes 204, 860
žida 197
žiluyā 894

*-ku Part. fut. 38, 2.6.6.3
-mal Adj. 837
-qul-kū Part. fut. 38, 2.6.6.3
-χa Part. fut. bur. 38

TUNGUSISCH

asakī ewenk. 51
asi orotsch. 51
awawa ewenk. 2
dewžeki- ewenk. 970
dōndę ewen. 1098
*dorokon tung. 776
dulgi-*hta* ewenk. 754
dundę ewenk. 1098
*gōrā tung. 558
gure nan. 558
guže orotsch. 558
*hasa tung. 51
hokto ewenk. 957
hōt ewen. 957
kelečā ewenk. 539
kiŋne ewenk. 990
*koŋk- tung. 490
*kuŋk- tung. 490
*maja- tung. 634
nimŋākā- ewenk. 738
nurgo ewenk. 776
ŋē- 'hangabwärts' ewenk. 732
ŋēn ewenk. 732
otok ewenk. 827
reŋatī ewenk. 328
reŋoti ewenk. 328
*pokto tung. 957
sigdę ewenk. 879

*sogdo tung. 900
sogdo-*ndo* ewenk. 900
sogdo-*nno* ewenk. 900
sogdū^hō udeh. 900
turaki ewenk. 1100
*žuan tung. 245

JENISSEISCH

ag^k kott. 0.3.4.4
Agūl kott. 0.3.4.4
ak kott. 0.3.4.4
-*dat* pump. 4.4.1/ON7
Kan kott. 0.3.4.4
Kang kott. 0.3.4.4
Chang kott. 0.3.4.4
kōleŋ ket. 462
kuoleŋ ket. 462
kūra kott. 603
-*tat* pump. 4.4.1/ON7
tejogal ket. 1015
tejōl ket. 1015
teōl ket. 1015
teūl ket. 1015
šulei kott. 883
ul kott. 0.3.4.4

RUSSISCH

безымянный палец 757
бес dial. (Zwiebelgewächs) 114
боёвки dial. 439
винтовать dial. 26
винтовка dial. 26
винтовой dial. 26
город 251
долотчатые (стрелы) 729
жбан 833
зеп(ь) veralt. 364
казак 444
кибирь veralt. 171

кiска 503
ключ 512
Корок (ON) 559
кoшка 503
кури-ть 612
марьин корень 774
матарцы 0.4.1
Маторское 0.1.1
маторцы 0.4.1
мешoк 660
мoрда dial. 234, 387
Моторское 0.1.1
моторы 0.4.1
оргиши dial. 616
отчаянный 838
пеклевáть dial. 38
пoрса 140
простi dial. 829
сурáз sib. 921
сын (*syhn*) марал, изюбрь sib. dial.
4.3
тайгá 0.4.2
**тайгинцы* 0.4.2
талáн 948

тамар 704
тул dial. 238
yгол III2
уликта sib. 36, 458, 469
царь 180
Шышлак 4.4.1/ON2

ANDERE SPRACHEN

antrá- aind. 808
birk- akkad. 920
burk- akkad. 920
cül ir. 900
cülus lat. 900
dārū pers. 964
**ętro* slaw. 808
md'rba pers. 0.4.1.1
Mažygar arab.-pers. 0.4.1.1
pülād pers. 136
ṭabaq arab. 931
tuti pers. 1068
žaiḅ arab. 364
žēb pers. 364

LITERATUR

Adelung, J. Chr. 1806. *Mithridates oder allgemeine Sprachkunde...* 1. Theil. Berlin.

Bazin, L. 1969 (1970). Formules propitiatoires et genres oraux traditionnelles: étude d'une famille de mots turco-mongole. - *Turcica* 1: 9-25.

Boberg, F. 1954-1955. *Mongolian-English Dictionary*. I-III. Stockholm - Copenhagen.

Castrén, M. A. 1854. *Grammatik der samojedischen Sprachen*. St. Petersburg. (Reprint: Bloomington - The Hague, 1966).

Castrén, M. A. 1855. *Wörterverzeichnisse aus den samojedischen Sprachen*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1856. *Reiseberichte und Briefe aus den Jahren 1845-1849* (= Castrén, M. A. *Nordische Reisen und Forschungen*. Bd. II). St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1857. *Versuch einer burjätischen Sprachlehre*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1857b. *Versuch einer koibalischen und karagassischen Sprachlehre*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1858. *Versuch einer jenissei-ostjakischen und kottischen Sprachlehre nebst Wörterverzeichnissen aus den genannten Sprachen*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. - Lehtisalo, T. 1960. *Samojedische Sprachmaterialien*. Helsinki (= MSFOu 122).

Clauson, G. 1972. *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*. Oxford.

Collinder, B. 1955. *Fenno-Ugric Vocabulary*. Uppsala (2. Aufl.: Hamburg 1977).

Collinder, B. 1960. *Comparative Grammar of the Uralic Languages*. Uppsala.

Diószegi, V. 1963. Denkmäler der samojedischen Kultur im Schamanismus der ostsajanischen Völker. - *Acta Ethnographica Hung.* XII: 139-178.

Doerfer, G. 1963-1975. *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen*. Bd. 1-4. Wiesbaden.

Donner, K. 1920. *Über die anlautenden labialen Spiranten und Verschlusslaute im Samojedischen und Uralischen*. Helsinki (= MSFOu XLIX).

Donner, K. 1923. Über anlautendes *t-* (*tš*) und *d-* (*dž*) im Kamassischen und in den ausgestorbenen sajansamojedischen Mundarten. - *FUF* XVI: 89-101.

Donner, K. 1932. *Samojedische Wörterverzeichnisse, gesammelt und neu herausgegeben*. Helsinki (= MSFOu 64).

Donner, K. 1933. *Sibirien: Folk och forntid*. Helsingfors.

Donner, K. - Joki, A. J. 1944. *Kai Donners Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben und Hauptzügen der Grammatik*. Bearb. und hrsg. von A. J. Joki. Helsinki.

- Fehlig, B. 1982. Index zu P. S. Pallas' "Flora Rossica". - *UAJb* N.F. 2: 114-137.
- Fischer, J. E. 1768. *Sibirische Geschichte von der entdeckung Sibiriens bis auf die erobering dieses Lande durch die Russische waffen*. St. Petersburg.
- Georgi, J. G. 1775. *Bemerckungen einer Reise im Russischen Reich im Jahre 1772* [Bd. I], in *den Jahren 1773-1774* [Bd. II]. St. Petersburg.
- Georgi, J. G. 1776. *Beschreibung aller Nationen des Rußischen Reiches, ihrer Lebensart, Religion, Gebräuche, Wohnungen, Kleidungen und übrigen Merkwürdigkeiten*. 1. Ausgabe: *Nationen vom Finnischen Stamm*. St. Petersburg.
- Gmelin, J. G. 1751-1752. *Reise durch Sibirien von dem Jahr 1733. bis 1743*. I-IV. Göttingen (= *Sammlung neuer und merkwürdiger Reisen zu Wasser und zu Lande* IV-VII).
- Haarman, H. (Hrsg.) 1979. *Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte der Finnougristik, Germanistik, Iranistik, Kaukasistik und Romanistik auf der Basis einer Analyse des lexikalischen Materials bei P. S. Pallas*. Hamburg.
- Hajdú, P. 1948-1950. Die Benennungen der Samojuden. - *JSFOu* LIV¹: 1-112.
- Hajdú, P. 1968. *Chrestomathia Samoiedica*. Budapest.
- Hajdú, P. 1975. *Samojedologische Schriften*. Szeged (= *SUA* 6).
- Hajdú, P. 1990. Einiges über Fürwörter. - *LU* XXVI: 1-12.
- Helimski, E. 1983. *The Language of the First Selkup Books*. Szeged (= *SUA* 22).
- Helimski, E. 1984. On phonology and morphonology of Mator-Taigi-Karagas. - In: *Dritte Tagung für uralische Phonologie, 28. Juni - 1. Juli 1984 in Eisenstadt. Kurzfassungen*. Wien. 13-14.
- Helimski, E. 1987. Two Mator-Taigi-Karagas vocabularies from the 18th century. - *JSFOu* 81: 49-132.
- Helimski, E. 1991. On the interaction of Mator with Turkic, Mongolic, and Tungusic: A rejoinder. - *JSFOu* 83: 257-267.
- Helimski, E. 1994. Samoyedic vocabularies from the 18. century: A list of archive manuscripts. - *UAJb* N.F. 12. 249-265.
- Helimski, E. 1995. Proto-Uralic gradation: Continuation and traces. - In: *Congressus Octavus Internationalis Fenno-Ugristarum. Pars I: Orationes plenariae et conspectus quinquennales*. Jyväskylä. 17-51.
- Helimski, E. 1995b. Samoyedic loans in Turkic: Check-list of etymologies. - In: *Laut- und Wortgeschichte der Türksprachen*. Hrsg. von B.Kellner-Heinkele und M.Stachowski. Wiesbaden (= *Turcologica* 26). 75-95.
- Helimski, E. 1996. *A szamojéd népek vázlatos története*. Budapest.
- Helimski, E. 1997. Einige Angaben zur Toponymie und Ethnonymie des sajansamojedischen Siedlungsgebietes aus den Jahren 1739-1740 bei G. F. Mueller. - In: *Gedächtnisschrift Wolfgang Veenker*. Hamburg (im Druck).
- Helimski, E. - Stachowski, M. 1995. Turco-Samoiedica. - *FO* 31: 39-52.
- Honti, L. 1974. Etimológiai adalékok. - *NyK* 76: 369-378.
- Janhunen, J. 1977. *Samojedischer Wortschatz: Gemeinsamojedische Etymologien*. Helsinki.
- Janhunen, J. 1977b. *Porsa* - A Siberian cultural term. - *StO* 47: 103-107.

Janhunen, J. 1977c. Samoyed-Altaiic contacts - present state of research. - *MSFOu* 158: 123-137.

Janhunen, J. 1980. *Samojedologian peruskurssin luentomonisteet* (Mskr.). Helsinki.

Janhunen, J. 1981. Uralilaisen kantakielen sanastosta. - *JSFOu* 77: 219-274.

Janhunen, J. 1989. On the interaction of Mator with Turkic, Mongolic, and Tungusic. - *JSFOu* 82: 287-297.

Janurik, T. 1988. *Zoographica Camassica*. - *Specimina Sibirica* I: 105-117.

Joki, A. J. 1944. Einleitung. - In: Donner - Joki 1944: I-LI.

Joki, A. J. 1946. Indochinesische Lehnwörter im Samojedischen. - *FUF* XXIX: 202-221.

Joki, A. J. 1951. Kielihistoriallisia lisiä. - *Virittäjä*. 370-376.

Joki, A. J. 1952. *Die Lehnwörter der Sajansamojedischen*. Helsinki (= *MSFOu* 103).

Joki, A. J. 1955-1956. Kai Donners kleinere Wörterverzeichnisse aus dem Jurak-, Jenissei- und Tawgysamojedischen, Katschatatarischen und Tungusischen. - *JSFOu* 58¹: 1-27.

Joki, A. J. 1973. Auf den Spuren der steinzeitlichen Cerviden. - *MSFOu* 150: 125-143.

Kálmán, B. 1963. Hervad. - *MNy* 59: 344-346.

Katz, H. 1975. *Selcupica I. Materialien von Tym*. München.

Katz, H. 1979. *Selkupische Quellen: Ein Lesebuch*. Wien.

Katz, H. 1980. Zum Namen der Kamassen. - *ALH* 30: 239-246.

Katz, H. 1987. Zur Phonologie des Motorisch-Karagassisch-Taigischen. - In: *Studien zur Phonologie und Morphonologie der uralischen Sprachen*. Wien. 336-348.

Katz, H. - Helimski, E. 1996. [*Materialien zur Textaufgabe von Mueller 1733-1743*] (Mskr.).

Katzschmann, M. 1990. *Vorläufiges Nganasanisches Wörterverzeichnis auf der Grundlage alter und neuer Quellen. Teil I: Nganasanisch - fremdsprachig*. S.I. (Privatausgabe).

Katzschmann, M. - Pusztay, J. 1978. *Jenissej-Samojedisches (Enzisches) Wörterverzeichnis*. Hamburg (= *Fenno-Ugrica* 5).

Kecskeméti, I. 1968. *Index to P. S. Pallas "Zoographia"*. Helsinki (= *StO* XXXVII,4).

Keresztes, L. 1986. *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. Szeged (= *SUA* 26).

Klaproth, J. von 1816. Wörterverzeichnis der Koibalen und Motoren, zweyer Samojedischen Stämme im Altayschen Gebirge. - *Fundgruben des Orients*, 5. Bd. Wien. 61-67.

Klaproth, J. von 1823. *Asia Polyglotta*. Paris.

Klaproth, J. von 1823b. *Sprachatlas*. Paris.

Klesment, P. 1995. Monosuffixal finite verb forms in Mator. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Grammar and Lexis*. Groningen - Tartu. 94-100.

Kortt, I. R. - Simčenko, Ju. B. 1985. *Wörterverzeichnis der Nganasanischen Sprache*. Teil I. Berlin.

Krueger, J. R. 1975. Preface to the re-printing. - In: Strahlenberg 1730 (Reprint).

Künnap, A. 1971-1978. *System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe. I: Numeruszeichen und Nominalflexion. II: Verbalflexion und Verbalnomina*. Helsinki (= MSFOu 147, 164).

Künnap, A. 1990. Kamassilaisia tekstejä III. - In: *Fenno-Ugristica* 13. Tartu. 166-173.

Künnap, A. 1994. Two suffixes of finite verb forms in Samoyed: η and δ . - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Structure and Development*. Tartu. 88-112.

Künnap, A. 1995. The *l*-suffix of lative and gerund in Southern Samoyed. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Grammar and Lexis*. Groningen - Tartu. 115-122.

Lakó, Gy. - Rédei, K. (szerk.) *A magyar szókészlet finnugor elemei. Etimológiai szótár*. I-III. Budapest 1967-1978.

Lehtisalo, T. 1936. *Über die primären uralischen ableitungssuffixe*. Helsinki (= MSFOu LXXII).

Lehtisalo, T. 1956. *Juraksamojedisches Wörterbuch*. Helsinki.

Lessing, F. D. (ed.) 1960. *Mongolian-English Dictionary*. Los Angeles.

Marquart, J. 1920. Skizzen zur geschichtlichen Völkerkunde von Mittelasien und Sibirien. - *Ostasiatische Zeitschrift* VIII: 289-299.

Menges, K. H. 1956. The South-Siberian Turkic languages, II: Notes on the Samoyed substratum. - *CAJ* II: 161-175.

Menges, K. H. 1959. Die Türkischen Sprachen Süd-Sibiriens. III, 2. - *CAJ* V: 97-150.

Menges, K. H. 1968. *The Turkic Languages and Peoples*. Wiesbaden.

Messerschmidt, D. G. 1962, 1964, 1966, 1968, 1977. *Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727*. T. 1-5. Hrsg. von E. Winter, N.A. Figurovskij [u.a.]. Berlin.

Mikola, T. 1968. Sajansamojedische Etymologien. - *UJb* 40: 35-38.

Mikola, T. 1988. Geschichte der samojedischen Sprachen. - In: D. Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 219-263.

Mikola, T. 1995. *Morphologisches Wörterbuch des Enzischen*. Szeged (= *SUA* 36).

Molnár, J. - Nagy, B. 1996. Az uráli nyelvek fosztóképzőinek eredete. - In: *Unnepi könyv Mikola Tibor tiszteletére*. Szeged. 235-244.

Mueller, G. F. 1733-1743. *Verschiedene Nachrichten über Gottesdienst und Gebräuche der sibirischen Völker: Jakuten, Jukagiren, Ostjaken, Tungusen, Samojuden, Kamassen, Taiginzen, Kaitschinzen und Tataren* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 509, д. 3.

Mueller, G. F. 1734-1740 [zwischen 1734 und 1740, vielleicht 1739]. *Taiginzische Sprache in der Camasinzischen Landschaft am Kan fl.* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 7: 7r - 10v // Veröffentlicht in: Helimski 1987.

Mueller, G. F. 1735. *Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes in der Ieniseiskische Provintz von Sibirien nach dem gegenwärtigen Zustande im Februario des 1735 Jahres* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 526, ч. 2, д. 9.

Mueller, G. F. 1739. *Reise von Krasnojarsk durch die Steppen des Ijus Flußes nach dem Abacan Fluße und Sayanskoi Ostrog, von dannen über die Lugasischen und Irbischen Kupfer u. Eysen Wercke nach Abacansk, und weiter den Ienisei abwärts zurück biß Krasnojarsk. 1739* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 517, ч. 2, д. 3.

Mueller, G. F. [ca.] 1740. *Samojedisches Vocabularium von 13 Dialekten* (Mskr.) // 1) Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 2: 1v - 14r; 2) Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Санкт-Петербург), ф. 7, N 129; 3) Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 94, оп. 1, N 189.

Mueller, G. F. [ca.] 1741. *Vocabularium der Tatarischen Sprache nach allen ihren Mund-Arten die in Sibirien gebräuchlich sind* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 1.

Mueller, G. F. 1761-1763. *Sibirische Geschichte*. St. Petersburg (= Mueller, G. F. *Sammlung Russischer Geschichte*. 6. Bd., 2. - 6. Stück; 8. Bd., 1. - 5. Stück).

Munkácsi, B. - Kálmán, B. 1986. *Wogulisches Wörterbuch*. Budapest.

Paasonen, H. 1902. Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen. - *FUF* II: 81-137.

Paasonen, H. 1917. *Beiträge zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte*. Budapest.

Pallas, P. S. 1772. [Nachträgliche karagassische Wortspalte.] - In: Zuev, V. F. 1771-1772. *Vocabularium trilingve Russico-Samoedo-Ostjadicum* (Mskr.) // Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 94, оп. 2, N 91 (Veröffentlicht in: Helimski 1987).

Pallas, P. S. 1776. *Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs. Dritter Theil. Vom Jahr 1772. und 1773*. St. Petersburg.

Pallas, P. S. 1784-1788. *Flora Rossica*. I: I-II. Petropolis.

Pallas, P. S. 1786-1789. *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa*. I-II. Petropolis.

Pallas, P. S. 1811. *Zoographia Rosso-Asiatica*. I-III. Petropolis.

Poppe, N. 1954. *Grammar of Written Mongolian*. Wiesbaden.

Potapov, L. P. 1957. *Zum Problem der Herkunft und Ethnogenese der Koibalen und Motoren*. - *JSFOu* 59¹: 1-104.

Radloff, W. 1884. *Aus Sibirien*. Leipzig.

- Ramstedt, G. J. 1907. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. - *JSFOu* 24¹: 1-24.
- Ramstedt, G. J. 1935. *Kalmükisches Wörterbuch*. Helsinki.
- Ramstedt, G. J. 1957-1966. *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft*. I-III. Helsinki (*MSFOu* 104,1 - 104,3).
- Räsänen, M. 1955. *Uralaltaische Wortforschungen*. Helsinki (= *StO* XVIII, 3).
- Räsänen, M. 1969-1971. *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türk Sprachen*. I-II. Helsinki.
- Rédei, K. 1966. Szófejtések. - *NyK* 68: 420-428.
- Rédei, K. 1986-1991. *Uralisches Etymologisches Wörterbuch*. I-III. Budapest.
- Róna-Tas, A. 1988. Turkic influence on the Uralic languages. - In: D.Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 742-780.
- Roux, J.-P. 1959. Le chameau en Asie centrale. Son nom - son élevage - sa place dans la mythologie. - *CAJ* V: 35-76.
- Salminen, T. 1997. *Tundra Nenets Inflection*. Helsinki (= *MSFOu* 227).
- Sammallahti, P. 1988. Historical phonology of the Uralic languages. - In: D.Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 478-554.
- Schiefner, A. 1857. Vorwort. - In: Castrén 1857: I-XXX.
- Schönig, C. 1984. *Hilfsverben im Tatarischen: Untersuchung zur Funktionsweise einiger Hilfsverbverbindungen*. Wiesbaden.
- Schönig, C. 1996. Ist **känmä* 'haltbar Gemachtes (Fleisch, Fisch)' wirklich ein samojedisches Lehnwort im Sajantürkischen? - In: *Symbolae Turcologicae: Studies in Honor of Lars Johanson*. Stockholm 1996. 209-212.
- Schönig, C. 1997. Wie entstand das südsibirische Türkisch? - In: *Studia Ottomanica: Festgabe für György Hazai zum 65. Geburtstag*, hrsg. von B. Kellner-Heinkele und P. Zieme. Wiesbaden. 147-163.
- N. Sebestyén, I. 1935. Az uráli nyelvek régi halnevei. - *NyK* 49: 1-97.
- Setälä, E. N. 1912. Über art, umfang und alter des stufenwechsels im finnisch-ugrischen und samojedischen. - *FUF* XII (Anzeiger): 1-128.
- Setälä, E. N. 1913-18. Zur frage nach der verwandtschaft der finnisch-ugrischen und samojedischen sprachen. - *JSFOu* 30⁵: 1-104.
- Stachowski, M. 1993. *Geschichte des jakutischen Vokalismus*. Kraków.
- Stachowski, M. 1995. Etymological studies on Khakas food names. - *FO* 31: 147-161.
- Stachowski, M. 1995b. Türkische Namen für 'Schwalbe' und ihre Spuren im Matorischen. - *TDA* 5: 85-96.
- Stachowski, M. 1995c. Über jakutische Etymologien im Werk von W. Sieroszewski. - *JSFOu* 86: 187-195.
- Stachowski, M. 1996. Einige chakassische Etymologien. - *UAJb* N. F. 14: 218-230.

Stachowski, M. 1997. *Uralistisch-turkologische Überlegungen zur Fledermaus* (im Druck).

Steinitz, W. 1967-1991. *Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache*. 1-14. Lfg. Berlin.

Steinitz, W. 1980: *Ostjakologische Arbeiten*. Bd. IV. *Beiträge zur Sprachwissenschaft und Ethnographie*. Berlin.

Stipa, G. J. 1990. *Finnisch-ugrische Sprachforschung von der Renaissance bis zum Neopositivismus*. Helsinki (= MSFOu 206).

Strahlenberg, Ph. J. von 1730. *Das Nord-Ostliche Theil von Europa und Asia [...] Nebst einer noch niemals ans Licht gegebenen Tabula Polyglotta*. Stockholm (Reprint with an Introduction by J. R. Krueger: Szeged 1975 (= SUA 8)).

Toivonen, Y. H. 1956. Über die syrjänischen Lehnwörter im Ostjakischen. - *FUF* 32: 1-169.

Vásáry, I. 1971. *Käm*, an Early Samoyed name of the Yenisey. - In: L.Ligeti (ed.). *Studia Turcica*. Budapest. 469-482.

Winter, E. - Figurovskij, N. A. 1962. Einleitung. - In: Messerschmidt 1962: 1-20.

Аникин, А. Е. 1995. *Этимологический словарь заимствований в русских диалектах Сибири: Пробный выпуск*. Новосибирск.

Андреев, А. И. 1937. Труды Г. Ф. Миллера о Сибири. - In: Миллер 1937: 57-144.

Андреев, А. И. 1965. *Очерки по источниковедению Сибири, XVIII век (первая половина)*. Вып. 2. Москва - Ленинград.

Ахатов, Г. Х. 1963. *Диалект западносибирских татар*. Уфа.

Бакланова, Н. А. - Андреев, А. И. 1937. Обзор рукописей Г. Ф. Миллера по истории, географии, этнографии и языкам народов Сибири, хранящихся в московских и ленинградских архивах и библиотеках. - In: Миллер 1937: 541-569.

Бармич, М. Я. - Вэлло, И. А. 1994. *Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий (лесной диалект)*. Санкт-Петербург.

Баскаков, Н. А. 1964 (ред.). *Русско-алтайский словарь*. Москва.

Баскаков, Н. А. 1966. *Диалект кумандинцев (куманды-кижи)*. Москва.

Баскаков, Н. А. (ред.) 1975. *Грамматика хакасского языка*. Москва.

Баскаков, Н. А. 1985. *Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи)*. Москва.

Баскаков, Н. А. - Инкижекова-Грекул, А.И. 1953. *Хакасско-русский словарь*. Москва.

Баскаков, Н. А. - Тошакова, Т. М. 1947. *Ойротско-русский словарь*. Москва.

Бахрушин, С. В. 1937. Г. Ф. Миллер как историк Сибири. - In: Миллер 1937: 3-55.

Бахрушин, С. В. 1955. Енисейские киргизы в XVII в. - In: Бахрушин, С. В. *Научные труды. Т. III*. Москва. 176-224.

Боргояков, М. И. 1971. Словник Г. Ф. Миллера по тюркским языкам Сибири. - In: *Тюркская лексикология и лексикография*. Москва. 122-130.

Боргояков, М. И. 1973. Словарные материалы по хакасским диалектам XVIII в. - *Ип: Диалекты хакасского языка*. Абакан. 109-135.

Боргояков, М. И. 1981. *Источники и история изучения хакасского языка*. Абакан.

Будаев, Ц. Б. 1977. Северноселенгинский говор бурятского языка. - *Ип: Исследование бурятских и русских говоров*. Улан-Удэ. 8-39.

Будаев, Ц. Б. 1978. *Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении*. Новосибирск.

Бутанаев, В. Я. 1973. Материалы по лексике качинцев Енисея. - *Ип: Диалекты хакасского языка*. Абакан. 105-108.

Быконя, Г. Ф. 1973. Неизвестная карта Средней Сибири Ф. И. Страленберга. - *Ип: Известия Всесоюзного географического общества* 105/2: 161-167.

Вайнштейн, С. И. s. a. *Проблемы культуры и социальной организации южносамодийских народов Саян*. Budapest (Separatum).

Вайнштейн, С. И. 1974. Этнический состав древнего населения Саян. - *Ип: Бронзовый и железный век Сибири*. Новосибирск. 189-195.

Вдовин, И. С. 1954. *История изучения палеоазиатских языков*. Москва - Ленинград.

Георги, И. 1777. *Описание всех в Российском государстве обитающих народов*. Ч. 3. *Семоядские, манджурские и восточные сибирские народы*. Санкт-Петербург.

Гиганов, Я. 1804. *Словарь российско-татарский, собранный в Тобольском Главном народном училище*. Санкт-Петербург.

Дарбеева, А. А. 1960. Предварительные данные о языке нижнеудинских бурят. - *Ип: Труды Бурятского комплексного НИИ*, вып. 3. *Серия востоковедная*. Улан-Удэ. 118-126.

Диалекты хакасского языка. Абакан 1973.

Долгих, Б. О. 1960. *Родовой и племенной состав народов Сибири в XVII в.* Москва (= ТИЭ 55).

Древнетюркский словарь. Ленинград 1969.

Дульзон, А. П. 1961. Словарные материалы XVIII в. по кетским наречиям. - *Ип: Ученые записки Томского гос. педагогического ин-та* XIX, вып. 2: 152-189.

Дыбо, А. В. 1989. Заимствования из уральских языков в анатомической лексике алтайских языков. - *Ип: Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока*. Ч. 1. Москва. 210-215.

Егоров, В. Г. 1964. *Этимологический словарь чувашского языка*. Чебоксары.

Зуев, В. Ф. 1947. *Материалы по этнографии Сибири XVIII века (1771-1772)*. Подг. к печати Г. Д. Вербов. Москва - Ленинград (= ТИЭ 5).

Иллич-Свитич, В. М. 1971-1984. *Опыт сравнения ностратических языков*. [Ч. I-III]. Москва.

Исхаков, Ф. Г. - Пальмбах, А. А. 1961. *Грамматика тувинского языка*. Москва.

Каралькин, П. И. 1956. Об архиве Г. И. Спасского. - *Советская этнография*, N 4: 159-162.

Катанов, Н. Ф. 1903. *Опыт исследования урянхайского языка*. Казань.

Кеппен, Ф. П. 1895. *Ученые труды П. С. Палласа*. Санкт-Петербург.

Косвен, М. О. 1961. Этнографические результаты Великой Северной экспедиции 1733-1743 гг. - In: *Сибирский этнографический сборник III*. Москва (= ТИЭ 64). 167-212.

Кузнецова, А. И. - Казакевич, О. А. - Иоффе, Л. Ю. - Хелимский, Е. А. 1993. *Очерки по селькупскому языку: Тазовский диалект. Ч. 2 - Тексты и словарь*. Москва.

Кузнецова, А. И. - Хелимский, Е. А. - Грушкина, Е. В. 1980. *Очерки по селькупскому языку: Тазовский диалект. Ч. 1*. Москва.

Кюннап, А. 1993. Камасинский язык. Койбальский язык. - In: *Языки мира: Уральские языки*. Москва. 380-389.

Лепп, А. Г. s. a. *Карта района, обследованного Саянской экспедицией Департамента земледелия в 1914-16 гг.* Петербург.

Маракуев, В. 1877. *Петр Симон Паллас, его жизнь, ученые труды и путешествия*. Москва.

Миллер, Г. Ф. 1750. *Описание Сибирского Царства*. Санкт-Петербург 1750.

Миллер, Г. Ф. 1937-1941. *История Сибири*. Т. 1-2. Москва - Ленинград.

Новлянская, М. Г. 1966. *Филипп Иоганн Страленберг. Его работы по исследованию Сибири*. Москва - Ленинград.

Новлянская, М. Г. 1970. *Даниил Готлиб Мессершмидт и его работы по исследованию Сибири*. Ленинград.

Описание Иркутского наместничества 1792 года. Новосибирск 1988.

Паллас, П. С. 1788. *Путешествие по разным провинциям Российского государства*. Ч. III. Санкт-Петербург.

Пальмбах, А. А. (ред.) 1954. *Русско-тувинский словарь*. Москва.

Пестерев, Е. 1793. Примечания о прикосновенных около Китайской границы жителейх [...] деланное Егором Пестеревым, с 1772 по 1781 год [...]. [Ч. 1-4.] - *Новые ежемесячные сочинения* 79: 59-85, 80: 35-73, 81: 31-55, 82: 7-28.

Петри, Б. Э. 1927. *Охотничьи угодья и расселение карагас (Приложение: Карта карагасской земли)*. Иркутск.

Попова, Я. Н. 1978. *Ненецко-русский словарь: Лесное наречие*. Szeged (= SUA 12).

Потапов, Л. П. 1953. *Народы Южной Сибири*. Новосибирск.

Потапов, Л. П. 1953b. Происхождение и этнический состав койбалов. - *Советская этнография*, N 3: 35-51.

Потапов, Л. П. 1957. *Происхождение и формирование хакасской народности*. Абакан.

Потапов, Л. П. 1969. *Этнический состав и происхождение алтайцев*. Ленинград.

Пырерка, А. П. - Терещенко, Н. М. 1948. *Русско-ненецкий словарь*. Москва.

Радлов, В. В. 1893-1911. *Опыт словаря тюркских наречий*. I-IV. Санкт-Петербург.

Райков, Б. Е. 1955. *Академик Василий Зуев: Его жизнь и труды*. Москва - Ленинград.

Рассадин, В. И. 1969. Этапы истории тофаларов по языковым данным. - In: *Происхождение аборигенов Сибири и их языков*. Томск. 34-37.

Рассадин, В. И. 1971. *Фонетика и лексика тофаларского языка*. Улан-Удэ.

Рассадин, В. И. 1978. *Морфология тофаларского языка в сравнительном освещении*. Москва.

Рассадин, В. И. 1980. *Монголо-бурятские заимствования в сибирских тюркских языках*. Москва.

Рассадин, В. И. 1981. К сравнительному изучению анималистической лексики бурятского языка. - In: *Языки и фольклор народов Севера*. Новосибирск. 97-119.

Рясянен, М. 1955. *Материалы по исторической фонетике тюркских языков*. Москва.

Севортян, Э. В. [е.а.] 1974-1989. *Этимологический словарь тюркских языков*. I-IV. Москва.

Словарь русских народных говоров. Вып. 1-. Москва - Ленинград 1965-.

Сордина, О. Р. s.a. *Предисловие к фонду 805 - Г. И. Спасский (Mskr.)* // Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1.

Сорокина, И. П. 1975. *Морфология глагола энецкого языка* (Дисс.). Ленинград.

Спасский, Г. И. 1806. *Словарь языка моторского, собранный в 1806 году* (Mskr.) // 1) Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Санкт-Петербург), ф. 7, N 130 // Veröffentlicht in: Potarov 1957: 57-103; 2) Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 1. оп. 2 - 1810, N 24: 273 // Teilweise veröffentlicht in: Helinski 1987: 103-106; 3) Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1, ед. хр. 34.

Спасский, Г. И. 1806-1807. *Разные примечания, относящиеся до орд, кочующих вверх р. Енисей* (Mskr.) // Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1, ед. хр. 30.

Спасский, Г. И. 1818-1819. Народы, кочующие в верху реки Енисей. - *Сибирский вестник* 1: 87-111, 2: 179-209, 5: 57-87.

Спасский, Г. И. 1973. *Словарь языка, употребляемого кизильцами, каченцами и сагайцами собранный в 1804 году* (Публикация Д. Ф. Патачаковой). - In: *Диалекты хакасского языка*. Абакан. 136-155.

Старостин, С. А. 1991. *Алтайская проблема и происхождение японского языка*. Москва.

Степанов, А. П. 1835. *Енисейская губерния*. Ч. II. Санкт-Петербург.

Татаринцев, Б. И. 1983. О научном наследии Н. Ф. Катанова и его месте в тюркской и тувинской филологии. - In: *Вопросы тувинской филологии*. Кызыл. 101-109.

Татаринцев, Б. И. 1993. К вопросу об этнониме *хааш* ~ *хаас* и его соответствиях. - *Ип: Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии*. Новосибирск. 289-306.

Тенишев, Э. Р. (ред.) 1968. *Тувинско-русский словарь*. Москва.

Терещенко, Н. М. 1965. *Ненецко-русский словарь*. Москва.

Терещенко, Н. М. 1979. *Нганасанский язык*. Ленинград.

Фасмер, М. 1964-1973. *Этимологический словарь русского языка*. I-IV. Москва.

Фишер, И. Э. 1774. *Сибирская история*. Санкт-Петербург.

Фрадкин, Н.Г. 1948. *Путешествия И. И. Лепехина, Н. Я. Озерковского, В. Ф. Зуева*. Москва.

Хайду, П. 1985. *Уральские языки и народы*. Москва.

Хелимский, Е. А. 1973. К проблеме классификации самодийских языков. - *Ип: Генетические и ареальные связи языков Азии и Африки: Тезисы докладов*. Москва. 77-82.

Хелимский, Е. А. 1976. Об одном переходном северносамодийском диалекте (К исторической диалектологии ненецкого языка). - *Ип: Происхождение аборигенов Сибири и их языков*. Томск. 89-93.

Хелимский, Е. А. 1978. Лексикографические материалы XVIII - начала XIX вв. по саяно-самодийским языкам. - *Ип: Языки и топонимия*. Вып. VI. Томск. 47-58.

Хелимский, Е. А. 1978b. Реконструкция прасеверносамодийских (ПСС) лабиализованных гласных непервых слогов. - *Ип: Конференция "Проблемы реконструкции", 23-25 октября 1978 г.* Москва. 123-126.

Хелимский, Е. А. 1982. *Древнейшие венгерско-самодийские языковые параллели*. Москва.

Хелимский, Е. А. 1982b. Keto-Uralica. - *Ип: Кетский сборник. Антропология, этнография, мифология, лингвистика*. Ленинград. 238-254.

Хелимский, Е. А. 1984. On phonology and morphophonology of Mator-Taigi-Karagas (МТК). - *Ип: Dritte Tagung für uralische Phonologie: Kurzfassungen - Abstracts*. Wien. 13-14.

Хелимский, Е. А. 1985. Самодийско-тунгусские лексические связи и их этноисторические импликации. - *Ип: Урало-алтаистика*. Новосибирск. 206-213.

Хелимский, Е. А. 1986. *Etymologica 1-48* (Материалы по этимологии маторско-тайгийско-карагасского языка). - *Нук* 88: 119-143.

Хелимский, Е. А. 1986b. Опыт фонологической интерпретации данных по маторско-тайгийско-карагасскому языку (МТК). - *Ип: Фонетика языков Сибири и сопредельных регионов*. Новосибирск. 99-102.

Хелимский, Е. А. 1986c. Решение дилемм пратюркской реконструкции и ностратика. - *Вопросы языкознания*, N 5: 67-78.

Хелимский, Е. А. 1987. Правило Хонти для венг. *fészek* и его аналог в маторско-тайгийско-карагасском языке. - *SFU XXIII/1*: 57-60.

Хелимский, Е. А. 1988. *Историческая и описательная диалектология самодийских языков* (Дисс.). Тарту.

Хелимский, Е. А. 1988b. К истории этноязыковой ситуации в центре Азии: данные маторско-тайгийско-карагасского языка. - In: *Синхрония и диахрония в лингвистических исследованиях*. Ч. II. Москва. 153-166.

Хелимский, Е. А. 1991. Самодийская лингвистическая реконструкция и праистория самодийцев. - In: *Сравнительно-историческое изучение языков разных семей: Лексическая реконструкция. Реконструкция исчезнувших языков*. Москва. 86-99.

Хелимский, Е. А. 1992-1993. *Etymologica 49-79: Материалы по этимологии маторско-тайгийско-карагасского языка*. - *НУК 93*: 101-123.

Хелимский, Е. А. 1993. Маторско-тайгийско-карагасский язык. - In: *Языки мира: Уральские языки*. Москва. 372-379.

Хелимский, Е. 1993b. Прасамодийские *ê и *ä: прауральские источники и нганасанские рефлексy. - In: *Hajdú Péter 70 éves*. Budapest. 125-133.

Хелимский, Е. 1996. Очерк истории самодийских народов. - In: *Финно-угорский мир*. Будапешт.

Цинциус, В. И. (ред.) 1975-1977. *Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков*. I-II. Ленинград.

Цыдендамбаев, Ц. Б. - Имехенов, М. Н. 1962. *Краткий русско-бурятский словарь*. Москва.

Чадамба, З. Б. 1974. *Тоджинский диалект тувинского языка*. Кызыл.

Чанков, Д.И. (ред.) 1961. *Русско-хакасский словарь*. Москва.

Черемисов, К. М. 1951. *Бурят-монгольско-русский словарь*. Москва.

Шагдаров, Л. Д. - Рассадин, В. И. 1968. Об употреблении тофаларами бурятского языка. - In: *Исследование бурятских говоров*. Вып. II. Улан-Удэ. 176-186.

Ширина, Д. А. 1983. *Летопись экспедиций Академии наук на северо-восток Азии в дореволюционный период*. Новосибирск.

Шербак, А. М. 1961. Названия домашних и диких животных в тюркских языках. - In: *Историческое развитие лексики тюркских языков*. Москва. 82-172.

Элерт, А. Х. 1990. *Экспедиционные материалы Г. Ф. Миллера как источник по истории Сибири*. Новосибирск.

Ярхо, А. И. 1947. *Алтае-саянские тюрки*. Абакан.

ABKÜRZUNGEN

Ab	matorisch - "abakanischer" Dialekt
Abl.	Ablativ
AbMess	Ab nach Mess
AbStr	Ab nach Str
Aff.	Affectiva
Adj.	Adjektiv
Adv.	Adverbial(ien)
aind.	altindisch
Akk.	Akkusativ
akkad.	akkadisch
alt.	altaisch (Altai-türkisch, oirotsch; meistens nach Баскаков - Тоцакова 1947 und Баскаков 1964)
arab.	arabisch
arch.	archaisch
aserb.	aserbeidschanisch
attr.	attributiv
atürk.	alttürkisch
B.	(nur bei P) bezeichnet, daß das karag. Wort, nach Pallas' Meinung, eine burjatische ("bratskische") Entlehnung ist
bar.	Baraba-türkisch (Baraba-tatarisch)
baschk.	baschkirisch
Beitr.	Paasonen 1917
Brat.	= B.
bur.	burjatisch (meistens nach Черемисов 1951 und Цыдендамбаев Имехенов 1962)
bur. NU	(west)burjatisch, Dialekt von Nižneudinsk
C	Castrén 1855, 1857, 1857b, 1858 oder CL
CAJ	Central Asiatic Journal (The Hague, Wiesbaden)
Carit.	Caritiva
chak.	chakassisch (meistens nach Баскаков - Инкижекова-Грекул 1953 und Чанков 1961)
chin.	chinesisch
CL	Castrén - Lehtisalo 1960
Coll.	Collectiva
D	Donner - Joki 1944, Joki 1955-1956
denom.	denominal
der.	derivativ

Dest.	Destinativ
DEWOS	Steinitz 1967-1991
dial.	dialektal
Dim.	Diminutiva
Donner Lab.	Donner 1920
dschag.	dschagataisch (tschagataisch)
Du.	Dual
Dur.	Durativa
Emph.	Emphatica
enz.	enzisch
enzT	tundraenzisch (nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
enzW	waldenzisch (teilweise nach Aufzeichnungen des Verf.)
ESTJa	Севортян 1974-1989
Etym.	Хелимский 1986, 1992-1993 (Zahlen beziehen sich auf die Nummer der jeweiligen Etymologie)
ewen.	ewenisch (lamutisch; meistens nach TMS)
ewenk.	ewenkisch (eigentlich tungusisch; meistens nach TMS)
Fact.	Factitiva
finn.	finnisch
FO	Folia Orientalia (Krakau)
Frequ.	Frequentativa
FU	finnisch-ugrisch, protofinnisch-ugrisch
FUF	Finnisch-Ugrische Forschungen (Helsinki)
FUFA	Finnisch-Ugrische Forschungen, Anzeiger (Helsinki)
Fut.	Futur
FUV	Collinder 1955 (1977)
Gen.	Genitiv
GH	Helimski 1983 (Angaben von N. P. Grigorowski)
Helimski MTK	Хелимский 1986b
Helimski SLT	Helimski 1995b
idg.	indogermanisch
Imp.	Imperativ
Inch.	Inchoativa
Inf.	Infinitiv
Interr.	Interrogativ
ir.	irisch
iran.	iranisch
jak.	jakutisch
JSFOu	Journal de la Société Finno-Ougrienne (Helsinki)
K	matorisch - karagassischer Dialekt (mator-karagassisch)
kalm.	kalmückisch
kam.	kamassisch
kam.-koib.	kamassisch - koibalischer Dialekt (koibal-samojedisch)

kangat.	kangatisch (kangat-türkisch)
karag.	matorisch - karagassischer Dialekt (mator-karagassisch)
karaim.	karaimisch
Katz MTK	Katz 1987
ket.	ketisch
КГШ	Карты Генерального Штаба Министерства обороны СССР
kirg.	kirgisisch (R: kkir. = karakirgisisch)
KM	K nach M(ueller)
kmd.	kumandi(ni)sch (altaisch - Kumandy-Dialekt)
koib.	chakassisch - koibalischer Dialekt (koibal-türkisch)
kom.	komanisch
Konneg.	Konnegativ
kott.	kottisch
KP	K nach P
KPF	K nach PF
KPR	K nach PR
KPV	K nach PV
KPZ	K nach PZ
krasn.	Krasnojarsk-türkisch (chakassisch des 18. Jhs.)
krq.	karagass-türkisch (tofa-karagassisch)
ktsch.	chakassisch - Katscha-Dialekt
küär.	Küärik-türkisch
kusn.	Kusnezsk-türkisch (schorisch des 18. Jhs.)
kzk.	kasachisch (R: kir. = kirgisisch)
L	Lehtisalo 1956
lapp.	lappisch
lat.	lateinisch
Lat.	Lativ
leb.	lebedinisch, Lebed-türkisch (altaisch - Lebed-Dialekt)
Lok.	Lokativ
LSS	Joki 1952
LU	Linguistica Uralica (Tallinn)
M	matorisch - eigentlicher matorischer Dialekt
M	Mueller 1733-1740; Mueller 1741 und andere handschriftliche Materialien von G. F. Mueller zu sibirischen Sprachen
mad.	chakassisch - madyrischer Dialekt
mat.	matorisch
Mess	Messerschmidt 1962
MKrasn	Mueller 1739
MM	matorisch nach M(ueller) oder MKrasn
MNachr	Mueller 1733-1743
MNy	Magyar Nyelv (Budapest)
mong.	mongolisch
mongL	schriftmongolisch (meistens nach Lessing 1960)

mont.	matorisch - karagassischer Dialekt ("lingua Monticolis Sajanensibus")
MontPF	mont. nach PF
MontPZ	mont. nach PZ
mord.	mordwinisch
mordE	erzamordvinisch
MPR	matorisch nach PR
MPV	matorisch nach PV
MPZ	matorisch nach PZ
MSFOu	Mémoires de la Société Finno-ougrienne (Helsinki)
Mskr.	Manuskript
MSp, MCn	matorisch nach Cn, Cn ²
MSzFE	Lakó - Rédei 1967-1978
mtürk.	mitteltürkisch (nach Maḥmūd al-Kāšyarī)
nan.	nanaiisch (goldisch; meistens nach TMS)
nenz.	nenzisch
nenzT	tundranenzisch
nenzW	waldnenzisch
ngan.	nganasanisch (nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
Nom.	Nominativ
Nom. ag.	Nomina agentis
Nom. act.	Nomina actionis
Nom. instr.	Nomina instrumenti
nordsam.	nordsamojedisch
NyK	Nyelvtudományi Közlemények (Budapest)
ON	Ortsname
Opt.	Optativ
orotsch.	orotschisch (meistens nach TMS)
osm.	osmanisch (Türkei-türkisch)
ostj.	ostjakisch
osttürk.	osttürkisch (neu-uirgisch)
P	Pallas 1772
Part. fut.	Futurpartizip
Part. imp.	Imperfektpartizip
Part. pass.	Passivpartizip
Part. perf.	Perfektpartizip
Part. präs.	Präsenspartizip
PF	Pallas 1784-1788
Pl.	Plural
Postp.	Postposition
PR	Pallas 1776
Präd.	Prädikat
Präs.	Präsens

Prät.	Präteritum
Prol.	Prolativ
Pron. indef.	Indefinitpronomen
Pron. interr.	Interrogativpronomen
Pron. dem.	Demonstrativpronomen
prototürk.	prototürkisch
PS	protosamojedisch
PU	protouralisch
pump.	pumpokolisch
PV	Pallas 1786-1789
Px	Possesivsuffix
PZ	Pallas 1811
R	Radloff 1893-1911
Ramstedt KWb	Ramstedt 1935
Rassadin MT	Рассадин 1980
Rassadin Tof.	Рассадин 1971
Result.	Resultativa
russ.	russisch
sag.	chakassisch - sagaischer Dialekt
sajansam.	sajansamojedisch
sam.	samojedisch
sart.	sartisch
schor.	schorisch
Select.	Selectiva
selk.	selkupisch (selk. Tas: nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
Setälä Stuf.	Setälä 1912
SFU	Советское финно-угроведение (Tallinn)
Sg.	Singular
sib.	sibirisch
Simil.	Similativa
slaw.	slawisch
soj.	sojotisch (tuvinisch, in älteren Quellen)
Sp, Сп	Спасский 1806 (1. Fassung)
Sp ² , Сп ²	Спасский 1806 (2. Fassung)
SRNG	Словарь русских народных говоров 1965 -
Stat.	Stativa
StO	Studia Orientalia (Helsinki)
Str	Strahlenberg 1730
SUA	Studia Uralo-Altica (Szeged)
Subst.	Substantiv
Suff.	Suffix
SW	Janhunen 1977
syj.	syjänisch

T	matorisch, taiginzischer (taigischer) Dialekt
T	Терещенко 1965, 1979
taig.	matorisch, taiginzischer (taigischer) Dialekt
tat.	tatarisch (R: kas. = kasantatarisch)
TDA	Türk Dilleri Araştırmaları (Ankara)
tel.	teleutisch
Temp. Suff.	Tempussuffix
ТИЭ	Труды Института этнографии, новая серия (Москва)
TM	taiginzisch nach M(ueller), MKrasn, MNachr
TMEN	Doerfer 1963-1975
TMS	Цинциус 1975-1977
tob.	Tobol-türkisch (Tobol-tatarisch)
tof.	tofalarisch (tofa-karagassisch) (meistens nach Рассадин 1971)
tomsk.	Tomsk-türkisch (Tomsk-tatarisch)
TPF	taiginzisch nach PF
TPV	taiginzisch nach PV
TPZ	taiginzisch nach PZ
tschat.	tschatskisch
tscher.	tscheremissisch
tub.	chakassisch, Tuba-Dialekt
tung.	tungusisch (tunguso-mandschurisch)
tuv.	tuvinisch (meistens nach Пальмбах 1954 und Тенишев 1968)
türk.	türkisch
tschuw.	tschuwaschisch
UAJb	Ural-Altäische Jahrbücher (Wiesbaden)
udeh.	udeheisch (meistens nach TMS)
UEW	Rédei 1986-1991
ung.	ungarisch
ural.	uralisch
VEWT	Räsänen 1969
vi	Intransitivverb
Voc.	Helimski 1987 (Zahlen beziehen sich auf die Nummer des jeweiligen Wortartikels)
Volunt.	Voluntativ
vt	Transitivverb
Vx	Verbalsuffix (Personalsuffix des Verbs)
wog.	wogulisch

Andere spezielle Symbole:

- * (nur bei Cn, Cn²) bezeichnet, daß das mat. Wort, nach Spasskis Meinung, eine türk. ("tatarische") Entlehnung ist
- x das Wort ist in der Quelle durchgestrichen



B160457

- No. 1. Róna-Tas, A.-Fodor, S.: *Epigraphica Bulgarica*. 1973.
- No. 2. *Die erste sölkupische Fibel aus dem Jahre 1879*. Eingeleitet von P. Hajdú. 1973.
- No. 3. Novickij, Gr.: *Kratkoe opisanie o narode ostjackom (1715)*. 1973.
- No. 4. Paasonen, H.: *Tschuwaschisches Wörterverzeichnis*. Eingeleitet von A. Róna-Tas. 1974.
- No. 5. A. Molnár, F.: *On the History of Word-Final Vowels in the Permian Languages*. 1974.
- No. 6. Hajdú, P.: *Samojedologische Schriften* 1975.
- No. 7. *N. Witsens Berichte über die uralischen Völker*. Aus dem Niederländischen ins Deutsche übersetzt von T. Mikola. 1975.
- No. 8. Ph. Johann von Strahlenberg: *Das Nord und Ostliche Theil von Europa und Asia*. (Stockholm. 1730). With an Introduction by I. R. Krueger. 1975.
- No. 9. Kiss, J.: *Studien zur Wortbildung und Etymologie der finnisch-ugrischen Sprachen*. 1976.
- No. 10. U. Köhalmi, K.: *Chrestomathia Sibirica. Auswahl aus der Volksdichtung der sibirischen Urvölker*. 1977.
- No. 11. Mikola T.: *Materialen zur wotjakischen Etymologie*. 1977.
- No. 12. Popova, Ja. N.: *Nenecko-russkij slovar' (lesnoe narečie)*. 1978.
- No. 13. Tardy, L.: *Beyond the Ottoman Empire*. 1978.
- No. 14. Clauson, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. I*. With a Preface by A. Róna-Tas. 1981.
- No. 15. Clauson, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. II*. 1982.
- No. 16. Honti, L.: *Nordostjakisches Wörterverzeichnis*. 1982.
- No. 17. *Studies in Chuvash Etymology I*. Edited by A. Róna-Tas. 1982.
- No. 18. Domokos, P.: *Handbuch der uralischen Literaturen*. 1982.
- No. 19. M. Korchmáros, V.: *Definiteness as Sematic Content and its Realization in Grammatical Form*. 1982.
- No. 20. Tardy, L.: *Sklavenhandel in der Tartarei*. 1983.
- No. 21. Berta, Á.: *Die russischen Lehnwörter der Mundart der getauften Tataren*. 1983.
- No. 22. Helimski, E.: *The Language of the First Selkup Books*. 1983.
- No. 23. Pusztay, J.: *Die Pur-Mundart des Waldjurakischen. Grammatikalischer Abriss aufgrund der Materialien von T. V. Lehtisalo*. 1984.

- No. 24. Radics, K.: *Typology and Historical Linguistics. Affixed Person-Marking Paradigms*. 1985.
- No. 25. Róna-Tas, A.: *Language and History. Contributions to Comparative Altaistics*. 1986.
- No. 26. Keresztes, L.: *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. 1986.
- No. 27. Keresztes, L.: *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus I*. 1987.
- No. 28. *Papers on Derivation in Uralic. Szegeder und Turkuer Beiträge zur uralischen Derivation*. 1987.
- No. 29. Schulze, B.: *Der Wortparallelismus als ein Stilmittel der (nord-) ostjakischen Volksdichtung*. 1988.
- No. 30. *Tatarische etymologische Studien II*. 1988.
- No. 31. Berta, Á.: *Lautgeschichte der tatarischen Dialekte*. 1989.
- No. 32. Zimonyi, I.: *The Origins of the Volga Bulgars*. 1990.
- No. 33. Róna-Tas, A.: *An Introduction to Turkology*. 1991.
- No. 34. Bereczki, G.: *Grundzüge der tscheremissischen Sprachgeschichte II*. 1992.
- No. 35. Bereczki, G.: *Grundzüge der tscheremissischen Sprachgeschichte I*. 1995.
- No. 36. Mikola, T.: *Morphologisches Wörterbuch des Enzischen*. 1995.
- No. 37. Doerfer, G.: *Formen der älteren türkischen Lyrik*. 1996.
- No. 38. Kakuk, Zs.: *Mischärtatarische Texte mit Wörterverzeichnis*. 1996.
- No. 39. *Historical and linguistic interaction between Inner-Asia and Europe*. (Proceedings of the 39th Permanent International Altaistic Conference [PIAC], Szeged, Hungary: June 16-21, 1996. Edited by: Árpád Berta) 1997.
- No. 40. Rybatzki, V.: *Die Toñuquq-Inschrift*. 1997.
- No. 41. Helimski, E.: *Die matorische Sprache. Wörterverzeichnis - Grundzüge der Grammatik - Sprachgeschichte* unter Mitarbeit von Beáta Nagy. 1997.

28. 7. 20. 70. F, H

